



Husqvarna®

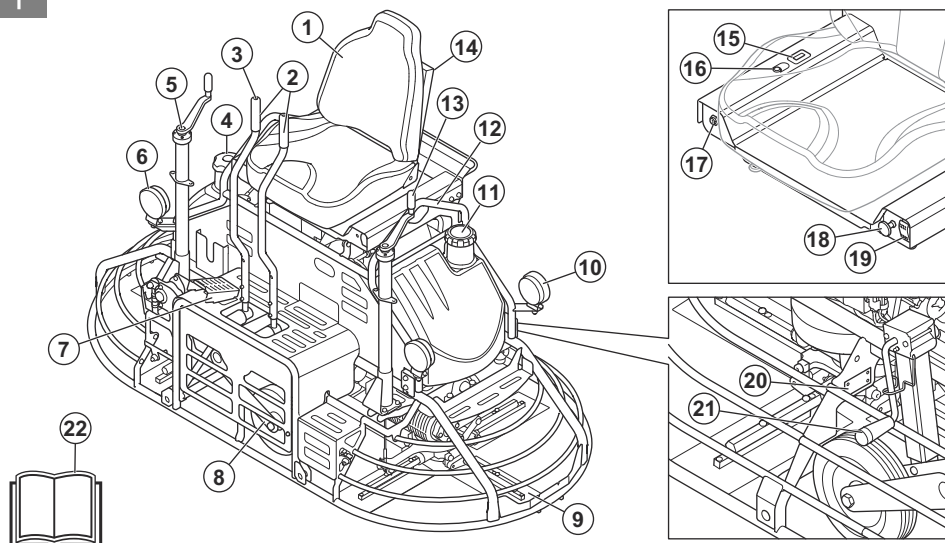


CRT 36-26A

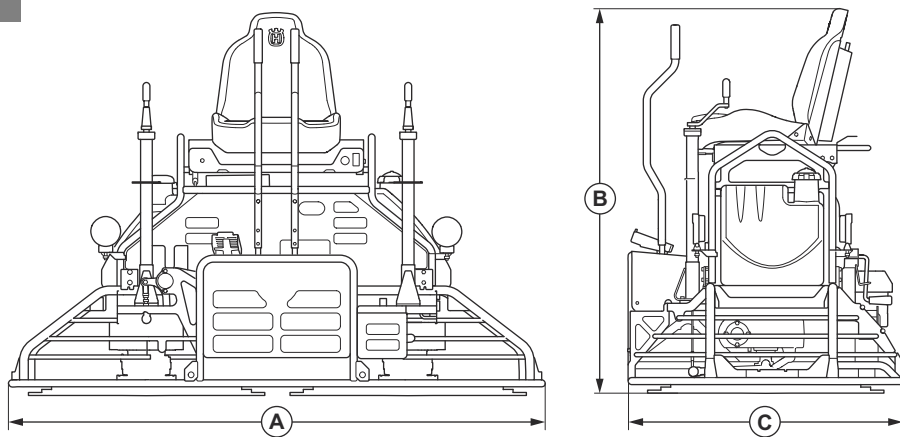


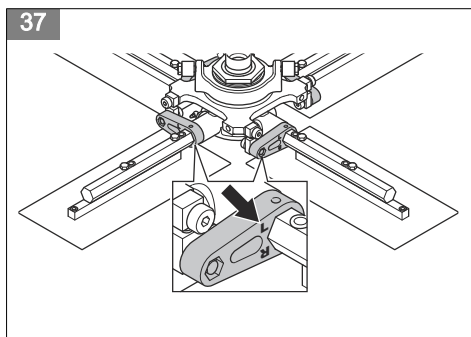
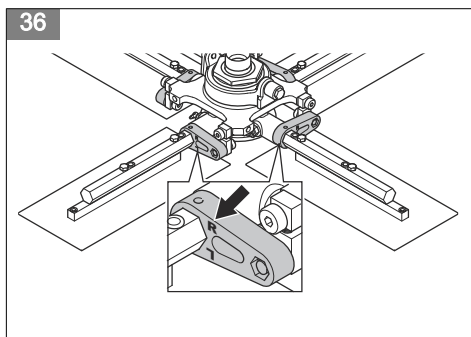
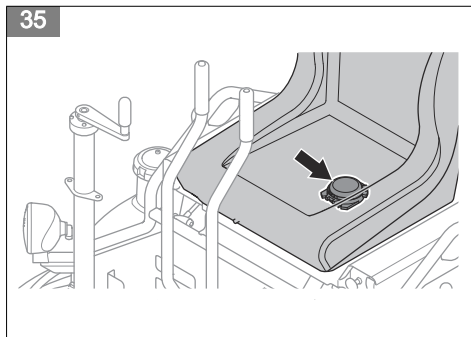
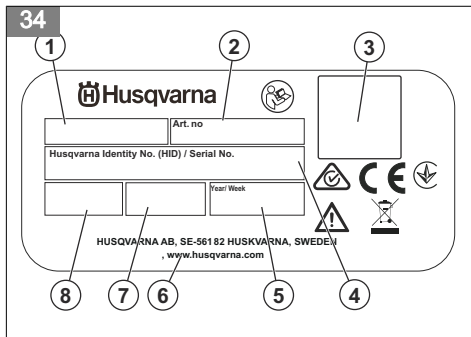
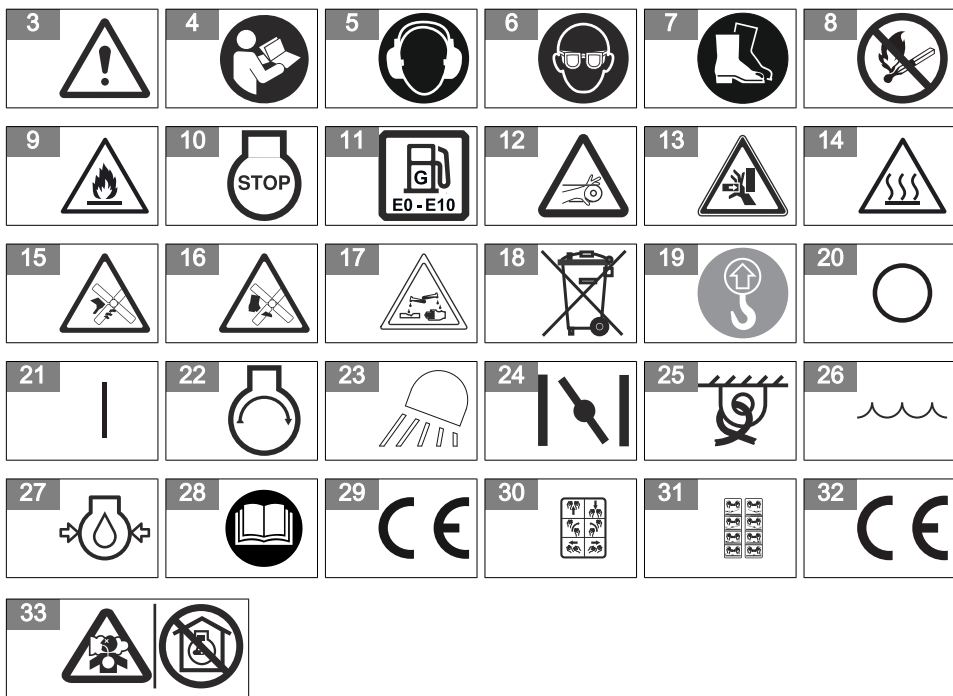
EN	Operator's manual	9-27
BG	Ръководство за експлоатация	28-49
CS	Návod k použití	50-69
DA	Brugsanvisning	70-88
DE	Bedienungsanweisung	89-110
ES	Manual de usuario	111-131
ET	Kasutusjuhend	132-150
FI	Käyttöohje	151-169
FR	Manuel d'utilisation	170-191
HU	Használati utasítás	192-212
IT	Manuale dell'operatore	213-233
JA	取扱説明書	234-252
KO	사용자 설명서	253-271
LT	Operatoriaus vadovas	272-291
LV	Lietošanas pamācība	292-311
NL	Gebruiksaanwijzing	312-332
NO	Bruksanvisning	333-352
PL	Instrukcja obsługi	353-373
PT	Manual do utilizador	374-394
PT-BR	Manual do operador	395-415
RO	Instrucțiuni de utilizare	416-435
RU	Руководство по эксплуатации	436-458
SK	Návod na obsluhu	459-478
SV	Bruksanvisning	479-497
TR	Kullanım kılavuzu	498-517
UK	Посібник користувача	518-539

1

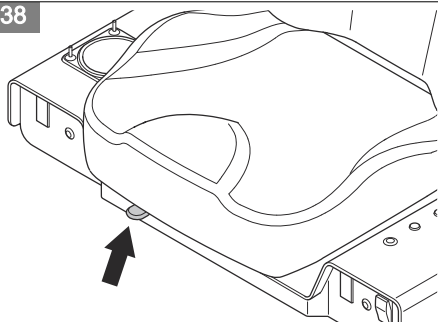


2

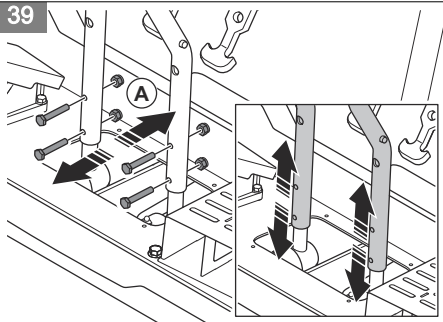




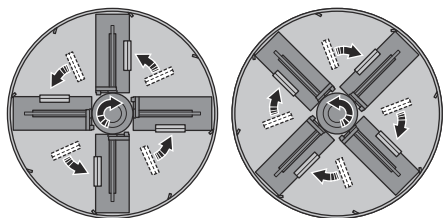
38



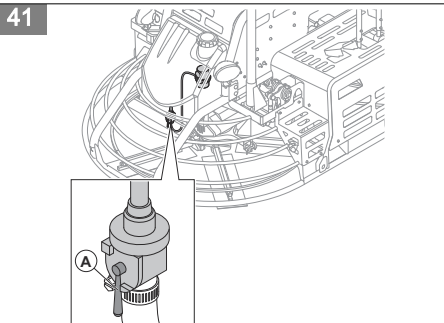
39



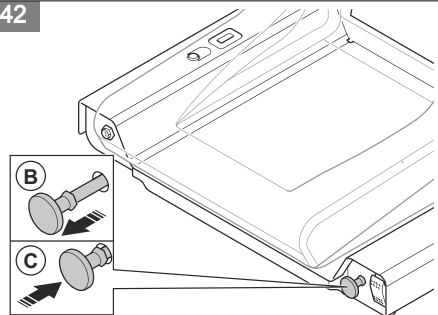
40



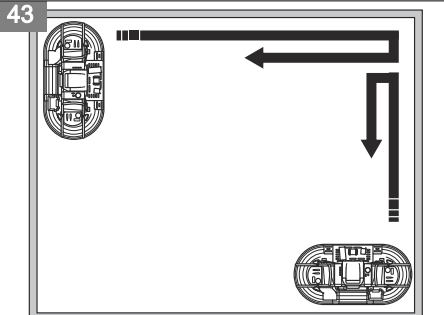
41



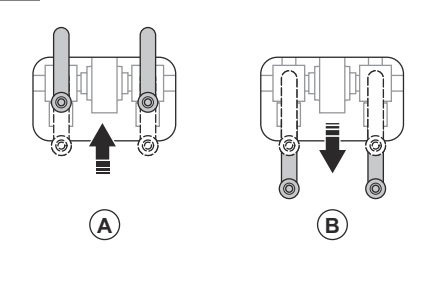
42



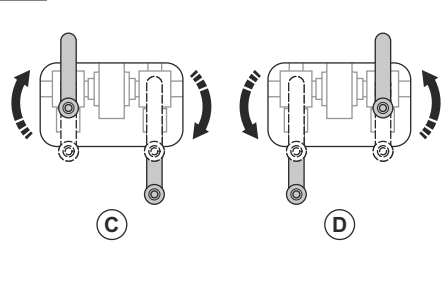
43



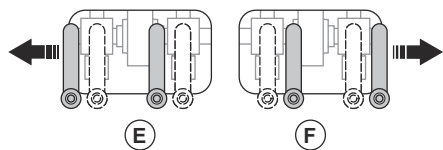
44



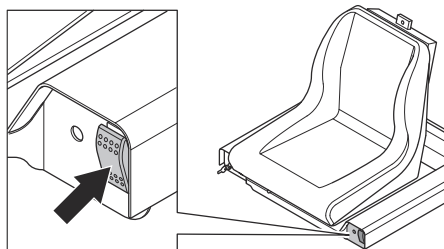
45



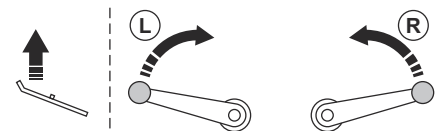
46



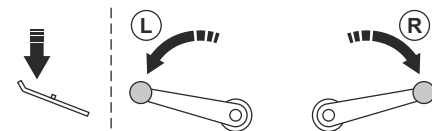
47



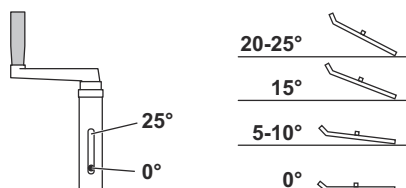
48



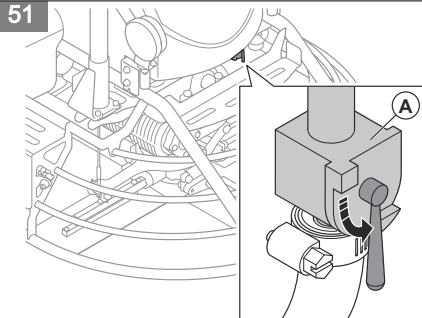
49



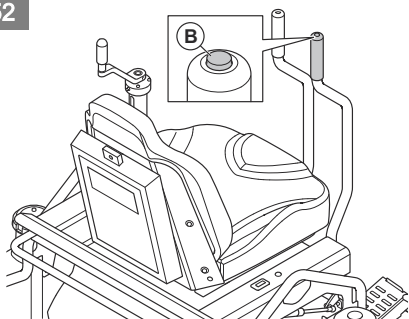
50



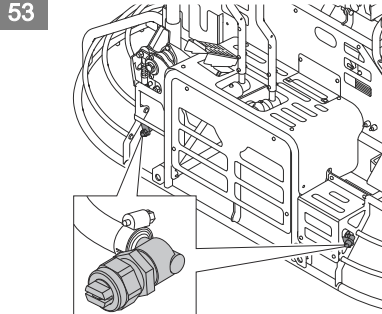
51



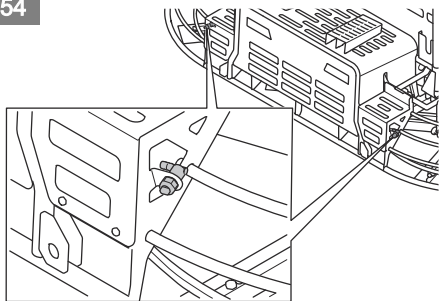
52



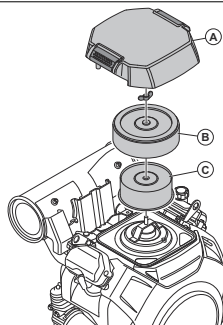
53



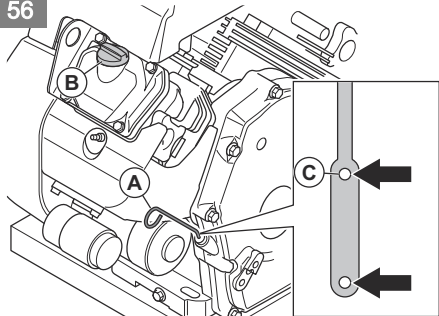
54



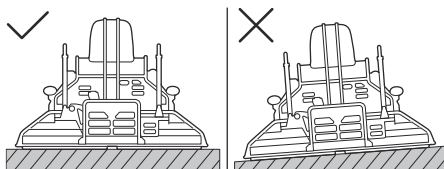
55



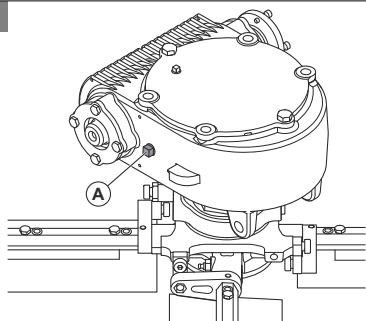
56



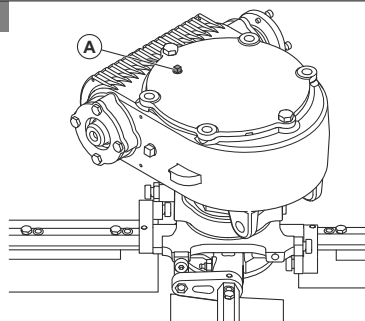
57



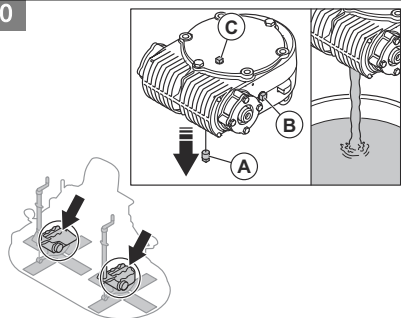
58



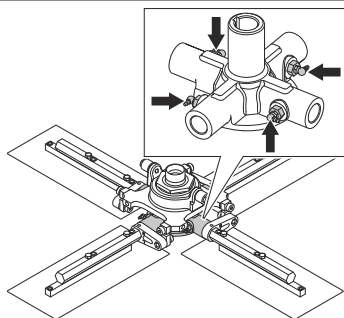
59

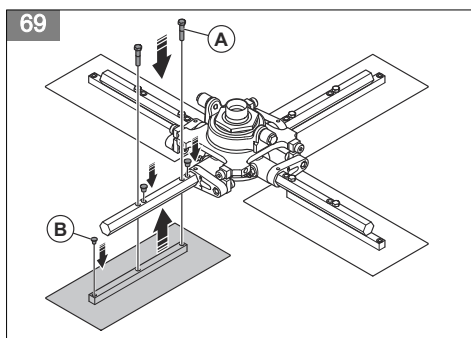
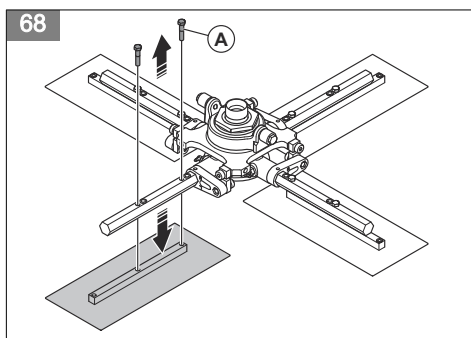
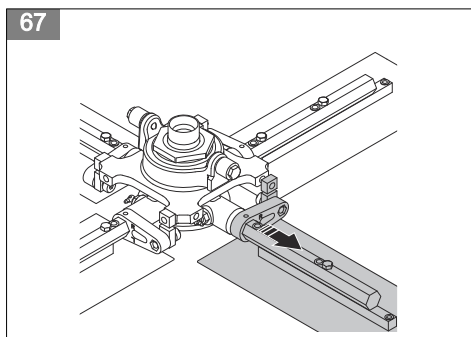
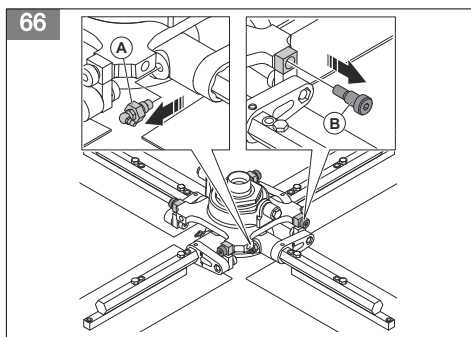
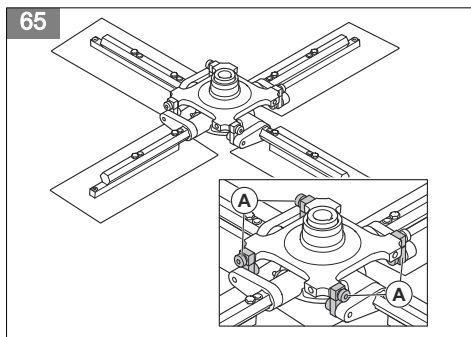
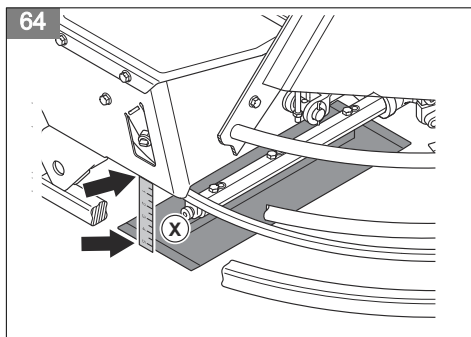
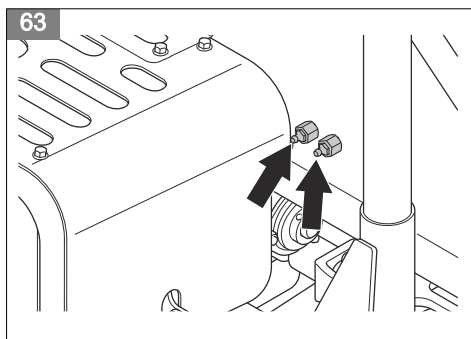
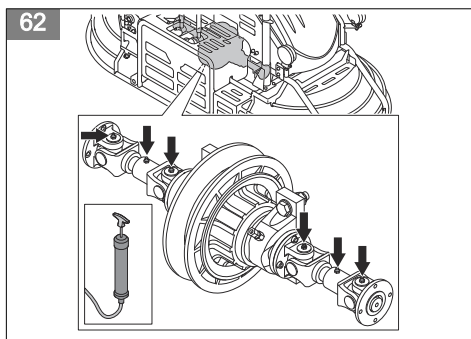


60

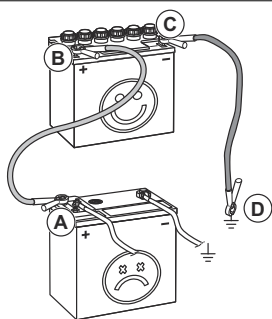


61

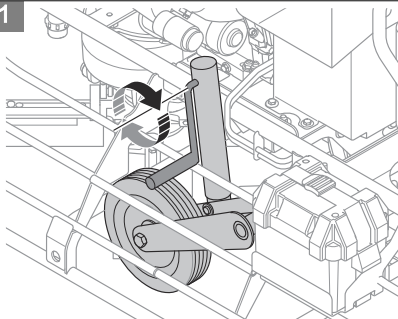




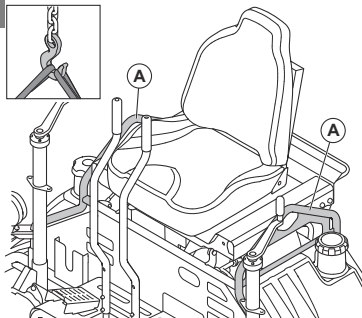
70



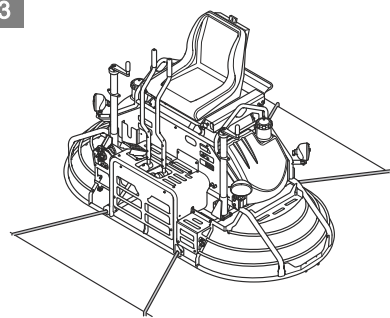
71



72



73



Contents

Introduction.....	9	Transportation, storage and disposal.....	22
Safety.....	10	Technical data.....	24
Operation.....	14	Accessories.....	26
Maintenance.....	17	Declaration of Conformity.....	27
Troubleshooting.....	21	Trademarks.....	27

Introduction

Product description

This product is a ride-on trowel, which is a concrete smoothing machine. It uses gasoline as fuel and has a 4-stroke combustion engine.

The product can be used with the optional accessory floating disc.

Intended use

The product is for professional operation only. The product is used for the floating and burnishing curing concrete before the surface dries too much for the necessary finish. The product must only be used outdoors or in areas with sufficient airflow. Do not use the product for other tasks.

Product overview

(Fig. 1)

1. The seat with operator presence control
2. Steering controls
3. Button for retardant spray control
4. Fuel tank cap
5. Right blade pitch control
6. Front work light
7. Throttle control, foot pedal
8. Built-in transport wheels
9. Blade
10. Rear work light
11. Water and retardant tank cap
12. Lifting point, 1 on each side
13. Left blade pitch control
14. Pocket for the operator's manual
15. Hour meter
16. Oil pressure indicator
17. Ignition key
18. Choke
19. Work light switch
20. Type plate
21. Adjustment lever for the transport wheel
22. Operator's manual

(Fig. 6)

Use eye protection.

(Fig. 7)

Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.

(Fig. 8)

No open flame, fire, open ignition source and smoking near the product.

(Fig. 9)

Warning: Flammable material.

(Fig. 10)

Stop the engine before you fill fuel.

(Fig. 11)

Fuel: Unleaded gasoline with a maximum of 10% ethanol.

(Fig. 12)

Risk of injury. Be careful around the drive belt.

(Fig. 13)

Risk of crush injury.

(Fig. 14)

Hot surface.

(Fig. 15)

Keep your hands away from the blades.

(Fig. 16)

Keep your feet away from the blades.

(Fig. 17)

Battery acid is poisonous and can cause corrosion.

(Fig. 18)

Dispose of waste batteries in accordance with local environmental regulations. The battery contains mercury (Hg), cadmium (Cd), or lead (Pb).

(Fig. 19)

Lifting point.

(Fig. 20)

Ignition key position OFF.

Symbols on the product

(Fig. 3)

WARNING! This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.

(Fig. 4)

Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.

(Fig. 5)

Use hearing protection.

- (Fig. 21) Ignition key position ON.
- (Fig. 22) Ignition key position, start the engine.
- (Fig. 23) Light switch.
- (Fig. 24) Choke.
- (Fig. 25) Tie-down bracket.
- (Fig. 26) Fill point of the water tank.
- (Fig. 27) Low engine oil pressure.
- (Fig. 28) The location of the operator's manual on the product. The operator's manual must be kept together with the product.
- (Fig. 29) This product is in compliance with applicable EC directives.
- (Fig. 33) The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide, an odorless, poisonous and very dangerous gas. The product must only be used outdoors or in areas with sufficient airflow.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Steering control decal

(Fig. 30)
Refer to *To move the product in the correct operation pattern on page 16.*

Blade pitch decal

(Fig. 31)
Refer to *To adjust the blade pitch on page 16.*

Type plate

- (Fig. 34)
1. Product type
 2. Article number
 3. QR code
 4. Serial number
 5. Production year and week
 6. Manufacturer
 7. Rated power
 8. Weight

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.

- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation. Stay in the seat in a forward direction. Keep your feet on the control deck and your hands on the controls.
- Make sure that there is no risk that you or the product can fall from a height.
- Make sure that there is no grease or oil on the handle, seat and foot throttle control.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.
- Before you go away from the product, stop the engine and make sure that there is no risk of accidental start.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Keep your hands and feet away from the blades.
- Do not hit the product.
- Do not operate the product near electrical cables. The product does not have electrical insulation and injury or death can occur.
- Before you operate the product, find out if there are hidden wires, cables and pipes in the work area. If the product hits a hidden object, stop the engine immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.
- Do not operate the product if the protection cage or other elements are damaged.
- Make sure that only the operator is on the product during the operation. Do not let other persons be on the product during the operation.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the engine quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 12*.
- Wet concrete can cause chemical burns. Use protective clothing and remove wet concrete immediately if you get it on your skin.
- Always look down and behind you before and while you move in reverse. Look out for large and small obstacles.
- Decrease the speed before you turn around a corner.
- Keep children, bystanders and animals away from the work area and at a safe distance from the product during operation.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and bright.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:

- Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
- Let the product do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles lightly, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
- Keep your hands on the handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide which is an odourless, poisonous and very dangerous gas. To breathe carbon monoxide can cause death. Because carbon monoxide is odourless and cannot be seen, it is not possible to sense it. A symptom of carbon monoxide poisoning is dizziness, but it is possible that a person becomes unconscious without warning if the quantity or concentration of carbon monoxide is sufficient.
- Exhaust fumes also contain unburned hydrocarbons including benzene. Long-term inhalation can cause health problems.
- Exhaust fumes that you can see or smell also contain carbon monoxide.
- Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow.
- Do not breathe the exhaust fumes.
- Make sure that the airflow in the work area is sufficient. This is very important when you operate the product in trenches or other small work areas where exhaust fumes can easily collect.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Operation of the product can cause dust in the air. Dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Use approved respiratory protection. Make sure that the respiratory protection is applicable for the dangerous materials in the work area.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Examine the muffler for damages. Make sure that the muffler is correctly attached to the product.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.

Exhaust fumes safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

Muffler

The muffler reduces the noise levels and directs exhaust fumes away from the operator.

Do not use the product if the muffler is missing or damaged. A damaged or missing muffler may increase the noise level and the risk of fire.



WARNING: The muffler becomes very hot during and after use and when the engine operates at idle speed. To avoid burn injuries, do not touch the hot muffler. Be careful near flammable materials and/or fumes to prevent fire. Use protective gloves to prevent burn injuries.

To do a check of the muffler

- Examine the muffler regularly to make sure that it is attached correctly and not damaged.

Operator presence control

The OPC engages when the operator lifts from the seat. The drive to the blades stops but the engine is on at idle speed. If the throttle control is pushed when the operator is not in the seat, the engine will stop.

To do a check of the operator presence control



WARNING: Make sure that the operator does not step down from the product during this check. An operator must

be on the product to stop it quickly if there is an emergency.

1. Make sure that the operator presence control switch is in position. (Fig. 35)
2. Lift a short distance from the seat.
3. Push the throttle control.
4. Make sure that the engine stops.
5. If the operator presence control does not operate correctly, let an approved service center repair it.

To do a check of the ignition lock

- Start and stop the engine to do a check of the ignition lock. See *To start the product on page 15* and *To stop the product on page 17*.
- Make sure that the engine starts when you turn the ignition key to START.
- Make sure that the engine stops immediately when you turn the ignition key to OFF.

Fuel safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Fuel is flammable and the fumes are explosive. Be careful with fuel to prevent injury, fire and explosion.
- Do not breathe in the fuel fumes. The fuel fumes are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.
- Do not remove the fuel tank cap or fill the fuel tank when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.
- Do not fill fuel in an indoor area. Insufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide poisoning.
- Do not smoke near the fuel or the engine.
- Do not put hot objects near the fuel or the engine.
- Do not fill fuel near sparks or flames.
- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Fuel on your skin can cause injury. If you get fuel on your skin, use soap and water to remove the fuel.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not fill the fuel tank fully. Heat causes the fuel to expand. Keep a space at the top of the fuel tank.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Before you start the product, move the product to a minimum of 3 m/10 ft from where you refueled.
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel and engine oil and let the product dry before you start the engine.

- Examine the engine for leaks regularly. If there are leaks in the fuel system, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not use your fingers to examine the engine for leaks.
- Keep fuel in approved containers only.
- When the product and fuel is in storage, make sure that fuel and fuel fumes cannot cause damage.
- Drain the fuel in an approved container outdoors and away from sparks and flames.

Battery safety



WARNING: A damaged battery can cause an explosion and cause injury. If the battery has a deformation or is damaged, speak to an Husqvarna servicing dealer.



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use protective glasses when you are near batteries.
- Do not wear watches, jewelry or other metal objects near the battery.
- Keep the battery out of reach for children.
- Charge the battery in a space with good airflow.
- Keep flammable materials at a minimum clearance of 1 m/6.5 ft when you charge the battery.
- Discard replaced batteries. Refer to *Disposal on page 23*.
- Explosive gases can come from the battery. Do not smoke near the battery. Keep the battery away from open flames and sparks.

Safety instructions for operation near edges



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- There is a risk that the product falls when you operate it near an edge. Always keep a minimum of 80% of the product on a surface that is sufficiently stable to hold the product weight.
- If the product falls, stop the engine before you lift the product to a surface that is sufficiently stable. Do a

check of the product, the safety frame, the OPC, the blade shafts and the blades. Replace all damaged parts before you operate the product. Refer to *To lift the product on page 22*.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 12*.
- Stop the engine and make sure that all parts of the product are cool before you do the maintenance.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Disconnect the spark plug cap before you do the maintenance.
- Worn blades can have sharp edges. Use protective gloves and be careful around the blades.
- The exhaust fumes from the engine are hot and can contain sparks. Do not operate the product in indoor areas or near flammable material.
- Do not do modifications to the product. Modifications that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service center do all other servicing.
- Remove all tools from the product before you start the engine after maintenance. Loose tools or tools attached to rotating parts can eject and cause injury.
- After maintenance, make sure that the vibration level of the product is correct. If the vibration level is not correct, speak to an approved service center.
- Let an approved service center do servicing on the product regularly.

Operation

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

- Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the engine manual that is supplied by the engine manufacturer.

- Examine the product and all components for damage. Do not operate the product if there is visual damage.
- Make sure that the horizontal blade pitch linkages are correctly assembled. From the operator's position in the seat, the right rotor has the letter R at the top of the blade pitch linkage. The left rotor has the letter L. (Fig. 36) (Fig. 37)
- Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 17*.

To give training to new operators of the product



WARNING: This product can cause serious injury or death to the operator or others. New operators must know all controls and learn how to operate the product safely before operation.

1. Show new operators the correct operator position in the seat.
2. Show them the functions of the steering controls and how to start the product.
3. Let them learn how to steer the product on a hard and slightly wet concrete surface.
 - a) Increase the blade pitch to 6 mm/¼ in.
 - b) Set the throttle control to maximum power for the best steering control.
 - c) Start stationary and then move the product straight forward and make 180° turns.

To adjust the seat

Adjust the seat for a better work position and a safer operation.

1. Sit in the seat.
2. Push the seat adjustment lever to the left. (Fig. 38)
3. Move the seat to a correct position.
4. Release the seat adjustment lever.

To adjust the positions of the steering controls

There are 3 positions for the steering controls. The stroke is longer with the steering controls in the top position.

1. Stop the engine.
2. Remove the 4 bolts and 4 nuts (A). (Fig. 39)
3. Set the steering controls in 1 of the 3 positions.
4. Install the 4 bolts and 4 nuts.

To do a run-in of the gearboxes

- During the first 2–4 hours of operation, operate the engine at ½ throttle.



CAUTION: There is a risk of damage to the gearboxes if you operate the engine at full throttle during the run-in period.

To install floating discs

Floating discs can only be used on a product that has finishing blades installed.



CAUTION: Make sure that the floating discs are correctly installed before you operate the product. Incorrectly installed floating discs do not give a smooth result.



CAUTION: Remove the floating discs before you lift the product. The floating discs can fall and become damaged when you lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 22*.

For correct floating discs, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

1. Stop the engine and remove the ignition key.
2. Lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 22*.
3. Put supports below the frame of the product to keep the product stable while it is lifted.
4. Align the center of the blade assemblies with the center of the floating discs.
5. Set the blade pitch to 0°.
6. Turn the left floating disc counterclockwise until the blades engage in the brackets on the floating disc. (Fig. 40)
7. Turn the right floating disc clockwise until the blades engage in the brackets on the floating disc.

Note: Right and left is as seen from the operator's position in the seat.

8. Make sure that the floating discs are locked into position.
9. Increase the blade pitch a small distance to lock the blades in the floating disc brackets. Refer to *To adjust the blade pitch on page 16*.

To start the product

1. Open (A) the fuel filter. (Fig. 41)
2. Sit in the operator's seat.
3. Set the choke control in the correct position. (Fig. 42)
 - a) If the engine is cold, close the choke (B).
 - b) If the engine is warm or the ambient temperature is high, open the choke (C).
4. Turn the ignition key to the start position and hold it in that position until the engine starts.

- a) When the engine starts, immediately release the ignition key.
 - b) If the engine does not start in 5 seconds, release the ignition key and wait 10 seconds before you try again.
5. Let the engine become warm before you operate the product.

Operation modes



CAUTION: Look for loose stones and remove them from the concrete surface before operation. Loose stones can make marks that are not easy to remove from the concrete surface.

The floating operation removes dents on the concrete surface. Make sure that the concrete surface is sufficiently hard before the floating operation. Make a step on the surface and make sure that the depth of the shoe mark is less than 3 mm/0.12 in.

When the floating operation is completed, the concrete surface is prepared for the troweling operation. The troweling operation increases the density of the concrete surface and makes it smooth and hard.

To move the product in the correct operation pattern

- Move the product straight forward across the concrete surface. (Fig. 43)
- During floating operation: Start the first floating pass 90° from the screeding pass to remove the imperfections left by the screeds. Always cross the next few passes that are required to get a flat floor. At the end of the concrete surface, move the product to the side and then move rearward to the opposite end. Make sure that there is an overlap on the pass that has received treatment. The overlap must be a minimum of ½ the diameter of a blade assembly. Turn the product slowly and carefully and only when you operate near objects, for example pipes.



CAUTION: Do not turn the product during floating operation unless it is necessary. This can move the wet concrete and cause dents, holes and damages on the concrete surface.

- During troweling operation: At the end of the concrete surface, turn 180° and move the product straight forward to the opposite end. Make sure that there is an overlap of a minimum of ½ the diameter of a blade assembly.

To move the product with steering controls



CAUTION: Do not push or pull the steering controls quickly or with force. This causes damage to the steering controls and can cause the product to shake and cause damage to the surface.

- A: To move the product forward, push the steering controls forward. (Fig. 44)
- B: To move the product rearward, pull the steering controls rearward.
- C: To turn clockwise, push the left steering control forward and pull the right steering control rearward. (Fig. 45)
- D: To turn counterclockwise, push the right steering control forward and pull the left steering control rearward.
- E: To move to the left, push the steering controls to the left. (Fig. 46)
- F: To move to the right, push the steering controls to the right.

To operate the work lights

The product has 2 work lights at the front and 2 work lights at the rear.

- Push the work light switch to make the work lights come on and go off. (Fig. 47)

To adjust the blade pitch

1. Set the blade pitch on the left side of the product and then set the same blade pitch on the right side of the product.
 - a) To increase the blade pitch, turn the left blade pitch control counterclockwise and the right blade pitch control clockwise. (Fig. 48)
 - b) To decrease the blade pitch, turn the left blade pitch control clockwise and the right blade pitch control counterclockwise. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Recommended blade pitch on different concrete surface conditions

Concrete surface condition	Recommended blade pitch
Wet	Flat, 0°
Wet to plastic	Small pitch, 5-10°
Not fully hard	Moderate pitch, 15°
Hard	Maximum pitch, 20-25°

To use the water and retardant spray system

The retardant spray system keeps the concrete sufficiently wet during the operation. Make sure that the ambient temperature is more than 0 °C/32 °F before you use the retardant spray system.

- 1. Fill the water tank with clean water or water-based retardant.
- 2. Open the valve (A). (Fig. 51)
- 3. Push and hold the retardant spray control (B) to start the water pump. (Fig. 52)

The water or water-based retardant sprays from the 2 nozzles at the front of the product.

(Fig. 53)

To stop the product

- 1. Put the steering controls in the neutral position.
- 2. Release the throttle control.
- 3. Turn the ignition key to the OFF position. The engine stops.

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. We guarantee that professional repairs and servicing is available. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For spare parts, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

Maintenance schedule

- * = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.
- X = The instructions are given in this operator's manual.
- O = Refer to the engine manual for instructions.

General product maintenance	Daily	Each 20 h	Each 50 h	Each 300 h
Make sure that there are no fuel or oil leaks.	*			
Clean the product immediately after the operation.	X			
Make sure that nuts and screws are tightened.	*			
Do a check of the external parts of the product for wear and damages.	*			
Make sure that the throttle control, the movement controls and the blade pitch controls can move smoothly.	*			
Do a leakage check of the retardant spray system.	*			
Lubricate the blade shafts.	X			
Do a check of the oil level in the gearboxes.		X		
Lubricate the control linkages.		X		
Examine the V-belt for damage.			X	
Replace the oil in the gearboxes.				X

Engine maintenance	Daily	Each 100 h	Each 200 h	Each 300 h
Do a check of the fuel level.	*			

Engine maintenance	Daily	Each 100 h	Each 200 h	Each 300 h
Do a check of the engine oil level each 4 hours of operation.	X			
Clean the air filter. Replace it if it is necessary.	X			
Replace the engine oil after the first 20 h of operation, then at this interval.		O		
Do a check of the fuel filter.		O		
Examine and clean the spark plug. Replace the spark plug if it is necessary.			O	
Replace the oil filter.			O	
Replace the fuel filter.				O
Replace the spark plug.				X

To clean the product



CAUTION: High pressure water can cause damage to some components on the product. Only use a clean and moist cloth to clean them.

- Use only a clean and moist cloth to clean the operator's position and these components:
 - a) The seat, the steering controls, the control switches, the key switch, the indicators and the throttle control.
 - b) The foot pedal.
 - c) The fuses.
 - d) The electrical components.
- Remove concrete from the surfaces of the product after each operation before the concrete becomes hard.
- Use a high-pressure washer to remove concrete and unwanted material from the blades, the wheels and the protection ring.
- From a minimum distance of 1 m/3 ft, clean the product body with a high-pressure washer.
- Spray the hubs and the protection ring with concrete form oil or concrete release agent. This makes it easier to clean the product after the next operation.



CAUTION: Do not spray concrete form oil or concrete release agent on the blades.

- Apply grease in all grease nipples after you clean the product. This prevents dirty water to stay in the inner surfaces of the blade hub.

To do a check of the spray nozzles

1. Examine the spray nozzles and make sure that they are not clogged. (Fig. 54)

2. Clean the spray nozzles and the filter in the spray nozzles as necessary.
3. Carefully tighten the spray nozzles to prevent damage.
4. Examine the hoses and make sure that they are not damaged.
5. Make sure that spray nozzles spray horizontally.

To clean or replace the air filter



WARNING: Use approved respiratory protection when you clean or replace the air filter. Discard damaged air filters correctly. Inhalation of the dust in the air filter may be dangerous to your health.



WARNING: Do not clean the air filter with compressed air. This causes damage to the air filter and the risk increases that you breathe the dangerous dust.



CAUTION: Always replace a damaged air filter or if the air filter elements can not be fully cleaned. There is a risk that dust goes into the engine and cause damage.

1. Remove the air filter cover (A). (Fig. 55)
2. Remove the foam filter element (B) and the paper filter element (C).
3. Clean the air filter housing with a brush.
4. Examine the air filter elements for damage.
5. Tap the paper filter element against a hard surface or use a vacuum cleaner to remove the particles.



CAUTION: Do not let the nozzle of the vacuum cleaner touch the surface of the paper filter element. Keep a small

distance. The sensitive surface of the paper filter element becomes damaged if objects touch it.

6. Clean the foam filter element with a solution of soap and water.
7. Flush the foam filter element in clean water.
8. Compress the foam filter element to remove the water and let the foam filter element dry fully.



CAUTION: Do not put oil on the foam filter element.

9. Install the air filter in the opposite sequence.

To do a check of the engine oil level

1. Remove the dipstick (A). (Fig. 56)
2. Clean the oil from the dipstick and put it back.
3. Remove the dipstick and examine the oil level on the dipstick. The oil level is correct when it is between the 2 marks on the dipstick.
4. If the oil level is low, remove the oil tank cap (B), fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to the engine manual for the correct type of oil.
5. Make sure that the oil level is not above the top mark (C) on the dipstick.
6. Install the oil tank cap.

To replace the engine oil

Refer to the operator's manual of the engine for information on how to replace the engine oil.

To replace the oil filter

Refer to the operator's manual of the engine for information on how to replace the engine oil filter.

To do a check of the gearbox oil level

There are 2 gearboxes on the product. Do this procedure for each gearbox.

1. Put the product on a flat, level surface with the blades flat. (Fig. 57)
2. Remove 1 of the oil fill plugs (A). The gearbox has oil fill plugs on the left side and the right side. (Fig. 58)
3. Examine the gearbox oil level. The oil level is correct when it is at the bottom of the threads in the hole for the oil fill plug.
4. If the oil level is low, fill with correct type of oil. Refer to *Technical data on page 24*.



CAUTION: Do not fill too much and do not mix different types of gearbox oil. The gearbox can become damaged.

5. Dry the threads of the oil fill hole in the gearbox and the threads of the oil fill plug.

6. Apply LOCTITE® 565™ or equivalent to the threads of the oil fill plug.
7. Install the oil fill plug.
8. Torque the oil fill plugs to 16–20 Nm/12–15 lb-ft.

To do a check of the pressure relief valve on the gearbox

Do this procedure each time that you do a check of the oil level in the gearbox.



CAUTION: If the pressure relief valve is clogged, there is a risk of oil leakage from the gearbox shaft seals.

1. Examine the pressure relief valve (A). (Fig. 59)
2. If it is clogged, clean it.
3. If the pressure relief valve cannot be cleaned, replace it.

To replace the oil in the gearbox

There are 2 gearboxes on the product. Do this procedure for each gearbox.

1. Put a container with a minimum volume of 3.8 l/4.0 qts below the gearbox.
2. Do the steps that follow to drain the oil from the gearbox:
 - a) Remove the oil drain plug (A) from the gearbox and drain the gearbox fully. (Fig. 60)
 - b) Remove the oil fill plugs (B) on the gearbox to make it easier to drain the oil. The gearbox has oil fill plugs on the left side and the right side.
 - c) Lift the rear of the product to let the remaining oil run out.
 - d) When all oil is drained, put the product back on level ground.
3. Dry the threads of the oil drain hole in the gearbox and the threads of the oil drain plug.
4. Apply LOCTITE® 565™ or equivalent to the threads of the oil drain plug.
5. Install the oil drain plug for the gearbox (A).
6. Fill the gearbox with oil, refer to *To do a check of the gearbox oil level on page 19*.

To lubricate the blade shafts

Use a general type of grease.

1. Put the product on a flat, level surface with the blades flat.
2. Stop the engine and disconnect the battery.
3. Increase the blade pitch to the maximum angle. This makes it easier to get access to the grease nipples.
4. Replace broken or blocked grease nipples.
5. Push grease through the grease nipples until grease comes out around the blade shafts. (Fig. 61)

To lubricate the universal joints

- Use universal joint grease.
- Push grease through the grease nipples to lubricate the drive system. (Fig. 62)
- Replace broken or blocked grease nipples.

To lubricate the drive system bearings

1. Use general grease, refer to *Technical data on page 24*.
2. Push grease through the grease nipples to lubricate the drive system bearings. (Fig. 63)
3. Replace broken or blocked grease nipples.

To adjust the blade shafts



WARNING: Before you adjust the blade shafts, stop the product, let the engine become cool and disconnect the battery.



WARNING: Use protective gloves. The blades can cause cut injuries.

It is necessary to adjust the blade shafts in these conditions:

- A new blade shaft is installed.
 - The blade assembly is disassembled.
 - The product shakes during operation.
1. Lift the product with lifting equipment until the blades do not touch the ground. Refer to *To lift the product on page 22*.
 2. Put supports below the frame of the product.
 3. Set the blade pitch to between $\frac{1}{2}$ and full blade pitch, approximately 12° .
 4. There is a small play in the connection between the blade shaft and the blade pitch plate. Twist each blade until the lower end of the blade is at the lowest point of the play.
 5. Measure the distance (X) between the frame and the bottom edge of the blade. Turn the V-belt to rotate the blades to measure the distance for each blade. (Fig. 64)
 6. Calculate the average distance (X) for all the blades.
 7. Loosen or tighten the pitch links (A) to adjust the distance for each blade to (X) ± 1.25 mm/0.050 in. (Fig. 65)

To replace the blade shaft



WARNING: Before you replace the blade shafts, stop the product, let the engine become cool and disconnect the battery.



WARNING: Use protective gloves.

1. Get access to the blade assembly. Refer to *To replace the blades on page 20*
2. Remove the grease nipple (A) and the shoulder bolt (B). (Fig. 66)
3. Remove the blade shaft. (Fig. 67)
4. Apply grease to the threads of the screws to make the removal of the screws easier the next time.
5. Install the new blade shaft with washers and the lubricated screw.

To replace the blades



WARNING: Before you replace the blades, stop the product, let the engine become cool and disconnect the battery.



WARNING: Use protective gloves.

For correct blades, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

1. Do 1 of the procedures to get access to the blade assembly:
 - a) Lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 22*.
 - b) Lift the product with the built-in transport wheels. Refer to *To move the product on the built-in transport wheels on page 22*.
2. Put supports below the frame of the product.
3. Remove the screws (A) and the blade. (Fig. 68)
4. Align the screw holes of the blade shaft with the screw holes of the new blade.
5. Apply grease to the threads of the screws to make the removal of the screws easier the next time.
6. Install the new blade with lubricated screws (A). Torque the blade to 27 Nm/19.9 lb-ft. (Fig. 69)
7. Put plastic plugs (B) in the remaining holes in the blade. This is to make sure that the holes are not filled with concrete when the blades are in reverse position.
8. Do this procedure for each blade.

To charge the battery

- If the battery is not used for a long period of time, charge it fully before you use it.

- Use a battery charger that automatically adjusts the voltage. We recommend a 2-stage charger with constant voltage that automatically decreases to trickle charging when the battery is fully charged. Speak to your Husqvarna dealer for information about the correct battery charger.
- Do a trickle charging 1-2 times during the winter season when the product is in storage.

To do an emergency start of the engine

If the battery is too weak to start the engine, you can use jumper cables to do an emergency start. This product has a 12 V system with negative ground. The product that is used for the emergency start must also have a 12 V system with negative ground.

To connect the jumper cables



WARNING: Risk of explosion because of explosive gas that comes from the battery. Do not connect the negative terminal of the charged battery to or near the negative terminal of the weak battery.



CAUTION: Do not use the battery of your product to start other vehicles.

1. Connect one end of the red battery cable to the POSITIVE (+) battery terminal (A) on the weak battery. (Fig. 70)
2. Connect the other end of the red battery cable to the POSITIVE (+) battery terminal (B) on the charged battery.



WARNING: Do not let the ends of the red battery cable touch the chassis. This will cause a short circuit.

3. Connect one end of the black battery cable to the NEGATIVE (-) battery terminal (C) on the charged battery.
4. Connect the other end of the black battery cable to a CHASSIS GROUND (D), away from the fuel tank and the battery.

To remove the jumper cables

Note: Remove the jumper cables in the opposite sequence to how you connect them.

1. Remove the BLACK cable from the chassis.
2. Remove the BLACK cable from the fully charged battery.
3. Remove the RED cable from the 2 batteries.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The engine does not start.	The fuel tank is empty.	Fill the tank with correct fuel type. Refer to <i>Technical data</i> on page 24.
	The battery connections are loose or it has caused corrosion.	Do a check of the battery connections. Clean the battery connections.
	The battery is not charged.	Charge or replace the battery.
	The starter is damaged.	Replace the starter.
The engine does not start easy.	The fuel tank is empty.	Fill the tank with correct fuel type. Refer to <i>Technical data</i> on page 24.
	The battery is not charged.	Replace or charge the battery.
	The fuel filter is clogged.	Replace the fuel filter.
	The fuel circuit failure	Do a check of the fuel lines.

Problem	Cause	Solution
The product is not stable and has too much vibration.	1 or more of the trowel arms are bent or damaged.	Replace damaged trowel arms. Refer to <i>To replace the blade shaft on page 20</i> .
	1 or more of the trowel arms are out of adjustment.	Adjust the trowel arms. Refer to <i>To adjust the blade shafts on page 20</i> .
	1 or more of the trowel blades are bent or damaged.	Replace damaged trowel blades.
The range of the steering system is too wide and the product is not easy to steer.	There is a wear on the pivot bearings and rod ends.	Do a check of the pivot bearings and rod ends. Replace damaged parts.
The product does not move.	The drive belt is broken.	
	There is a vacuum between the bottom of the blades or pans and the surface of the concrete.	Replace the pitch on the blades or operate the steering system to stop the suction.
	The key in the gearbox output shaft is broken.	Replace the damaged key.

Transportation, storage and disposal

Transportation



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.



WARNING: If optional floating discs are installed, remove them before transportation. There is a risk that the floating discs fall off and cause injury or damage.

Lift the product to move it shorter distances. For longer distances, put the product on a transportation vehicle.



CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

To move the product on the built-in transport wheels

1. Turn the handle at the rear of the product to lower the transport wheels and lift the product. Lower the transport wheels until the blades are 76–102 mm/3–4 in. off the ground. (Fig. 71)
2. To move the product, push the top part of the frame.



CAUTION: The transport wheels are for short distance transportation only.

To lift the product



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct dimension. Refer to *Technical data on page 24*.



WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting points on each side of the seat are correctly installed and not damaged.



WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting points.



WARNING: Only the lifting points are sufficiently stable to hold the product. Only use the lifting points to lift the product. Do not attach the lifting equipment to the protection frame or other parts of the product. The product can fall and cause injury and damage.



WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.



CAUTION: Remove the blades before you lift the product. The blades can fall and cause damage.

- Attach the lifting equipment to the lifting points (A). (Fig. 72)

To prepare the product for transportation on a vehicle

1. If you lift the product onto the transportation vehicle, refer to *To lift the product on page 22*.
2. If the product is put on a trailer, do not use the trailer jack of the product as a support for the trailer tongue during transport.
3. Make sure that the blade pitch is set to 0° to prevent damage to the blades.
4. Safety the product to the transportation vehicle at the tie-down points. (Fig. 73)

To prepare the product for long-term storage

Do the steps that follow before the product is kept in storage for more than 30 days.

- Do the necessary repairs. Repair paint damages to prevent corrosion.
- Do the maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 17*
- Lubricate all fittings.
- Start the engine, close the fuel valve and let the engine operate until it stops.
- Prepare the engine for long-term storage. Refer to the engine manual supplied by the engine manufacturer.
- Drain the fuel tank.
- Drain the water tank. If the ambient temperature is below freezing point, remaining water can cause damages to the retardant spray system.
- Remove the battery and charge it in regular intervals during storage.
- Clean the product before storage. Remove oil and dust from the rubber parts.
- Prepare the engine for long-term storage. Refer to *To prepare the engine for long-term storage on page 23*.
- Put a protective cover on the product.
- Keep the product in a dry and frost free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

To prepare the engine for long-term storage

- Clean the air filter before storage.
- Clean the cooling fins of the engine.
- Replace the engine oil.
- Do this engine maintenance procedure:
 - a) Disconnect the spark plug cables and remove the spark plugs.
 - b) Put approximately 30 ml/1 oz of SAE 30W oil into each engine cylinder through the spark plug hole.
 - c) Install the spark plugs but do not connect the spark plug cables.
- Turn the ignition key to the start position for 2 seconds. This causes the engine shaft to rotate and the oil goes into the cylinders.
- Connect the spark plug cables.

Disposal

- Chemicals can be dangerous and must not be discarded on the ground. Always discard used chemicals at a service center or an applicable disposal location.
- When the product is worn out, send it to the dealer or to an applicable recycling location.
- Oil, oil filters, fuel and the battery can have negative effects on the environment. Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- Do not discard the battery as domestic waste.
- Send the battery to a Husqvarna servicing dealer or discard it at a disposal location for used batteries.

Technical data

Operation weight with transport wheels, EN500, kg/lb	423.5/932.5
Engine brand, type	Honda, GX690
Engine power, kW/hp @rpm ¹	16.5/22.1 @3600
Fuel tank volume, l/qts	24.6/26
Fuel type	Gasoline E10
Rotor speed minimum/maximum, rpm	25/165
Clutch type	CVT
Blade arm type	Bolt on
Blade pitch, °	0–25
Gearbox type	Heavy duty
Gearbox oil	Shell Omala S4 WE 460 or equal
Gearbox oil capacity, each gearbox, l/qts	1.6/1.7
Water/retardant tank volume, l/qts	24.5/25.8
Fuel consumption, l/h or qts/h	6.7 or 7
Troweling diameter, mm/in	915/36
Panning width, mm/in	1830/72
Quantity of blades	8
Blade finnish size, mm×mm/in×in	356×153/14×6
Blade combo size, mm×mm/in×in	356×203/14×8
Blade float size, mm×mm/in×in	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Sound power level L_w measured, dB(A) rel 1pW ²	104.7
Sound pressure level L_p at the operators ear, dB(A) ³	91.2
Vibration value, m/s ² ⁴	2.94
Handle left/right, m/s ²	2.94/2.55
Seat, m/s ²	0.64

¹ As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

² Measured sound power level L_w according to EN 12649, EN ISO 3744. Uncertainty K_{WA} 2.5 dB(A).

³ Sound pressure level L_p according to EN 12649, EN ISO 11201. Uncertainty K_{pA} 2.5 dB(A).

⁴ Vibration value determined according to EN 12649. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s².

For further information and questions about this specific engine, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Noise and vibration declaration statement

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared values are not suitable for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

Product dimensions

(Fig. 2)

A	Length, mm/in.	2046/80.1
B	Height, mm/in.	1459/56.8
C	Width, mm/in.	1044/41.1

Accessories

Blade type	Intended use	Description
Floating disc	Floating operation	- Flat/curved. - Attached on finish blades or combination blades.
Combination blade	Floating operation and troweling operation	- Replaces the other blade types. - Can be used together with floating blades.
Finish blade	Troweling operation	- Small to maximum blade pitch. - Symmetrical, flat on all edges.

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel:
+46-36-146500, declare on our sole responsibility that
the product:

Description	Concrete Smoothing Machine, Trowel
Brand	Husqvarna
Type/Model	CRT 36-26A
Identification	Serial numbers dating from 2025 and onwards

complies fully with the following EU directives and
regulations:

Directive/Regulation	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/30/EU	"relating to electromagnetic compatibility"

and that the following harmonized standards and/or
technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsible for technical documentation

(Fig. 32)



Trademarks

LOCTITE is a registered trademark owned by Henkel
Corporation. 545 is a trademark of Henkel Corporation.

Съдържание

Въведение.....	28	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	44
Безопасност.....	29	Технически характеристики.....	46
Операция.....	35	Принадлежности.....	48
Поддръжка.....	37	Декларация за съответствие.....	49
Търсене и отстраняване на неизправности.....	43	Търговски марки.....	49

Въведение

Описание на продукта

Този продукт е пердашка, водена чрез шофиране, представляваща машина за заглаждане на бетон. Той използва бензин като гориво и има 4-тактов двигател с вътрешно горене.

Продуктът може да се използва с допълнителния плаващ диск.

Предназначение

Продуктът е само за професионална работа. Продуктът се използва за пердашене и полиране на втвърдяващ се бетон, преди повърхността да изсъхне прекалено, за да се получи необходимото покритие. Продуктът трябва да се използва само на открито или в площи с достатъчен въздушен поток. Не използвайте продукта за други задачи.

Общ преглед на продукта

(Фиг. 1)

1. Седалката с управление на присъствието на оператора
2. Органи за управление
3. Бутон за управление на разпръскването на забавител
4. Капачка на резервоара за гориво
5. Управление на стъпката на десния нож
6. Предна работна светлина
7. Регулатор на дроселната клапа, педал за крака
8. Вградени транспортни колела
9. Нож
10. Задна работна светлина
11. Капачка на резервоара за вода и забавител
12. Точка за повдигане, по 1 от всяка страна
13. Управление на стъпката на левия нож
14. Джоб за ръководството за оператора
15. Брояч на работните часове
16. Индикатор за налягането на маслото
17. Запалителен ключ
18. Смукач
19. Превключвател на работните светлини
20. Табелка с данни
21. Лост за регулиране на транспортното колело
22. Ръководство за оператора

(Фиг. 4)

Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.

(Фиг. 5)

Използвайте защита на слуха.

(Фиг. 6)

Използвайте защитни средства за очите.

(Фиг. 7)

Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгащи подметки.

(Фиг. 8)

Не допускайте открит пламък, огън, открит източник на запалване и пушене в близост до продукта.

(Фиг. 9)

Предупреждение: Запалим материал.

(Фиг. 10)

Преди зареждане с гориво спирайте двигателя.

(Фиг. 11)

Гориво: безоловен бензин с максимално съдържание на етанол от 10%.

(Фиг. 12)

Риск от нараняване. Бъдете внимателни около задвижващия ремък.

(Фиг. 13)

Риск от премазване.

Символи върху продукта

(Фиг. 3)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.

(Фиг. 14)

Гореща повърхност.

(Фиг. 15)

Дръжте ръцете си далеч от ножовете.

(Фиг. 16)

Дръжте краката си далеч от ножовете.

- (Фиг. 17) Киселината на акумулаторната батерия е отровна и може да причини корозия.
- (Фиг. 18) Изхвърляйте използваните акумулаторни батерии в съответствие с местните екологични регламенти. Акумулаторната батерия съдържа живак (Hg), кадмий (Cd) или олово (Pb).
- (Фиг. 19) Точка на повдигане.
- (Фиг. 20) Запалителен ключ в положение ИЗКЛ.
- (Фиг. 21) Запалителен ключ в положение ВКЛ.
- (Фиг. 22) Положение на запалителния ключ, стартиране на двигателя.
- (Фиг. 23) Превключвател за светлините.
- (Фиг. 24) Дросел.
- (Фиг. 25) Планка за привързване.
- (Фиг. 26) Място за пълнене на резервоара за вода.
- (Фиг. 27) Ниско налягане на моторното масло.
- (Фиг. 28) Мястото на ръководството за оператора върху продукта. Ръководството за оператора трябва да се съхранява заедно с продукта.
- (Фиг. 29) Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.
- (Фиг. 33) Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис – много опасен отровен газ без миризма. Продуктът трябва да се използва само на открито или в площи с достатъчен въздушен поток.

Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

Стикер за орган за управление

(Фиг. 30)

Направете справка с *За придвижване на продукта по правилния модел на работа на страница 36.*

Стикер за стъпка на ножа

(Фиг. 31)

Направете справка с *За регулиране на стъпката на ножа на страница 37.*

Табелка с данни

(Фиг. 34)

1. Тип продукт
2. Номер на артикул
3. QR код
4. Сериен номер
5. Година и седмица на производство
6. производител
7. Номинална мощност
8. Тегло

Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на

медицинския имплант, преди да работят с този продукт.

- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

Инструкции за безопасност за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Операторът трябва да е достатъчно силен физически, за да работи с продукта безопасно.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 32*.
- Мокрият бетон може да причини химически изгаряния. Използвайте защитно облекло и незабавно отстранете мокрия бетон, ако попадне върху кожата Ви.
- Винаги гледайте надолу и зад Вас преди и по време на движение на заден ход. Внимавайте за големи и малки препятствия.
- Намалете скоростта, преди да направите завой.
- Дръжте деца, минувачи и животни далеч от работната площ и на безопасно разстояние от продукта по време на работа.
- Уверете се, че в работната площ има само упълномощени лица.
- Поддържайте работната площ чиста и осветена.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа. Стойте седнали на седалката и обърнати напред. Дръжте краката си на панела за управление, а ръцете си върху органите за управление.
- Уверете се, че няма риск продуктът или Вие да паднете от високо.
- Уверете се, че по ръкохватката, седалката или педала на регулатора на дроселната клапа няма грес или масло.
- Не използвайте продукта в площи, където може да възникне пожар или експлозии.
- Продуктът може да причини изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работната площ използват одобрени лични предпазни средства. Отстранете незакрепените предмети от работната площ.

- Преди да оставите продукта, спрете двигателя и се уверете, че няма риск от инцидентно стартиране.
- Внимавайте дрехи, дълга коса и бижута да не се захванат в движещи се части.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете.
- Не удяйте продукта.
- Не работете с продукта в близост до електрически кабели. Продуктът няма електрическа изолация и може да възникне нараняване или смърт.
- Преди да започнете работа с продукта, прочетете дали няма скрити проводници, кабели и тръби в работната площ. Ако продуктът удари скрит предмет, спрете незабавно двигателя и огледайте продукта и предмета. Не продължавайте работа с продукта, докато не се уверите, че е безопасно.
- Не работете с продукта, ако предпазната камера или други елементи са повредени.
- Уверете се, че по време на работа върху продукта седи само операторът. Не позволявайте на други лица да стоят върху продукта по време на работа.
- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора, за да поддържате правилно ниво на вибрациите.
- Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте силно продукта. Леко дръжте продукта за ръкохватките, но се уверете, че можете да управлявате и да работите безопасно с продукта. Не натискайте ръкохватките до крайните ограничители повече от необходимото.
- Дръжте ръцете си само върху ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.
- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

Безопасност относно праха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

Безопасност при вибрация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Редовната и честа работа с продукта може да причини или да увеличи степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, раменете и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и могат да се увеличат постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите могат да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължите да работите с продукта, те могат да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
 - Изтръпване, загуба на чувствителност, "иглички", "бодехи", болка, парене, пулсиране, скованост, тромбоза, загуба на сила, промени на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите могат да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.
- Използването на продукта може да вдигне прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
 - Смъртоносният белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
 - Рак
 - Вродени дефекти
 - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.
- Уверете се, че в работната зона има достатъчно проветряване.
- Ако е възможно, насочете ауспуха на продукта така, че да не вдига прах във въздуха.

Безопасност относно отработените газове



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е много опасен, отровен газ без миризма. Вдишването на въглероден окис може да причини смърт. Понеже въглеродният окис няма миризма и не може да бъде видян, не е възможно да бъде почувстван. Симптом на отравяне с въглероден окис е замаяност, но е възможно човек да изпадне в безсъзнание без предупреждение, ако количеството или концентрацията на въглероден окис са достатъчно високи.
- Отработените газове също така съдържат неизгорели въглеводороди, включително бензен. Продължителното вдишване може да причини здравословни проблеми.
- Отработените газове, които можете да видите или помиришете, също съдържат въглероден окис.
- Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в зони с недостатъчно проветряване.
- Не вдишвайте отработените газове.
- Уверете се, че има достатъчно проветряване в работната зона. Това е много важно при работа с продукта в изкопи или други тесни пространства, където отработените газове може да се натрупват лесно.

Безопасност относно шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум могат да причинят загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора.
- Проверете ауспуха за повреди. Уверете се, че ауспухът е правилно закрепен към продукта.
- Използвайте одобрена защита на слуха, когато работите с продукта.
- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате защита на слуха. Отстранявайте защитата на слуха, когато продуктът е спрял, освен ако защитата на слуха не е необходима поради нивото на шума в работната площ.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

Пожарогасител

- Дръжте наблизо пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител от клас АВЕ или пожарогасител с въглероден диоксид от тип ВЕ.

Устройства за безопасност на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обрънете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

Ауспух

Ауспухът намалява нивата на шума и насочва отработените газове встрани от оператора.

Не използвайте продукта, ако ауспухът липсва или е повреден. Повреденият или липсващ ауспух може да повиши нивото на шума и риска от пожар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ауспухът се нагрява много по време на и след употреба и също при обороти на празен ход на двигателя. За да избегнете изгаряния, не докосвайте горещия ауспух. Бъдете внимателни близо до запалими материали и/или газове, за да предотвратите възникването на пожар. Използвайте защитни ръкавици за предотвратяване на изгаряния.

За проверка на ауспуха

- Проверявайте ауспуха редовно, за да сте сигурни, че е закрепен правилно и не е повреден.

Управление на присъствието на оператора

Управлението на присъствието на оператора се включва, когато операторът стане от седалката. Задвижването на ножовете спира, но двигателят работи на обороти на празен ход. Ако регулаторът на дроселната клапа се натисне, когато операторът не е седнал в седалката, двигателят ще спре.

За извършване на проверка на управлението на присъствието на оператора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволявайте на оператора да слиза от продукта по време на тази проверка. Операторът трябва да се намира на продукта, за да го спре бързо в случай на авария.

1. Уверете се, че превключвателят за управление на присъствието на оператора е в съответното положение. (Фиг. 35)
2. Повдигнете на малко разстояние от седалката.
3. Натиснете регулатора на дроселната клапа.
4. Уверете се, че двигателят е спрял.
5. Ако управлението на присъствието на оператора не работи правилно, възложете на одобрен сервизен център да го ремонтира.

За да проверите ключалката на запалването

- Стартирайте и спрете двигателя, за да проверите ключалката на запалването. Вижте *За стартиране на продукта на страница 36* и *За спиране на продукта на страница 37*.
- Уверете се, че двигателят стартира, когато завъртите контактния ключ в положение START.
- Уверете се, че двигателят спира веднага когато завъртите контактния ключ в положение ИЗКЛ.

Безопасност при работа с гориво



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Горивото е възпламенимо и изпаренията му създават опасност от експлозия. Бъдете внимателни с горивото, за да предотвратите нараняване, пожар или експлозия.
- Не вдишвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и могат да причинят нараняване. Уверете се, че проветрението е достатъчен.
- Никога не отстранявайте капачката на резервоара за гориво и не пълнете резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Уверете се, че двигателят е студен преди зареждане с гориво.
- Не наливайте гориво в площ на закрито. Недостатъчното проветрение може да причини нараняване или смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.
- Не пушете близо до горивото или двигателя.
- Не поставяйте горещи предмети близо до горивото или двигателя.
- Не наливайте гориво близо до искри или пламъци.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и внимателно освободете налягането.
- Попадането на гориво върху кожата може да причини нараняване. Ако гориво попадне върху кожата Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.
- Ако разлеете гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.
- Не пълнете резервоара за гориво догоре. Топлината причинява увеличаване на обема на горивото. Оставете място в горната част на резервоара за гориво.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от пожар.
- Преди да стартирате продукта, го преместете на минимум 3 m/10 ft от мястото, където сте зареждали гориво.
- Не стартирайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете излишното гориво и моторно масло и оставете продукта да изсъхне, преди да стартирате двигателя.
- Проверявайте редовно двигателя за течове. Ако има течове в горивната система, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
- Не използвайте пръстите си за проверка на двигателя за течове.

- Съхранявайте горивото само в одобрени съдове.
- Когато съхранявате продукта и горивото, се уверете, че горивото и изпаренията от горивото няма да причинят повреда.
- Източвайте горивото в одобрени съдове на открито и далеч от искри и пламъци.

Безопасност на акумулаторната батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Повредена акумулаторна батерия може да причини експлозия, която да причини нараняване. Ако акумулаторната батерия е деформирана или е повредена, се обърнете към сервизен дилър на Husqvarna.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Когато сте близо до акумулаторни батерии, носете предпазни очила.
- Не носете часовници, бижута или други метални предмети в близост до акумулаторната батерия.
- Дръжте акумулаторната батерия извън досега на деца.
- Зареждайте акумулаторната батерия в помещение с добра вентилация.
- Дръжте запалимите материали на разстояние най-малко 1 m/6,5 ft, когато зареждате акумулаторната батерия.
- Изхвърлете сменените акумулаторни батерии. Направете справка с *Изхвърляне на страница 45*.
- Експлозивни газове могат да бъдат изпуснати от акумулаторната батерия. Не пушете в близост до акумулаторната батерия. Пазете акумулаторната батерия далеч от открити пламъци и искри.

Инструкции за безопасност за работа близо до ръбовете



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Съществува риск продуктът да падне, когато работите с него близо до ръб. Винаги дръжте минимум 80% от продукта върху повърхност, която е достатъчно стабилна, за да издържи теглото на продукта.
- Ако продуктът падне, спрете двигателя, преди да повдигнете продукта на повърхност, която е достатъчно стабилна. Проверете продукта, предпазната рамка, управлението на присъствието на оператора, валовите на

ножовете и самите ножове. Сменете всички повредени части, преди да започнете работа с продукта. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 44*.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Ако техническото обслужване не се извършва правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 32*.
- Спрете двигателя и се уверете, че всички части на продукта са изстинали, преди да извършите техническо обслужване.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършите техническо обслужване.
- Разкачете лулата на запалителната свещ, преди да извършите техническо обслужване.
- Износените ножове могат да имат остри ръбове. Използвайте защитни ръкавици и внимавайте при работа около ножовете.
- Отработените газове от двигателя са горещи и могат да съдържат искри. Не работете с продукта на закрити площи или близо до запалим материал.
- Не извършвайте модификации по продукта. Модификации, които не са одобрени от производителя, могат да причинят сериозно нараняване или смърт.
- Винаги използвайте оригинални принадлежности и резервни части. Принадлежности и резервни части, които не са одобрени от производителя, могат да причинят сериозно нараняване или смърт.
- Сменете повредени, износени или счупени части.
- Извършвайте техническото обслужване само както е посочено в това ръководство за оператора. Възложете на одобрен сервизен център да извърши всяко друго обслужване.
- Отстранете всички инструменти от продукта, преди да стартирате двигателя след техническо обслужване. Незакрепените инструменти или инструменти, които са закрепени къ въртящи се части, могат да изхвърчат и да причинят нараняване.
- След техническо обслужване се уверете, че нивото на вибрации на продукта е правилно. Ако нивото не е правилно, се обърнете към одобрен сервизен център.

- Възложете на одобрен сервизен център да извършва редовното обслужване на продукта.

Операция

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете раздела с инструкции за безопасност преди използване на продукта.

Неща, които трябва да се извършат преди работа с продукта

- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Прочетете ръководството за двигателя, което е доставено от производителя на двигателя.
- Проверете продукта и всички компоненти за повреди. Не работете с продукта, ако има визуална повреда.
- Уверете се, че хоризонталните лостови механизми за регулиране на стъпката на ножа са правилно сглобени. Гледано от положението на оператора на седалката, десният ротор има буквата R в горната част на лостовия механизъм за регулиране на стъпката на ножа. Левият ротор има буквата L. (Фиг. 36) (Фиг. 37)
- Извършете ежедневното техническо обслужване. Направете справка с *Разписанието за техническо обслужване на страница 38*.

За осигуряване на обучение на нови оператори, използващи продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Новите оператори трябва да познават всички органи за управление и да се научат как да работят безопасно с продукта преди работа.

1. Покажете на новите оператори правилното положение на оператора на седалката.
2. Покажете им функциите на органите на управление и как да стартират продукта.
3. Научете ги как да управляват продукта върху твърда и леко мокра бетонна повърхност.
 - a) Увеличете стъпката на ножа до 6 mm/¼ in.
 - b) Задайте регулатора на дроселната клапа на максимална мощност за най-добро кормилно управление.

- c) Започнете от неподвижно състояние и след това придвижете продукта право напред и направете завъртания на 180°.

За регулиране на седалката

Регулирайте седалката за по-добро работно положение и по-безопасна работа.

1. Седнете на седалката.
2. Натиснете лоста за регулиране на седалката наляво. (Фиг. 38)
3. Преместете седалката до правилно положение.
4. Освободете лоста за регулиране на седалката.

За регулиране на положенията на органите за управление

Има 3 положения за органите за управление. Работният ход е по-дълъг, когато органите за управление са в горно положение.

1. Спрете двигателя.
2. Отстранете 4-те болта и 4-те гайки (A). (Фиг. 39)
3. Задайте органите за управление в 1 от 3-те положения.
4. Монтирайте 4-те болта и 4-те гайки.

За извършване на разработване на скоростните кутии

- През първите 2 – 4 часа работа работете с двигателя на отворена на ½ дроселна клапа.



ВНИМАНИЕ: Съществува риск от повреда на скоростните кутии, ако работите с двигателя на пълна газ по време на периода на разработване.

За монтиране на плаващи дискове

Плаващите дискове могат да се използват само на продукт, на който са монтирани финишни ножове.



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че плаващите дискове са правилно монтирани, преди да работите с продукта. Неправилно монтираните плаващи дискове не осигуряват гладък резултат.



ВНИМАНИЕ: Отстранете плаващите дискове, преди да повдигнете продукта. Плаващите дискове могат да паднат и да

се повредят, когато повдигнете продукта с подемно оборудване. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 44*.

За правилните плаващи дискове се обърнете към Вашия дилър или сервиз на Husqvarna.

1. Спрете двигателя и отстранете запалителния ключ.
2. Повдигнете продукта с подемно оборудване. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 44*.
3. Поставете опори под рамата на продукта, за да поддържате продукта стабилен, докато го повдигате.
4. Подравнете центъра на модулите на ножовете с центъра на плаващите дискове.
5. Задайте стъпката на ножа на 0°.
6. Завъртете левия плаващ диск обратно на часовниковата стрелка, докато ножовете се фиксират в планките на плаващия диск. (Фиг. 40)
7. Завъртете десния плаващ диск по часовниковата стрелка, докато ножовете се фиксират в планките на плаващия диск.

Забележка: Посоката дясно и ляво е от положението на оператора на седалката.

8. Уверете се, че плаващите дискове са фиксирани в съответното положение.
9. Увеличете стъпката на ножа на малко разстояние, за да фиксирате ножовете в планките на плаващия диск. Направете справка с *За регулиране на стъпката на ножа на страница 37*.

За стартиране на продукта

1. Отворете (A) горивния филтър. (Фиг. 41)
2. Седнете на седалката на оператора.
3. Задайте смукача в правилното положение. (Фиг. 42)
 - a) Ако двигателят е студен, затворете дросела (B).
 - b) Ако двигателят е топъл или температурата на околната среда е висока, отворете дросела (C).
4. Завъртете запалителния ключ в положение за стартиране и го задръжте в това положение, докато двигателят стартира.
 - a) Щом двигателят стартира, веднага освободете запалителния ключ.
 - b) Ако двигателят не стартира в продължение на 5 секунди, освободете запалителния ключ и изчакайте 10 секунди, преди да опитате отново.

5. Оставете двигателя да загрее, преди да пристъпите към работа с продукта.

Режими на работа



ВНИМАНИЕ: Преди работа се огледайте за отделени камъни и ги отстранете от бетонната повърхност. Отделените камъни могат да оставят следи, които не са лесни да отстраняване от бетонната повърхност.

Пердашенето отстранява вдлъбнатините върху бетонната повърхност. Уверете се, че бетонната повърхност е достатъчно твърда преди пердашенето. Стъпете върху повърхността и се уверете, че дълбочината на следата от обувката е по-малка от 3 mm/0,12 in.

Когато пердашенето приключи, бетонната повърхност е готова за заглаждане. Заглаждането увеличава плътността на бетонната повърхност и я прави гладка и твърда.

За придвижване на продукта по правилния модел на работа

- Преместете продукта право напред по бетонната повърхност. (Фиг. 43)
- По време на пердашене: първият ход на пердашенето трябва да е ориентиран на 90° спрямо посоката на замазката, за да отстраните несъвършенствата, оставени от замазките. Винаги кръстосвайте следващите няколко минавания, които са необходимими, за да получите равен под. в края на бетонната повърхност преместете продукта настрани и след това се преместете назад към противоположния край. Уверете се, че обработените части се припокриват. Припокриването трябва да бъде най-малко 1/2 от диаметъра на модула на ножа. Въртете продукта бавно и внимателно и само когато работите в близост до предмети, например тръби.



ВНИМАНИЕ: Не въртете продукта по време на пердашене, освен ако не е необходимо. Това може да размести мокрия бетон и да причини вдлъбнатини, дупки и дефекти по бетонната повърхност.

- По време на заглаждане: в края на бетонната повърхност завъртете на 180° и преместете продукта право напред към противоположния край. Уверете се, че има припокриване от минимум 1/2 от диаметъра на модула на ножа.

За придвижване на продукта с органите за управление



ВНИМАНИЕ: Не натискайте и не дърпайте органите за управление бързо или със сила. Това причинява повреда на органите за управление и може да причини разклащане на продукта и повреда на повърхността.

- А: За да преместите продукта напред, натиснете органите за управление напред. (Фиг. 44)
- В: За да преместите продукта назад, издърпайте органите за управление назад.
- С: За да се завъртите по часовниковата стрелка, натиснете левия орган за управление напред и дръпнете десния орган за управление назад. (Фиг. 45)
- D: За да се завъртите обратно на часовниковата стрелка, натиснете десния орган за управление напред и дръпнете левия орган за управление назад.
- Е: за преместване наляво натиснете органите за управление наляво. (Фиг. 46)
- F: за преместване надясно натиснете органите за управление надясно.

За работа с работните светлини

Продуктът има 2 работни светлини отпред и 2 работни светлини отзад.

- Натиснете превключвателя за работните светлини, за да включите и изключите работните светлини. (Фиг. 47)

За регулиране на стъпката на ножа

1. Задайте стъпката на ножа от лявата страна на продукта и след това задайте същата стъпка на ножа от дясната страна на продукта.
 - a) За да увеличите стъпката на ножа, завъртете левия орган за управление на стъпката на ножа обратно на часовниковата стрелка и десния орган за управление на стъпката на ножа по часовниковата стрелка. (Фиг. 48)
 - b) За да намалите стъпката на ножа, завъртете левия орган за управление на стъпката на ножа по часовниковата стрелка и десния орган за управление на стъпката на ножа обратно на часовниковата стрелка. (Фиг. 49)

(Фиг. 50)

Препоръчителна стъпка на ножа при различни състояния на бетонната повърхност

Състояние на бетонната повърхност	Препоръчителна стъпка на ножовете
Мокро	Равно, 0°
Мокро до пластично	Малка стъпка, 5 – 10°
Не напълно твърдо	Средна стъпка, 15°
Твърдо	Максимална стъпка, 20 – 25°

За използване на системата за пръскане с вода и забавител

Системата за пръскане със забавител поддържа бетона достатъчно влажен по време на работа. Уверете се, че температурата на околната среда е по-висока от 0°C/32°F, преди да използвате системата за пръскане със забавител.

1. Напълнете резервоара за вода с чиста вода или забавител на водна основа.
2. Отворете клапана (А). (Фиг. 51)
3. Натиснете и задръжте органа за управление на пръскането със забавител (В), за да стартирате водната помпа. (Фиг. 52)

Водата или забавителят на водна основа се пръска от 2-те дюзи в предната част на продукта.

(Фиг. 53)

За спиране на продукта

1. Поставете органите за управление в неутрално положение.
2. Освободете регулатора на дроселната клапа.
3. Завъртете запалителния ключ в положение ИЗКЛ. Двигателят спира.

Поддръжка

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата с инструкции

за безопасност, преди да започнете техническо обслужване на продукта.

За всички работи по поддръжката и поправката на продукта е необходимо специално обучение. Гарантираме, че са налични професионален ремонт

и обслужване. Ако Вашият дилър не предлага сервизно обслужване, говорете с него, за да Ви даде информация за най-близкия сервиз.

Относно резервните части се обърнете към Вашия дилър или сервиз за Husqvarna.

Разписание за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в това ръководство за оператора.

X = инструкциите са предоставени в това ръководство за оператора.

O = направете справка с ръководството на двигателя за инструкции.

Общо техническо обслужване на продукта	Ежедневно	На всеки 20 h	На всеки 50 h	На всеки 300 h
Уверете се, че няма течове на гориво или масло.	*			
Почиствайте продукта незабавно след работа.	X			
Уверете се, че гайките и винтовете са затегнати.	*			
Извършете проверка на външните части на продукта за износване и повреди.	*			
Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа, органите за управление на движението и органите за управление на стъпката на ножа могат да се движат плавно.	*			
Извършете проверка за течове на системата за пръскане със забавител.	*			
Смажете валовите на ножовете.	X			
Извършете проверка на нивото на маслото в скоростните кутии.		X		
Смажете лостовите механизми за управление.		X		
Проверете V-образния ремък за повреда.			X	
Сменете маслото в скоростните кутии.				X

Техническо обслужване на двигателя	Ежедневно	На всеки 100 h	На всеки 200 h	На всеки 300 h
Извършете проверка на нивото на горивото.	*			
Извършвайте проверка на нивото на моторното масло на всеки 4 часа работа.	X			
Почистете въздушния филтър. Сменете го, ако е необходимо.	X			
Сменете моторното масло след първите 20 h работа, след което през този интервал.		O		
Извършете проверка на горивния филтър.		O		
Проверете и почистете запалителната свещ. Сменете запалителната свещ, ако е необходимо.			O	

Техническо обслужване на двигателя	Ежедневно	На всеки 100 h	На всеки 200 h	На всеки 300 h
Сменете масления филтър.			О	
Сменете горивния филтър.				О
Сменете запалителната свещ.				Х

За почистване на продукта



ВНИМАНИЕ: Водата под високо налягане може да причини повреда на някои компоненти на продукта. Използвайте само чиста и влажна кърпа, за да ги почистите.

- Използвайте само чиста и влажна кърпа, за да почистите мястото на оператора и тези компоненти:
 - а) Седалката, органите за управление, превключвателите за управление, превключвателя с ключ, индикаторите и регулатора на дроселната клапа.
 - б) Педалът за крака.
 - в) Предпазителите.
 - г) Електрическите компоненти.
- Отстранявайте бетона от повърхността на продукта след всяка операция, преди бетонът да се втвърди.
- Използвайте водоструйка, за да отстраните бетона и нежелания материал от ножовете, колелата и предпазния пръстен.
- От минимално разстояние от 1 m/3 ft почистете корпуса на продукта с водоструйка.
- Напръскайте главините и предпазния пръстен с кофражно масло за бетон или освобождаващ агент за бетон. Това улеснява почистването на продукта след следващата употреба.



ВНИМАНИЕ: Не пръскайте кофражно масло за бетон или освобождаващ агент за бетон по ножовете.

- Нанесете грес във всички гресьорки, след като почистите продукта. Това предотвратява задържането на мръсна вода във вътрешните повърхности на главината на ножа.

За извършване на проверка на разпръскващите дюзи

1. Проверете разпръскващите дюзи и се уверете, че не са запушени. (Фиг. 54)
2. Почистете разпръскващите дюзи и филтъра в разпръскващите дюзи, ако е необходимо.

3. Внимателно затегнете дюзите за пръскане, за да не ги повредите.
4. Проверете маркучите и се уверете, че не са повредени.
5. Уверете се, че дюзите за пръскане пръскат хоризонтално.

За почистване и смяна на въздушния филтър



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте одобрена респираторна защита, когато почиствате или смените въздушния филтър. Изхвърляйте правилно повредените въздушни филтри. Вдишването на праха от въздушния филтър може да е опасно за здравето.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не почиствайте въздушния филтър с въздух под налягане. Това ще причини повреда на въздушния филтър и ще увеличи риска от вдишване на опасния прах.



ВНИМАНИЕ: Винаги сменяйте повреден въздушен филтър или ако елементите на въздушния филтър не могат да бъдат напълно почистени. Съществува риск в двигателя да попадне прах и да причини повреда.

1. Отстранете капака на въздушния филтър (А). (Фиг. 55)
2. Отстранете порестия филтърен елемент (В) и хартиения филтърен елемент (С).
3. Почистете корпуса на въздушния филтър с четка.
4. Проверете елементите на въздушния филтър за повреда.
5. Чукнете хартиения филтър върху твърда повърхност или използвайте прахосмукачка за отстраняване на частиците.



ВНИМАНИЕ: Не позволявайте смукателната глава на прахосмукачката да се докосва до повърхността на хартиения филтър. Дръжте на малко разстояние. Чувствителната повърхност на

хартиения филтър се поврежда при контакт с предмети.

- Почистете порестия филтър с разтвор от сапун и вода.
- Измийте порестия филтър в чиста вода.
- Натиснете порестия филтър, за да отстраните водата, и оставете порестия филтър да изсъхне напълно.



ВНИМАНИЕ: Не поставяйте масло върху порестия филтърен елемент.

- Монтирайте въздушния филтър в обратна последователност.

За извършване на проверка на нивото на моторното масло

- Отстранете мерителната пръчка (А). (Фиг. 56)
- Почистете маслото от мерителната пръчка и я върнете обратно.
- Отстранете мерителната пръчка и отчетете нивото на маслото на мерителната пръчка. Нивото на масло е правилно, когато е между 2-те маркировки на мерителната пръчка.
- Ако нивото на маслото е ниско, отстранете капачката на резервоара за масло (В), долейте моторно масло и отново проверете нивото му. Направете справка с ръководството за двигателя за правилния тип масло.
- Уверете се, че нивото на маслото не е над горната маркировка (С) на мерителната пръчка.
- Монтирайте капачката на резервоара за масло.

За смяна на моторното масло

Направете справка с ръководството за оператора на двигателя за информация относно начина на смяна на моторното масло.

За смяна на масления филтър

Направете справка с ръководството за оператора на двигателя за информация относно начина на смяна на филтъра за моторно масло.

За извършване на проверка на нивото на маслото в скоростната кутия

Има 2 скоростни кутии в продукта. Извършете тази процедура за всяка скоростна кутия.

- Поставете продукта върху равна и хоризонтална повърхност, като ножовете са в хоризонтално положение. (Фиг. 57)

- Отстранете 1 от пробките за доливане на масло (А). Скоростната кутия има пробки за доливане на масло от лявата и дясната страна. (Фиг. 58)
- Проверете нивото на маслото в скоростната кутия. Нивото на маслото е правилно, когато е до долната част на резбите в отвора за пробката за доливане на масло.
- Ако нивото на маслото е ниско, долейте правилния вид масло. Направете справка с *Технически характеристики на страница 46*.



ВНИМАНИЕ: Не пълнете твърде много и не смесвайте различни видове масла за скоростна кутия. Скоростната кутия може да се повреди.

- Подсушете резбите на отвора за доливане на масло в скоростната кутия и резбите на пробката за доливане на масло.
- Нанесете LOCTITE® 565™ или еквивалентна смазка върху резбите на пробката за доливане на масло.
- Монтирайте пробката за доливане на масло.
- Затегнете пробките за доливане на масло до 16 – 20 Nm/12 – 15 lb-ft.

За извършване на проверка на клапана за освобождаване на налягането в скоростната кутия

Извършвайте тази процедура всеки път, когато извършвате проверка на нивото на маслото в скоростната кутия.



ВНИМАНИЕ: Ако клапанът за освобождаване на налягането е запушен, съществува риск от изтичане на масло от уплътненията на вала на скоростната кутия.

- Проверете клапана за освобождаване на налягането (А). (Фиг. 59)
- Ако е запушен, го почистете.
- Ако клапанът за освобождаване на налягането не може да се почисти, го сменете.

За смяна на маслото в скоростната кутия

Има 2 скоростни кутии в продукта. Извършете тази процедура за всяка скоростна кутия.

- Поставете съд с минимален обем 3,8 l/4,0 qts под скоростната кутия.
- Изпълнете следните стъпки, за да източите маслото от скоростната кутия:

- a) Отстранете пробката за източване на маслото (А) от скоростната кутия и източете маслото от нея напълно. (Фиг. 60)
 - b) Отстранете пробките за доливане на масло (В) на скоростната кутия, за да улесните източването на маслото. Скоростната кутия има пробки за доливане на масло от лявата и дясната страна.
 - c) Повдигнете задната част на продукта, за да позволите да изтече останалото масло.
 - d) След като цялото масло се източи, поставете продукта обратно на равна повърхност.
3. Подсушете резбите на отвора за източване на масло в скоростната кутия и резбите на пробката за източване на маслото.
 4. Нанесете LOCTITE® 565™ или еквивалентна смазка върху резбите на пробката за източване на маслото.
 5. Монтирайте пробката за източване на маслото за скоростната кутия (А).
 6. Напълнете скоростната кутия с масло, направете справка с *За извършване на проверка на нивото на маслото в скоростната кутия на страница 40*.

За смазване на валовете на ножовете

Използвайте обикновен вид грес.

1. Поставете продукта върху равна и хоризонтална повърхност, като ножовете са в хоризонтално положение.
2. Спрете двигателя и разкачете акумулаторната батерия.
3. Увеличете стъпката на ножа до максималния ъгъл. Това улеснява получаването на достъп до гресьорките.
4. Сменете счупените или блокирани смазочни нипели.
5. Поставете грес през смазочните нипели, докато започне да излиза грес около валовете на ножовете. (Фиг. 61)

За смазване на карданните съединения

- Използвайте грес за карданни съединения.
- Вкарайте греста през гресьорките, за да смажете задвижващата система. (Фиг. 62)
- Сменете счупените или блокирани смазочни нипели.

За смазване на лагерите на задвижващата система

1. Използвайте универсална грес, направете справка с *Технически характеристики на страница 46*.

2. Вкарайте греста през гресьорките, за да смажете лагерите на задвижващата система. (Фиг. 63)
3. Сменете счупените или блокирани смазочни нипели.

За регулиране на валовете на ножовете



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да регулирате валовете на ножовете, спрете продукта, оставете двигателя да се охлади и разкачете акумулаторната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте защитни ръкавици. Ножовете могат да причинят наранявания вследствие на порязване.

Необходимо е валовете на ножовете да се регулират при следните условия:

- Монтиран е нов вал на ножа.
 - Модулът на ножа е разглобен.
 - Продуктът се клати по време на работа.
1. Повдигнете продукта с подемно оборудване, докато ножовете не докоснат земята. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 44*.
 2. Поставете опори под рамата на продукта.
 3. Задайте стъпката на ножа между $\frac{1}{2}$ от стъпката и пълната стъпка на ножа, приблизително 12° .
 4. Има малка хлабина във връзката между вала на ножа и пластината за стъпка на ножа. Завъртете всеки нож, докато долният край на ножа е в най-ниската точка на хлабината.
 5. Измерете разстоянието (X) между рамата и долния ръб на ножа. Завъртете V-образния ремък, за да завъртите ножовете и да измерите разстоянието за всеки нож. (Фиг. 64)
 6. Изчислете средното разстояние (X) за всички ножове.
 7. Разхлабете или затегнете връзките за стъпка (А), за да регулирате разстоянието за всеки нож до $(X) \pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ in.}$ (Фиг. 65)

За смяна на вала на ножа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да смените валовете на ножовете, спрете продукта, оставете двигателя да се охлади и разкачете акумулаторната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте защитни ръкавици.

1. Получете достъп до модула на ножа. Направете справка с *За смяна на ножовете на страница 42*
2. Отстранете гресьорката (А) и степенчатия болт (В). (Фиг. 66)
3. Отстранете вала на ножа. (Фиг. 67)
4. Нанесете грес върху резбите на винтовете, за да улесните отстраняването на винтовете следващия път.
5. Монтирайте новия вал на ножа с шайбите и смазания винт.

За смяна на ножовете



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да смените ножовете, спрете продукта, оставете двигателя да се охлади и разкачете акумулаторната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте защитни ръкавици.

За правилните ножове се обърнете към Вашия дилър или сервиз на Husqvarna.

1. Изпълнете 1 от процедурите, за да получите достъп до модула на ножа:
 - a) Повдигнете продукта с подемно оборудване. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 44*.
 - b) Повдигнете продукта с вградените транспортни колела. Направете справка с *За придвижване на продукта с вградените транспортни колела на страница 44*.
2. Поставете опори под рамата на продукта.
3. Отстранете винтовете (А) и ножа. (Фиг. 68)
4. Подравнете отворите за винтове на вала на ножа с отворите за винтове на новия нож.
5. Нанесете грес върху резбите на винтовете, за да улесните отстраняването на винтовете следващия път.
6. Монтирайте новия нож със смазани винтове (А). Затегнете ножа до 27 Nm/19,9 lb-ft. (Фиг. 69)
7. Поставете пластмасови тапи (В) в останалите отвори в ножа. Това се прави с цел да се гарантира, че отворите няма да се напълнят с бетон, когато ножовете са в задно положение.
8. Изпълнете тази процедура за всеки нож.

За зареждане на акумулатора

- Ако акумулаторът не е използван за дълъг период от време, заредете го напълно, преди да го използвате.
- Използвайте зарядно устройство, което регулира автоматично напрежението. Препоръчваме 2-фазно зарядно устройство с постоянно напрежение, което се понижава автоматично до поддържащо зареждане, когато акумулаторът е напълно зареден. Говорете с Вашия дистрибутор на Husqvarna за информация относно подходящото зарядно устройство.
- Извършете поддържащо зареждане 1 – 2 пъти през зимния сезон, когато продуктът е на склад.

За да направите аварийно стартиране на двигателя

Ако акумулаторът е прекалено изтощен, за да стартирате двигателя, можете да използвате стартовите кабели, за да направите аварийно стартиране. Този продукт има система от 12 V с отрицателно заземяване. Продуктът, който се използва за аварийно стартиране, също трябва да има система от 12 V с отрицателно заземяване.

За да свържете стартовите кабели



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от експлозия поради експлозивен газ, който идва от акумулатора. Не свързвайте отрицателния полюс на зареден акумулатор към или близо до отрицателния полюс на разреден акумулатор.



ВНИМАНИЕ: Не използвайте акумулатора на Вашия продукт, за да стартирате други автомобили.

1. Свържете единия край на червения кабел към ПОЛОЖИТЕЛНИЯ (+) полюс (А) на изтощения акумулатор. (Фиг. 70)
2. Свържете другия край на червения кабел към ПОЛОЖИТЕЛНИЯ (+) полюс (В) на заредения акумулатор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволявайте краищата на червения кабел да докосват шасито. Това ще предизвика късо съединение.

3. Свържете единия край на черния кабел към ОТРИЦАТЕЛНИЯ (–) полюс (С) на заредения акумулатор.
4. Свържете другия край на черния кабел към ЗАЗЕМЯВАНЕ НА ШАСИТО (D), далече от резервоара за гориво и акумулатора.

За да махнете стартовите кабели

Забележка: Махнете стартовите кабели в обратна последователност на начина, по който ги свързвате.

1. Извадете ЧЕРНИЯ кабел от шасито.
2. Извадете ЧЕРНИЯ кабел от напълно заредения акумулаторната батерия.
3. Извадете ЧЕРВЕНИЯ кабел от двата акумулатора.

Търсене и отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Двигателят не стартира.	Резервоарът за гориво е празен.	Напълнете резервоара с правилния вид гориво. Направете справка с <i>Технически характеристики на страница 46</i> .
	Връзките на акумулаторната батерия са разхлабени или са причинили корозия.	Извършете проверка на връзките на акумулаторната батерия. Почистете връзките на акумулаторната батерия.
	Акумулаторната батерия не е заредена.	Заредете или сменете акумулаторната батерия.
	Стартерът е повреден.	Сменете стартера.
Двигателят не стартира лесно.	Резервоарът за гориво е празен.	Напълнете резервоара с правилния вид гориво. Направете справка с <i>Технически характеристики на страница 46</i> .
	Акумулаторната батерия не е заредена.	Сменете или заредете акумулаторната батерия.
	Горивният филтър е запушен.	Сменете горивния филтър.
	Неизправност на горивната верига	Извършете проверка на горивопроводите.
Продуктът не е стабилен и има твърде много вибрации.	1 или повече от раменете на пердашката са огънати или повредени.	Сменете повредените рамена на пердашката. Направете справка с <i>За смяна на вала на ножа на страница 41</i> .
	1 или повече от рамената на пердашката не са регулирани.	Регулирайте рамената на пердашката. Направете справка с <i>За регулиране на валове на ножовете на страница 41</i> .
	1 или повече от ножовете на пердашката са огънати или повредени.	Сменете повредените ножове на пердашката.
Диапазонът на системата за управление е твърде широк и продуктът не е лесен за управление.	Има износване на шарнирните лагери и краищата на пръта.	Извършете проверка на шарнирните лагери и краищата на пръта. Сменете повредените части.

Проблем	Причина	Решение
Продуктът не се движи.	Задвижващият ремък е повреден.	
	Между дъното на ножовете или тавите и повърхността на бетона има вакуум.	Сменете стъпката на ножовете или използвайте системата за управление, за да спрете засмукването.
	Шпонката в изходния вал на скоростната кутия е счупена.	Сменете повредения ключ.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреда, ако падне или се премести по време на транспортиране.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако има монтирани допълнителни плаващи дискове, ги отстранете преди транспортиране. Съществува риск плаващите дискове да паднат и да причинят нараняване или повреда.

Повдигнете продукта за преместване на къси разстояния. За по-дълги разстояния поставете продукта в превозно средство за транспортиране.



ВНИМАНИЕ: Не теглете продукта зад превозно средство.

За придвижване на продукта с вградените транспортни колела

1. Завъртете ръкохватката в задната част на продукта, за да спуснете транспортните колела и да повдигнете продукта. Спуснете транспортните колела, докато ножовете се отлепят на 76 – 102 mm/3 – 4 in от земята. (Фиг. 71)
2. За да придвижите продукта, натиснете горната част на рамата.



ВНИМАНИЕ: Транспортните колела са предназначени само за транспортиране на къси разстояния.

За повдигане на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че подемното оборудване е с правилните размери. Направете справка с *Технически характеристики на страница 46*.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че точките за повдигане от всяка страна на седалката са правилно монтирани и не са повредени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте метални куки, вериги или друго подемно оборудване с груби ръбове, което може да причини повреда на точките за повдигане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Само точките за повдигане са достатъчно стабилни, за да задържат продукта. Използвайте само точките за повдигане, за да повдигнете продукта. Не закрепвайте подемното оборудване към защитната рама или други части на продукта. Продуктът може да падне и да причини нараняване и повреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходете и не стойте под или близо до повдигнат продукт.



ВНИМАНИЕ: Отстранете ножовете преди да повдигнете продукта. Ножовете могат да паднат и да причинят повреда.

- Закрепете подемното оборудване към точките за повдигане (А). (Фиг. 72)

За подготвяне на продукта за транспортиране на превозно средство

1. Ако повдигате продукта върху превозното средство за транспортиране, направете справка със *За повдигане на продукта на страница 44*.
2. Ако продуктът е поставен на ремарке, не използвайте крика на ремаркетото като опора за теглича на ремаркетото по време на транспортиране.
3. Уверете се, че стъпката на ножа е зададена на 0°, за да предотвратите повреда на ножовете.
4. Обезопасете продукта, като го закрепите към транспортното превозно средство в точките за привързване. (Фиг. 73)

За подготвяне на продукта за продължително съхранение

Извършете следните стъпки, преди продуктът да се остави за съхранение за повече от 30 дни.

- Извършете необходимите ремонти. Поправете повредени места по боята, за да предотвратите корозия.
- Извършете техническото обслужване. Направете справка с *Разписание за техническо обслужване на страница 38*.
- Смажете всички фитинги.
- Стартирайте двигателя, затворете клапана на горивото и оставете двигателя да работи, докато спре.
- Подгответе двигателя за продължително съхранение. Направете справка с ръководството за двигателя, предоставено от производителя на двигателя.
- Източете резервоара за гориво.
- Източете резервоара за вода. Ако температурата на околната среда е под точката на замръзване, останалата вода може да причини повреда на системата за пръскане със забавител.
- Отстранете акумулаторната батерия и я зареждайте на редовни интервали по време на съхранение.
- Почистете продукта преди съхранение. Отстранете маслото и праха от гумените части.
- Подгответе двигателя за продължително съхранение. Направете справка с *За подготовка на двигателя за продължително съхранение на страница 45*.
- Поставете защитен капак на продукта.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.

За подготовка на двигателя за продължително съхранение

- Почистете въздушния филтър преди съхранение.
- Почистете охладителните ребра на двигателя.
- Сменете моторното масло.
- Изпълнете тази процедура за техническо обслужване на двигателя:
 - a) Разкачете кабелите на запалителните свещи и отстранете запалителните свещи.
 - b) Налейте приблизително 30 ml/1 oz масло SAE 30W във всеки цилиндър на двигателя през отвора за запалителна свещ.
 - c) Монтирайте запалителните свещи, но не свързвайте кабелите им.
- Завъртете запалителния ключ до положение за стартиране за 2 секунди. Това причинява въртене на вала на двигателя постъпване на маслото в цилиндриите.
- Свържете кабелите на запалителните свещи.

Изхвърляне

- Химическите вещества могат да бъдат опасни и не трябва да се изливат на земята. Винаги изхвърляйте използваните химикали в сервизен център или на подходящо място за изхвърляне на отпадъци.
- Когато продуктът се износи, го изпатрете обратно на дилъра или на подходящо място за рециклиране.
- Маслото, маслените филтри, горивото и акумулаторната батерия могат да имат отрицателно въздействие върху околната среда. Спазвайте местните изисквания за рециклиране и приложимите регламенти.
- Не изхвърляйте акумулаторната батерия като битов отпадък.
- Изпатрете акумулаторната батерия на сервизен дилър на Husqvarna или я изхвърлете на място за изхвърляне на използвани акумулаторни батерии.

Технически характеристики

Работно тегло с транспортни колела, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Марка, тип на двигателя	Honda, GX690
Мощност на двигателя, kW/к.с. при об/мин ⁵	16,5/22,1 при 3600
Обем на резервоара за гориво, l/qts	24,6/26
Вид гориво	Бензин E10
Минимални/максимални обороти на ротора, об/мин	25/165
Тип съединител	CVT
Вид рамо на ножа	Закрепване с болт
Стъпка на ножа, °	0 – 25
Вид скоростна кутия	Високоустойчива
Масло за скоростна кутия	Shell Omala S4 WE 460 или еквивалентно
Вместимост за масло на скоростната кутия, всяка скоростна кутия, l/qts	1,6/1,7
Обем на резервоара за вода/забавител, l/qts	24,5/25,8
Потребление на гориво, l/h или qts/h	6,7 или 7
Диаметър на заглаждане, mm/in	915/36
Ширина на обработката с тава, mm/in	1830/72
Брой на ножовете	8
Размер на финишния нож, mm × mm/in × in	356 × 153/14 × 6
Размер на комбинирания нож, mm × mm/in × in	356 × 203/14 × 8
Размер на плаващия нож, mm × mm/in × in	356 × 254/14 × 10
EU5 CO ₂ , g/kwh	751
Ниво на звуковата мощност L _w , измерено, dB(A) rel 1 pW ⁶	104,7
Ниво на звуковото налягане L _p при ухото на оператора, dB(A) ⁷	91,2
Стойност на вибрациите, m/s ² ⁸	2,94
Ръкохватка, лява/дясна, m/s ²	2,94/2,55

⁵ По спецификацията на производителя на двигателя. Указаната номинална мощност на двигателя е средната нетна изходна мощност (при посочените об/мин) на типичен произведен двигател за модела двигател, измерен спрямо SAE стандарта J1349/ISO1585. Двигателите в масово производство може да се отклоняват от тази стойност. Действителната изходна мощност за двигателя, монтиран на крайния продукт, ще зависи от работните обороти, условията на околната среда и други стойности.

⁶ Измерено ниво на звуковата мощност L_w според EN 12649, EN ISO 3744. Неопределеност K_{WA} 2,5 dB(A).

⁷ Ниво на звуковото налягане L_p съгласно EN 12649, EN ISO 11201. Неопределеност K_{pA} 2,5 dB(A).

⁸ Стойност на вибрациите, определена според EN 12649. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s².

Седалка, m/s ²	0,64
---------------------------	------

За допълнителна информация и въпроси относно този конкретен двигател направете справка с ръководството на двигателя или уебсайта на производителя на двигателя.

Декларация за шума и вибрациите

Тези декларираны стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същите директива или стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при извършване на оценки на риска и измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на опасността от увреждане, изпитани от индивидуалните потребители, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продукта, както и от времето на експониране, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

Размери на продукта

(Фиг. 2)

A	Дължина, mm / in	2046/80,1
B	Височина, mm/in	1459/56,8
C	Ширина, mm/in	1044/41,1

Принадлежности

Тип нож	Предназначение	Описание
Плаващ диск	Пердашене	- Плосък/изкривен. - Закрепен към финишни ножове или комбинирани ножове.
Комбиниран нож	Пердашене и заглаждане	- Замества другите типове ножове. - Може да се използва заедно с плаващи ножове.
Финишен нож	Заглаждане	- От малка до максимална стъпка на ножа. - Симетричен, плосък по всички ръбове.

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕС

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена
отговорност, че продуктът:

Описание	Машина за загладане на бетон, пердашка
Марка	Husqvarna
Тип/модел	CRT 36-26A
Идентификация	Серийни номера от 2025 и след това

отговаря напълно на следните директиви и
регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/EO	"относно машините"
2014/30/EC	"относно електромагнитната съвместимост"

и че следните хармонизирани стандарти и/или
технически характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Кристиан Ниберг

Директор по развойна дейност, бетонни повърхности
и подове

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация

(Фиг. 32)



Търговски марки

LOCTITE е регистрирана търговска марка,
собственост на Henkel Corporation. 545 е търговска
марка на Henkel Corporation.

Obsah

Úvod.....	50	Přeprava, skladování a likvidace.....	63
Bezpečnost.....	51	Technické údaje.....	66
Provoz.....	56	Příslušenství.....	68
Údržba.....	58	Prohlášení o shodě.....	69
Odstraňování problémů.....	63	Ochranné známky.....	69

Úvod

Popis výrobku

Tento výrobek je hladíčka se sedící obsluhou, která funguje jako stroj na vyhlazování betonu. Výrobek používá jako palivo benzín a je vybaven čtyřdobým spalovacím motorem.

Výrobek lze použít s plovoucím kotoučem, dodávaným jako volitelné příslušenství.

Přehled výrobku

(Obr. 1)

1. Sedadlo s kontrolou přítomnosti obsluhy
2. Ovládací páky
3. Tlačítko pro ovládání postříku prostředku zpomalujícího tuhnutí
4. Víčko palivové nádrže
5. Pravá ovládací páka sklonu lopatek
6. Přední pracovní světlo
7. Ovládání plynu, nožní pedál
8. Vestavěná přepravní kolečka
9. Lopatka
10. Zadní pracovní světlo
11. Víčko nádrže na vodu a prostředek zpomalující tuhnutí
12. Zvedací bod, 1 na každé straně
13. Levá ovládací páka sklonu lopatek
14. Kapsa na návod k používání
15. Počítadlo hodin
16. Kontrolka tlaku oleje
17. Klíček zapalování
18. Sytič
19. Spínač pracovního světla
20. Typový štítek
21. Páka pro nastavení přepravního kolečka
22. Návod k používání

Symbyly na výrobku

- (Obr. 3) VAROVÁNÍ! Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.

Zamýšlené použití

Výrobek je určen pouze pro profesionální provoz. Výrobek se používá k vyhlazování tvrdnoucího betonu před posledním krokem, než je povrch příliš suchý pro nezbytnou konečnou úpravu. Výrobek se musí používat pouze ve venkovních prostorech nebo prostorech s dostatečným prouděním vzduchu. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

- (Obr. 4) Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.

- (Obr. 5) Vždy používejte ochranu sluchu.

- (Obr. 6) Používejte ochranu očí.

- (Obr. 7) Používejte obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.

- (Obr. 8) Zákaz otevřeného plamene, ohně, otevřeného zdroje zapálení a kouření v blízkosti výrobku.

- (Obr. 9) Varování: Hořlavý materiál.

- (Obr. 10) Před doplněním paliva vypněte motor.

- (Obr. 11) Palivo: Bezolovnatý benzín s obsahem etanolu maximálně 10 %.

- (Obr. 12) Nebezpečí poranění. Buďte opatrní v blízkosti hnacího řemene.

- (Obr. 13) Nebezpečí zranění rozdrcením.

- (Obr. 14) Horký povrch.

- (Obr. 15) Nepřibližujte ruce k lopatkám.

- (Obr. 16) Nepřibližujte se nohama k lopatkám.

- (Obr. 17) Kyselina v baterii je jedovatá a může způsobit korozi.

(Obr. 18) Odpadní baterie zlikvidujte ve shodě s místními předpisy. Baterie obsahuje rtuť (Hg), kadmium (Cd) nebo olovo (Pb).

(Obr. 19) Zvedací bod.

(Obr. 20) Poloha klíčku zapalování, vypnuto.

(Obr. 21) Poloha klíčku zapalování, zapnuto.

(Obr. 22) Poloha klíčku zapalování, spuštění motoru.

(Obr. 23) Spínač světel.

(Obr. 24) Sytič.

(Obr. 25) Držák upínacího popruhu.

(Obr. 26) Místo plnění nádrže na vodu.

(Obr. 27) Nízký tlak motorového oleje.

(Obr. 28) Umístění návodu k používání na výrobku. Návod k používání musí být uchováván společně s výrobkem.

(Obr. 29) Tento výrobek vyhovuje platným směrnici EU.

(Obr. 33) Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, jedovatý a velmi nebezpečný plyn bez zápachu. Výrobek se musí používat pouze ve venkovních prostorech nebo prostorech s dostatečným prouděním vzduchu.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Štítek pro ovládací páky

(Obr. 30)

Viz *Správný způsob pohybu s výrobkem při používání na strani 57.*

Štítek pro sklon lopatek

(Obr. 31)

Viz *Nastavení sklonu lopatek na strani 58.*

Typový štítek

(Obr. 34)

1. Druh výrobku
2. Objednací číslo
3. Kód QR
4. Výrobní číslo
5. Rok a týden výroby
6. Výrobce
7. Jmenovitý výkon
8. Hmotnost

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.

- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Neodvolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečtete návod k používání a neporozumíte jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětem.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značka a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že jej někdo jiný upravoval.
- Před zatočením kolem rohu snižte rychlost.
- Během provozu udržujte děti, okolní osoby a zvířata mimo pracovní oblast a v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu. Zůstaňte na sedadle v dopředném směru. Mějte nohy na ovládací desce a ruce na ovládacích prvcích.
- Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí pádu z výšky vás nebo výrobku.
- Ujistěte se, že na rukojeti, sedadle a nožním ovládání plynu není mazivo nebo olej.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Výrobek může odmrazit předměty vysokou rychlostí. Zajistěte, aby všechny osoby v pracovní oblasti používaly schválené osobní ochranné prostředky. Odstraňte volné předměty z pracovní oblasti.
- Než od výrobku odejdete, vypněte motor a přesvědčte se, že nehrozí riziko náhodného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Nepřibližujte se rukama a nohama k lopatkám.
- Do výrobku netlučte.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti elektrických kabelů. Výrobek nemá elektrickou izolaci a může dojít k úrazu nebo úmrtí.
- Před uvedením výrobku do provozu zjistěte, jestli nejsou v pracovní oblasti skryté vodiče, kabely a potrubí. Pokud výrobek narazí na skrytý předmět, okamžitě vypněte motor a prohlédněte výrobek a předmět. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebudete vědět, že je bezpečné pokračovat.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou ochranná klec nebo další ochranné prvky poškozené.
- Zajistěte, aby se na výrobku během provozu nacházela pouze obsluha. Během provozu se na výrobku nesmí nacházet žádné jiné osoby.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Obsluha musí být fyzicky dostatečně silná, aby mohla výrobek bezpečně ovládat.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 53*.
- Vlhký beton může způsobit chemické popáleniny. Používejte ochranný oděv a ihned odstraňte vlhký beton, pokud se vám dostane na pokožku.
- Před sečením a během sečení při couvání se dívejte za sebe a dolů. Dávejte pozor na velké i malé překážky.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění

patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.

- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
 - Znečitlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeti lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte řídítka do koncových zářezek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na rukojetích. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
 - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
 - Rakovina
 - Porodní vady
 - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.

- Pokud je to možné, namířte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

Ochrana týkající se výfukových plynů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, což je jedovatý a velmi nebezpečný plyn bez zápachu. Vdechnutí většího množství oxidu uhelnatého může způsobit smrt. Vzhledem k tomu, že oxid uhelnatý je bez zápachu a není vidět, nelze jej vypořizovat ani vycítit. Příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou závratě, pokud je však množství nebo koncentrace oxidu uhelnatého dostatečně velké, může se stát, že osoba rovnou upadne do bezvědomí.
- Výfukové plyny rovněž obsahují nespálené uhlovodíky včetně benzenu. Dlouhodobé vdechování může způsobit zdravotní potíže.
- Výfukové plyny, které můžete vidět nebo cítit, obsahují také oxid uhelnatý.
- Nepoužívejte výrobek se spalovacím motorem v interiéru nebo v oblastech, kde není dostatečné proudění vzduchu.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Zkontrolujte, jestli je v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu. To je velmi důležité, jestliže výrobek používáte v příkopech nebo jiných malých pracovních oblastech, kde se snadno hromadí výfukové plyny.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Zkontrolujte, zda není poškozený tlumič výfuku. Pravidelně kontrolujte, zda je tlumič výfuku správně připevněn k výrobku.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchejte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastaven, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Používejte práškový hasicí přístroj třídy „ABE“ nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostní zařízení na produktu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na servis Husqvarna.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

Tlumič výfuku

Tlumič výfuku snižuje hladinu hluku a usměrňuje výfukové plyny směrem od obsluhy.

Nepoužívejte výrobek bez tlumiče výfuku nebo s poškozeným tlumičem. Poškozený nebo chybějící tlumič zvyšuje úroveň hluku a nebezpečí požáru.



VÝSTRAHA: Tlumič výfuku je během provozu a po použití velmi horký, i když motor pracuje na volnoběžné otáčky. Nedotýkejte se horkého tlumiče výfuku, abyste se nespálili. Aby se zabránilo požáru, dbejte zvýšené opatrnosti v blízkosti hořlavých materiálů a plynů. Používejte ochranné rukavice, abyste zabránili popáleninám.

Kontrola tlumiče výfuku

- Pravidelně kontrolujte tlumič výfuku, aby bylo zajištěno, že je řádně upevněný a že není poškozený.

Kontrola přítomnosti obsluhy

Kontrola přítomnosti obsluhy se aktivuje poté, co se obsluha zvedne ze sedadla. Pohon lopatek se zastaví, ale motor běží na volnoběžné otáčky. Pokud je ovládání plynu sešlápnuto, když obsluha nesedí na sedadle, motor se zastaví.

Kontrola funkce kontroly přítomnosti obsluhy



VÝSTRAHA: Zajistěte, aby obsluha během této kontroly nevystoupila z výrobku. Obsluha musí být na výrobku, aby jej v případě nouze mohla rychle zastavit.

1. Ujistěte se, že je spínač kontroly přítomnosti obsluhy ve správné poloze. (Obr. 35)
2. Zvedněte se mírně ze sedadla.
3. Sešlápněte ovládání plynu.
4. Ujistěte se, že se motor zastavil.
5. Pokud kontrola přítomnosti obsluhy nefunguje správně, nechte ji opravit v autorizovaném servisním středisku.

Kontrola zámku zapalování

- Kontrolu zapalování provedete spuštěním a vypnutím motoru. Viz *Spuštění výrobku na strani 57 a Zastavení výrobku na strani 58*.
- Zkontrolujte, zda se motor spustí, když otočíte klíčkem zapalování do polohy START.
- Zkontrolujte, zda se motor okamžitě zastaví, když otočíte klíčkem zapalování do polohy OFF (Vypnuto).

Bezpečnost při manipulaci s palivem



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Palivo je velmi hořlavé a jeho výpary mohou explodovat. Buďte při zacházení s palivem opatrní, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo výbuchu.
- Palivové výpary nevdechujte. Palivové výpary jsou jedovaté a mohou způsobit zranění. Ujistěte se, že je proudění vzduchu dostatečné.
- Při spuštění motoru neotvírejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivovou nádrž.
- Než začnete doplňovat palivo, přesvědčte se, že je motor studený.
- Palivo nedoplňujte ve vnitřních prostorech. Nedostatečné proudění vzduchu může způsobit

zranění nebo smrt udušením nebo otravou oxidem uhelnatým.

- V blízkosti paliva ani motoru nekuřte.
- Do blízkosti paliva ani motoru neumísťte horké předměty.
- Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker a ohně.
- Než doplníte palivo, pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže a opatrně uvolněte tlak.
- Palivo na pokožce může způsobit zranění. Pokud se vám palivo dostane na kůži, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem.
- Pokud si palivem polijete oblečení, okamžitě se převlékněte.
- Nenaplňujte palivovou nádrž na maximum. Teplem dochází k rozpinání paliva. V horní části palivové nádrže ponechte volný prostor.
- Pevně dotáhněte víčko palivové nádrže. Není-li víčko palivové nádrže dotažené, hrozí nebezpečí požáru.
- Než začnete výrobek používat, přesuňte ho do vzdálenosti minimálně 3 m od místa, kde jste doplňovali palivo.
- Pokud je na výrobku palivo nebo olej, nespouštějte ho. Odstraňte nežádoucí palivo a motorový olej a nechte výrobek před spuštěním motoru uschnout.
- Pravidelně kontrolujte, jestli z motoru nic neuniká. Pokud palivový systém netěsní, nespouštějte motor, dokud nebudou netěsnosti opraveny.
- Ke kontrole těsnosti motoru nepoužívejte prsty.
- Palivo skladujte pouze ve schválených nádobách.
- Při skladování výrobku a paliva zajistěte, aby palivo a palivové výpary nemohly způsobit škodu.
- Palivo vypouštějte venku do schváleného kanystru v dostatečné vzdálenosti od jisker a ohně.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií



VÝSTRAHA: Poškozená baterie může způsobit výbuch a zranění. Pokud je baterie deformovaná nebo poškozená, obraťte se na autorizovaný servis Husqvarna.



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- V blízkosti baterií používejte ochranné brýle.
- V blízkosti baterie nenoste hodinky, šperky ani jiné kovové předměty.
- Uchovávejte baterii mimo dosah dětí.
- Baterii nabíjejte v prostoru s dobrým prouděním vzduchu.
- Při nabíjení baterie udržíte hořlavé materiály ve vzdálenosti alespoň 1 m.
- Použité baterie řádně zlikvidujte. Další informace jsou uvedeny v části *Likvidace na strani 65*.

- Z baterie mohou vycházet výbušné plyny. V blízkosti baterie nekuřte. Udržujte baterii v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně a jisker.

Bezpečnostní pokyny k provozu v blízkosti okrajů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při použití výrobku v blízkosti okrajů hrozí nebezpečí jeho pádu. Vždy udržíte minimálně 80 % výrobku na povrchu, který je dostatečně stabilní, aby udržel hmotnost výrobku.
- V případě pádu výrobku před jeho zvednutím na dostatečně stabilní povrch vypněte motor. Zkontrolujte výrobek, bezpečnostní rám, kontrolu přítomnosti obsluhy, hřídele lopatek a lopatky. Před použitím výrobku vyměňte všechny poškozené součásti. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 64*.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při nesprávném nebo nepravdivém provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 53*.
- Před prováděním údržby vypněte motor a ujistěte se, že jsou všechny části výrobku studené.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby odpojte koncovku kabelu zapalovací svíčky.
- Opatřené lopatky mohou mít ostré hrany. Používejte ochranné rukavice a dávejte pozor v blízkosti lopatek.
- Výfukové plyny z motoru jsou horké a mohou obsahovat jiskry. Nepoužívejte výrobek ve vnitřních prostorech ani v blízkosti hořlavých materiálů.
- Neprovádějte na výrobku žádné úpravy. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválené servisní středisko.

- Před spuštěním motoru po údržbě odstraňte z výrobku všechny nástroje. Uvolněné nástroje nebo nástroje připojené k rotujícím částem mohou být odmrštěny a způsobit zranění.

- Po provedení údržby se ujistěte, že je hladina vibrací výrobku správná. Pokud není hladina vibrací správná, obraťte se na schválené servisní středisko.
- Servis výrobku musí provádět schválené servisní středisko v pravidelných intervalech.

Provoz

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitulu o bezpečnosti.

Před provozem výrobku

- Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
- Přečtěte si příručku k motoru dodanou výrobcem motoru.
- Zkontrolujte výrobek a všechny jeho součásti, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte výrobek, pokud je viditelně poškozený.
- Ujistěte se, že jsou vodorovná táhla pro nastavení sklonu lopatek správně namontována. Z pohledu obsluhy na sedadle je písmeno R na pravém rotoru nahoře na táhle pro nastavení sklonu lopatek. Na levém rotoru je písmeno L. (Obr. 36) (Obr. 37)
- Provádějte denní údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na straní 58*.

Poskytnutí školení nové obsluze výrobku



VÝSTRAHA: Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Nová obsluha musí znát všechny ovládací prvky a před zahájením provozu se naučit výrobek bezpečně používat.

1. Ukažte novým členům obsluhy správnou pozici obsluhy na sedadle.
2. Ukažte jim, jak používat ovládací páky a spustit výrobek.
3. Nechte je, aby se naučili řídit výrobek na tvrdém a mírně mokřém betonovém povrchu.
 - a) Zvyšte sklon lopatek na 6 mm.
 - b) Nastavte ovládání plynu na maximální výkon pro nejlepší ovládání řízení.
 - c) Začněte na místě a poté jeďte s výrobkem rovně dopředu a zatočte o 180°.

Seřízení sedadla

Nastavte sedadlo do lepší polohy pro práci a bezpečnější provoz.

1. Sedněte si na sedadlo.
2. Zatlačte páčku nastavení sedadla doleva. (Obr. 38)
3. Posuňte sedadlo do správné polohy.
4. Uvolněte páčku nastavení sedadla.

Úprava poloh ovládacích pák

K dispozici jsou 3 polohy ovládacích pák. S ovládacími pákami v horní poloze je zdvih delší.

1. Vypněte motor.
2. Odmontujte 4 šrouby a 4 matice (A). (Obr. 39)
3. Nastavte ovládací páky do 1 ze 3 poloh.
4. Namontujte 4 šrouby a 4 matice.

Záběh převodovek

- Během prvních 2 až 4 hodin provozu používejte motor na poloviční plyn.



VAROVÁNÍ: Při provozu motoru na plný plyn během doby záběhu hrozí nebezpečí poškození převodovek.

Montáž plovoucích kotoučů

Plovoucí kotouče lze použít pouze u výrobku s nainstalovanými dokončovacími lopatkami.



VAROVÁNÍ: Před použitím výrobku se ujistěte, že jsou plovoucí kotouče správně nainstalovány. Nesprávně nainstalované plovoucí kotouče nedokáží vytvořit hladký povrch.



VAROVÁNÍ: Před zvednutím výrobku odmontujte plovoucí kotouče. Při zvedání výrobku pomocí zvedacího zařízení mohou plovoucí kotouče spadnout a poškodit se. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na straní 64*.

Správné plovoucí kotouče získáte od svého prodejce nebo servisního pracovníka Husqvarna.

1. Zastavte motor a vyjměte klíček zapalování.
2. Zvedněte výrobek pomocí zvedacího zařízení. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na straní 64*.

- Umístěte podpěry pod rám výrobku, aby byl výrobek při zvedání stabilní.
- Zarovnejte střed sestavy lopatek se středem plovoucích kotoučů.
- Nastavte sklon lopatek na 0°.
- Otáčejte levým plovoucím kotoučem proti směru hodinových ručiček, dokud lopatky nezapadnou do držáků na plovoucím kotouči. (Obr. 40)
- Otáčejte pravým plovoucím kotoučem po směru hodinových ručiček, dokud lopatky nezapadnou do držáků na plovoucím kotouči.

Povšimněte si: Pravá a levá strana je označení z pohledu obsluhy na sedadle.

- Ujistěte se, že jsou plovoucí kotouče zajištěny na místě.
- Mírně zvýšte sklon lopatek, aby se lopatky zajistily v držácích plovoucích kotoučů. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení sklonu lopatek na strani 58*.

Spuštění výrobku

- Otevřete (A) palivový filtr. (Obr. 41)
- Posaďte se na sedadlo obsluhy.
- Nastavte ovládání sytiče do správné polohy. (Obr. 42)
 - Pokud je motor studený, sytič (B) zavřete.
 - Pokud je motor teplý nebo je okolní teplota vysoká, otevřete sytič (C).
- Otočte klíčkem zapalování do polohy spuštění a podržte jej v poloze, dokud se motor nespustí.
 - Po nastartování motoru klíček zapalování ihned uvolněte.
 - Pokud motor nenastartuje do 5 sekund, uvolněte klíček zapalování a před dalším pokusem počkejte 10 sekund.
- Před použitím výrobku počkejte, než se motor zahřeje.

Provozní režimy



VAROVÁNÍ: Před použitím vyhledejte volné kamínky a odstraňte je z povrchu betonu. Ty mohou vytvářet stopy, které nelze z betonu snadno odstranit.

Plováním se odstraňují promáčknutí na betonovém povrchu. Před plovoucí činností se ujistěte, že je betonový povrch dostatečně tvrdý. Stoupněte jednou nohou na povrch a ujistěte se, že je hloubka boty menší než 3 mm.

Po dokončení plování je betonový povrch připraven k hlazení. Hlazení zvyšuje hustotu betonového povrchu a činí jej hladkým a tvrdým.

Správný způsob pohybu s výrobkem při používání

- Jeďte s výrobkem přímo dopředu po betonovém povrchu. (Obr. 43)
- Při plovoucí činnosti: První plovoucí přejezd začněte v úhlu 90° od průchodu stahovací latě, abyste odstranili nedokonalosti zanechané stahovacími latěmi. Vždy přejděte napříč několik dalších přejezdů, které jsou nutné k dosažení rovny podlahy. Na konci betonové plochy jeďte s výrobkem do strany a poté dozadu k opačnému konci. Ponechte přesah s dráhou, která již byla ošetřena. Přesah musí být minimálně ½ průměru sestavy lopatek. S výrobkem zatáčejte pomalu a opatrně a pouze při práci v blízkosti předmětů, jako jsou například trubky.



VAROVÁNÍ: Nezatáčejte s výrobkem během plovoucí činnosti, pokud to není zcela nezbytné. To může vést k pohybu mokrého betonu a způsobit zuby, díry a poškození na povrchu betonu.

- Během hlazení: Na konci povrchu betonu otočte o 180° a jeďte s výrobkem přímo dopředu k opačnému konci. Ujistěte se, že je zde přesah minimálně ½ průměru sestavy lopatek.

Řízení výrobku pomocí ovládacích pák



VAROVÁNÍ: Netlačte ani netahejte za ovládací páky rychle nebo silou. To způsobí poškození ovládacích pák a může vyvolat třesení výrobku a poškození povrchu.

- A: Chcete-li jet s výrobkem dopředu, zatlačte ovládací páky dopředu. (Obr. 44)
- B: Chcete-li jet s výrobkem dozadu, zatáhněte ovládací páky dozadu.
- C: Chcete-li se otočit po směru hodinových ručiček, zatlačte levou ovládací páku dopředu a zatáhněte pravou ovládací páku dozadu. (Obr. 45)
- D: Chcete-li se otočit proti směru hodinových ručiček, zatlačte pravou ovládací páku dopředu a zatáhněte levou ovládací páku dozadu.
- E: Chcete-li jet doleva, zatlačte ovládací páky doleva. (Obr. 46)
- F: Chcete-li jet doprava, zatlačte ovládací páky doprava.

Použití pracovních světel

Výrobek má 2 pracovní světla vpředu a 2 pracovní světla vzadu.

- Stisknutím spínače pracovních světel lze pracovní světla zapnout a vypnout. (Obr. 47)

Nastavení sklonu lopatek

1. Nastavte sklon lopatek na levé straně výrobku a poté nastavte stejný sklon lopatek na pravé straně výrobku.
 - a) Chcete-li zvýšit sklon lopatek, otočte levou ovládací páku sklonu lopatek proti směru hodinových ručiček a pravou ovládací páku sklonu lopatek po směru hodinových ručiček. (Obr. 48)
 - b) Chcete-li snížit sklon lopatek, otočte levou ovládací páku sklonu lopatek po směru hodinových ručiček a pravou ovládací páku sklonu lopatek proti směru hodinových ručiček. (Obr. 49)

(Obr. 50)

Doporučený sklon lopatek na různých betonových površích

Stav povrchu betonu	Doporučený sklon lopatek
Mokrý	Plochý, 0°
Mokrý až plastický	Malý sklon, 5–10°
Ne zcela tvrdý	Střední sklon, 15°
Tvrdý	Maximální sklon, 20–25°

Použití systému postřiku vody a prostředku zpomalujícího tuhnutí

Systém postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí udržuje beton během provozu dostatečně mokrý. Před použitím systému postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí se ujistěte, že je okolní teplota vyšší než 0 °C.

1. Naplňte nádrž na vodu čistou vodou nebo prostředkem zpomalujícím tuhnutí na bázi vody.
2. Otevřete ventil (A). (Obr. 51)
3. Stisknutím a podržením ovládání postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí (B) spustíte vodní čerpadlo. (Obr. 52)

Voda nebo prostředek zpomalující tuhnutí na bázi vody stříká ze 2 trysek v přední části výrobku.

(Obr. 53)

Zastavení výrobku

1. Umístěte ovládací páky do neutrální polohy.
2. Uvolněte ovládání plynu.
3. Otočte klíček zapalování do polohy vypnuto. Motor se zastaví.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Zaručujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytuje prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

Náhradní díly získáte od svého prodejce nebo servisního pracovníka Husqvarna.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

O = Pokyny jsou uvedeny v příručce k motoru.

Obecná údržba výrobku	Denně	Každých 20 h	Každých 50 h	Každých 300 h
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva nebo oleje.	*			
Po provozu okamžitě vyčistěte výrobek.	X			
Zajistěte, aby byly matice i šrouby správně dotaženy.	*			
Zkontrolujte vnější díly výrobku, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.	*			
Ujistěte se, že se ovládání plynu, ovládací prvky pohybu a ovládací páky sklonu lopatek pohybují hladce.	*			
Zkontrolujte těsnost systému postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí.	*			

Obecná údržba výrobku	Denně	Každých 20 h	Každých 50 h	Každých 300 h
Promažte hřídele lopatek.	X			
Zkontrolujte hladinu oleje v převodovkách.		X		
Promažte táhla ovládacích prvků.		X		
Zkontrolujte, zda není klínový řemen poškozený.			X	
Vyměňte olej v převodovkách.				X

Údržba motoru	Denně	Každých 100 h	Každých 200 h	Každých 300 h
Zkontrolujte hladinu paliva.	*			
Po každých 4 hodinách provozu zkontrolujte hladinu motorového oleje.	X			
Vyčistěte vzduchový filtr. V případě potřeby proveďte výměnu.	X			
Vyměňte motorový olej po prvních 20 hodinách provozu a poté v tomto intervalu.		O		
Zkontrolujte palivový filtr.		O		
Zkontrolujte a vyčistěte zapalovací svíčku. V případě potřeby zapalovací svíčku vyměňte.			O	
Vyměňte olejový filtr.			O	
Vyměňte palivový filtr.				O
Vyměňte zapalovací svíčku.				X

Čištění výrobku



VAROVÁNÍ: Vysokotlaká voda může poškodit některé součásti výrobku. K čištění používejte pouze čistý a vlhký hadřík.

- K čištění místa obsluhy a těchto součástí používejte pouze čistý a vlhký hadřík:
 - a) Sedadlo, ovládací páky, ovládací spínače, spínací skříňka, kontrolky a ovládání plynu.
 - b) Nožní pedál.
 - c) Pojistky.
 - d) Elektrické součásti.
- Po každém použití odstraňte beton z povrchů výrobku, než beton ztvrdne.
- Pomocí vysokotlakého čističe odstraňte z lopatek, koleček a ochranného kroužku beton a veškerý nežádoucí materiál.
- Minimálně ze vzdálenosti 1 m očistěte tělo výrobku vysokotlakým čističem.

- Nastříkejte náboje a ochranný kroužek separačním olejem nebo jiným oddělovacím prostředkem na beton. To usnadní čištění výrobku po dalším použití.



VAROVÁNÍ: Separací olej nebo jiný oddělovací prostředek na beton nestříkejte na lopatky.

- Po vyčištění výrobku naplňte všechny maznice mazivem. Zabráňte tak znečištění vody ve vnitřních površích náboje lopatek.

Kontrola rozprašovacích trysek

1. Zkontrolujte rozprašovací trysky a ujistěte se, že nejsou poškozené. (Obr. 54)
2. V případě potřeby vyčistěte rozprašovací trysky a filtr v rozstřikovacích tryskách.
3. Opatrně utáhněte rozprašovací trysky tak, aby nedošlo k poškození.
4. Zkontrolujte hadice a ujistěte se, že nejsou poškozené.

5. Ujistěte se, že rozprašovací trysky stříkají vodorovně.

Vyčištění nebo výměna vzduchového filtru



VÝSTRAHA: Při čištění nebo výměně vzduchového filtru používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Poškozené vzduchové filtry řádně zlikvidujte. Vdechnutí prachu ze vzduchového filtru může být nebezpečné pro vaše zdraví.



VÝSTRAHA: Nečistěte vzduchový filtr stlačeným vzduchem. To povede k poškození vzduchového filtru a zvýšení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.



VAROVÁNÍ: Vždy vyměňte vzduchový filtr, pokud je poškozený nebo pokud nelze vložky vzduchového filtru zcela vyčistit. Hrozí nebezpečí, že do motoru vnikne prach a způsobí poškození.

1. Demontujte kryt vzduchového filtru (A). (Obr. 55)
2. Vyměňte pěnovou (B) a papírovou (C) vložku vzduchového filtru.
3. Vyčistěte kryt vzduchového filtru kartáčem.
4. Zkontrolujte, zda nejsou vložky vzduchového filtru poškozené.
5. Odstraňte nahromaděné částice poklepáním papírovou vložkou vzduchového filtru na tvrdý povrch nebo pomocí vysavače.



VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, aby se hubice vysavače nedotkla povrchu vložky papírového filtru. Držte ji jen v blízkosti. V případě, že se nějaký objekt dotkne vložky papírového filtru, její citlivý povrch se poškodí.

6. Očistěte pěnovou vložku vzduchového filtru mýdlovou vodou.
7. Opláchněte pěnovou vložku vzduchového filtru čistou vodou.
8. Zmáčknutím pěnové vložky vzduchového filtru odstraňte vodu a nechte ji zcela vyschnout.



VAROVÁNÍ: Na pěnovou vložku filtru neaplikujte olej.

9. Namontujte vzduchový filtr v opačném pořadí.

Kontrola hladiny motorového oleje

1. Vyměňte olejovou měrku (A). (Obr. 56)

2. Očistěte olej z olejové měrky a vraťte ji zpět.
3. Vyměňte olejovou měrku a zkontrolujte hladinu oleje na měrce. Hladina oleje je správná, pokud je mezi 2 značkami na olejové měrce.
4. Pokud je hladina nízká, demontujte víčko olejové nádrže (B), doplňte motorový olej a znovu zkontrolujte hladinu oleje. Informace o správném typu oleje naleznete v návodu k motoru.
5. Zajistěte, aby hladina oleje nebyla nad horní značkou (C) na olejové měrce.
6. Našroubujte víčko olejové nádrže.

Výměna motorového oleje

Přečtěte si informace o výměně motorového oleje v návodu k používání motoru.

Výměna olejového filtru

Přečtěte si informace o výměně filtru motorového oleje v návodu k používání motoru.

Kontrola hladiny převodového oleje

Výrobek je vybaven 2 převodovkami. Provedte tento postup u každé převodovky.

1. Umístěte výrobek na rovný podklad s lopatkami nastavenými naplocho. (Obr. 57)
2. Odmontujte 1 plnicí zátku oleje (A). Převodovka má plnicí zátku oleje na levé a pravé straně. (Obr. 58)
3. Zkontrolujte hladinu převodového oleje. Hladina oleje je správná, když je ve spodní části závitů v otvoru plnicí zátky oleje.
4. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte správný typ oleje. Další informace jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 66*.



VAROVÁNÍ: Nedoplňujte příliš mnoho oleje a nemíchejte různé typy převodových olejů. To může způsobit poškození převodovky.

5. Vysušte závit plnicího otvoru oleje v převodovce a závit plnicí zátky oleje.
6. Naneste prostředek LOCTITE® 565™ nebo ekvivalentní na závit plnicí zátky oleje.
7. Nainstalujte plnicí zátku oleje.
8. Utáhněte plnicí zátku oleje momentem 16–20 Nm.

Kontrola přetlakového ventilu na převodovce

Tento postup proveďte při každé kontrole hladiny oleje v převodovce.



VAROVÁNÍ: Pokud je přetlakový ventil ucpaný, hrozí nebezpečí úniku oleje z těsnění hřídele převodovky.

1. Zkontrolujte přetlakový ventil (A). (Obr. 59)

2. Pokud je ucpaný, vyčistěte jej.
3. Pokud nelze přetlakový ventil vyčistit, vyměňte jej.

Výměna oleje v převodovce

Výrobek je vybaven 2 převodovkami. Provedte tento postup u každé převodovky.

1. Umístěte pod převodovku nádobu o objemu alespoň 3,8 l.
2. Při vypouštění oleje z převodovky postupujte podle následujících kroků:
 - a) Odmontujte vypouštěcí zátku oleje (A) z převodovky a zcela vypust'te olej z převodovky. (Obr. 60)
 - b) Odmontujte plnicí zátku oleje (B) na převodovce, aby se olej snáze vypustil. Převodovka má plnicí zátku oleje na levé a pravé straně.
 - c) Zvedněte zadní část výrobku a nechte vytéct zbývajcí olej.
 - d) Po vypuštění veškerého oleje položte výrobek zpět na rovný povrch.
3. Vysušte závitý vypouštěcí otvor oleje v převodovce a závitý vypouštěcí zátku oleje.
4. Naneste prostředek LOCTITE® 565™ nebo ekvivalentní na závitý vypouštěcí zátku oleje.
5. Nasaďte vypouštěcí zátku oleje na převodovku (A).
6. Naplňte převodovku olejem, viz část *Kontrola hladiny převodového oleje na strani 60*.

Mazání hřídelí lopatek

Použijte běžný vhodný typ maziva.

1. Umístěte výrobek na rovný podklad s lopatkami nastavenými naplocho.
2. Zastavte motor a odpojte baterii.
3. Zvyšte sklon lopatek na maximální úhel. To usnadňuje přístup k maznicím.
4. Vyměňte poškozené nebo ucpané maznice.
5. Aplikujte mazivo maznicemi, dokud nezačne unikat kolem hřídelí lopatek. (Obr. 61)

Mazání univerzálních kloubů

- Použijte univerzální mazivo na klouby.
- Protlačte mazivo maznicí, aby se promazalo hnací ústrojí. (Obr. 62)
- Vyměňte poškozené nebo ucpané maznice.

Mazání ložisek hnacího ústrojí

1. Použijte obecné mazivo, viz část *Technické údaje na strani 66*.
2. Protlačte mazivo maznicemi, aby se promazala ložiska hnacího ústrojí. (Obr. 63)
3. Vyměňte poškozené nebo ucpané maznice.

Seřízení hřídelí lopatek



VÝSTRAHA: Před seřízením hřídelí lopatek zastavte výrobek, nechte motor vychladnout a odpojte baterii.



VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice. Lopatky mohou způsobit poranění způsobené pořezáním.

Hřídele lopatek je nutné seřídit za těchto podmínek:

- Je nainstalován nový hřídel lopatky.
 - Sestava lopatek je rozebrána.
 - Výrobek se během provozu třese.
1. Zvedejte výrobek pomocí zvedacího zařízení, dokud se lopatky nepřestanou dotýkat země. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 64*.
 2. Umístěte podpěry pod rám výrobku.
 3. Nastavte sklon lopatek mezi poloviční a plný sklon, přibližně 12°.
 4. Ve spojení mezi hřídelem lopatek a deskou sklonu lopatek je malá vůle. Otáčejte každou lopatkou, dokud se dolní konec lopatky nedostane do nejnižšího bodu vůle.
 5. Změřte vzdálenost (X) mezi rámem a dolním okrajem lopatky. Otočením klínového řemenu otočte lopatky tak, abyste mohli změřit vzdálenost pro každou lopatku. (Obr. 64)
 6. Vypočítejte průměrnou vzdálenost (X) všech lopatek.
 7. Povolte nebo utáhněte táhla sklonu (A), aby byla nastavená vzdálenost pro každou lopatku (X) $\pm 1,25$ mm. (Obr. 65)

Výměna hřídele lopatky



VÝSTRAHA: Před výměnou hřídelí lopatek zastavte výrobek, nechte motor vychladnout a odpojte baterii.



VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice.

1. Získejte přístup k sestavě lopatek. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna lopatek na strani 62*.
2. Odmontujte maznici (A) a lícovaný šroub (B). (Obr. 66)
3. Odmontujte hřídel lopatky. (Obr. 67)
4. Naneste mazivo na závitý šroubův, aby se usnadnila příští demontáž šroubův.
5. Namontujte nový hřídel lopatky s podložkami a namazaným šroubem.

Výměna lopatek



VÝSTRAHA: Před výměnou lopatek zastavte výrobek, nechte motor vychladnout a odpojte baterii.



VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice.

Správné lopatky získáte od svého prodejce nebo servisního pracovníka Husqvarna.

1. Proveďte některý postup, abyste získali přístup k sestavě lopatek:
 - a) Zvedněte výrobek pomocí zvedacího zařízení. Viz *Zvedání výrobku na strani 64*.
 - b) Zvedněte výrobek pomocí vestavěných přepravních koleček. Viz *Přemístění výrobku na vestavěných přepravních kolečkách na strani 64*.
2. Umístěte podpěry pod rám výrobku.
3. Odmontujte šroub (A) a lopatku. (Obr. 68)
4. Zarovnejte otvory pro šrouby v hřídeli lopatky s otvory pro šrouby v nové lopatce.
5. Naneste mazivo na závit šroubů, aby se usnadnila příští demontáž šroubů.
6. Namontujte novou lopatku pomocí namazaných šroubů (A). Utáhněte lopatku momentem 27 Nm. (Obr. 69)
7. Vložte plastové zátky (B) do zbývajících otvorů v lopatce. Tím zajistíte, že otvory nebudou vyplněny betonem, když jsou lopatky v obrácené poloze.
8. Proveďte tento postup u každé lopatky.

Nabití baterie

- Pokud jste baterii delší dobu nepoužívali, před použitím ji plně nabijte.
- Použijte nabíječku baterií, která automaticky upravuje napětí. Doporučujeme 2stupňovou nabíječku s konstantním napětím, která po úplném nabití baterie automaticky sníží nabíjení na udržovací úroveň. Informace o správné nabíječce baterií získáte u svého prodejce Husqvarna.

- Během skladování výrobku v zimní sezóně proveďte jednu až dvakrát udržovací nabíjení.

Nouzové spuštění motoru

Pokud je baterie tak slabá, že není možné spustit motor, můžete pomocí startovacích kabelů provést nouzové nastartování motoru. Tento výrobek využívá 12V systém se záporným uzemněním. Výrobek, který použijete k nouzovému startování, musí mít také 12V systém se záporným uzemněním.

Připojení startovacích kabelů



VÝSTRAHA: Nebezpečí výbuchu kvůli výbušným plynům vycházejícím z baterie. Nepřipojujte zápornou svorku nabitě baterie k záporné svorce slabé baterie nebo do její blízkosti.



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte baterii výrobku ke startování jiných vozidel.

1. Připojte jeden konec červeného kabelu baterie ke KLADNÉ (+) svorce (A) slabé baterie. (Obr. 70)
2. Připojte druhý konec červeného kabelu baterie ke KLADNÉ (+) svorce (B) nabitě baterie.



VÝSTRAHA: Zamezte kontaktu červeného kabelu s podvozkem. To by způsobilo zkrat.

3. Připojte jeden konec černého kabelu baterie k ZÁPORNÉ (–) svorce (C) nabitě baterie.
4. Připojte druhý konec černého kabelu baterie ke KOSTŘE (D) z dosahu palivové nádrže a baterie.

Odpojení startovacích kabelů

Povšimněte si: Odpojte startovací kabely v opačném pořadí jejich připojení.

1. Odpojte ČERNÝ kabel od podvozku.
2. Odpojte ČERNÝ kabel od plně nabitě baterie.
3. Odpojte ČERVENÝ kabel od 2 baterií.

Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Motor nestartuje.	Palivová nádrž je prázdná.	Doplňte do nádrže palivo správného typu. Viz část <i>Technické údaje na strani 66</i> .
	Připojení baterie jsou uvolněná nebo je na nich koroze.	Zkontrolujte připojení baterie. Očistěte připojení baterie.
	Baterie není nabitá.	Nabijte nebo vyměňte baterii.
	Startér je poškozený.	Vyměňte startér.
Motor nelze snadno spustit.	Palivová nádrž je prázdná.	Doplňte do nádrže palivo správného typu. Viz část <i>Technické údaje na strani 66</i> .
	Baterie není nabitá.	Vyměňte nebo nabijte baterii.
	Palivový filtr je ucpaný.	Vyměňte palivový filtr.
	Porucha palivového okruhu	Zkontrolujte palivová vedení.
Výrobek není stabilní a příliš vibruje.	Jedno nebo více ramen hladičky je ohnutých nebo poškozených.	Vyměňte poškozená ramena hladičky. Další informace jsou uvedeny v části <i>Výměna hřídele lopatky na strani 61</i> .
	Jedno nebo více ramen hladičky není seřizeno.	Seřídte ramena hladičky. Další informace jsou uvedeny v části <i>Seřízení hřídelí lopatek na strani 61</i> .
	Jedna nebo více lopatek hladičky je ohnutých nebo poškozených.	Vyměňte poškozené lopatky hladičky.
Rozsah systému řízení je příliš široký a výrobek se hůře ovládá.	Ložiska čepu a konce tyče jsou opotřebované.	Zkontrolujte ložiska čepu a konce tyče. Poškozené díly vyměňte.
Výrobek se nepohybuje.	Hnací řemen je poškozený.	
	Mezi spodní částí lopatek nebo deskami a povrchem betonu je podtlak.	Změňte sklon lopatek nebo použijte systém řízení, abyste zastavili sání.
	Klín ve výstupním hřídeli převodovky je poškozený.	Vyměňte poškozený klín.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava

úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.



VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit



VÝSTRAHA: Pokud jsou nainstalovány volitelné plovoucí kotouče, před přepravou je demontujte. Hrozí nebezpečí vypadnutí

plovoucích kotoučů a zranění nebo poškození.

Zvedněte výrobek, abyste jej mohli přemístit na kratší vzdálenosti. Pro delší vzdálenosti umístěte výrobek na dopravní vozidlo.



VAROVÁNÍ: Netáhněte výrobek za vozidlem.

Přemístění výrobku na vestavěných přepravních kolečkách

1. Otočením rukojeti v zadní části výrobku spustíte přepravní kolečka dolů a zvednete výrobek. Spustíte přepravní kolečka dolů, dokud lopatky nebudou v rozsahu 76 až 102 mm nad zemí. (Obr. 71)
2. Přemístěte výrobek zatlačení na horní část rámu.



VAROVÁNÍ: Přepravní kolečka jsou určena pouze pro přepravu na krátkou vzdálenost.

Zvedání výrobku



VÝSTRAHA: Zkontrolujte, zda má zvedací zařízení správné rozměry. Viz část *Technické údaje na strani 66*.



VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek. Ujistěte se, že jsou zvedací body na obou stranách sedadla správně nainstalovány a nejsou poškozené.



VÝSTRAHA: Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení s ostrými hranami, která by mohla způsobit poškození zvedacích bodů.



VÝSTRAHA: K držení výrobku jsou dostatečně stabilní pouze zvedací body. Ke zvednutí výrobku používejte pouze zvedací body. Zvedací zařízení nepřipevňujte k ochrannému rámu ani k jiným částem výrobku. Výrobek může spadnout a způsobit zranění a poškození.



VÝSTRAHA: Nechoďte ani se nezdružujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti.



VAROVÁNÍ: Před zvedáním výrobku demontujte lopatky. Lopatky mohou spadnout a způsobit poškození.

- Připevněte zvedací zařízení ke zvedacím bodům (A). (Obr. 72)

Příprava výrobku k přepravě na vozidle

1. Zvedněte výrobek na přepravní vozidlo, viz část *Zvedání výrobku na strani 64*.
2. Pokud je výrobek umístěn na přívěsu, nepoužívejte během přepravy zvedák přívěsu výrobku jako podpěru pro oj přívěsu.
3. Ujistěte se, že je sklon lopatek nastaven na 0°, aby nedošlo k poškození lopatek.
4. Připevněte výrobek k přepravnímu vozidlu v upevňovacích bodech. (Obr. 73)

Příprava výrobku na dlouhodobé uskladnění

Pokud má být výrobek skladován déle než 30 dní, proveďte následující kroky.

- Proveďte nezbytné opravy. Opravte poškozený lak, aby se zabránilo korozi.
- Proveďte údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na strani 58*.
- Promažte veškeré kování.
- Nastartujte motor, uzavřete palivový ventil a nechte motor běžet, dokud se nezastaví.
- Příprava motoru na dlouhodobé uskladnění Přečtěte si návod k motoru dodaný výrobcem motoru.
- Vypustte palivovou nádrž.
- Vypustte nádrž na vodu. Pokud je okolní teplota nižší než bod mrazu, může zbývající voda způsobit poškození systému postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí.
- Vyjměte baterii a v pravidelných intervalech ji během skladování nabíjejte.
- Před uskladněním výrobek očistěte. Z pryžových částí odstraňte olej a prach.
- Příprava motoru na dlouhodobé uskladnění Další informace jsou uvedeny v části *Příprava motoru na dlouhodobé uskladnění na strani 64*.
- Nasaďte na výrobek ochranný kryt.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupu dětí a neoprávněných osob.

Příprava motoru na dlouhodobé uskladnění

- Před uskladněním vyčistěte vzduchový filtr.
- Vyčistěte chladicí žebra motoru.
- Vyměňte motorový olej.
- Proveďte tento postup údržby motoru:
 - a) Odpojte kabely zapalovacích svíček a odmontujte zapalovací svíčky.

- b) Do každého válce motoru nalijte otvorem pro zapalovací svíčku přibližně 30 ml oleje SAE 30W.
- c) Namontujte zapalovací svíčky, ale nepřipojujte kabely zapalovacích svíček.
- Otočte klíček zapalování do startovací polohy na 2 sekundy. To způsobí otočení hřídele motoru a olej se dostane do válců.
- Připojte kabely zapalovacích svíček.

Likvidace

- Chemikálie mohou být nebezpečné a nesmí být vypouštěny do půdy. Vždy odevzdejte použité chemikálie v servisním středisku nebo příslušném sběrném místě.
- Když je výrobek opotřebený, odveďte jej prodejci nebo do příslušného sběrného místa.
- Olej, olejové filtry, palivo a baterie mohou mít negativní vliv na životní prostředí. Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Nelikvidujte baterii v rámci domovního odpadu.
- Odešlete baterii do autorizovaného servisu Husqvarna nebo ji odevzdejte na sběrném místě pro použité baterie.

Technické údaje

Provozní hmotnost s přepravními kolečky, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Značka, typ motoru	Honda, GX690
Výkon motoru, kW/hp při ot./min ⁹	16,5/22,1 při 3600
Objem palivové nádrže, l/qt	24,6/26
Typ paliva	Benzín E10
Minimální/maximální otáčky rotoru, ot./min	25/165
Typ spojky	CVT
Typ ramena lopatky	Šroubovací
Sklon lopatek, °	0–25
Typ převodovky	Odolné provedení
Převodový olej	Shell Omala S4 WE 460 nebo ekvivalentní
Objem převodového oleje, každá převodovka, l/qt	1,6/1,7
Objem nádrže na vodu / prostředek zpomalující tuhnutí, l/qt	24,5/25,8
Spotřeba paliva, l/h nebo qt/h	6,7 nebo 7
Průměr hlazení, mm/palce	915/36
Šířka hlazení, mm/palce	1830/72
Počet lopatek	8
Velikost dokončovací lopatky, mm×mm/palce×palce	356×153/14×6
Velikost kombinované lopatky, mm×mm/palce×palce	356×203/14×8
Velikost plovoucí lopatky, mm×mm/palce×palce	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Hladina akustického výkonu, změřená, L _w , dB(A) rel 1pW ¹⁰	104,7
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy L _p , dB(A) ¹¹	91,2
Hodnota vibrací, m/s ² ¹²	2,94
Rukojeť, levá/pravá, m/s ²	2,94/2,55
Sedadlo, m/s ²	0,64

⁹ Podle specifikací výrobce motoru. Uvedený jmenovitý výkon motoru je průměrný čistý výkon (při specifikovaných ot./min) typického motoru pro model motoru měřený podle normy SAE J1349/ISO1585. Sériově vyráběné motory se od této hodnoty mohou lišit. Skutečný výstupní výkon motoru instalovaného na konečném výrobku závisí na provozních otáčkách, povětrnostních podmínkách a dalších hodnotách.

¹⁰ Naměřená hladina akustického výkonu L_w podle normy EN 12649, EN ISO 3744. Odchylky K_{WA} 2,5 dB (A).

¹¹ Hladina akustického tlaku L_p podle normy EN 12649, EN ISO 11201. Odchylky K_{PA} 2,5 dB (A)

¹² Hodnota vibrací určená podle normy EN 12649. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,5 m/s².

Další informace a odpovědi na dotazy týkající se tohoto konkrétního motoru naleznete v příručce k motoru nebo na webových stránkách výrobce motoru.

Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocování rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újm, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

Rozměry výrobku

(Obr. 2)

A	Délka, mm/palce	2046/80,1
B	Výška, mm/palce	1459/56,8
C	Šířka, mm/palce	1044/41,1

Příslušenství

Typ kotouče	Zamýšlené použití	Popis
Plovoucí kotouč	Plovoucí činnost	• Plochý/zakřivený. • Připevněno na dokončovací lopatky nebo kombinované lopatky.
Kombinovaná lopatka	Plovoucí činnost a hlazení	• Nahrazuje ostatní typy lopatek. • Lze použít společně s plovoucími lopatkami.
Dokončovací lopatka	Hlazení	• Malý až maximální sklon lopatek. • Symetrická, plochá na všech hranách.

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	Stroj na vyhlazování betonu, hladíčka
Značka	Husqvarna
Typ/Model	CRT 36-26A
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2025 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“

a že byly použity následující harmonizované normy
nebo technické údaje:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

(Obr. 32)



Ochranné známky

LOCTITE je registrovaná ochranná známka společnosti
Henkel Corporation. 545 je ochranná známka
společnosti Henkel Corporation.

Indhold

Indledning.....	70	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	83
Sikkerhed.....	71	Tekniske data.....	85
Drift.....	76	Tilbehør.....	87
Vedligeholdelse.....	78	Overensstemmelseserklæring.....	88
Fejlfinding.....	82	Varemærker.....	88

Indledning

Produktbeskrivelse

Dette produkt er en ride-on-glittermaskine til glitning af beton. Den bruger benzin som brændstof og har en 4-takts forbrændingsmotor.

Produktet kan bruges sammen med flydeskiven, der fås som ekstraudstyr.

Produktoversigt

(Fig. 1)

1. Sæde med brugertilstedeværelseskontrol
2. Styreanordninger
3. Knap til styring af sprøjtning af forsinkelsesmiddel
4. Brændstoftankdæksel
5. Styring af højre bladvinkel
6. Forreste arbejdslygte
7. Speederkontrol, fodpedal
8. Indbyggede transporthjul
9. Blad
10. Bageste arbejdslygte
11. Dæksel til vand- og forsinkelsesmiddeltank
12. Løftepunkt, 1 på hver side
13. Styring af venstre bladvinkel
14. Lomme til brugervejledningen
15. Timetæller
16. Indikator for olietryk
17. Tændingsnøgle
18. Choker
19. Kontakt til arbejdslys
20. Typeskilt
21. Justeringsgreb til transporthjul
22. Brugervejledning

Symboler på produktet

(Fig. 3) ADVARSEL! Dette produkt kan være farligt og forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Vær forsigtig, og brug produktet korrekt.

(Fig. 4) Læs brugervejledningen grundigt, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.

(Fig. 5) Brug høreværn.

Anvendelsesformål

Produktet er kun til professionel brug. Produktet bruges til flyde- og poleringshærdende beton, før overfladen er for tør til at opnå den ønskede finish. Produktet må kun anvendes udendørs eller på steder med tilstrækkelig luftcirkulation. Brug ikke produktet til andre opgaver.

(Fig. 6) Benyt øjenværn.

(Fig. 7) Anvend støvler med stålsnude og skridsikre såler.

(Fig. 8) Ingen åben ild, åben antændelseskilde og rygning i nærheden af produktet.

(Fig. 9) Advarsel: Brandfarligt materiale.

(Fig. 10) Stands motoren, inden du påfylder brændstof.

(Fig. 11) Brændstof: Blyfri benzin med maks. 10% ethanol.

(Fig. 12) Risiko for personskade. Vær forsigtig, når du udfører vedligeholdelsesopgaver ved drivremmen.

(Fig. 13) Risiko for knusningsskade.

(Fig. 14) Varm overflade.

(Fig. 15) Hold hænderne væk fra klingerne.

(Fig. 16) Hold fødderne væk fra klingerne.

(Fig. 17) Batterisyre er giftig og kan forårsage ætsning.

(Fig. 18) Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med lokale miljøbestemmelser. Batteriet indeholder kviksølv (Hg), cadmium (Cd) eller bly (Pb).

(Fig. 19) Løftepunkt.

- (Fig. 20) Tændingsnøgleposition OFF.
- (Fig. 21) Tændingsnøgleposition ON.
- (Fig. 22) Tændingsnøgleposition, start motoren.
- (Fig. 23) Lyskontakt.
- (Fig. 24) Choker.
- (Fig. 25) Fastsurrebsbeslag.
- (Fig. 26) Vandtankens påfyldningspunkt.
- (Fig. 27) Lavt motorolietryk.
- (Fig. 28) Placeringen af brugervejledningen på produktet. Brugervejledningen skal opbevares sammen med produktet.
- (Fig. 29) Dette produkt er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.
- (Fig. 33) Udstødningssasserne fra motoren indeholder kulilte, som er en lugtfri, giftig og meget farlig gasart. Produktet må kun anvendes udendørs eller på steder med tilstrækkelig luftcirkulation.

Bemærk: Andre symboler/etiketter på produktet refererer til specifikke krav for certificering på nogle markeder.

Mærkat for styrebetjening

(Fig. 30)

Se *Sådan bevæges produktet i det korrekte arbejdsmonter på side 77.*

Mærkat for bladvinkel

(Fig. 31)

Se *Sådan justeres bladvinklen på side 78.*

Typeskilt

(Fig. 34)

1. Produkttype
2. Varenummer
3. QR-kode
4. Serienummer
5. Produktionsår og -uge
6. Producent
7. Nominel effekt
8. Vægt

Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på vores produkt, hvis:

- produktet er forkert repareret.
- produktet er repareret med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten
- produktet har tilhørt, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke er repareret på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generelle sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Dette produkt er et farligt værktøj, hvis du ikke er forsigtig, eller hvis du bruger produktet forkert. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Anvend ikke produktet, før du har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Produktet er ikke til brug for personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller

mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden.

- Følg alle advarsler og anvisninger
- Overhold alle gældende love og bestemmelser.
- Brugeren og brugerens arbejdsgiver skal kende og forebygge farerne i forbindelse med brugen af produktet.
- Lad ikke en person betjene produktet, medmindre vedkommende har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Brug ikke produktet, medmindre du har modtaget oplæring i det før brug. Sørg for, at alle brugere oplæres i produktet.
- Lad ikke børn betjene produktet.
- Lad kun autoriserede personer betjene produktet.
- Brugeren er ansvarlig for uheld på mennesker og materiel.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Vær altid forsigtig, og brug din sunde fornuft.
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette felt kan i visse tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
- Hold produktet rent. Sørg for, at skilte og mærkater er tydeligt læsbare.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Du må ikke foretage ændringer af dette produkt.
- Brug ikke produktet, hvis der er risiko for, at andre personer har foretaget ændringer af produktet.

Sikkerhedsinstruktioner for betjening



ADVARSEL: Læs følgende advarselinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Sørg for, at du ved, hvordan du standser motoren hurtigt i nødstilfælde.
- Brugeren skal have de fysiske kræfter, der er nødvendige, for at betjene produktet sikkert.
- Betjen ikke produktet uden alle beskyttelsesdæksler installeret.
- Brug personlige værnemidler. Se *Personligt beskyttelsesudstyr på side 73*.
- Våd beton kan forårsage kemiske brandsår. Brug beskyttelsestøj, og fjern straks våd beton, hvis du får den på huden.
- Kig altid nedad og bagud, før og mens du kører bagud. Hold øje med store og små forhindringer.
- Sænk hastigheden, før du drejer om et hjørne.
- Hold børn, tilskuere og dyr væk fra arbejdsområdet og på sikker afstand af produktet under driften.

- Sørg for, at kun autoriserede personer befinder sig i arbejdsområdet.
- Hold arbejdsområdet rent og oplyst.
- Sørg for at stå i en stabil og sikker stilling under brug. Bliv siddende i sædet i fremadgående retning. Hold fødderne på kontrolplatformen og hænderne på betjeningsanordningerne.
- Sørg for, at der ikke er risiko for, at du eller produktet kan falde ned fra stor højde.
- Sørg for, at der ikke er fedt eller olie på håndtaget, sædet eller den fodbetjente speeder.
- Brug ikke produktet i områder, hvor der kan forekomme brand eller eksplosioner.
- Produktet kan forårsage udkastning af genstande med høj fart. Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet bruger godkendt personligt beskyttelsesudstyr. Fjern løse genstande fra arbejdsområdet.
- Før du går væk fra produktet, skal du standse motoren og kontrollere, at der ikke er nogen risiko for utilsigtet start.
- Sørg for, at tøj, langt hår og smykker ikke kommer i klemme i bevægelige dele.
- Hold hænder og fødder væk fra bladene.
- Slå aldrig på produktet.
- Betjen ikke produktet nære elledninger. Produktet har ikke elektrisk isolering, og personskade eller dødsfald kan forekomme.
- Før du betjener produktet, skal du finde ud af, om der er skjulte ledninger, kabler og rør i arbejdsområdet. Hvis produktet rammer en skjult genstand, skal motoren standses med det samme, og produktet og genstanden skal efterses. Betjen ikke produktet igen, før du ved, om det er sikkert at fortsætte.
- Brug ikke produktet, hvis beskyttelsesburet eller andre elementer er beskadigede.
- Sørg for, at kun operatøren befinder sig på produktet under drift. Lad ikke andre personer opholde sig på produktet under drift.

Vibrationssikkerhed



ADVARSEL: Læs følgende advarselinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Under brug af produktet kan der overføres vibrationer fra produktet til brugeren. Regelmæssig og hyppig brug af produktet kan forårsage eller forøge omfanget af personskader på brugeren. Skader kan forekomme i fingre, hænder, håndled, arme, skuldre, nerver, blodforsyning eller andre dele af kroppen. Skaderne kan være invaliderende og/eller permanente og kan forstærkes gradvist i flere uger, måneder eller år. Eventuelle skader omfatter skader på blodcirkulationen, nervesystemet, led og andre anatomiske strukturer.

- Symptomer kan opstå under brug af produktet eller på andre tidspunkter. Hvis du har symptomer og fortsætter med at betjene produktet, kan symptomerne forstærkes eller bliver permanente. Hvis disse eller andre symptomer forekommer, skal du søge lægehjælp:

- Følelsesløshed, manglende følesans, snurren, stikken, smerte, brændende fornemmelse, dunken, stivhed, klodsethed, styrketab, ændringer af hudens farve eller tilstand.
- Symptomer kan forstærkes ved lave temperaturer. Brug varmt tøj og hold hænderne varme og tørre, når du bruger produktet i kolde omgivelser.
- Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som angivet i brugsanvisningen for at bevare et korrekt vibrationsniveau.
- Lad produktet gøre arbejdet. Skub ikke produktet for hårdt frem. Hold let fast i produktets håndtag, men sørg for, at du styrer og betjener produktet sikkert. Skub ikke håndtagene ind i endestoppene mere end nødvendigt.
- Hold kun hænderne på håndtagene. Hold alle andre kropsdele væk fra produktet.
- Stop produktet med det samme, hvis der pludselig opstår stærke vibrationer. Fortsæt ikke arbejdet, før årsagen til de øgede vibrationer er fjernet.

Sikkerhed omkring støv



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug af produktet kan forårsage støv i luften. Støv kan forårsage alvorlige skader og permanente helbredsproblemer. Silikastøv er klassificeret som skadeligt af flere myndigheder. Følgende er eksempler på sådanne helbredsproblemer:
 - De dødelige lungesygdomme kronisk bronkitis, silikose (støvlunge) og lungefibrose
 - Kræft
 - Fosterskader
 - Hudbetændelse
- Brug korrekt udstyr til at mindske mængden af støv og dampe i luften og for at reducere støv på arbejdsudstyr, overflader, tøj og krop. Eksempler på sådant udstyr er støvopsamlingsystemer samt vandsprøjter, der binder støvet. Mindsk forekomsten af støv ved kilden, hvor det er muligt. Sørg for, at udstyret installeres og anvendes korrekt, og at der udføres regelmæssig vedligeholdelse.
- Brug godkendt åndedrætsværn. Sørg for, at der er åndedrætsværn tilgængelig, hvis der er farlige materialer i arbejdsområdet.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i arbejdsområdet.
- Hvis det er muligt, skal du rette produktets udstødning på en måde, så den ikke forårsager, at der kommer støv i luften.

Sikkerhed omkring udstødningsgasser



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Udstødningsgasserne fra motoren indeholder kulilte, som er en lugtfri, giftig og meget farlig gasart. Indånding af kulilte kan forårsage dødsfald. Da kulilte er lugtfri og ikke kan ses, er det ikke muligt at mærke det. Et symptom på kulilteforgiftning er svimmelhed, men en person kan blive bevidstløs uden advarsel, hvis mængden eller koncentrationen af kulilte er tilstrækkelig.
- Udstødningsgasser indeholder også uforbrændte kulbrinter, herunder benzen. Indånding af støv gennem længere tid kan forårsage helbredsproblemer.
- Udstødningsgasser, som du kan se eller lugte, indeholder også kulilte.
- Brug ikke et produkt med forbrændingsmotor indendørs eller i områder, der ikke har tilstrækkelig ventilation.
- Indånd ikke udstødningsgasserne.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i området. Det er især vigtigt, hvis du bruger produktet i grøfter eller andre mindre arbejdsområder, hvor udstødningsgasser nemt kan samle sig.

Sikkerhed omkring støj



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Høje støjniveauer og langvarig eksponering for støj kan forårsage støjbetinget høretab.
- Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som beskrevet i brugervejledningen for at holde støjniveauet på et minimum.
- Efterse lyddæmperen for skader. Sørg for, at lyddæmperen er korrekt monteret på produktet.
- Anvend godkendt hørevern, når du betjener produktet.
- Lyt efter advarselssignaler og stemmer, når du bruger hørevern. Tag høreværnet af, når produktet er standset, medmindre høreværn skal bruges pga. støjniveauet i arbejdsområdet.

Personligt beskyttelsesudstyr



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug godkendt personligt beskyttelsesudstyr, når du betjener produktet. Personligt beskyttelsesudstyr udelukker ikke fuldstændigt risikoen for personskader, men det mindsker graden af skaderne

i tilfælde af, at der skulle ske en ulykke. Lad forhandleren hjælpe dig med at vælge det rigtige personlige beskyttelsesudstyr.

- Kontrollér regelmæssigt tilstanden af det personlige beskyttelsesudstyr.
- Brug en godkendt beskyttelseshjelm.
- Brug godkendt hørevern.
- Brug godkendt åndedrætsværn.
- Brug godkendt øjenværn med sideskyttelse.
- Bær altid beskyttelseshandsker.
- Anvend støvler med stålsnude og skridsikre såler.
- Brug godkendt arbejdstøj eller tilsvarende tætsiddende tøj med lange ærmer og lange ben.

Brandslukker

- Hav en brandslukker i nærheden under arbejdet.
- Brug en pulverlukker af "ABE"-klassen eller en CO₂-lukker af "BE"-typen.

Sikkerhedsanordninger på produktet



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug ikke et produkt med sikkerhedsanordninger, der er beskadigede eller ikke fungerer korrekt.
- Kontrollér sikkerhedsanordningerne regelmæssigt. Hvis sikkerhedsanordningerne er beskadigede eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte din Husqvarna-serviceforhandler.
- Foretag ikke ændringer på sikkerhedsanordninger.

Lyddæmper

Lyddæmperen reducerer lydniveauet og leder udstødningsgasserne væk fra brugeren.

Brug ikke produktet, hvis lyddæmperen mangler eller er beskadiget. En beskadiget eller manglende lyddæmper øger støjniveauet og risikoen for brand.



ADVARSEL: Lyddæmperen bliver meget varm under og efter brug, og når motoren kører i tomgang. For at undgå forbrændinger må du ikke røre ved den varme lyddæmper. Vær forsigtig i nærheden af brandfarlige materialer og/eller dampe for at forhindre brand. Brug beskyttelseshandsker for at undgå forbrændinger.

Sådan kontrolleres lyddæmperen

- Efterse lyddæmperen regelmæssigt for at sikre, at den er monteret korrekt og ikke er beskadiget.

Brugertilstedeværelseskontrol

OPC aktiveres, når brugeren flytter sig fra sædet. Drevet til bladene standser, men motoren kører i tomgang. Hvis der trykkes på speederen, når operatøren ikke sidder i sædet, standser motoren.

Sådan udføres brugertilstedeværelseskontrollen



ADVARSEL: Sørg for, at operatøren ikke træder ned fra produktet under denne kontrol. En operatør skal være på produktet for at stoppe det hurtigt, hvis der opstår en nødsituation.

1. Sørg for, at operatøertilstedeværelseskontrolkontakten er i rette position. (Fig. 35)
2. Løft dig en kort afstand fra sædet.
3. Tryk på speederen.
4. Sørg for, at motoren standser.
5. Hvis operatøertilstedeværelseskontrollen ikke fungerer korrekt, skal du lade et godkendt servicecenter reparere den.

Sådan kontrolleres tændingslåsen

- Start og stop motoren for at kontrollere tændingslåsen. Se *Sådan startes produktet på side 77* og *Sådan standses produktet på side 78*.
- Sørg for, at motoren starter, når du drejer tændingsnøglen til START.
- Sørg for, at motoren standser omgående, når du drejer tændingsnøglen til OFF.

Brændstofsikkerhed



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brændstof er meget antændeligt, og dampene er eksplosive. Vær forsigtig med brændstof for at undgå personskade, brand og eksplosion.
- Indånd ikke brændstofdampene. Brændstofdampene er giftige og kan forårsage personskade. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation.
- Fjern ikke dækslet på brændstoftanken, og påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører.
- Sørg for, at motoren er afkølet, inden du fylder brændstof på.
- Påfyld aldrig brændstof i et indendørs område. Utilstrækkelig luftstrøm kan forårsage personskader eller dødsfald på grund af kvælning eller kulilteforgiftning.
- Ryg ikke i nærheden af brændstof eller motoren.
- Anbring ikke varme genstande i nærheden af brændstof eller motoren.
- Påfyld ikke brændstof nær gnister eller åben ild.

- Før du fylder brændstof på, skal du åbne brændstoftankens dæksel langsomt og forsigtigt udløse trykket.
- Brændstof på huden kan forårsage personskade. Hvis du får brændstof på huden, skal du bruge sæbe og vand til at fjerne brændstoffet.
- Hvis du får brændstof på dit tøj, skal du skifte tøj med det samme.
- Fyld aldrig brændstoftanken helt op. Varme får brændstoffet til at udvide sig. Sørg for at bevare ledig plads øverst i brændstoftanken.
- Spænd brændstoftankens dæksel helt. Hvis brændstoftankens dæksel ikke spændes, opstår der risiko for brand.
- Før du starter produktet, skal du flytte produktet minimum 3 m væk fra det sted, du påfyldte brændstof.
- Start ikke produktet, hvis der er brændstof eller motorolie på produktet. Fjern uønsket brændstof og motorolie, og lad produktet tørre, før du starter motoren.
- Undersøg regelmæssigt motoren for lækager. Hvis der er utætheder i brændstofsyste­met, må du ikke starte motoren, før lækagerne er repareret.
- Brug ikke fingrene til at undersøge motoren for utætheder.
- Opbevar kun brændstof i godkendte beholdere.
- Når produkt og brændstof er sat til opbevaring, skal du kontrollere, at brændstof og brændstofdampe ikke kan forårsage skader.
- Aftap brændstoffet i en godkendt beholder udendørs og på sikker afstand af gnister og åben ild.

Batterisikkerhed



ADVARSEL: Et beskadiget batteri kan eksplodere og forårsage personskade. Hvis batteriet er deformeret eller beskadiget, skal du kontakte en Husqvarna-serviceforhandler.



ADVARSEL: Læs følgende advarselinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Bær sikkerhedsbriller, når du er i nærheden af batterier.
- Bær ikke ure, smykker eller andre metalgenstande i nærheden af batteriet.
- Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.
- Oplad batteriet på et sted med god luftgennemstrømning.
- Hold en afstand til brændbare materialer på mindst 1 m, når du oplader batteriet.
- Kassér udskiftede batterier. Se *Bortskaffelse på side 84*.

- Der kan komme eksplosive gasser fra batteriet. Undlad at ryge i nærheden af batteriet. Hold batteriet væk fra åben ild og gnister.

Sikkerhedsinstruktioner for betjening tæt på kanter



ADVARSEL: Læs følgende advarselinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Der er risiko for, at produktet vælter, hvis det betjenes i nærheden af en kant. Hold altid mindst 80 % af produktet på en overflade, der er tilstrækkelig stabil til at kunne bære produktets vægt.
- Hvis produktet vælter, skal du standse motoren, inden du løfter produktet tilbage til en overflade, der er tilstrækkelig stabil. Udfør en kontrol af produktet, sikkerhedsrammen, OPC'en, klingeaksel­erne og klingerne. Udskift alle beskadigede dele, før du betjener produktet. Se *Sådan løftes produktet på side 83*.

Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse



ADVARSEL: Læs følgende advarselinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Hvis vedligeholdelsen ikke udføres korrekt og regelmæssigt, øges risikoen for personskade og beskadigelse af produktet.
- Brug personlige værnemidler. Se *Personligt beskyttelsesudstyr på side 73*.
- Stands motoren, og kontrollér, at alle produktets dele er kølet af, før du udfører vedligeholdelse.
- Rengør produktet for at fjerne farlige materialer, inden du udfører vedligeholdelse.
- Afmonter tændhætten, før du udfører vedligeholdelsen.
- Slide blade kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker, og vær forsigtig ved håndtering af bladene.
- Motorens udstødningsgasser er varme og kan indeholde gnister. Betjen ikke produktet indendørs eller i nærheden af brandfarligt materiale.
- Du må ikke foretage ændringer af produktet. Ændringer af produktet, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Brug altid originalt tilbehør og originale reservedele. Tilbehør og reservedele, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Udskift beskadigede, slide eller defekte dele.
- Foretag kun den form for vedligeholdelse, der er beskrevet i denne brugervejledning. Lad et godkendt serviceværksted udføre alle andre former for service.

- Alt værktøj skal fjernes fra produktet, før du starter motoren efter vedligeholdelse. Løstliggende værktøj eller værktøj, der er installeret på roterende dele, kan blive slynget ud og forårsage personskade.
- Efter vedligeholdelse skal du sørge for, at produktets vibrationsniveau er korrekt. Hvis vibrationsniveauet

ikke er korrekt, skal du kontakte et godkendt serviceværksted.

- Lad et godkendt serviceværksted foretage regelmæssig service af produktet.

Drift

Indledning



ADVARSEL: Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du bruger produktet.

Det skal du gøre, inden du betjener produktet

- Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne.
- Læs motorproducentens instruktionsbog.
- Undersøg produktet og alle komponenter for skader. Betjen ikke produktet, hvis der er synlige skader.
- Sørg for, at de vandrette bladvinkelforbindelser er korrekt samlet. Fra operatørens plads i sædet har den højre rotor bogstavet R øverst på bladvinkelforbindelsen. Venstre rotor har bogstavet L. (Fig. 36) (Fig. 37)
- Foretag daglig vedligeholdelse. Se *Vedligeholdelsesskema på side 78*.

Sådan uddannes nye operatører af produktet



ADVARSEL: Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Nye operatører skal kende alle betjeningsanordninger og lære, hvordan produktet betjenes sikkert, før det tages i brug.

1. Vis nye operatører den korrekte operatørposition i sædet.
2. Vis dem styrebetjeningsfunktionerne, og hvordan man starter produktet.
3. Lad dem lære at styre produktet på en hård og let våd betonoverflade.
 - a) Øg bladets vinkel til 6 mm/¼".
 - b) Indstil speederen til maksimal effekt for at opnå den bedste styring.
 - c) Start med at holde stille, og flyt derefter produktet lige fremad, og foretag 180° vendinger.

Sådan justeres sædet

Indstil sædet for at opnå den bedste arbejdsstilling og en mere sikker betjening.

1. Tag plads i sædet.
2. Skub sædejusteringsgrebet til venstre. (Fig. 38)
3. Flyt sædet til den korrekte position.
4. Slip sædejusteringsgrebet.

Sådan justeres styreanordningernes placering

Der er 3 positioner for styreanordningerne. Vandringen er længere med styreanordningerne i øverste position.

1. Stop motoren.
2. Fjern de 4 bolte og de 4 møtrikker (A). (Fig. 39)
3. Indstil styreanordningerne i 1 af de 3 positioner.
4. Monter de 4 bolte og 4 møtrikker.

Sådan foretages indkøring af gearkasserne

- I løbet af de første 2-4 timers drift skal motoren køre med ½ gas.



BEMÆRK: Der er risiko for beskadigelse af gearkasserne, hvis du betjener motoren med fuld gas i indkøringsperioden.

Sådan monteres flydeskiver

Flydeskiver kan kun bruges på et produkt, hvor der er monteret finishblade.



BEMÆRK: Sørg for, at flydeskiven er korrekt monteret, inden produktet betjenes. En forkert monteret flydeskive giver ikke et ensartet resultat.



BEMÆRK: Fjern flydeskiven, før du løfter produktet. Flydeskiverne kan falde ned og blive beskadigede, når du løfter produktet med løfteudstyr. Se *Sådan løftes produktet på side 83*.

Ved bestilling af reservedele skal du kontakte din Husqvarna-forhandler eller dit serviceværksted.

1. Stop motoren, og fjern tændingsnøglen.
2. Løft produktet med løfteudstyr. Se *Sådan løftes produktet på side 83*.

3. Anbring støtter under produktets ramme for at holde produktet stabilt, mens det løftes.
4. Juster midten af bladenhederne med midten af flydeskiverne.
5. Indstil bladets vinkel til 0°.
6. Drej den venstre flydeskive mod uret, indtil bladene griber fat i beslagene på flydeskiven. (Fig. 40)
7. Drej den højre flydeskive med uret, indtil bladene griber fat i beslagene på flydeskiven.

Bemærk: Højre og venstre er som set fra operatørens position i sædet.

8. Sørg for, at flydeskiverne er låst på plads.
9. Forøg bladets vinkel en lille afstand for at låse bladene i de flydeskivens beslag. Se *Sådan justeres bladvinklen på side 78*.

Sådan startes produktet

1. Åbn (A) brændstoffilteret. (Fig. 41)
2. Sæt dig i operatørsædet.
3. Sæt chokerhåndtaget i den korrekte position. (Fig. 42)
 - a) Hvis motoren er kold, skal du lukke for chokeren (B).
 - b) Hvis motoren er varm, eller den omgivende temperatur er høj, skal du åbne for chokeren (C).
4. Drej tændingsnøglen til positionen Start, og hold den i denne position, indtil motoren starter.
 - a) Når motoren starter, skal du straks slippe tændingsnøglen.
 - b) Hvis motoren ikke starter inden for 5 sekunder, skal du slippe tændingsnøglen og vente i 10 sekunder, før du prøver igen.
5. Lad motoren blive varm, før du betjener produktet.

Driftstilstande



BEMÆRK: Se efter løse sten, og fjern dem fra betonoverfladen før betjeningen. Løse sten kan lave mærker, der kan være vanskelige at fjerne fra betonoverfladen.

Arbejdet med flydeskiven fjerner buler og fordybninger på betonoverflader. Sørg for, at betonoverfladen er tilstrækkelig hård før arbejdet med flydeskiven. Lav et trin på overfladen, og sørg for, at skomærkets dybde er mindre end 3 mm/0,12".

Når arbejdet med flydeskiven er afsluttet, er betonoverfladen klar til glitningsarbejdet. Glitningsarbejdet øger tætheden i betonoverfladen og gør den glat og hård.

Sådan bevæges produktet i det korrekte arbejdsmonster

- Bevæg produktet i lige linje fremad over betonoverfladen. (Fig. 43)
- Under arbejde med flydeskiven: Start den første flydepassage 90° fra afretningspassagen for at fjerne de ujævnheder, der er tilbage efter afretterne. Kryds altid de næste par passager, der er nødvendige for at få et fladt gulv. Ved afslutningen af hver betonoverflade flyttes produktet til siden og derefter bagud til den modsatte ende. Sørg for, at der er en overlapning på den passage, der har modtaget behandling. Overlapningen skal være mindst ½ af diameteren på en bladenhed. Vend produktet langsomt og forsigtigt, og kun når du arbejder i nærheden af genstande, som f.eks. rør.



BEMÆRK: Vend ikke produktet under arbejde med flydeskiven, medmindre det er nødvendigt. Dette kan bevæge den våde beton og forårsage hak, huller og skader på betonoverfladen.

- Under glitningsarbejdet: Drej 180° for enden af betonoverfladen, og bevæg produktet i lige linje fremad til den modsatte ende. Sørg for, at der er en overlapning på mindst ½ af diameteren på en bladenhed.

Sådan bevæges produktet med styreanordningerne



BEMÆRK: Du må ikke skubbe eller trække i styreanordningerne hurtigt eller med kraft. Dette forårsager skader på styreanordningerne og kan få produktet til at ryste og medføre skader på overfladen.

- A: For at bevæge produktet fremad skal du skubbe styreanordningerne fremad. (Fig. 44)
- B: For at bevæge produktet bagud skal du skubbe styreanordningerne bagud.
- C: Hvis du vil dreje i urets retning, skal du skubbe venstre styreanordning fremad, og trække højre styreanordning bagud. (Fig. 45)
- D: Hvis du vil dreje mod urets retning, skal du skubbe højre styreanordning fremad, og trække venstre styreanordning bagud.
- E: For at dreje til venstre skal du skubbe styreanordningerne til venstre. (Fig. 46)
- F: For at dreje til højre, skal du skubbe styreanordningerne til højre.

Sådan bruges arbejdslygterne

Produktet har 2 arbejdslygter foran og 2 arbejdslygter bagpå.

- Tryk på arbejdslygtekontakten for at tænde og slukke for arbejdslygterne. (Fig. 47)

Sådan justeres bladvinklen

1. Indstil bladvinklen på venstre side af produktet, og indstil derefter den samme bladvinkel på højre side af produktet.
 - a) For at reducere bladvinklen drejes styringen af venstre bladvinkel mod uret og styringen af højre bladvinkel drejes med uret. (Fig. 48)
 - b) For at øge bladvinklen drejes styringen af venstre bladvinkel med uret og styringen af højre bladvinkel drejes mod uret. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Anbefalet bladvinkel på forskellige betonoverflader

Betonoverfladens tilstand	Anbefalet bladvinkel
Våd	Flad, 0°
Våd til plastisk	Lille vinkel, 5-10°
Ikke helt hård	Moderat vinkel, 15°
Hård	Maksimal vinkel, 20-25°

Sådan bruges vand- og forsinkelsesmiddelsystemet

Forsinkelsesmiddelsystemet holder betonen tilstrækkeligt våd under glitningsprocessen. Sørg for, at den omgivende temperatur er mere end 0 °C, før du bruger forsinkelsesmiddelsystemet.

1. Fyld vandtanken med rent vand eller vandbaseret forsinkelsesmiddel.
2. Åbn for ventilen (A). (Fig. 51)
3. Tryk på og hold styringen af forsinkelsesmiddel (B) nede for at starte vandpumpen. (Fig. 52)

Vand eller vandbaseret forsinkelsesmiddel sprøjtes ud af de 2 dyser foran på produktet.

(Fig. 53)

Sådan standses produktet

1. Sæt styreanordningerne i neutral position.
2. Slip speederen.
3. Drej tændingsnøglen til positionen OFF. Motoren standser.

Vedligeholdelse

Indledning



ADVARSEL: Læs og forstå sikkerhedskapitlet, før du udfører vedligeholdelse på produktet.

Alt service- og reparationsarbejde på produktet kræver specialuddannelse. Vi garanterer, at du kan få professionelt udførte reparationer og service. Hvis forhandleren ikke er et serviceværksted, kan vedkommende oplyse om nærmeste serviceværksted.

For bestilling af reservedele skal du kontakte din Husqvarna forhandler eller dit serviceværksted.

Vedligeholdelsesskema

* = Generel vedligeholdelse udført af føreren.

Instruktionerne findes ikke i denne brugervejledning.

X = Instruktionerne findes i denne brugervejledning.

O = Se motormanualen for at få yderligere oplysninger.

General produktvedligeholdelse	Hver dag	Hver 20. ti-me	Hver 50. ti-me	Hver 300. ti-me
Sørg for, at der ikke er brændstof- eller olielækager.	*			
Rengør produktet umiddelbart efter betjeningen.	X			
Sørg for, at møtrikker og skruer er strammede.	*			
Efterse produktets udvendige dele for slitage og skader.	*			
Sørg for, at speederen, styreanordningerne og styringen af bladvinklen kan bevæge sig jævnt.	*			
Udfør en lækagekontrol af forsinkelsesmiddelsystemet.	*			
Smør bladakslerne.	X			
Udfør en kontrol af oliestanden i gearkasserne.		X		

General produktvedligeholdelse	Hver dag	Hver 20. ti-me	Hver 50. ti-me	Hver 300. ti-me
Smør styreforbindelserne.		X		
Efterse kileremmen for skader.			X	
Udskift olien i gearkasserne.				X

Motorvedligeholdelse	Hver dag	Hver 100. ti-me	Hver 200. ti-me	Hver 300. ti-me
Udfør en kontrol brændstofstanden.	*			
Kontrollér motoroliestanden for hver 4 timers drift.	X			
Rens luftfilteret. Udskift det, hvis det er nødvendigt.	X			
Udskift motorolien efter de første 20 timers drift og derefter med dette interval.		O		
Udfør en kontrol af brændstoffilteret.		O		
Efterse og rengør tændrøret. Udskift tændrøret, når det er nødvendigt.			O	
Udskift oliefilteret.			O	
Udskift olien i gearkassen				O
Udskift tændrøret.				X

Sådan rengøres produktet



BEMÆRK: Vand under højt tryk kan beskadige visse komponenter på produktet. Brug kun en ren og fugtig klud til at rengøre dem.

- Brug kun en ren og fugtig klud til at rengøre operatørpladsen og disse komponenter:
 - a) Sædet, styreanordningerne, styrekontakterne, tændingskontakten, indikatorerne og speederen.
 - b) Fodpedalen.
 - c) Sikringerne.
 - d) De elektriske komponenter.
- Fjern betonen fra produktets overflader efter hver betjening, før betonen bliver hård.
- Brug en højtryksrenser til at fjerne beton og uønsket materiale fra bladene, hjulene og beskyttelsesringen.
- Rengør produktet med en højtryksrenser med en afstand på mindst 1 m.
- Sprøjt navene og beskyttelsesringen med betonforskallingsolie eller betonslipmiddel. Dette gør det nemmere at rengøre produktet efter næste anvendelse.



BEMÆRK: Sprøjt ikke betonforskallingsolie eller betonslipmiddel på bladene.

- Påfør fedt i alle smørelejer, når du har rengjort produktet. Dette forhindrer snavset vand i at forblive på de indvendige overflader af bladnavet.

Sådan kontrolleres sprøjtedyserne

1. Efterse sprøjtedyserne, og sørg for, at de ikke er tilstoppede. (Fig. 54)
2. Rengør sprøjtedyserne og filteret i sprøjtedyserne efter behov.
3. Spænd forsigtigt sprøjtedyserne for at undgå skader.
4. Efterse slangerne, og kontrollér, at de ikke er beskadigede.
5. Sørg for, at sprøjtedyserne sprøjter vandret.

Sådan rengøres eller udskiftes luftfiltret



ADVARSEL: Brug godkendt åndedrætsværn, når du rengør eller udskifter luftfilteret. Bortskaf brugte luftfiltre korrekt. Indånding af støvet i luftfilteret er farligt for helbredet.



ADVARSEL: Rengør ikke luftfilteret med trykluft. Det forårsager skader på luftfilteret, og risikoen for at du indånder det farlige støv øges.



BEMÆRK: Udskift altid et beskadiget luftfilter, eller hvis luftfilterelementerne ikke kan rengøres helt. Der er risiko for, at støv trænger ind i motoren og forårsager skader.

1. Fjern luftfilterdækslet (A). (Fig. 55)
2. Fjern skumfilterelementet (B) og papirfilterelementet (C).
3. Rengør luftfilterhuset med en børste.
4. Undersøg luftfilterelementerne for skader.
5. Bank papirfiltret mod en hård overflade, eller brug en støvsuger til at fjerne partiklerne.



BEMÆRK: Lad ikke mundstykket på støvsugeren berøre overfladen på papirfilterelementet. Hold afstand. Den følsomme overflade på papirfilterelementet bliver beskadiget, hvis genstande rører det.

6. Rengør skumfilterelementet med en opløsning af sæbe og vand.
7. Skyl skumfilterelementet i rent vand.
8. Pres skumfilterelementet sammen for at fjerne vand, og lad skumfilterelementet tørre helt.



BEMÆRK: Kom ikke olie på skumfilterelementet.

9. Installer luftfilteret i modsat rækkefølge.

Sådan kontrolleres motoroliestanden

1. Fjern oliepinden (A). (Fig. 56)
2. Fjern olie fra oliepinden, og sæt den tilbage på plads.
3. Tag oliepinden, og undersøg oliestanden på oliepinden. Oliestanden er korrekt, når den er mellem de 2 mærker på oliepinden.
4. Hvis oliestanden er lav, skal du tage olietankens dæksel (B) af, fylde op med motorolie og derefter foretage en kontrol af oliestanden igen. Se motormanualen for at finde oplysninger om den korrekte type olie.
5. Sørg for, at oliestanden ikke er over det øverste mærke (C) på oliepinden.
6. Installer olietankdækslet.

Sådan udskiftes motorolien

Se i brugervejledningen til motoren for at få oplysninger om, hvordan du skifter motorolien.

Sådan udskiftes oliefilteret

Se i brugervejledningen til motoren for at få oplysninger om, hvordan du udskifter motoroliefilteret.

Sådan kontrolleres gearkasseoliestanden

Der findes 2 gearkasser på produktet. Udfør denne procedure for hver gearkasse.

1. Anbring produktet på en plan overflade med bladene stillet fladt. (Fig. 57)
2. Fjern 1 af oliepåfyldningspropperne (A). Gearkassen har oliepåfyldningspropper på venstre og højre side. (Fig. 58)
3. Kontrollér gearkasseoliestanden. Oliestanden er korrekt, når den er i bunden af gevindet i hullet til oliepåfyldningsproppen.
4. Hvis gearkasseoliestanden er lav, skal du påfylde den korrekte olietype. Se *Tekniske data på side 85*.



BEMÆRK: Påfyld ikke for meget, og bland ikke forskellige typer gearkasseolie. Gearkassen kan blive beskadiget.

5. Tør gevindene på oliepåfyldningshullet i gearkassen og gevindene på oliepåfyldningsproppen.
6. Påfør LOCTITE® 565™ eller tilsvarende på gevindene på oliepåfyldningsproppen.
7. Monter oliepåfyldningsproppen.
8. Tilspænd oliepåfyldningspropperne til 16-20 Nm/ 12-15 lb-ft.

Sådan udføres en kontrol af gearkassens overtryksventil

Udfør denne procedure, hver gang du udfører en kontrol af oliestanden i gearkassen.



BEMÆRK: Hvis overtryksventilen er tilstoppet, er der risiko for olielækage fra gearkassens akselpakninger.

1. Undersøg overtryksventilen (A). (Fig. 59)
2. Hvis den er tilstoppet, skal den rengøres.
3. Hvis overtryksventilen ikke kan rengøres, skal den udskiftes.

Sådan udskiftes olien i gearkassen

Der findes 2 gearkasser på produktet. Udfør denne procedure for hver gearkasse.

1. Anbring en beholder med en minimumskapacitet på 3,8 l under gearkassen.
2. Gør følgende for at aftappe olien fra gearkassen:
 - a) Fjern olieaftapningsproppen (A) fra gearkassen, og aftap gearkassen helt. (Fig. 60)
 - b) Fjern oliepåfyldningsproppen (B) på gearkassen for at gøre det lettere at aftappe olien. Gearkassen har oliepåfyldningspropper på venstre og højre side.
 - c) Løft den bageste del af produktet for at lade den resterende olie løbe ud.
 - d) Når al olien er aftappet, skal du stille produktet tilbage på et plant underlag.
3. Tør gevindene på oliepåfyldningshullet i gearkassen og gevindene på oliepåfyldningsproppen.
4. Påfør LOCTITE® 565™ eller tilsvarende på gevindene på olieaftapningsproppen.
5. Monter olieaftapningsproppen til gearkassen (A).
6. Fyld gearkassen med olie, se *Sådan kontrolleres gearkasseoliestanden på side 80*.

Sådan smøres bladakslerne

Brug en almindelig fedttype.

1. Anbring produktet på en plan overflade med bladene stillet fladt.
2. Stop motoren, og frakobl batteriet.
3. Forøg bladvinklen til den maksimale vinkel. Det gør det nemmere at få adgang til smøreniplerne.
4. Udskift ødelagte eller blokerede smørenipler.
5. Skub fedt gennem smøreniplerne, indtil fedtet kommer ud omkring bladakslerne. (Fig. 61)

Sådan smøres kardanleddene

- Brug kardanledsfedt.
- Pres fedt gennem smøreniplerne for at smøre drivsystemet. (Fig. 62)
- Udskift ødelagte eller blokerede smørenipler.

Sådan smøres drivsystemets lejer

1. Brug almindelig fedt, se *Tekniske data på side 85*.
2. Pres fedt gennem smøreniplerne for at smøre drivsystemets lejer. (Fig. 63)
3. Udskift ødelagte eller blokerede smørenipler.

Sådan justeres bladakslerne



ADVARSEL: Før du justerer bladakslerne, skal du standse produktet, lade motoren køle af og frakoble batteriet.



ADVARSEL: Bær altid beskyttelseshandsker. Bladene kan forårsage skæreskader.

Det er nødvendigt at justere bladakslerne under følgende forhold:

- Der er monteret en ny bladaksel.
 - Bladenheden adskilles.
 - Produktet ryster under drift.
1. Løft produktet med løfteudstyr, indtil bladene ikke rører jorden. Se *Sådan løftes produktet på side 83*.
 2. Anbring støtter under produktets ramme.
 3. Indstil bladvinklen til mellem ½ og fuld bladvinkel, ca. 12°.
 4. Der er et lille spillerum i forbindelsen mellem bladakslen og bladvinkelpladen. Drej hvert blad, indtil den nederste ende af bladet er på det laveste punkt af spillerummet.
 5. Mål afstanden (X) mellem maskinens ramme og bladets nederste kant. Drej kileremmen for at dreje bladene for at måle afstanden for hvert blad. (Fig. 64)
 6. Beregn den gennemsnitlige afstand (X) for alle bladene.
 7. Løsn eller stram vinkelledene (A) for at justere afstanden for hvert blad til (X) ± 1,25 mm/0,050". (Fig. 65)

Sådan udskiftes bladakslen



ADVARSEL: Før du udskifter bladakslerne, skal du standse produktet, lade motoren køle af og frakoble batteriet.



ADVARSEL: Bær altid beskyttelseshandsker.

1. Skaf dig adgang til bladenheden. Se *Sådan udskiftes bladene på side 81*
2. Fjern smøreniplen (A) og ansatsbolten (B). (Fig. 66)
3. Fjern bladakslen. (Fig. 67)
4. Smør fedt på skruernes gevind for at lette afmonteringen af skruerne næste gang.
5. Monter den nye bladaksel med spændskiver og den smurte skrue.

Sådan udskiftes bladene



ADVARSEL: Før du udskifter bladene, skal du standse produktet, lade motoren køle af og frakoble batteriet.



ADVARSEL: Bær altid beskyttelseshandsker.

For korrekte blade skal du kontakte din Husqvarna forhandler eller dit serviceværksted.

1. Udfør 1 af procedurerne for at få adgang til bladenheden:
 - a) Løft produktet med løfteudstyr. Se *Sådan løftes produktet på side 83*.
 - b) Løft produktet med de indbyggede transporthjul. Se *Sådan flyttes produktet op på de indbyggede transporthjul på side 83*.
2. Anbring støtter under produktets ramme.
3. Fjern skruerne (A) og bladet. (Fig. 68)
4. Ret skruenhullerne på bladakslen ind efter skruenhullerne på det nye blad.
5. Smør fedt på skruernes gevind for at lette afmonteringen af skruerne næste gang.
6. Monter det nye blad med smurte skruer (A). Spænd skruerne til 27 Nm. (Fig. 69)
7. Sæt plastpropper (B) i de resterende huller i bladet. Dette er for at sikre, at hullerne ikke fyldes med beton, når bladene er i omvendt position.
8. Udfør denne procedure for hvert blad.

Sådan oplades batteriet

- Hvis batteriet ikke bruges i længere tid, skal det oplades helt, før du bruger det.
- Brug en batterioplader, der automatisk justerer spændingen. Vi anbefaler en 2-trins oplader med konstant spænding, der automatisk reducerer til vedligeholdelsesladning, når batteriet er fuldt opladet. Tal med din Husqvarna-forhandler for at få oplysninger om den korrekte batterioplader.
- Foretag en vedligeholdelsesladning 1-2 gange i vintersæsonen, når produktet er sat til opbevaring.

Nødstart af motoren

Hvis batteriet er for svagt til at starte motoren, kan du bruge startkabler til at udføre en nødstart. Produktet er udstyret med et 12 V-system med minus til stel. Det

produkt, der anvendes til nødstarten, skal også have et 12 V-system med minus til stel.

Tilslutning af startkabler



ADVARSEL: Risiko for eksplosion som følge af eksplosive gasser fra batteriet. Tilslut ikke den negative pol på det opladte batteri til eller i nærheden af den negative pol på det afladte batteri.



BEMÆRK: Undlad at bruge produktets batteri til at starte andre køretøjer.

1. Tilslut den ene ende af det røde batterikabel til batteriets PLUSPOL (+) (A) på det afladte batteri. (Fig. 70)
2. Tilslut den ene ende af det røde batterikabel til batteriets PLUSPOL (+) (B) på det opladte batteri.



ADVARSEL: Lad ikke enderne af det røde batterikabel røre ved stellet. Dette vil medføre en kortslutning.

3. Tilslut den ene ende af det sorte batterikabel til batteriets (C) MINUSPOL (-) på det opladte batteri.
4. Tilslut den anden ende af det sorte batterikabel til en STELFORBINDELSE (D) med god afstand til brændstoftanken og batteriet.

Afmontering af startkabler

Bemærk: Fjern startkablerne i omvendt rækkefølge i forhold til tilslutningen af startkablerne.

1. Fjern det SORTE kabel fra chassiset.
2. Fjern det SORTE kabel fra det fuldt opladte batteri.
3. Fjern det RØDE kabel fra de to batterier.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Motoren starter ikke.	Brændstoftanken er tom.	Fyld tanken med den korrekte brændstoftype. Se <i>Tekniske data på side 85</i> .
	Batteriforbindelserne er løse, eller det har forårsaget korrosion.	Udfør en kontrol af batteriets tilslutninger. Rengør batteriforbindelserne.
	Batteriet er ikke opladet.	Oplad eller udskift batteriet.
	Starteren er beskadiget.	Udskift starteren.

Problem	Årsag	Løsning
Motoren starter ikke let.	Brændstoftanken er tom.	Fyld tanken med den korrekte brændstoftype. Se <i>Tekniske data på side 85</i> .
	Batteriet er ikke opladet.	Udskift eller oplad batteriet.
	Brændstoffilteret er tilstoppet.	Udskift olien i gearkassen
	Fejl i brændstøfkredsløbet	Udfør en kontrol brændstofledningerne.
Produktet er ikke stabilt og vibrerer for meget.	1 eller flere af glittearmene er bøjedede eller beskadigede.	Udskift beskadigede glittearme. Se <i>Sådan udskiftes bladakslen på side 81</i> .
	1 eller flere af glittearmene er ude af justering.	Juster glittearmene. Se <i>Sådan justeres bladakslerne på side 81</i> .
	1 eller flere af glittebladene er bøjedede eller beskadigede.	Udskift beskadigede glitteblade.
Styresystemets rækkevidde er for bred, og produktet er ikke nemt at styre.	Der er slitage på drejelejerne og stangerne.	Udfør en kontrol af drejelejerne og stangerne. Udskift beskadigede dele.
Produktet bevæger sig ikke.	Drivremmen er knækket.	
	Der er et vakuum mellem bunden af bladene eller skiverne og overfladen af betonen.	Juster vinklen på bladene, eller betjen styresystemet for at stoppe sugningen.
	Kilen i gearkassens udgangsaksel er knækket.	Udskift den beskadigede kile.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport



ADVARSEL: Vær forsigtig under transport. Produktet er tungt og kan medføre personskade eller skader, hvis det vælter eller bevæger sig under transport.



ADVARSEL: Hvis der er installeret flydeskiver (ekstraudstyr), skal de fjernes inden transport. Der er risiko for, at flydeskiverne falder af og forårsager person- eller tingskade.

Løft produktet, hvis det skal flyttes over kortere distancer. Ved længere distancer skal produktet placeres på et transportkøretøj.



BEMÆRK: Bugser ikke produktet bag et køretøj.

Sådan flyttes produktet op på de indbyggede transporthjul

1. Drej håndtaget bag på produktet for at sænke transporthjulene og løfte produktet. Sænk transporthjulene, indtil bladene er 76-102 mm over jorden. (Fig. 71)
2. Hvis du vil flytte produktet, skal du skubbe på den øverste del af rammen.



BEMÆRK: Transporthjulene er kun beregnet til transport over korte afstande.

Sådan løftes produktet



ADVARSEL: Sørg for, at løfteudstyret har den korrekte dimension. Se *Tekniske data på side 85*.



ADVARSEL: Løft ikke et beskadiget produkt. Sørg for, at løftepunkterne på hver side af sædet er korrekt monteret og ikke er beskadigede.



ADVARSEL: Brug aldrig metallkroge, kæder eller andet løfteudstyr med ujævne kanter, der kan medføre beskadigelse af løftepunkterne.



ADVARSEL: Kun løftepunkterne er tilstrækkeligt stabile til at holde produktet. Brug kun løftepunkterne til at løfte produktet. Fastgør ikke løfteudstyret til beskyttelsesrammen eller andre dele af produktet. Produktet kan vælte og forårsage personskade og beskadigelse.



ADVARSEL: Gå eller stå ikke under eller nær et løftet produkt.



BEMÆRK: Afmonter bladene, før du løfter produktet. Bladene kan falde ned, og forårsage skade.

- Fastgør løfteudstyret til løftepunkterne (A). (Fig. 72)

Sådan klargøres produktet til transport på et køretøj

1. Hvis du løfter produktet op på transportkøretøjet, skal du se *Sådan løftes produktet på side 83*.
2. Hvis produktet anbringes på en anhænger, må du ikke bruge produktets anhængerdonkraft som støtte for anhængerens trækstang under transport.
3. Sørg for, at bladvinklen er indstillet til 0° for at forhindre beskadigelse af bladene.
4. Fastgør produktet til transportkøretøjet ved fastsurringspunkterne. (Fig. 73)

Sådan klargøres produktet til langtidsofbevaring

Udfør følgende trin, før produktet stilles til opbevaring i mere end 30 dage.

- Udfør de nødvendige reparationer. Reparer lækskader for at forhindre korrosion.
- Udfør vedligeholdelsen. Se *Vedligeholdelsesskema på side 78*
- Smør alle fittings.
- Start motoren, luk brændstofventilen, og lad motoren køre, indtil den stopper.
- Klargør motoren til langtidsofbevaring. Se motorproducentens motormanual.

- Tøm brændstoftanken.
- Tøm vandtanken. Hvis den omgivende temperatur er under frysepunktet, kan resterende vand forårsage skader på forsinkelsesmiddelsystemet.
- Fjern batteriet, og oplad det regelmæssigt under opbevaringen.
- Rengør produktet inden opbevaring. Fjern olie og støv fra gummidelene.
- Klargør motoren til langtidsofbevaring. Se *Sådan klargøres motoren til langtidsofbevaring på side 84*.
- Læg et beskyttelsesovertræk over produktet.
- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted.
- Opbevar produktet i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.

Sådan klargøres motoren til langtidsofbevaring

- Rengør luftfilteret inden opbevaring.
- Rengør køleribberne på motoren.
- Skift motorolien.
- Udfør denne motorvedligeholdelsesprocedure:
 - a) Frakobl tændrørskablerne, og fjern tændrørene.
 - b) Kom ca. 30 ml SAE 30W-olie i hver motorcylinder gennem tændrørshullet.
 - c) Monter tændrørene, men tilslut ikke tændrørskablerne.
- Drej tændingsnøglen til startpositionen i 2 sekunder. Dette får motorakslen til at rotere, og olien løber ind i cylindrene.
- Tilslut tændrørskablerne igen.

Bortskaffelse

- Kemikalier kan være farlige og må ikke bortskaffes på jorden. Kassér altid brugte kemikalier på et servicecenter eller et relevant bortskaffelsessted.
- Når produktet er slidt op, skal det sendes til forhandleren eller til et relevant genbrugssted.
- Olie, oliefiltre, brændstof og batteriet kan have negativ indvirkning på miljøet. Overhold de lokale krav til genanvendelse og de gældende regler.
- Kassér ikke batteriet som husholdningsaffald.
- Send batteriet til en Husqvarna-serviceforhandler, eller bortskaf det på et bortskaffelsessted for brugte batterier.

Tekniske data

Driftsvægt med transporthjul, EN500, kg	423,5
Motormærke, type	Honda, GX690
Motoreffekt, kW/hk ved o/min ¹³	16,5/22,1 ved 3600
Brændstoftankvolumen, l	24,6
Brændstoftype	Benzin E10
Rotorhastighed minimum/maksimum, o/min.	25/165
Koblingstype	CVT
Bladarmtype	Boltning
Bladvinkel, °	0-25
Gearkassetype	Kraftig
Gearkasseolie	Shell Omala S4 WE 460 eller tilsvarende
Gearkasseoliekapacitet, hver gearkasse, l	1,6
Vand-/forsinkelsesmiddeltankkapacitet, l	24,5
Brændstofforbrug, l/t	6,7
Glittediameter, mm	915
Driftsbredde, mm	1830
Antal blade	8
Finishbladstørrelse, mm x mm	356×153
Bladkombinationsstørrelse, mm x mm	356×203
Bladflydestørrelse, mm x mm	356×254
EU5 CO2, g/kwh	751
Lydeffektniveau, L _w målt, dB(A) rel 1pW ¹⁴	104,7
Lydtryksniveau L _p ved brugerens øre, dB(A) ¹⁵	91,2
Vibrationsniveau, m/s ² ¹⁶	2,94
Styr, venstre/højre, m/s ²	2,94/2,55
Sæde, m/s ²	0,64

¹³ Som angivet af motorproducenten. Motorens effektangivelse er den gennemsnitlige nettoeffekt (ved det anførte omdrejningstal) for en typisk produktionsmodel af motoren målt iht. SAE-standarden J1349/ISO1585. Motorer fra masseproduktionen kan afvige fra denne værdi. Den faktiske effekt på motoren, som monteres i det færdige produkt, vil afhænge af driftshastigheden, miljøhensyn og andre værdier.

¹⁴ Målt lydeffektniveau L_w iht. EN 12649, EN ISO 3744. Fejlmargen K_{WA} 2,5 dB(A).

¹⁵ Lydtryksniveau L_p iht. EN ISO 12649, EN ISO 11201. Fejlmargen K_{pA} 2,5 dB(A).

¹⁶ Vibrationsværdi fastsat i overensstemmelse med EN 12649. Rapporterede data for vibrationsniveau har en typisk statistisk spredning (standardafvigelse) på 1,5 m/s².

Få yderligere oplysninger og svar på spørgsmål om denne specifikke motor i motormanualen eller på motorproducentens website.

Erklæring om støj og vibrationer

Disse deklarerede værdier er rekvireret efter laboratorietypetest i overensstemmelse med det angivne direktiv eller standarder og er velegnede til sammenligning med deklarerede værdier fra andre produkter testet i overensstemmelse med samme direktiv eller standarder. Disse deklarerede værdier er ikke egnet til brug i risikovurderinger, og værdier målt på arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risiko for skader, som den enkelte bruger oplever, er unikke og afhænger af den måde brugeren arbejder på, i hvilket materiale produktet benyttes såvel som af eksponeringstiden, brugerens fysiske tilstand samt produktets tilstand.

Produktdimensioner

(Fig. 2)

A	Længde, mm	2046
B	Højde, mm	1459
C	Bredde, mm	1044

Tilbehør

Bladtype	Anvendelsesformål	Beskrivelse
Flydeskive	Flydende drift	• Flad/buet. • Fastgjort på finishblade eller kombinationsblade.
Kombinationsblad	Flydende drift og glittedrift	• Erstatte de andre bladtyper. • Kan bruges sammen med flydeklinger.
Finishblad	Glittedrift	• Lille til maksimal bladvinkel. • Symmetrisk, flad på alle kanter.

Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige,
tlf.: +46-36-146500 erklærer under eneansvar, at det
pågældende produkt:

Beskrivelse	Betonglittermaskine, murske
Varemærke	Husqvarna
Type/model	CRT 36-26A
Identifikation	Serienumrene fra 2025 og fremefter

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

Direktiv/bestemmelser	Beskrivelse
2006/42/EC	"vedrørende maskiner"
2014/30/EU	"vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet"

og at følgende harmoniserede standard og/eller
tekniske specifikationer anvendes,

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

R&D Director, Betonoverflader & Gulve

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarlig for teknisk dokumentation

(Fig. 32)



Varemærker

LOCTITE er et registreret varemærke tilhørende Henkel
Corporation. 545 er et varemærke tilhørende Henkel
Corporation.

Inhalt

Einleitung.....	89	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	105
Sicherheit.....	90	Technische Daten.....	107
Betrieb.....	96	Zubehör.....	109
Wartung.....	99	Konformitätserklärung.....	110
Fehlersuche.....	104	Warenzeichen.....	110

Einleitung

Gerätebeschreibung

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Aufsitz-Flügelglätter, der zum Glätten von Beton verwendet wird. Der Glätter verwendet Benzin als Kraftstoff und verfügt über einen Viertakt-Verbrennungsmotor.

Das Gerät kann mit der optionalen Abziehscheibe verwendet werden.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist nur für den professionellen Einsatz gedacht. Das Gerät wird zum Abziehen und Glätten von aushärtendem Beton verwendet, bevor die Oberfläche zu trocken ist, um das notwendige Ergebnis zu erzielen. Dieses Gerät darf nur im Freien oder in Bereichen mit ausreichender Belüftung verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

Geräteübersicht

(Abb. 1)

1. Sitz mit Bedieneranwesenheitskontrolle
2. Lenkhebel
3. Taste für die Sprühsteuerung des Verzögerers
4. Kraftstofftankdeckel
5. Winkelverstellung des rechten Flügels
6. Arbeitsleuchte vorn
7. Gaspedal
8. Eingebaute Transporträder
9. Glättflügel
10. Arbeitsleuchte hinten
11. Deckel für Wasser- und Verzögerertank
12. Hebepunkt, einer auf jeder Seite
13. Winkelverstellung des linken Flügels
14. Tasche für die Betriebsanleitung
15. Betriebsstundenzähler
16. Öldruckanzeige
17. Zündschlüssel
18. Choke
19. Schalter für Arbeitsleuchten
20. Typenschild
21. Einstellhebel für das Transportrad
22. Betriebsanleitung

Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.

(Abb. 5) Tragen Sie einen Gehörschutz.

(Abb. 6) Verwenden Sie einen Augenschutz.

(Abb. 7) Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappen und rutschfesten Sohlen.

(Abb. 8) Keine offene Flamme, kein Feuer, keine offene Zündquelle und kein Rauchen in der Nähe des Gerätes.

(Abb. 9) Warnung: Entzündliches Material.

(Abb. 10) Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie mit dem Betanken beginnen.

(Abb. 11) Kraftstoff: Bleifreies Benzin mit maximal 10 % Ethanol.

(Abb. 12) Es besteht Verletzungsgefahr. Vorsicht in der Nähe des Treibriemens.

(Abb. 13) Es besteht Gefahr von Quetschverletzungen.

(Abb. 14) Heiße Oberfläche.

(Abb. 15) Halten Sie Ihre Hände von den Flügeln fern.

(Abb. 16) Halten Sie Ihre Füße von den Flügeln fern.

Symbole auf dem Gerät

(Abb. 3) **WARNUNG!** Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.

(Abb. 4) Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den

- (Abb. 17) Batteriesäure ist giftig und kann auch Korrosion verursachen.
- (Abb. 18) Entsorgen Sie Abfälle und Altbatterien gemäß den vor Ort geltenden Umweltschutzbestimmungen. Die Batterie enthält Quecksilber (Hg), Cadmium (CD) oder Blei (Pb).
- (Abb. 19) Hebepunkt.
- (Abb. 20) Zündschlüsselstellung „AUS“.
- (Abb. 21) Zündschlüsselstellung „EIN“.
- (Abb. 22) Zündschlüsselstellung für Motorstart.
- (Abb. 23) Lichtschalter.
- (Abb. 24) Choke.
- (Abb. 25) Zurröse.
- (Abb. 26) Füllpunkt des Wassertanks.
- (Abb. 27) Geringer Motoröldruck.
- (Abb. 28) Aufbewahrungsort der Betriebsanleitung auf dem Gerät. Die Betriebsanleitung muss zusammen mit dem Gerät aufbewahrt werden.
- (Abb. 29) Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien.
- (Abb. 33) Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses, giftiges und sehr gefährliches Gas. Dieses Gerät darf nur im Freien oder in Bereichen mit ausreichender Belüftung verwendet werden.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Aufkleber für Lenkhebel

(Abb. 30)

Siehe *So bedienen Sie das Gerät mit dem richtigen Betriebsmuster auf Seite 97.*

Aufkleber Flügelwinkel

(Abb. 31)

Siehe *So stellen Sie die Neigung der Glättflügel ein auf Seite 98.*

Typenschild

(Abb. 34)

1. Gerätetyp
2. Artikelnummer
3. QR-Code
4. Seriennummer
5. Baujahr und -woche
6. Hersteller
7. Nennleistung
8. Gewicht

Produktschäden

Wir haften nicht für Schäden an unserem Produkt, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Produkts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, untersagt.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.
- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran vorgenommen haben.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie der Motor in einem Notfall schnell gestoppt werden kann.
- Der Bediener muss über die erforderliche physische Kraft für den sicheren Betrieb des Geräts verfügen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, ohne dass alle Schutzabdeckungen montiert sind.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 93*.
- Feuchter Beton kann chemische Verbrennungen verursachen. Tragen Sie Schutzkleidung und entfernen Sie nassen Beton sofort, wenn er mit der Haut in Berührung kommt.
- Schauen Sie vor und während dem Zurücksetzen immer nach unten und nach hinten. Achten Sie auf große und kleine Hindernisse.
- Verringern Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie um eine Ecke fahren.
- Achten Sie im Betrieb darauf, dass sich Kinder, umstehende Personen und Tiere nicht im Arbeitsbereich aufhalten und ausreichend Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Achten Sie auf einen sauberen und hellen Arbeitsbereich.
- Stellen Sie sicher, dass Sie während der Arbeit eine sichere und stabile Position einnehmen. Bleiben Sie in Vorwärtsrichtung auf dem Sitz sitzen. Halten Sie Ihre Füße auf dem Steuerdeck und Ihre Hände an den Steuerelementen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, dass Sie oder das Gerät aus einer höheren Position herunterfallen kann.
- Achten Sie darauf, dass sich an Handgriff, Sitz und Gaspedal kein Fett oder Öl befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Feuer oder Explosionen auftreten können.
- Das Gerät kann Objekte mit hoher Geschwindigkeit auswerfen. Stellen Sie sicher, dass alle Personen im Arbeitsbereich zugelassene persönliche Schutzausrüstung tragen. Entfernen Sie lose Gegenstände aus dem Arbeitsbereich.
- Bevor Sie sich vom Gerät entfernen, schalten Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass keine Gefahr eines versehentlichen Starts besteht.

- Achten Sie darauf, dass sich Kleidung, langes Haar und Schmuck nicht in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Halten Sie Hände und Füße von den Glättflügeln fern.
- Schlagen Sie nicht auf das Gerät.
- Bedienen Sie das Gerät niemals in der Nähe von elektrischen Kabeln. Das Gerät hat keine elektrische Isolierung. Dies kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, finden Sie heraus, ob es versteckte Drähte, Kabel und Rohrleitungen im Arbeitsbereich gibt. Wenn das Gerät auf ein verborgenes Objekt trifft, halten Sie den Motor sofort an, und prüfen Sie Gerät und Objekt. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der weitere Betrieb sicher ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schutzkäfig oder andere Komponenten beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Betriebs nur der Bediener auf dem Gerät befindet. Lassen Sie während des Betriebs keine andere Person auf das Gerät.

Schutz vor Vibrationen



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Beim Betrieb des Geräts kommt es zu Vibrationen, die vom Gerät auf den Bediener übertragen werden. Regelmäßiger und häufiger Betrieb des Geräts kann zu Verletzungen des Bedieners führen oder Symptome verstärken. Es kann zu Verletzungen an Fingern, Händen, Handgelenken, Armen, Schultern und/oder Nerven sowie bei der Blutversorgung oder an anderen Körperteilen kommen. Die Verletzungen können hinderlich und/oder chronisch werden und sich allmählich über Wochen, Monate oder Jahre hinweg verstärken. Zu möglichen Verletzungen können Schäden am Blutkreislauf, am Nervensystem, an Gelenken und anderen Körperteilen gehören.
- Symptome können während des Betriebs des Geräts oder zu einem anderen Zeitpunkt auftreten. Wenn Sie bereits Symptome haben und das Gerät weiter bedienen, können sich die Symptome verstärken oder chronisch werden. Wenn Sie diese oder andere Symptome an sich bemerken, wenden Sie sich an einen Arzt:
 - Taubheit, Gefühlsverlust, Kribbeln, Stechen, Schmerz, Brennen, Pochen, Steifheit, Schwerfälligkeit, Verlust von Kraft, Veränderungen an Hautfarbe oder Hautzustand.
- Bei niedrigen Temperaturen können sich die Symptome verstärken. Tragen Sie warme Kleidung,

und halten Sie Ihre Hände warm und trocken, wenn Sie das Gerät in kalten Umgebungen betreiben.

- Warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung, um einen vorschriftsmäßigen Vibrationspegel sicherzustellen.
- Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft. Halten Sie das Gerät leicht an den Griffen fest, aber stellen Sie sicher, dass Sie es kontrollieren und sicher bedienen. Drücken Sie das Gerät nicht häufiger als nötig in die Endanschläge.
- Platzieren Sie Ihre Hände nur auf den Griffen. Halten Sie alle anderen Körperteile vom Gerät fern.
- Stoppen Sie das Gerät sofort, wenn plötzlich starke Vibrationen auftreten. Setzen Sie den Betrieb erst fort, wenn die Ursache für die gesteigerten Vibrationen beseitigt wurde.

Staubtechnische Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Der Betrieb des Geräts kann Staub in der Luft verursachen. Staub kann ernsthafte Verletzungen und permanente Gesundheitsprobleme verursachen. Silikatstaub wurde von verschiedenen Behörden als schädlich eingestuft. Dies sind Beispiele für derartige Gesundheitsprobleme:
 - Die tödlichen Lungenkrankheiten chronische Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose
 - Krebs
 - Angeborene Fehlbildungen
 - Hautentzündung
- Verwenden Sie eine angemessene Ausstattung, um die Menge von Staub und Dämpfen in der Luft und den Staub auf Arbeitsgeräten, Oberflächen, Kleidung und Körperteilen zu verringern. Beispiele dafür sind Staubsammelanlagen und Wassernebel zum Binden des Staubs. Reduzieren Sie den Staub an der Quelle, falls möglich. Stellen Sie sicher, dass die Ausstattung korrekt montiert ist und verwendet wird und dass sie regelmäßig gewartet wird.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz. Stellen Sie sicher, dass der Atemschutz für die gefährlichen Materialien im Arbeitsbereich geeignet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.
- Falls möglich, richten Sie den Auspuff des Geräts dahin, wo er keinen Staub in der Luft verursachen kann.

Abgase – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid – ein geruchloses, giftiges und sehr gefährliches Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann tödlich sein. Da Kohlenmonoxid geruchs- und farblos ist, kann es nicht wahrgenommen werden. Bei einer Kohlenmonoxidvergiftung kann es zu Schwindelsymptomen kommen, aber es ist auch möglich, dass eine Person ohne Vorwarnung bewusstlos wird, wenn die Menge oder Konzentration an Kohlenmonoxid dafür hoch genug ist.
- Abgase enthalten auch unverbrannte Kohlenwasserstoffe einschließlich Benzen. Das Einatmen über einen längeren Zeitraum kann zu gesundheitlichen Problemen führen.
- Abgase, die Sie sehen oder riechen können, enthalten auch Kohlenmonoxid.
- Verwenden Sie ein Gerät mit Verbrennungsmotor nicht in Innenräumen oder in Bereichen ohne ausreichende Luftzufuhr.
- Atmen Sie die Abgase nicht ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist. Das ist besonders wichtig, wenn Sie das Gerät in Gräben oder anderen engen Arbeitsbereichen verwenden, wo sich Abgase leicht sammeln können.

Lärm – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Ein hoher Geräuschpegel und Lärmbelastung über einen langen Zeitraum können zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Um den Geräuschpegel auf einem Minimum zu halten, warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Untersuchen Sie den Schalldämpfer auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass der Schalldämpfer fest am Gerät montiert ist.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Beachten Sie Warnsignale und Stimmen, wenn Sie einen Gehörschutz tragen. Entfernen Sie den Gehörschutz, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, er ist bei dem Geräuschpegel in Ihrem Arbeitsbereich erforderlich.

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung bei der Bedienung des Geräts. Die persönliche Schutzausrüstung kann Verletzungen nicht vollständig vermeiden,

vermindert aber den Umfang der Verletzungen und Schäden bei einem Unfall. Lassen Sie sich bei der Auswahl der korrekten persönlichen Schutzausrüstung von Ihrem Händler beraten.

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der persönlichen Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz mit seitlicher Abschirmung.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Tragen Sie zugelassene Arbeitskleidung oder gleichwertige, eng anliegende Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosenbeinen.

Feuerlöscher

- Halten Sie in der Nähe des Arbeitsbereichs einen Feuerlöscher griffbereit.
- Verwenden Sie einen Pulver-Feuerlöscher der Klasse „ABE“ oder einen Kohlendioxid-Feuerlöscher des Typs „BE“.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den Kundendienst von Husqvarna.
- Führen Sie keine Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen durch.

Schalldämpfer

Der Schalldämpfer senkt den Geräuschpegel und leitet Abgase vom Bediener weg.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalldämpfer fehlt oder beschädigt ist. Ein beschädigter oder fehlender Schalldämpfer kann den Geräuschpegel und die Brandgefahr erhöhen.



WARNUNG: Der Schalldämpfer wird während und nach Gebrauch und wenn der Motor im Leerlauf läuft, sehr heiß. Um Brandverletzungen zu vermeiden, dürfen sie den heißen Schalldämpfer nicht berühren. Seien Sie in der Nähe von entzündlichen Materialien und/oder Dämpfen besonders vorsichtig, um

Brandgefahr zu verhindern. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.

So prüfen Sie den Schalldämpfer

- Überprüfen Sie den Schalldämpfer regelmäßig, um sicherzustellen, dass er richtig angebracht und nicht beschädigt ist.

Bedienerpräsenzsteuerung

Die Sitzbelegungserkennung wird aktiviert, wenn sich der Fahrer aus dem Sitz erhebt. Der Antrieb der Flügel wird unterbrochen, aber der Motor läuft mit Leerlaufdrehzahl weiter. Wenn das Gaspedal betätigt wird, während sich der Fahrer nicht im Sitz befindet, stoppt der Motor.

So überprüfen Sie die Bedienerpräsenzsteuerung (Totmanngriff)



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Bediener während dieser Prüfung nicht das Gerät verlässt. Es muss sich ein Bediener auf dem Gerät befinden, um es im Notfall schnell anzuhalten.

1. Achten Sie darauf, dass der Sitzbelegungsschalter in Position ist. (Abb. 35)
2. Erheben Sie sich etwas vom Sitz.
3. Betätigen Sie das Gaspedal.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
5. Wenn der Sitzbelegungsschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert, lassen Sie ihn von einem autorisierten Service Center reparieren.

So kontrollieren Sie das Zündschloss

- Starten und Stoppen Sie den Motor, um das Zündschloss zu kontrollieren. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 97* und *So stoppen Sie das Gerät auf Seite 98*.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor anspringt, wenn Sie den Zündschlüssel in Stellung START drehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor sofort ausgeht, wenn Sie den Zündschlüssel in Stellung AUS drehen.

Sicherer Umgang mit Kraftstoff



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Kraftstoff ist feuergefährlich; durch die ausströmenden Dämpfe besteht Explosionsgefahr. Um Verletzungen, Feuer oder Explosionen zu

vermeiden, seien Sie beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig.

- Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein. Die Kraftstoffdämpfe sind giftig und können Verletzungen verursachen. Achten Sie auf ausreichende Belüftung.
- Entfernen Sie nicht den Tankdeckel oder füllen den Kraftstofftank, wenn der Motor eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Füllen Sie Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen auf. Eine mangelhafte Luftzirkulation kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen durch Erstickung oder einer Kohlenmonoxidvergiftung führen.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors ab.
- Füllen Sie Kraftstoff nicht in der Nähe von Funken oder Feuer ein.
- Öffnen Sie vor dem Nachfüllen den Tankdeckel langsam, und lassen Sie den Druck vorsichtig entweichen.
- Kraftstoff auf der Haut kann Verletzungen verursachen. Wenn Kraftstoff auf Ihre Haut gelangt, waschen Sie diesen mit Wasser und Seife ab.
- Wechseln Sie sofort die Kleidung, wenn Sie Kraftstoff darauf verschütten.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht vollständig auf. Durch Hitze dehnt sich der Kraftstoff aus. Lassen Sie deshalb einen Freiraum im oberen Bereich des Kraftstofftanks.
- Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel fest zu. Wenn der Tankdeckel nicht fest zugeschraubt ist, besteht Feuergefahr.
- Bevor Sie das Gerät starten, entfernen Sie es mindestens 3 m/10 ft vom Auffüllort.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn sich Kraftstoff oder Öl darauf befindet. Entfernen Sie Kraftstoff oder Motoröl an unerwünschten Stellen vom Gerät und lassen Sie das Gerät trocknen, bevor Sie den Motor starten.
- Überprüfen Sie den Motor regelmäßig auf Undichtigkeiten. Starten Sie den Motor bei einer Leckage im Kraftstoffsystem nicht, bis die Undichtigkeiten repariert werden.
- Suchen Sie den Motor nicht mit den Händen nach Undichtigkeiten ab.
- Bewahren Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern auf.
- Wenn Sie das Gerät und den Kraftstoff lagern, stellen Sie sicher, dass Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe keinen Schaden verursachen können.
- Lassen Sie den Kraftstoff im Freien und abseits von Feuer und Funken in einen für Kraftstoff zugelassenen Behälter ab.

Sicherer Umgang mit Batterien



WARNUNG: Eine beschädigte Batterie kann eine Explosion verursachen und zu Verletzungen führen. Wenn die Batterie deformiert oder beschädigt ist, wenden Sie sich an einen Husqvarna Servicehändler.



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie in der Nähe von Batterien stets eine Schutzbrille.
- Tragen Sie keine Uhren, Schmuck oder andere Gegenstände aus Metall in der Nähe der Batterie.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Laden Sie die Batterie in einem Bereich mit guter Belüftung auf.
- Halten Sie entflammbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m/6,5 ft., wenn Sie die Batterie aufladen.
- Entsorgen Sie ausgetauschte Batterien. Siehe *Entsorgen auf Seite 106*.
- Von der Batterie können explosive Gase ausgehen. Rauchen Sie nicht in der Nähe der Batterie. Halten Sie die Batterie von offenen Flammen oder Funken fern.

Sicherheitshinweise für den Betrieb an Kanten



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Es besteht die Gefahr, dass das Gerät umkippt, wenn Sie es an einer Kante betreiben. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät stets zu mindestens 80 Prozent auf einer Fläche befindet, die ausreichende Tragfähigkeit für das Gewicht des Geräts hat.
- Wenn das Gerät kippt, stoppen Sie den Motor, bevor Sie es wieder auf eine ausreichend stabile Fläche aufstellen. Überprüfen Sie das Gerät, den Sicherheitsrahmen, die Bedieneranwesenheitskontrolle (OPC), die Flügelwellen und die Glättflügel. Ersetzen Sie alle beschädigten Teile, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 105*.

Sicherheitshinweise für die Wartung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Wenn die Wartung nicht ordnungsgemäß und regelmäßig erfolgt, erhöhen sich die Verletzungsgefahr und das Risiko für eine Beschädigung des Geräts.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 93*.
- Stoppen Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass alle Teile des Geräts abgekühlt sind, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät, und entfernen Sie gefährliches Material vor der Wartung.
- Trennen Sie die Zündkappe vor Beginn der Wartung.
- Abgenutzte Flügel können scharfe Kanten haben. Tragen Sie Schutzhandschuhe und seien Sie im Bereich der Flügel vorsichtig.
- Die Abgase des Motors sind heiß und können Funken schlagen. Betreiben Sie das Gerät nicht im Innenbereich oder in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor. Änderungen am Gerät, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie immer Originalersatzteile und Originalzubehör. Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Ersetzen Sie beschädigte, verschlissene oder defekte Teile.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die gemäß dieser Betriebsanleitung vorgegeben sind. Lassen Sie alle anderen Wartungsarbeiten von einem autorisierten Servicecenter durchführen.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge vom Gerät, bevor Sie den Motor nach der Wartung starten. Lose Werkzeuge oder Werkzeuge, die an sich drehenden Teilen befestigt sind, könnten herauskatapultiert werden und Verletzungen verursachen.
- Stellen Sie nach der Wartung sicher, dass der Vibrationspegel des Gerätes korrekt ist. Wenn der Vibrationspegel nicht korrekt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Lassen Sie das Gerät in einem autorisierten Servicecenter regelmäßig warten.

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Bevor Sie das Gerät bedienen

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstehen.
- Lesen Sie die Motor-Betriebsanleitung des Herstellers sorgfältig durch.
- Untersuchen Sie das Gerät und alle Komponenten auf Schäden. Bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Stellen Sie sicher, dass die horizontalen Flügelneigungsgestänge korrekt montiert sind. Von der Position des Bedieners auf dem Sitz aus befindet sich am rechten Rotor der Buchstabe R an der Oberseite des Flügelneigungsgestänges. Der linke Rotor hat den Buchstaben L. (Abb. 36) (Abb. 37)
- Führen Sie die tägliche Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 99*.

Schulung für neue Bediener des Gerätes



WARNUNG: Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Neue Bediener müssen vor dem Betrieb alle Bedienelemente kennen und lernen, wie das Gerät sicher zu bedienen ist.

1. Zeigen Sie neuen Bedienern die korrekte Position auf dem Sitz.
2. Zeigen Sie ihnen die Funktionen der Lenkhebel und wie das Gerät gestartet wird.
3. Sie müssen lernen, wie das Gerät auf einer harten und leicht nassen Betonoberfläche gelenkt wird.
 - a) Erhöhen Sie die Neigung der Glättflügel auf 6 mm/¼ Zoll.
 - b) Stellen Sie das Gaspedal auf maximale Leistung ein, um die beste Lenksteuerung zu erhalten.
 - c) Starten Sie das Gerät im Stillstand, fahren Sie dann geradeaus vorwärts, und führen Sie 180-Grad-Wenden durch.

So stellen Sie den Sitz ein

Stellen Sie den Sitz so ein, dass eine bessere Arbeitsposition und ein möglichst sicherer Betrieb gewährleistet sind.

1. Setzen Sie sich auf den Sitz.
2. Drücken Sie den Hebel zum Einstellen des Sitzes nach links. (Abb. 38)
3. Bringen Sie den Sitz in eine passende Position.
4. Lassen Sie den Hebel los.

So justieren Sie die Position der Lenkhebel

Es gibt 3 Positionen für die Lenkhebel. Der Hub ist länger, wenn sich die Lenkhebel in der oberen Position befinden.

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Entfernen Sie die 4 Schrauben und die 4 Muttern (A). (Abb. 39)
3. Stellen Sie die Lenkhebel auf eine der drei Positionen ein.
4. Montieren Sie die 4 Schrauben und 4 Muttern.

So fahren Sie das Getriebe ein

- Betreiben Sie den Motor während der ersten 2 bis 4 Stunden mit halber Leistung.



ACHTUNG: Es besteht die Gefahr von Getriebeschäden, wenn Sie den Motor während der Einfahrphase mit Vollgas betreiben.

So montieren Sie die Abziehscheiben

Abziehscheiben können nur bei einem Gerät mit montierten Abziehflügeln verwendet werden.



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Abziehscheiben korrekt installiert sind, bevor Sie das Gerät einschalten. Mit falsch installierten Abziehscheiben kann kein gleichmäßiges Ergebnis erzeugt werden.



ACHTUNG: Entfernen Sie die Abziehscheiben, bevor Sie das Gerät anheben. Wenn Sie das Gerät mit einer Hebevorrichtung anheben, können die Abziehscheiben herunterfallen und beschädigt werden. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 105*.

Die passenden Abziehscheiben erhalten Sie bei Ihrem Husqvarna Händler oder Ihrer Servicewerkstatt.

1. Stellen Sie den Motor ab, und entfernen Sie den Zündschlüssel.
2. Heben Sie das Gerät mit einer Hebevorrichtung an. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 105*.
3. Stellen Sie Stützen unter den Rahmen des Geräts, um das Produkt während des Anhebens stabil zu halten.
4. Richten Sie die Mitte der Flügelbaugruppen an der Mitte der Abziehscheiben aus.
5. Stellen Sie die Glättflügel-Neigung auf 0° ein.
6. Drehen Sie die linke Abziehscheibe gegen den Uhrzeigersinn, sodass die Glättflügel in die Halterungen an der Abziehscheibe greifen. (Abb. 40)
7. Drehen Sie die rechte Abziehscheibe im Uhrzeigersinn, sodass die Glättflügel in die Halterungen an der Abziehscheibe greifen.

Hinweis: Rechts und links beziehen sich auf die Position des Bedieners auf dem Sitz.

8. Achten Sie darauf, dass die Abziehscheiben in der richtigen Position verriegelt sind.
9. Vergrößern Sie den Flügelwinkel um ein geringes Maß, sodass die Flügel in den Halterungen der Abziehscheibe fixiert sind. Siehe *So stellen Sie die Neigung der Glättflügel ein auf Seite 98*.

So starten Sie das Gerät

1. Öffnen Sie den Kraftstofffilter (A). (Abb. 41)
2. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
3. Bringen Sie den Choke-Hebel in die richtige Position. (Abb. 42)
 - a) Schließen Sie den Choke (B), wenn der Motor kalt ist.
 - b) Öffnen Sie den Choke (C), wenn der Motor warm oder die Umgebungstemperatur hoch ist.
4. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Start-Stellung und halten Sie ihn dort, bis der Motor anspringt.
 - a) Wenn der Motor startet, lassen Sie den Zündschlüssel sofort los.
 - b) Wenn der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden startet, lassen Sie den Zündschlüssel los, und warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie es erneut versuchen.
5. Lassen Sie den Motor warm werden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Betriebsmodi



ACHTUNG: Achten Sie vor der Inbetriebnahme auf lose Steine und entfernen Sie diese von der Betonoberfläche. Lose Steine können

Spuren hinterlassen, die sich nicht leicht von der Betonoberfläche entfernen lassen.

Durch den Abziehvorgang werden Dellen auf der Betonoberfläche entfernt. Stellen Sie sicher, dass die Betonoberfläche vor dem Abziehen ausreichend hart ist. Betreten Sie mit einem Fuß die Oberfläche: Die Tiefe des Schuhabdrucks muss weniger als 3 mm/0,12 Zoll betragen.

Nach Abschluss des Abziehvorgangs wird die Betonoberfläche für den Glättvorgang vorbereitet. Der Glättvorgang erhöht die Dichte der Betonoberfläche und macht sie glatt und hart.

So bedienen Sie das Gerät mit dem richtigen Betriebsmuster

- Bewegen Sie das Gerät vorwärts geradeaus über die Betonoberfläche. (Abb. 43)
- Während des Abzieh-Vorgangs: Beginnen Sie mit dem ersten Abziegang im 90-Grad-Winkel zu den Spuren des Glättgangs, um die Unebenheiten der Glättbohlen zu entfernen. Überqueren Sie immer die nächsten Bahnen, die erforderlich sind, um eine ebene Bodenfläche zu erhalten. Am Ende der Betonfläche bewegen Sie das Gerät zur Seite und dann rückwärts zum gegenüberliegenden Ende. Stellen Sie sicher, dass es eine Überlappung an der behandelten Bahn gibt. Die Überlappung muss mindestens $\frac{1}{2}$ des Durchmessers einer Glättflügel-Einheit betragen. Drehen Sie das Gerät langsam und vorsichtig, und nur, wenn Sie in der Nähe von Objekten wie etwa Rohren arbeiten.



ACHTUNG: Drehen Sie das Gerät während des Abziehens nur dann, wenn es erforderlich ist. Durch das Drehen kann sich der nasse Beton bewegen und Dellen, Löcher und Schäden auf der Betonoberfläche verursachen.

- Während des Glättvorgangs: Am Ende der Betonfläche wenden Sie um 180 Grad° und bewegen Sie das Gerät geradeaus bis zum gegenüberliegenden Ende. Die Flügelbaugruppen müssen um mindestens die Hälfte ihres Durchmessers überlappen.

So bewegen Sie das Gerät mit den Lenkhebeln



ACHTUNG: Drücken oder ziehen Sie die Lenkhebel nicht schnell oder mit Gewalt. Dies führt zu Schäden an der Oberfläche und den Lenkhebeln, wodurch das Gerät vibriert.

- A: Um das Gerät vorwärts zu bewegen, drücken Sie die Lenkhebel nach vorn. (Abb. 44)

- B: Um das Gerät rückwärts zu bewegen, ziehen Sie die Lenkhebel nach hinten.
- C: Um das Gerät im Uhrzeigersinn zu drehen, drücken Sie den linken Lenkhebel nach vorn und ziehen den rechten Lenkhebel nach hinten. (Abb. 45)
- D: Um das Gerät gegen den Uhrzeigersinn zu drehen, drücken Sie den rechten Lenkhebel nach vorn und ziehen den linken Lenkhebel nach hinten.
- E: Um nach links zu fahren, drücken Sie die Lenkhebel nach links. (Abb. 46)
- F: Um nach rechts zu fahren, drücken Sie die Lenkhebel nach rechts.

So schalten Sie die Arbeitsbeleuchtung ein

Das Gerät verfügt über 2 Arbeitsscheinwerfer vorn und 2 Arbeitsscheinwerfer hinten.

- Drücken Sie den Schalter für Arbeitsleuchten, um die Arbeitsleuchten ein- und auszuschalten. (Abb. 47)

So stellen Sie die Neigung der Glättflügel ein

1. Stellen Sie die Neigung auf der linken Seite des Geräts ein, und dann die gleiche Neigung auf der rechten Seite.
 - a) Um die Glättflügel-Neigung zu erhöhen, drehen Sie den Regler für die linke Neigung gegen den Uhrzeigersinn und den Regler für die rechte Neigung im Uhrzeigersinn. (Abb. 48)
 - b) Um den Glättflügel-Neigung zu verringern, drehen Sie den Regler für die linke Neigung im Uhrzeigersinn und den Regler für die rechte Neigung gegen den Uhrzeigersinn. (Abb. 49)

(Abb. 50)

Empfohlener Flügelwinkel für unterschiedliche Betonoberflächen

Zustand der Betonoberfläche	Empfohlener Glättflügelwinkel
Nass	Flach, 0°
Nass bis pastös	Kleiner Winkel, 5 bis 10°
Nicht ganz ausgehärtet	Mittlerer Winkel, 15°
Hart	Maximaler Winkel, 20 bis 25°

So verwenden Sie das Wasser- und das Verzögerer-Sprühsystem

Das Verzögerer-Sprühsystem hält den Beton während des Betriebs ausreichend feucht. Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur mehr als 0 °C/32 °F beträgt, bevor Sie das Verzögerer-Sprühsystem verwenden.

1. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser oder wasserbasiertem Verzögerer.
2. Öffnen Sie das Ventil (A). (Abb. 51)
3. Drücken und halten Sie den Knopf (B) für das Verzögererspray, um die Wasserpumpe zu starten. (Abb. 52)

Der wässrige oder wasserbasierte Verzögerer tritt aus den 2 Düsen vorn am Gerät aus.

(Abb. 53)

So stoppen Sie das Gerät

1. Bringen Sie die Lenkhebel in die Neutralstellung.
2. Lassen Sie das Gaspedal los.
3. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung „OFF“. Der Motor stoppt.

Wartung

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor dem Warten des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten am Produkt ist eine spezielle Schulung erforderlich. Wir garantieren, dass professionelle Reparaturen und Wartungsarbeiten zur Verfügung stehen. Wenn Ihr Händler keine Servicewerkstatt ist, sprechen Sie mit ihm, um Informationen über die nächste Servicewerkstatt zu erhalten.

Wenden Sie sich für Ersatzteile an einen Händler oder eine Servicewerkstatt von Husqvarna.

Wartungsplan

* = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Betriebsanleitung enthalten.

X = Diese Anweisungen sind in dieser Betriebsanleitung enthalten.

O = Anweisungen sind in der Betriebsanleitung des Motors enthalten.

Allgemeine Gerätewartung	Täglich	Alle 20 Betriebsstunden	Alle 50 Betriebsstunden	Alle 300 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass keine Kraftstoff- oder Ölleckagen vorhanden sind.	*			
Das Gerät nach dem Betrieb sofort reinigen.	X			
Sicherstellen, dass alle Muttern und Schrauben angezogen sind.	*			
Die äußeren Teile des Geräts auf Verschleiß und Beschädigungen prüfen.	*			
Sicherstellen, dass Gas, Bewegungssteuerung und Flügelneigungsverstellungen leichtgängig sind.	*			
Eine Dichtheitsprüfung des schwer entflammaren Sprühsystems durchführen.	*			
Die Glättflügelwellen schmieren.	X			
Den Ölstand in den Getrieben kontrollieren.		X		
Die Steuerungsverbindungen schmieren.		X		
Den Keilriemen auf Beschädigungen überprüfen.			X	
Das Öl in den Getrieben wechseln.				X

Motorwartung	Täglich	Alle 100 Betriebsstunden	Alle 200 Betriebsstunden	Alle 300 Betriebsstunden
Den Kraftstoffstand überprüfen.	*			
Den Motorölstand alle 4 Betriebsstunden prüfen.	X			
Den Luftfilter reinigen. Ggf. ersetzen.	X			

Motorwartung	Täglich	Alle 100 Betriebsstunden	Alle 200 Betriebsstunden	Alle 300 Betriebsstunden
Das Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden wechseln, dann in diesem Intervall.		O		
Den Kraftstofffilter kontrollieren.		O		
Die Zündkerze prüfen und reinigen. Die Zündkerze ggf. ersetzen.			O	
Den Ölfilter ersetzen.			O	
Den Kraftstofffilter ersetzen.				O
Ersetzen Sie die Zündkerze.				X

So reinigen Sie das Gerät



ACHTUNG: Hochdruckreiniger können Komponenten des Geräts beschädigen. Verwenden Sie zum Reinigen nur ein sauberes und feuchtes Tuch.

- Verwenden Sie nur ein sauberes und feuchtes Tuch, um die Position des Bedieners und die folgenden Komponenten zu reinigen:
 - a) Sitz, Lenkhebel, Funktionsschalter, Schlüsselschalter, Blinker und Gaspedal.
 - b) Das Fußpedal.
 - c) Die Sicherungen.
 - d) Die elektrischen Komponenten.
- Entfernen Sie nach jeder Nutzung den Beton von der Oberfläche des Geräts, bevor er hart wird.
- Verwenden Sie einen Hochdruckreiniger, um Beton und Fremdkörper von den Flügeln, den Rädern und vom Schutzring zu entfernen.
- Aus einer Mindestentfernung von 1 m/3 ft reinigen Sie das Ghuse des Gerätes mit einem Hochdruckreiniger.
- Sprühen Sie die Naben und den Schutzring mit Schall oder Betonlser ein. Dies erleichtert die Reinigung des Geräts nach dem nächsten Einsatz.



ACHTUNG: Sprühen Sie kein Schall und auch keinen Betonlser auf die Glättflügel.

- Pressen Sie nach dem Reinigen des Geräts Schmierfett in alle Schmiernippel. Dadurch wird verhindert, dass Schmutzwasser an den Innenflächen der Flgelnabe verbleibt.

So kontrollieren Sie die Sprühdüsen

1. Kontrollieren Sie die Sprühdüsen, und stellen Sie sicher, dass sie nicht zugesetzt sind. (Abb. 54)
2. Reinigen Sie bei Bedarf die Sprühdüsen und den Filter in den Sprühdüsen.

3. Ziehen Sie die Sprühdüsen vorsichtig fest, um Schäden zu vermeiden.
4. Kontrollieren Sie die Schläuche, und stellen Sie sicher, dass sie unbeschädigt sind.
5. Stellen Sie sicher, dass die Sprühdüsen horizontal sprühen.

So reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter



WARNUNG: Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz, wenn Sie den Luftfilter reinigen oder ersetzen. Entsorgen Sie beschädigte Luftfilter ordnungsgemäß. Das Einatmen des Staubs im Luftfilter gefährdet Ihre Gesundheit.



WARNUNG: Reinigen Sie den Luftfilter nicht mit Druckluft. Dadurch wird der Luftfilter beschädigt und das Risiko, dass Sie gefährlichen Staub einatmen, steigt.



ACHTUNG: Ersetzen Sie immer einen beschädigten Luftfilter, oder wenn die Luftfilterelemente nicht vollständig gereinigt werden können. Es besteht die Gefahr, dass Staub in den Motor gelangt und Schäden verursacht.

1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (A). (Abb. 55)
2. Entfernen Sie das Schaumfilterelement (B) und das Papierfilterelement (C).
3. Reinigen Sie das Luftfiltergehäuse mit einer Brste.
4. Überprüfen Sie die Luftfilterelemente auf Schäden.
5. Klopfen Sie das Papierfilterelement auf eine harte Oberfläche, oder verwenden Sie einen Staubsauger, um die Partikel zu entfernen.



ACHTUNG: Berühren Sie mit der Düse des Staubsaugers nicht die Oberfläche des Papierfilterelements. Halten Sie einen kleinen Abstand ein. Die empfindliche Oberfläche des Papierfilterelements wird beschädigt, wenn Objekte damit in Berührung kommen.

6. Reinigen Sie das Schaumfilterelement mit einer Lösung aus Seife und Wasser.
7. Spülen Sie das Schaumfilterelement mit klarem Wasser ab.
8. Wringen Sie das Schaumfilterelement aus, und lassen Sie es vollständig trocknen.



ACHTUNG: Es darf kein Öl auf die Schaumstofffilterelemente aufgetragen werden.

9. Installieren Sie den Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge.

So prüfen Sie den Motorölstand

1. Entfernen Sie den Messstab (A). (Abb. 56)
2. Entfernen Sie das Öl vom Messstab und setzen Sie ihn wieder ein.
3. Entfernen Sie den Messstab und prüfen Sie den Ölstand am Messstab. Der Ölstand ist korrekt, wenn er sich zwischen den 2 Markierungen am Messstab befindet.
4. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, entfernen Sie den Öltankdeckel (B), füllen Motoröl ein und kontrollieren den Ölstand erneut. Die richtige Ölsorte können Sie der Betriebsanleitung des Motors entnehmen.
5. Der Ölstand darf die obere Markierung (C) am Messstab nicht übersteigen.
6. Montieren Sie den Öltankdeckel.

So wechseln Sie das Motoröl

Informationen zum Wechsel des Motoröls finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors.

So wechseln Sie den Ölfilter

Informationen zum Wechsel des Motorölfilters finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors.

So kontrollieren Sie den Getriebeölstand

Das Gerät hat 2 Getriebe. Führen Sie dieses Verfahren für jedes Getriebe durch.

1. Parken Sie das Gerät auf einer ebenen, glatten Fläche, und stellen Sie die Flügel gerade. (Abb. 57)

2. Eine der Öleinfüllschrauben (A) entfernen. Das Getriebe hat Öleinfüllschrauben auf der linken und rechten Seite. (Abb. 58)
3. Prüfen Sie den Getriebeölstand. Der Ölstand ist korrekt, wenn er bis zum unteren Ende des Gewindes für die Öleinfüllschraube reicht.
4. Wenn der Ölstand niedrig ist, füllen Sie die richtige Ölsorte nach. Siehe *Technische Daten auf Seite 107*.



ACHTUNG: Füllen Sie nicht zu viel Öl ein, und mischen Sie nicht verschiedene Getriebeöle. Das Getriebe kann sonst beschädigt werden.

5. Trocknen Sie das Gewinde in der Öleinfüllöffnung des Getriebes sowie das Gewinde der Öleinfüllschraube.
6. Tragen Sie LOCTITE® 565™ oder ein gleichwertiges Produkt auf das Gewinde der Öleinfüllschraube auf.
7. Montieren Sie die Öleinfüllschraube.
8. Ziehen Sie die Öleinfüllschraube mit 16 bis 20 Nm (12 bis 15 lb-ft) fest.

So kontrollieren Sie das Überdruckventil am Getriebe

Führen Sie dieses Verfahren jedes Mal durch, wenn Sie den Ölstand im Getriebe prüfen.



ACHTUNG: Wenn das Überdruckventil verstopft ist, besteht die Gefahr, dass Öl aus den Dichtungen der Getriebewelle austritt.

1. Überprüfen Sie das Überdruckventil (A). (Abb. 59)
2. Reinigen Sie es, falls es verstopft ist.
3. Wenn das Überdruckventil nicht gereinigt werden kann, ersetzen Sie es.

So wechseln Sie das Öl im Getriebe

Das Gerät hat 2 Getriebe. Führen Sie dieses Verfahren für jedes Getriebe durch.

1. Stellen Sie einen Behälter mit einem Mindest-Fassungsvermögen von 3,8 l/4,0 qts unter das Getriebe.
2. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Öl aus dem Getriebe abzulassen:
 - a) Entfernen Sie die Ölablassschraube (A) aus dem Getriebe und lassen Sie das Getriebeöl vollständig ab. (Abb. 60)
 - b) Entfernen Sie die Öleinfüllschrauben (B) am Getriebe, um das Ablassen des Öls zu erleichtern. Das Getriebe hat Öleinfüllschrauben auf der linken und rechten Seite.
 - c) Heben Sie die Rückseite des Geräts an, um das restliche Öl ablaufen zu lassen.

- d) Wenn das gesamte Öl abgelassen ist, stellen Sie das Gerät wieder auf einer ebenen Fläche ab.
3. Trocknen Sie das Gewinde in der Ölablassöffnung des Getriebes sowie das Gewinde der Ölablassschraube.
 4. Tragen Sie LOCTITE® 565™ oder ein gleichwertiges Produkt auf das Gewinde der Ölablassschraube auf.
 5. Montieren Sie die Ölablassschraube für das Getriebe (A).
 6. Befüllen Sie das Getriebe mit Öl, siehe *So kontrollieren Sie den Getriebeölstand auf Seite 101*.

So schmieren Sie die Glättflügelwellen

Verwenden Sie ein Universalschmierfett.

1. Parken Sie das Gerät auf einer ebenen, glatten Fläche, und stellen Sie die Flügel gerade.
2. Stellen Sie den Motor ab, und trennen Sie die Batterie.
3. Erhöhen Sie die Neigung der Glättflügel auf den maximalen Winkel. Dies erleichtert den Zugang zu den Schmiernippeln.
4. Tauschen Sie defekte oder blockierte Schmiernippel aus.
5. Schieben Sie Fett durch die Schmiernippel, bis das Fett um die Glättflügelwellen herum austritt. (Abb. 61)

So schmieren Sie die Universalgelenke

- Verwenden Sie Universal-Gelenkschmierfett.
- Pressen Sie das Schmierfett in die Schmiernippel, um das Antriebssystem zu schmieren. (Abb. 62)
- Tauschen Sie defekte oder blockierte Schmiernippel aus.

So schmieren Sie die Lager des Antriebsgetriebes

1. Verwenden Sie allgemeines Schmierfett, siehe *Technische Daten auf Seite 107*.
2. Pressen Sie das Schmierfett in die Schmiernippel, um die Lager des Antriebsgetriebes zu schmieren. (Abb. 63)
3. Tauschen Sie defekte oder blockierte Schmiernippel aus.

So justieren Sie die Flügelwellen



WARNUNG: Bevor Sie die Flügelwellen justieren, schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie den Motor abkühlen, und klemmen Sie die Batterie ab.



WARNUNG: Tragen Sie stets Schutzhandschuhe. Die Flügel können Schnittverletzungen verursachen.

Unter folgenden Bedingungen müssen die Flügelwellen neu eingestellt werden:

- Eine neue Glättflügelwelle wird eingebaut.
 - Die Glättflügel-Einheit wird ausgebaut.
 - Im Betrieb gerät das Gerät in Schwingungen.
1. Heben Sie das Gerät mit einer Hubvorrichtung an, bis die Glättflügel den Boden nicht mehr berühren. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 105*.
 2. Stellen Sie Stützen unter dem Rahmen des Geräts auf.
 3. Stellen Sie den Flügelwinkel auf eine Position zwischen dem halben und vollen Winkel ein, also auf etwa 12 Grad.
 4. In der Verbindung zwischen der Flügelwelle und der Flügelwinkelplatte besteht ein geringfügiges Spiel. Verdrehen Sie die einzelnen Flügel, bis sich das jeweils untere Flügelerde am niedrigsten Punkt des Spiels befindet.
 5. Messen Sie den Abstand (X) zwischen dem Rahmen und der Unterkante des Glättflügels. Drehen Sie den Keilriemen, um die Flügel zu drehen und den Abstand bei jedem Flügel zu messen. (Abb. 64)
 6. Berechnen Sie den durchschnittlichen Abstand (X) für alle Flügel.
 7. Stellen Sie den Abstand bei jedem Flügel durch Lockern oder Festziehen der Justierverbindungen (A) auf $(X) \pm 1,25 \text{ mm (0,050 in)}$ ein. (Abb. 65)

So ersetzen Sie die Flügelwelle



WARNUNG: Bevor Sie die Flügelwellen austauschen, schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie den Motor abkühlen, und klemmen Sie die Batterie ab.



WARNUNG: Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

1. Verschaffen Sie sich Zugang zur Glättflügel-Einheit. Siehe *So ersetzen Sie die Flügel auf Seite 102*
2. Entfernen Sie den Schmiernippel (A) und die Passschraube (B). (Abb. 66)
3. Entfernen Sie die Flügelwelle. (Abb. 67)
4. Tragen Sie Schmierfett auf die Gewinde der Schrauben auf, um das nächste Mal das Entfernen der Schrauben zu erleichtern.
5. Montieren Sie die neue Flügelwellen mit Unterlegscheiben und der geschmierten Schraube.

So ersetzen Sie die Flügel



WARNUNG: Bevor Sie die Flügel austauschen, stellen Sie das Gerät ab,

lassen Sie den Motor abkühlen, und klemmen Sie die Batterie ab.



WARNUNG: Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

Die passenden Flügel erhalten Sie beim Husqvarna Händler oder bei Ihrer Servicewerkstatt.

1. Führen Sie eines der Verfahren durch, um Zugang zur Glättflügel-Einheit zu erhalten:
 - a) Heben Sie das Gerät mit einer Hebevorrichtung an. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 105*.
 - b) Heben Sie das Gerät mit den integrierten Transporträdern an. Siehe *So bewegen Sie das Gerät auf den integrierten Transporträdern auf Seite 105*.
2. Stellen Sie Stützen unter dem Rahmen des Geräts auf.
3. Entfernen Sie die Schrauben (A) und den Glättflügel. (Abb. 68)
4. Richten Sie die Schraubenbohrungen in der Flügelwelle an den Schraubenbohrungen des neuen Flügels aus.
5. Tragen Sie Schmierfett auf die Gewinde der Schrauben auf, um das nächste Mal das Entfernen der Schrauben zu erleichtern.
6. Montieren Sie den neuen Flügel mit geschmierten Schrauben (A). Ziehen Sie den Flügel mit 27 Nm/ 19,9 lb-ft fest. (Abb. 69)
7. Setzen Sie Kunststoffstopfen (B) in die verbleibenden Bohrungen der Flügel ein. Dadurch wird sichergestellt, dass die Löcher nicht mit Beton gefüllt werden, wenn sich die Flügel in umgekehrter Position befinden.
8. Führen Sie dieses Verfahren bei jedem Flügel aus.

So laden Sie den Akku

- Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wurde, laden Sie ihn vor der Benutzung vollständig auf.
- Verwenden Sie ein Ladegerät, das die Spannung automatisch anpasst. Wir empfehlen ein 2-stufiges Ladegerät mit konstanter Spannung, das automatisch auf eine Erhaltungsladung umschaltet, wenn der Akku vollständig geladen ist. Wenden Sie sich an Ihren Husqvarna-Händler für Informationen zum richtigen Akkuladegerät.
- Führen Sie während der Winterzeit 1–2 Mal eine Erhaltungsladung des gelagerten Geräts durch.

So führen Sie einen Fremdstart des Motors durch

Wenn die Batterie zu schwach ist, um den Motor zu starten, können Sie Überbrückungskabel für einen Fremdstart verwenden. Das Gerät ist mit einem negativ geerdeten 12-Volt-System ausgestattet. Das Produkt, das Sie für den Fremdstart verwenden, muss ebenfalls ein 12V-System mit negativer Masse haben.

So schließen Sie die Überbrückungskabel an



WARNUNG: Es besteht Explosionsgefahr aufgrund explosiver Gase, die von der Batterie ausgehen. Schließen Sie die Minusklemme des geladenen Akkus nicht an die Minusklemme des schwachen Akkus oder in der Nähe davon an.



ACHTUNG: Verwenden Sie die Batterie Ihres Geräts nicht zum Fremdstarten anderer Fahrzeuge.

1. Schließen Sie ein Ende des roten Akkukabels an die POSITIVE (+) Akkuklemme (A) des leeren Akkus an. (Abb. 70)
2. Schließen Sie das andere Ende des roten Akkukabels an die POSITIVE (+) Akkuklemme (B) des geladenen Akkus an.



WARNUNG: Die Enden des roten Akkukabels dürfen das Chassis nicht berühren. Dadurch würde es zu einem Kurzschluss kommen.

3. Schließen Sie ein Ende des schwarzen Akkukabels an die NEGATIVE (-) Akkuklemme (C) des geladenen Akkus an.
4. Verbinden Sie das andere Ende des schwarzen Akkukabels mit einer KAROSSERIE-MASSE (D), nicht in der Nähe von Kraftstofftank und Akku.

So entfernen Sie die Überbrückungskabel

Hinweis: Entfernen Sie die Überbrückungskabel in umgekehrter Reihenfolge, wie Sie sie angeschlossen haben.

1. Entfernen Sie das SCHWARZE Kabel vom Chassis.
2. Entfernen Sie das SCHWARZE Kabel vom voll aufgeladenen Akku.
3. Entfernen Sie das ROTE Kabel von den 2 Batterien.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor springt nicht an.	Der Kraftstofftank ist leer.	Den Kraftstofftank mit der richtigen Kraftstoffsorte befüllen. Siehe <i>Technische Daten</i> auf Seite 107.
	Die Batterieanschlüsse sind locker, oder es hat sich Korrosion gebildet.	Die Batterieanschlüsse überprüfen. Die Batterieanschlüsse reinigen.
	Die Batterie ist nicht geladen.	Die Batterie laden oder ersetzen.
	Der Anlasser ist beschädigt.	Den Anlasser ersetzen.
Der Motor springt nur schlecht an.	Der Kraftstofftank ist leer.	Den Kraftstofftank mit der richtigen Kraftstoffsorte befüllen. Siehe <i>Technische Daten</i> auf Seite 107.
	Die Batterie ist nicht geladen.	Die Batterie austauschen oder laden.
	Der Kraftstofffilter ist verstopft.	Den Kraftstofffilter ersetzen.
	Fehler im Kraftstoffkreislauf	Die Kraftstoffleitungen kontrollieren.
Das Gerät ist nicht stabil und vibriert zu stark.	Mindestens 1 Glättflügelarm ist verbogen oder beschädigt.	Beschädigte Glättarme austauschen. Siehe <i>So ersetzen Sie die Flügelwelle</i> auf Seite 102.
	Einer oder mehr Glättarme sind falsch eingestellt.	Die Glättarme neu einstellen. Siehe <i>So justieren Sie die Flügelwellen</i> auf Seite 102.
	Mindestens 1 Glättflügel ist verbogen oder beschädigt.	Beschädigte Glättflügel ersetzen.
Die Reichweite der Lenkung ist zu groß und das Gerät ist nicht einfach zu lenken.	Die Drehlager und Stangenenden sind abgenutzt.	Die Drehlager und Stangenenden prüfen. Beschädigte Teile ersetzen.
Das Gerät bewegt sich nicht.	Der Antriebsriemen ist defekt.	
	Zwischen der Unterseite der Glättflügel oder Abziehteller und der Betonoberfläche ist ein Vakuum.	Den Flügelwinkel korrigieren oder das Lenksystem betätigen, um die Saugwirkung zu stoppen.
	Die Passfeder in der Getriebeabtriebswelle ist gebrochen.	Die beschädigte Feder ersetzen.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport



WARNUNG: Seien Sie beim Transport vorsichtig. Das Gerät ist schwer und kann Verletzungen oder Schäden verursachen, wenn es beim Transport umfällt oder sich bewegt.



WARNUNG: Wenn optionale Abziehscheiben installiert sind, entfernen Sie diese vor dem Transport. Es besteht die Gefahr, dass die Abziehscheiben herunterfallen und Verletzungen oder Schäden verursachen.

Heben Sie das Gerät an, um es über kurze Strecken zu transportieren. Stellen Sie das Gerät für längere Strecken auf ein Transportfahrzeug.



ACHTUNG: Ziehen Sie das Gerät nicht mit einem Fahrzeug.

So bewegen Sie das Gerät auf den integrierten Transporträdern

1. Drehen Sie den Griff an der Rückseite des Geräts, um die Transporträder abzusenken und das Gerät anzuheben. Senken Sie die Transporträder ab, bis die Glättflügel 76–102 mm/3–4 Zoll über dem Boden ausgerichtet sind. (Abb. 71)
2. Um das Gerät zu bewegen, drücken Sie auf den oberen Teil des Rahmens.



ACHTUNG: Die Transporträder sind nur für den Kurzstreckentransport vorgesehen.

So heben Sie das Gerät an



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass das Hebezeug korrekt bemessen ist. Siehe *Technische Daten auf Seite 107*.



WARNUNG: Heben Sie ein Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass die Hebepunkte auf beiden Seiten des Sitzes korrekt montiert und nicht beschädigt sind.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Metallhaken, Ketten oder sonstigen

Hebevorrichtungen mit scharfen Kanten, die die Hebepunkte beschädigen können.



WARNUNG: Nur die Hebepunkte sind ausreichend stabil, um das Gerät zu halten. Verwenden Sie nur die Hebepunkte, um das Gerät anzuheben. Befestigen Sie die Hubvorrichtung nicht am Schutzrahmen oder an anderen Teilen des Geräts. Das Gerät kann herunterfallen und Verletzungen oder Schäden verursachen.



WARNUNG: Laufen bzw. stehen Sie nicht unterhalb oder in der Nähe eines hängenden Geräts.



ACHTUNG: Entfernen Sie die Glättflügel vor dem Anheben des Geräts. Die Glättflügel können herunterfallen und so Schäden verursachen.

- Befestigen Sie die Hebevorrichtung an den Hebepunkten (A). (Abb. 72)

So bereiten Sie das Gerät für den Transport auf einem Fahrzeug vor

1. Wenn Sie das Gerät auf das Transportfahrzeug heben, lesen Sie *So heben Sie das Gerät an auf Seite 105*.
2. Wenn das Gerät auf einen Anhänger gestellt wird, verwenden Sie den Anhängerheber des Geräts beim Transport nicht als Stütze für die Deichsel.
3. Stellen Sie sicher, dass die Glättflügel-Neigung auf 0° eingestellt ist, um Schäden an den Flügeln zu vermeiden.
4. Sichern Sie das Gerät an den Verzurppunkten des Transportfahrzeugs. (Abb. 73)

So bereiten Sie das Gerät für die Langzeitlagerung vor

Führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor das Gerät länger als 30 Tage gelagert wird.

- Führen Sie erforderliche Reparaturen durch. Beheben Sie jegliche Lackschäden, um Rostbildung zu vermeiden.
- Führen Sie eine Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 99*
- Schmieren Sie alle Anschlussstücke.
- Starten Sie den Motor, schließen Sie das Kraftstoffventil, und lassen Sie den Motor laufen, bis er ausgeht.

- Bereiten Sie den Motor für eine längere Lagerung vor. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des Motors, die vom Motorhersteller geliefert wird.
- Leeren Sie den Kraftstofftank.
- Leeren Sie den Wassertank. Wenn die Umgebungstemperatur unter dem Gefrierpunkt liegt, kann verbleibendes Wasser Schäden am Verzögerer-Sprühsystem verursachen.
- Entnehmen Sie die Batterie und laden Sie sie während der Lagerung regelmäßig auf.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Entfernen Sie Öl und Staub von den Gummitteilen.
- Bereiten Sie den Motor für eine längere Lagerung vor. Siehe *So bereiten Sie den Motor für eine längere Lagerung vor auf Seite 106*.
- Decken Sie das Gerät ab.
- Bewahren Sie das Gerät in an einem trockenen und frostfreien Bereich auf.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.

So bereiten Sie den Motor für eine längere Lagerung vor

- Reinigen Sie den Luftfilter vor der Lagerung.
- Motorkühlrippen reinigen.
- Das Motoröl wechseln.
- Führen Sie dieses Motorwartungsverfahren durch:
 - a) Trennen Sie die Zündkerzenkabel und entfernen Sie die Zündkerzen.
 - b) Füllen Sie etwa 30 ml/1 oz SAE 30W Öl durch die Zündkerzenöffnung in jeden Motorzylinder.
 - c) Installieren Sie die Zündkerzen, aber verbinden Sie die Zündkerzenkabel nicht.
- Drehen Sie den Zündschlüssel 2 Sekunden lang in die Startstellung. Dadurch dreht sich die Motorwelle und das Öl fließt in die Zylinder.
- Bringen Sie die Zündkerzenkabel an.

Entsorgen

- Chemikalien können gefährlich sein und dürfen nicht auf den Boden geschüttet werden. Entsorgen Sie immer alle verwendeten Chemikalien in einem Service Center oder in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung.
- Wenn das Gerät abgenutzt ist, können Sie es zum Händler oder zu einer geeigneten Recyclingstelle schicken.
- Öl, Ölfilter, Kraftstoff und Batterie können negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Befolgen Sie die örtlichen Recyclinganforderungen und geltenden Vorschriften.
- Entsorgen Sie die Batterie nicht über den Hausmüll.
- Schicken Sie die Batterie an einen Husqvarna Servicehändler oder entsorgen Sie sie in einer Beseitigungsanlage für Altbatterien.

Technische Daten

Betriebsgewicht mit Transporträdern, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Motormarke, Typ	Honda, GX690
Motorleistung, kW/PS bei Drehzahl ¹⁷	16,5/22,1 bei 3600
Kraftstofftankinhalt, l/qt	24,6/26
Kraftstoffsorte	Ottokraftstoff E10
Min./Max. Rotordrehzahl, U/min	25/165
Kupplungstyp	CVT
Flügelarmtyp	Aufschraubbar
Flügelwinkel, °	0–25
Getriebetyp	Strapazierfähig
Getriebeöl	Shell Omala S4 WE 460 oder gleichwertig
Ölfüllmenge pro Getriebe, l/qt	1,6/1,7
Volumen des Wasser- und Verzögerertanks, l/qt	24,5/25,8
Kraftstoffverbrauch, l/h oder qts/h	6,7 oder 7
Glättdurchmesser, mm/in	915/36
Breite Abziehteller, mm/in	1830/72
Anzahl der Flügel	8
Größe Glättflügel, mm×mm/Zoll×Zoll	356×153/14×6
Größe Kombiflügel, mm×mm/Zoll×Zoll	356×203/14×8
Abziehflügel, mm×mm/Zoll×Zoll	356×254/14×10
EU5 CO ₂ , g/kwh	751
Schalleistungspegel L _w gemessen, dB(A) rel. 1 pW ¹⁸	104,7
Schalldruckpegel L _p am Ohr des Bedieners, dB(A) ¹⁹	91,2
Vibrationswert, m/s ² ²⁰	2,94
Griff links/rechts, m/s ²	2,94/2,55
Sitz, m/s ²	0,64

¹⁷ Wie vom Motorhersteller angegeben. Die Motornennleistung ist die durchschnittlich nach SAE-Standard J1349/ISO1585 gemessene Nettoleistung eines typischen Motors der Herstellungsreihe, die (bei einer bestimmten Drehzahl) abgegeben wird. Motoren aus der Massenproduktion können von diesem Wert abweichen. Die tatsächliche Ausgangsleistung des eingebauten Motors hängt von der Betriebsdrehzahl, den Umgebungsbedingungen und anderen Werten ab.

¹⁸ Gemessener Schalldruckpegel L_w gemäß EN 12649, EN ISO 3744. Unsicherheiten K_{WA} 2,5 dBA.

¹⁹ Schallpegel L_p gemäß EN ISO 12649, EN ISO 11201. Unsicherheit K_{pA} 2,5 dBA.

²⁰ Vibrationswert ermittelt gemäß EN 12649. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1,5 m/s².

Weitere Informationen und Fragen zu diesem Motor finden Sie in der Motor-Betriebsanleitung oder auf der Website des Motor-Herstellers.

Konformitätserklärung für Geräusche und Vibrationen

Diese erklärten Werte wurden in Laborversuchen in Übereinstimmung mit der aufgeführten Richtlinie oder Norm ermittelt und eignen sich für einen Vergleich mit Wertdeklarationen anderer Produkte, die nach der gleichen Richtlinie bzw. Norm geprüft wurden. Diese Wertdeklarationen eignen sich nicht zur Verwendung in Risikobewertungen, zudem können die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte höher sein. Die tatsächlichen Belastungswerte und das Gefährdungsrisiko eines individuellen Benutzers sind immer spezifisch und davon abhängig, wie der Benutzer arbeitet, in welchem Material das Produkt eingesetzt wird, sowie von der Belastungszeit, dem Gesundheitszustand des Benutzers und dem Gerätezustand.

Gerätemaße

(Abb. 2)

A	Länge, mm/Zoll	2046/80,1
B	Höhe, mm/Zoll	1459/56,8
D	Breite, mm/Zoll	1044/41,1

Zubehör

Art der Trennscheibe	Verwendungszweck	Beschreibung
Abziehscheibe	Abziehbetrieb	• Flach/gebogen. • An Finishflügeln oder Kombiflügeln befestigt.
Kombinationsflügel	Abziehbetrieb und Glättbetrieb	• Ersetzt die anderen Flügeltypen. • Kann zusammen mit Abziehflügeln verwendet werden.
Finishflügel	Glättbetrieb	• Geringe bis maximale Flügelneigung. • Symmetrisch, flach an allen Kanten.

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Schweden, Tel.: +46-36-146500, erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Gerät:

Beschreibung	Betonglättemaschine, Glätter
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	CRT 36-26A
Identifizierung	Seriennummern ab 2025

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EG	„Maschinenrichtlinie“
2014/30/EU	„EMV-Richtlinie“

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/
oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation

(Abb. 32)



Warenzeichen

LOCTITE ist eine eingetragene Marke der Henkel
Corporation. 545 ist eine Marke der Henkel Corporation.

Contenido

Introducción.....	111	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	126
Seguridad.....	112	Datos técnicos.....	128
Funcionamiento.....	117	Accesorios.....	130
Mantenimiento.....	120	Declaración de conformidad.....	131
Resolución de problemas.....	125	Marcas comerciales.....	131

Introducción

Descripción del producto

Este producto es una fratasadora doble, que es una máquina pulidora de hormigón. Utiliza gasolina como combustible y tiene un motor de combustión de 4 tiempos.

El producto se puede utilizar con el accesorio de disco flotante opcional.

Uso previsto

El producto está diseñado exclusivamente para uso profesional. El producto se utiliza para el alisado y pulido del hormigón antes de que la superficie esté demasiado seca para obtener el acabado necesario. El producto solo debe utilizarse en exteriores o en zonas con suficiente ventilación. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto

(Fig. 1)

1. Asiento con control de presencia del usuario
2. Controles de la dirección
3. Botón para el control de pulverización de retardante
4. Tapón del depósito de combustible
5. Control derecho de inclinación de las palas
6. Luz de trabajo delantera
7. Pedal del acelerador
8. Ruedas de transporte integradas
9. Pala
10. Luz de trabajo trasera
11. Tapón del depósito de agua y retardante
12. Punto de elevación, 1 a cada lado
13. Control izquierdo de inclinación de las palas
14. Bolsillo para el manual de usuario
15. Contador de horas
16. Indicador de presión del aceite
17. Llave de contacto
18. Estrangulador
19. Interruptor de la luz de trabajo
20. Placa de identificación
21. Palanca de ajuste de la rueda de transporte
22. Manual de usuario

(Fig. 5) Utilice protectores auriculares.

(Fig. 6) Utilice protección ocular.

(Fig. 7) Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.

(Fig. 8) No se permite la presencia de llamas abiertas, fuego, fuentes de ignición ni fumar cerca del producto.

(Fig. 9) Advertencia: Material inflamable.

(Fig. 10) Pare siempre el motor antes de añadir combustible.

(Fig. 11) Combustible: Gasolina sin plomo con un máximo del 10 % de etanol.

(Fig. 12) Riesgo de lesiones. Tenga cuidado alrededor de la correa de transmisión.

(Fig. 13) Riesgo de lesiones por aplastamiento.

(Fig. 14) Superficie caliente.

(Fig. 15) Mantenga las manos alejadas de las palas.

(Fig. 16) Mantenga los pies alejados de las palas.

(Fig. 17) El ácido de la batería es tóxico y puede provocar corrosión.

(Fig. 18) Elimine las baterías usadas según la normativa medioambiental local. La

Símbolos que aparecen en el producto

(Fig. 3) ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.

(Fig. 4) Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.

batería contiene mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb).

- (Fig. 19) Punto de elevación.
- (Fig. 20) Llave de contacto en posición OFF.
- (Fig. 21) Llave de contacto en posición ON.
- (Fig. 22) Posición de la llave de contacto para arrancar el motor.
- (Fig. 23) Interruptor de las luces.
- (Fig. 24) Estrangulador.
- (Fig. 25) Punto de amarre.
- (Fig. 26) Punto de llenado del depósito de agua.
- (Fig. 27) Presión de aceite del motor baja.
- (Fig. 28) La ubicación del manual de usuario en el producto. El manual de usuario debe guardarse junto con el producto.
- (Fig. 29) Este producto cumple con las directivas CE vigentes.
- (Fig. 33) Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. El producto solo debe utilizarse en exteriores o en zonas con suficiente ventilación.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Etiqueta de control de la dirección

(Fig. 30)

Consulte la sección *Desplazamiento del producto en el patrón operativo adecuado en la página 119.*

Etiqueta de inclinación de las cuchillas

(Fig. 31)

Consulte la sección *Ajuste de la inclinación de las palas en la página 119.*

Placa de identificación

(Fig. 34)

1. Tipo de producto
2. Referencia
3. Código QR
4. Número de serie
5. Año y semana de producción
6. Fabricante
7. Potencia nominal
8. Peso

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.
- Asegúrese de saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- El operario debe tener la fuerza física necesaria para utilizar el producto de forma segura.
- No utilice el producto si no tiene todas las cubiertas protectoras instaladas.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 115*.
- El hormigón húmedo puede causar quemaduras químicas. Use ropa de protección y quítese el hormigón húmedo inmediatamente si entra en contacto con su piel.
- Antes del desplazamiento marcha atrás, y durante el mismo, mire hacia atrás y hacia abajo. Tenga cuidado con los obstáculos grandes y pequeños.
- Reduzca la velocidad antes de doblar una esquina.
- Mantenga a los niños, transeúntes y animales alejados del área de trabajo y a una distancia segura del producto durante el funcionamiento.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en el área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y despejada.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad. Siéntese en el asiento mirando hacia delante. Mantenga los pies en la plataforma de control y las manos en los controles.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caerse de grandes alturas.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el manillar, en el asiento ni en el pedal del acelerador.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- El producto puede provocar que salgan objetos despedidos a gran velocidad. Asegúrese de que todas las personas presentes en la zona de trabajo utilicen los correspondientes equipos de protección personal autorizados. Retire los objetos sueltos de la zona de trabajo.
- Si va a alejarse del producto, pare el motor y asegúrese de que no pueda ponerse en marcha por accidente.
- Evite que la ropa, el cabello largo y las joyas queden atrapados en piezas móviles.
- Mantenga los pies y las manos alejados de las cuchillas.
- No golpee el producto.
- No utilice el producto cerca de cables eléctricos. El producto no tiene aislamiento eléctrico y pueden producirse lesiones o incluso la muerte.
- Antes de usar el producto, averigüe si hay tuberías o cables ocultos en la zona de trabajo. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor de inmediato y examine el producto y el objeto. No reanude las operaciones con el producto sin cerciorarse antes de que sea seguro seguir trabajando.
- No utilice el producto si la jaula de protección u otros elementos están dañados.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de que la única persona que se encuentre subida al producto durante su funcionamiento sea el operario. No permite que se suban otras personas sobre el producto durante su funcionamiento.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al usuario. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el usuario o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el sistema de riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemazón, dolor pulsátil, rigidez, torpeza, pérdida de fuerza o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por las asas, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.
- Las manos deben colocarse únicamente en las asas. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de estos problemas de salud:

- Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
- Cáncer
- Defectos congénitos
- Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire y para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto de tal forma que no aumente la concentración de polvo en el aire.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar la muerte. Como el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Uno de los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero es posible quedar inconsciente sin darse cuenta si la concentración o la cantidad de monóxido de carbono son suficientes.
- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación prolongada puede causar problemas de salud.
- Los gases de escape que sí se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que el flujo de aire de la zona de trabajo es suficiente. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en zanjales u otras áreas

de trabajo pequeñas en las que los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Examine el silenciador en busca de daños. Compruebe que el silenciador esté correctamente montado en el producto.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Quítelos los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo de la clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.
- No haga ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Silenciador

El silenciador reduce los niveles de ruido y aparta del usuario los gases de escape.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Si el silenciador no está instalado o está dañado, aumenta el nivel de ruido y el riesgo de incendio.



ADVERTENCIA: El silenciador se calienta mucho durante y después de su uso, y cuando el motor funciona a ralentí. Para evitar quemaduras, no toque el silenciador caliente. Tenga cuidado cerca de materiales inflamables o gases para evitar incendios. Utilice guantes protectores para evitar quemaduras.

Comprobación del silenciador

- Examine el silenciador con frecuencia para asegurarse de que está montado correctamente y que no está dañado.

Control de presencia del usuario

El OPC se acopla cuando el usuario se levanta del asiento. Las palas dejan de funcionar, pero el motor permanece encendido a ralentí. Si se acciona el acelerador mientras el operario no se encuentra en el asiento, el motor se parará.

Comprobación del control de presencia del usuario



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el operario no se baja del producto durante esta comprobación. Debe haber un operario en el producto para detenerlo rápidamente en caso de emergencia.

1. Asegúrese de que el interruptor del control de presencia del usuario se encuentra en la posición correcta. (Fig. 35)

- Levántese un poco del asiento.
- Accione el acelerador.
- Asegúrese de que el motor se detiene.
- Si el control de presencia del usuario no funciona correctamente, acuda a un centro de servicio autorizado para repararlo.

Comprobación del contacto

- Arranque y detenga el motor para realizar una comprobación del contacto. Consulte el apartado *Puesta en marcha del producto en la página 118 y Parada del producto en la página 120*.
- Asegúrese de que el motor arranca cuando gire la llave de contacto a START.
- Asegúrese de que el motor se detiene cuando gire la llave de contacto a OFF.

Seguridad en el uso del combustible



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El combustible es inflamable y los vapores son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los vapores del combustible. Los vapores de combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire el tapón del combustible ni llene el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha.
- Asegúrese de que el motor esté frío antes de repostar.
- No reposte combustible en un recinto cerrado. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o por inhalación de monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o el motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible ni del motor.
- No reposte combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- En contacto con la piel, el combustible puede provocar lesiones. Si el combustible entra en contacto con la piel, utilice agua y jabón para eliminarlo.
- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible por completo. El calor hace que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.

- Apriete completamente el tapón del depósito de combustible. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, trasládalo a una distancia mínima de 3 m (10 pies) de donde haya repostado.
- No arranque el producto si está manchado de combustible o aceite del motor. Elimine el combustible y el aceite de motor no deseados y deje que el producto se seque antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente si hay fugas en el motor. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que se hayan reparado.
- No utilice los dedos para examinar el motor en busca de fugas.
- Almacene el combustible solo en recipientes homologados.
- Cuando el producto y el combustible estén guardados, asegúrese de que ni el combustible ni los vapores que desprende puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un depósito homologado, al aire libre y lejos de llamas y chispas.

Seguridad de la batería



ADVERTENCIA: Una batería dañada puede explotar y causar lesiones. Si la batería está deformada o dañada, póngase en contacto con un taller Husqvarna autorizado.



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Use gafas protectoras cuando esté cerca de las baterías.
- Evite portar relojes, joyas u otros objetos metálicos en las proximidades de la batería.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- Cargue la batería en un espacio con buena ventilación.
- Mientras carga la batería, mantenga los materiales inflamables a una distancia mínima de 2 m (6,5 pies).
- Deseche las baterías sustituidas. Consulte *Eliminación en la página 127*.
- La batería puede emitir gases explosivos. No fume cerca de la batería. Mantenga la batería lejos de llamas abiertas y chispas.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento cerca de bordes



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Existe el riesgo de que el producto se caiga al utilizarlo cerca de un borde. Mantenga siempre un mínimo de un 80 % del producto sobre una superficie lo suficientemente estable como para soportar el peso del producto.
- Si el producto cae, detenga el motor antes de colocar el producto en una superficie lo suficientemente estable. Inspeccione el producto, el bastidor de seguridad, el OPC (control de presencia del operario), los ejes de las cuchillas y las cuchillas. Sustituya todas las piezas dañadas antes de utilizar el producto. Consulte *Elevación del producto en la página 126*.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 115*.
- Pare el motor y asegúrese de que todas las piezas del producto están frías antes de realizar el mantenimiento.
- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Desconecte la tapa de conector de la bujía antes de realizar el mantenimiento.
- Las palas desgastadas pueden tener bordes afilados. Utilice guantes protectores y tenga cuidado con las palas.
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No haga funcionar el producto en zonas interiores ni cerca de material inflamable.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no estén aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Sustituya las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.
- Retire todas las herramientas del producto antes de arrancar el motor después del mantenimiento. Las herramientas sueltas o que estén conectadas a piezas giratorias pueden salir disparadas y provocar lesiones.
- Después del mantenimiento, asegúrese de que el nivel de vibración del producto es correcto. Si no lo es, hable con un taller de servicio autorizado.
- Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma periódica.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Pasos a seguir antes de poner en funcionamiento el producto

- Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
- Lea el manual de del motor suministrado por el fabricante del mismo.
- Examine el producto y todos los componentes en busca de daños. No utilice el producto si presenta daños visibles.
- Asegúrese de que los mecanismos de ajuste horizontal de la inclinación de las palas estén correctamente montados. Desde la posición del operador en el asiento, el rotor derecho debe tener la letra R en la parte superior del mecanismo de inclinación de la pala. El rotor izquierdo debe tener la letra L. (Fig. 36) (Fig. 37)
- Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 120*.

Formación de nuevos operarios del producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Los nuevos operarios deben conocer todos los controles y aprender a utilizar el producto de forma segura antes de trabajar con él.

1. Muestre a los nuevos operarios la manera correcta de colocarse en el asiento.
2. Explíqueles las funciones de los controles de dirección y cómo se arranca el producto.
3. Deje que aprendan a manejar el producto sobre una superficie de hormigón dura y ligeramente húmeda.
 - a) Aumente la inclinación de las cuchillas a 6 mm (¼ pulg.).
 - b) Sitúe el acelerador en la posición de aceleración máxima para controlar mejor la dirección.

- c) Arranque el producto en parado y luego muévalo en línea recta y realice giros de 180°.

Ajuste del asiento

Ajuste el asiento en una posición de trabajo óptima y segura.

1. Siéntese en el asiento.
2. Empuje la palanca de ajuste del asiento hacia la izquierda. (Fig. 38)
3. Desplace el asiento a la posición correcta.
4. Suelte la palanca de ajuste del asiento.

Ajuste de la posición de los controles de dirección

Los controles de dirección tienen 3 posiciones. Los controles de dirección tienen un recorrido más amplio cuando se sitúan en la posición superior.

1. Pare el motor.
2. Retire los 4 pernos y las 4 tuercas (A). (Fig. 39)
3. Sitúe los controles de dirección en 1 de las 3 posiciones.
4. Instale los 4 pernos y las 4 tuercas.

Rodaje de las cajas de engranajes

- Durante las primeras 2-4 horas de funcionamiento, haga funcionar el motor con el acelerador a $\frac{1}{2}$.



PRECAUCIÓN: Las cajas de engranajes podrían resultar dañadas si hace funcionar el motor al máximo de aceleración durante el periodo de rodaje.

Instalación de discos flotantes

Los discos flotantes solo se pueden utilizar en un producto que tenga instaladas palas de acabado.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que los discos flotantes estén correctamente instalados antes de usar el producto. Si los discos flotantes no están bien instalados, no proporcionan un resultado uniforme.



PRECAUCIÓN: Retire los discos flotantes antes de elevar el producto. Los discos flotantes pueden caerse y dañarse al levantar el producto con un equipo de elevación. Consulte *Elevación del producto en la página 126*.

Para conocer cuáles son los discos flotantes correctos, póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

1. Detenga el motor y quite la llave de contacto.

2. Para levantar el producto, utilice un equipo de elevación. Consulte *Elevación del producto en la página 126*.
3. Coloque soportes debajo del bastidor del producto para mantenerlo estable mientras lo levanta.
4. Alinee el centro de los conjuntos de palas con el centro de los discos flotantes.
5. Ajuste la inclinación de las palas a 0°.
6. Gire el disco flotante izquierdo hacia la izquierda hasta que las palas encajen en los soportes del disco flotante. (Fig. 40)
7. Gire el disco flotante derecho hacia la derecha hasta que las palas encajen en los soportes del disco flotante.

Nota: La derecha y la izquierda se determinan desde la posición del operador sentado.

8. Asegúrese de que los discos flotantes estén bien fijados en su posición.
9. Aumente ligeramente la inclinación de las palas para bloquearlas en los soportes del disco flotante. Consulte *Ajuste de la inclinación de las palas en la página 119*.

Puesta en marcha del producto

1. Abra la válvula de combustible (A). (Fig. 41)
2. Siéntese en el asiento del operador.
3. Coloque el estrangulador en la posición correcta. (Fig. 42)
 - a) Si el motor está frío, cierre el estrangulador (B).
 - b) Si el motor está caliente o si la temperatura ambiente es alta, abra el estrangulador (C).
4. Gire la llave de contacto a la posición de arranque y manténgala ahí hasta que el motor se ponga en marcha.
 - a) Una vez que el motor arranque, suelte inmediatamente la llave de contacto.
 - b) Si el motor no arranca en 5 segundos, suelte la llave de contacto y espere 10 segundos antes de intentarlo de nuevo.
5. Espere a que el motor se caliente antes de empezar a trabajar con el producto.

Modos de funcionamiento



PRECAUCIÓN: Compruebe si hay piedras sueltas en la superficie de hormigón y retírelas antes de empezar a trabajar. Las piedras sueltas pueden dejar marcas que no son fáciles de quitar de la superficie de hormigón.

La operación de alisado elimina las abolladuras en la superficie de hormigón. Asegúrese de que la superficie de hormigón esté lo suficientemente dura antes de la

operación de alisado. Pise la superficie y asegúrese de que la huella tenga una profundidad inferior a 3 mm (0,12 pulg.).

Una vez finalizada la operación de alisado, la superficie de hormigón está preparada para la operación de fratasado. La operación de fratasado aumenta la densidad de la superficie de hormigón y la deja lisa y dura.

Desplazamiento del producto en el patrón operativo adecuado

- Mueva el producto en línea recta hacia delante por la superficie de hormigón. (Fig. 43)
- Durante la operación de alisado: Realice la primera pasada de alisado en perpendicular a la pasada de la regla para eliminar las imperfecciones dejadas por esta. Solape siempre las siguientes pasadas según sea necesario para obtener un suelo liso. Cuando llegue al extremo de la superficie de hormigón, mueva el producto hacia un lado y, a continuación, muévelo hacia atrás hasta el extremo opuesto. Asegúrese de que haya una superposición en la pasada que ya ha sido tratada. La superposición debe ser como mínimo de la mitad del diámetro del conjunto de las palas. Gire el equipo lento y cuidadosamente, y solo cuando esté operando cerca de objetos, como por ejemplo tuberías.



PRECAUCIÓN: No gire el producto durante la operación de alisado a menos que sea necesario. Esto puede provocar alteraciones en el hormigón que todavía está húmedo y causar irregularidades, agujeros y desperfectos en la superficie de hormigón.

- Durante la operación de fratasado: Cuando llegue al extremo de la superficie de hormigón, gire 180° y mueva el producto en línea recta hacia el extremo opuesto. Asegúrese de que se superponga como mínimo la mitad del diámetro de un conjunto de palas.

Desplazamiento del producto con los controles de dirección



PRECAUCIÓN: No empuje ni tire de los controles de dirección de forma brusca o con fuerza. Esto puede dañar los controles de dirección, provocar vibraciones en el equipo y causar daños en la superficie.

- A: Para mover el producto hacia delante, empuje los controles de dirección hacia delante. (Fig. 44)
- B: Para mover el producto hacia atrás, tire de los controles de dirección hacia atrás.
- C: Para girar hacia la derecha, empuje el control de dirección izquierdo hacia delante y tire del control de dirección derecho hacia atrás. (Fig. 45)

- D: Para girar hacia la izquierda, empuje el control de dirección derecho hacia delante y tire del control de dirección izquierdo hacia atrás.
- E: Para desplazarse hacia la izquierda, empuje los controles de dirección hacia la izquierda. (Fig. 46)
- F: Para desplazarse hacia la derecha, empuje los controles de dirección hacia la derecha.

Uso de las luces de trabajo

El producto tiene 2 luces de trabajo en la parte delantera y otras 2 en la parte trasera.

- Pulse el interruptor de las luces de trabajo para encenderlas y apagarlas. (Fig. 47)

Ajuste de la inclinación de las palas

1. Ajuste la inclinación de las palas del lado izquierdo del producto y, a continuación, ajuste las palas del lado derecho a la misma inclinación que estas.
 - a) Para aumentar la inclinación de las palas, gire el control izquierdo de inclinación de las palas hacia la izquierda y el control derecho de inclinación de las palas hacia la derecha. (Fig. 48)
 - b) Para reducir la inclinación de las palas, gire el control izquierdo de inclinación de las palas hacia la derecha y el control derecho de inclinación de las palas hacia la izquierda. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Inclinación recomendada de las cuchillas para diferentes estados de la superficie de hormigón

Estado de la superficie de hormigón	Inclinación recomendada de las cuchillas
Húmedo	Plana, 0°
Húmedo a plástico	Inclinación baja, 5-10°
Sin endurecer del todo	Inclinación moderada, 15°
Duro	Inclinación máxima, 20-25°

Uso del sistema de pulverización de agua y retardante

El sistema de pulverización de retardante mantiene el hormigón lo suficientemente húmedo durante el proceso. Asegúrese de que la temperatura ambiente sea superior a 0 °C (32 °F) antes de utilizar el sistema de pulverización de retardante.

1. Llene el depósito de agua con agua limpia o con retardante a base de agua.
2. Abra la válvula (A). (Fig. 51)

3. Mantenga pulsado el control de pulverización de retardante (B) para poner en marcha la bomba de agua. (Fig. 52)

Las 2 boquillas situadas en la parte delantera del producto pulverizarán el agua o el retardante a base de agua.

(Fig. 53)

Parada del producto

- 1. Coloque los controles de dirección en posición neutra.
- 2. Suelte el acelerador.
- 3. Gire la llave de contacto a la posición OFF. El motor se detiene.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, es necesario realizar una formación especial. Le ofrecerán un servicio y reparaciones de calidad profesional. Si su distribuidor no es un taller de servicio, pídale información sobre el taller de servicio más cercano.

Si necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general realizado por el usuario. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

O = Consulte las instrucciones en el manual del motor.

Mantenimiento general del producto	Diario	Cada 20 h	Cada 50 h	Cada 300 h
Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite.	*			
Limpie el producto inmediatamente después de su uso.	X			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.	*			
Examine las piezas externas del producto para comprobar si están desgastadas o dañadas.	*			
Compruebe que el acelerador, los controles de dirección y los controles de inclinación de las palas se mueven con suavidad.	*			
Compruebe si hay fugas en el sistema de pulverización de retardante.	*			
Lubrique los ejes de las palas.	X			
Revise el nivel de aceite de las cajas de engranajes.		X		
Lubrique las varillas de control.		X		
Examine la correa trapezoidal en busca de daños.			X	
Cambie el aceite de las cajas de engranajes.				X

Mantenimiento del motor	Diario	Cada 100 h	Cada 200 h	Cada 300 h
Compruebe el nivel de combustible.	*			

Mantenimiento del motor	Diario	Cada 100 h	Cada 200 h	Cada 300 h
Compruebe el nivel de aceite del motor cada 4 horas de funcionamiento.	X			
Limpie el filtro de aire. Sustitúyalo si fuera necesario.	X			
Cambie el aceite del motor después de las primeras 20 horas de funcionamiento y, a continuación, en ese intervalo.		O		
Revise el filtro de combustible.		O		
Examine y limpie la bujía. Sustituya la bujía si fuese necesario.			O	
Sustituya el filtro de aceite.			O	
Sustituya el filtro de combustible.				O
Cambie la bujía.				X

Limpieza del producto



PRECAUCIÓN: El agua a alta presión puede dañar algunos componentes del producto. Utilice únicamente un paño limpio y húmedo para limpiarlos.

- Utilice únicamente un paño limpio y húmedo para limpiar el puesto del operario y estos componentes:
 - El asiento, los controles de dirección, los interruptores de control, la llave de contacto, los indicadores y el acelerador.
 - El pedal.
 - Los fusibles.
 - Los componentes eléctricos.
- Después de cada uso, retire el hormigón de las superficies del producto antes de que se endurezca.
- Utilice una hidrolimpiadora para eliminar el hormigón y el material no deseado de las palas, las ruedas y el anillo de protección.
- Limpie el cuerpo del producto con una hidrolimpiadora a una distancia mínima de 1 m (3 pies).
- Pulverice los bujes y el anillo de protección con desengrasante o desmoldante para hormigón. Esto facilita la limpieza del producto después del siguiente uso.



PRECAUCIÓN: No rocíe las palas con desengrasante ni desmoldante.

- Aplique grasa en todas las boquillas de engrase después de limpiar el producto. De esta forma, evitará que el agua sucia permanezca en las superficies interiores del buje de la pala.

Revisión de las boquillas de pulverización

- Examine las boquillas de pulverización y asegúrese de que no estén obstruidas. (Fig. 54)
- Limpie las boquillas de pulverización y el filtro de las boquillas de pulverización según sea necesario.
- Apriete con cuidado las boquillas de pulverización para evitar daños.
- Examine las mangueras y asegúrese de que no estén dañadas.
- Asegúrese de que las boquillas pulverizan horizontalmente.

Limpieza o cambio del filtro de aire



ADVERTENCIA: Use una protección respiratoria homologada al limpiar o sustituir el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire dañados. Inhalar el polvo del filtro de aire puede ser peligroso para la salud.



ADVERTENCIA: No limpie el filtro de aire con aire comprimido. Podría dañar el filtro de aire y aumentaría el riesgo de respirar polvo peligroso.



PRECAUCIÓN: Sustituya siempre un filtro de aire dañado o cuyos elementos no se pueden limpiar por completo. Existe el riesgo de que entre polvo en el motor y cause daños.

- Retire la cubierta del filtro de aire (A). (Fig. 55)
- Retire el elemento filtrante de espuma (B) y el elemento filtrante de papel (C).

3. Limpie la carcasa del filtro de aire con un cepillo.
4. Examine los elementos del filtro de aire en busca de daños.
5. Golpee el elemento filtrante de papel contra una superficie dura o utilice un aspirador para limpiar las partículas.



PRECAUCIÓN: No permita que la boquilla del aspirador toque la superficie del elemento filtrante de papel. Guarde una pequeña distancia. La delicada superficie del elemento filtrante de papel podría resultar dañada si entra en contacto con algún objeto.

6. Limpie el elemento filtrante de espuma con agua y jabón.
7. Enjuague el elemento filtrante de espuma con agua limpia.
8. Comprima el elemento filtrante de espuma para eliminar el agua y espere a que se seque por completo.



PRECAUCIÓN: No ponga aceite en el elemento del filtro de espuma.

9. Instale el filtro de aire en orden inverso.

Comprobación del nivel de aceite del motor

1. Extraiga la varilla de nivel (A). (Fig. 56)
2. Limpie el aceite de la varilla y vuelva a colocarla.
3. Extraiga la varilla de nivel y compruebe el nivel de aceite que indica. El nivel de aceite es correcto cuando está entre las 2 marcas de la varilla de nivel.
4. Si el nivel de aceite es bajo, retire el tapón del depósito de aceite (B), llene este último con aceite de motor y vuelva a comprobar el nivel. Consulte el tipo de aceite correcto en el manual del motor.
5. Asegúrese de que el nivel de aceite no esté por encima de la marca de nivel máximo (C) de la varilla de nivel.
6. Coloque el tapón del depósito de aceite.

Sustitución del aceite del motor

Consulte el manual de usuario del motor para obtener más información sobre el cambio del aceite de motor.

Cambio del filtro de aceite

Consulte el manual de usuario del motor para obtener más información sobre el cambio del filtro de aceite del motor.

Comprobación del nivel de aceite de las cajas de engranajes

Hay 2 cajas de engranajes en el producto. Este procedimiento debe realizarse en ambas cajas de engranajes.

1. Ponga el producto sobre un suelo plano y nivelado, con las palas planas. (Fig. 57)
2. Retire 1 de los tapones de llenado de aceite (A). La caja de engranajes tiene tapones de llenado de aceite en el lado izquierdo y derecho. (Fig. 58)
3. Revise el nivel de aceite de la caja de engranajes. El nivel de aceite es correcto cuando el aceite llega a la parte inferior de la rosca del orificio del tapón de llenado de aceite.
4. Si el nivel de aceite es bajo, añada aceite del tipo adecuado. Consulte *Datos técnicos en la página 128*.



PRECAUCIÓN: No llene demasiado la caja de engranajes ni mezcle diferentes tipos de aceite. La caja de engranajes puede resultar dañada.

5. Seque las roscas del orificio de llenado de aceite de la caja de engranajes y las roscas del tapón de llenado de aceite.
6. Aplique LOCTITE® 565™ o un producto equivalente a las roscas del tapón de llenado de aceite.
7. Coloque el tapón de llenado de aceite.
8. Apriete los tapones de llenado de aceite a 16-20 Nm (12-15 lb-pie).

Revisión de la válvula de descarga de presión de la caja de engranajes

Realice este procedimiento siempre que revise el nivel de aceite de las cajas de engranajes.



PRECAUCIÓN: Si la válvula de descarga de presión está obstruida, existe el riesgo de que se produzcan fugas de aceite en las juntas del eje de la caja de engranajes.

1. Revise la válvula de descarga de presión (A). (Fig. 59)
2. Si está obstruida, límpiela.
3. Si la válvula de descarga de presión no se puede limpiar, sustitúyala.

Cambio del aceite de la caja de engranajes

Hay 2 cajas de engranajes en el producto. Este procedimiento debe realizarse en ambas cajas de engranajes.

1. Coloque un recipiente con un volumen mínimo de 3,8 l (4,0 qts) debajo de la caja de engranajes.
2. Siga los pasos que se indican a continuación para drenar el aceite de la caja de engranajes:
 - a) Retire el tapón de drenaje de aceite (A) de la caja de engranajes y vacíela completamente. (Fig. 60)
 - b) Retire los tapones de llenado de aceite (B) de la caja de engranajes para facilitar el drenaje del aceite. La caja de engranajes tiene tapones de llenado de aceite en el lado izquierdo y derecho.
 - c) Levante la parte trasera del producto para ayudar a que salga el aceite restante.
 - d) Una vez vaciado todo el aceite, vuelva a colocar el producto sobre una superficie nivelada.
3. Seque las roscas del orificio de drenaje de aceite de la caja de engranajes y las roscas del tapón de drenaje de aceite.
4. Aplique LOCTITE® 565™ o un producto equivalente a las roscas del tapón de drenaje de aceite.
5. Monte el tapón de drenaje de aceite de la caja de engranajes (A).
6. Llene de aceite la caja de engranajes; consulte *Comprobación del nivel de aceite de las cajas de engranajes en la página 122*.

Lubricación de los ejes de las palas

Utilice grasa de tipo general.

1. Ponga el producto sobre un suelo plano y nivelado, con las palas planas.
2. Pare el motor y desconecte la batería.
3. Aumente la inclinación de las palas al máximo. De esta forma, podrá acceder con más facilidad a las boquillas de engrase.
4. Reemplace las boquillas de engrase rotas u obstruidas.
5. Introduzca grasa a través de las boquillas de engrase hasta que salga alrededor de los ejes de las palas. (Fig. 61)

Lubricación de las juntas universales

- Utilice grasa para juntas universales.
- Aplique la grasa a través de las boquillas de engrase para lubricar el sistema de transmisión. (Fig. 62)
- Reemplace las boquillas de engrase rotas u obstruidas.

Lubricación de los cojinetes del sistema de transmisión

1. Utilice grasa de tipo general; consulte *Datos técnicos en la página 128*.
2. Aplique la grasa a través de las boquillas de engrase para lubricar los rodamientos del sistema de transmisión. (Fig. 63)

3. Reemplace las boquillas de engrase rotas u obstruidas.

Ajuste de los ejes de las palas



ADVERTENCIA: Antes de ajustar los ejes de las palas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y desconecte la batería.



ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores. Las palas pueden provocar cortes.

El ajuste de los ejes de las palas debe llevarse a cabo en los siguientes casos:

- Se ha instalado un eje nuevo de las palas.
 - Se ha desmontado el conjunto de palas.
 - El producto vibra durante el funcionamiento.
1. Levante el producto con un equipo de elevación hasta que las palas se separen del suelo. Consulte *Elevación del producto en la página 126*.
 2. Coloque soportes debajo del bastidor del producto.
 3. Ajuste las palas en un rango comprendido entre la mitad de la inclinación y la inclinación máxima, aproximadamente 12°.
 4. Hay una pequeña holgura en la conexión entre el eje de las palas y la placa de inclinación de las palas. Gire cada pala hasta que su extremo inferior esté en el punto más bajo de la holgura.
 5. Mida la distancia (X) entre el bastidor y el borde inferior de cada pala. Gire la correa trapezoidal para hacer rotar las palas y poder realizar la medición en cada una de ellas. (Fig. 64)
 6. Calcule la distancia media (X) de todas las palas.
 7. Afloje o apriete los mecanismos de inclinación (A) para ajustar la distancia de cada pala a $(X) \pm 1,25 \text{ mm (0,050 pulg.)}$. (Fig. 65)

Sustitución del eje de una pala



ADVERTENCIA: Antes de reemplazar los ejes de las palas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y desconecte la batería.



ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores.

1. Acceda al conjunto de palas. Consulte *Sustitución de las palas en la página 124*
2. Retire la boquilla de engrase (A) y el tornillo de resalto (B). (Fig. 66)
3. Retire el eje de la pala. (Fig. 67)

4. Aplique grasa a las roscas de los tornillos para extraerlos más fácilmente la próxima vez.
5. Instale el nuevo eje de la pala con las arandelas y el tornillo lubricado.

Sustitución de las palas



ADVERTENCIA: Antes de sustituir las palas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y desconecte la batería.



ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores.

Para conocer cuáles son las palas correctas, póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

1. Realice 1 de los procedimientos para acceder al conjunto de las palas:
 - a) Para levantar el producto, utilice un equipo de elevación. Consulte *Elevación del producto en la página 126*.
 - b) Levante el producto con las ruedas de transporte incorporadas. Consulte *Desplazamiento del producto con las ruedas de transporte integradas en la página 126*.
2. Coloque soportes debajo del bastidor del producto.
3. Retire los tornillos (A) y la pala. (Fig. 68)
4. Alinee los orificios para los tornillos del eje de la pala con los orificios de la nueva pala.
5. Aplique grasa a las roscas de los tornillos para extraerlos más fácilmente la próxima vez.
6. Instale la pala nueva con los tornillos lubricados (A). Apriete los tornillos a un par de 27 Nm (19,9 lb-pie). (Fig. 69)
7. Coloque tapones de plástico (B) en el resto de orificios de las palas. De esta forma, se garantiza que los orificios no llenen de hormigón cuando las palas están en posición inversa.
8. Este procedimiento debe realizarse en todas las palas.

Carga de la batería

- Si la batería lleva mucho tiempo sin utilizarse, cárguela al máximo antes de usarla.
- Utilice un cargador de batería con regulación automática de tensión. Recomendamos un cargador de 2 etapas con tensión constante con capacidad para pasar a una carga lenta cuando la batería esté totalmente cargada. Póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna para obtener información sobre el cargador de batería correcto.

- Realice una carga lenta 1-2 veces durante la temporada de invierno, cuando el producto esté en almacenamiento.

Arranque de emergencia del motor

Si la batería está demasiado baja como para arrancar el motor, puede utilizar cables de puente para realizar un arranque de emergencia. Este producto tiene un sistema de 12 V con conexión a tierra negativa. El producto que se utilice para el arranque de emergencia debe tener también un sistema de 12 V con conexión a tierra negativa.

Conexión de los cables de puente



ADVERTENCIA: Existe riesgo de explosión debido a gases explosivos procedentes de la batería. No conecte el terminal negativo de una batería cargada al terminal negativo de una batería descargada ni cerca de él.



PRECAUCIÓN: No utilice la batería de su producto para arrancar otros vehículos.

1. Conecte un extremo del cable rojo de la batería al terminal POSITIVO (+) (A) de la batería descargada. (Fig. 70)
2. Conecte el otro extremo del cable rojo de la batería al terminal POSITIVO (+) (B) de la batería cargada.



ADVERTENCIA: No deje que los extremos del cable rojo de la batería toquen el chasis. Esto provocará un cortocircuito.

3. Conecte uno de los extremos del cable negro de la batería al terminal NEGATIVO (-) (C) de la batería cargada.
4. Conecte el otro extremo del cable negro de la batería a un punto de MASA DEL CHASIS (D), lejos del depósito de combustible y la batería.

Retirada de los cables de puente

Nota: Retire los cables de puente siguiendo una secuencia opuesta a la de conexión.

1. Quite el cable NEGRO del chasis.
2. Quite el cable NEGRO de la batería totalmente cargada.
3. Quite el cable ROJO de las 2 baterías.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con el tipo de combustible adecuado. Consulte <i>Datos técnicos en la página 128</i> .
	Las conexiones de la batería están sueltas o han provocado corrosión.	Revise las conexiones de la batería. Limpie las conexiones de la batería.
	La batería no está cargada.	Cargue o cambie la batería.
	El motor de arranque está dañado.	Sustituya el motor de arranque.
Al motor le cuesta arrancar.	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con el tipo de combustible adecuado. Consulte <i>Datos técnicos en la página 128</i> .
	La batería no está cargada.	Sustituya o cargue la batería.
	El filtro de combustible está obstruido.	Sustituya el filtro de combustible.
	Fallo en el circuito de combustible.	Revise las líneas de combustible.
El producto no es estable y vibra demasiado.	1 o varios brazos de la fratasadora están doblados o dañados.	Sustituya los brazos de la fratasadora dañados. Consulte <i>Sustitución del eje de una pala en la página 123</i> .
	1 o varios brazos de la fratasadora están desajustados.	Ajuste los brazos de la fratasadora. Consulte <i>Ajuste de los ejes de las palas en la página 123</i> .
	Una o varias palas de la fratasadora están dobladas o dañadas.	Sustituya las palas dañadas de la fratasadora.
El radio de funcionamiento del sistema de dirección es demasiado amplio y el producto es difícil de dirigir.	Hay desgaste en los cojinetes de pivote y en los extremos de las varillas.	Revise los cojinetes de pivote y los extremos de las varillas. Sustituya las piezas dañadas.
El producto no se mueve.	La correa de transmisión está rota.	
	Se ha producido un vacío entre la parte inferior de las palas o bandejas y la superficie de hormigón.	Cambie la inclinación de las palas o accione el sistema de dirección para detener la succión.
	La chaveta del eje de salida de la caja de engrajes está rota.	Sustituya la chaveta que está rota.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



ADVERTENCIA: Si se han instalado los discos de alisado opcionales, retírelos antes del transporte. Existe el riesgo de que los discos de alisado se caigan y causen lesiones o daños.

Levante el producto para moverlo distancias más cortas. Para distancias más largas, coloque el producto en un vehículo de transporte.



PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

Desplazamiento del producto con las ruedas de transporte integradas

1. Gire la manivela situada en la parte trasera del equipo para bajar las ruedas de transporte y elevar el equipo. Baje las ruedas de transporte hasta que las palas queden a 76–102 mm (3–4 pulg.) del suelo. (Fig. 71)
2. Para mover el producto, empuje la parte superior del bastidor.



PRECAUCIÓN: Las ruedas de transporte son únicamente para desplazamientos de corta distancia.

Elevación del producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las dimensiones adecuadas. Consulte *Datos técnicos en la página 128*.



ADVERTENCIA: No eleve un producto dañado. Asegúrese de que los puntos de elevación situados a ambos lados del asiento están correctamente instalados y no presentan daños.



ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otro equipo de elevación con bordes ásperos que puedan dañar los puntos de elevación.



ADVERTENCIA: Solo los puntos de elevación son lo suficientemente estables para soportar el peso del equipo. Utilice únicamente los puntos de elevación para levantar el equipo. No fije el equipo de elevación al bastidor de protección ni a otras piezas del producto. El producto puede caerse y causar lesiones o daños.



ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado.



PRECAUCIÓN: Retire las palas antes de elevar el producto. Las palas pueden caerse y causar lesiones o daños.

- Fije el equipo de elevación a los puntos de elevación (A). (Fig. 72)

Preparación del producto para transportarlo con un vehículo

1. Si va a levantar el producto para montarlo en un vehículo de transporte, consulte *Elevación del producto en la página 126*.
2. Si el producto se monta en un remolque, no utilice la toma de remolque del producto para apoyar la lanza de remolque durante el transporte.
3. Asegúrese de que la inclinación de las palas se haya ajustado a 0° para evitar daños en ellas.
4. Sujete el producto al vehículo de transporte con los puntos de amarre. (Fig. 73)

Preparación del producto para un almacenamiento prolongado

Siga los pasos que se indican a continuación si el producto va a estar guardado durante más de 30 días.

- Realice las reparaciones necesarias. Repare los daños en la pintura para evitar la corrosión.
- Realice el mantenimiento. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 120*
- Lubrique todos los racores.
- Arranque el motor, cierre la válvula de combustible y deje el motor en marcha hasta que se pare por sí solo.
- Prepare el motor si va a permanecer almacenado durante un periodo prolongado. Lea el manual del motor suministrado por su fabricante.
- Vacíe el depósito de combustible.

- Vacíe el depósito de agua. Si se alcanzan temperaturas bajo cero, el agua que quede en el sistema podría provocar daños en el sistema de pulverización de retardante.
- Extraiga la batería y cárguela de vez en cuando durante el almacenamiento.
- Limpie el producto antes de guardarlo. Limpie el aceite y el polvo de las piezas de goma.
- Prepare el motor si va a permanecer almacenado durante un periodo prolongado. Consulte *Preparación del motor para guardar el equipo durante un periodo prolongado en la página 127*.
- Tape el producto con una cubierta protectora.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.

Preparación del motor para guardar el equipo durante un periodo prolongado

- Limpie el filtro de aire antes de guardar el producto.
- Limpie las aletas de refrigeración del motor.
- Cambie el aceite del motor.
- Realice este procedimiento de mantenimiento del motor:
 - a) Desconecte los cables de las bujías y quite las bujías.
 - b) Ponga aproximadamente 30 ml (1 oz) de aceite SAE 30W en cada cilindro del motor a través del orificio de la bujía.
 - c) Instale las bujías, pero no conecte los cables.
- Gire la llave de contacto hasta la posición de arranque durante 2 segundos. Esto hace que el eje cigüeñal del motor gire y el aceite entre en los cilindros.
- Conecta los cables de las bujías.

Eliminación

- Las sustancias químicas pueden ser peligrosas y no deben verterse al suelo. Deseche siempre los productos químicos en su centro de servicio o en una ubicación adecuada para su eliminación.
- Cuando el producto se desgaste, envíelo al distribuidor o llévalo a un lugar donde se recicle de forma adecuada.
- El aceite, los filtros de aceite, el combustible y la batería pueden ser perjudiciales para el medioambiente. Respete los requisitos y las normas de reciclaje locales aplicables.
- No deseche la batería como residuo doméstico.
- Envíe la batería a un taller de servicio Husqvarna o deséchela en un punto de recogida de baterías usadas.

Datos técnicos

Peso operativo con ruedas de transporte, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Marca del motor, tipo	Honda, GX690
Potencia del motor, kW/CV a rpm ²¹	16,5/22,1 a 3600
Volumen del depósito de combustible, l/cuartos de galón	24,6/26
Tipo de combustible	Gasolina E10
Velocidad mínima/máxima del rotor, rpm	25/165
Tipo de embrague	CVT
Tipo de brazo de la pala	Atornillado
Inclinación de las palas, °	0-25
Tipo de caja de engranajes	Para servicio pesado
Aceite de la caja de engranajes	Shell Omala S4 WE 460 o equivalente
Capacidad de aceite de la caja de engranajes, l/cuartos de galón (cada una)	1,6/1,7
Volumen del depósito de agua/retardante, l/qts	24,5/25,8
Consumo de combustible, litros/h o cuartos de galón/h	6,7 o 7
Diámetro de fratasado, mm/pulg.	915/36
Ancho de fratasado, mm/pulg.	1830/72
Número de palas	8
Dimensiones de la pala de acabado, mm × mm/pulg. × pulg.	356 × 153/14 × 6
Dimensiones de la pala combinada, mm × mm/pulg. × pulg.	356 × 203/14 × 8
Dimensiones de la pala de flotado, mm × mm/pulg. × pulg.	356 × 254/14 × 10
EU5 CO2, g/kWh	751
Nivel de potencia acústica L_w medida en dB(A) en relación con 1 pW ²²	104,7
Nivel de presión sonora L_p en el oído del operario, dB(A) ²³	91,2
Valor de vibraciones, m/s ² ²⁴	2,94
Manillar izquierdo/derecho en m/s ²	2,94/2,55

²¹ Especificaciones del fabricante del motor. La potencia nominal del motor indicada es la potencia neta media (al régimen especificado) de un motor de producción típico para el modelo de motor conforme a la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores fabricados en serie podrían presentar valores diferentes. La potencia de salida real del motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otros valores.

²² Nivel de potencia acústica L_w medida según EN 12649, EN ISO 3744. Incertidumbre K_{wA} 2,5 dB(A).

²³ Nivel de presión sonora L_p conforme a las normas EN 12649, EN ISO 11201. Incertidumbre K_{pA} 2,5 dB(A).

²⁴ Valor de vibración determinado conforme a la norma EN 12649. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s².

Asiento, m/s ²	0,64
---------------------------	------

Para obtener más información y resolver dudas sobre este motor en particular, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Declaración sobre ruido y vibración

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados no deben usarse a la hora de evaluar el riesgo. Los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

Dimensiones del producto

(Fig. 2)

A	Longitud, mm/pulg.	2046/80,1
B	Altura, mm/pulg.	1459/56,8
C	Anchura, mm/pulg.	1044/41,1

Accesorios

Tipo de disco	Uso previsto	Descripción
Disco de alisado	Operación de alisado	- Plano/curvo. - Se acopla a cuchillas de acabado o combinadas.
Cuchilla combinada	Operación de alisado y operación de fratasado	- Sustituye a los otros tipos de cuchilla - Se puede utilizar junto con cuchillas de alisado.
Cuchilla de acabado	Operación de fratasado	- Inclinación de cuchillas de pequeña a máxima. - Simétrica, plana en todas las aristas.

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Máquina pulidora de hormigón, fratasadora
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CRT 36-26A
Identificación	Números de serie a partir del año 2025

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentación técnica

(Fig. 32)



Marcas comerciales

LOCTITE es una marca comercial registrada propiedad de Henkel Corporation. 545 es una marca comercial de Henkel Corporation.

Sisukord

Sissejuhatus.....	132	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	145
Ohutus.....	133	Tehnilised andmed.....	147
Töö.....	138	Lisatarvikud.....	149
Hooldamine.....	140	Vastavusdeklaratsioon.....	150
Törkeotsing.....	144	Kaubamärgid.....	150

Sissejuhatus

Toote kirjeldus

See toode on liikursilur, mis on mõeldud betooni silumiseks. Toode kasutab kütusena bensiini ja sellel on neljataktiline sise põlemismootor.

Toodet saab kasutada koos täiendava silumisplaadi tarvikuga.

Kasutusotstarve

Toode on ette nähtud ainult professionaalseks kasutuseks. Toodet kasutatakse kõveneva betooni

silumiseks ja poleerimiseks enne, kui pind on soovitud viimistluse saamiseks liiga kuiv. Toodet tohib kasutada ainult välistingimustes või ruumides, kus on piisav õhuvahetus. Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.

Toote tutvustus

(Joon. 1)

1. Iste koos kasutaja kohaloleku kontrolliga
2. Roolimise juhtseadised
3. Nupp aeglustiga pihustamise juhtimiseks
4. Kütusepaagi kork
5. Parempoolse löiketera sammu juhtimine
6. Eesmine töötuli
7. Gaasihoob, jalgpedaal
8. Sisseehitatud transpordirattad
9. Lõikeketas
10. Tagumine töötuli
11. Vee- ja aeglustipaagi kork
12. Tõstepunkt, 1 mõlemal küljel
13. Vasakpoolse löiketera sammu juhtimine
14. Kasutusjuhendi tasku
15. Tunniarvesti
16. Õlirõhu märgutuli
17. Süütevõti
18. Õhuklapp
19. Töötulede lüliti
20. Andmesilt
21. Transpordiratta reguleerimishoob
22. Kasutusjuhend

Sümbolid tootel

- (Joon. 3) HOIATUS! Toode võib olla ohtlik ja põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti.

- (Joon. 4) Enne toote kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.

- (Joon. 5) Kandke kõrvaklappe.

- (Joon. 6) Kasutage kaitseprille.

- (Joon. 7) Kandke terasest ninaosakaitsmete ja libisemiskindla tallaga saapaid.

- (Joon. 8) Toote läheduses on keelatud lahtine tuli, leek, süüteallikad ja suitsetamine.

- (Joon. 9) Hoiatus! Kergestisüttiv materjal.

- (Joon. 10) Enne kütuse tankimist seisake mootor.

- (Joon. 11) Kütus: Kuni 10%-etanoolisisaldusega pliivaba bensiin.

- (Joon. 12) Vigastuste oht. Veorihma lähedal töötades olge ettevaatlik.

- (Joon. 13) Muljumisvigastuse oht.

- (Joon. 14) Kuum pind.

- (Joon. 15) Hoidke käed löiketeradest eemale.

- (Joon. 16) Hoidke jalad löiketeradest eemal.

- (Joon. 17) Akuhape on mürgine ja võib põhjustada korrosiooni.
- (Joon. 18) Utiliseerige vanad akud vastavalt kohalikele keskkonnanäeskirjadele. Aku sisaldab elavhõbedat (Hg), kaadmiumi (Cd) või pliid (Pb).
- (Joon. 19) Tõstepunkt.
- (Joon. 20) Süütevõti on asendis VÄLJAS.
- (Joon. 21) Süütevõti on asendis SEES.
- (Joon. 22) Süütevõtme asend, käivitage mootor.
- (Joon. 23) Tulede lüliti.
- (Joon. 24) Õhuklapp.
- (Joon. 25) Kinnitusklamber.
- (Joon. 26) Veepaagi täitepunkt.
- (Joon. 27) Madal mootoriõli rõhk.
- (Joon. 28) Kasutusjuhendi asukoht tootel. Kasutusjuhendit tuleb hoida tootega koos.
- (Joon. 29) Toode vastab kohalduvate ELi direktiivide nõuetele.
- (Joon. 33) Mootori heitgaasid sisaldavad vingugaasi, mis on lõhnatu, mürgine ja väga ohtlik. Toode tohib kasutada ainult välistingimustes või ruumides, kus on piisav õhuvahtus.

Märkus: Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimise erinõuetele.

Roolimise juhtseadiste silt

(Joon. 30)

Vt jaotist *Toote liigutamine õiges töömustris lk 139.*

Lõiketera sammu silt

(Joon. 31)

Vt jaotist *Lõiketera sammu reguleerimine lk 139.*

Andmesilt

(Joon. 34)

1. Tootetüüp
2. Toote kood
3. QR-kood
4. Seerianumber
5. Tootmisaasta ja -nädal
6. Tootja
7. Nimivõimsus
8. Kaal

Toote kahjustused

Me ei vastuta meie tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toode on ohtlik, kui kasutate seda valesti või ettevaatamatult. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.

- Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamiseks kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel toodet käsitseada.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovitakse meditsiinilisi implantaate kasutavatel inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.
- Hoidke tootega töötamise ajal lapsed, kõrvalised isikud ja loomad tööalast eemal ning tootest ohutus kauguses.
- Veenduge, et tööalal viibiks üksnes selleks volitatud isikud.
- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud.
- Veenduge, et saaksite töötada ohutus ja stabiilses asendis. Püsige istmel, näoga edasisõidu suunas. Hoidke jalad juhtimisalal ja käed juhtnuppuudel.
- Veenduge, et poleks ohtu teie või seadme kõrgelt kukkumiseks.
- Veenduge, et käepidemel, istmel ja jalagaasihooval poleks määrdeainet ega õli.
- Ärge kasutage toodet tule- ega plahvatusohtlikus kohas.
- Toode võib esemeid õhku paisata. Veenduge, et kõik tööalal olevad inimesed kasutavad nõuetekohaseid isikukaitsevahendeid. Eemaldage tööalalt lahtised objektid.
- Enne toote juurest lahkumist seisake mootor ja veenduge, et seda ei saaks juhuslikult käivitada.
- Veenduge, et riided, pikad juuksed või ehted ei jääks liikuvate osade vahele.
- Hoidke käed ja jalad lõiketeradest eemal.
- Ärge lööge toodet.
- Ärge kasutage toodet elektri kaablite läheduses. Toode pole elektriliselt isoleeritud, mis võib põhjustada kehavigastuse või surma.
- Enne toote kasutamist tehke kindlaks, kas tööalas on varjatud juhtmeid, kaableid ja torusid. Kui toode tabab varjatud eset, seisake mootor kohe ning kontrollige toodet ja eset. Ärge alustage toote kasutamist enne, kui olete veendunud, et seda saab teha ohutult.
- Ärge kasutage toodet, kui kaitsepuur või muud elemendid on kahjustatud.
- Veenduge, et töö ajal oleks toote peal ainult kasutaja. Ärge laske teistel inimestel töötamise ajal toote peal viibida.

Ohutusjuhised kasutamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Veenduge, et teate, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seista.
- Kasutaja peab olema füüsiliselt piisavalt tugev toote ohutuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage toodet, kui kõik kaitsekatted pole paigaldatud.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 135*.
- Märg betoon võib põhjustada keemilisi põletusi. Kandke kaitseriietust ja eemaldage koheselt märg betoon, kui see nahale satub.
- Enne tagurdamist ja selle ajal vaadake alati toote taha ja allapoole. Olge tähelepanelik suurte ja väikeste takistuste osas.
- Enne ümber nurga keeramist aeglustage kiirust.

Vibratsiooniohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toote kasutamise ajal kandub vibratsioon tootest kasutajasse. Toote regulaarne ja sagedane kasutamine võib tekitada kasutajale vigastusi või vigastusi tõsisemaks muuta. Vigastusi võivad kannatada sõrmed, käed, randmed, käsivarred, õlad ja/või närvid ja verevarustus või muud kehaosad. Vigastused võivad olla invaliidistavad ja/või püsivad ning need võivad nädalate, kuude või aastate jooksul järk-järgult ägeneda. Vigastused võivad hõlmata vereringesüsteemi, närvisüsteemi, liigeseid ja muid kehaosi.
- Sümptomid võivad esineda toote kasutamise ajal või muul ajal. Kui teil on sümptomid ja jätkate toote

kasutamist, võivad sümptomid ägeneda või muutuda püsivaks. Pöörduge arsti poole järgmiste või muude sümptomite esinemisel:

- tuimus, tunnetuse kadumine, surin, torkiv tunne, valu, põletav valu, tuiamine, jäikus, kohmakus, jõu kadumine, naha värvuse või seisundi muutumine.
- Sümptomid võivad ägeneda külma temperatuuri korral. Toodet külmas keskkonnas kasutades kandke sooje riideid ning hoidke käed soojad ja kuivad.
- Nõuetekohase vibratsioonitaseme säilitamiseks hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Laske tootel tööd teha. Ärge lükake toodet jõuga. Hoidke toodet käepidemetest kergelt, aga nii, et saate toodet kindlalt juhtida ja ohutult kasutada. Ärge suruge käepidemeid lõppasendisse rohkem kui vaja.
- Hoidke käsi ainult käepidemetel. Hoidke kõik muud kehaosad tootest eemal.
- Kui vibratsioon muutub järsult tugevaks, seisake toode kohe. Ärge jätkake kasutamist enne, kui tugevnenud vibratsiooni põhjus on kõrvaldatud.

Ohutus seoses tolmuga



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toote kasutamisel võib paiskuda õhku tolmu. Tolm võib põhjustada tõsiseid vigastusi või püsivaid terviseprobleeme. Ränitolmu on mitmed ametiasutused ohtlike ainete hulka liigitanud. Sellised terviseprobleemid võivad olla näiteks järgmised.
 - Eluohtlikud kopsuhaigused nagu krooniline bronhiit, silikoos ja pulmonaalne fibroos
 - Vähk
 - Sünnidefektid
 - Nahapõletik
- Kasutage sobivaid seadmeid õhus oleva tolmu ja suitsu ning töövahenditel, pindadel, riietusel ja kehaosadel oleva tolmu vähendamiseks. Sellised meetmed on näiteks tolmu kogumissüsteemid ja tolmu siduvad veepihustid. Kui võimalik, vähendage tolmu hulka lähtekohas. Tagage, et seadmed oleks õigesti paigaldatud, et neid kasutatakse nõuetekohaselt ja hooldatakse regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset. Veenduge, et hingamisteede kaitse sobib tööalas oleva ohtliku materjali eest kaitsmiseks.
- Veenduge, et tööalas oleks piisav ventilatsioon.
- Kui võimalik, suunake toote heitgaasid kohta, kus see ei saaks paisata õhku tolmu.

Ohutus seoses heitgaasidega



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Mootori heitgaasid sisaldavad vingugaasi, mis on lõhnatu, mürgine ja väga ohtlik gaas. Süsinikmonoksiidi sissehingamine võib surma põhjustada. Kuna vingugaas on lõhnatu ja seda pole võimalik näha, ei saa selle olemasolu tuvastada. Üks vingugaasimürgituse sümptom on peapööritus, aga kui vingugaasi hulk või kontsentratsioon on piisavalt suur, võib inimene kaotada teadvuse ilma hoiatuseta.
- Heitgaasid sisaldavad ka põlemata süsivesinikke, sh benseeni. Pikaajaline heitgaaside sissehingamine võib tekitada terviseprobleeme.
- Ka nähtavad ja haistatavad heitgaasid sisaldavad vingugaasi.
- Ärge kasutage sisepõlemismootoriga toodet siseruumis või ebapiisava ventilatsiooniga aladel.
- Ärge hingake sisse heitgaase.
- Tagage tööalal piisav ventilatsioon. See on väga oluline, kui kasutate toodet kraavides või muudel väikestel aladel, kuhu heitgaasid võivad kergesti koguneda.

Ohutus seoses müraga



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kõrged müratasemed ja pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada mürast tuleneva kuulmiskahjustuse.
- Et hoida müra miinimumtasemel, hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Kontrollige, et summutil poleks kahjustusi. Veenduge, et summuti oleks õigesti toote külge kinnitatud.
- Toote kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kui kasutate kõrvaklappe, olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaaside suhtes. Eemaldage kõrvaklapid, kui te toote seiskate, välja arvatud siis, kui kõrvaklapid on vajalikud tööala mürataseme tõttu.

Isikukaitsevahendid



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Tootega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet.

Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.

- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärtega riideid.

Tulekustuti

- Hoidke tulekustuti töö ajal käepärast.
- Kasutage „ABE” klassi pulberkustutit või „BE” tüüpi süsihappegaaskustutit.

Toote ohutusseadised



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, mille ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Kontrollige ohutusseadmeid regulaarselt. Kui ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult, pöörduge Husqvarnahooldustöökoja poole.
- Ärge tehke muudatusi ohutusseadmetes.

Summuti

Summuti vähendab mürataset ja suunab mootori heitgaasid kasutajast eemale.

Ärge kasutage toodet, kui summuti puudub või on kahjustatud. Kahjustatud summuti või selle puudumine võib tõsta mürataset ja suurendada tulekahju ohtu.



HOIATUS: Seadme töötamise ajal ja vahetult pärast töötamist ning mootori tühikäigul töötamise ajal on summuti väga kuum. Põletusvigastuste vältimiseks ärge puudutage kuuma summutit. Tulekahju vältimiseks olge tuleohtlike materjalide ja/või aurude läheduses väga ettevaatlik. Põletusvigastuste vältimiseks kasutage kaitsekindaid.

Summuti kontrollimine

- Kontrollige summutit regulaarselt ning veenduge, et see oleks õigesti kinnitatud ja kahjustamata.

Kasutaja kohaloleku kontroll

Kui kasutaja tõuseb istmelt püsti, siis rakendatakse kasutaja kohaloleku kontrolli. Lõiketerade ajam peatub, kuid mootor töötab tühikäigukiirusel. Kui gaasihooba vajutada ajal, mil kasutaja ei istu istmel, siis mootor peatub.

Kontrollige kasutaja kohaloleku kontrolli süsteemi



HOIATUS: Veenduge, et kasutaja ei astuks selle kontrollimise ajal tootelt maha. Kasutaja peab olema toote peal, et see hädaolukorras kiiresti seista.

1. Veenduge, et kasutaja kohaloleku kontrolli lüliti on õiges asendis. (Joon. 35)
2. Tõuske istmelt väheses ulatuses püsti.
3. Vajutage gaasihooba.
4. Veenduge, et mootor on seiskunud.
5. Kui kasutaja kohaloleku kontroll ei tööta korralikult, laske see volitatud hoolduskeskuses korda teha.

Süüteluku kontrollimine

- Süüteluku kontrollimiseks käivitage ja seisake mootor. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 139* ja jaotist *Toote seiskamine lk 140*.
- Kontrollige, kas süütevõtme keeramisel asendisse START mootor käivitub.
- Kontrollige, kas süütevõtme keeramisel asendisse OFF mootor seiskub.

Ohutusnõuded kütuse käsitlemisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kütus on tuleohtlik ja selle aarud plahvatusohtlikud. Olge kütusega ettevaatlik, et vältida kehavigastusi, tule- ja plahvatusohtu.
- Ärge hingake sisse kütuseauru. Kütuseaur on mürgine ja võib põhjustada kehavigastusi. Veenduge, et õhuvool oleks piisav.
- Ärge eemaldage kütusepaagi korki ega tankige, kui mootor töötab.
- Enne tankimise alustamist veenduge, et mootor oleks külm.
- Ärge tankige siseruumis. Ebapiisav õhuvool võib lämbumise või süsinikmonooksiidi mürgituse tõttu põhjustada vigastusi või surma.
- Ära suitseta kütuse ega mootori läheduses.
- Ärge asetage kuumi esemeid kütuse ega mootori lähedusse.
- Kütust ei tohi tankida sädemete ja lahtise leegi lähedal.
- Enne tankimise alustamist avage aeglaselt kütusepaagi kork ja laske survel alaneda.

- Nahale sattunud kütus võib põhjustada vigastusi. Kui kütus satub nahale, puhastage piirkond seebi ja veega.
- Kui kütus satub rõivastele, siis vahetage kohe riideid.
- Ärge täitke kütusepaaki täielikult. Soojuse mõjul kütus paisub. Jätke kütusepaagi ülaserava vaba ruumi.
- Keerake kütusepaagi kork korralikult kinni. Kütusepaagi korki lõtv kinnitus põhjustab tuleohtu.
- Enne toote käivitamist liigutage toode vähemalt 3 m / 10 jala kaugusele tankimiskohast.
- Ärge käivitage toodet, kui toote pinnale on sattunud kütust või mootoriõli. Eemaldage soovimatu kütus ja mootoriõli ning laske tootel enne mootori käivitamist kuivada.
- Kontrollige regulaarselt mootori lekkekindlust. Kui kütusesüsteemis on leke, ei tohi mootorit käivitada enne, kui leke on parandatud.
- Ärge kasutage mootori lekkekindluse kontrollimiseks sõrmi.
- Hoidke kütust üksnes heakskiidetud mahutites.
- Hoidke toodet ja kütust nii, et kütus või kütuseaurud ei saaks põhjustada kahjusid.
- Kallake kütus heakskiidetud mahutisse õues ning sädemetest ja lahtisest leegist eemal.

Aku ohutus



HOIATUS: Kahjustatud aku võib plahvatada ja põhjustada kehavigastusi. Kui aku on deformeerunud või kahjustatud, pöörduge Husqvarna volitatud hooldustöökotta.



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Aku läheduses kandke kaitseprille.
- Aku läheduses ärge kandke käekelli, ehteid ega muid metallesemeid.
- Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.
- Laadige akut hea ventilatsiooniga ruumis.
- Tuleohtlikud materjalid ja esemed peavad laetavast akust olema vähemalt 1 m kaugusel.
- Aku vahetamisel utiliseerige vana aku. Vt jaotist *Utiliseerimine lk 146*.
- Aku võib väljutada plahvatusohtlikke gaase. Ärge suitsetage aku läheduses. Hoidke aku eemal lahtistest lekidest ja sädemetest.

Ohutusjuhised äärte lähedal töötamiseks



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Äärte lähedal töötades on oht, et toode võib maha kukkuda. Töötades peaks alati vähemalt 80% seadmest olema piisavalt stabiilsel pinnal, mis suudaks toote massi taluda.
- Kui toode kukub, peatage mootor enne, kui toote piisavalt stabiilsel pinnale tõstate. Kontrollige toodet, kaitseraami, kasutaja kohaloleku kontrolli, lõiketerade võlle ja lõiketerasid. Enne toote kasutamist vahetage kõik kahjustatud osad välja. Vt jaotist *Toote tõstmine lk 145*.

Ohutusjuhised hooldamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kui toodet regulaarselt ja õigesti ei hooldata, suureneb oht, et toode saab kahjustada ja võib kedagi vigastada.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 135*.
- Seisake mootor ja veenduge enne hooldamist, et kõik toote osad oleksid jahtunud.
- Enne hooldamist puhastage toode ohtlikust materjalist.
- Enne hooldamist ühendage lahti süüteküünla kate.
- Kulunud lõiketeradel võivad olla teravad servad. Kasutage kaitsekindaid ja olge lõiketerade ümbruses ettevaatlik.
- Mootori heitgaasid on kuumad ja võivad sisaldada sädemeid. Ärge kasutage toodet siseruumis ega tuleohtlike materjalide ligial.
- Ärge tehke tootel muudatusi. Tootja heakskiiduta muudatused võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi. Tootja heakskiiduta tarvikud ja varuosad võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Asendage kahjustatud, kulunud ja katkised osad.
- Hooldage toodet ainult selle kasutusjuhendi järgi. Laske kõik muud hooldustööd teha heakskiidetud hoolduskeskuses.
- Pärast hoolduse tegemist eemaldage enne mootori käivitamist tootelt kõik tööriistad. Lahtised või pöörlevate osade külge ühendatud tööriistad võivad õhku paiskuda ja põhjustada kehavigastusi.
- Pärast hooldust veenduge, et toote vibratsioonitase on õige. Kui vibratsioonitase pole õige, pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
- Laske toodet regulaarselt hooldada volitatud hoolduskeskuses.

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et oleksite kõigest aru saanud.

Ettevalmistused enne toote kasutamist

- Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
- Lugege läbi mootori tootja tarnitud kasutusjuhend.
- Kontrollige toodet ja kõiki komponente kahjustuste suhtes. Ärge kasutage toodet, kui sellel on silmaga nähtav kahjustus.
- Veenduge, et horisontaalse lõiketera sammuhoovad on õigesti kokku pandud. Kasutaja kohalt istmelt vaadates on parempoolsel rootoril lõiketera sammuhoova ülaoasas täht R. Vasakul rootoril on täht L. (Joon. 36) (Joon. 37)
- Tehke igapäevane hooldus. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 140*.

Uute kasutajate väljakoolitamine



HOIATUS: Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Uued kasutajad peavad oskama kasutada kõiki juhtseadiseid ja õppima, kuidas toodet enne kasutamist ohutult kasutada.

1. Näidake uutele kasutajatele õiget juhiasendit istmel.
2. Näidake neile roolimise juhtseadiste funktsioone ja toote käivitamist.
3. Laske neil õppida, kuidas toodet kõval ja kergelt märjal betoonpinnal juhtida.
 - a) Suurendage lõiketera sammu 6 millimeetrini.
 - b) Rooli juhtseadiste parima võimsuse saavutamiseks seadke gaasihoob maksimaalsele võimsusele.
 - c) Alustage paigal seistes ja seejärel liigutage toodet otse edasi ning tehke 180° pöördeid.

Istme reguleerimine

Reguleerige istet parema tööasendi ja ohutuma töö tagamiseks.

1. Istuge istmele.
2. Lükake istme reguleerimise hoob vasakule. (Joon. 38)
3. Liigutage iste õigesse asendisse.
4. Vabastage istme reguleerimise hoob.

Roolimise juhtseadiste asendi reguleerimine

Roolimise juhtseadiseid saab seada kolme eri asendisse. Töökäik on pikem, kui roolimise juhtseadised on ülemises asendis.

1. Seisake mootor.
2. Eemaldage neli polti ja neli mutrit (A). (Joon. 39)
3. Seadke roolimise juhtseadised ühte kolmest asendist.
4. Paigaldage neli polti ja neli mutrit.

Käigukastide sisse töötamine

- Käivitage mootor esimese 2–4 töötunni jooksul ½ gaasiga.



ETTEVAATUST: Kui kasutate mootorit sissetöötamise ajal täisgaasil, võivad käigukastid kahjustada saada.

Silumisketaste paigaldamine

Silumiskettaid saab kasutada ainult tootel, millele on paigaldatud viimistlusterad.



ETTEVAATUST: Veenduge enne toote kasutamist, et silumiskettad on õigesti paigaldatud. Valesti paigaldatud silumisketastega pole võimalik saada siledat tulemust.



ETTEVAATUST: Eemaldage silumiskettad enne toote tõstmist. Silumiskettad võivad kukkuda ja kahjustada saada, kui tõstate toodet tõsteseadmega. Vt jaotist *Toote tõstmine lk 145*.

Õiget tüüpi silumisketaste teavet küsige Husqvarna edasimüüjalt või hooldustöökojast.

1. Seisake mootor ja eemaldage süütevõti.
2. Tõstke toodet tõsteseadmetega. Vt jaotist *Toote tõstmine lk 145*.
3. Asetage toed toote raami alla, et hoida toodet tõstmise ajal stabiilsena.
4. Joondage terakoostude keskosad silumisketaste keskosaga.
5. Määrake lõiketera sammu väärtuseks 0°.
6. Pöörake vasakut silumisketast vastupäeva, kuni lõiketerad haakuvad silumisketta kronsteinidega. (Joon. 40)

7. Pöörake paremat silumisketast päripäeva, kuni lõiketerad haakuvad silumisketta kronsteinidega.

Märkus: Parem ja vasak pool on määratud istmel istuva kasutaja suhtes.

8. Veenduge, et silumiskettad on lukustatud õigesse asendisse.
9. Suurendage lõiketera sammu vähesel määral, et lukustada lõiketerad silumisketta kronsteinidesse. Vt jaotist *Lõiketera sammu reguleerimine lk 139*.

Toote käivitamine

1. Avage kütusefilter (A). (Joon. 41)
2. Istuge juhiistmele.
3. Viige õhuklapi hoob õigesse asendisse. (Joon. 42)
 - a) Kui mootor on külm, sulgege õhuklapp (B).
 - b) Kui mootor on soe või ümbritseva keskkonna temperatuur on kõrge, avage õhuklapp (C).
4. Keerake süütevõti käivitusasendisse ja hoidke seda selles asendis, kuni mootor käivitub.
 - a) Kui mootor käivitub, vabastage kohe süütevõti.
 - b) Kui mootor viie sekundi jooksul ei käivitu, vabastage süütevõti ja oodake enne uuesti proovimist kümme sekundit.
5. Enne tootega töötamist laske mootoril soojeneda.

Töörežiimid



ETTEVAATUST: Vaadake betoonpind üle lahtiste kivide suhtes ja eemaldage need enne tööga alustamist. Lahtised kivid võivad jätta jäljed, mida ei saa betoonpinnalt kergesti eemaldada.

Silumistoiming eemaldab betoonpinnalt kurrud. Enne silumistoimingut veenduge, et betoonpind on piisavalt kõva. Astuge pinnale ja veenduge, et jalatsi jälje sügavus on alla 3 mm.

Kui silumistoiming on lõpetatud, siis on betoonpind ettevalmistatud tasandustoimingu jaoks. Tasandustoiminguga tõstetakse betoonpinna tihedust, et teha see siledamaks ja tugevamaks.

Toote liigutamine õiges töömustris

- Liigutage toodet otse edasi mööda betoonpinda. (Joon. 43)

- Silumistoimingu ajal toimige järgmiselt. Alustage esimest silumistõmmet 90° nurga all tasandustõmbega võrreldes, et eemaldada tasandajast jäänud ebaühtlused. Järgmised vajalikud tõmbed tuleks teha risti eelmistega, et tagada võimalikult sile pörandapind. Betoonpinna lõpus liigutage seadet küljele ja seejärel tagurpidi vastasserva suunas. Veenduge, et töödeldud tõmbel oleks kattumine. Kattuvus peab olema vähemalt pool lõiketera koostu läbimõõdust. Pöörake seadet aeglaselt ja ettevaatlikult ning ainult siis, kui töötate esemete, näiteks torude läheduses.



ETTEVAATUST: Ärge pöörake seadet silumistoimingu ajal, v.a äärmise vajaduse korral. See võib märga betooni liigutada ja põhjustada betoonpinnale märke, auke ja kahjustusi.

- Tasandustoimingu ajal toimige järgmiselt. Betoonpinna lõpus pöörake 180° ja liigutage toode otse edasi vastasserva suunas. Veenduge, et kattumine oleks vähemalt 1/2 lõiketera läbimõõdust.

Toote liigutamine roolimise juhtseadistega



ETTEVAATUST: Ärge suruge ega tõmmake roolimise juhtseadiseid kiiresti ega liigset jõudu kasutades. See kahjustab roolimise juhtseadiseid ja võib põhjustada toote värisemist ja kahjustusi pinnale.

- A: Toote edasisuunas liigutamiseks lükake roolimise juhtseadiseid ette. (Joon. 44)
- B: Toote tagasisuunas liigutamiseks tõmmake roolimise juhtseadiseid taha.
- C: Päripäeva pööramiseks lükake vasakut roolimise juhtseadist ette ja tõmmake paremat roolimise juhtseadist taha. (Joon. 45)
- D: Vastupäeva pööramiseks lükake paremat roolimise juhtseadist ette ja tõmmake vasakut roolimise juhtseadist taha.
- E: Vasakule liikumiseks lükake roolimise juhtseadiseid vasakule. (Joon. 46)
- F: Paremale liikumiseks lükake roolimise juhtseadiseid paremale.

Töötulede kasutamine

Tootel on kaks töötuld ees ja kaks töötuld taga.

- Töötulede sisse- või väljalülitamiseks vajutage töötulede lülitit. (Joon. 47)

Lõiketera sammu reguleerimine

1. Määrake lõiketera samm toote vasakule küljel ja seejärel sama lõiketera samm toote paremal küljel.

- Lõiketera sammu suurendamiseks keerake vasakut lõiketera sammu juhtnuppu vastupäeva ja paremat lõiketera sammu juhtnuppu päripäeva. (Joon. 48)
- Lõiketera sammu vähendamiseks keerake vasakut lõiketera sammu juhtnuppu päripäeva ja paremat lõiketera sammu juhtnuppu vastupäeva. (Joon. 49)

(Joon. 50)

Soovituslik lõiketera samm erinevatel betoonpinna tingimustel

Betoonpinna tingimus	Soovituslik lõiketera samm
Märg	Tasane, 0°
Märg kuni plastiline	Väike samm, 5–10°
Pole täielikult kõvastunud	Keskmine samm, 15°
Kõva	Maksimaalne samm, 20–25°

Veega ja aeglustiga pihustussüsteemi kasutamine

Aeglustiga pihustussüsteem hoiab betooni töö ajal piisavalt märjana. Enne aeglustiga pihustussüsteemi kasutamist veenduge, et ümbritseva õhu temperatuur on üle 0 °C.

- Täitke veepaak puhta vee või veepõhise aeglustiga.
- Avage klapp (A). (Joon. 51)
- Veepumba käivitamiseks vajutage aeglustiga pihustamise nuppu (B) ja hoidke seda all. (Joon. 52)

Vett või veepõhist aeglustit pihustatakse toote esiküljel olevast kahest otsakust.

(Joon. 53)

Toote seiskamine

- Seadke roolimise juhtseadised neutraalasendisse.
- Vabastage gaasihoob.
- Keerake süütevõti asendisse OFF (VÄLJAS). Mootor seiskub.

Hooldamine

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne seadme hooldamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et see oleks teile täielikult arusaadav.

Seadme hooldamiseks ja remontimiseks on vaja erioskusi. Garanteerime, et saadaval on professionaalne remondi- ja hooldusteenus. Kui edasimüüjal, kellelt toote ostsite, pole hooldustöökoda, küsige neilt teavet lähima hooldustöokoja kohta.

Varuosade kohta küsige teavet Husqvarnaedasimüüjalt või hooldustöokojast.

Hooldusgraafik

* = üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja.

Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

O = juhised on mootori kasutusjuhendis.

Toote üldised hooldustööd	Iga päev	Iga 20 tunni järel	Iga 50 tunni järel	Iga 300 tunni järel
Veenduge, et poleks kütuse- ega õlilekkeid.	*			
Puhastage toode kohe pärast selle kasutamist.	X			
Veenduge, et kõik mutrid ja poldid oleksid kinni keeratud.	*			
Kontrollige toote väliseid osi kulumise ja kahjustuste suhtes.	*			
Kontrollige, kas gaasihoob, liikumise juhtseadised ja lõiketera sammu juhtnupud saavad takistusteta liikuda.	*			
Tehke aeglustiga pihustussüsteemi lekkek kontroll.	*			
Määrige teravarsi määrdeainega.	X			
Kontrollige käigukastide õlitaset.		X		
Määrige juhthoobasid.		X		

Toote üldised hooldustööd	Iga päev	Iga 20 tunni järel	Iga 50 tunni järel	Iga 300 tunni järel
Kontrollige, et kiirihmal poleks kahjustusi.			X	
Vahetage käigukastide õli.				X

Mootori hooldamine	Iga päev	Iga 100 tunni järel	Iga 200 tunni järel	Iga 300 tunni järel
Kontrollige kütusetaset.	*			
Kontrollige mootoriõli taset iga 4 töötunni järel.	X			
Puhastage õhufilter. Vajaduse korral vahetage see välja.	X			
Vahetage mootoriõli pärast esimest 20 töötundi ja seejärel sama välbaga.		O		
Kontrollige kütusefiltrit.		O		
Eemaldage süüteküünl ja puhastage see. Vajaduse korral vahetage süüteküünl välja.			O	
Vahetage õlifilter.			O	
Vahetage kütusefilter.				O
Vahetage süüteküünl.				X

Toote puhastamine



ETTEVAATUST: Kõrge rõhu all olev vesi võib kahjustada mõnda toote komponenti. Kasutage nende puhastamiseks ainult puhast ja niisket lappi.

- Kasutage kasutaja koha ning järgmiste komponentide puhastamiseks ainult puhast ja niisket lappi.
 - Iste, roolimise juhtseadised, juhtlülid, võtmelüliti, näidikud ja gaasihoob.
 - Jalgpedaal.
 - Kaitsmed.
 - Elektrilised komponendid.
- Eemaldage toote pinnale jäänud betoon pärast iga töötoimingut, enne kui betoon jõuab kõvastuda.
- Kasutage survepesurit, et eemaldada löiketeradelt, ratastelt ning kaitserõngalt betoon ja soovimatu materjal.
- Puhastage toote korpust survepesuriga vähemalt 1 m kauguselt.
- Pihustage rummusid ja kaitserõngast betooniõli või vormimäärdega. Aine abil on toote puhastamine pärast töötoimingut lihtsam.



ETTEVAATUST: Ärge pihustage löiketeradele betooniõli või vormimääret.

- Pärast toote puhastamist kandke määret kõikidele määrdeniplitele. See hoiab ära määrdund vee ladestumise löiketera rummu sisepindadele.

Pihustusotsakute kontrollimine

- Kontrollige pihustusotsakuid ja veenduge, et need poleks ummistunud. (Joon. 54)
- Vajadusel puhastage pihustusotsakuid ja pihustusotsakutes olevat filtrit.
- Kahjustuste vältimiseks pingutage pihustiotsakuid ettevaatlikult.
- Kontrollige voolikuid ja veenduge, et need poleks kahjustatud.
- Veenduge, et pihustiotsakud pihustavad horisontaalselt.

Õhufiltri puhastamine või vahetamine



HOIATUS: Kasutage õhufiltri puhastamisel või vahetamisel heakskiidetud hingamisteede kaitset. Kõrvaldage kahjustatud õhufiltrid kasutuselt õigesti. Õhufiltris oleva tolmu sissehindamine võib tervist ohustada.



HOIATUS: Ärge puhastage õhufiltrit suruõhuga. See kahjustab õhufiltrit ja suurendab ohtliku tolmu sissehingamise ohtu.



ETTEVAATUST: Kahjustunud õhufilter või õhufiltri elemendid, mida ei saa täielikult puhastada, tuleb alati välja vahetada. On oht, et tolm satub mootorisse ja võib seda kahjustada.

1. Eemaldage õhufiltri kate (A). (Joon. 55)
2. Eemaldage vahtfilterelement (B) ja paberist filterelement (C).
3. Puhastage õhufiltri korpust harjaga.
4. Veenduge, et õhufiltri osadel poleks kahjustusi.
5. Koputage paberist filtrielementi vastu kõva pinda või kasutage osakeste eemaldamiseks tolmuimejat.



ETTEVAATUST: Ärge laske tolmuimeja otsakul puutuda vastu paberist filtrielementi pinda. Hoidke seda veidi eemal. Paberist filtrielementi pind on tundlik ja kokkupuude muude esemetega kahjustab seda.

6. Puhastage vahtfilterelement seebiveega.
7. Loputage vahtfilterelementi puhtas vees.
8. Suruge vahtfilterelement vee eemaldamiseks kokku ja laske vahtfilterelemendil täielikult kuivada.



ETTEVAATUST: Ärge kandke vahtfilterelemendile õli.

9. Paigaldage õhufilter vastupidises järjestuses.

Mootoriõli taseme kontrollimine

1. Eemaldage mõõtevarras (A). (Joon. 56)
2. Puhastage õlivarras õlist ja pane tagasi.
3. Võtke õlivarras välja ja vaadake õlivardalt õlitaset. Õlitase on õige, kui see on õlimõõtevarda kahe märgi vahel.
4. Kui õlitase on madal, eemaldage õlipaagi kork (B), lisage mootoriõli ja kontrollige õlitaset uuesti. Teavet õiget tüüpi õli kohta leiate mootori kasutusjuhendist.
5. Veenduge, et õlitase ei oleks õlimõõtevarda ülemisest märgist (C) kõrgemal.
6. Paigaldage õlipaagi kork.

Mootoriõli vahetamine

Mootoriõli vahetamise kohta leiate teavet mootori kasutusjuhendist.

Õlifiltri vahetamine

Mootori õlifiltri vahetamise kohta leiate teavet mootori kasutusjuhendist.

Käigukastiõli taseme kontrollimine

Tootel on kaks käigukasti. Tehke need toimingud iga käigukastiga.

1. Asetage toode ühtlasele ja tasasele pinnale nii, et lõiketerad oleks paralleelselt maaga. (Joon. 57)
2. Eemaldage üks õli täitekorkidest (A). Käigukastil on vasakul ja paremal küljel õli täitekorgid. (Joon. 58)
3. Kontrollige käigukastiõli taset. Õlitase on õige, kui see on õli täitekorgi ava keermete allosas.
4. Kui õlitase on liiga madal, lisage õiget tüüpi õli juurde. Vt jaotist *Tehnilised andmed lk 147*.



ETTEVAATUST: Ärge lisage õli liiga palju ja ärge segage erinevat tüüpi käigukastiõlisid. Käigukast võib saada kahjustada.

5. Kuivatage käigukasti õlitäiteava keermesed ja õli täitekorgi keermesed.
6. Kandke õli täitekorgi keermetele LOCTITE® 565™ tüüpi õli või samaväärset õli.
7. Paigaldage õli täitekork.
8. Keerake õli täitekorgid kinni pöördemomendiga 16–20 Nm.

Käigukasti rõhualandusklapi kontrollimine

Tehke need toimingud iga kord, kui kontrollite käigukasti õlitaset.



ETTEVAATUST: Kui rõhualanduskapp on ummistunud, on oht, et käigukasti voolitihenditest võib lekkida õli.

1. Kontrollige rõhualandusklappi (A). (Joon. 59)
2. Kui see on ummistunud, puhastage seda.
3. Kui rõhualandusklappi ei saa puhastada, vahetage see välja.

Käigukasti õli vahetamine

Tootel on kaks käigukasti. Tehke need toimingud iga käigukastiga.

1. Asetage käigukasti alla anum mahuga vähemalt 3,8 l.
2. Käigukastist õli väljalaskmiseks toimige järgmiselt.
 - a) Eemaldage käigukastist õli tühjenduskork (A) ja tühjendage käigukast täielikult. (Joon. 60)
 - b) Õli väljalaskmise hõlbustamiseks eemaldage käigukasti õli täitekorgid (B). Käigukastil on vasakul ja paremal küljel õli täitekorgid.

- c) Tõstke toote tagumine osa üles, et ülejäänud õli välja voolaks.
- d) Kui kogu õli on välja voolanud, asetage toode tagasi tasasele pinnale.
3. Kuivatage käigukasti õli tühjendusava keerved ja õli täitekorgi keerved.
4. Kandke õli tühjenduskorgi keermetele LOCTITE® 565™ tüüpi õli või samaväärset õli.
5. Paigaldage käigukasti (A) õli tühjenduskork.
6. Täitke käigukast õliga, vt jaotist *Käigukastiõli taseme kontrollimine lk 142*.

Teravarte määrimine

Kasutage tavatüüpi määrdeid.

1. Asetage toode ühtlasele ja tasasele pinnale nii, et lõiketerad oleks paralleelselt maaga.
2. Seisake mootor ja ühendage aku lahti.
3. Suurendage lõiketera sammu maksimaalse nurgani. Nii on määrdeniplitele kergem ligi pääseda.
4. Vahetage katkised ja ummistunud määrdeniplid.
5. Suruge määret läbi määrdeniplite, kuni määre tuleb teravarte juurest välja. (Joon. 61)

Universaalliigendite määrimine

- Kasutage universaalset liigendimääret.
- Veosüsteemi määrimiseks suruge määre läbi määrdeniplite. (Joon. 62)
- Vahetage katkised ja ummistunud määrdeniplid.

Veosüsteemi laagrite määrimine

1. Kasutage üldmääret, vt jaotist *Tehnilised andmed lk 147*.
2. Veosüsteemi laagrite määrimiseks suruge määre läbi määrdeniplite. (Joon. 63)
3. Vahetage katkised ja ummistunud määrdeniplid.

Lõiketera võllide reguleerimine



HOIATUS: Enne lõiketera võllide reguleerimist peatage toode, laske mootoril jahtuda ja ühendage aku lahti.



HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid. Lõiketerad võivad põhjustada lõikevigastusi.

Lõiketera võlle on vaja reguleerida järgmistel tingimustel.

- Paigaldatud on uus lõiketera võll.
 - Lõiketerade komplekt on lahti võetud.
 - Toode väriseb töötamisel.
1. Tõstke toodet tõsteseadmetega, kuni lõiketerad ei puuduta maad. Vt jaotist *Toote tõstmine lk 145*.

2. Asetage toed toote raami alla.
3. Seadke lõiketera samm $\frac{1}{2}$ ja täismahus lõiketera sammu vahele, ligikaudu 12°.
4. Lõiketera võlli ja lõiketera sammu plaadi vahelises ühenduses on väike lõtk. Keerake igat lõiketera, kuni lõiketera alumine ots on lõtku madalaimas punktis.
5. Mõõtke kaugus (X) raami ja lõiketera alumise serva vahel. Lõiketerade pööramiseks pöörake kiilrihma, et mõõta iga lõiketera kaugust. (Joon. 64)
6. Arvutage kõigi lõiketerade keskmine kaugus (X).
7. Lõdvendage või pingutage sammulülisid (A), et reguleerida iga lõiketera kaugus väärtusele (X) $\pm 1,25$ mm. (Joon. 65)

Lõiketera võllide vahetamine



HOIATUS: Enne lõiketera võllide vahetamist peatage toode, laske mootoril jahtuda ja ühendage aku lahti.



HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid.

1. Tagage juurdepääs lõiketera koostule. Vt jaotist *Lõiketera vahetamine lk 143*
2. Eemaldage määrdenippel (A) ja kinnituspolt (B). (Joon. 66)
3. Eemaldage lõiketera hoovad. (Joon. 67)
4. Määrige kruvide keermetele määret, et järgmisel korral oleks kruvide eemaldamine lihtsam.
5. Paigaldage uus lõiketera võll seibide ja määritud kruviga.

Lõiketera vahetamine



HOIATUS: Enne lõiketerade vahetamist seisake toode, laske mootoril jahtuda ja ühendage aku lahti.



HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid.

Õiget tüüpi lõiketerade teavet küsige Husqvarna edasimüüjalt või hooldustöökojast.

1. Lõiketera koostul juurdepääsu saamiseks tehke ühte järgmistest toimingutest.
 - a) Tõstke toodet tõsteseadmetega. Vt jaotist *Toote tõstmine lk 145*.
 - b) Tõstke toodet sisseehitatud transpordirastest abil. Vt jaotist *Toote liigutamine sisseehitatud transpordirastest abil lk 145*.
2. Asetage toed toote raami alla.

- Eemaldage kruvid (A) ja lõiketera. (Joon. 68)
- Joondage lõiketera vooli kruviaugud uue lõiketera kruviaukudega.
- Määrige kruvide keermetele määret, et järgmisel korral oleks kruvide eemaldamine lihtsam.
- Paigaldage uus lõiketera määritud kruvidega (A). Pöörake lõiketera jõuga 27 Nm. (Joon. 69)
- Asetage plastkorgid (B) lõiketera ülejäänud aukudesse. See on selleks, et aukudesse ei valguks betooni, kui lõiketerad on vastupidises asendis.
- Tehke need toimingud iga lõiketeraga.

Aku laadimine

- Kui akut pole pikemat aega kasutatud, laadige see enne kasutamist täielikult täis.
- Kasutage akulaadijat, mis reguleerib pinget automaatselt. Soovitame kasutada püsipingega 2-etapilist laadijat, mis lülitub aku täislaadimisel automaatselt tilklaadimisrežiimile. Teabe saamiseks õige akulaadija kohta pöörduge Husqvarna edasimüüja poole.
- Kui toode on talvehoojaks hoiule asetatud, tehke 1–2 korda laadimistoiming tilklaadimisrežiimis.

Mootori erakorraline käivitamine

Kui aku on mootori käivitamiseks liiga nõrk, saate erakorraliseks käivitamiseks kasutada ühendusjuhtmeid. Seadmel on negatiivse maandusega 12 V süsteem. Erakorraliseks käivitamiseks kasutataval tootel peab samuti olema negatiivse maandusega 12 V süsteem.

Ühendusjuhtmete ühendamine



HOIATUS: Akust eralduvast plahvatusohtlikust gaasist tingitud

plahvatusoht. Ärge ühendage laetud aku miinusklemmi tühja aku miinusklemmi külge või selle vahetusse lähedusse.



ETTEVAATUST: Ärge kasutage seadme akut teiste sõidukite käivitamiseks.

- Ühendage punase akujuhtme üks ots tühja aku plussklemmiga (+) (A). (Joon. 70)
- Ühendage punase akujuhtme teine ots laetud aku plussklemmiga (+) (B).



HOIATUS: Vältige punase akujuhtme otste sattumist vastu seadme raami. See põhjustab lühise.

- Ühendage musta akukaabli üks ots laetud aku miinusklemmi (-) (C) külge.
- Ühendage musta akujuhtme teine ots RAAMI MAANDUSPUNKTIGA (D) eemal kütusepaagist ja akust.

Ühendusjuhtmete eemaldamine

Märkus: Eemaldage ühendusjuhtmed ühendamisele vastupidises järjekorras.

- Eemaldage MUST juhe raami küljest.
- Eemaldage MUST kaabel täielikult laetud aku küljest.
- Eemaldage PUNANE juhe mõlema aku küljest.

Törkeotsing

Probleem	Põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu.	Kütusepaak on tühi.	Täitke paak õiget tüüpi kütusega. Vt jaotist <i>Tehnilised andmed lk 147</i> .
	Akuühendused on lahti või see on põhjustanud korrosiooni.	Kontrollige akuühendusi. Puhasage akuühendused.
	Aku pole laetud.	Laadige või vahetage aku.
	Starter on kahjustatud.	Vahetage starter.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu lihtsalt.	Kütusepaak on tühi.	Täitke paak õiget tüüpi kütusega. Vt jaotist <i>Tehnilised andmed lk 147</i> .
	Aku pole laetud.	Vahetage või laadige aku.
	Kütusefilter on ummistunud.	Vahetage kütusefilter.
	Kütuseahela rike	Kontrollige kütusevoolikuid.
Toode ei ole stabiilne ja esineb liiga palju vibratsiooni.	Üks või mitu silurseedme õlga on paindunud või kahjustatud.	Vahetage silurseedme kahjustatud õlad. Vt jaotist <i>Lõiketera võllide vahetamine lk 143</i> .
	Üks või mitu silurseedme õlga on reguleerimata.	Reguleerige silurseedme õlgu. Vt jaotist <i>Lõiketera võllide reguleerimine lk 143</i> .
	Üks või mitu silurseedme lõiketera on paindunud või kahjustatud.	Vahetage silurseedme kahjustatud lõiketerad.
Roolisüsteemi vahemik on liiga lai ja toodet pole lihtne juhtida.	Pöördaagritel ja vardaotstel on märgata kulumisjälgi.	Kontrollige pöördelaagreid ja vardaotsi. Vahetage kahjustatud osad.
Toode ei liigu.	Veorihm on katki.	
	Lõiketerade või ketaste põhja ja betooni pinna vahel on vaakum.	Imemise peatamiseks vahetage lõiketerade samm või kasutage roolisüsteemi.
	Käigukasti väljundvõlli võti on katki.	Vahetage kahjustatud võti.

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

Transportimine



HOIATUS: Olge transportimisel ettevaatlik. Toode on raske ja võib põhjustada kehavigastusi või varakahju, kui see transportimise ajal kukub või liigub.



HOIATUS: Kui täiendavad silumiskettad on paigaldatud, siis eemaldage need enne transportimist. On oht, et silumiskettad kukuvad maha ja põhjustavad vigastusi või kahjustusi.

Toote liigutamiseks lühikese vahemaa puhul tõstke see üles. Pikema vahemaa puhul asetage toode transpordisõidukile.



ETTEVAATUST: Ärge pukseerige toodet sõiduki järel.

Toote liigutamine sisseehitatud transpordirataste abil

1. Transpordirataste langetamiseks ja toote tõstmiseks keerake toote tagaküljel olevat käepidet. Langetage transpordirattaid, kuni lõiketerad on maapinnast 76–102 mm kõrgusel. (Joon. 71)
2. Toote liigutamiseks lükake raami ülemist osa.



ETTEVAATUST:

Transpordirattad on mõeldud ainult lühikeseks vahemaaks transportimiseks.

Toote tõstmine



HOIATUS: Veenduge, et tõsteseade oleks õigete mõõtmetega. Vt jaotist *Tehnilised andmed lk 147*.



HOIATUS: Ärge tõstke kahjustatud toodet. Veenduge, et tõstepunktid istme

mõlemal küljel oleksid õigesti paigaldatud
ega oleks kahjustatud.



HOIATUS: Ärge kasutage metallkonkse, -kette ega muid karedate servadega tösteseadmeid, mis võivad töstepunkte kahjustada.



HOIATUS: Ainult töstepunktid on toote hoidmiseks piisavalt stabiilsed. Kasutage toote tõstmiseks ainult töstepunkte. Ärge kinnitage tösteseadet kaitseraami ega muude toote osade külge. Toode võib kukkuda ja põhjustada kehavigastusi ning kahjustusi.



HOIATUS: Ärge kõndige ega seiske tõstetud toote all või lähedal.



ETTEVAATUST: Enne toote tõstmist eemaldage lõiketerad. Lõiketerad võivad kukkuda ja põhjustada varalist kahju.

- Kinnitage tösteseade töstepunktide (A) külge. (Joon. 72)

Toote ettevalmistamine sõidukil transportimiseks

1. Kui tõstate toote transpordivahendile, vaadake jaotist *Toote tõstmine lk 145*.
2. Kui toode asetatakse haagisele, ärge kasutage toote haagise tungrauda transportimise ajal haagise keele toena.
3. Lõiketerade kahjustamise vältimiseks veenduge, et lõiketera samm on seatud väärtusele 0°.
4. Kinnitage toode kinnituspunktidest transpordisõiduki külge. (Joon. 73)

Toote ettevalmistamine pikaajaliselt hoiustamiseks

Kui toodet hoiustatakse kauem kui 30 päeva, sooritage alljärgnevad toimingud enne hoiustamist.

- Tehke vajalikud remonditööd. Korrosiooni vältimiseks parandage värvkatte kahjustused.
- Tehke hooldus. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 140*
- Määrige kõik liitmikud.
- Käivitage mootor, sulgege kütuseklapp ja laske mootoril töötada, kuni see seiskub.
- Valmistage toode ette pikaajaliselt hoiustamiseks. Vaadake mootori tootja loodud mootori kasutusjuhendit.
- Tühjendage kütusepaak.

- Tühjendage veepaak. Kui ümbritseva õhu temperatuur on alla külmumispunkti, võib järelejäänud vesi kahjustada aeglustiga pihustussüsteemi.
- Eemaldage aku ja laadige seda hoiustamise ajal korrapärase ajavahemike järel.
- Enne hoiule panemist puhastage toode. Puhastage kummist osad õlist ja tolmust.
- Valmistage toode ette pikaajaliselt hoiustamiseks. Vt jaotist *Toote ettevalmistamine pikaajaliseks hoiustamiseks lk 146*.
- Pange seadmele kaitsekate.
- Hoidke seadet kuivas kohas, mis ei külmu.
- Hoidke toodet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.

Toote ettevalmistamine pikaajaliseks hoiustamiseks

- Enne hoiule panemist puhastage õhufilter.
- Puhastage mootori jahutusribid.
- Vahetage mootoriõli.
- Tehke järgnev mootori hooldusprotseduur.
 - a) Lahutage süüteküünalde kaablid ja eemaldage süüteküünlad.
 - b) Valage süüteküünla augu kaudu igasse mootori silindrisse umbes 30 ml SAE 30W õli.
 - c) Paigaldage süüteküünlad, aga ärge ühendage süüteküünalde kaableid.
- Keerake süütevõti 2 sekundiks käivitusasendisse. See paneb mootori võlli pöörlema ja suunab õli silindritesse.
- Ühendage süüteküünla kaablid.

Utiliseerimine

- Kemikaalid võivad olla ohtlikud ja need ei tohi sattuda pinnasesse. Kasutatud kemikaalid toimetage alati hoolduskeskusesse või spetsiaalsesse jäätmekogumispunkti.
- Kui seade on muutunud kasutuskõlbmatuks, toimetage see tagasi edasimüüjale või spetsiaalsesse jäätmekäitluskeskusesse.
- Õlid, õlifiltrid ja akud võivad mõjuda kahjulikult keskkonnale. Järgige kohalikke jäätmekäitluseeskirju ja kehtivaid seadusi.
- Akut ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos olmeprügiga.
- Toimetage aku Husqvarna hooldustöökotta või spetsiaalsesse kasutatud akude kogumispunkti.

Tehnilised andmed

Töökaal transpordirastega, EN500, kg	423,5
Mootori tootemark, tüüp	Honda, GX690
Mootori võimsus, kW kiirusel p/min ²⁵	16,5 kiirusel 3600
Kütusepaagi maht, l	24,6
Kütuse liik	Bensiin E10
Rootori kiirus, minimaalne/maksimaalne, p/min	25/165
Siduri tüüp	CVT
Lõiketera öla tüüp	Poltkinnitus
Lõiketera samm, °	0–25
Käigukasti tüüp	Tugevdatud
Käigukastiõli	Shell Omala S4 WE 460 või samaväärne
Käigukastiõlipaagi maht, iga käigukast, l	1,6
Vee-/aeglustipaagi maht, l	24,5
Kütusekulu, l/h	6,7
Silumisdiameeter, mm	915
Tasandamise laius, mm	1830
Lõiketerade arv	8
Lõiketera viimistluse suurus, mm × mm	356 x 153
Lõiketera kombineeritud suurus, mm × mm	356 x 203
Lõiketera silumise suurus, mm x mm	356 x 254
EU5 CO2, g/kwh	751
Müravõimsustase L _w mõõdetud, dB(A) rel 1pW ²⁶	104,7
Helirõhutase L _p kasutaja kõrva juures, dB(A) ²⁷	91,2
Vibratsiooniväärtus m/s ² ²⁸	2,94
Käepide (vasak/parem), m/s ²	2,94/2,55
Iste, m/s ²	0,64

²⁵ Mootori tootja määratud. Mootori näidatud võimsusklass on vastava mootorimudeli järgi toodetud tüüpmootori keskmine netovõimsus (kindla pöörete arvu juures), mõõdetud vastavalt SAE standardile J1349/ISO1585. Masstoodangust tulnud mootoritel võib see väärtus pisut erineda. Tootele paigaldatud mootori tegelik võimsus oleneb töökiirusest, keskkonnatingimustest ja muudest teguritest.

²⁶ Mõõdetud müravõimsustase L_w kooskõlas standardiga EN 12649, EN ISO 3744. Määramatus K_{WA} 2,5 dB(A).

²⁷ Helirõhutase L_p vastavalt standardile EN ISO 12649, EN 11201. Määramatus K_{PA} 2,5 dB(A).

²⁸ Vibratsioonitase on määratletud standardi EN 12649 järgi. Vibratsioonitaseme kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1,5 m/s².

Kui soovite lisateavet või kui teil on täiendavaid küsimusi selle konkreetse mootori kohta, vt teavet mootori kasutusjuhendist või mootori tootja veebisaidilt.

Avaldus deklareeritud müra- ja vibratsiooniväärtuste kohta

Need deklareeritud väärtused on saadud laborikatsetel vastavalt nimetatud direktiivile või standarditele ja sobivad võrdlemiseks muude toodete deklareeritud väärtustega, mida on katesetatud vastavalt samale direktiivile või samadele standarditele. Need deklareeritud väärtused ei sobi riskide hindamiseks ja eri töökohtades mõõdetud väärtused võivad olla kõrgemad. Tegelikud kokkupuuteväärtused ja üksikkasutaja kogetud kahjuoht on ainulaadsed ja sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, mis materjali töötlemiseks toodet kasutatakse, samuti kokkupuuteajast ning kasutaja füüsilisest seisundist ja toote seisundist.

Toote mõõtmed

(Joon. 2)

A	Pikkus, mm	2046
B	Kõrgus, mm	1459
C	Laius, mm	1044

Lisatarvikud

Tera tüüp	Kasutusotstarve	Kirjeldus
Silumisplaat	Silumise toiming	- Lame/kumer. - Kinnitatakse viimistlusketastele või kombineeritud lõiketeradele.
Kombiketas	Silumise toiming ja krohvimise toiming	- Asendab muid teratüüpe. - Võib kasutada koos silumisketastega.
Viimistlusketas	Krohvimise toiming	- Väike kuni maksimaalne lõiketera samm. - Sümmeetriline, kõigist servadest tasane.

Vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46
3614 6500, kinnitab ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	Betooni silumismasin, kellu
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	CRT 36-26A
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2025. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja
eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv“
2014/30/EL	„elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised ühtlustatud standardid ja/või
tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Uurimis- ja arendusdirektor, betoonpinnad ja -põrandad

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja

(Joon. 32)



Kaubamärgid

LOCTITE on ettevõttele Henkel Corporation kuuluv
kaubamärk. 545 on ettevõtte Henkel Corporation
kaubamärk.

Sisälyys

Johdanto.....	151	Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....	164
Turvallisuus.....	152	Tekniset tiedot.....	166
Käyttö.....	157	Lisävarusteet.....	168
Huolto.....	159	Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	169
Vianmääritys.....	163	Tavaramerkit.....	169

Johdanto

Tuotekuvaus

Tämä tuote on ajettava hierrin, jota käytetään betonin tasoittamiseen. Sen polttoaineena käytetään bensiiniä, ja siinä on nelitahtinen polttomoottori.

Laitteen kanssa voi käyttää lisävarusteena saatavaa tasoituslevyä.

Tuotteen kuvaus –

(Kuva 1)

1. Istuin, jossa käyttäjän läsnäolon tunnistin
2. Ohjaussauvat
3. Hidastinaineen ruiskutuksen painike
4. Polttoainesäiliön korkki
5. Oikean terän kaltevuuden säätö
6. Etutyövalo
7. Kaasuliipaisin, jalkapoljin
8. Sisäänrakennetut kuljetuspyörät
9. Terä
10. Takatyövalo
11. Vesi- ja hidastinainesäiliön korkki
12. Nostokohta, 1 kummallakin puolella
13. Vasemman terän kaltevuuden säätö
14. Käyttöohjeen tasku
15. Tuntimittari
16. Öljynpaineen sensori
17. Virta-avain
18. Rikastin
19. Työvalon kytkin
20. Tyypikilpi
21. Kuljetuspyörän säätövipu
22. Käyttöohje

Tuotteen symbolit

(Kuva 3) VAROITUS! Tämä laite voi olla vaarallinen ja aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein.

(Kuva 4) Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tätä tuotetta.

(Kuva 5) Käytä kuulonsuojaimia.

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Tuotetta käytetään kuivuvan betonin tasoitukseen ja kiillotukseen ennen kuin pinta on liian kuiva halutun viimeistelyn aikaansaamiseksi. Laitetta saa käyttää vain ulkona tai tiloissa, joissa on riittävä ilmanvaihto. Älä käytä tuotetta muihin tehtäviin.

(Kuva 6) Käytä suojalaseja.

(Kuva 7) Käytä teräksisellä varvassuojalla ja luistamattomalla pohjalla varustettuja saappaita.

(Kuva 8) Ei avotulta, tulta, avointa syttymislähdettä eikä tupakointia tuotteen lähellä.

(Kuva 9) Varoitus: Syttyvä materiaali.

(Kuva 10) Sammuta moottori ennen polttoaineen lisäämistä.

(Kuva 11) Polttoaine: Lyijytön bensiini, jossa on enintään 10 % etanolia.

(Kuva 12) Tapaturmavaara. Ole varovainen vetohihnan ympärillä.

(Kuva 13) Puristusvammojen vaara.

(Kuva 14) Kuuma pinta.

(Kuva 15) Pidä kädet kaukana teristä.

(Kuva 16) Pidä jalat kaukana teristä.

(Kuva 17) Akkuhappo on myrkyllistä ja voi aiheuttaa korroosiota.

(Kuva 18) Hävitä jäteakut paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti. Akku sisältää elohopeaa (Hg), kadmiumia (Cd) tai lyijyä (Pb).

(Kuva 19) Nostokohta.

- (Kuva 20) Virta-avaimen OFF-asento.
- (Kuva 21) Virta-avaimen ON-asento.
- (Kuva 22) Virta-avaimen asento, käynnistä moottori.
- (Kuva 23) Valokytkin.
- (Kuva 24) Rikastin.
- (Kuva 25) Kiinnityspidike.
- (Kuva 26) Vesisäiliön täyttöaukko.
- (Kuva 27) Pieni moottoriöljyn paine.
- (Kuva 28) Tuotteessa olevan käyttöohjeen paikka. Käyttöohjetta on säilytettävä yhdessä tuotteen kanssa.
- (Kuva 29) Tämä tuote täyttää sovellettavien EY-direktiivien vaatimukset.

- (Kuva 33) Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka on hajuton, myrkyllinen ja erittäin vaarallinen kaasu. Laitetta saa käyttää vain ulkona tai tiloissa, joissa on riittävä ilmanvaihto.

Huomautus: Muita tuotteen tunnuksia/tarroja käytetään ilmaisemaan joillakin markkina-alueilla vaadittuja erityisiä sertifiointeja.

Ohjaussauvan tarra

(Kuva 30)

Katso kohta *Tuotteen käyttäminen oikeassa kuviossa sivulla 158*

Terien kaltevuuden tarra

(Kuva 31)

Katso kohta *Terän kaltevuuden säätäminen sivulla 158*

Tyypikilpi

(Kuva 34)

1. Tuotetyyppi
2. Tuotenumero
3. QR-koodi
4. Sarjanumero
5. Tuotantovuosi ja -viikko
6. Valmistaja
7. Nimellisteho
8. Paino

Tuotteen vaurioituminen

Emme ole vastuussa tuotteen vaurioitumisesta, jos:

- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai sen hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai sen hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tämä laite on vaarallinen työkalu, jos sitä käytetään huolimattomasti tai väärin. Tämä laite voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. On tärkeää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöohjeen sisällön ennen laitteen käyttöä.
- Koneetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja sen käyttöön.
- Ota talteen kaikki varoitukset ja ohjeet.
- Noudata kaikkia sovellettavia lakeja ja säädöksiä.
- Käyttäjän ja käyttäjän työnantajan on tunnettava laitteen käytön aiheuttamat riskit ja ehkäistävä ne.

- Älä anna kenenkään käyttää tuotetta, jos hän ei ole lukenut käyttöohjekirjaa ja ymmärtänyt siinä annettuja ohjeita.
- Älä käytä laitetta, ellei olet saanut siihen koulutusta. Varmista, että kaikki käyttäjät saavat koulutuksen.
- Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Anna vain hyväksytyjen henkilöiden käyttää laitetta.
- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.
- Älä käytä laitetta jos olet väsynyt tai sairastai alkoholin, huumausainien tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä.
- Kone muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Jotta vakavilta vahingoilta tai kuolemalta vältytään, lääkinnällisiä implantteja käyttävien henkilöiden kannattaa keskustella asiasta lääkärin ja lääkinnällisen implantin valmistajan kanssa ennen tämän koneen käyttämistä.
- Pidä laite puhtaana. Varmista, että tuotteen merkit ja tarrat ovat luettavissa.
- Älä käytä tuotetta, jos se on viallinen.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Älä käytä tuotetta, jos on olemassa mahdollisuus, että muut ovat tehneet muutoksia siihen.

Turvallisuusohjeet käyttöä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Opettele pysäyttämään moottori nopeasti hätätilassa.
- Käyttäjällä on oltava riittävästi fyysistä voimaa laitteen turvalliseen käyttöön.
- Älä käytä tuotetta, ellei kaikkia suojuksia ole asennettu.
- Käytä henkilönsuojaimia. Katso kohta *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 154*.
- Märkä betoni voi aiheuttaa syöpmisvammoja. Käytä suojavaatteita ja poista märkä betoni heti, jos sitä joutuu ihollesi.
- Katso aina taakse- ja alaspäin ennen peruuttamista ja sen aikana. Varo suuria ja pieniä esteitä.
- Vähennä ajonopeutta ennen kuin käännät kulman ympäri.
- Pidä lapset, sivulliset ja eläimet poissa työskentelyalueelta ja turvallisella etäisyydellä tuotteesta käytön aikana.
- Varmista, että työalueella ei ole asiaankuulumattomia henkilöitä.
- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Varmista, että työskentelyasentosi on käytön aikana turvallinen ja tukeva. Istu istuimella kasvat

eteenpäin. Pidä jalat ohjaustason päällä ja kädet ohjauslaitteilla.

- Varmista, ettei sinä tai laite ole vaarassa pudota.
- Varmista, ettei kahvassa, istuimessa tai jalkakaasussa ole rasvaa tai öljyä.
- Älä käytä konetta alueilla, joilla on tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Laite voi saada esineitä sinkoutumaan nopeasti. Varmista, että kaikilla työalueella olevilla henkilöillä on hyväksytyt henkilökohtaiset suojavarusteet. Poista irralliset esineet työalueelta.
- Ennen kuin poistut laitteen luota, sammuta moottori ja varmista, ettei se voi käynnistyä vahingossa.
- Varmista, että vaatteet, pitkät hiukset tai korut eivät jää kiinni liikkuviin osiin.
- Pidä kätesi ja jalkasi poissa terien läheisyydestä.
- Älä iske laitetta.
- Älä käytä laitetta sähkökaapeliin lähellä. Laitetta ei ole sähköeristetty, mikä voi aiheuttaa vammoja tai kuoleman.
- Selvitä ennen laitteen käyttöä, onko työalueella piilossa johtoja, kaapeleita tai putkia. Jos laite osuu piilossa olleeseen kohteeseen, pysäytä moottori välittömästi ja tarkasta laite ja kohde. Älä jatka laitteen käyttöä ennen kuin olet varma, että jatkaminen on turvallista.
- Älä käytä tuotetta, jos suojakehikko tai jokin muu elementti on vaurioitunut.
- Varmista, että vain käyttäjä istuu tuotteella käytön aikana. Älä anna muiden henkilöiden olla tuotteen päällä käytön aikana.

Tärinäturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Kun laitetta käytetään, värinä välittyy tuotteesta käyttäjään. Laitteen säännöllinen ja usein toistuva käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja tai lisätä niitä. Vammoja voi ilmetä sormissa, käsissä, ranteissa, käsivarsissa, olkapäissä ja/tai hermoissa, muissa kehonosissa tai verensaannissa. Vammat voivat aiheuttaa toimintakyvyttömyyttä ja/tai olla pysyviä. Ne voivat lisääntyä vähitellen viikkojen, kuukausien ja vuosien aikana. Mahdollisia vammoja ovat verenkiertojärjestelmän, hermoston, nivelten ja kehon muiden rakenteiden vauriot.
- Oireita voi esiintyä laitteen käytön aikana tai muulloin. Jos oireita saava käyttäjä jatkaa laitteen käyttöä, oireet voivat lisääntyä ja muuttua pysyviksi. Käyttäjän on hakeuduttava hoitoon, jos ilmenee näitä tai muita oireita:
 - puutuminen, tunnottomuus, kihelmöinti, pistely, kipu, kirvely, sykinä, jäykkyys, kömpelyys, voimattomuus, ihon värin muutokset, voinnin muutokset.

- Oireet voivat lisääntyä kylmissä lämpötiloissa. Käytä lämpimiä vaatteita ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina, kun käytät laitetta kylmässä ympäristössä.
- Huolla ja käytä laitetta käyttöohjeen mukaisesti, jotta tärinätaso pysyy asianmukaisena.
- Anna laitteen tehdä työ. Älä työnnä laitetta liian suurella voimalla. Pitele tuotetta kahvoista kevyesti, mutta varmista, että hallitset ja käytät tuotetta turvallisesti. Älä työnnä kahvoja pysäyttimiin enempää kuin on tarpeen.
- Pidä käsiä vain kahvoilla. Pidä muut kehonosat etäällä laitteesta.
- Pysäytä laite välittömästi, jos se alkaa yttäkkiä täristä voimakkaasti. Älä jatka toimintaa, ennen kuin lisääntyneen tärinän syy on poistettu.

Pölyturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Laitteen käyttö voi vapauttaa pölyä ilmaan. Pöly voi aiheuttaa vakavia vammoja ja pysyviä terveysongelmia. Useat viranomaiset ovat luokitelleet piidioksidipölyn haitalliseksi. Esimerkkejä terveysongelmista:
 - Kuolemaan johtavat keuhkosairaudet, krooninen keuhkoputkentulehdus, kivikeuhko ja keuhkofibroosi
 - Syöpä
 - Syntymäviat
 - Ihotulehdus
- Käytä asianmukaisia varusteita, jotka vähentävät ilmassa olevan pölyn ja höyryjen määrää sekä pölyn määrää työlaitteissa, pinnoissa, vaatteissa ja ruumiinosissa. Esimerkkejä tällaisista ovat pölyn keräysjärjestelmät ja pölyä sitovat vesisuihkut. Vähennä pölyä mahdollisuuksien mukaan. Varmista, että varusteet on asennettu ja niitä käytetään oikein ja että ne huolletaan säännöllisesti.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta. Varmista, että hengityssuojain soveltuu työalueen vaarallisille aineille.
- Varmista, että työalueella on riittävä ilmavirtaus.
- Jos mahdollista, suuntaa laitteen pakoputki sinne, missä pölyä ei pääse ilmaan.

Pakokaasuja koskeva turvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka on hajuton, myrkyllinen ja erittäin vaarallinen kaasu. Hiilimonoksidin hengittäminen voi aiheuttaa kuoleman. Koska hiilimonoksidi on hajutonta ja näkymätöntä, sitä ei voi havaita

aistein. Hiilimonoksidimyrkytyksen yksi oire on huimaus, mutta tajunnan voi menettää ilman varoitusmerkkejäkin, jos hiilimonoksidin määrä/pitoisuus on riittävä.

- Pakokaasut sisältävät myös palamattomia hiilivetyjä, kuten bentseeniä. Niiden pitkäaikainen hengitys voi aiheuttaa terveysongelmia.
- Myös nähtävissä ja haistettavissa olevat pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia.
- Älä käytä polttomootoria sisätiloissa tai alueilla, joissa ilma ei vaihdu riittävästi.
- Älä hengitä pakokaasuja.
- Varmista, että työalueella on riittävä ilmavirtaus. Tämä on erittäin tärkeää, kun laitetta käytetään omissa tai muilla pienillä työalueilla, joihin pakokaasuja kerääntyy helposti.

Melusuojaus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Voimakas melu ja pitkäaikainen melualtistus voivat aiheuttaa kuulonaleneman.
- Jotta melutaso pysyy mahdollisimman matalana, tuotetta on huollettava ja käytettävä käyttöohjeen mukaisesti.
- Tarkista äänenvaimennin vaurioiden varalta. Varmista, että äänenvaimennin on kiinnitetty oikein tuotteeseen.
- Käytä hyväksyttyjä kuulosuojaimia, kun käytät tuotetta.
- Tarkkaile mahdollisia varoitussignaaleja ja ihmisten ääniä, kun käytät kuulosuojaimia. Poista kuulosuojaimet tuotteen pysäyttämisen jälkeen, paitsi jos ne ovat tarpeen työympäristön melutason vuoksi.

Henkilökohtainen suojarustus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Käytä aina hyväksyttyjä henkilökohtaisia suojarusteita, kun käytät laitetta. Henkilökohtaiset suojarusteet eivät poista tapaturmien vaaraa, mutta ne lieventävät vammoja onnettomuustilanteessa. Anna jälleenmyyjän auttaa oikeiden henkilökohtaisten suojarusteiden valinnassa.
- Tarkista säännöllisesti henkilökohtaisten suojarusteiden kunto.
- Käytä hyväksyttyä suojakypärää.
- Käytä hyväksyttyjä kuulosuojaimia.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta.
- Käytä hyväksyttyjä silmäsuojaimia, joissa on sivusuojukset.

- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä teräksisellä varvassuojalla ja luistamattomalla pohjalla varustettuja saappaita.
- Käytä hyväksyttyjä työvaatteita tai vastaavia vartalonmyötäisiä vaatteita, joissa on pitkät hihat ja lahkeet.

Palonsammutin

- Pidä palonsammutin lähistöllä käytön aikana.
- Käytä ABE-luokan jauhesammutinta tai BE-tyyppin hiilidioksidisammutinta.

Tuotteen turvalaitteet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Älä käytä tuotetta vahingoittuneiden tai viallisten turvalaitteiden kanssa.
- Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti. Jos turvalaitteet ovat vahingoittuneet tai eivät toimi oikein, ota yhteys Husqvarna-huoltooliikkeeseen.
- Älä tee muutoksia turvalaitteisiin.

Äänenvaimennin

Äänenvaimennin vaimentaa äänitasoa ja ohjaa pakokaasut käyttäjästä pois päin.

Älä käytä tuotetta, jos äänenvaimennin on vaurioitunut tai puuttuu kokonaan. Vaurioitunut tai puuttuva äänenvaimennin nostaa äänitasoa ja lisää tulipalon vaaraa.



VAROITUS: Äänenvaimennin on erittäin kuuma käytön aikana, heti käytön jälkeen ja moottorin käydessä joutokäyntinopeudella. Palovammojen ehkäisemiseksi älä koske kuumaan äänenvaimentimeen. Ole varovainen syttyvien materiaalien ja/tai kaasujen läheisyydessä, jotta et aiheuta tulipaloa. Vältä palovammat käyttämällä suojakäsineitä.

Äänenvaimentimen tarkistaminen

- Tarkista äänenvaimennin säännöllisesti vaurioiden varalta ja varmista, että se on kiinnitetty oikein.

Käyttäjän läsnäolon tunnistin

OPC kytkeytyy, kun kuljettaja nousee istuimelta. Voimansiirto teriin pysähtyy, mutta moottori käy joutokäyntinopeudella. Jos kaasuliipaisinta painetaan, kun kuljettaja ei istu istuimella, moottori sammuu.

Käyttäjän läsnäolon tunnistimen (OPC) toiminnan tarkistaminen



VAROITUS: Varmista, että kuljettaja ei poistu tuotteesta tämän tarkistuksen aikana. Kuljettajan on istuttava istuimella voidakseen pysäyttää tuotteen hätätilanteessa.

1. Varmista, että kuljettajan läsnäolon tunnistimen kytkin on käyttöasennossa. (Kuva 35)
2. Nouse hieman istuimelta.
3. Paina kaasuliipaisinta.
4. Varmista, että moottori sammuu.
5. Jos kuljettajan läsnäolon tunnistin ei toimi oikein, korjauta se valtuutetussa huoltooliikkeessä.

Virtalukon tarkistaminen

- Tarkista virtalukon toiminta käynnistämällä ja sammuttamalla moottori. Katso *Tuotteen käynnistäminen sivulla 158* ja *Laitteen pysäyttäminen sivulla 159*.
- Varmista, että moottori käynnistyy, kun käännät virta-avaimen Start (Käynnistys) -asentoon.
- Varmista, että moottori sammuu heti, kun käännät virta-avaimen Off (Sammutus) -asentoon.

Polttoaineturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Polttoaine on syttyvää, ja sen höyryt ovat räjähdysalttiita. Käsittele polttoainetta varovasti vammojen, tulipalojen ja räjähdysten välttämiseksi.
- Älä hengitä polttoainehöyryjä. Ne ovat myrkyllisiä ja voivat aiheuttaa vammoja. Varmista, että ilmavirtaus on riittävä.
- Älä avaa polttoainesäiliön korkkia äläkä täytä polttoainesäiliötä, kun moottori on käynnissä.
- Varmista ennen polttoaineen lisäämistä, että moottori on jäähtynyt.
- Älä täytä polttoainesäiliötä sisätiloissa. Riittämätön ilmavirtaus voi aiheuttaa tukehtumisesta tai hiilimonoksidimyrkytyksestä aiheutuvan vamman tai kuoleman.
- Älä tupakoi polttoaineen tai moottorin lähistöllä.
- Älä sijoita kuumia esineitä polttoaineen tai moottorin lähelle.
- Älä täytä polttoainesäiliötä kipinöiden tai liekkien läheisyydessä.
- Ennen kuin lisäät polttoainetta, avaa polttoainesäiliön korkki hitaasti ja vapauta paine varovasti.
- Iholla joutunut polttoaine voi aiheuttaa vammoja. Jos ihollesi joutuu polttoainetta, pese se pois vedellä ja saippualla.

- Jos olet läikyttänyt polttoainetta vaatteillesi, vaihda vaatteet heti.
- Älä täytä polttoainesäiliötä täyteen. Kuumuus saa polttoaineen laajenemaan. Jätä polttoainesäiliön päälle tyhjää tilaa.
- Kiristä polttoainesäiliön korkki tiukasti. Polttoainesäiliön korkin riittämätön kiristys aiheuttaa tulipalovaaran.
- Ennen kuin käynnistät tuotteen, siirrä se vähintään kolmen metrin / 10 jalan päähän polttoainesäiliön täyttöpaiasta.
- Älä käynnistä tuotetta, jos sen päällä on polttoainetta tai moottoriöljyä. Poista ylimääräinen polttoaine ja moottoriöljy ja anna tuotteen kuivua ennen moottorin käynnistämistä.
- Tarkista moottori säännöllisesti vuotojen varalta. Jos polttoainejärjestelmä vuotaa, älä käynnistä moottoria ennen kuin vuotokohdat on korjattu.
- Älä käytä sormia moottorin mahdollisten vuotojen tarkistamiseen.
- Säilytä polttoainetta vain tarkoitukseen hyväksytyissä säiliöissä.
- Kun tuote ja polttoaine ovat varastoituina, varmista, etteivät polttoaine ja sen höyryt voi aiheuttaa vahinkoa.
- Valuta polttoaine hyväksytyyn säiliöön ulkoilmassa, kaukana kipinöistä ja liekeistä.

Akkuturvallisuus



VAROITUS: Vaurioitunut akku voi aiheuttaa räjähdyksen ja aiheuttaa vammoja. Jos akussa on näkyviä muutoksia tai vaurioita, ota yhteyttä Husqvarna-huoltoliikkeeseen.



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Käytä akkujen lähetyvillä suojalaseja.
- Älä käytä kelloa tai koruja äläkä pidä mukanasi muita metalliesineitä, kun olet akun läheisyydessä.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Lataa akku tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Pidä syttyvät materiaalit vähintään metrin / 6,5 jalan päässä akusta, kun lataat sitä.
- Hävitä käytöstä poistetut akut. Katso kohta *Hävittäminen sivulla 165*.
- Akussa voi muodostua räjähtäviä kaasuja. Älä tupakoi akun läheisyydessä. Pidä akku loitolla avotulesta ja kipinöistä.

Turvaohjeet reunojen lähellä työskentelyä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- On olemassa vaara, että tuote putoaa, kun sitä käytetään lähellä reunaa. Pidä aina vähintään 80 prosenttia tuotteesta pinnalla, joka on riittävän tukeva kantamaan tuotteen painon.
- Jos tuote putoaa, sammuta moottori, ennen kuin nostat tuotteen riittävän tukevalle pinnalle. Tarkista tuote, turvakehys, OPC, teräkselit ja terät. Vaihda kaikki vaurioituneet osat ennen tuotteen käyttöä. Katso kohta *Laitteen nostaminen sivulla 164*.

Huollon turvallisuusohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Jos laitetta ei ole huollettu asianmukaisesti ja säännöllisesti, tapaturmien ja laitteen vaurioitumisen vaara kasvaa.
- Käytä henkilönsuojaimia. Katso kohta *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 154*.
- Sammuta moottori ja varmista, että kaikki laitteen osat ovat jäähtyneet, ennen kuin ryhdyt tekemään huoltotöitä.
- Puhdista laite ennen huoltoa vaarallisten aineiden poistamiseksi.
- Irrota sytytystulpan suojus ennen huoltoa.
- Kuluneet terät voivat olla teräviä. Käytä suojakäsineitä ja varo teriä.
- Moottorin pakokaasu on kuumaa ja se voi sisältää kipinöitä. Älä käytä laitetta sisätiloissa tai herkästi syttyvän materiaalin lähellä.
- Älä tee laitteeseen muutoksia. Muut kuin valmistajan hyväksymät muutokset voivat aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia. Muut kuin valmistajan hyväksymät lisävarusteet ja varaosat voivat aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Vaihda vaurioituneet, kuluneet tai rikkoutuneet osat.
- Huolla laite ainoastaan käyttöohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Kaikki muut huoltotyöt on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Poista kaikki työkalut laitteesta ennen kuin käynnistät moottorin huollon jälkeen. Työkalut, jotka ovat irrallaan tai kiinni pyörivissä osissa, voivat sinkoutua ilmaan ja aiheuttaa vammoja.
- Varmista huollon jälkeen, että tuotteen tärinäaso on asianmukainen. Jos tärinäaso ei ole asianmukainen, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Huollata laite säännöllisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Käyttö

Johdanto



VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen laitteen käyttöä.

Toimet ennen laitteen käyttämistä

- Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisältämät ohjeet.
- Lue moottorin valmistajan toimittama moottorin käyttöohje.
- Tarkista tuote ja kaikki osat vaurioiden varalta. Älä käytä tuotetta, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Varmista, että terän vaakasuorat kallistusnivelet on asennettu oikein. Käyttäjän istuimelta katsottuna oikeanpuoleisessa roottorissa on R-kirjain terän kallistusniveleen yläosassa. Vasemmassa roottorissa on L-kirjain. (Kuva 36) (Kuva 37)
- Suorita päivittäinen huolto. Katso kohta *Huoltokaavio sivulla 159*.

Koulutuksen antaminen tuotteen uusille käyttäjille



VAROITUS: Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. Uusien käyttäjien on tunnettava kaikki hallintalaitteet ja opittava, miten tuotetta käytetään turvallisesti.

1. Näytä uusille käyttäjille oikea kuljettajan paikka istuimella.
2. Esittele ohjaussauvat ja tuotteen käynnistäminen.
3. Anna heidän opetella ohjaamaan tuotetta kovalla ja hieman märällä betonipinnalla.
 - a) Nosta terän kaltevuudeksi 6 mm / ¼ tuumaa.
 - b) Aseta kaasuliipaisin ensimmäisteholle, jotta ohjattavuus on paras mahdollinen.
 - c) Aloita paikaltaan ja liikuta sitten tuotetta suoraan eteenpäin ja tee 180°:n käännöksiä.

Istuimen säätäminen

Säädä istuinta siten, että työasento on parempi ja käyttö turvallisempaa.

1. Istuudu istuimelle.
2. Työnnä istuimen säätövipua vasemmalle. (Kuva 38)
3. Siirrä istuin oikeaan asentoon.
4. Vapauta istuimen säätövipu.

Ohjaussauvojen asennon säätäminen

Ohjaussauvoilla on kolme asentoa. Isku on pidempi, kun ohjaussauvat ovat yläasennossa.

1. Pysäytä moottori.
2. Irrota neljä pulttia ja neljä mutteria (A). (Kuva 39)
3. Aseta ohjaussauvat yhteen kolmesta asennosta.
4. Asenna neljä pulttia ja neljä mutteria.

Vaihteistojen sisäanaajo

- Käytä moottoria ensimmäisten 2–4 käyttötunnin aikana ½ kaasulla.



HUOMAUTUS: Vaihteisto voi vaurioitua, jos moottoria käytetään täydellä kaasulla sisäanaajojakson aikana.

Tasoisuslevyjen asentaminen

Kellutuslevyjä voi käyttää vain tuotteessa, johon on asennettu viimeistelyterät.



HUOMAUTUS: Varmista ennen tuotteen käyttöä, että tasoisuslevyt on asennettu oikein. Työnäkö ei ole tasainen, jos tasoisuslevyt on asennettu virheellisesti.



HUOMAUTUS: Irrota tasoisuslevyt ennen tuotteen nostamista. Tasoisuslevyt voivat pudota ja vaurioitua, kun tuotetta nostetaan nostolaitteella. Katso kohta *Laitteen nostaminen sivulla 164*.

Jos tarvitset tasoisuslevyjä, ota yhteyttä paikalliseen Husqvarna-jälleenmyyjään tai -huoltoliikkeeseen.

1. Pysäytä moottori ja poista virta-avain.
2. Nosta tuote nostolaitteella. Katso kohta *Laitteen nostaminen sivulla 164*.
3. Aseta tuet tuotteen rungon alle, jotta tuote pysyy vakaana noston aikana.
4. Aseta teräkokoonpanon keskipiste ja tasoisuslevyjen keskipiste kohdakkain.
5. Aseta terien kaltevuudeksi 0°.
6. Käännä vasenta tasoisuslevyä vastapäivään, kunnes terät kiinnittyvät tasoisuslevyn kiinnikkeisiin. (Kuva 40)
7. Käännä oikeaa tasoisuslevyä myötäpäivään, kunnes terät kiinnittyvät tasoisuslevyn kiinnikkeisiin.

Huomautus: Oikea ja vasen ovat kuljettajan istuimelta katsottuna.

8. Varmista, että tasoituslevy on lukittu paikoilleen.
9. Lukitse terät tasoituslevyn kiinnikkeisiin suurentamalla terien kaltevuutta hieman. Katso kohta *Terän kaltevuuden säätäminen sivulla 158*.

Tuotteen käynnistäminen

1. Avaa (A) polttoainesuodatin. (Kuva 41)
2. Istu kuljettajan istuimelle.
3. Aseta rikastinvipu oikeaan asentoon. (Kuva 42)
 - a) Sulje rikastin, jos moottori on kylmä (B).
 - b) Jos moottori on lämmin tai ympäristön lämpötila on korkea, avaa rikastin (C).
4. Käännä virta-avain käynnistysasentoon ja pidä se siinä, kunnes moottori käynnistyy.
 - a) Kun moottori käynnistyy, vapauta virta-avain heti.
 - b) Jos moottori ei käynnisty 5 sekunnin kuluessa, vapauta virta-avain ja odota 10 sekuntia, ennen kuin yrität uudelleen.
5. Anna moottorin lämmetä ennen tuotteen käyttöä.

Toimintatilat



HUOMAUTUS: Etsi irtokiviä ja poista ne betonipinnalta ennen käyttöä. Irtokivet voivat tehdä betonipintaan jälkiä, joita ei ole helppo poistaa.

Tasointustoiminto poistaa betonipinnasta painaumia. Varmista ennen tasointusta, että betonipinta on riittävän kova. Astu pinnalle ja varmista, että kengänjaljen syvyys on alle 3 mm / 0,12 tuumaa.

Kun betonipinta on tasoitettu, se on valmis hieerrettäväksi. Hierto tiivistää betonin pintaa ja tekee siitä kovan ja tasaisen.

Tuotteen käyttäminen oikeassa kuviossa

- Ohjaa tuote suoraan eteenpäin betonipinnan poikki. (Kuva 43)
- Tasoituksen aikana: Aloita ensimmäinen kellutusajo 90°:n kulmassa tasoitusvedosta, jotta poistat tasoituksista jääneet pintavirheet. Aja ristiin muutamat seuraavat vedot, joita tarvitaan tasaisen pohjan aikaansaamiseksi. Ohjaa tuote betonipinnan päässä sivulle ja sitten taaksepäin vastakkaiseen päähän. Varmista, että käsitteilyä saaneessa kohdassa on päällekkäisyyttä. Päällekkäisyyden on oltava vähintään ½ teräkokoopanlon halkaisijasta. Käännä tuotetta hitaasti ja varovasti, kun käytät sitä putkien kaltaisten esineiden läheisyydessä.



HUOMAUTUS: Älä käännä konetta tasoituksen aikana, ellei se ole aivan välttämätöntä. Tämä voi siirtää

märkää betonia ja aiheuttaa betonin pintaan lommoja, reikiä ja vaurioita.

- Hiertämisen aikana: Käänny betonipinnan päässä 180° ja ohjaa tuotetta suoraan eteenpäin vastakkaiseen päähän. Varmista, että päällekkäisyys on vähintään ½ teräkokoopanlon halkaisijasta.

Tuotteen ohjaaminen ohjaussauvoilla



HUOMAUTUS: Älä työnnä tai vedä ohjaussauvoja nopeasti tai liian voimakkaasti. Tämä vaurioittaa ohjaussauvoja ja voi aiheuttaa tuotteen tärisemistä sekä vaurioittaa pintaa.

- A: Kun haluat tuotteen kulkevan eteenpäin, työnnä ohjaussauvoja eteenpäin. (Kuva 44)
- B: Kun haluat tuotteen kulkevan taaksepäin, vedä ohjaussauvoja taaksepäin.
- C: Käännä tuotetta myötäpäivään työntämällä vasenta ohjaussauvaa eteenpäin ja vetämällä oikeaa ohjaussauvaa taaksepäin. (Kuva 45)
- D: Käännä tuotetta vastapäivään työntämällä oikeaa ohjaussauvaa eteenpäin ja vetämällä vasenta ohjaussauvaa taaksepäin.
- E: Ohjaa vasemmalle työntämällä ohjaussauvoja vasemmalle. (Kuva 46)
- F: Ohjaa oikealle työntämällä ohjaussauvoja oikealle.

Työvalojen käyttäminen

Tuotteessa on kaksi työvaloa edessä ja kaksi työvaloa takana.

- Sytytä ja sammuta työvalot painamalla työvalojen kytkintä. (Kuva 47)

Terän kaltevuuden säätäminen

1. Aseta terän kaltevuus tuotteen vasemmalle puolelle ja aseta sitten sama terän kaltevuus tuotteen oikealle puolelle.
 - a) Lisää terän kaltevuutta kääntämällä vasemman terän kaltevuuden säädintä vastapäivään ja oikean terän kaltevuuden säädintä myötäpäivään. (Kuva 48)
 - b) Pienennä terän kaltevuutta kääntämällä vasemman terän kaltevuuden säädintä myötäpäivään ja oikean terän kaltevuuden säädintä vastapäivään. (Kuva 49)

(Kuva 50)

Suosittelu terän kaltevuus erilaisilla betonipinnoilla

Betonipinnan kunto	Suosittelu terän kaltevuus
Märkä	Tasainen, 0°

Betonipinnan kunto	Suosittelun terän kaltevuus
Märkä-plastinen	Pieni kaltevuus, 5–10°
Ei täysin kova	Keskitason kaltevuus, 15°
Kova	Enimmäiskaltevuus, 20–25°

Veden ja hidastinaineen ruiskutusjärjestelmän käyttäminen

Hidastinaineen ruiskutusjärjestelmä pitää betonin riittävän märkänä käytön aikana. Varmista, että ympäristön lämpötila on yli 0 °C / 32 °F, ennen hidastinaineen ruiskutusjärjestelmän käyttöä.

1. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä tai vesipohjaisella hidastinaineella.
2. Avaa venttiili (A). (Kuva 51)
3. Käynnistä vesipumppu pitämällä hidastinaineen ruiskutussäädintä (B) painettuna. (Kuva 52)

Vesi tai vesipohjainen hidastinaine ruiskutetaan tuotteen etuosassa olevasta kahdesta suuttimesta.

(Kuva 53)

Laitteen pysäyttäminen

1. Aseta ohjaussauvat vapaa-asentoon.
2. Vapauta kaasuliipaisin.
3. Käännä virta-avain OFF-asentoon. Moottori sammuu.

Huolto

Johdanto



VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen laitteen huoltamista.

Kaikkiin tuotteelle tehtäviin huolto- ja korjaustöihin tarvitaan erityiskoulutus. Takaamme, että laite huolletaan ja korjataan ammattimaisesti. Jos jälleenmyyjäsi ei ole huoltoliike, pyydä jälleenmyyjää neuvomaan lähin huoltoliike.

Jos tarvitset varaosia, ota yhteyttä paikalliseen Husqvarna-jälleenmyyjään tai -huoltoliikkeeseen.

Huoltokaavio

* = Käyttäjän suorittama yleinen huoltotoimenpide. Tämä käyttöohje ei sisällä ohjeita näitä toimenpiteitä varten.

X = Ohjeet ovat tässä käyttöohjeessa.

O = Katso moottorin käyttöohje.

Laitteen yleinen huolto	Päivittäin	Jokaisen 20 käyttötunnin jälkeen	50 käyttötunnin välein	Jokaisen 300 käyttötunnin jälkeen
Varmista, ettei laitteesta vuoda polttoainetta tai öljyä.	*			
Puhdista tuote heti käytön jälkeen.	X			
Varmista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty.	*			
Tarkista tuotteen ulkoiset osat kulumisen ja vaurioiden varalta.	*			
Varmista, että kaasuliipaisin, ohjaussauvat ja terien kaltevuuden säätimet liikkuvat tasaisesti.	*			
Tarkista hidastinaineen ruiskutusjärjestelmä vuotojen varalta.	*			
Voitele teräkselit.	X			
Tarkista vaihteistojen öljymäärä.		X		
Voitele säätönivelet.		X		
Tarkista, onko kiilahihnassa vaurioita.			X	
Vaihda vaihteistojen öljy.				X

Moottorin huolto	Päivittäin	Jokaisen 100 käyttö-tunnin jäl-keen	200 käyttö-tunnin vä-lein	Jokaisen 300 käyttö-tunnin jäl-keen
Tarkista polttoaineen määrä.	*			
Tarkista moottorin öljytaso neljän käyttötunnin välein.	X			
Puhdista ilmansuodatin. Vaihda tarvittaessa.	X			
Vaihda moottoriöljy ensimmäisten 20 käyttötunnin jäl-keen ja sen jälkeen saman käyttöajan välein.		O		
Tarkista polttoainesuodatin.		O		
Tarkista ja puhdista sytytystulppa. Vaihda sytytystulppa tarvittaessa.			O	
Vaihda öljynsuodatin.			O	
Vaihda polttoainesuodatin.				O
Vaihda sytytystulppa.				X

Tuotteen puhdistaminen



HUOMAUTUS: Korkeapaineinen vesi voi vaurioittaa joitakin tuotteen osia. Puhdista ne vain puhtaalla ja kostealla liinalla.

- Puhdista kuljettajan paikka ja seuraavat osat vain puhtaalla ja kostealla liinalla:
 - Istuin, ohjaussauvat, säätökytkimet, virtalukko, merkkivalot ja kaasuliipaisin.
 - Jalkapoljin.
 - Sulakkeet.
 - Sähköosat.
- Poista betoni laitteen pinnoilta aina käytön jälkeen ennen kuin betoni kovettuu.
- Käytä painepesuria betonin ja ei-toivotun materiaalin poistamiseen teristä, pyöristä ja suoja-areenasta.
- Puhdista tuotteen runko painepesurilla vähintään 1 metrin / 3 jalan etäisyydeltä.
- Ruiskuta navat ja suoja rengas muottiöljyllä tai betonin irrotusaineella. Tämä helpottaa tuotteen puhdistamista seuraavan käyttökerran jälkeen.



HUOMAUTUS: Älä ruiskuta muottiöljyä tai betonin irrotusainetta terille.

- Levitä rasvaa kaikkiin voitelunippoihin tuotteen puhdistamisen jälkeen. Näin likaista vettä ei jää terän navan sisäpinnoille.

Ruiskutussuutinten tarkistaminen

- Tarkista ruiskutussuuttimet ja varmista, että ne eivät ole tukossa. (Kuva 54)
- Puhdista ruiskutussuuttimet ja niiden suodatin tarvittaessa.
- Kiristä ruiskutussuuttimet varovasti, jotta ne eivät vaurioidu.
- Tarkista letkut ja varmista, että ne ovat ehjiä.
- Varmista, että ruiskutussuuttimet ruiskuttavat vaakasuunnassa.

Ilmansuodattimen puhdistaminen tai vaihtaminen



VAROITUS: Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta, kun puhdistat tai vaihdat ilmansuodattimen. Hävitä vaurioituneet ilmansuodattimet asianmukaisesti. Ilmansuodattimessa olevan pölyn hengittäminen voi olla vaarallista terveydelle.



VAROITUS: Älä puhdista ilmansuodatinta paineilmaalla. Paine vaurioittaa ilmansuodatinta ja voi lisätä vaarallisen pölyn hengittämisen riskiä.



HUOMAUTUS: Vaihda aina vaurioitunut ilmansuodatin tai jos ilmansuodatinelementtejä ei voi puhdistaa kokonaan. Moottoriin saatua kertyä pölyä, joka voi aiheuttaa vaurioita.

1. Irrota ilmansuodattimen kansi (A). (Kuva 55)
2. Irrota vaahtomuovinen suodatinelementti (B) ja paperisuodatinelementti (C).
3. Puhdista ilmansuodattinkotelo harjalla.
4. Tarkista ilmansuodatinelementit vaurioiden varalta.
5. Poista hiukkaset napauttamalla paperisuodatinelementtiä kovaa pintaa vasten tai käyttämällä pölynimuria.



HUOMAUTUS: Älä kosketa paperisuodatinelementin pintaa pölynimurin suuttimella. Säilytä pieni etäisyys. Paperisuodatinelementin herkkä pinta vaurioituu, jos jokin osuu siihen.

6. Puhdista vaahtomuovinen suodatinelementti saippuavedellä.
7. Huuhtelee vaahtomuovinen suodatinelementti puhtaalla vedellä.
8. Purista vesi pois vaahtomuovisesta suodatinelementistä, ja anna sen kuivua kokonaan.



HUOMAUTUS: Älä lisää öljyä vaahtomuoviseen suodatinelementtiin.

9. Asenna ilmansuodatin päinvastaisessa järjestyksessä.

Moottorin öljymäärän tarkistaminen

1. Poista mittatikku (A). (Kuva 56)
2. Pyyhi mittatikku puhtaaksi öljystä ja pane se takaisin paikalleen.
3. Poista mittatikku ja tarkista öljytaso mittatikusta. Öljytaso on oikea, kun se on mittatiku kahden merkin välissä.
4. Jos öljytaso on alhainen, irrota öljysäiliön korkki (B), lisää moottoriöljyä ja tarkista öljytaso uudelleen. Katso oikea öljytyyppi moottorin käyttöohjeesta.
5. Varmista, että öljytaso ei ole mittatiku ylämerkin (C) yläpuolella.
6. Asenna öljysäiliön korkki.

Moottoriöljyn vaihtaminen

Tietoja moottoriöljyn vaihtamisesta on moottorin käyttöohjeessa.

Öljynsuodattimen vaihtaminen

Tietoja moottorin öljynsuodattimen vaihtamisesta on moottorin käyttöohjeessa.

Vaihteiston öljymäärän tarkistaminen

Tuotteessa on 2 vaihteistoa. Tee tämä toimenpide kummallekin vaihteistolle.

1. Aseta tuote tasaiselle alustalle terät vaakatasossa. (Kuva 57)
2. Irrota yksi öljyn täyttötulpista (A). Vaihteistossa on öljyn täyttötulpat vasemmalla ja oikealla puolella. (Kuva 58)
3. Tarkista vaihteistoöljyn määrä. Öljytaso on oikea, kun se on öljyn täyttötulpan aukon kierteiden alaosassa.
4. Jos öljytaso on liian alhainen, lisää oikeantyyppistä öljyä. Katso kohta *Tekniset tiedot sivulla 166*.



HUOMAUTUS: Älä täytä liikaa äläkä sekoita erityyppisiä vaihteistoöljyjä keskenään. Vaihteisto voi vaurioitua.

5. Kuivaa vaihteiston öljyntäyttöraukon kiertee ja öljyntäyttötulpan kiertee.
6. Levitä LOCTITE® 565™ -lukitetta tai vastaavaa öljyntäyttötulpan kierteesiin.
7. Asenna öljyntäyttötulppa.
8. Kiristä öljyntäyttötulpat tiukkuuteen 16–20 Nm (12–15 lb-ft).

Vaihteiston paineenrajoitusventtiilin tarkistaminen

Tee tämä toimenpide aina, kun tarkistat vaihteiston öljymäärän.



HUOMAUTUS: Jos paineenrajoitusventtiili on tukossa, vaihteiston akselin tiivisteet voivat vuotaa öljyä.

1. Tarkista paineenrajoitusventtiili (A). (Kuva 59)
2. Jos se on tukossa, puhdista se.
3. Jos paineenrajoitusventtiili ei voi puhdistaa, vaihda se.

Vaihteiston öljyn vaihtaminen

Tuotteessa on 2 vaihteistoa. Tee tämä toimenpide kummallekin vaihteistolle.

1. Aseta vaihteiston alle säiliö, jonka tilavuus on vähintään 3,8 l / 4,0 qt.
2. Tyhjennä öljy vaihteistosta seuraavasti:
 - a) Irrota öljyntyhjennystulppa (A) vaihteistosta ja tyhjennä vaihteisto kokonaan. (Kuva 60)
 - b) Irrota vaihteiston öljyntäyttötulpat (B), jotta öljy on helpompi tyhjentää. Vaihteistossa on öljyntäyttötulpat vasemmalla ja oikealla puolella.
 - c) Nosta tuotteen takaosaa, jotta jäljellä oleva öljy valuu ulos.
 - d) Kun kaikki öljy on valunut ulos, aseta tuote takaisin tasaiselle alustalle.
3. Kuivaa vaihteiston öljyn tyhjennysaukon kiertee ja öljyntyhjennystulpan kiertee.

- Levitä LOCTITE® 565™ -lukitetta tai vastaavaa öljyntyhjennystulpan kierteisiin.
- Asenna öljyntyhjennystulppa vaihteistoon (A).
- Täytä vaihteisto öljyllä, katso kohta *Vaihteiston öljymäärän tarkistaminen sivulla 161*.

Teräakseleiden voiteleminen

Käytä yleisrasvaa.

- Aseta tuote tasaiselle alustalle terät vaakatasossa.
- Pysäytä moottori ja irrota akku.
- Nosta terän kaltevuus enimmäiskulmaan. Näin pääset helpommin käsiksi voitelunippoihin.
- Vaihda hajonneet tai tukkiutuneet voitelunipat.
- Purista rasvaa voitelunippojen läpi, kunnes teräakseleiden ympäriltä tulee ulos rasvaa. (Kuva 61)

Murrosniveltten voiteleminen

- Käytä yleisrasvaa.
- Voitele vetojärjestelmä työntämällä rasvaa voitelunippojen läpi. (Kuva 62)
- Vaihda hajonneet tai tukkiutuneet voitelunipat.

Vetojärjestelmän laakereiden voiteleminen

- Käytä yleisrasvaa. Katso kohta *Tekniset tiedot sivulla 166*.
- Voitele vetojärjestelmän laakerit työntämällä rasvaa voitelunippojen läpi. (Kuva 63)
- Vaihda hajonneet tai tukkiutuneet voitelunipat.

Teräakseleiden säätäminen



VAROITUS: Ennen kuin säädät teräakseleita, pysäytä tuote, anna moottorin jäähtyä ja irrota akku.



VAROITUS: Käytä suojakäsineitä. Terät voivat aiheuttaa viiltovamman.

Teräkselit on säädettävä seuraavissa olosuhteissa:

- Uusi teräkseli on asennettu.
 - Teräkokoontapano puretaan.
 - Tuote täristää käytön aikana.
- Nosta tuotetta nostolaitteella, kunnes terät eivät kosketa maata. Katso kohta *Laitteen nostaminen sivulla 164*.
 - Aseta tuet tuotteen rungon alle.
 - Aseta terien kaltevuudeksi $\frac{1}{2}$ – täysi terien kaltevuus, noin 12° .

- Teräkselin ja terän kaltevuuslevyn välisessä liitännässä on pieni välys. Kierrä jokaista terää, kunnes terän alaosa on välyksen alimmassa kohdassa.
- Mittaa rungon ja terän alareunan välinen etäisyys (X). Pyöritä teriä kiertämällä kiilahihnaa ja mittaa kunkin terän etäisyys. (Kuva 64)
- Laske kaikkien terien keskimääräinen etäisyys (X).
- Säädä kunkin terän etäisyydeksi (X) $\pm 1,25$ mm (0,050 tuumaa) löysäämällä tai kiristämällä säätölenkkejä (A). (Kuva 65)

Teräkselin vaihtaminen



VAROITUS: Ennen kuin vaihdat teräkselit, pysäytä tuote, anna moottorin jäähtyä ja irrota akku.



VAROITUS: Käytä suojakäsineitä.

- Teräkokoontapanoon käsiksi pääseminen. Katso *Terien vaihtaminen sivulla 162*
- Irrota voitelunippa (A) ja olakepultti (B). (Kuva 66)
- Irrota teräkseli. (Kuva 67)
- Levitä rasvaa ruuvien kierteisiin, jotta ruuvien irrottaminen on helpompaa seuraavalla kerralla.
- Asenna uusi teräkseli, aluslevyt ja voideltu ruuvi.

Terien vaihtaminen



VAROITUS: Ennen kuin vaihdat terät, pysäytä tuote, anna moottorin jäähtyä ja irrota akku.



VAROITUS: Käytä suojakäsineitä.

Tiedustele oikeita teriä Husqvarna-jälleenmyyjältä tai -huoltoilikkeestä.

- Tee jokin seuraavista toimenpiteistä päästäksesi käsiksi teräkokoontapanoon:
 - Nosta tuote nostolaitteella. Katso kohta *Laitteen nostaminen sivulla 164*.
 - Nosta tuotetta kuljetuspyörien avulla. Katso kohta *Tuotteen siirtäminen kuljetuspyörillä sivulla 164*.
- Aseta tuet tuotteen rungon alle.
- Irrota ruuvit (A) ja terä. (Kuva 68)
- Kohdista teräkselin ruuvinreiat uuden terän ruuvinreikien kanssa.

- Levitä rasvaa ruuvien kierteisiin, jotta ruuvien irrottaminen on helpompaa seuraavalla kerralla.
- Asenna uusi terä voideltujen ruuvien (A) kanssa. Kiristä terä 27 Nm:n kiristysmomenttiin. (Kuva 69)
- Aseta muovitulpat (B) terän jäljellä oleviin reikiin. Näin varmistetaan, että reiät eivät täyty betonilla, kun terät ovat peruutusasennossa.
- Tee tämä toimenpide jokaisen terän kohdalla.

Akun lataaminen

- Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, lataa se täyteen ennen käyttöä.
- Käytä akkulaturia, joka säättää jännitettä automaattisesti. Suosittelemme kaksivaiheista laturia, jonka jatkuva jännite laskee automaattisesti ylläpitolataukseen, kun akku on latautunut täyteen. Kysy Husqvarna-jälleenmyyjältä lisätietoja oikeanlaisesta akkulaturista.
- Lataa varastossa oleva laite ylläpitovaraukseen 1–2 kertaa talvikaudella.

Moottorin hätäkäynnistäminen

Jos akku on liian heikko moottorin käynnistämiseen, voit tehdä hätäkäynnistyksen apukäynnistyskaapeilla. Tässä laitteessa on 12 V:n negatiivinen maadoitettu järjestelmä. Laitteessa, jota käytetään hätäkäynnistykseen, on myös oltava 12 V:n negatiivinen maadoitettu järjestelmä.

Apukäynnistyskaapeli yhdistäminen



VAROITUS: Akusta vapautuva räjähdysriski kaasua aiheuttaa

räjähdysvaaran. Älä yhdistä ladatun akun negatiivista napaa heikon varaustilan akun negatiiviseen napaan tai sen lähelle.



HUOMAUTUS: Älä käytä laitteen akkua muiden ajoneuvojen käynnistämiseen.

- Kytke punaisen akkukaapelin yksi pää heikon varaustilan akun POSITIIVISEEN (+) napaan (A). (Kuva 70)
- Kytke punaisen akkukaapelin toinen pää ladatun akun POSITIIVISEEN (+) napaan (B).



VAROITUS: Varo, etteivät punaisen akkukaapelin päät kosketa runkoa. Kosketus aiheuttaa oikosulun.

- Kytke mustan akkukaapelin yksi pää ladatun akun NEGATIIVISEEN (-) napaan (C).
- Kytke mustan akkukaapelin toinen pää RUNGON MAADOITUKSEEN (D), erilleen polttoainesäiliöstä ja akusta.

Apukäynnistyskaapeli irrottaminen

Huomautus: Irrota apukäynnistyskaapelit päinvastaisessa järjestyksessä kuin kiinnitit ne.

- Irrota MUSTA kaapeli rungosta.
- Irrota MUSTA kaapeli täyteen ladatusta akusta.
- Irrota PUNAINEN kaapeli kahdesta akusta.

Vianmääritys

Vika	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	Polttoainesäiliö on tyhjä.	Täytä säiliö oikeantyyppisellä polttoaineella. Katso kohta <i>Tekniset tiedot sivulla 166</i> .
	Akun liitännät ovat löystyneet tai se on aiheuttanut korroosiota.	Tarkista akun liitännät. Puhdista akun liitännät.
	Akkua ei ole ladattu.	Lataa tai vaihda akku.
	Käynnistin on vaurioitunut.	Vaihda käynnistin.
Moottori ei käynnisty helposti.	Polttoainesäiliö on tyhjä.	Täytä säiliö oikeantyyppisellä polttoaineella. Katso kohta <i>Tekniset tiedot sivulla 166</i> .
	Akkua ei ole ladattu.	Vaihda tai lataa akku.
	Polttoainesuodatin tukossa.	Vaihda polttoainesuodatin.
	Vika polttoainepiirissä	Tarkista polttoaineletkut.

Vika	Syy	Ratkaisu
Tuote ei ole vakaa ja tärisee liikaa.	Ainakin yksi hiertimen varsi on vääntynyt tai vaurioitunut.	Vaihda vaurioituneet hiertimen varret. Katso kohta <i>Teräkselin vaihtaminen sivulla 162</i> .
	Ainakin yksi hiertimen varsi on säädetty väärin.	Säädä hiertimen varret. Katso kohta <i>Teräkselleiden säätämisen sivulla 162</i> .
	Ainakin yksi hiertimen terä on vääntynyt tai vaurioitunut.	Vaihda vaurioituneet hiertimen terät.
Ohjausjärjestelmän alue on liian laaja, eikä tuotetta ole helppo ohjata.	Nivellaakerit ja tangon päät ovat kuluneet.	Tarkista nivellaakerit ja tangon päät. Vaihda vaurioituneet osat.
Tuote ei liiku.	Vetohihna on rikki.	
	Terien tai lautasten pohjan ja betonin pinnan välissä on alipaine.	Pysäytä imu muuttamalla terien kaltevuutta tai käyttämällä ohjausjärjestelmää.
	Vaihteiston lähtöakselin kiila on rikki.	Vaihda vaurioitunut kiila.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljettaminen



VAROITUS: Noudata varovaisuutta kuljetuksen aikana. Laite on painava ja voi vahingoittaa ihmisiä tai omaisuutta, jos se putoaa tai siirtyy kuljetuksen aikana.



VAROITUS: Jos tuotteeseen on asennettu valinnaiset tasotuslevyt, irrota ne ennen kuljetusta. Tasotuslevyt voivat irrota ja aiheuttaa vammoja tai vaurioita.

Nosta laite, jos siirtomatka on lyhyt. Jos siirtomatka on pidempi, siirrä laite kuljetusajoneuvoon.



HUOMAUTUS: Älä hinaa laitetta ajoneuvon perässä.

Tuotteen siirtäminen kuljetuspyörillä

- Laske kuljetuspyörät ja nosta tuote kääntämällä tuotteen takaosassa olevaa kahvaa. Laske kuljetuspyöriä, kunnes terät ovat 76–102 mm (3-4 tuumaa) irti maasta. (Kuva 71)
- Siirrä tuotetta painamalla rungon yläosaa.



HUOMAUTUS: Kuljetuspyörät on tarkoitettu vain lyhyen matkan kuljettamiseen.

Laitteen nostaminen



VAROITUS: Varmista, että nostolaite on oikein mitoitettu. Katso kohta *Tekniset tiedot sivulla 166*.



VAROITUS: Älä nosta vaurioitunutta laitetta. Varmista, että istuimen kummallakin puolella olevat nostokohdat on asennettu oikein ja että ne eivät ole vaurioituneet.



VAROITUS: Älä käytä teräväreunaisia metallikoukkuja, ketjuja tai muita nostolaitteita, jotka voivat vaurioittaa nostokohtaa.



VAROITUS: Vain nostokohdat ovat riittävän vakaita tuotteen kannattelua varten. Nosta tuotetta vain nostokohdista. Älä kiinnitä nostolaitetta suojakehikkoon tai tuotteen muihin osiin. Tuote voi kaatua ja aiheuttaa vamman tai vahinkoja.



VAROITUS: Älä kulje äläkä oleskele nostetun laitteen alapuolella tai sen lähellä.



HUOMAUTUS: Irrota terät ennen tuotteen nostamista. Terät voivat pudota ja aiheuttaa vahinkoja.

- Kiinnitä nostolaite nostokohtiin (A). (Kuva 72)

Tuotteen valmistelu ajoneuvokuljetusta varten

1. Jos haluat nostaa tuotteen kuljetusneuvoon, katso kohta *Laitteen nostaminen sivulla 164*.
2. Jos tuote asetetaan perävaunuun, älä käytä perävaunun tunkkia aisan tukena kuljetuksen aikana.
3. Varmista, että terien kaltevuus on 0° , jotta terät eivät vaurioidu.
4. Kiinnitä tuote turvallisesti kuljetusajoneuvoon kiinnityskohdista. (Kuva 73)

Tuotteen valmistelu pitkäaikaista varastointia varten

Nouda seuraavia ohjeita, jos tuotetta säilytetään varastossa yli 30 päivää.

- Tee tarvittavat korjaukset. Korjaa maalivauriot, jotta tuote ei ala ruostua.
- Suorita huolto. Katso *Huoltokaavio sivulla 159*
- Voitele kaikki kiinnittimet.
- Käynnistä moottori, sulje polttoaineventtiili ja anna moottorin käydä, kunnes se pysähtyy.
- Valmistele moottori pitkäaikaista varastointia varten. Lisätietoja on moottorin valmistajan toimittamassa moottorin käyttöoppaassa.
- Tyhjennä polttoainesäiliö.
- Tyhjennä vesisäiliö. Jos ympäristön lämpötila on jäätymispisteen alapuolella, jäljelle jäänyt vesi voi vaurioittaa hidastinaineen ruiskutusjärjestelmää.
- Irrota akku ja lataa se säännöllisesti varastoinnin aikana.
- Puhdista laite ennen varastointia. Poista öljy ja pöly kumiosista.
- Valmistele moottori pitkäaikaista varastointia varten. Katso kohta *Moottorin valmistelu pitkäaikaista varastointia varten sivulla 165*.
- Aseta laitteen päälle suojus.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle.
- Säilytä tuotetta lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.

Moottorin valmistelu pitkäaikaista varastointia varten

- Puhdista ilmansuodatin ennen varastointia.
- Puhdista moottorin jäähdytysrivat.
- Vaihda moottoriöljy.
- Tee tämä moottorin huoltotoimenpide:
 - a) Irrota sytytystulpan johdot ja irrota sytytystulpat.

- b) Lisää noin 30 ml / 1 oz SAE 30W -öljyä kuhunkin moottorin sylinteriin sytytystulpan reiän kautta.
 - c) Asenna sytytystulpat, mutta älä kytke sytytystulpan kaapeleita.
- Käännä virta-avain käynnistysasentoon kahden sekunnin ajaksi. Tällöin moottorin akseli pyörii ja öljy pääsee sylintereihin.
 - Kytke sytytystulpan johdot.

Hävittäminen

- Kemikaalit voivat olla vaarallisia, eikä niitä saa kaataa maahan. Hävitä käytetyt kemikaalit aina viemällä ne huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Kun tuote tulee elinkaarensa päähän, toimita se jälleenmyyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Öljy, öljynsuodattimet, polttoaine ja akku voivat aiheuttaa negatiivisia ympäristövaikutuksia. Nouda paikallisia kierrätysvaatimuksia ja säädöksiä.
- Älä hävitä akkua kotitalousjätteen mukana.
- Toimita akku Husqvarna-huoltoliikkeeseen tai vie se käytettyjen akkujen keräyspisteeseen.

Tekniset tiedot

Käyttöpaino kuljetuspyörien kanssa, EN500, kg / lb	423,5 / 932,5
Moottorin merkki, tyyppi	Honda, GX690
Moottorin teho, kW/hv / r/min ²⁹	16,5/22,1 @3 600
Polttoainesäiliön tilavuus, l/pts	24,6/26
Polttoainetyyppi	Bensiini E10
Roottorin nopeus, vähintään/enintään, r/min	25 / 165
Kytintyyppi	CVT
Terävarsityyppi	Pultattava
Terien kaltevuus, °	0–25
Vaihteiston tyyppi	Vankka rakenne
Vaihteistoöljy	Shell Omala S4 WE 460 tai vastaava
Vaihteistoöljyn tilavuus, kukin vaihteisto, l/pts	1,6 / 1,7
Vesi-/hidastinainesäiliön tilavuus, l/qt	24,5 / 25,8
Polttoaineen kulutus, l / h	6,7 tai 7
Hiertimen halkaisija, mm/tuumaa	915 / 36
Tasoitusleveys, mm/tuumaa	1830 / 72
Terien määrä	8
Viimeistelyterän koko, mm×mm/in×in	356×153/14×6
Yhdistelmäterän koko, mm×mm/in×in	356×203/14×8
Tasoitusterän koko, mm×mm/in×in	356×254/14×10
EU5 CO ₂ , g/kWh	751
Äänentehotaso, L _w mitattu, dB (A) re 1 pW ³⁰	104,7
Äänenpainetaso L _p käyttäjän korvan tasalla, dB(A) ³¹	91,2
Tärinäarvo, m/s ² ³²	2,94
Kahva vasen/oikea, m/s ²	2,94 / 2,55
Istuin, m/s ²	0,64

²⁹ Moottorin valmistajan luokituksen mukaan. Moottorin ilmoitettu nimellisteho on moottorimallia edustavan tyyppillisen tuotantomoottorin keskimääräinen nettoteho (r/min) mitattuna SAE-standardin J1349/ISO1585 mukaisesti. Massatuotantomoottorit voivat poiketa tästä arvosta. Laitteeseen asennetun moottorin todellinen lähtöteho riippuu käyttönopeudesta, ympäristön olosuhteista ja muista arvoista.

³⁰ Mitattu äänitehotaso L_w standardin EN 12649, EN ISO 3744 mukaan. Epävarmuus K_{WA} 2,5 dB (A).

³¹ Äänenpainetaso L_p standardin EN 12649, EN ISO 11201 mukaan. Epävarmuus K_{pA} 2,5 dB (A).

³² Tärinätaso määritetty standardin EN 12649 mukaan. Ilmoitetuilla tiedoilla tärinätasosta tyyppillinen tilastollinen hajonta (vakiopoikkeama) on 1,5 m/s².

Jos haluat lisätietoja tai sinulla on kysyttävää tästä nimenomaisesta moottorista, tutustu sen käyttöoppaaseen tai valmistajan verkkosivustoon.

Melua ja värinää koskeva vakuutus

Ilmoitetut arvot on saatu ilmoitetun direktiivin tai ilmoitettujen standardien mukaan laboratoriossa suoritettussa tyyppitestauksessa. Ne ovat vertailukelpoisia muiden saman direktiivin tai samojen standardien mukaan testattujen tuotteiden ilmoitettujen arvojen kanssa. Ilmoitetut arvot eivät sovellu riskinarvioinnissa käytettäväksi. Yksittäisissä työkohteissa mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Todelliset altistusarvot ja mahdolliset käyttäjälle aiheutuvat haitat ovat yksilökohtaisia ja niihin vaikuttavat käyttäjän työskentelytapa, laitteella työستettävä materiaali, altistusaika, käyttäjän fyysinen kunto ja laitteen kunto.

Tuotteen mitat

(Kuva 2)

A	Pituus, mm / tuumaa	2046 / 80,1
B	Korkeus, mm / tuumaa	1459 / 56,8
C	Leveys, mm / tuumaa	1044 / 41,1

Lisävarusteet

Laikan tyyppi	Käyttötarkoitus	Kuvaus
Tasotuslevy	Tasotus	• Litteä/kaareva. • Kiinnitetty viimeistelylaikkoihin tai yhdistelmälaikkoihin.
Yhdistelmälaikat	Tasotus ja hieronta	• Korvaa muut terätyypit. • Voidaan käyttää yhdessä tasotusterien kanssa.
Viimeistelylaikat	Hieronta	• Terän kallistus pienestä arvosta enimmäisarvoon. • Symmetrinen ja tasainen kaikista reunoistaan.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46
36 146500, vakuuttaa täten, että tuote:

Kuvaus	Betonin tasoituskone, hierrin
Tuotemerkki	Husqvarna
Tyyppi/malli	CRT 36-26A
Tunniste	Sarjanumerot vuodesta 2025 alkaen

vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja
asetusten vaatimuksia:

Direktiivi/asetus	Kuvaus
2006/42/EY	konedirektiivi
2014/30/EU	EMC-direktiivi

ja että asiassa sovelletaan seuraavia yhtenäistettyjä
standardeja ja/tai teknisiä tietoja:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Tutkimus- ja kehityspäällikkö, betonipinnat ja -lattiat

Husqvarna AB, Construction Division

Teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja

(Kuva 32)



Tavaramerkit

LOCTITE on Henkel Corporationin omistama
rekisteröity tavaramerkki. 545 on Henkel Corporationin
tavaramerkki.

Sommaire

Introduction.....	170	Transport, entreposage et mise au rebut.....	185
Sécurité.....	171	Caractéristiques techniques.....	188
Utilisation.....	176	Accessoires.....	190
Entretien.....	179	Déclaration de conformité.....	191
Recherche de pannes.....	184	Marques commerciales.....	191

Introduction

Description du produit

Ce produit est une truelle autoportée qui permet de lisser le béton. Fonctionnant à l'essence, il est équipé d'un moteur à combustion 4 temps.

Ce produit peut être utilisé avec le disque de lissage en option.

Présentation du produit

(Fig. 1)

1. Siège doté du contrôle de présence du conducteur
2. Commandes de direction
3. Bouton de commande de pulvérisation de retardateur
4. Bouchon du réservoir de carburant
5. Commande de pas des pales droite
6. Feu de travail avant
7. Commande d'accélération, pédale
8. Roues de transport intégrées
9. Pale
10. Feu de travail arrière
11. Bouchon du réservoir d'eau et de retardateur
12. Point de levage, 1 de chaque côté
13. Commande de pas des pales gauche
14. Pochette pour le manuel d'utilisation
15. Compteur horaire
16. Indicateur de pression d'huile
17. Clé de contact
18. Starter
19. Interrupteur des feux de travail
20. Plaque signalétique
21. Levier de réglage de la roue de transport
22. Manuel d'utilisation

Symboles concernant le produit

(Fig. 3) **AVERTISSEMENT !** ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.

(Fig. 4) Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.

Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement. Le produit est utilisé pour le talochage et le polissage du béton durci avant que la surface ne soit trop sèche pour obtenir la finition voulue. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des espaces bien ventilés. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

(Fig. 5) Utilisez des protège-oreilles.

(Fig. 6) Utilisez des protections pour les yeux.

(Fig. 7) Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.

(Fig. 8) Pas de flamme nue, de feu, de source d'ignition ou de cigarette à proximité du produit.

(Fig. 9) Avertissement : Matériau inflammable.

(Fig. 10) Arrêtez le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.

(Fig. 11) Carburant : Essence sans plomb avec un maximum de 10 % d'éthanol.

(Fig. 12) Risque de blessure. Soyez prudent à proximité de la courroie d'entraînement.

(Fig. 13) Risque de blessures par écrasement.

(Fig. 14) Surface chaude.

(Fig. 15) Gardez les mains à distance des pales.

(Fig. 16) Gardez les pieds à distance des pales.

(Fig. 17) L'acide de batterie est toxique et corrosif.

(Fig. 18) Mettez les déchets de batteries au rebut conformément aux réglementations environnementales locales. La batterie contient du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb).

- (Fig. 19) Point de levage.
- (Fig. 20) Clé de contact en position OFF (MARCHE).
- (Fig. 21) Clé de contact en position ON (MARCHE).
- (Fig. 22) Position de la clé de contact, démarrer le moteur.
- (Fig. 23) Interrupteur de feu.
- (Fig. 24) Starter.
- (Fig. 25) Support d'arrimage.
- (Fig. 26) Point de remplissage du réservoir d'eau.
- (Fig. 27) Pression d'huile moteur basse.
- (Fig. 28) Emplacement du manuel d'utilisation du produit. Le manuel d'utilisation doit être conservé avec le produit.
- (Fig. 29) Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.
- (Fig. 33) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des espaces bien ventilés.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Autocollant des commandes de direction

(Fig. 30)

Reportez-vous à la section *Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées à la page 178.*

Autocollant des pas des pales

(Fig. 31)

Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales à la page 179.*

Plaque signalétique

(Fig. 34)

1. Type de produit
2. Référence
3. Code QR
4. Numéro de série
5. Année et semaine de production
6. fabricant
7. Puissance nominale
8. Poids

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 174.
- Le béton humide peut provoquer des brûlures chimiques. Utilisez des vêtements de protection et retirez immédiatement le béton humide en cas de contact avec la peau.
- Regardez toujours vers le bas et l'arrière avant et pendant que vous effectuez une marche arrière. Soyez attentif aux grands et aux petits obstacles.
- Réduisez la vitesse avant de prendre un virage.
- Éloignez les animaux, les enfants et toute personne de la zone de travail et à une distance de sécurité du produit pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit. Restez assis sur le siège, face vers l'avant. Gardez les pieds sur le poste de commande et les mains sur les commandes.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée, le siège et la pédale de commande d'accélération.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Assurez-vous que les vêtements, cheveux longs et bijoux ne risquent pas de se coincer dans les pièces mobiles.
- Maintenez vos mains et vos pieds à distance des pales.
- Ne frappez pas le produit.

- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit si la cage de protection ou d'autres éléments sont endommagés.
- Assurez-vous que seul le conducteur se trouve sur le produit pendant le fonctionnement. Ne laissez pas d'autres personnes se tenir sur le produit pendant le fonctionnement.

Précautions relatives aux vibrations



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
 - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que

vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.

- Gardez uniquement les mains sur les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été corrigée.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
 - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Anomalies congénitales
 - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

Sécurité relative aux gaz d'échappement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et

très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel. Le monoxyde de carbone est inodore et invisible ; il est impossible de le sentir. Le monoxyde de carbone provoque des symptômes d'intoxication, notamment des vertiges, mais il est possible qu'une personne devienne rapidement inconsciente si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.

- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, dont du benzène. A long terme, l'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement pouvant être vus ou sentis contiennent également du monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées.
- Ne respirez pas les gaz d'échappement.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Ceci est particulièrement important lorsque vous utilisez le produit dans des tranchées ou d'autres petites zones de travail, où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. Assurez-vous que le silencieux est correctement fixé à l'appareil.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.

- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Silencieux

Le silencieux réduit le niveau sonore et éloigne les gaz d'échappement de l'opérateur.

N'utilisez pas le produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



AVERTISSEMENT: Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Ne touchez pas le silencieux chaud afin d'éviter les brûlures. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie. Utilisez des gants de protection pour éviter les brûlures.

Pour contrôler le silencieux

- Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.

Contrôle de présence de l'utilisateur

L'OPC est engagée lorsque le conducteur se lève de son siège. L'entraînement des pales s'arrête, mais le moteur est au régime de ralenti. Si la commande d'accélération est enfoncée alors que le conducteur n'est pas assis sur le siège, le moteur s'arrête.

Vérification du contrôle de présence de l'utilisateur



AVERTISSEMENT: Assurez-vous que le conducteur ne descend pas du produit pendant cette vérification. Un conducteur doit se trouver sur le produit pour l'arrêter rapidement en cas d'urgence.

1. Vérifiez que l'interrupteur de contrôle de présence du conducteur est en position. (Fig. 35)
2. Levez-vous légèrement du siège.
3. Poussez la commande d'accélération.
4. Assurez-vous que le moteur s'arrête.
5. Si le contrôle de présence du conducteur ne fonctionne pas correctement, faites-le réparer par un atelier d'entretien agréé.

Pour contrôler la serrure de contact

- Démarrez et arrêtez le moteur pour contrôler la serrure de contact. Consultez les sections *Démarrage du produit à la page 178* et *Arrêt du produit à la page 179*.
- Assurez-vous que le moteur démarre lorsque vous tournez la clé de contact sur la position START.
- Assurez-vous que le moteur s'arrête immédiatement lorsque vous tournez la clé de contact en position OFF (arrêt).

Sécurité carburant



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention lors de la manipulation du carburant pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.
- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.
- Ne faites pas le plein de carburant en intérieur. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures

graves, voire mortelles, suite à une asphyxie ou à un empoisonnement au monoxyde de carbone.

- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne faites pas le plein de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- La présence de carburant sur la peau peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.
- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer le produit, éloignez-le d'au moins 3 m/10 pi de l'endroit où vous effectuez l'appoint de carburant.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur ont été renversés sur le produit. Retirez le carburant et l'huile moteur indésirables et laissez sécher le produit avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne démarrez pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- N'examinez pas la présence de fuites sur le moteur avec vos doigts.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont stockés, assurez-vous que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer de dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute étincelle ou flamme.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT: Une batterie endommagée peut exploser et causer des blessures. Si la batterie présente une déformation ou est endommagée, contactez un atelier d'entretien Husqvarna.



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez des lunettes de protection lorsque vous êtes à proximité des batteries.
- Ne portez pas de montres, de bijoux ou d'autres objets métalliques à côté de la batterie.
- Conservez la batterie hors de portée des enfants.
- Rechargez la batterie dans un espace bien aéré.
- Conservez les matériaux inflammables à une distance minimale de 1 m/6,5 pi lorsque vous rechargez la batterie.
- Mettez au rebut les batteries remplacées. Reportez-vous à la section *Mise au rebut à la page 186*.
- La batterie est susceptible de dégager des gaz explosifs. Ne fumez pas à proximité de la batterie. Maintenez la batterie à l'écart des flammes nues et des étincelles.

Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit risque de tomber lorsqu'il est utilisé à proximité de bordures. Maintenez toujours au moins 80 % du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter son poids.
- En cas de chute, coupez le moteur avant de soulever le produit pour le mettre sur une surface suffisamment stable. Contrôlez le produit, le cadre de sécurité, l'OPC, les arbres de pale et les pales. Remplacez toutes les pièces endommagées avant de réutiliser le produit. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 185*.

Instructions de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.

- utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel à la page 174*.
- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces du produit soient froides avant d'effectuer l'entretien.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Débranchez le capuchon de bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Les pales usées peuvent présenter des bords tranchants. Utilisez des gants de protection et faites attention à proximité des pales.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel d'utilisation. Laissez un centre d'entretien agréé se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.
- Après l'entretien, assurez-vous que le niveau de vibrations du produit est correct. Si le niveau de vibrations n'est pas correct, contactez un centre de service agréé.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

Utilisation

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant d'utiliser le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.

- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Vérifiez que le produit et tous les composants ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit si celui-ci présente des dommages visibles.
- Assurez-vous que les tringleries de pas des pales horizontales sont correctement assemblées. Depuis la position de l'opérateur dans le siège, la lettre R est affichée sur le rotor droit en haut de la tringlerie de pas des pales. Le rotor gauche porte la lettre L. (Fig. 36) (Fig. 37)

- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien* à la page 179.

Formation des nouveaux conducteurs du produit



AVERTISSEMENT: Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Les nouveaux conducteurs doivent connaître toutes les commandes et apprendre à utiliser le produit en toute sécurité avant de l'utiliser.

1. Montrez aux nouveaux conducteurs la position correcte du conducteur sur le siège.
2. Montrez-leur les fonctions des commandes de direction et comment démarrer le produit.
3. Laissez-les apprendre à diriger le produit sur une surface en béton dur et légèrement humide.
 - a) Augmentez le pas des pales à 6 mm/¼ de pouce.
 - b) Réglez la commande d'accélération sur la puissance maximale pour obtenir la meilleure commande de direction.
 - c) Commencez à l'arrêt, puis déplacez le produit en ligne droite vers l'avant et effectuez des virages à 180°.

Réglage du siège

Réglez le siège pour une meilleure position de travail et un fonctionnement plus sûr.

1. Asseyez-vous sur le siège.
2. Poussez le levier de réglage du siège vers la gauche. (Fig. 38)
3. Déplacez le siège dans une position appropriée.
4. Relâchez le levier de réglage du siège.

Réglage des positions des commandes de direction

Les commandes de direction peuvent prendre 3 positions. La course est plus longue lorsque les commandes de direction sont dans la position la plus haute.

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez les 4 boulons et les 4 écrous (A). (Fig. 39)
3. Réglez les commandes de direction sur une des 3 positions.
4. Installez les 4 boulons et les 4 écrous.

Rodage des boîtes de vitesses

- Au cours des 2 à 4 premières heures de fonctionnement, faites tourner le moteur à demi-régime.



REMARQUE: Il existe un risque d'endommagement des boîtes de vitesses si le moteur tourne à plein régime pendant la période de rodage.

Installation des disques de talochage

Les disques de talochage ne peuvent être utilisés que sur un produit équipé de pales de finition.



REMARQUE: Assurez-vous que les disques de talochage sont installés correctement avant d'utiliser le produit. Des disques de talochage mal installés ne donnent pas un résultat optimal.



REMARQUE: Retirez les disques de talochage avant de soulever le produit. Les disques de talochage peuvent tomber et se détériorer lorsque vous soulevez le produit à l'aide d'un dispositif de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit* à la page 185.

Pour obtenir les disques de talochage appropriés, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

1. Coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit* à la page 185.
3. Placez des supports sous le châssis du produit pour le maintenir stable pendant le levage.
4. Alignez le centre des ensembles de pales sur le centre des disques de talochage.
5. Réglez le pas des pales sur 0°.
6. Tournez le disque de talochage gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pales s'engagent dans les supports de ce dernier. (Fig. 40)
7. Tournez le disque de talochage droit dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pales s'engagent dans les supports de ce dernier.

Remarque: La droite et la gauche sont vues depuis la position du conducteur sur le siège.

8. Assurez-vous que les disques de talochage sont bloqués en position.
9. Augmentez légèrement le pas des pales pour bloquer les pales dans les supports des disques de talochage. Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales* à la page 179.

Démarrage du produit

1. Ouvrez le filtre à carburant (A). (Fig. 41)
2. Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
3. Placez la commande de starter sur la position appropriée. (Fig. 42)
 - a) Si le moteur est froid, fermez le starter (B).
 - b) Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, ouvrez le starter (C).
4. Tournez la clé de contact sur la position de démarrage et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
 - a) Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact.
 - b) Si le moteur ne démarre pas sous 5 secondes, relâchez la clé de contact et attendez 10 secondes avant de réessayer.
5. Laissez le moteur chauffer avant d'utiliser le produit.

Modes de fonctionnement



REMARQUE: Vérifiez l'absence de pierres et le cas échéant, retirez-les de la surface en béton avant d'utiliser la machine. Ces cailloux peuvent laisser des marques difficiles à enlever sur la surface en béton.

Le lissage permet d'éliminer les irrégularités sur la surface en béton. Assurez-vous que la surface en béton est suffisamment dure avant de procéder au talochage. Faites un pas sur la surface et assurez-vous que la profondeur du repère de plaque est inférieure à 3 mm/ 0,12 po.

Une fois le lissage terminé, la surface en béton est prête pour le passage de la truelle mécanique. Le passage de la truelle mécanique augmente la densité de la surface en béton et la rend lisse et dure.

Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées

- Déplacez le produit vers l'avant sur la surface en béton. (Fig. 43)

- Pendant l'opération de talochage : Commencez le premier passage de talochage à 90° par rapport au passage d'arasage pour éliminer les imperfections laissées par les règles à araser. Faites toujours chevaucher les quelques passages suivants nécessaires pour obtenir un sol plat. À l'extrémité de la surface en béton, déplacez le produit sur le côté, puis revenez en arrière jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement sur le passage ayant reçu le traitement. Le chevauchement doit être d'un minimum ½ du diamètre d'un ensemble de pales. Tournez le produit lentement et avec précaution lorsque vous travaillez à proximité d'objets tels que des tuyaux.



REMARQUE: Ne faites pas tourner le produit pendant une opération de talochage, sauf en cas de nécessité. Cela peut déplacer le béton humide et provoquer des bosses, des trous et des dommages sur la surface du béton.

- Pendant le lissage : À l'extrémité de la surface en béton, tournez à 180° et déplacez le produit vers l'avant jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales.

Déplacement du produit à l'aide des commandes de direction



REMARQUE: Vous ne devez pas pousser ou tirer les commandes de direction rapidement ou avec force. Cela peut endommager les commandes de direction, provoquer le tremblement du produit et endommager la surface.

- A : Pour faire avancer le produit, poussez les commandes de direction vers l'avant. (Fig. 44)
- B : Pour faire reculer le produit, tirez les commandes de direction vers l'arrière.
- C : Pour tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez la commande de direction gauche vers l'avant et tirez la commande de direction droite vers l'arrière. (Fig. 45)
- D : Pour tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, poussez la commande de direction droite vers l'avant et tirez la commande de direction gauche vers l'arrière.
- E : Pour vous déplacer vers la gauche, poussez les commandes de direction vers la gauche. (Fig. 46)
- F : Pour vous déplacer vers la droite, poussez les commandes de direction vers la droite.

Utilisation des feux de travail

Le produit est doté de 2 feux de travail à l'avant et 2 feux de travail à l'arrière.

- Poussez l'interrupteur des feux de travail pour allumer ou éteindre les feux de travail. (Fig. 47)

Pour régler le pas des pales

1. Réglez le pas des pales sur le côté gauche du produit, puis réglez le même pas de pales sur le côté droit du produit.
 - a) Pour augmenter le pas des pales, tournez la commande de pas des pales gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la commande de pas des pales droite dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. 48)
 - b) Pour diminuer le pas des pales, tournez la commande de pas des pales gauche dans le sens des aiguilles d'une montre et la commande de pas des pales droite dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Pas des pales recommandé sur différentes surfaces en béton

État de la surface en béton	Pas des pales recommandé
Humide	Plat, 0°
Humide à plastique	Petit pas, 5-10°
Pas complètement dur	Pas modéré, 15°

État de la surface en béton	Pas des pales recommandé
Dur	Pas maximum, 20-25°

Utilisation du système de pulvérisation d'eau et de retardateur

Le système de pulvérisation de retardateur maintient le béton suffisamment humide pendant l'opération. Assurez-vous que la température ambiante est supérieure à 0 °C/32 °F avant d'utiliser le système de pulvérisation de retardateur.

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre ou un retardateur à base d'eau.
2. Ouvrez la vanne (A). (Fig. 51)
3. Appuyez sur la commande de pulvérisation de retardateur (B) et maintenez-la enfoncée pour démarrer la pompe à eau. (Fig. 52)

L'eau ou le retardateur à base d'eau est pulvérisé par les 2 buses situées à l'avant du produit.

(Fig. 53)

Arrêt du produit

1. Placez les commandes de direction au point mort.
2. Relâchez la commande d'accélération.
3. Tournez la clé de contact sur la position OFF. Le moteur s'arrête.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Nous garantissons la disponibilité de réparations et d'un entretien professionnels. Si votre concessionnaire n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour les pièces de rechange, contactez Husqvarna votre concessionnaire ou votre atelier spécialisé

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions.

Entretien général du produit	Tous les jours	Toutes les 20 heures	Toutes les 50 h	Toutes les 300 heures
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*			
Nettoyez le produit immédiatement après utilisation.	X			
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*			

Entretien général du produit	Tous les jours	Toutes les 20 heures	Toutes les 50 h	Toutes les 300 heures
Vérifiez que les pièces externes du produit ne sont ni usées ni endommagées.	*			
Assurez-vous que la commande d'accélération, les commandes de mouvement et les commandes de pas des pales peuvent être utilisées de manière fluide.	*			
Vérifiez l'étanchéité du système de pulvérisation de retardateur.	*			
Lubrifiez les arbres de pale.	X			
Vérifiez le niveau d'huile dans les boîtes de vitesses.		X		
Lubrifiez les tringleries de commande.		X		
Recherchez d'éventuels dommages sur la courroie trapézoïdale.			X	
Changez l'huile dans les boîtes de vitesses.				X

Entretien du moteur	Tous les jours	Toutes les 100 heures	Toutes les 200 heures	Toutes les 300 heures
Vérifiez le niveau de carburant.	*			
Vérifiez le niveau d'huile moteur toutes les 4 heures de fonctionnement.	X			
Nettoyez le filtre à air. Remplacez-les si nécessaire.	X			
Remplacez l'huile moteur après les 20 premières heures de fonctionnement, puis à cet intervalle.		O		
Vérifiez le filtre à carburant.		O		
Vérifiez l'état de la bougie et nettoyez-la. Remplacez la bougie si nécessaire.			O	
Remplacez le filtre à huile.			O	
Remplacez le filtre à carburant.				O
Remplacez la bougie.				X

Nettoyage du produit



REMARQUE: L'eau sous haute pression peut endommager certains composants du produit. Utilisez uniquement un chiffon propre et humide pour les nettoyer.

- Utilisez uniquement un chiffon propre et humide pour nettoyer la position du conducteur et les composants suivants :

- Le siège, les commandes de direction, les interrupteurs de commande, l'interrupteur à clé, les clignotants et la commande d'accélération.
 - La pédale.
 - Les fusibles.
 - Les composants électriques.
- Retirez le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant qu'il ne durcisse.
 - Utilisez un nettoyeur haute pression pour éliminer le béton et les matériaux indésirables des pales, des roues et de l'anneau de protection.
 - À une distance minimale de 1 m/3 pi, nettoyez le corps du produit avec un nettoyeur haute pression.

- Pulvérisez de l'huile pour béton ou un agent anti-adhésif pour béton sur les moyeux et l'anneau de protection. Cela facilite le nettoyage du produit après la prochaine utilisation.



REMARQUE: Ne vaporisez pas d'huile ou d'agent anti-adhésif pour béton sur les pales.

- Appliquez de la graisse dans tous les graisseurs après avoir nettoyé le produit. Cela empêche l'eau sale de rester sur les surfaces internes du moyeu de pales.

Contrôle des buses de pulvérisation

1. Examinez les buses de pulvérisation et assurez-vous qu'elles ne sont pas obstruées. (Fig. 54)
2. Nettoyez les buses de pulvérisation et le filtre des buses de pulvérisation si nécessaire.
3. Serrez soigneusement les buses de pulvérisation pour éviter tout dommage.
4. Examinez les tuyaux et assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés.
5. Assurez-vous que les buses de pulvérisation pulvérisent horizontalement.

Pour nettoyer ou remplacer le filtre à air



AVERTISSEMENT: utilisez une protection respiratoire homologuée lorsque vous nettoyez ou remplacez le filtre à air. Mettez au rebut les filtres à air endommagés. L'inhalation de la poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.



AVERTISSEMENT: ne nettoyez pas le filtre à air s'il est comprimé. Cette action endommage le filtre à air et augmente le risque d'inhalation de poussière dangereuse.



REMARQUE: Remplacez toujours un filtre à air s'il est endommagé ou si les éléments du filtre à air ne peuvent pas être entièrement nettoyés. Il existe un risque que de la poussière pénètre dans le moteur et provoque des dommages.

1. Retirez le couvercle du filtre à air (A). (Fig. 55)
2. Retirez l'élément de filtre en mousse (B) et l'élément de filtre en papier (C).
3. Nettoyez le boîtier du filtre à air avec une brosse.
4. Vérifiez que les éléments du filtre à air ne sont pas endommagés.

5. Tapotez l'élément de filtre en papier contre une surface dure ou utilisez un aspirateur pour retirer les particules.



REMARQUE: ne laissez pas l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément filtrant en papier. Conservez une petite distance de sécurité. La surface fragile de l'élément filtrant en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

6. Nettoyez l'élément de filtre en mousse avec une solution à base d'eau savonneuse.
7. Rincez l'élément de filtre en mousse à l'eau propre.
8. Essorez l'élément de filtre en mousse pour éliminer l'eau et laissez-le sécher complètement.



REMARQUE: Ne mettez pas d'huile sur l'élément de filtre en mousse.

9. Installez le filtre à air en procédant dans l'ordre inverse.

Pour contrôler le niveau d'huile moteur

1. Retirez la jauge (A). (Fig. 56)
2. Nettoyez l'huile sur la jauge et remettez-la en place.
3. Retirez la jauge et examinez le niveau d'huile sur la jauge. Le niveau d'huile est approprié lorsqu'il se situe entre les 2 repères de la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas, retirez le bouchon du réservoir d'huile (B), faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître le type d'huile approprié.
5. Assurez-vous que le niveau d'huile ne dépasse pas le repère supérieur (C) de la jauge.
6. Installez le bouchon du réservoir d'huile.

Pour remplacer l'huile moteur

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des informations sur le remplacement de l'huile moteur.

Remplacement du filtre à huile

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des informations sur le remplacement du filtre à huile moteur.

Contrôle du niveau d'huile de la boîte de vitesses

Le produit est équipé de 2 boîtes de vitesses. Effectuez cette procédure pour chaque boîte de vitesses.

1. Placez le produit sur une surface de niveau et stable avec les pales à plat. (Fig. 57)

2. Retirez l'un des bouchons de remplissage d'huile (A). La boîte de vitesses est équipée de bouchons de remplissage d'huile sur les côtés gauche et droit. (Fig. 58)
3. Contrôlez le niveau d'huile de boîte de vitesses. Le niveau d'huile est correct lorsqu'il se trouve au bas du filetage de l'orifice du bouchon de remplissage d'huile.
4. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint avec le type d'huile approprié. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 188*.



REMARQUE: Ne remplissez pas trop et ne mélangez pas différents types d'huile de boîte de vitesses. La boîte de vitesses peut être endommagée.

5. Séchez les filetages de l'orifice de remplissage d'huile de la boîte de vitesses et les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
6. Appliquez du LOCTITE® 565™ ou un produit équivalent sur les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
7. Installez le bouchon de remplissage d'huile.
8. Serrez le bouchon de remplissage d'huile au couple de 16–20 Nm/12–15 lb-ft.

Contrôle de la soupape de décharge de pression de la boîte de vitesses

Effectuez cette procédure chaque fois que le niveau d'huile dans la boîte de vitesses est vérifié.



REMARQUE: Si la soupape de décharge de pression est obstruée, il existe un risque de fuite d'huile au niveau des joints d'arbre de boîte de vitesses.

1. Examinez la soupape de décharge de pression (A). (Fig. 59)
2. Si elle est obstruée, nettoyez-la.
3. Si la soupape de décharge de pression ne peut pas être nettoyée, remplacez-la.

Remplacement de l'huile dans la boîte de vitesses

Le produit est équipé de 2 boîtes de vitesses. Effectuez cette procédure pour chaque boîte de vitesses.

1. Placez un récipient d'un volume minimum de 3,8 l/4,0 qt sous la boîte de vitesses.
2. Effectuez les étapes suivantes pour vidanger l'huile de la boîte de vitesses :
 - a) Déposez le bouchon de vidange d'huile (A) de la boîte de vitesses et vidangez complètement la boîte de vitesses. (Fig. 60)

- b) Déposez les bouchons de remplissage d'huile (B) sur la boîte de vitesses pour faciliter la vidange de l'huile. La boîte de vitesses est équipée de bouchons de remplissage d'huile sur les côtés gauche et droit.
 - c) Soulevez l'arrière du produit pour laisser l'huile restante s'écouler.
 - d) Une fois toute l'huile vidangée, remettez le produit sur un sol plat.
3. Séchez les filetages de l'orifice de vidange d'huile de la boîte de vitesses et les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
4. Appliquez du LOCTITE® 565™ ou un produit équivalent sur les filetages du bouchon de vidange d'huile.
5. Installez le bouchon de vidange d'huile de la boîte de vitesses (A).
6. Remplissez la boîte de vitesses d'huile, reportez-vous à *Contrôle du niveau d'huile de la boîte de vitesses à la page 181*.

Pour lubrifier les arbres de pale

Utilisez un type de graisse général.

1. Placez le produit sur une surface de niveau et stable avec les pales à plat.
2. Arrêtez le moteur et déconnectez la batterie.
3. Augmentez le pas des pales au maximum. Cela facilite l'accès aux graisseurs.
4. Remplacez les raccords de graissage cassés ou obstrués.
5. Injectez la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle sorte et se répande autour des arbres de pale. (Fig. 61)

Lubrification des joints universels

- Utilisez de la graisse pour joint universels.
- Injectez de la graisse dans les graisseurs pour lubrifier le système d'entraînement. (Fig. 62)
- Remplacez les raccords de graissage cassés ou obstrués.

Lubrification des roulements du système d'entraînement

1. Utilisez de la graisse générale, reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 188*.
2. Injectez de la graisse dans les graisseurs pour lubrifier les roulements du système d'entraînement. (Fig. 63)
3. Remplacez les raccords de graissage cassés ou obstrués.

Réglage des arbres de pale



AVERTISSEMENT: Avant de régler les arbres de pale, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.



AVERTISSEMENT: utilisez des gants de protection. Les pales peuvent provoquer des coupures.

Il est nécessaire de régler les arbres de pale dans les conditions suivantes :

- Un arbre de pale neuf est installé.
 - L'ensemble de pales est démonté.
 - Le produit tremble pendant le fonctionnement.
1. Soulevez le produit à l'aide d'un dispositif de levage jusqu'à ce que les pales ne touchent plus le sol. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 185*.
 2. Placez des supports sous le châssis du produit.
 3. Réglez le pas des pales entre la moitié du pas et le pas complet des pales, à environ 12°.
 4. Il y a un petit jeu au niveau du raccord entre l'arbre de pale et la plaque de pas des pales. Pivotez chaque pale jusqu'à ce que l'extrémité inférieure de la pale se trouve au point le plus bas du jeu.
 5. Mesurez la distance (X) entre le châssis et le bord inférieur de la pale. Faites tourner la courroie trapézoïdale pour faire tourner les pales afin de mesurer la distance pour chaque pale. (Fig. 64)
 6. Calculez la distance moyenne (X) pour toutes les pales.
 7. Desserrez ou serrez les maillons de pas (A) pour régler la distance pour chaque pale à $(X) \pm 1,25 \text{ mm} / 0,050 \text{ po}$. (Fig. 65)

Remplacement de l'arbre de pale



AVERTISSEMENT: Avant de remplacer les arbres de pale, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.



AVERTISSEMENT: utilisez des gants de protection.

1. Accédez à l'ensemble de pales. Reportez-vous à la section *Pour remplacer les pales à la page 183*
2. Déposez le graisseur (A) et le boulon à épaulement (B). (Fig. 66)
3. Déposez l'arbre de pale. (Fig. 67)
4. Appliquez de la graisse sur les filetages des vis afin d'en faciliter le retrait pour la prochaine fois.

5. Posez l'arbre de pale neuf avec les rondelles et la vis lubrifiée.

Pour remplacer les pales



AVERTISSEMENT: Avant de remplacer les pales, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.



AVERTISSEMENT: utilisez des gants de protection.

Pour obtenir les pales appropriées, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

1. Effectuez 1 des procédures pour accéder à l'ensemble de pales :
 - a) Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à *Levage du produit à la page 185*.
 - b) Soulevez le produit à l'aide des roues de transport intégrées. Reportez-vous à *Pour déplacer le produit sur les roues de transport intégrées à la page 185*.
2. Placez des supports sous le châssis du produit.
3. Retirez les vis (A) et la pale. (Fig. 68)
4. Alignez les trous de vis de l'arbre de pale sur les trous de vis de la pale neuve.
5. Appliquez de la graisse sur les filetages des vis afin d'en faciliter le retrait pour la prochaine fois.
6. Installez la pale neuve à l'aide de vis lubrifiées (A). Serrez la pale à un couple de 27 Nm/19,9 lb-ft. (Fig. 69)
7. Placez des bouchons en plastique (B) dans les trous restants de la pale. Cela permet de s'assurer que les trous ne se remplissent pas de béton lorsque les pales sont en position inverse.
8. Effectuez cette procédure pour chaque pale.

Pour recharger la batterie

- Si la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, rechargez-la complètement avant de l'utiliser.
- Utilisez un chargeur de batterie qui ajuste automatiquement la tension. Nous recommandons un chargeur à 2 niveaux et à tension constante qui passe automatiquement en charge d'entretien lorsque la batterie est complètement rechargée. Parlez-en à votre revendeur Husqvarna pour savoir quel chargeur de batterie est approprié.
- Lancez 1 à 2 charges d'entretien pendant la saison hivernale lorsque le produit est entreposé.

Pour effectuer un démarrage d'urgence du moteur

Si la batterie est trop faible pour démarrer le moteur, vous pouvez utiliser des câbles de démarrage pour effectuer un démarrage d'urgence. Ce produit est équipé d'un système de terre négatif de 12 V. Le produit utilisé pour le démarrage d'urgence doit également être équipé du même système.

Pour connecter les câbles de démarrage



AVERTISSEMENT: Risque d'explosion en raison de gaz explosifs émis par la batterie. Ne branchez pas la borne négative de la batterie chargée sur ou à proximité de la borne négative de la batterie déchargée.



REMARQUE: N'utilisez pas la batterie de votre produit pour démarrer d'autres véhicules.

- 1. Branchez une extrémité du câble de batterie rouge à la borne de batterie POSITIVE (+) (A) de la batterie faible. (Fig. 70)

- 2. Branchez l'autre extrémité du câble rouge à la borne POSITIVE (+) de la batterie complètement chargée (B).



AVERTISSEMENT: Ne laissez pas les extrémités du câble de batterie rouge toucher le châssis. Cela provoquerait un court-circuit.

- 3. Branchez une extrémité du câble noir de la batterie sur la borne de batterie NÉGATIVE (-) (C) de la batterie chargée.
- 4. Branchez l'autre extrémité du câble noir de la batterie sur une MASSE DU CHÂSSIS (D), à l'écart du réservoir de carburant et de la batterie.

Pour retirer les câbles de démarrage

Remarque: Retirez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse de leur branchement.

- 1. Retirez le câble NOIR du châssis.
- 2. Retirez le câble NOIR de la batterie complètement chargée.
- 3. Retirez le câble ROUGE des 2 batteries.

Recherche de pannes

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir avec le type carburant approprié. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques</i> à la page 188.
	Les connexions de la batterie sont desserrées ou ont causé de la corrosion.	Contrôlez le branchement de la batterie. Nettoyez les connexions de la batterie.
	La batterie n'est pas chargée.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	Le démarreur est endommagé.	Remplacez le démarreur.
Le moteur démarre difficilement.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir avec le type carburant approprié. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques</i> à la page 188.
	La batterie n'est pas chargée.	Remplacez ou rechargez la batterie.
	Le filtre à carburant est bouché.	Remplacez le filtre à carburant.
	Défaillance du circuit de carburant	Vérifiez les conduites de carburant.

Problème	Cause	Solution
Le produit n'est pas stable et présente trop de vibrations.	Au moins un bras de la truelle mécanique est tordu ou endommagé.	Remplacez les bras endommagés de la truelle mécanique. Reportez-vous à la section <i>Remplacement de l'arbre de pale à la page 183</i> .
	Un ou plusieurs des bras de la truelle mécanique sont mal réglés.	Régalez les bras de la truelle. Reportez-vous à la section <i>Réglage des arbres de pale à la page 183</i> .
	Au moins une pale de la truelle mécanique est tordue ou endommagée.	Remplacez les pales endommagées de la truelle mécanique.
La course du système de direction est trop large et le produit n'est pas facile à diriger.	Les roulements de pivot et les extrémités de tige sont usés.	Contrôlez les roulements de pivot et les extrémités de tige. Remplacez les pièces endommagées.
Le produit ne se déplace pas.	La courroie d'entraînement est cassée.	
	Il y a un vide entre la base des pales ou des lames et la surface du béton.	Changez le pas des pales ou actionnez le système de direction de manière à arrêter l'aspiration.
	La clavette de l'arbre de sortie de la boîte de vitesses est cassée.	Remplacez la clavette endommagée.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou être endommagé en cas de chute ou de déplacement lors du transport.



AVERTISSEMENT: Si vous avez installé des disques de talochage en option, démontez-les avant le transport. Il existe un risque que les disques de talochage tombent et provoquent des blessures ou des dégâts.

Soulevez le produit pour le déplacer sur des distances plus courtes. Sur de longues distances, placez le produit sur un véhicule de transport.



REMARQUE: ne remorquez pas le produit derrière un véhicule.

Pour déplacer le produit sur les roues de transport intégrées

1. Tournez la poignée à l'arrière du produit pour abaisser les roues de transport et soulever le produit. Abaissez les roues de transport jusqu'à ce que les pales soient de 76–102 mm/3–4" au-dessus du sol. (Fig. 71)
2. Pour déplacer le produit, poussez la partie supérieure du châssis.



REMARQUE: Les roues de transport sont uniquement destinées au transport sur de courtes distances.

Levage du produit



AVERTISSEMENT: assurez-vous que le matériel de levage est de dimensions appropriées. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 188*.



AVERTISSEMENT: ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que les points de levage de chaque côté du siège sont correctement installés et qu'ils ne sont pas endommagés.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage avec des bords irréguliers susceptibles d'endommager les points de levage.



AVERTISSEMENT: Seuls les points de levage sont suffisamment stables pour maintenir le produit. N'utilisez que les points de levage pour soulever le produit. Ne fixez pas l'équipement de levage au cadre de protection ou à d'autres pièces du produit. Le produit peut tomber et causer des blessures et des dommages.



AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.



REMARQUE: Retirez les pales avant de soulever le produit. Les pales peuvent tomber et causer des dommages.

- Fixez l'équipement de levage au niveau des points de levage (A). (Fig. 72)

Préparation du produit en vue de son transport sur un véhicule

1. Si vous soulevez le produit sur le véhicule de transport, reportez-vous à *Levage du produit à la page 185*.
2. Si le produit est placé sur une remorque, n'utilisez pas le vérin de la remorque du produit comme support pour la flèche de la remorque pendant le transport.
3. Assurez-vous que le pas des pales est réglé sur 0° pour éviter d'endommager les pales.
4. Fixez le produit sur le véhicule de transport au niveau des points d'arrimage. (Fig. 73)

Préparation du produit en vue de son remisage pour une période prolongée

Procédez comme suit avant de remiser le produit pendant plus de 30 jours.

- Effectuez les réparations nécessaires. Retouchez la peinture en cas de dommage pour éviter la corrosion.

- Effectuez l'entretien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 179*
- Lubrifiez tous les raccords.
- Démarrez le moteur, fermez la vanne de carburant et laissez le moteur tourner jusqu'à l'arrêt.
- Préparez le moteur en vue de son remisage pour une période prolongée. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Videz le réservoir de carburant.
- Videz le réservoir d'eau. Si la température ambiante est inférieure au point de congélation, l'eau restante peut endommager le système de pulvérisation de retardateur.
- Retirez la batterie et chargez-la à intervalles réguliers pendant le remisage.
- Nettoyez le produit avant de le remiser. Retirez l'huile et la poussière des pièces en caoutchouc.
- Préparez le moteur en vue de son remisage pour une période prolongée. Reportez-vous à la section *Préparation du moteur en vue de son remisage pour une période prolongée à la page 186*.
- Placez un capot de protection sur le produit.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Préparation du moteur en vue de son remisage pour une période prolongée

- Nettoyez le filtre à air avant le remisage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du moteur.
- Changez l'huile moteur.
- Effectuez cette procédure d'entretien du moteur :
 - a) Débranchez les câbles de bougie et retirez les bougies.
 - b) Versez environ 30 ml/1 oz d'huile SAE 30W dans chaque cylindre du moteur par l'orifice de la bougie.
 - c) Installez les bougies, mais ne branchez pas les câbles de bougie.
- Tournez la clé de contact en position de démarrage pendant 2 secondes. Cela entraîne la rotation de l'arbre moteur et l'huile pénètre dans les cylindres.
- Branchez les câbles de bougie.

Mise au rebut

- Les produits chimiques peuvent être dangereux et ne doivent pas être jetés sur le sol. Apportez toujours les produits chimiques à mettre au rebut dans un centre d'entretien ou une déchetterie appropriée.
- Lorsque le produit est usé, renvoyez-le à votre revendeur ou déposez-le dans une déchetterie appropriée.
- L'huile, les filtres à huile, le carburant et la batterie peuvent avoir des effets négatifs sur

l'environnement. Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.

- Ne jetez pas la batterie dans les déchets ménagers.
- Envoyez la batterie à un atelier d'entretien Husqvarna ou déposez-la dans un point de collecte de batteries usagées.

Caractéristiques techniques

Poids de fonctionnement avec roues de transport, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Marque/type du moteur	Honda, GX690
Puissance moteur, kW/ch à tr/min ³³	16,5/22,1 à 3600
Capacité du réservoir de carburant, l/qt	24,6/26
Type de carburant	Essence E10
Vitesse minimale/maximale du rotor, tr/min	25/165
Type d'embrayage	CVT
Type de longeron	À boulonner
Pas des pales, °	0–25
Type de boîte de vitesses	Résistant
Huile de boîte de vitesses	Shell Omala S4 WE 460 ou équivalent
Capacité en huile de la boîte de vitesses, chaque boîte de vitesses, l/qt	1,6/1,7
Volume du réservoir d'eau/retardateur, l/qts	24,5/25,8
Consommation de carburant, l/h ou qts/h	6,7 ou 7
Diamètre de passage de la truelle mécanique, mm/po	915/36
Largeur de travail, mm/po	1830/72
Nombre de pales	8
Taille de pale de finition, mm×mm/po×po	356×153/14×6
Taille de pale combinée, mm×mm/po×po	356×203/14×8
Taille de pale de lissage, mm×mm/po×po	356×254/14×10
EU5 CO ₂ , g/kWh	751
Niveau de puissance sonore L _w mesuré, dB(A) rel 1pW ³⁴	104,7
Niveau de pression sonore L _p à l'oreille de l'utilisateur, dB (A) ³⁵	91,2
Valeur de vibration, m/s ² ³⁶	2,94
Poignée gauche/droite, m/s ²	2,94/2,55

³³ Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime spécifié) d'un moteur de production classique pour le modèle de moteur mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs produits à grande échelle peuvent s'écarter de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

³⁴ Niveau de puissance sonore mesuré L_w, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude K_{wA} 2,5 dB (A).

³⁵ Niveau de pression sonore L_p, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 11201. Incertitude K_{pA} 2,5 dB (A).

³⁶ Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1,5 m/s².

Siège, m/s ²	0,64
-------------------------	------

Pour de plus amples informations et pour toute question concernant ce moteur en particulier, consultez le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs ne sont pas adaptées à une utilisation à des fins d'évaluations des risques ; les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées.

Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

Dimensions du produit

(Fig. 2)

A	Longueur, mm/po.	2046/80,1
B	Hauteur, mm/po	1459/56,8
C	Largeur, mm/po	1044/41,1

Accessoires

Type de disque	Utilisation prévue	Description
Disque de lissage	Opération de lissage	• Plat/arrondi. • Fixé sur des pales de finition ou des pales combinées.
Pale combinée	Opérations de lissage et de passage de la truelle mécanique	• Remplace les autres types de pales. • Peut être utilisé avec des pales de lissage.
Pale de finition	Opération de passage de la truelle mécanique	• Pas des pales bas à maximal. • Symétrique, à plat sur tous les bords.

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité UE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Lisseuse béton, truelle mécanique
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	CRT 36-26A
Identification	Numéros de série à partir de 2025 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique

(Fig. 32)



Marques commerciales

LOCTITE est une marque déposée appartenant à
Henkel Corporation. 545 est une marque déposée de
Henkel Corporation.

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	192	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	207
Biztonság.....	193	Műszaki adatok.....	209
Üzemeltetés.....	198	Tartozékok.....	211
Karbantartás.....	201	Megfelelőségi nyilatkozat.....	212
Hibaelhárítás.....	206	Védjegyek.....	212

Bevezető

Termékleírás

Ez a termék egy ráülős simítógép, beton simítására. Üzemanyagként benzint használ, és 4 ütemű belsőégésű motorral rendelkezik.

A termék használható az opcionális, tartozék lehúzó tárcsával együtt.

Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag professzionális használatra szolgál. A terméket a végső lépés előtt a kikeményedő beton

lehúzására és polírozására használják, mielőtt a felület túl szárazzá válna a szükséges simításhoz. A terméket csak kültéren és megfelelő szellőztetéssel rendelkező helyeken szabad használni. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

A termék áttekintése ()

(ábra 1)

1. Az ülés kezelőijelenlét-vezérlővel
2. Kormányművezérlők
3. Gomb a védőpermet szabályozásához
4. Üzemanyagtartály sapkája
5. Jobb oldali lapátszög vezérlés
6. Elülső munkalámpa
7. Gázadagoló, lábpedál
8. Beépített szállítókerekek
9. Lapát
10. Hátsó munkalámpa
11. Víz- és védőtanksapka
12. Emelési pont, 1 mindkét oldalon
13. Bal oldali lapátszög vezérlés
14. Lásd a zsebet a kezelői kézikönyvért
15. Üzemóra-számláló
16. Olajnyomásmérő
17. Indítókulcs
18. Szívató
19. Munkalámpa kapcsolója
20. Típus tábla
21. A szállítókerek beállítókárja
22. Kezelői kézikönyv

(ábra 4)

Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal!

(ábra 5)

Viseljen fülvédőt.

(ábra 6)

Viseljen védőszemüveget.

(ábra 7)

Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.

(ábra 8)

A termék közelében tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás használata és a dohányzás.

(ábra 9)

Figyelmeztetés: Gyúlékony anyag.

(ábra 10)

Az üzemanyag betöltésekor állítsa le a motort.

(ábra 11)

Üzemanyag: Legfeljebb 10% etanolt tartalmazó, ölmozatlan benzín.

(ábra 12)

Sérülésveszély. A hajtósíj körül óvatosan járjon el.

(ábra 13)

Zúzott sérülés veszélye.

(ábra 14)

Forró felület.

(ábra 15)

Tartsa távol a kezét a lapátoktól.

A terméken található jelzések

(ábra 3)

FIGYELMEZTETÉS! A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.

(ábra 16)	Tartsa távol a lábát a lapátoktól.
(ábra 17)	Az akkumulátorsav mérgező és korróziót okozhat.
(ábra 18)	A hulladékkumulátorokat a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Az akkumulátor higanyt (Hg), kadmiumot (Cd) vagy ólmot (Pb) tartalmaz.
(ábra 19)	Emelőpont.
(ábra 20)	Indítókulcs KI állásban.
(ábra 21)	Indítókulcs BE állásban.
(ábra 22)	Indítókulcs helyzetben indítsa be a motort.
(ábra 23)	Fényszórókapcsoló.
(ábra 24)	Hidegindító.
(ábra 25)	Rögzítőkonzol.
(ábra 26)	A víztartály töltőpontja.
(ábra 27)	Alacsony motorolajnyomás.
(ábra 28)	A használati utasítás helye a terméken. A kezelői kézikönyvet a termékkel együtt tárolja.
(ábra 29)	Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.
(ábra 33)	A motorból származó kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező, rendkívül veszélyes gáz. A terméket csak kültéren és megfelelő szellőztetéssel rendelkező helyeken szabad használni.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Kormányvezérlő címkéje

(ábra 30)

Lásd: *A termék megfelelő működési minta alapján történő mozgatása* 200. oldalon.

Lapátdőlés címkéje

(ábra 31)

Lásd: *A lapát dőlésének szögének beállítása* 200. oldalon.

Típus tábla

(ábra 34)

1. Terméktípus
2. Cikkszám
3. QR-kód
4. Sorozatszám
5. Gyártás éve és hete
6. Gyártó
7. Névleges teljesítmény
8. Tömeg

A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy

a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra.
- A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne módjítsa a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- A kezelőnek megfelelő fizikai erővel kell rendelkeznie a termék biztonságos működtetéséhez.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 196. oldalon.*
- A nedves beton kémiai égési sérüléseket okozhat. Használjon védőruházatot, és azonnal távolítsa el a nedves betont, ha a bőrre kerül.
- Mindig nézzen lefelé és hátrafelé, mielőtt és miközben hátrafelé közlekedik. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek kisebb vagy nagyobb tárgyak az útjában.
- Kanyarodás előtt csökkentse a sebességet.
- Tartsa távol a gyerekeket, a nézelődőket és az állatokat a munkaterülettől, illetve biztonságos távolságban a termék működtetése közben.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra. Maradjon az ülésben előre felé nézve. Tartsa a lábát a vezérlőfedélzeten és a kezét a vezérlőkön.
- Győződjön meg róla, hogy nem áll fenn annak a kockázata, hogy Ön vagy a termék magasról leessen.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyún, az ülésen és a gázadagolón nincs zsír vagy olaj.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- A termék nagy sebességgel tárgyakat repíthet szét. Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen tartózkodó személyek jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést viseljenek. Távolítsa el a mozdítható tárgyakat a munkaterületről.
- Mielőtt magára hagyja a terméket, állítsa le a motort, és biztosítsa, hogy ne álljon fel a véletlen beindulás kockázata.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy leelőző ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- Tartsa távol a kezét és a lábát a lapátoktól.
- Ne üsse meg a terméket.
- Elektromos kábelek közelében ne működtesse a terméket. A termék nincs ellátva elektromos

szigeteléssel, és sérülés vagy halál kockázata áll fenn.

- A termék működtetése előtt derítse ki, hogy vannak-e elrejtett drótok, kábelek és csövek a munkavégzési területen. Ha a termék nekiütöközik egy rejtett tárgynak, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a terméket és a tárgyat. Ne indítsa be és ne működtesse a terméket, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy biztonságos a folytatás.
- Ne működtesse a terméket, ha a védőház vagy más elemek megsérültek.
- Ügyeljen arra, hogy a művelet során csak a kezelő tartózkodjon a terméken. Ne engedje, hogy mások a terméken tartózkodjanak a művelet során.

Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
 - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.
- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúnál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.

- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Porvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatáság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
 - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrozis.
 - Rák
 - Születési rendellenességek
 - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

Kipufogógázok biztonságossága



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A motorból származó kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező, rendkívül veszélyes gáz. A szén-monoxid belélegzése halált okozhat. Mivel a szén-monoxid szagtalan és színtelen, nem lehet érzékelni a jelenlétét. A szénmonoxid-mérgezés egyik tünete a szédülés, de előfordulhat, hogy egy személy előzetes figyelmeztetés nélkül veszíti el az eszméletét, ha a szén-monoxid mennyisége vagy koncentrációja elegendő mértékű ehhez.
- A kipufogógázok nem elégett szénhidrogéneket, többek között benzolt tartalmaznak. A hosszú távú belélegzés egészségügyi problémákat okozhat.

- A látható és szaglással érzékelhető kipufogógázok szintén tartalmaznak szén-monoxidot.
- A belső égésű motorral működő terméket ne használja beltérben és olyan területeken, amelyeken nem megfelelő mértékű a légáramlás.
- Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás. Ez nagyon fontos szempont akkor, ha a terméket árkokban vagy kis munkavégzési területeken használják, ahol a kipufogógázok könnyedén összegyűlhetnek.

Zajvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- Ellenőrizze a hangfogó épségét. Ellenőrizze, hogy a hangfogó megfelelően csatlakozik-e a termékhez.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.

- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezzálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon „ABE” besorolású poroltó készüléket vagy „BE” besorolású szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

Biztonsági eszközök a terméken



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek vagy nem működnek megfelelően, forduljon a márkaszervizhez: Husqvarna.
- Ne módosítsd a biztonsági eszközöket.

Kipufogódob

A hangfogó csökkenti a zajszintet, és eltereli a kipufogógázokat a gép kezelőjétől.

Hiányzó vagy hibás hangfogó esetén ne használja a terméket. A hibás vagy hiányzó hangfogó növelheti a zajszintet és a tűzveszélyt.



FIGYELMEZTETÉS:

A kipufogódob erősen felhevül használat közben és után, illetve, amikor a motor alapjáraton működik. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen a forró hangfogóhoz. Legyen óvatos gyúlékony anyagok és/vagy gőzök közelében a tűzveszély elkerülése érdekében. A sérülések elkerülésének érdekében használjon védőkesztyűt.

A hangfogó ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a kipufogódob megfelelő rögzítését és épségét.

Kezelőjelenlét-vezérlő

Amikor a kezelő felemelkedik az ülésből, az OPC aktiválódik. A pengék meghajtása leáll, de a motor alapjáratú fordulatszámra jár. Ha a gázadagolót akkor nyomja meg, amikor a kezelő nincs az ülésben, a motor leáll.

A kezelőjelenlét-rendszer ellenőrzésének elvégzése



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a kezelő ne lépjen le a termékről az ellenőrzés során. Egy kezelőnek a terméken kell tartózkodnia, hogy vészhelyzet esetén gyorsan leállíthassa azt.

1. Győződjön meg arról, hogy a kezelőjelenlét-vezérlő a megfelelő helyzetben van. (ábra 35)
2. Emelje fel egy rövid távolságra az üléstől.
3. Nyomja meg a gázadagolót.
4. Győződjön meg arról, hogy a motor leállt.
5. Ha a kezelőjelenlét-vezérlő nem működik megfelelően, javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközponttal.

A gyújtáskapcsoló ellenőrzése

- A gyújtáskapcsoló ellenőrzéséhez indítsa be, majd állítsa le a motort. Lásd: *A termék elindítása 199. oldalon* és *A termék leállítása 201. oldalon*.
- Ellenőrizze, hogy a motor beindul-e, amikor az indítókulcsot a START helyzetbe fordítja.
- Ellenőrizze, hogy a motor azonnal leáll-e, amikor az indítókulcsot az OFF helyzetbe fordítja.

Üzemanyaggal kapcsolatos biztonság



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Az üzemanyag gyúlékony, a benzingőz pedig robbanásveszélyes. A sérülések, tűz és robbanás megelőzése érdekében körültekintően kezelje az üzemanyagot.
- Ne lélegezze be az üzemanyaggyöngzőket. Az üzemanyaggyöngzők mérgezőek, és sérüléseket okozhatnak. Gondoskodjon megfelelő légáramlásról.
- Ne távolítsa el a tanksapkát, illetve ne töltsön be üzemanyagot járó motor mellett.
- Várja meg a tankolással, amíg lehűl a motor.
- Ne töltsön be üzemanyagot beltérben. A nem elegendő mértékű légáramlás fulladás vagy szén-monoxid-mérgezés miatt egészségkárosodást, akár halált is okozhat.
- Ne dohányozzon az üzemanyag és a motor közelében.
- Ne helyezzen forró tárgyakat az üzemanyag és a motor közelébe.
- Ne töltsön be üzemanyagot szikra vagy nyílt láng közelében.
- Tankolás előtt nyissa meg lassan a tanksapkát, engedje ki óvatosan a nyomást.
- A bőrre kerülő üzemanyag sérüléseket okozhat. Ha üzemanyag került a bőrre, szappannal és vízzel távolítsa el.

- Ha a kiömlött üzemanyag a ruhájára csöppent, öltözzön át azonnal.
- Ne töltsse teljesen tele az üzemanyagtartályt. Hő hatására az üzemanyag tágul. Hagyjon egy kis helyet az üzemanyagtartály tetejénél.
- Húzza meg teljesen az üzemanyagtartály sapkáját. Ha az üzemanyagtartály sapkája nincs meghúzva, tűzveszélyt okozhat.
- A termék beindítása előtt helyezze a terméket legalább 3 m/10 láb távolságra az üzemanyag-feltöltés helyétől.
- Ne indítsa be a terméket, ha üzemanyag vagy motorolaj került rá. Távolítsa el a nem kívánt üzemanyagot és motorolajat, és a motor beindítása előtt hagyja megszáradni a terméket.
- Vizsgálja meg rendszeresen a motort szivárgás szempontjából. Ha az üzemanyagrendszer szivárog, a szivárgás megszüntetéséig ne indítsa be a motort.
- Ne az ujjával ellenőrizze, hogy jelen van-e szivárgás a motoron.
- Az üzemanyagot kizárólag jóváhagyott tartályban tárolja.
- Amikor a termék és az üzemanyag tárolás alatt áll, ügyeljen arra, hogy az üzemanyag és az üzemanyaggyöngzők ne okozhassanak károkat.
- Az üzemanyagot jóváhagyott edénybe engedje le, különösen, szikráktól és lángtól távol.

Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: A sérült akkumulátor robbanást vagy sérülést okozhat. Ha az akkumulátor deformálódott vagy sérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Husqvarna szakszervizzel.



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Az akkumulátor közelében viseljen védőszemüveget.
- Ne viseljen órát, ékszereket vagy egyéb fémtárgyakat az akkumulátor közelében.
- Az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.
- Jól szellőző helyiségben töltsen az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltésekor legalább 1 m távolságot biztosítson a gyúlékony anyagoktól.
- Selejtezze le a kicserélt akkumulátort. Lásd: *Hulladékezelés 208. oldalon*.
- Az akkumulátorból robbanásveszélyes gázok szabadulhatnak fel. Ne dohányozzon az akkumulátor közelében. Tartsa az akkumulátort nyílt lángtól és szikráktól távol.

Szélek közelében történő működtetésre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Szélek közelében történő működtetés esetén fennáll a termék felborulásának kockázata. Mindig tartsa a termék legalább 80%-át egy kellően stabil felületen, amely képes megtartani a termék tömegét.
- Ha a termék felborul, állítsa le a motort, mielőtt felemeli a terméket egy megfelelően stabil felületre. Ellenőrizze a terméket, a biztonsági keretet, a kezelőjelenlét-vezérlőt, a késtengelyeket és a késeket. A termék használata előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt. Lásd: *A termék megemlése 207. oldalon.*

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- Használjon személyi védőfelszerelést! Lásd: *Személyi védőfelszerelés 196. oldalon.*
- A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a termék minden alkatrésze lehűlt-e.

- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- A karbantartás megkezdése előtt vegye le a gyertyapipát.
- A kopott lapátok élei élesek lehetnek. Használjon védőkesztyűt, és legyen óvatos a lapátok közelében.
- A motor kipufogógázai forróak, a gázokkal együtt akár szikrák is távozhatnak a motorból. Ne működtesse a terméket beltérben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott változtatások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát jóváhagyott szervizközponttal végeztesse el.
- Minden eszközt távolítson el a termékből, mielőtt a motort beindítja a karbantartás után. A meglazult eszközök és a forgó alkatrészekhez csatlakozó eszközök kirepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak.
- Karbantartás után ellenőrizze, hogy a termék rezgésszintje megfelelő-e. Ha a rezgésszint nem megfelelő, forduljon egy jóváhagyott szervizközponttal.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizközponttal kell elvégeztetni.

Üzemeltetés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet.

A termék működtetése előtti teendők

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
- Olvassa el a motorhoz tartozó, a motor gyártója által mellékelte kézikönyvet.
- Vizsgálja meg a terméket és az összes alkatrészt, hogy nem sérültek-e. Ne működtesse a terméket, ha látható sérülések vannak rajta.

- Győződjön meg arról, hogy a vízszintes lapát dőlő rudazatai megfelelően vannak összeszerelve. A kezelő üléspozíciójából a jobb oldali rotoron R betű található a lapát dőlő rudazatának tetején. A bal oldali rotoron L betű található. (ábra 36) (ábra 37)
- Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv 201. oldalon.*

A termék új kezelőinek képzése



FIGYELMEZTETÉS: A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. Az új kezelőknek a használat előtt ismerniük kell az összes kezelőszervet, és meg kell tanulniuk a termék biztonságos működtetését.

1. Mutassa meg az új kezelőknek a helyes kezelői pozíciót az ülésben.

2. Mutassa meg nekik a kormányvezérlők funkcióit és a termék elindításának módját.
3. Hagyja, hogy megtanulják, hogyan kell a terméket kemény és enyhén nedves betonfelületen irányítani.
 - a) Növelje a lapát dőlésének szögét 6 mm/¼ hüvelyk értékre.
 - b) A legjobb kormányozhatóság érdekében állítsa a gázadagolót maximális teljesítményre.
 - c) Kezdje álló helyzetben, majd mozgassa a terméket egyenesen előre és 180°-os fordulatokkal.

Az ülés beállítása

Állítsa be az ülést a jobb munkapozíció és a biztonságosabb munkavégzés érdekében.

1. Üljön bele az ülésbe.
2. Tolja az ülésbeállító kart balra. (ábra 38)
3. Állítsa az ülést a megfelelő helyzetbe.
4. Engedje el az ülésbeállító kart.

A kormányvezérlők helyzetének beállítása

A kormányvezérlők 3 helyzetbe állíthatók. A löket hosszabb, ha a kormányvezérlők felső állásban vannak.

1. Állítsa le a motort.
2. Távolítsa el a 4 csavart és a 4 anyát (A). (ábra 39)
3. Állítsa a kormányvezérlőket a 3 állás közül az egyikbe.
4. Szerelje be a 4 csavart és a 4 anyát.

A hajtóművek bejárata

- Az első 2-4 üzemóránban a motort ½ gázzal működtesse.



VIGYÁZAT: Ha a motort teljes gázzal működteti a bejárati időszak alatt, fennáll a hajtómű károsodásának veszélye.

A lebegőtárcsák felszerelése

Lebegőtárcsák csak fényezőlapátokkal felszerelt termékeken használhatók.



VIGYÁZAT: A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a lebegőtárcsák megfelelően vannak felszerelve. A helytelenül felszerelt lebegőtárcsák nem biztosítanak egyenes eredményt.



VIGYÁZAT: Távolítsa el a lehúzó tárcsákat, mielőtt felemelné a terméket. A lebegő tárcsák leeshetnek és megsérülhetnek, ha a terméket

emelőberendezéssel emeli fel. Lásd: *A termék megemlése 207. oldalon.*

A megfelelő lebegőtárcsákat illetően forduljon az illetékes Husqvarna márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.

1. Állítsa le a motort, és vegye le az indítókulcsot.
2. Emelje fel a terméket emelőberendezéssel. Lásd: *A termék megemlése 207. oldalon.*
3. Helyezzen támasztékokat a termék kerete alá, hogy a terméket stabilan tartsa emelés közben.
4. Igazítsa a lapátszerelvények közepét a lebegőtárcsák közepéhez.
5. Állítsa a lapát dőlésszögét 0-ra°.
6. Forgassa el a lebegőtárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba úgy, hogy a lapátok a lebegőtárcsa tartóelemeibe rögzüljenek. (ábra 40)
7. Forgassa el a jobb lebegőtárcsát az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy a lapátok a lebegőtárcsa tartóelemeibe rögzüljenek.

Megjegyzés: A jobb és bal oldal a kezelő üléséből látható.

8. Győződjön meg arról, hogy a lebegőtárcsák rögzültek a helyükön.
9. A lapátok lebegőtárcsa-tartókban való rögzítéséhez növelje meg kissé a lapátok dőlésének távolságát. Lásd: *A lapát dőlésének szögének beállítása 200. oldalon.*

A termék elindítása

1. Nyissa ki az üzemanyagszűrőt (A). (ábra 41)
2. Üljön be a kezelőülésbe.
3. Állítsa a szívatókart megfelelő pozícióba. (ábra 42)
 - a) Ha a motor hideg, zárja el a hidegindítót (B).
 - b) Ha a motor meleg, vagy magas a környezeti hőmérséklet, nyissa fel a fojtószelepet (C).
4. Fordítsa az indítókulcsot start állásba, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a motor be nem indul.
 - a) Amikor a motor beindul, azonnal engedje el az indítókulcsot.
 - b) Ha a motor 5 másodpercen belül nem indul be, engedje el az indítókulcsot, és várjon 10 másodpercet, mielőtt újra próbálkozna.
5. Hagyja a motort bemelegedni, mielőtt a terméket működtetné.

Üzemmodok



VIGYÁZAT: Keressen laza köveket, és távolítsa el azokat a betonfelületről a működtetés előtt. A laza kövek

nyomot hagyhatnak, amelyet nem könnyű eltávolítani a betonfelületről.

A lehúzó művelettel eltávolíthatók a betonfelületen keletkezett egyenetlenségek. A lehúzó művelet előtt győződjön meg arról, hogy a betonfelület kellően kemény. Lépjen fel a felületre, és győződjön meg arról, hogy a cipőnyom mélysége kisebb, mint 3 mm/0,12 hüvelyk.

Ha a lehúzó művelet befejeződött, a betonfelület készen áll a betonsimítási műveletre. A betonsimítási művelet növeli a betonfelület sűrűségét, és segít egyenletesebbé és keményebbé tenni.

A termék megfelelő működési minta alapján történő mozgatása

- Mozgassa a terméket egyenesen előre a betonfelületen. (ábra 43)
- Lebegő működés közben: Kezdje az első lehúzó menetet a simító menetekhez képest 90°-kal, hogy eltávolítsa az esztrichek által hagyott tökéletlenségeket. Mindig haladjon át a következő néhány meneten, a sík padlózat eléréséhez. A betonfelület végénél tolja a terméket oldalra, majd hátrafelé az ellenkező irányba. Győződjön meg arról, hogy átfedés van a kezelést már kapott felülettel. Az átfedésnek legalább a vágószerkezet ½-ének kell lennie. Lassan és óvatosan fordítsa el a terméket, és csak akkor, ha tárgyak, például csövek közelében dolgozik.



VIGYÁZAT: Ne forgassa a terméket lehúzási művelet közben, hacsak nem szükséges. Ez elmozdíthatja a nedves betont, és horpadásokat, lyukakat és sérüléseket okozhat a betonfelületen.

- A simítási művelet során: A betonfelület végénél forduljon meg 180°-ban, és mozgassa a terméket egyenesen előre a másik végéhez. Ügyeljen arra, hogy a vágószerkezet átmérője legalább ½ µm legyen.

A termék mozgatása kormányvezérlőkkel



VIGYÁZAT: Ne nyomja vagy húzza a kormányvezérlőket gyorsan vagy erővel. Ez a kormányvezérlők károsodását okozza, és a termék rázkódását okozhat, aminek hatására a felület megsérülhet.

- A: A termék előre mozgatásához nyomja előre a kormányvezérlőket. (ábra 44)
- B: A termék hátrafelé történő mozgatásához húzza hátrafelé a kormányvezérlőket.

- C: Az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításhoz tolja előre a bal oldali kormányvezérlőt, és húzza hátra a jobb oldali kormányvezérlőt. (ábra 45)
- D: Az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításhoz tolja előre a jobb oldali kormányvezérlőt, és húzza hátra a bal oldali kormányvezérlőt.
- E: A balra történő mozgathoz tolja balra a kormányvezérlőket. (ábra 46)
- F: A jobbra történő mozgathoz tolja jobbra a kormányvezérlőket.

A munkalámpák működtetése

A termék 2 munkalámpával rendelkezik elől és 2 munkalámpával hátul.

- Nyomja meg a munkalámpa kapcsolót, hogy a munkalámpák be- és kikapcsoljanak. (ábra 47)

A lapát dőlésének szögének beállítása

- Állítsa be a lapát dőlését a termék bal oldalán, majd ugyanezt a lapát dőlésszöget a termék jobb oldalán.
 - A lapát dőlésének növeléséhez forgassa a bal oldali lapát dőlésszögének szabályozóját az óramutató járásával ellentétes irányba, a jobb lapát dőlésszögének szabályozóját pedig az óramutató járásával egyező irányba. (ábra 48)
 - A lapát dőlésének csökkentéséhez forgassa a bal oldali lapát dőlésszögének szabályozóját az óramutató járásával egyező irányba, a jobb lapát dőlésszögének szabályozóját pedig az óramutató járásával ellentétes irányba. (ábra 49)

(ábra 50)

Ajánlott lapátdőlésszög különböző betonfelületi viszonyok esetén

A betonfelület állapota	Javasolt lapátfordulat-szám
Nedves	Lapos, 0°
Nedvesről műanyagra	Kis dőlésszög, 5-10°
Nem teljesen kemény	Mérsékelt dőlésszög, 15°
Kemény	Maximális dőlésszög, 20-25°

A víz- és védelmi permetezőrendszer használata

A védelmi permetezőrendszer a betont a művelet közben kellően nedvesen tartja. Győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet 0 °C/32 °F-nál magasabb, mielőtt a védelmi permetezőrendszert használná.

- 1. Töltse fel a víztartályt tiszta vízzel vagy vízbázisú védőszerrel.
- 2. Nyissa ki a szelepet (A). (ábra 51)
- 3. A vízszivattyú elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a védelmi permetezőrendszer vezérlőjét (B). (ábra 52)

A termék víz vagy vízbázisú védőszert permetez az elején található 2 fúvókából.

(ábra 53)

A termék leállítása

- 1. Állítsa a kormányvezérlőket semleges helyzetbe.
- 2. Engedje el a gázadagolót.
- 3. Fordítsa az indítókulcsot a OFF pozícióba. A motor leáll.

Karbantartás

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantatása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantáljuk a szakképzett szervizszolgáltatást, javítást. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

A pótalkatrészeket illetően forduljon az illetékes Husqvarna márkakereskedőhöz vagy szakszervízhez.

Karbantartási terv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás. Az utasítások nem szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

O = Olvassa el a motor kézikönyvében található utasításokat.

Általános termékkarbantartás	Naponta	20 üzemóránként	50 üzemóránként	300 üzemóránként
Ellenőrizze, hogy nem szívárogo-e az üzemanyag vagy az olaj.	*			
A művelet után azonnal tisztítsa meg a terméket.	X			
Győződjön meg arról, hogy az anyacsavarok és a csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*			
Vizsgálja meg a termék külső részeit kopás és sérülések szempontjából.	*			
Ellenőrizze, hogy a gázadagoló, mozgásvezérlők és a lapát dőlésszögének szabályozói akadálytalanul mozognak-e.	*			
Ellenőrizze a védelmi permetezőrendszer szívárgását.	*			
Kenje meg a lapáttengelyeket.	X			
Ellenőrizze a hajtóművekben lévő olajszintet.		X		
Kenje meg a vezérlő rudazatokat.		X		
Ellenőrizze a hajtószíj épségét.			X	
Cseréljen olajat a hajtóművekben.				X

A motor karbantartása	Naponta	100 üzemóránként	200 üzemóránként	300 üzemóránként
Ellenőrizze az üzemanyagszintet.	*			
4 üzemóránként ellenőrizze a motorolaj szintjét.	X			
Tisztítsa meg a légszűrőt. Szükség esetén cserélje ki az alkatrészeket.	X			
Cserélje le a motorolajat az első 20 üzemóra után, majd a következő időközönként.		O		
Ellenőrizze az üzemanyagszűrőt.		O		
Vizsgálja át és tisztítsa meg a gyújtógyertyát. Szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.			O	
Cserélje ki az olajszűrőt.			O	
Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.				O
Cserélje ki a gyújtógyertyát.				X

A termék tisztítása



VIGYÁZAT: A nagynyomású víz károsíthatja a termék egyes alkatrészeit. A tisztításhoz kizárólag tiszta és nedves ruhát használjon.

- A kezelőhely és ezen alkatrészek tisztításához csak tiszta és nedves ruhát használjon:
 - a) Az ülés, a kormányvezérlők, a vezérlőkapcsolók, a kulcsos kapcsoló, a visszajelzők és a gázadagoló.
 - b) A lámpedál.
 - c) A biztosítékok.
 - d) Az elektromos alkatrészek.
- Minden használatot követően távolítsa el a betont a termék felületéről, mielőtt az megkeményedne.
- Nagynyomású mosóberendezéssel távolítsa el a betont és a nemkívánatos anyagokat a késekről, a kerekekről és a védőgyűrűről.
- Legalább 1 m/3 láb távolságból tisztítsa meg a termék burkolatát nagynyomású mosóberendezéssel.
- Permetezze be a tengelycsapokat és a védőgyűrűt betonleválasztó olajjal vagy a beton tapadását gátló anyaggal. Ez megkönnyíti a termék tisztítását a következő használat után.



VIGYÁZAT: Ne permetezzen betonleválasztó olajat vagy a beton tapadását gátló anyagot a lapátokra.

- A termék tisztítása után vigyen fel kenőzsírt az összes zsírsírféjre. Ez megakadályozza, hogy piszkos víz maradjon a késagy belső felületein.

A permetezőfúvókák működésének ellenőrzése

- Ellenőrizze a szórófejeket, és győződjön meg róla, hogy nincsenek-e eltömődve. (ábra 54)
- Szükség szerint tisztítsa meg a permetezőfúvókákat és a permetezőfúvókák szűrőt.
- A sérülések elkerülése érdekében óvatosan húzza meg a permetezőfúvókákat.
- Ellenőrizze a tömlőket, és győződjön meg róla, hogy nem sérültek-e.
- Győződjön meg arról, hogy a szórófejek vízszintesen permeteznek.

A levegőszűrő tisztítása és cseréje



FIGYELMEZTETÉS: A levegőszűrő tisztítása és cseréje során használjon jóváhagyott légzésvédőt. A sérült levegőszűrő hulladékkezelését megfelelő módon végezze el. A levegőszűrőben lévő por belélegzése ártalmas lehet az egészségre.



FIGYELMEZTETÉS: Ne fúvassa ki a levegőszűrőt sűrített levegővel. Ez a levegőszűrő károsodását okozza, és megnövekedik a veszélyes por belélegzésének kockázata.



VIGYÁZAT: Mindig cserélje ki a sérült levegőszűrőt, vagy ha a levegőszűrő-betéteteket nem lehet teljesen megtisztítani.

Fennáll a veszélye annak, hogy por kerül a motorba, és kárt okoz.

1. Vegye le a levegőszűrő fedelét (A). (ábra 55)
2. Távolítsa el a habszivacs szűrő elemet (B) és a papírszűrő elemet (C).
3. Kefe segítségével tisztítsa meg a levegőszűrő házát.
4. Ellenőrizze, hogy nem károsodtak-e a levegőszűrő elemei.
5. Ütögesse hozzá a papírszűrőt egy kemény felülethez, vagy használjon porszívót a részecskék eltávolítására.



VIGYÁZAT: Ügyeljen, hogy a porszívó fúvókája ne érjen hozzá a papírszűrő elemhez. Tartson kis távolságot. A papírszűrő elem érzékeny felületre károsodik, ha hozzáér valamilyen tárgyról.

6. Tisztítsa meg a habszivacs szűrőt szappanos vízzel.
7. Öblítse le tiszta vízzel a habszivacs szűrőt.
8. Nyomja össze a habszivacs szűrőt a víz eltávolításához, majd várja meg, amíg teljesen megszárad.



VIGYÁZAT: Ne öntsön olajat a habszivacs szűrőbetétre.

9. A levegőszűrő beszereléséhez fordított sorrendben végezze el ezeket a lépéseket.

A motorolajszint ellenőrzése

1. Vegye ki a nivópalcát (A). (ábra 56)
2. Törölje le az olajat a nivópalcáról, és tegye vissza.
3. Vegye ki a nivópalcát, és ellenőrizze rajta az olajszintet. Az olajszint akkor megfelelő, ha az olaj a nivópalcán lévő 2 jelzés között van.
4. Ha az olajszint alacsony, távolítsa el az olajtartály sapkáját (B), töltsen fel motorolajjal, és ellenőrizze újra az olajszintet. A megfelelő olajtípust illetően tekintse át a motor kézikönyvét.
5. Ügyeljen arra, hogy az olajszint ne legyen a nivópálca felső jelölése (C) felett.
6. Szerelje fel az olajtartály sapkáját.

A motorolaj cseréje

A motorolaj cseréjéről a motor kezelési útmutatójában talál információkat.

Az olajszűrő cseréje

A motorolajszűrő cseréjéről a motor kezelési útmutatójában talál információkat.

A hajtómű olajszintjének ellenőrzése

A terméken 2 hajtómű található. Végezze el ezt az eljárást minden hajtómű esetében.

1. Helyezze a terméket sík, vízszintes felületre úgy, hogy a lapátok vízszintesen legyenek. (ábra 57)
2. Távolítsa el az egyik olajbetöltő csavart (A). A hajtómű bal és jobb oldalán olajbetöltő csavarok találhatók. (ábra 58)
3. Ellenőrizze a hajtómű olajának szintjét. Az olajszint akkor megfelelő, ha az olajszint az olajbetöltő csavar furatának menetének aljánál van.
4. Ha a motorolaj-szint túl alacsony, töltsen fel a megfelelő olajjal. Lásd: *Műszaki adatok 209. oldalon.*



VIGYÁZAT: Ne töltsön be túl sok olajat, és ne keverjen össze különböző típusú hajtóműolajat. A hajtómű megsérülhet.

5. Szárítsa meg a hajtóműben lévő olajbetöltő nyílás és az olajbetöltő csavar meneteit.
6. Vigyen fel LOCTITE® 565™ vagy azzal egyenértékű anyagot az olajbetöltő csavar meneteire.
7. Helyezze fel az olajbetöltő csavart.
8. Húzza meg az olajbetöltő csavarokat 16–20 Nm/12–15 lb-Ft nyomatékkal.

A hajtómű olajszintjének ellenőrzése

Ezt az eljárást minden alkalommal végezze el, amikor ellenőrzi a hajtómű olajszintjét.



VIGYÁZAT: Ha a nyomáscsökkentő szelep eltömődött, fennáll az olaj szivárgásának veszélye a hajtómű tengelytömítésekből.

1. Vizsgálja meg a nyomáscsökkentő szelepet (A). (ábra 59)
2. Ha eltömődött, tisztítsa meg.
3. Ha a nyomáscsökkentő szelepet nem lehet tisztítani, cserélje ki.

A sebességváltóban lévő olaj cseréje

A terméken 2 hajtómű található. Végezze el ezt az eljárást minden hajtómű esetében.

1. Helyezzen egy legalább 3,8 l/4,0 qts űrtartalmú edényt a hajtómű alá.
2. Az olaj hajtóműből való leeresztéséhez végezze el a következő lépéseket:
 - a) Távolítsa el az olajleeresztő csavart (A) a hajtóműből, és engedje le teljesen a hajtóművet. (ábra 60)

- b) Távolítsa el az olajbetöltő csavarokat (B) a hajtóműről, hogy megkönnyítse az olaj leeresztését. A hajtómű bal és jobb oldalán olajbetöltő csavarok találhatók.
 - c) Emelje meg a termék hátulját, hogy a maradék olaj kifolyjon.
 - d) Ha az összes olaj kifolyt, helyezze vissza a terméket vízszintes talajra.
3. Szárítsa meg a hajtóműben lévő olajleeresztő nyílás és az olajleeresztő csavar meneteit.
 4. Vigyen fel LOCTITE® 565™ vagy azzal egyenértékű anyagot az olajleeresztő csavar meneteire.
 5. Hajtsa be a hajtómű (A) olajleeresztő csavarját.
 6. Töltse fel a hajtóművet olajjal, lásd: *A hajtómű olajszintjének ellenőrzése 203. oldalon.*

A lapáttengelyek kenése

Általános típusú zsírt használjon.

1. Helyezze a terméket sík, vízszintes felületre úgy, hogy a lapátok vízszintesen legyenek.
2. Állítsa le a motort és válassza le az akkumulátort.
3. Növelje a lapát dőlésszögét a maximális szögig. Ez megkönnyíti a hozzáférést a zsírzófejekhez.
4. Cserélje ki a törött vagy eltömődött zsírzószemeket.
5. Préselje át a zsírt a zsírzószemekben, amíg az ki nem lép a lapáttengelyek körül. (ábra 61)

A kardáncsuklók kenése

- Használjon univerzális kardáncsuklózsírt.
- A hajtórendszer kenéséhez nyomja be a zsírt a zsírzófejekben keresztül. (ábra 62)
- Cserélje ki a törött vagy eltömődött zsírzószemeket.

A hajtórendszer csapágypainak kenése

1. Használjon általános kenőzsírt, lásd: *Műszaki adatok 209. oldalon.*
2. A hajtórendszer csapágypainak kenéséhez nyomja be a zsírt a zsírzófejekben keresztül. (ábra 63)
3. Cserélje ki a törött vagy eltömődött zsírzószemeket.

A lapáttengelyek beállítása



FIGYELMEZTETÉS:

A lapáttengelyek beállítása előtt állítsa le a terméket, hagyja lehűlni a motort, és válassza le az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt. A lapátok vágós sérülést okozhatnak.

A lapáttengelyek beállítását az alábbi körülmények között kell elvégezni:

- Új lapáttengelyt szerelnek be.

- A vágószerkezet szét van szerelve.
 - A termék működtetés közben rázkódik.
1. Emelje fel a terméket emelőberendezéssel, amíg a lapátok nem érintkeznek a talajjal. Lásd: *A termék megemlése 207. oldalon.*
 2. Helyezzen támasztékokat a termék kerete alá.
 3. Állítsa a lapát dőlésszögét $\frac{1}{2}$ és a teljes lapátdőlés közé, körülbelül 12° -ra.
 4. A lapáttengely és a lapáttengely lemeze közötti csatlakozásban kis holtjáték van. Csavarja el az egyes lapátokat, amíg a lapát alsó vége a holtjáték legalacsonyabb pontján van.
 5. Mérje meg a távolságot (X) a keret és a lapát alsó széle között. Forgassa el az ékszíjat a lapátok forgatásához, hogy megmérje az egyes lapátok távolságát. (ábra 64)
 6. Számítsa ki az összes lapát átlagos távolságát (X).
 7. Lazítsa meg vagy húzza meg az osztókarokat (A), hogy az egyes lapátok távolságát (X) $\pm 1,25$ mm/0,050 hüvelykre állítsa be. (ábra 65)

A lapáttengely cseréje



FIGYELMEZTETÉS:

A lapáttengelyek cseréje előtt állítsa le a terméket, hagyja lehűlni a motort, és válassza le az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt.

1. Hozzáférés a lapátszerelvényhez. Lásd: *A lapátok cseréje 204. oldalon.*
2. Távolítsa el a zsírzószemet (A) és a vállas csavart (B). (ábra 66)
3. Távolítsa el a lapáttengelyt. (ábra 67)
4. Kenje be zsírral a csavarok menetét, hogy a következő alkalommal könnyebb legyen a csavarok eltávolítása.
5. Szerelje fel az új lapáttengelyt alátétekkel és a megkent csavarral.

A lapátok cseréje



FIGYELMEZTETÉS:

Mielőtt kicseréli a lapátokat, állítsa le a terméket, hagyja lehűlni a motort, és válassza le az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt.

A megfelelő lapátokat illetően forduljon az illetékes Husqvarna márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.

1. A lapátszerelvényhez való hozzáféréshez végezze el az egyik eljárást:
 - a) Emelje fel a terméket emelőberendezéssel. Lásd: *A termék megemlése 207. oldalon.*
 - b) Emelje fel a terméket a beépített szállítókerekkel. Lásd: *A termék mozgatása a beépített szállítókerekeken 207. oldalon.*
2. Helyezzen támasztékokat a termék kerete alá.
3. Távolítsa el a csavarokat (A), és a lapátot. (ábra 68)
4. Igazítsa a lapáttengely csavarfuratait az új lapát csavarfurataihoz.
5. Kenje be zsírral a csavarok menetét, hogy a következő alkalommal könnyebb legyen a csavarok eltávolítása.
6. Szerelje fel az új lapátot megkent csavarokkal (A). Húzza meg a lapátot 27 Nm/19,9 lb-ft nyomattékkal. (ábra 69)
7. Helyezzen műanyag dugókat (B) a lapát megmaradt furataiba. Ez annak biztosítására szolgál, hogy a lapátok fordított helyzetében a furatok ne töltődjenek el betonnal.
8. Minden lapát esetén végezze el ezt az eljárást.

Az akkumulátor töltése

- Ha az akkumulátor hosszabb ideig használaton kívül van, akkor a használat előtt teljesen töltsen fel.
- Olyan akkumulátortöltőt használjon, amely automatikusan beállítja a feszültséget. Javasoljuk, hogy 2 fokozatú, állandó feszültségű töltőt használjon, amely csepptöltésre vált, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A megfelelő akkumulátortöltővel kapcsolatos tudnivalókat illetően forduljon egy Husqvarna szakkereskedőhöz.
- A termék tárolása során a téli időszakban 1-2 alkalommal csepptöltést kell végezni.

A motor vészindítása

Ha az akkumulátor túl gyenge a motor beindításához, összekötőkábeleket is használhat a vészindítás elvégzéshez. A termék 12 V-os rendszerrel és negatív testeléssel rendelkezik. A vészindításhoz használt

termék rendszerének is 12 V-osnak kell lennie, illetve negatív testeléssel kell rendelkeznie.

Az összekötőkábelek csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS: Fennáll a robbanás veszélye, mivel az akkumulátorból robbanásveszélyes gázok szabadulhatnak fel. A feltöltött akkumulátor negatív saruját soha ne csatlakoztassa és ne közelítse a gyenge akkumulátor negatív sarujához.



VIGYÁZAT: Ne használja a termék akkumulátorát más járművek indításához.

1. Csatlakoztassa a piros akkumulátorkábel egyik végét a gyenge akkumulátor POZITÍV (+) akkumulátorsarujához (A). (ábra 70)
2. Csatlakoztassa a piros akkumulátorkábel másik végét a feltöltött akkumulátor POZITÍV (+) akkumulátorsarujához (B).



FIGYELMEZTETÉS: Ne engedje, hogy a piros akkumulátorkábel végei hozzáérjenek az alvázhhoz. Ez rövidzárlatot okoz.

3. Csatlakoztassa a fekete akkumulátorkábel egyik végét a feltöltött akkumulátor NEGATÍV (-) akkumulátorsarujához (C).
4. Csatlakoztassa a fekete akkumulátorkábel másik végét egy ALVÁZTESTELÉSHEZ (D), távol a benzintartálytól és az akkumulátortól.

Az összekötőkábelek leválasztása

Megjegyzés: A csatlakoztatással ellentétes sorrendben válassza le az összekötőkábeleket.

1. Válassza le a FEKETE kábelt az alvázzról.
2. Válassza le a FEKETE kábelt a teljesen feltöltött akkumulátorról.
3. Válassza le a PIROS kábelt a 2 akkumulátorról.

Hibaelhárítás	
---------------	--

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem indul.	Kiürült az üzemanyagtartály.	Töltse fel a tartályt a megfelelő típusú üzemanyaggal. Lásd: <i>Műszaki adatok209. oldal</i> on.
	Az akkumulátorcsatlakozások lazák, vagy korróziót okoztak.	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozásait. Tisztítsa meg az akkumulátorcsatlakozásokat.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	Az indító sérült.	Cserélje ki az indítót.
A motor nem indul könnyen.	Kiürült az üzemanyagtartály.	Töltse fel a tartályt a megfelelő típusú üzemanyaggal. Lásd: <i>Műszaki adatok209. oldal</i> on.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Cserélje ki vagy töltse fel az akkumulátort.
	Eltömődött az üzemanyagszűrő.	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
	Az üzemanyagkör hibás	Ellenőrizze az üzemanyag-vezetékeket.
A termék nem stabil és túl nagy a rezgése.	1 vagy több simítókar meghajlott vagy sérült.	Cserélje ki a sérült simítókarokat. Lásd: <i>A lapáttengely cseréje 204. oldal</i> on.
	1 vagy több simítókarja elállítódott.	Állítsa be a simítókarokat. Lásd: <i>A lapáttengelyek beállítása204. oldal</i> on.
	1 vagy simítólapát elgörbült vagy megsérült.	Cserélje ki a sérült simítólapátokat.
A kormányrendszer tartománya túl széles, és a termék nem könnyen kormányozható.	A forgócsapcsapágys és a rúdvégek kopottak.	Ellenőrizze a forgócsapágysakat és a rúdvégeket. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
A termék nem indul el.	Az ékszíj elszakadt.	
	A lapátok vagy lécek alja és a betonfelület között vákuum keletkezett.	Cserélje ki a lapátok dőlésszögét, vagy működtesse a kormányrendszert a szívás leállításához.
	A hajtómű kimeneti tengelyének kulcsa eltört.	Cserélje ki a sérült kulcsot.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.



FIGYELMEZTETÉS: Ha opcionális lebegőtárcsa van felszerelve a berendezésre, szállítás előtt távolítsa el azokat. Fennáll a veszélye annak, hogy a lebegőtárcsák leesnek, és sérülést vagy kárt okoznak.

A termék megemelve hordozható kisebb távolságokon. A hosszabb távon történő szállításhoz helyezze a terméket egy szállítójárműre.



VIGYÁZAT: Ne vontassa jármű mögött a terméket.

A termék mozgatása a beépített szállítókerekeken

1. A szállítókerekek leengedéséhez és a termék felemeléséhez fordítsa el a termék hátulján található fogantyút. Engedje le a szállítókerekeket, amíg a lapátok 76–102 mm/3–4 hüvelyk magasan nem lesznek a talajról. (ábra 71)
2. A termék mozgatásához nyomja meg a keret felső részét.



VIGYÁZAT: A szállítókerekek csak rövid távú szállításra szolgálnak.

A termék megemlése



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés megfelelő méretű legyen. Lásd: *Műszaki adatok 209. oldalon.*



FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg. Győződjön meg arról, hogy az ülés mindkét oldalán lévő emelési pontok megfelelően vannak felszerelve, és nem sérültek.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva éllel rendelkező emelőberendezéseket,

amelyek az emelőpontok károsodását okozhatják.



FIGYELMEZTETÉS: Csak az emelési pontok elég stabilak a termék megtartásához. A termék megemelését csak az emelőpontokon végezze. Ne rögzítse az emelőberendezést a védőkerethez vagy a termék egyéb részeihez. A termék felborulhat és sérülést vagy kárt okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében.



VIGYÁZAT: Távolítsa el a lapátokat a termék felemelése előtt. A lapátok leeshetnek és sérülést okozhatnak.

- Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőponthoz (A). (ábra 72)

A termék járművön történő szállításra való előkészítése

1. Ha a terméket a szállítójárműre emeli, lásd: *A termék megemlése 207. oldalon.*
2. Ha a terméket utánfutóra helyezi, ne használja a termék utánfutó-emelőjét az utánfutó nyelvének megtámasztására szállítás közben.
3. Győződjön meg róla, hogy a lapátok dőlése 0°-ra van beállítva, hogy elkerülje a lapátok sérülését.
4. Rögzítse a terméket a szállítójárműhöz a rögzítési pontokon. (ábra 73)

A termék felkészítése hosszú időn át tartó tárolásra

A következő lépéseket a termék 30 napnál hosszabb ideig történő tárolása előtt végezze el.

- Végezze el a szükséges javításokat. Javítsa ki a festékhibákat a rozsdásodás elkerülése érdekében.
- Végezze el a karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv 201. oldalon.*
- Kenje meg az összes szerelvényt.
- Indítsa be a motort, zárja el az üzemanyagszelepet, és járassa a motort, amíg le nem áll.
- Készítse elő a motort a hosszú távú tárolásra. Lásd a motor gyártó által biztosított kézikönyvet.
- Eressze le az üzemanyagtartályt.

- Eressze le a víztartályt. Ha a környezeti hőmérséklet fagypont alatt van, a maradék víz károsíthatja a védelmi permetezőrendszert.
- Vegye ki az akkumulátort, és tárolás közben rendszeres időközönként töltsse fel.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket. Távolítsa el a gumi alkatrészekben lévő olajat és port.
- Készítse elő a motort a hosszú távú tárolásra. Lásd: *A motor előkészítése hosszú távú tárolásra 208. oldalon.*
- Helyezzen védőburkolatot a termékre.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

A motor előkészítése hosszú távú tárolásra

- Tárolás előtt tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- Tisztítsa meg a motor hűtőbordáit.
- Cseréljen motorolajat.
- Végezze el a következő motorkarbantartási eljárást:
 - a) Válassza le a gyertyakábeleket, és távolítsa el a gyújtógyertyákat.
 - b) Tegyen körülbelül 30 ml SAE 30W olajat mindegyik hengerbe a gyújtógyertya nyílásán keresztül.
 - c) Szerelje be a gyújtógyertyákat, de ne csatlakoztassa a gyújtógyertya vezetékeit.
- Fordítsa el az indítókulcsot indítási helyzetbe 2 másodpercre. Ez a motortengely forgását okozza, és az olaj a hengerekbe kerül.
- Csatlakoztassa a gyújtógyertya kábeleit.

Hulladékkezelés

- A vegyi anyagok veszélyesek lehetnek, és tilos kiönteni őket a talajra. A használt vegyi anyagokat adja le egy szakszervizben vagy egy erre kijelölt gyűjtőpontra.
- Amikor a termék elhasználódott, küldje el a kereskedőhöz vagy egy megfelelő újrahasznosítási pontra.
- Az olaj, olajszűrő, üzemanyag és akkumulátor negatív hatásokat gyakorolhat a környezetre. Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- Ne selejtezze le az akkumulátort a háztartási hulladékkal együtt.
- Juttassa el az akkumulátort egy Husqvarna szervizbe vagy adja le egy erre kijelölt gyűjtőpontra.

Műszaki adatok

Üzemi tömeg szállítókerekkel, EN500, kg/font	423,5/932,5
Motor márkája, típusa	Honda, GX690
Teljesítmény: kW/LE / ford./perc ³⁷	16,5/22,1 3600-as fordulatszámon
Üzemanyagtartály térfogata, l/qts	24,6/26
Üzemanyag típusa	Benzines E10
Rotorfordulatszám minimum/maximum, ford./perc	25/165
Tengelykapcsoló típusa	CVT
Lapátkar típusa	Csavarozható
Lapátdőlés, °	0–25
Hajtómű típusa	Nagy teherbírású
Hajtóműolaj	Shell Omala S4 WE 460 vagy ezzel egyenértékű
Hajtómű olajkapacitása, minden hajtómű, l/qts	1,6/1,7
Víz/védőtank térfogata, l/qts	24,5/25,8
Üzemanyag-fogyasztás, l/óra vagy qts/óra	6,7 vagy 7
Simítási átmérő, mm/hüvelyk	915/36
Simítási szélesség, mm/hüvelyk	1830/72
Lapátok száma	8
Lapát kiviteli mérete, mm×mm/hüvelyk×hüvelyk	356×153/14×6
Kombinált pengeméret, mm×mm/hüvelyk×hüvelyk	356×203/14×8
Lapát lebegő mérete, mm×mm/hüvelyk×hüvelyk	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Mért hangteljesítményszint (L _w), dB (A), megközelítőleg 1 pW ³⁸	104,7
Hangnyomásszint L _p a kezelő fülénél, dB(A) ³⁹	91,2
Rezgésérték, m/s ² ⁴⁰	2,94
Fogantyú (bal/jobbs), m/s ²	2,94/2,55

³⁷ A motor gyártója által meghatározottnak megfelelő. A motor feltüntetett névleges teljesítménye az adott motormodell tipikus leggyártott motorjának a J1349/ISO1585 sz. SAE-szabvány szerint mért átlagos nettó teljesítménye (a megadott fordulatszám mellett). A sorozatgyártott motorok esetén ez az érték eltérő lehet. A végső termékbe épített motor tényleges leadott teljesítménye az üzemi fordulatszámtól, a környezeti körülményektől és egyéb értékektől függ.

³⁸ Mért hangteljesítményszint (L_w) az EN 12649 és EN ISO 3744 szabványban foglaltak szerint. Pontatlanság (K_{WA}) 2,5 dB (A).

³⁹ Hangnyomásszint (L_p) az EN ISO 12649 és EN ISO 11201 szabványban foglaltak szerint. Pontatlanság K_{PA} 2,5 dB (A).

⁴⁰ Rezgésérték az EN 12649 szabványnak megfelelően. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1,5 m/s² tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

Ülés, m/s ²	0,64
------------------------	------

Az adott motorral kapcsolatos további tudnivalókat és kérdéseket illetően tekintse át a motor használati útmutatóját, vagy látogasson el a motor gyártójának weboldalára.

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban szereplő értékek nem használhatók kockázatértékelési célokra, és az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

Termék méretei

(ábra 2)

A	Hossz, mm/hüv.	2046/80,1
B	Magasság, mm/hüv.	1459/56,8
C	Szélesség, mm/hüv.	1044/41,1

Tartozékok

Korong típusa	Rendeltetésszerű használ- lat	Leírás
Lehúzó tárcsa	Lehúzó művelet	- Lapos/ívelt. - Fényező lapátokra vagy kombinált lapátokra felerő- sítve.
Kombinált lapát	Lehúzó művelet és simító művelet	- A többi lapáttípust helyettesíti. - Lehúzó lapátokkal együtt használható.
Fényező lapát	Simító művelet	- Kicsitől maximális lapátdőlésig. - Szimmetrikus, minden széle lapos.

Megfelelőségi nyilatkozat

EU megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Betonsimító gép, rotoros
Márka	Husqvarna
Típus/modell	CRT 36-26A
Megjelölés	2025-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse

(ábra 32)



Védjegyek

A LOCTITE a Henkel Corporation bejegyzett védjegye.
Az 545 a Henkel Corporation védjegye.

Sommario

Introduzione.....	213	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	228
Sicurezza.....	214	Dati tecnici.....	230
Utilizzo.....	219	Accessori.....	232
Manutenzione.....	222	Dichiarazione di conformità.....	233
Risoluzione dei problemi.....	227	Marchi.....	233

Introduzione

Descrizione del prodotto

Questo prodotto è una frattazzatrice con operatore a bordo, una macchina per levigare il cemento. Utilizza benzina come carburante ed è dotato di un motore a combustione a 4 tempi.

Il prodotto può essere utilizzato con un disco flottante come accessorio.

Panoramica del prodotto

(Fig. 1)

1. Sedile con controllo presenza operatore
2. Comandi dello sterzo
3. Pulsante per il controllo dell'irrorazione del ritardante
4. Tappo del serbatoio del carburante
5. Comando di inclinazione lama lato destro
6. Luce di lavoro anteriore
7. Comando dell'acceleratore, a pedale
8. Ruote di trasporto incorporate
9. Lama
10. Luce di lavoro posteriore
11. Tappo del serbatoio con acqua e liquido ritardante
12. Punto di sollevamento, 1 su ciascun lato
13. Comando di inclinazione lama lato sinistro
14. Tasca per il manuale dell'operatore
15. Contatore
16. Spia pressione olio
17. Chiave di accensione
18. Valvola dell'aria
19. Interruttore della luce di lavoro
20. Piastrina modello
21. Leva di regolazione della ruota di trasporto
22. Manuale dell'operatore

Simboli riportati sul prodotto

- (Fig. 3) **AVVERTENZA!** questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.
- (Fig. 4) Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Uso previsto

Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale. Il prodotto viene utilizzato per operazioni di flottazione e di brunitura del cemento indurito prima che la superficie sia troppo asciutta per ottenere la finitura necessaria. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto o in aree con sufficiente flusso d'aria. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

- (Fig. 5) Utilizzare cuffie protettive.
- (Fig. 6) Utilizzare la protezione per gli occhi.
- (Fig. 7) Utilizzare stivali con calotte di acciaio e suole antiscivolo.
- (Fig. 8) Evitare assolutamente fiamme libere, incendi, fonti di accensione aperte e fumo vicino al prodotto.
- (Fig. 9) Avvertenza: Materiale infiammabile.
- (Fig. 10) Spegnerne il motore prima di riempire il serbatoio di carburante.
- (Fig. 11) Carburante: Benzina senza piombo con un massimo del 10% di etanolo.
- (Fig. 12) Rischio di lesioni. Prestare attenzione nelle vicinanze della cinghia di trasmissione.
- (Fig. 13) Rischio di lesioni per schiacciamento.
- (Fig. 14) Superficie calda.
- (Fig. 15) Tenere le mani lontane dalle lame.
- (Fig. 16) Tenere i piedi lontani dalle lame.
- (Fig. 17) L'acido della batteria è velenoso e può causare corrosione.
- (Fig. 18) Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni delle autorità locali. La

batteria contiene mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb).

- (Fig. 19) Punto di sollevamento.
- (Fig. 20) Posizione chiave di accensione OFF.
- (Fig. 21) Posizione chiave di accensione ON.
- (Fig. 22) Posizione chiave di accensione, avviare il motore.
- (Fig. 23) Interruttore luci.
- (Fig. 24) Comando dell'aria.
- (Fig. 25) Staffa di fissaggio.
- (Fig. 26) Rabbocco del serbatoio dell'acqua.
- (Fig. 27) Bassa pressione dell'olio motore.
- (Fig. 28) Dove tenere il manuale dell'operatore del prodotto. Il manuale dell'operatore deve essere conservato insieme al prodotto.
- (Fig. 29) Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.
- (Fig. 33) I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso ed estremamente pericoloso. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto o in aree con sufficiente flusso d'aria.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Decalcomania comando dello sterzo

(Fig. 30)

Fare riferimento a *Azionamento del prodotto nello schema di funzionamento corretto alla pagina 221.*

Decalcomania inclinazione della lama

(Fig. 31)

Fare riferimento a *Regolazione dell'inclinazione delle lame alla pagina 221.*

Piastrina modello

(Fig. 34)

1. Tipo di prodotto
2. Codice articolo
3. Codice QR
4. Numero di serie
5. Anno e settimana di produzione
6. Produttore
7. Potenza nominale
8. Peso

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- L'operatore deve disporre della forza fisica necessaria per utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- Non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 217*.
- Il cemento fresco può causare ustioni chimiche. Utilizzare indumenti protettivi e rimuovere immediatamente il cemento fresco se entra in contatto con la pelle.
- Guardare sempre in basso e indietro prima e durante lo spostamento in retromarcia. Evitare ostacoli grandi e piccoli.
- Ridurre la velocità prima di svoltare ad angolo.
- Tenere bambini, passanti e animali lontani dall'area di lavoro e a distanza di sicurezza dal prodotto durante il funzionamento.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento. Rimanere sul sedile in direzione di marcia avanti. Tenere i piedi sul pannello di controllo e le mani sui comandi.
- Accertarsi che non vi sia alcun rischio di caduta per gli operatori o il prodotto.
- Accertarsi che non vi siano tracce di olio o grasso sulla maniglia, sul sedile e sul comando dell'acceleratore a pedale.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro utilizzino sempre dispositivi di protezione individuale omologati. Rimuovere eventuali oggetti allentati dall'area di lavoro.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame.
- Non colpire il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto vicino a cavi elettrici. Il prodotto non è dotato di isolamento elettrico e

nelle sue vicinanze possono verificarsi lesioni anche mortali.

- Prima di utilizzare il prodotto, verificare se nell'area di lavoro sono presenti fili, cavi e tubi nascosti. Se il prodotto colpisce un oggetto nascosto, arrestare immediatamente il motore ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.
- Non utilizzare il prodotto se la gabbia protettiva o altri elementi sono danneggiati.
- Assicurarsi che soltanto l'operatore si trovi sul prodotto durante il funzionamento. Non lasciare che altre persone salgano sul prodotto durante il funzionamento.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
 - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. Non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei fincorsa più del necessario.
- Tenere le mani solo sulle impugnature. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.

- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto può generare polvere nell'aria. La polvere può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. La polvere di silice è considerata dannosa da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
 - Bronchite cronica da malattie polmonari fatali, silicosi e fibrosi polmonare
 - Cancro
 - Difetti alla nascita
 - Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polvere e fumi nell'aria e per ridurre la polvere su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta della polvere e gli spruzzi d'acqua per abbattere la polvere. Se possibile, ridurre la polvere all'origine. Assicurarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- utilizzare protezione respiratoria omologata. Assicurarsi che la protezione respiratoria sia adatta ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

Sicurezza dei fumi di scarico



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte. Poiché il monossido di carbonio è inodore e non può essere visto, non è possibile rilevarlo. Sintomo dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono le vertigini, ma è possibile che una persona perda conoscenza senza preavviso in presenza di una sufficiente quantità o di concentrazione di monossido di carbonio.
- I fumi di scarico contengono anche idrocarburi incombusti, tra cui il benzene. L'inalazione a lungo termine della polvere può causare problemi alla salute.
- Anche i fumi di scarico che si possono vedere o odorare contengono monossido di carbonio.

- Non utilizzare un prodotto del motore a combustione in interni o in aree che non dispongono di un flusso d'aria sufficiente.
- Non respirare i fumi di scarico.
- Assicurarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente. Questa misura è molto importante quando si utilizza il prodotto in fossi o in altre aree di lavoro ristrette in cui i fumi di scarico possono accumularsi facilmente.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Controllare la presenza di eventuali danni sulla marmitta. Assicurarsi che la marmitta sia saldamente fissata al prodotto.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'abbigliamento protettivo personale corretto.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- utilizzare protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare un estintore a polvere di classe "ABE" o un estintore ad anidride carbonica di tipo "BE".

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Marmitta

La marmitta riduce il livello di rumorosità e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o danneggiata. Una marmitta danneggiata può aumentare il livello acustico e il rischio di incendio.



AVVERTENZA: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Evitare di toccare la scatola ingranaggi per evitare ustioni. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi. Usare guanti protettivi per evitare ustioni.

Controllo della marmitta

- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

Controllo della presenza dell'operatore

Il Controllo presenza operatore (OPC) si attiva quando l'operatore si alza dal sedile. La trasmissione alle lame si arresta ma il motore è acceso al regime minimo. Se si preme il comando dell'acceleratore quando l'operatore non è seduto, il motore si spegne.

Verifica del controllo della presenza dell'operatore



AVVERTENZA: Assicurarsi che l'operatore non scenda dal prodotto durante questo controllo. Un operatore deve essere presente sul prodotto per arrestarlo rapidamente in caso di emergenza.

1. Assicurarsi che l'interruttore di controllo della presenza dell'operatore sia in posizione. (Fig. 35)
2. Sollevarsi leggermente dal sedile.
3. Premere il comando dell'acceleratore.
4. Accertarsi che il motore si arresti.
5. Se il controllo della presenza dell'operatore non funziona correttamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Per controllare il blocco accensione

- Avviare e arrestare il motore per controllare il blocco di accensione. Vedere *Avviamento del prodotto alla pagina 220* e *Arresto del prodotto alla pagina 222*.
- Accertarsi che il motore si avvii ruotando la chiave di accensione in posizione START.
- Accertarsi che il motore si arresti immediatamente ruotando la chiave di accensione in posizione STOP.

Sicurezza per l'uso del carburante



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il carburante è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione al carburante per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un sufficiente flusso di aria.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di effettuare il rifornimento.
- Non rifornire il carburante in locali interni. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in prossimità di scintille o fiamme.
- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Il carburante sulla pelle può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Il calore provoca l'espansione del carburante. Lasciare dello spazio nella parte superiore del serbatoio del carburante.

- Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.
- Prima di avviare il prodotto, spostarlo a minimo 3 m/10 ft dal punto di rifornimento.
- Non avviare il prodotto nel caso in cui vi sia carburante o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante e l'olio motore indesiderati e lasciare asciugare il prodotto prima di avviare il motore.
- Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite. In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Non usare le dita per verificare se il motore presenta eventuali perdite.
- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Quando il prodotto e il carburante sono in magazzino, assicurarsi che il carburante e i vapori del carburante non possano causare danni.
- Versare il carburante in un contenitore omologato, all'aperto e lontano da scintille e fiamme libere.

Sicurezza batterie



AVVERTENZA: Una batteria danneggiata può esplodere e causare lesioni. Se la batteria presenta una deformazione o è danneggiata, rivolgersi a un centro assistenza Husqvarna.



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare occhiali protettivi quando si è in prossimità delle batterie.
- Non indossare orologi, gioielli o altri oggetti metallici nelle vicinanze della batteria.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Caricare la batteria in un luogo con buon ricambio d'aria.
- Tenere i materiali infiammabili a una distanza minima di 1 m/6,5 piedi quando si carica la batteria.
- Sostituire le batterie sostituite. Fare riferimento a *Smaltimento alla pagina 229*.
- Gas esplosivi possono fuoriuscire dalla batteria. Non fumare in prossimità della batteria. Tenere la batteria lontano da fiamme libere e scintille.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in prossimità di bordi



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Vi è il rischio che il prodotto cada quando lo si utilizza vicino a un bordo. Mantenere sempre almeno l'80% del prodotto su una superficie sufficientemente stabile da sostenerne il peso.
- Se il prodotto cade, arrestare il motore prima di sollevarlo su una superficie sufficientemente stabile. Controllare il prodotto, il telaio di sicurezza, l'OPC, gli alberi delle lame e le lame. Sostituire tutte le parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 228*.
- Le lame usurate possono avere i bordi taglienti. Utilizzare guanti protettivi e fare attenzione alle lame.
- I fumi di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille. Non mettere in funzione il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto che non sono state approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un'officina autorizzata per tutti gli altri interventi.
- Rimuovere tutti gli attrezzi dal prodotto prima di avviare il motore dopo la manutenzione. Gli attrezzi allentati o gli attrezzi fissati alle parti rotanti possono essere espulsi e causare lesioni.
- Dopo la manutenzione, assicurarsi che il livello di vibrazioni del prodotto sia corretto. Se non è corretto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Rivolgersi a un'officina autorizzata per svolgere regolarmente interventi di manutenzione sul prodotto.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 217*.
- Spegner il motore e accertarsi che tutte le parti del prodotto siano fredde prima di eseguire la manutenzione.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Rimuovere il cappuccio dalla candela prima di eseguire la manutenzione.

Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

Cosa fare prima di azionare il prodotto

- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Leggere il Manuale del motore fornito dal relativo produttore.
- Esaminare il prodotto e tutti i componenti per verificare che non siano danneggiati. Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili.
- Assicurarsi che i leveraggi di inclinazione della lama orizzontale siano montati correttamente. Dalla posizione dell'operatore sul sedile, il rotore destro ha la lettera R sulla parte superiore del leveraggio di inclinazione della lama. Il rotore sinistro ha la lettera L. (Fig. 36) (Fig. 37)

- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 222*.

Formazione per i nuovi operatori del prodotto



AVVERTENZA: Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. I nuovi operatori devono conoscere tutti i comandi e sapere come azionare il prodotto, al fine di garantire un uso sicuro dello stesso prima di utilizzarlo.

1. Mostrare ai nuovi operatori la corretta posizione sul sedile.
2. Mostrare loro le funzioni dei comandi dello sterzo e come avviare il prodotto.
3. Consentire loro di imparare a guidare il prodotto su una superficie di cemento dura e leggermente umida.
 - a) Aumentare l'angolo di inclinazione delle lame a 6 mm/¼ di pollice.

- b) Impostare il comando dell'acceleratore sulla potenza massima per un migliore controllo dello sterzo.
- c) Iniziare da fermo, quindi spostare il prodotto in avanti ed effettuare curve di 180°.

Regolazione del sedile

Regolare il sedile per una migliore posizione di lavoro e un funzionamento più sicuro.

1. Sedersi sul sedile.
2. Spingere la leva di regolazione del sedile verso sinistra. (Fig. 38)
3. Spostare il sedile nella posizione corretta.
4. Rilasciare la leva di regolazione del sedile.

Regolazione della posizione dei comandi dello sterzo

Sono disponibili 3 posizioni per i comandi dello sterzo. La corsa è più lunga con i comandi dello sterzo nella posizione superiore.

1. Spegner il motore.
2. Rimuovere i 4 bulloni e i 4 dadi (A). (Fig. 39)
3. Impostare i comandi dello sterzo in 1 delle 3 posizioni.
4. Installare i 4 bulloni e i 4 dadi.

Esecuzione del rodaggio delle trasmissioni

- Durante le prime 2-4 ore di funzionamento, azionare il motore a ½ regime.



ATTENZIONE: Se si aziona il motore a regime massimo durante il periodo di rodaggio, esiste il rischio di danni alle trasmissioni.

Installazione dei dischi flottanti

Le lame flottanti possono essere utilizzate solo su un prodotto con lame di finitura installate.



ATTENZIONE: Assicurarsi che i dischi flottanti siano correttamente installati prima di utilizzare il prodotto. Dischi flottanti installati in modo errato non garantiscono risultati omogenei.



ATTENZIONE: Rimuovere i dischi flottanti prima di sollevare il prodotto. I dischi flottanti possono cadere e danneggiarsi quando si solleva il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 228*.

Per i dischi flottanti adatti, rivolgersi al rivenditore o all'addetto all'assistenza Husqvarna.

1. Arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.
2. Sollevare il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 228*.
3. Posizionare dei supporti sotto il telaio del prodotto per mantenerlo stabile durante il sollevamento.
4. Allineare il centro dei gruppi lama con il centro dei dischi flottanti.
5. Impostare l'angolo di inclinazione delle lame su 0°.
6. Ruotare il disco flottante sinistro in senso antiorario finché le lame non si innestano nelle staffe del disco. (Fig. 40)
7. Ruotare il disco flottante destro in senso orario finché le lame non si innestano nelle staffe del disco.

Nota: Destra e sinistra si intendono dalla posizione dell'operatore sul sedile.

8. Accertarsi che i dischi flottanti siano bloccati in posizione.
9. Aumentare leggermente l'inclinazione della lama per bloccare le lame nelle staffe del disco flottante. Fare riferimento a *Regolazione dell'inclinazione delle lame alla pagina 221*.

Avviamento del prodotto

1. Aprire il filtro del carburante (A). (Fig. 41)
2. Sedersi sul sedile dell'operatore.
3. Impostare il comando della valvola dell'aria nella posizione corretta. (Fig. 42)
 - a) Se il motore è freddo, chiudere il comando dell'aria (B).
 - b) Se il motore è caldo o la temperatura ambiente è elevata, aprire il comando dell'aria (C).
4. Ruotare la chiave di accensione in posizione di avviamento e mantenerla in questa posizione finché il motore non si avvia.
 - a) All'avviamento del motore, rilasciare immediatamente la chiavetta d'accensione.
 - b) Se il motore non si avvia entro 5 secondi, rilasciare la chiavetta d'accensione e attendere 10 secondi prima di riprovare.
5. Attendere che il motore si scaldi prima di utilizzare il prodotto.

Modalità operative



ATTENZIONE: Verificare l'eventuale presenza di pietre e rimuoverle dalla superficie in cemento prima del funzionamento del prodotto. La presenza di

pietre può dare origine a segni non facili da rimuovere dalla superficie in calcestruzzo.

La flottazione rimuove le ammaccature sulla superficie di calcestruzzo. Assicurarsi che la superficie di cemento sia sufficientemente dura prima dell'operazione di flottazione. Fare un passo sulla superficie e assicurarsi che la profondità dell'impronta sia inferiore a 3 mm/0,12 poll.

Una volta completata l'operazione di flottazione, la superficie in calcestruzzo viene preparata per l'operazione di frattazzatura. L'operazione di frattazzatura aumenta la densità della superficie in calcestruzzo e la rende liscia e dura.

Azionamento del prodotto nello schema di funzionamento corretto

- Spostare il prodotto in avanti lungo la superficie di cemento. (Fig. 43)
- Durante l'operazione di flottazione: Iniziare la prima passata di flottazione a 90° dalla passata di staggatura per rimuovere le imperfezioni lasciate dai massetti. Incrociare sempre le passate successive necessarie per ottenere un pavimento piatto. All'estremità della superficie in cemento, spostare il prodotto lateralmente, quindi spostarlo all'indietro fino all'estremità opposta. Assicurarsi che vi sia una sovrapposizione sul passaggio già effettuato. La sovrapposizione deve avere un diametro minimo della metà rispetto al diametro di un gruppo lame. Ruotare il prodotto lentamente e con cautela e solo quando si opera in prossimità di oggetti, ad esempio i tubi.



ATTENZIONE: Non sterzare il prodotto durante l'operazione di flottazione se non è strettamente necessario. Questo potrebbe causare uno spostamento del calcestruzzo umido e creare scalfiture, buche e danni sulla superficie di calcestruzzo.

- Durante l'operazione di frattazzatura: All'estremità della superficie di cemento, ruotare di 180° e spostare il prodotto in avanti verso l'estremità opposta. Assicurarsi che vi sia una sovrapposizione di almeno ½ del diametro di un gruppo lame.

Spostamento del prodotto con i comandi dello sterzo



ATTENZIONE: Non spingere o tirare i comandi dello sterzo rapidamente o con forza. Questo provoca danni ai comandi dello sterzo e può causare oscillazioni del prodotto, oltre a causare danni alle superfici.

- A: per spostare il prodotto in avanti, spingere i comandi dello sterzo in avanti. (Fig. 44)

- B: per spostare il prodotto all'indietro, tirare indietro i comandi dello sterzo.
- C: per ruotare in senso orario, spingere in avanti il comando dello sterzo sinistro e tirare indietro il comando dello sterzo destro. (Fig. 45)
- D: per ruotare in senso antiorario, spingere in avanti il comando dello sterzo destro e tirare indietro il comando dello sterzo sinistro.
- E: per spostarsi a sinistra, premere i comandi dello sterzo verso sinistra. (Fig. 46)
- F: per spostarsi a destra, premere i comandi dello sterzo verso destra.

Utilizzo delle luci di lavoro

Il prodotto è dotato di 2 luci di lavoro anteriori e 2 luci di lavoro posteriori.

- Premere l'interruttore delle luci di lavoro per accenderle e spegnerle. (Fig. 47)

Regolazione dell'inclinazione delle lame

1. Impostare l'inclinazione delle lame sul lato sinistro del prodotto, quindi impostare la stessa inclinazione sul lato destro.
 - a) Per ridurre l'inclinazione delle lame, ruotare il comando di inclinazione lama lato sinistro in senso antiorario e il comando di inclinazione lama lato destro in senso orario. (Fig. 48)
 - b) Per aumentare l'inclinazione delle lame, ruotare il comando di inclinazione lama lato sinistro in senso orario e il comando di inclinazione lama lato destro in senso antiorario. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Inclinazione delle lame consigliata per diverse condizioni della superficie di cemento

Condizione della superficie di cemento	Inclinazione delle lame consigliata
Bagnato	Piatta, 0°
Bagnato su plastica	Inclinazione lieve, 5-10°
Non completamente duro	Inclineazione moderata, 15°
Duro	Inclinazione massima, 20-25°

Utilizzo del sistema di irrorazione di acqua e ritardante

Il sistema di irrorazione del ritardante mantiene il calcestruzzo sufficientemente umido durante la procedura. Assicurarsi che la temperatura ambiente sia superiore a 0 °C/32 °F prima di utilizzare il sistema di irrorazione del ritardante.

- 1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita o con ritardante a base d'acqua.
- 2. Aprire la valvola (A). (Fig. 51)
- 3. Tenere premuto il comando di irrorazione del ritardante (B) per avviare la pompa dell'acqua. (Fig. 52)

L'acqua o il ritardante a base d'acqua vengono irrorati dai 2 ugelli nella parte anteriore del prodotto.

(Fig. 53)

Arresto del prodotto

- 1. Portare i comandi dello sterzo in posizione di folle.
- 2. Rilasciare il comando dell'acceleratore.
- 3. Portare la chiave di accensione in posizione OFF. Il motore si arresta.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

Per tutti gli interventi di assistenza e riparazione sul prodotto, è necessaria una formazione specifica. Garantiamo la disponibilità per riparazioni e assistenza professionali. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore dotato di officina, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

Per le parti di ricambio, rivolgersi Husqvarna al proprio concessionario o all'addetto all'assistenza.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore.
Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = Per le istruzioni, fare riferimento al manuale del motore.

Manutenzione generale del prodotto	Giornaliera	Ogni 20 ore	Ogni 50 ore	Ogni 300 ore
Assicurarsi che non vi siano perdite di olio o carburante.	*			
Pulire il prodotto subito dopo ogni funzionamento.	X			
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*			
Esaminare le parti esterne del prodotto per verificare l'eventuale presenza di usura e danni.	*			
Assicurarsi che il comando dell'acceleratore, i comandi di movimento e i comandi di inclinazione delle lame si muovano in modo uniforme.	*			
Eseguire un controllo delle perdite del sistema di irrorazione del ritardante.	*			
Lubrificare gli alberi delle lame.	X			
Controllare il livello dell'olio delle trasmissioni.		X		
Lubrificare la tiranteria dei comandi.		X		
Controllare se la cinghia trapezoidale presenta danni.			X	
Sostituire l'olio nelle trasmissioni.				X

Manutenzione del motore	Giornaliera	Ogni 100 ore	Ogni 200 ore	Ogni 300 ore
Eseguire il controllo del livello del carburante.	*			

Manutenzione del motore	Giornaliera	Ogni 100 ore	Ogni 200 ore	Ogni 300 ore
Controllare il livello dell'olio motore ogni 4 ore di funzionamento.	X			
Pulire il filtro dell'aria. Sostituirla, se necessario.	X			
Sostituire l'olio motore dopo le prime 20 ore di funzionamento, quindi sempre a questo intervallo.		O		
Eseguire il controllo del filtro del carburante.		O		
Controllare e pulire la candela. Sostituire la candela secondo necessità.			O	
Sostituire il filtro dell'olio.			O	
Sostituire il filtro del carburante.				O
Sostituire la candela.				X

Pulizia del prodotto



ATTENZIONE: L'acqua ad alta pressione può danneggiare alcuni componenti del prodotto. Per la pulizia, utilizzate solo un panno pulito e umido.

- Utilizzare solo un panno pulito e umido per pulire la postazione dell'operatore e i seguenti componenti:
 - sedile, comandi dello sterzo, interruttori di comando, interruttore a chiave, spie e comando dell'acceleratore.
 - Il pedale.
 - I fusibili.
 - I componenti elettrici.
- Rimuovere il calcestruzzo dalle superfici del prodotto dopo ogni operazione prima che il calcestruzzo si indurisca.
- Utilizzare un'idropulitrice per rimuovere il calcestruzzo e il materiale indesiderato dalle lame, dalle ruote e dall'anello di protezione.
- Da una distanza minima di 1 m/3 ft, pulire la scocca del prodotto con un'idropulitrice.
- Spruzzare i mozzi e l'anello di protezione con olio per casseforme o con agente distaccante per cemento. In questo modo è più facile pulire il prodotto dopo l'operazione successiva.



ATTENZIONE: Non spruzzare olio per casseforme o agente distaccante per cemento sulle lame.

- Dopo aver pulito il prodotto, applicare del grasso in tutti gli ingrassatori. In questo modo si evita che l'acqua sporca rimanga sulle superfici interne del mozzo della lama.

Controllo dei microspruzzi

- Esaminare i microspruzzi e assicurarsi che non siano intasati. (Fig. 54)
- Pulire i microspruzzi e il relativo filtro in base alle esigenze.
- Serrare con cautela i microspruzzi per evitare danni.
- Esaminare i tubi e assicurarsi che non siano danneggiati.
- Assicurarsi che i microspruzzi siano in posizione orizzontale.

Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria



AVVERTENZA: utilizzare una protezione respiratoria omologata per pulire o sostituire il filtro dell'aria. Smaltire correttamente i filtri dell'aria danneggiati. L'inalazione della polvere presente nel filtro dell'aria può essere pericolosa per la salute.



AVVERTENZA: Non pulire il filtro dell'aria con aria compressa. Ciò provoca danni al filtro dell'aria e il rischio di respirare polvere pericolosa.



ATTENZIONE: Sostituire sempre un filtro dell'aria danneggiato o quando le parti del filtro dell'aria non possono essere pulite completamente. Vi è il rischio che la polvere entri nel motore e causi danni.

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (A). (Fig. 55)
- Rimuovere l'elemento filtrante in schiuma (B) e quello in carta (C).

3. Pulire l'alloggiamento del filtro dell'aria con una spazzola.
4. Controllare la presenza di eventuali danni agli elementi del filtro dell'aria.
5. Battere l'elemento del filtro di carta contro una superficie dura o utilizzare un aspiratore per rimuovere le particelle.



ATTENZIONE: Non consentire il contatto dell'ugello dell'aspiratore con la superficie dell'elemento del filtro di carta. Mantenere una piccola distanza. La superficie sensibile dell'elemento del filtro di carta si danneggia in caso di contatto con oggetti.

6. Pulire l'elemento del filtro in espanso con una soluzione di acqua e sapone.
7. Sciacquare l'elemento del filtro in espanso con acqua pulita.
8. Comprimer l'elemento del filtro in espanso per rimuovere l'acqua e lasciare asciugare completamente l'elemento del filtro in espanso.



ATTENZIONE: Non versare olio sull'elemento filtrante in schiuma.

9. Installare il nuovo filtro dell'aria procedendo nella sequenza opposta.

Controllo del livello dell'olio motore

1. Rimuovere l'asta di livello (A). (Fig. 56)
2. Pulire l'olio dall'asta di livello e rimetterla in posizione.
3. Rimuovere l'asta di livello ed esaminare il livello dell'olio sull'asta stessa. Il livello dell'olio è corretto quando si trova tra le 2 tacche dell'asta di livello.
4. Se il livello dell'olio è basso, rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio (B), rabboccare con olio motore ed eseguire nuovamente un controllo del livello. Fare riferimento al manuale del motore per informazioni sul tipo di olio corretto.
5. Assicurarsi che il livello dell'olio sia più alto della tacca superiore (C) sull'asta di livello.
6. Installare il tappo del serbatoio dell'olio.

Cambio dell'olio motore

Fare riferimento al manuale dell'operatore del motore per informazioni sulla sostituzione dell'olio motore.

Sostituzione del filtro dell'olio

Fare riferimento al manuale dell'operatore del motore per informazioni sulla sostituzione del filtro dell'olio motore.

Controllo del livello dell'olio delle trasmissioni

Il prodotto è dotato di 2 trasmissioni. Eseguire questa procedura per ciascuna trasmissione.

1. Poggiare il prodotto su una superficie piana con le lame piatte. (Fig. 57)
2. Rimuovere 1 dei tappi di riempimento dell'olio (A). La trasmissione presenta tappi di riempimento dell'olio sul lato sinistro e sul lato destro. (Fig. 58)
3. Controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando si trova sul fondo delle filettature nel foro del tappo di riempimento dell'olio.
4. Se il livello dell'olio è basso, rabboccare con il corretto tipo di olio. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 230*.



ATTENZIONE: Non riempire eccessivamente e non mescolare tipi diversi di olio della trasmissione. La trasmissione potrebbe danneggiarsi.

5. Asciugare le filettature del foro di riempimento dell'olio nella trasmissione e le filettature del tappo di riempimento olio.
6. Applicare LOCTITE® 565™ o un prodotto equivalente alle filettature del tappo di riempimento olio.
7. Installare il tappo di riempimento dell'olio.
8. Serrare i tappi di riempimento dell'olio a una coppia di 16-20 Nm/12-15 lb-ft.

Controllo della valvola limitatrice della pressione sulla trasmissione

Eseguire questa procedura ogni volta che si effettua un controllo del livello dell'olio della trasmissione.



ATTENZIONE: Se la valvola limitatrice della pressione è ostruita, esiste il rischio di perdite di olio dalle guarnizioni dell'albero della trasmissione.

1. Controllare la valvola limitatrice della pressione (A). (Fig. 59)
2. Se è ostruita, pulirla.
3. Se non è possibile pulire la valvola limitatrice della pressione, sostituirla.

Cambio dell'olio della trasmissione

Il prodotto è dotato di 2 trasmissioni. Eseguire questa procedura per ciascuna trasmissione.

1. Posizionare un contenitore con un volume minimo di 3,8 l/4,0 qt sotto la trasmissione.
2. Per scaricare l'olio dalla trasmissione, procedere come segue:

- a) Rimuovere il tappo di scarico olio (A) dalla trasmissione e svuotarla completamente. (Fig. 60)
 - b) Rimuovere i tappi dell'olio (B) sulla trasmissione per agevolare lo scarico dell'olio. La trasmissione presenta tappi di riempimento dell'olio sul lato sinistro e sul lato destro.
 - c) Sollevare la parte posteriore del prodotto per favorire la fuoriuscita dell'olio rimanente.
 - d) Una volta scaricato tutto l'olio, riportare il prodotto su una superficie piana.
3. Asciugare le filettature del foro di drenaggio dell'olio nella trasmissione e le filettature del tappo di drenaggio dell'olio.
 4. Applicare LOCTITE® 565™ o un prodotto equivalente alle filettature del tappo di drenaggio dell'olio.
 5. Installare il tappo di drenaggio dell'olio della trasmissione (A).
 6. Riempire la trasmissione con olio, fare riferimento a *Controllo del livello dell'olio delle trasmissioni alla pagina 224*.

Lubrificazione degli alberi delle lame

Utilizzare il tipo di grasso generico.

1. Poggiare il prodotto su una superficie piana con le lame piatte.
2. Arrestare il motore e scollegare la batteria.
3. Aumentare l'inclinazione delle lame fino all'angolo massimo. In questo modo è più facile accedere agli ingrassatori.
4. Sostituire gli ingrassatori rotti o bloccati.
5. Spingere il grasso attraverso gli ingrassatori finché non fuoriesce attorno agli alberi delle lame. (Fig. 61)

Lubrificazione dei giunti cardanici

- Utilizzare grasso per giunti cardanici.
- Spingere il grasso attraverso gli ingrassatori per lubrificare il sistema di trasmissione. (Fig. 62)
- Sostituire gli ingrassatori rotti o bloccati.

Lubrificazione dei cuscinetti del sistema di trasmissione

1. Utilizzare grasso generico, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 230*.
2. Spingere il grasso attraverso gli ingrassatori per lubrificare i cuscinetti del sistema di trasmissione. (Fig. 63)
3. Sostituire gli ingrassatori rotti o bloccati.

Regolazione degli alberi delle lame



AVVERTENZA: Prima di regolare gli alberi delle lame, arrestare il prodotto,

lasciar raffreddare il motore e scollegare la batteria.



AVVERTENZA: Usare guanti protettivi. Le lame possono causare lesioni da taglio.

È necessario regolare gli alberi delle lame nelle seguenti condizioni:

- Viene montato un nuovo albero delle lame.
 - Il gruppo lame viene smontato.
 - Il prodotto oscilla durante il funzionamento.
1. Sollevare il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento fino a quando le lame non toccano più il terreno. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 228*.
 2. Posizionare i supporti sotto il telaio del prodotto.
 3. Impostare l'inclinazione delle lame tra il valore medio e quello massimo, circa 12°.
 4. È presente un piccolo gioco nel collegamento tra l'albero delle lame e la piastra di inclinazione. Ruotare ciascuna lama fino a quando l'estremità inferiore non si trova nel punto più basso del gioco.
 5. Misurare la distanza (X) tra il telaio e il bordo inferiore della lama. Ruotare la cinghia trapezoidale per ruotare le lame e misurare la distanza di ciascuna lama. (Fig. 64)
 6. Calcolare la distanza media (X) per tutte le lame.
 7. Allentare o serrare le maglie di inclinazione (A) per regolare la distanza di ciascuna lama su $(X) \pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ in.}$ (Fig. 65)

Sostituzione dell'albero della lama



AVVERTENZA: Prima di sostituire gli alberi delle lame, arrestare il prodotto, lasciar raffreddare il motore e scollegare la batteria.



AVVERTENZA: Usare guanti protettivi.

1. Accesso al gruppo lame. Consultare *Sostituzione delle lame alla pagina 226*
2. Rimuovere l'ingrassatore (A) e il bullone a spallamento (B). (Fig. 66)
3. Rimuovere l'albero delle lame. (Fig. 67)
4. Applicare del grasso alle filettature delle viti per facilitarne la rimozione la volta successiva.
5. Montare il nuovo albero delle lame con le rondelle e la vite lubrificata.

Sostituzione delle lame



AVVERTENZA: Prima di sostituire le lame, arrestare il prodotto, lasciar raffreddare il motore e scollegare la batteria.



AVVERTENZA: Usare guanti protettivi.

Per le lame adatte, rivolgersi al rivenditore o all'addetto all'assistenza Husqvarna.

1. Eseguire 1 delle procedure per accedere al gruppo lame:
 - a) Sollevare il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 228*.
 - b) Sollevare il prodotto con le ruote di trasporto incorporate. Fare riferimento a *Spostamento del prodotto sulle ruote di trasporto integrate alla pagina 228*.
2. Posizionare i supporti sotto il telaio del prodotto.
3. Rimuovere le viti (A) e la lama. (Fig. 68)
4. Allineare i fori per le viti dell'albero delle lame con i fori per le viti della nuova lama.
5. Applicare del grasso alle filettature delle viti per facilitarne la rimozione la volta successiva.
6. Installare la nuova lama con viti lubrificate (A). Serrare la lama a 27 Nm/19,9 lb-ft. (Fig. 69)
7. Inserire i tappi di plastica (B) nei fori rimanenti della lama. In questo modo si garantisce che i fori non si riempiano di calcestruzzo quando le lame sono in posizione inversa.
8. Procedere come segue per ciascuna lama.

Ricarica della batteria

- Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, ricaricarla completamente prima di utilizzarla.
- Utilizzare un caricabatteria che regoli automaticamente la tensione. Si consiglia un caricabatteria a 2 stadi con tensione costante che si riduce automaticamente per effettuare la ricarica di mantenimento quando la batteria è completamente carica. Rivolgersi al rivenditore Husqvarna per informazioni sul caricabatteria corretto.
- Effettuare una ricarica di mantenimento 1-2 volte durante la stagione invernale quando il prodotto è in rimessaggio.

Per eseguire un avvio di emergenza del motore

Se la batteria è troppo scarica per avviare il motore, è possibile utilizzare dei cavi di avviamento per effettuare un avviamento di emergenza. Questo prodotto dispone di un sistema da 12 V con messa a terra negativa.

Il prodotto che viene utilizzato per l'avviamento di emergenza dovrà altresì disporre di un sistema da 12 V con messa a terra negativa.

Per collegare i cavi di avviamento



AVVERTENZA: Rischio di esplosione a causa di gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria. Non collegare il morsetto negativo della batteria carica al morsetto negativo della batteria scarica o in prossimità di quest'ultimo.



ATTENZIONE: Non utilizzare la batteria del prodotto per avviare altri veicoli.

1. Collegare un'estremità del cavo rosso al morsetto POSITIVO (+) (A) della batteria alla batteria scarica. (Fig. 70)
2. Collegare l'altra estremità del cavo rosso al morsetto POSITIVO (+) (B) della batteria alla batteria carica.



AVVERTENZA: Evitare il contatto delle estremità del cavo rosso della batteria con il telaio. Ciò può causare un cortocircuito.

3. Collegare un'estremità del cavo nero al morsetto NEGATIVO (-) (C) della batteria alla batteria carica.
4. Collegare l'altra estremità del cavo nero a un PUNTO DI MASSA SUL TELAIO (D), lontano dal serbatoio del carburante e dalla batteria.

Per rimuovere i cavi di avviamento

Nota: Rimuovere i cavi di avviamento nella sequenza opposta rispetto alla modalità di collegamento.

1. Rimuovere il cavo NERO dal telaio.
2. Rimuovere il cavo NERO dalla batteria completamente carica.
3. Rimuovere il cavo ROSSO dalle 2 batterie.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio con il corretto tipo di carburante. Fare riferimento a <i>Dati tecnici alla pagina 230</i> .
	I collegamenti della batteria sono allentati o hanno causato corrosione.	Controllare i collegamenti della batteria. Pulire i collegamenti della batteria.
	La batteria non è carica.	Caricare o sostituire la batteria.
	Il motorino di avviamento è danneggiato.	Sostituire il motorino di avviamento.
Il motore non si avvia facilmente.	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio con il corretto tipo di carburante. Fare riferimento a <i>Dati tecnici alla pagina 230</i> .
	La batteria non è carica.	Sostituire o caricare la batteria.
	Il filtro del carburante è intasato.	Sostituire il filtro del carburante.
	Guasto al circuito del carburante	Controllare i tubi del carburante.
Il prodotto non è stabile e presenta una vibrazione eccessiva.	1 o più bracci della frattazzatrice elettrica sono piegati o danneggiati.	Sostituire i bracci della frattazzatrice elettrica danneggiati. Fare riferimento a <i>Sostituzione dell'albero della lama alla pagina 225</i> .
	1 o più bracci della frattazzatrice elettrica non sono regolati.	Regolare i bracci della frattazzatrice elettrica. Fare riferimento a <i>Regolazione degli alberi delle lame alla pagina 225</i> .
	1 o più lame della frattazzatrice elettrica sono piegate o danneggiate.	Sostituire le lame della frattazzatrice elettrica danneggiate.
Il raggio d'azione del sistema di sterzo è troppo ampio e il prodotto non è facile da manovrare.	Sono presenti segni di usura sui cuscinetti rotanti e sulle estremità dell'asta.	Controllare i cuscinetti rotanti e le estremità dell'asta. Sostituire le parti danneggiate.
Il prodotto non si muove.	La cinghia di trasmissione è rotta.	
	Tra la parte inferiore delle lame o dei piatti e la superficie di cemento è presente un vuoto.	Sostituire l'inclinazione sulle lame o azionare il sistema di sterzo per arrestare l'aspirazione.
	La chiave nell'albero in uscita della trasmissione è rotta.	Sostituire la chiave danneggiata.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto



AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.



AVVERTENZA: Se sono installati dischi flottanti opzionali, rimuoverli prima del trasporto. Esiste il rischio che i dischi flottanti cadano e provochino lesioni o danni.

Sollevare il prodotto per spostarlo a distanze più brevi. Per distanze maggiori, posizionare il prodotto su un veicolo di trasporto.



ATTENZIONE: non trainare il prodotto dietro un veicolo.

Spostamento del prodotto sulle ruote di trasporto integrate

1. Ruotare la maniglia sul retro del prodotto per abbassare le ruote di trasporto e sollevare il prodotto. Abbassare le ruote di trasporto fino a quando le lame non si trovano a 76–102 mm/3–4 poll. lontano da terra. (Fig. 71)
2. Per spostare il prodotto, spingere la parte superiore del telaio.



ATTENZIONE: Le ruote di trasporto sono destinate esclusivamente al trasporto su brevi distanze.

Sollevamento del prodotto



AVVERTENZA: Accertarsi che l'attrezzatura di sollevamento sia delle dimensioni corrette. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 230*.



AVVERTENZA: non sollevare un prodotto danneggiato. Assicurarsi che i punti di sollevamento su ciascun lato del sedile siano installati correttamente e non danneggiati.



AVVERTENZA: Non utilizzare ganci metallici, catene o altri mezzi di sollevamento con bordi irregolari che possono danneggiare i punti di sollevamento.



AVVERTENZA: Solo i punti di sollevamento sono sufficientemente stabili per sostenere il prodotto. Utilizzare punti di sollevamento per sollevare il prodotto. Non collegare l'attrezzatura di sollevamento al telaio di protezione o ad altre parti del prodotto. Il prodotto può cadere e causare lesioni o danni.



AVVERTENZA: Non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato.



ATTENZIONE: Rimuovere le lame prima di sollevare il prodotto. Le lame possono cadere e causare danni.

- Fissare l'attrezzatura di sollevamento ai punti di sollevamento (A). (Fig. 72)

Preparazione del prodotto per il trasporto su un veicolo

1. Se si solleva il prodotto su un veicolo di trasporto, fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 228*.
2. Se il prodotto viene posizionato su un rimorchio, non utilizzare il martinetto per rimorchio come supporto per l'attacco del rimorchio durante il trasporto.
3. Assicurarsi che l'inclinazione delle lame sia impostata su 0° per evitare danni alle lame.
4. Assicurare il prodotto sul veicolo di trasporto in corrispondenza dei punti di ancoraggio. (Fig. 73)

Preparazione del prodotto per l'immagazzinamento a lungo termine

Prima che il prodotto venga posto in rimessaggio per oltre 30 giorni, procedere come segue.

- Eseguire le riparazioni necessarie. Ritoccare la vernice danneggiata per evitare la corrosione.
- Eseguire la manutenzione. Consultare *Programma di manutenzione alla pagina 222*
- Lubrificare tutti i raccordi.
- Avviare il motore, chiudere la valvola del carburante e lasciare il motore in funzione fino all'arresto.
- Preparare il prodotto per il rimessaggio a lungo termine. Consultare il manuale del motore fornito dal produttore del motore.
- Svuotare il serbatoio del carburante.

- Svuotare il serbatoio dell'acqua. Se la temperatura ambiente è inferiore al punto di congelamento, l'acqua rimanente può causare danni al sistema di irrorazione del ritardante.
- Rimuovere la batteria e caricarla a intervalli regolari durante il periodo di rimessaggio.
- Pulire il prodotto prima del rimessaggio. Rimuovere l'olio e la polvere dalle parti in gomma.
- Preparare il prodotto per il rimessaggio a lungo termine. Fare riferimento a *Preparazione del prodotto per il rimessaggio a lungo termine alla pagina 229*.
- Posizionare una copertura protettiva sul prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.

Preparazione del prodotto per il rimessaggio a lungo termine

- Pulire il filtro dell'aria prima del rimessaggio.
- Pulire le alette di raffreddamento del motore.
- Cambiare l'olio motore.
- Eseguire questa procedura di manutenzione del motore:
 - a) Scollegare i cavi della candela e rimuovere la candela.
 - b) Versare circa 30 ml/1 oz di olio SAE 30W in ciascun cilindro del motore attraverso il foro della candela.
 - c) Montare le candele ma non collegare i cavi delle candele.
- Girare la chiavetta d'accensione nella posizione di avviamento per 2 secondi. Ciò fa ruotare l'albero motore e l'olio entra nei cilindri.
- Ricollegare i cavi della candela.

Smaltimento

- Le sostanze chimiche possono essere pericolose e non devono essere disperse nel suolo. Smaltire sempre le sostanze chimiche utilizzate presso un centro assistenza o un centro di smaltimento autorizzato.
- Quando il prodotto è usurato, inviarlo al rivenditore o a un centro di riciclaggio autorizzato.
- Olio, filtri dell'olio, carburante e batteria possono contaminare l'ambiente. Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Non smaltire la batteria come un rifiuto domestico.
- Inviare la batteria a un centro assistenza Husqvarna o smaltirla in un centro specializzato nello smaltimento delle batterie usate.

Dati tecnici

Peso operativo con ruote di trasporto, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Marca motore, tipo	Honda, GX690
Potenza motore, kW/hp @rpm ⁴¹	16,5/22,1 @3600
Volume serbatoio carburante, l/qt	24,6/26
Tipo di carburante	Benzina E10
Velocità rotore minima/massima, giri/min	25/165
Tipo di frizione	CVT
Tipo di braccio della lama	Imbullonato
Inclinazione della lama, °	0-25
Tipo di trasmissione	Impiego intensivo
Olio della trasmissione	Shell Omala S4 WE 460 o equivalente
Capacità di olio della trasmissione, ciascuna trasmissione, l/qt	1,6/1,7
Volume serbatoio acqua/ritardante, l/qt	24,5/25,8
Consumo di carburante, l/h o qt/h	6,7 o 7
Diametro di frattazzatura, mm/poll.	915/36
Larghezza lisciatura, mm/poll.	1830/72
Numero di lame	8
Dimensione lama di finitura, mm×mm/poll.×poll.	356×153/14×6
Dimensione lama combo, mm×mm/poll.×poll.	356×203/14×8
Dimensione lama flottante, mm×mm/poll.×poll.	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Livello potenza acustica L_w misurato, dB(A) rel 1pW ⁴²	104,7
Livello di pressione acustica L_p all'orecchio dell'operatore, dB (A) ⁴³	91,2
Valore totale delle vibrazioni, m/s^2 ⁴⁴	2,94
Impugnatura destra/sinistra, m/s^2	2,94/2,55
Sedile, m/s^2	0,64

⁴¹ Dati comunicati dal costruttore del motore. La potenza nominale del motore indicata corrisponde alla potenza netta media (al rapporto giri/min specificato) di un tipico motore in fase di produzione per il modello di motore misurato dalla normativa SAE J1349/ISO1585. I motori per produzione di massa potrebbero presentare un valore diverso da questo. La potenza effettiva del motore installato nel prodotto finale dipende dalla velocità di funzionamento, dalle condizioni ambientali e da altri valori.

⁴² Livello potenza acustica misurato L_w a norma EN 12649, EN ISO 3744. Incertezza K_{wA} 2,5 dB(A).

⁴³ Livello di pressione acustica L_p a norma EN 12649, EN ISO 11201. Incertezza K_{pA} 2,5 dB (A).

⁴⁴ Livello delle vibrazioni stabilito a norma EN 12649. I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s^2 .

Per ulteriori informazioni e domande su questo specifico motore, fare riferimento al manuale del motore o al sito web del produttore del motore.

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati non sono adatti per l'uso nelle valutazioni dei rischi e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

Dimensioni del prodotto

(Fig. 2)

A	Lunghezza, mm/poll.	2046/80,1
B	Altezza, mm/poll.	1459/56,8
C	Larghezza, mm/poll.	1044/41,1

Accessori

Tipo di lama	Uso previsto	Descrizione
Disco flottante	Operazione di flottazione	• Piatto/curvo. • Fissato su lame di finitura o lame combo.
Lama combo	Operazione di flottazione e operazione di frattazzatura	• Sostituisce gli altri tipi di lame. • Può essere utilizzato insieme a lame flottanti.
Lama di finitura	Operazione di frattazzatura	• Inclinazione della lama da ridotta a massima. • Simmetrica, piatta su tutti i bordi.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Macchina per levigare il calcestruzzo, frattazzatrice
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	CRT 36-26A
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2025 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/CE	"sulle macchine"
2014/30/EU	"sulla compatibilità elettromagnetica"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le
specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica

(Fig. 32)



Marchi

LOCTITE è un marchio registrato di Henkel Corporation.

545 è un marchio di Henkel Corporation.

目次

はじめに.....	234	搬送、保管、廃棄.....	247
安全性.....	235	主要諸元.....	249
Operation (操作)	239	アクセサリ.....	251
メンテナンス.....	242	適合宣言.....	252
トラブルシューティング.....	246	商標.....	252

はじめに

製品の説明

本製品は、コンクリート表面を平滑化する乗用式トロウエルです。ガソリンを燃料として使用し、4 ストローク燃焼エンジンを備えています。

本製品は、オプションのアクセサリフローティングディスクと併用できます。

用途

本製品はプロフェッショナル専用です。本製品は、表面が乾燥しすぎて目的の仕上がりを得られなくなる前に、硬化中のコンクリートのフローティングや艶出しに使用します。本製品は、必ず屋外または十分な換気の確保できる場所で使用してください。他の作業に本製品を使用しないでください。

製品の概要 -

(図 1)

1. オペレーター着座コントロール機能付きシート
2. ステアリングコントロール
3. 凝結遅延剤噴霧制御用ボタン
4. 燃料タンクキャップ
5. 右ブレードピッチコントロール
6. フロント作業灯
7. スロットルコントロール、フットペダル
8. 一体型搬送用ホイール
9. ブレード
10. リヤ作業灯
11. 水および凝結遅延剤タンクのキャップ
12. リフトポイント、両側に 1 箇所ずつ
13. 左ブレードピッチコントロール
14. 取扱説明書収納用ポケット
15. アワーメーター
16. 油圧インジケータ
17. スタータキー
18. チョーク
19. 作業灯スイッチ
20. シリアルプレート
21. 搬送用ホイール調整レバー
22. 取扱説明書

(図 6) 防護メガネを着用してください。

(図 7) つま先部がスチール製で、ノンスリップ靴底のブーツを着用してください。

(図 8) 本製品周囲での裸火、火気、着火源および喫煙を禁止します。

(図 9) 警告：可燃性物質。

(図 10) 燃料を充填する前はエンジンを停止してください。

(図 11) 燃料：エタノール 10% 以下の無鉛ガソリン。

(図 12) 負傷のおそれがあります。駆動ベルト周辺には注意してください。

(図 13) 巻き込み事故に注意してください。

(図 14) 高温の表面。

(図 15) ブレードに手を近づけないでください。

(図 16) ブレードに足を近づけないでください。

(図 17) バッテリーの希硫酸は有毒で、腐食の原因となるおそれがあります。

(図 18) バッテリーを廃棄する際は、地域の環境規制に従ってください。バッテリーには水銀 (Hg)、カドミウム (Cd)、鉛 (Pb) が含まれています。

(図 19) リフトポイントです。

製品に表記されるシンボルマーク

(図 3) 警告！本製品の使用は危険を伴います。操作者や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。十分に注意し、本製品を正しく使用してください。

(図 4) 本取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、本製品を使用してください。

(図 5) イヤマフを着用してください。

- (図 20) スタータキー位置：OFF
- (図 21) スタータキー位置：ON
- (図 22) スタータキー位置：エンジン始動
- (図 23) 作業灯スイッチ
- (図 24) チョーク
- (図 25) 固定用ブラケット
- (図 26) 給水タンクの満水位置
- (図 27) エンジンオイルの圧力が低下しています。
- (図 28) 製品取扱説明書の収納場所取扱説明書は本製品内に保管してください。
- (図 29) 本製品は EC 指令に適合しています。

(図 33) エンジンの排気ガスには、無臭で有毒な危険性の高いガスである一酸化炭素が含まれます。本製品は、必ず屋外または十分な換気の確保できる場所で使用してください。

注記： 本製品に付いている他のシンボル / ステッカーはそれぞれの市場地域に向けた特別な認定条件を示します。

ステアリングコントロールに関するデカール

(図 30)

「正しい操作パターンで本製品を操作する方法 241 ページ」を参照してください。

ブレードピッチに関するデカール

(図 31)

「ブレードピッチの調整方法 241 ページ」を参照してください。

シリアルプレート

(図 34)

1. 製品タイプ
2. 製品番号
3. QR コード
4. 製造番号
5. 製造年と週
6. メーカー
7. 定格電力
8. 質量

製品の損傷

以下の場合、当社は製品の損傷について責任を負いません。

- 本製品が誤って修理された場合。
- メーカーによるものではない部品、またはメーカーの認可していない部品を使用して本製品を修理した場合。
- メーカーによるものではないアクセサリ、またはメーカーの認可していないアクセサリを本製品に使用した場合。
- 認定サービスセンターまたは認定販売店で本製品が修理されていない場合。

安全性

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするが、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

一般的な安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品は、慎重かつ適切に使用しないと、危険な道具となります。本製品により、作業中や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。本機を使用する前に、本取扱説明書をよく読んで、その内容を理解してください。
- 本製品は、正常な体力や感覚、精神力のない方や、経験や知識のない方（お子様を含む）による使用を想定していません。
- すべての警告および説明を保管してください。
- 適用されるすべての法令を遵守してください。

- ・ 作業者および作業者の雇用主は、本製品の運転中に発生するリスクを認識し、防止する必要があります。
- ・ 取扱説明書を読んで内容を理解した人のみ本製品を運転させてください。
- ・ あらかじめトレーニングを受けていない場合は、本製品を運転しないでください。全作業者がトレーニングを受けていることを確認してください。
- ・ 子供に本製品を運転させないでください。
- ・ 許可された人のみが本製品を運転してください。
- ・ 作業者は、他の人またはその所有物に発生した事故に責任を負います。
- ・ 疲労時、疾病時、アルコールや医薬品の影響が残っているときは、本製品を使用しないでください。
- ・ 常に常識に基づいて注意して使用してください。
- ・ 本製品では、運転中に電磁場が発生します。この電磁場は、ある条件下でアクティブ、またはパッシブな医療用インプラントに影響を及ぼすことがあります。深刻な重傷や死亡の危険を避けるため、医療用インプラントを使用している方は、本製品を運転する前に主治医および医療用インプラントの製造元に相談することをお勧めします。
- ・ 本製品は清潔に保ってください。標識やラベルがはっきりと読み取れるようにしてください。
- ・ 損傷している場合は、本製品を使用しないでください。
- ・ 本製品を改造しないでください。
- ・ 他の人が本製品に変更を加えた可能性がある場合は、本製品を操作しないでください。

操作のための安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 緊急時にエンジンをすばやく停止する方法を必ず確認してください。
- ・ 作業者は、本製品を安全に操作するために必要な体力を持っている必要があります。
- ・ 本製品を操作する前に、保護カバーをすべて取り付ける必要があります。
- ・ 身体保護具を使用してください。 *使用者の身体保護具 237 ページを参照してください。*
- ・ 生コンクリートは化学熱傷の原因になることがあります。防護服を着用して作業を行ってください。生コンクリートが皮膚に付着した場合は、ただちに取除いてください。
- ・ 後退する際は、常に下と後方を確認してください。大小の障害物に注意してください。
- ・ 減速してから角を曲がってください。
- ・ 運転中は、子供、周囲の人、動物を作業エリアから遠ざけ、製品からの安全な距離を確保してください。
- ・ 作業エリアに許可なく人が立ち入らないようにしてください。
- ・ 作業エリアは清潔で明るい状態に保ってください。
- ・ 必ず安全で安定した姿勢で作業してください。前方を向いてシートに座ってください。足はコントロールデッキ、両手はコントロールに置きます。

- ・ 作業者および製品が高いところから落下する危険がないことを確認してください。
- ・ ハンドル、シート、足元のスロットルコントロールにグリースやオイルが付着していないことを確認します。
- ・ 火災や爆発が発生する可能性のある場所では、本製品を使用しないでください。
- ・ 本製品の使用中は、物体が高速で飛び出すことがあります。作業エリアのすべての人が、認可された身体保護具を使用していることを確認してください。固定されていないものを作業エリアから取り除いてください。
- ・ 本製品から離れる前に、エンジンを停止し、誤って始動する危険がないことを確認してください。
- ・ 衣服、長い髪、宝飾品が可動部に巻き込まれないようにしてください。
- ・ ブレードに手や足を近づけないでください。
- ・ 本製品を叩かないでください。
- ・ 電気ケーブルの近くで本製品を操作しないでください。本製品には電気絶縁性がなく、怪我や死亡の原因となる場合があります。
- ・ 本製品を操作する前に、作業エリアに隠れているワイヤー、ケーブル、およびパイプがないか確認してください。見えにくい異物に本製品が衝突した場合は、直ちにエンジンを停止し、本製品と異物を調べてください。続行しても安全であることがわかるまで、本製品の操作を再開しないでください。
- ・ 保護ゲージやその他の部分に損傷がある場合は、本製品を操作しないでください。
- ・ 運転中は、作業者のみが本製品に乗ってください。運転中に、他の人を本製品に乗せないでください。

振動への安全対策



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 本製品の操作中、本製品から作業者に振動が伝わります。本製品を定期的かつ頻繁に動作させると、作業員負傷のリスクや重症度が高まるおそれがあります。人身傷害は、指、手、手首、腕、肩、神経と血液供給、またはその他の身体の部分で発生する可能性があります。人身傷害は、衰弱や永続的な障害となるおそれがあり、数週間、数か月、数年の間に徐々に悪化する可能性があります。可能性のある人身傷害には、血液循環系、神経系、関節、その他の身体構造の損傷が含まれます。
- ・ 症状は、製品の操作中またはそれ以外のときに発生する可能性があります。症状があるときに本製品を操作し続けると、症状の悪化や恒常化につながるおそれがあります。以下の症状またはその他の症状が発生した場合は、医師の診断を受けてください。
 - ・ しびれ、感覚まひ、うずき、ちくちくする痛み、刺すような痛み、やけど、ずきずきする痛み、ぎこちなさ、脱力感、皮膚の変色や状態の変化などがあります。

- ・ 症状は低温で悪化することがあります。低温の環境下で本製品を操作する際は、暖かい衣服を着用し、手を暖かく、乾燥させてください。
- ・ 取扱説明書の記載に従って本製品をメンテナンスおよび操作し、適切な振動レベルを維持してください。
- ・ 作業は本製品にまかせてください。本製品に力をかけて押さないでください。本製品のハンドルを軽く持ち、本製品を制御しながら安全に操作してください。必要以上にハンドルをエンドストップに押し込まないでください。
- ・ ハンドルのみを掴んで操作してください。他のすべての身体の部分は本製品から離してください。
- ・ 強い振動が突然発生した場合は、ただちに本製品を停止してください。振動が増加した原因が解消されるまで、操作を続行しないでください。

粉塵の安全性



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 本製品を操作すると、空気中に粉塵が発生する可能性があります。粉塵は、重大な傷害や恒久的な健康問題の原因となることがあります。シリカ粉塵は、複数の機関によって有害物質として規制されています。以下は、このような健康上の問題の例です。
 - ・ 致命的な肺疾患慢性気管支炎、珪肺症、肺線維症
 - ・ がん
 - ・ 出生異常
 - ・ 皮膚の炎症
- ・ 適切な機器を使用して、空気中の粉塵や煙を減らし、作業機器、表面、衣服、および体の部位の粉塵を低減してください。制御の例としては、粉塵収集システムや、水の噴霧による粉塵の収集などがあります。可能な限り、発生する粉塵を減らしてください。装置が正しく設置および使用されていること、および定期的なメンテナンスが実施されていることを確認してください。
- ・ 認可された呼吸器保護具を使用してください。作業エリアの危険物に対して呼吸保護具を使用していることを確認してください。
- ・ 作業エリアに十分な通気があることを確認してください。
- ・ 可能であれば、粉塵が空気に放出されない場所に製品の排気口を向けます。

排気ガスの安全性



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ エンジンの排気ガスには、無臭で有毒な危険性の高いガスである一酸化炭素が含まれます。一酸化炭素を呼吸すると、死亡するおそれがあります。一酸化炭素は無臭で見えないため、感知できません。一酸化炭素中毒の症状はめまいですが、一酸化炭素の量

や濃度が十分な場合は、前兆がなくとも意識不明になる可能性があります。

- ・ 排気ガスには、ベンゼンを含む未燃焼の炭化水素が含まれています。長時間にわたって吸取すると、健康障害を引き起こす場合があります。
- ・ 目に見えるかまたは臭いがある排気ガスには一酸化炭素も含まれています。
- ・ 室内、または十分な空気の流れのない場所では、燃焼機関を搭載した製品を使用しないでください。
- ・ 排気ガスを吸わないようにしてください。
- ・ 作業エリアの通気が十分であることを確認します。排気ガスが容易に集まる溝などの小さな作業エリアで本製品を操作する場合は、この点が非常に重要です。

騒音の安全性



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 高レベルの騒音に長時間さらされると、騒音により難聴になるおそれがあります。
- ・ 騒音レベルを最小限に抑えるために、取扱説明書の指示に従って、本製品のメンテナンスおよび操作を行ってください。
- ・ マフラーに損傷がないことを点検します。マフラーが本製品に適切に取り付けられていることを確認してください。
- ・ 本製品を操作する際は、認可されたイヤマフを着用してください。
- ・ イヤマフの着用中、警告信号や声に気を付けてください。作業エリアの騒音レベルによりイヤマフが必要な場合を除き、本製品を停止した際はイヤマフを取り外してください。

使用者の身体保護具



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 本製品を操作するときは常に、認可された身体保護具を使用してください。身体保護具で怪我を完全に防止できるわけではありませんが、万が一事故が起こった場合、負傷の度合いを軽減することができま
- ・ 適切な身体保護具の選択については、販売店にご相談ください。
- ・ 定期的に身体保護具の状態を確認してください。
- ・ 認可された保護ヘルメットを使用してください。
- ・ 認可されたイヤマフを使用してください。
- ・ 認可された呼吸器保護具を使用してください。
- ・ 側面保護付きの認可された保護メガネを使用してください。
- ・ 保護グローブを着用してください。
- ・ つま先部スチール製、ノンスリップ靴底のブーツを着用してください。
- ・ 認可された作業着、または長袖で長いズボン丈の身体に合った衣服を着用してください。

消火器

- ・ 操作中は常に消火器を近くに置いてください。
- ・ 「ABE」クラスの粉末消火器または「BE」タイプの二酸化炭素消火器を使用します。

本製品の安全装置



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 損傷している、または正しく動作していない安全装置を取り付けた状態で、製品を使用しないでください。
- ・ 安全装置は定期的に点検してください。安全装置が損傷している、または正しく動作していない場合は、Husqvarna サービス代理店にお問い合わせください。
- ・ 安全装置は改造しないでください。

マフラー

マフラーは騒音レベルを低減し、作業から排気ガスを遠ざけます。

マフラーがない場合や損傷している場合は、本製品を使用しないでください。マフラーがない場合や損傷している場合、騒音レベルの上昇や火災発生リスクがあります。



警告： 使用中、使用直後およびエンジンがアイドリング速度で稼働しているときはマフラーが高温になります。やけどを防止するため、高温のマフラーに触らないでください。可燃性の材料やガスの近くでは火災に注意してください。火傷を防ぐために保護グローブを使用してください。

マフラーの点検方法

- ・ マフラーを定期的に点検して、正しく取り付けられているか、損傷していないかを確認してください。

オペレーター着座コントロール

オペレーター着座コントロールは、作業者がシートから立ち上がると作動します。ブレードへの駆動は停止しますが、エンジンはアイドリング速度で作動します。作業者が着座していない状態でスロットルコントロールが押されると、エンジンが停止します。

オペレーター着座コントロールの点検方法



警告： 作業者は、点検中に本製品から降りないでください。緊急時に迅速に停止するために、作業者は本製品に乗っている必要があります。

1. オペレーター着座コントロールのスイッチが所定位置にあることを確認します。(図 35)
2. シートから少し身体を持ち上げます。

3. スロットルコントロールを押します。
4. エンジンが停止することを確認します。
5. オペレーター着座コントロールが正常に作動しない場合は、認定サービスセンターに修理を依頼してください。

スタータスイッチの点検方法

- ・ スタータスイッチをチェックするには、エンジンを始動および停止します。本製品の始動方法 241 ページおよび本製品の停止方法 242 ページを参照してください。
- ・ スタータスイッチをスタートに回すと、エンジンが始動することを確認します。
- ・ スタータキーをオフに回すと、すぐにエンジンが停止することを確認します。

燃料の安全について



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 燃料は可燃性があり、煙は爆発性があります。怪我、火災、爆発を防ぐために燃料に注意してください。
- ・ 気化した燃料を吸い込まないようにしてください。燃料の煙は有害であり、負傷するおそれがあります。空気の流れが十分にあることを確認してください。
- ・ エンジンの稼働中は燃料タンクのキャップを外したり、燃料タンクに燃料を充填したりしないでください。
- ・ 燃料の補充は、エンジンが冷えてからにしてください。
- ・ 屋内で燃料を充填しないでください。通気が十分でない、窒息や一酸化炭素中毒によって負傷や死亡に至ることがあります。
- ・ 燃料やエンジンのそばで喫煙しないでください。
- ・ 燃料やエンジンのそばに熱い物を置かないでください。
- ・ 火花や炎の近くで燃料を充填しないでください。
- ・ 燃料を補充する前に、燃料タンクのキャップを開けて慎重に圧力を解放してください。
- ・ 皮膚に燃料が付着すると負傷するおそれがあります。皮膚に燃料が付着した場合は、石鹸と水を使用して燃料を洗い流してください。
- ・ 衣服に燃料をこぼした場合は、すぐに着替えてください。
- ・ 燃料タンクいっぱいには充填しないでください。高温になると、燃料が膨張します。燃料タンクの上部に余裕を持たせるようにしてください。
- ・ 燃料タンクキャップを完全に締め込んでください。燃料タンクキャップが締め込まれていない場合、火災発生の危険があります。
- ・ 本製品を始動する前に、給油した場所から 3 m/10 フィート以上離れた位置に製品を移動してください。
- ・ 本製品に燃料やエンジンオイルが付着している場合は始動しないでください。エンジンを始動する前に、不要な燃料とエンジンオイルを取り除き、製品を乾燥させてください。

- ・ エンジンに漏れがないかどうかを定期的に点検してください。燃料システムに漏れがある場合、漏れを修復するまでエンジンを始動しないでください。
- ・ 指を使用してエンジンに漏れがないか点検しないでください。
- ・ 燃料は認定された容器に保管してください。
- ・ 本製品と燃料を保管する際は、燃料や燃料の煙による損傷を防止してください。
- ・ 燃料は、屋外にて、品質認証された容器に排出して、火花や炎から遠ざけるようにします。

バッテリーの安全



警告： 破損したバッテリーは爆発して、人の負傷につながります。バッテリーに変形や損傷がある場合は、Husqvarna サービス販売店までお問い合わせください。



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ バッテリーの近くでは、保護メガネを着用してください。
- ・ 時計、宝飾品、その他の金属製品を着用してバッテリーに近づかないでください。
- ・ バッテリーは子供の手の届かない場所に保管してください。
- ・ バッテリーは十分に換気されている場所で充電してください。
- ・ バッテリーを充電する際は、可燃性物質から 1 m/6.5 フィート以上離れた場所で行ってください。
- ・ 交換したバッテリーは廃棄してください。廃棄 248 ページを参照してください。
- ・ バッテリーから爆発性ガスが発生する可能性があります。バッテリーの近くで喫煙しないでください。裸火や火花にバッテリーを近づけないでください。

地面の端付近での操作のための安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 端付近で操作すると、本製品が転倒するおそれがあります。必ず、製品面積の 80% 以上を載せて、本製品の重量に十分に耐えることができる安定した作業台 / 場所に置いてください。
- ・ 本製品が落下した場合は、エンジンを停止し、本製品を持ち上げ、十分な安定性のある作業台 / 場所に

置いてください。本製品、安全フレーム、OPC、ブレードシャフト、ブレードを点検します。本製品を操作する前に、損傷した部品をすべて交換してください。本製品を持ち上げる方法 248 ページを参照してください。

メンテナンスのための安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ メンテナンスが正しく定期的の実施されていない場合は、負傷や本製品の損傷の危険性が高まります。
- ・ 身体保護具を使用してください。使用者の身体保護具 237 ページを参照してください。
- ・ メンテナンスを行う際は、エンジンを停止し、本製品のすべての部品が冷えていることを確認してから行ってください。
- ・ メンテナンスを行う前に、本製品を清掃し、危険物を取り除いてください。
- ・ メンテナンスを行う前に、スパークプラグキャップを外してください。
- ・ 摩耗したブレードは、刃先が鋭利になることがあります。保護グローブを着用し、ブレード周りには注意してください。
- ・ エンジンの排気ガスは高温で火花を含むことがあります。屋内や可燃物の近くでは、本製品を操作しないでください。
- ・ 本製品を改造しないでください。メーカーが認可していない改造は、重傷や死亡事故の原因となるおそれがあります。
- ・ 常に、純正のアクセサリやスペアパーツを使用してください。メーカーが認可していないアクセサリやスペアパーツは、重傷や死亡事故の原因となるおそれがあります。
- ・ 損傷、摩耗、破損した部品は交換してください。
- ・ 取扱説明書に記載されているメンテナンスのみを実施してください。その他のすべての保守作業は、認定サービスセンターに依頼してください。
- ・ メンテナンス後にエンジンを始動する前に、本製品からすべての工具を取り外してください。回転部品に取り付けられている工具が緩んでいると、飛び出して怪我の原因になるおそれがあります。
- ・ メンテナンス後、本製品の振動レベルが正常であることを確認してください。振動レベルが正常でない場合は、認定サービスセンターに連絡してください。
- ・ 認定サービスセンターで定期的に本製品の保守を実施する必要があります。

Operation (操作)

はじめに



警告： 本製品を使用する前に、安全に関する章を読んで理解してください。

本製品を操作する前の作業

- ・ この取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握してください。

- エンジンメーカーから供給されているエンジンの取扱説明書を読んでください。
- 本製品およびすべての部品に損傷がないかを点検します。目視できる損傷がある場合は、本製品を使用しないでください。
- 水平ブレードピッチリンケージが正しく組み立てられていることを確認します。作業者の着座位置から見て右側のローターのブレードピッチリンケージ上部には、「R」の文字が表示されています。左側のローターには「L」の文字が表示されています。(図 36)(図 37)
- 毎日のメンテナンスを実施します。メンテナンスのスケジュール 242 ページを参照してください。

新人作業員への製品トレーニング



警告： 本製品により、作業員や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。新人作業員は、本製品を操作する前にすべてのコントロールについて把握し、安全な操作方法を習得する必要があります。

- 新人作業員に正しい着座方法を説明します。
- ステアリングコントロールの機能と製品の始動方法を説明します。
- 若干湿った状態の固いコンクリート面で本製品を操作する方法についても説明します。
 - ブレードピッチを 6 mm/¼ インチに増やします。
 - ステアリングコントロールを最適な状態にするには、スロットルコントロールを最大出力に設定します。
 - 静止状態で始動し、本製品をまっすぐ前進させてから、180° 回転させます。

シートの調整方法

シートを調整して、より快適な作業姿勢で安全に操作できるようにします。

- シートに座ります。
- シート調整レバーを左に押します。(図 38)
- シートを正しい位置に動かします。
- シート調整レバーを放します。

ステアリングコントロールの位置調整

ステアリングコントロールには 3 つの位置があります。ステアリングコントロールが上部位置になると、ストロークが長くなります。

- エンジンを止めます。
- ボルト 4 本とナット (A) 4 個を取り外します。(図 39)
- ステアリングコントロールを 3 つの位置のいずれかに設定します。
- ボルト 4 本とナット 4 個を取り付けます。

ギアボックスの慣らし運転

- 最初の 2~4 時間の運転では、½ スロットルでエンジンを作動させます。



注意： 慣らし運転中にフルスロットルでエンジンを作動させると、ギアボックスが損傷するおそれがあります。

フローティングディスクの取り付け

フローティングディスクは、仕上げブレードを装着した製品にのみ使用できます。



注意： フローティングディスクが正しく取り付けられていることを確認してから、本製品を操作してください。フローティングディスクが正しく取り付けられていないと、平滑な仕上がりを得られません。



注意： 本製品を持ち上げる前に、フローティングディスクを取り外してください。リフト装置で本製品を持ち上げると、フローティングディスクが落下して損傷するおそれがあります。本製品を持ち上げる方法 248 ページを参照してください。

適切なフローティングディスクについては、Husqvarna 販売店またはサービス代理店までお問い合わせください。

- エンジンを停止して、スタータキーを抜きます。
- リフト装置で本製品を持ち上げます。本製品を持ち上げる方法 248 ページを参照してください。
- 本製品のフレームの下にサポートを置き、本製品を持ち上げた際に安定した状態を維持できるようにします。
- ブレードアセンブリの中心を、フローティングディスクの中心に合わせます。
- ブレードピッチを 0° に設定します。
- ブレードがフローティングディスクのブラケットにはまるまで、左側のフローティングディスクを反時計方向に回します。(図 40)
- ブレードがフローティングディスクのブラケットにはまるまで、右側のフローティングディスクを時計方向に回します。

注記： 左右は、作業員の着座位置から見た方向です。

- フローティングディスクが所定の位置でロックされていることを確認します。
- ブレードピッチを少し大きくして、ブレードをフローティングディスクのブラケットにロックします。ブレードピッチの調整方法 241 ページを参照してください。

本製品の始動方法

1. 燃料フィルター (A) を開きます。(図 41)
2. 運転席に座ります。
3. チョークコントロールを正しい位置にします。(図 42)
 - a) エンジンが冷えている場合は、チョーク (B) を閉じます。
 - b) エンジンが温まっている場合、または周辺温度が高い場合は、チョーク (C) を開きます。
4. スタータキーを「START」位置に回し、エンジンが始動するまでスタータキーをその位置で保持します。
 - a) エンジンが始動したら、すぐにスタータキーを放します。
 - b) エンジンが 5 秒以内に始動しない場合は、スタータキーを放し、10 秒待ってからやり直してください。
5. エンジンを暖機してから、本製品を操作してください。

動作モード



注意： 作業前に石などが落ちていないかを確認し、あった場合はコンクリート面から取り除きます。石が落ちていると、コンクリート面に簡単に除去できないような跡ができてしまうことがあります。

フローティング作業によって、コンクリート面のへこみを除去します。コンクリート面が十分に硬化していることを確認してから、フローティング作業を実施してください。コンクリート面に足を踏み入れ、靴跡の深さが 3 mm/0.12 インチ未満であることを確認します。

フローティング作業が完了すると、コンクリート面のコテ仕上げ作業の準備ができます。コテ仕上げ作業によって、コンクリート面の密度を高め、滑らかで硬くします。

正しい操作パターンで本製品を操作する方法

- コンクリート表面で本製品を前方に直進させます。(図 43)
- フローティング施工時：スクリードの進行方向に対して 90° の角度から最初のフローティング作業を開始し、スクリード作業が残った不陸を除去します。床面が平滑になるように、次の数回の作業も必ず交差方向で行います。コンクリート面の端部では、本製品を横に動かしてから、反対側の端部に向けて後方に動かします。施工後の走行軌跡が重なっていることを確認します。重なり部分は、ブレードアセンブリ直径の半分以上である必要があります。パイプなどの障害物の近くで操作する場合にのみ、本製品の方向をゆっくりと慎重に変えてください。



注意： 必要な場合を除き、フローティング作業中に本製品の方向を変えないでください。方向を変えることで、湿った

コンクリートが動き、表面にへこみや穴、損傷が生じる可能性があります。

- トロウエル作業時：コンクリート面の端部で 180° 方向を変え、本製品を反対側の端部まで前方に直進させます。重なり部分がブレードアセンブリ直径の半分以上になるようにしてください。

ステアリングコントロールによる本製品の操作



注意： ステアリングコントロールを急に押し引きしたり、力をかけて押し引きしたりしないでください。ステアリングコントロールが損傷したり、本製品が揺れて表面の仕上がりを損ねたりするおそれがあります。

- A：本製品を前進させるには、ステアリングコントロールを前方に押します。(図 44)
- B：本製品を後退させるには、ステアリングコントロールを後方に引きます。
- C：時計方向に向きを変えるには、左ステアリングコントロールを前方に押し、右ステアリングコントロールを後方に引きます。(図 45)
- D：反時計方向に向きを変えるには、右ステアリングコントロールを前方に押し、左ステアリングコントロールを後方に引きます。
- E：左に移動するには、両方のステアリングコントロールを左に押します。(図 46)
- F：右に移動するには、両方のステアリングコントロールを右に押します。

作業灯の操作

本製品には、フロント / リヤのそれぞれ 2 カ所に作業灯が装備されています。

- 作業灯スイッチを押すと、作業灯が点灯 / 消灯します。(図 47)

ブレードピッチの調整方法

1. 本製品の左のブレードピッチを設定してから、右も同じブレードピッチに設定します。
 - a) ブレードピッチを増やすには、左のブレードピッチコントロールを反時計方向に、右のブレードピッチコントロールを時計方向に回します。(図 48)
 - b) ブレードピッチを減らすには、左のブレードピッチコントロールを時計方向に、右のブレードピッチコントロールを反時計方向に回します。(図 49)

(図 50)

さまざまなコンクリートの表面状態に応じた推奨ブレードピッチ

コンクリート表面の状態	推奨ブレードピッチ
湿っている	フラット (0°)

コンクリート表面の状態	推奨ブレードピッチ
湿っていて可塑性がある	小ピッチ (5 ~ 10°)
完全に硬化していない	中程度のピッチ (15°)
硬化	最大ピッチ (20 ~ 25°)

水および凝結遅延剤噴霧システムの使用方法

凝結遅延剤噴霧システムを使用すると、作業中のコンクリートを十分に湿った状態に維持できます。凝結遅延剤噴霧システムを使用する前に、周囲温度が 0℃/32°F 超であることを確認してください。

- 1. 給水タンクに上水または水性凝結遅延剤を充填します。

- 2. バルブ (A) を開きます。(図 51)
- 3. 凝結遅延剤噴霧コントロール (B) を長押しすると、水ポンプが始動します。(図 52)

本製品の前面にある 2 つのノズルから、水または水性凝結遅延剤が噴霧されます。

(図 53)

本製品の停止方法

- 1. ステアリングコントロールをニュートラル位置にします。
- 2. スロットルコントロールを放します。
- 3. スタータキーを OFF 位置に回します。エンジンが停止します。

メンテナンス

はじめに



警告： 本製品のメンテナンスを実行する前に、安全に関する章を読んで理解してください。

本製品のすべての整備と修理作業には、特別な訓練が必要です。プロフェッショナルな修理と整備を提供することを保証します。お客様の販売店がサービス代理店でない場合は、最寄りのサービス代理店に関する情報をお問い合わせください。

スเปアパーツについては、Husqvarna の販売店またはサービス代理店にお問い合わせください。

メンテナンスのスケジュール

* = 作業者が行う通常のメンテナンス。この取扱説明書には説明がありません。

X = この取扱説明書に説明があります。

O = 詳細については、エンジンの取扱説明書を参照してください。

一般的な製品メンテナンス	毎日	20 時間ごと	50 時間ごと	300 時間ごと
燃料またはオイルが漏れていないことを確認してください。	*			
運転後は、すぐに本製品を清掃してください。	X			
ナットとネジが締められていることを確認します。	*			
本製品の外部部品に摩耗や損傷がないかを点検します。	*			
スロットルコントロール、移動コントロール、ブレードピッチコントロールがスムーズに動くことを確認します。	*			
凝結遅延剤噴霧システムに漏れがないかを点検します。	*			
ブレードシャフトに注油します。	X			
ギアボックスのオイルレベルを点検します。		X		
コントロールリンケージを潤滑します。		X		
V ベルトに損傷がないかを点検します。			X	
ギアボックスのオイルを交換します。				X

エンジンのメンテナンス	毎日	100 時間ごと	200 時間ごと	300 時間ごと
燃料レベルを点検します。	*			
4 時間の運転ごとに、エンジンオイルレベルを点検します。	X			
エアフィルターを清掃します。必要に応じて交換します。	X			
最初の 20 時間の運転以降は、この間隔でエンジンオイルを交換します。		O		
燃料フィルターを点検します。		O		
スパークプラグを点検して清掃します。必要に応じてスパークプラグを交換します。			O	
オイルフィルターを交換します。			O	
燃料フィルターの交換				O
スパークプラグを交換します。				X

本製品の清掃



注意： 高圧水の使用により、本製品の部品の一部が損傷する可能性があります。清潔な湿らせた布で汚れを拭き取ってください。

- 運転席および次の部品を清掃する際は、清潔な湿らせた布のみを使用してください：
 - シート、ステアリングコントロール、コントロールスイッチ、キースイッチ、インジケータ、スロットルコントロール
 - フットペダル
 - ヒューズ
 - 電子部品
- コンクリートが硬くなる前に、各操作の後に本製品の表面からコンクリートを取り除きます。
- 高圧洗浄機を使用して、ブレード、ホイール、保護リングからコンクリートや不要な異物を取り除きます。
- 1 m/3 フィート以上離れた距離から、高圧洗浄機で本体を洗浄します。
- ハブと保護リングに、コンクリートフォームオイルまたはコンクリート離型剤を吹き付けます。これにより、次の運転後の本製品の清掃が簡単になります。



注意： ブレードにコンクリートフォームオイルまたはコンクリート離型剤を吹き付けしないでください。

- 本製品の清掃後、すべてのグリースニップルにグリースを塗布します。これにより、ブレードハブ内側表面への汚水の残留を防止します。

噴霧ノズルの点検

- 噴霧ノズルを点検して、詰まりがないことを確認します。(図 54)
- 必要に応じて、噴霧ノズルとノズル内のフィルターを清掃してください。
- 損傷しないように、慎重に噴霧ノズルを締めつけます。
- ホースを点検し、損傷がないことを確認します。
- 噴霧ノズルから水平に噴霧されることを確認します。

エアフィルターの清掃または交換



警告： エアフィルターを清掃または交換する場合は、認可された呼吸器保護具を使用してください。損傷したエアフィルターは正しく廃棄してください。エアフィルター内の粉塵を吸い込むと、健康障害の原因となる可能性があります。



警告： 圧縮空気でエアフィルターを清掃しないでください。これらの残留物はエアフィルターが損傷する原因となり、また危険な粉塵を吸い込む危険性も高まります。



注意： エアフィルターに損傷がある場合、またはエアフィルターエレメントを十分に清掃できない場合は、必ず交換してください。粉塵がエンジンに侵入し、損傷するおそれがあります。

- エアフィルターカバー (A) を取り外します。(図 55)

2. フォームフィルターエレメント (B) とペーパーフィルターエレメント (C) を取り外します。
3. エアフィルターハウジングをブラシで清掃します。
4. エアフィルターに損傷がないことを確認します。
5. 紙フィルターエレメントを硬い面に軽く叩きつけるか、掃除機で粒子を除去します。



注意： 掃除機のノズルが紙フィルターエレメントの表面に触れないように注意してください。ある程度の間隔を維持するようにします。紙フィルターエレメントの表面は傷つきやすく、物に当たると損傷します。

6. 石鹼水でフォームフィルターエレメントを清掃します。
7. きれいな水でフォームフィルターエレメントを洗い流します。
8. フォームフィルターエレメントを圧縮して水を取り除き、フォームフィルターエレメントを完全に乾かします。



注意： フォームフィルターエレメントにオイルを塗布しないでください。

9. 逆の順序でエアフィルターを取り付けます。

エンジンオイルレベルの点検

1. オイルレベルゲージ (A) を取り外します。(図 56)
2. オイルレベルゲージのオイルを清掃し、ゲージを元の位置に戻します。
3. オイルレベルゲージを取り外し、ゲージ上のオイルレベルを点検します。オイルレベルがゲージの 2 つのマークの間にある場合、オイルレベルは適正です。
4. オイルレベルが低い場合は、オイルタンクのキャップ (B) を外してエンジンオイルを補充し、再度オイルレベルを点検します。適切なタイプのオイルについては、エンジンの取扱説明書を参照してください。
5. オイルレベルがゲージ上部のマーク (C) を超えていないことを確認します。
6. オイルタンクにキャップを取り付けます。

エンジンオイルの交換

エンジンオイルの交換方法については、取扱説明書を参照してください。

オイルフィルターの交換

エンジンオイルフィルターの交換方法については、取扱説明書を参照してください。

ギアボックスのオイルレベルの点検

本製品には 2 つのギアボックスがあります。それぞれのギアボックスで以下の手順を行います。

1. ブレードが平らになるように、本製品を平坦な水平面に配置します。(図 57)

2. オイル充填プラグ (A) の 1 つを取り外します。ギアボックスには左側と右側にオイル充填プラグがあります。(図 58)
3. ギアボックスのオイルレベルを点検します。オイルレベルがオイル充填プラグの穴のねじ山の底部にある場合、オイルレベルは適正です。
4. オイルレベルが低い場合は、適切な種類のオイルを充填してください。主要諸元 249 ページを参照してください。



注意： 過剰に充填したり、異なる種類のギアボックスオイルを混合したりしないでください。ギアボックスが損傷するおそれがあります。

5. ギアボックスのオイル充填穴のねじ山とオイル充填プラグのねじ山を乾かします。
6. オイル充填プラグのねじ山に、LOCTITE® 565™ または同等のものを塗布します。
7. オイル充填プラグを取り付けます。
8. オイル充填プラグを 16 ~ 20 Nm/12 ~ 15 ポンドフィートのトルクで締め付けます。

ギアボックスの圧力安全バルブの点検

ギアボックスのオイルレベル点検時に、毎回以下の手順を行います。



注意： 圧力安全バルブに詰まりがあると、ギアボックスのシャフトシールからオイルが漏れるおそれがあります。

1. 圧力安全バルブ (A) を点検します。(図 59)
2. 詰まりがある場合は、清掃します。
3. 圧力安全バルブを清掃できない場合は、交換してください。

ギアボックスオイルの交換

本製品には 2 つのギアボックスがあります。それぞれのギアボックスで以下の手順を行います。

1. 容量 3.8 L/4.0 qts 以上の容器をギアボックスの下に置きます。
2. 次の手順で、ギアボックスからオイルを排出します。
 - a) ギアボックスからオイルドレンプラグ (A) を取り外し、ギアボックスを完全に空にします。(図 60)
 - b) オイルが排出されやすくなるように、ギアボックスのオイル充填プラグ (B) を取り外します。ギアボックスには左側と右側にオイル充填プラグがあります。
 - c) 本製品の後部を持ち上げて、残りのオイルを排出します。
 - d) すべてのオイルを排出したら、本製品を水平面に配置します。
3. ギアボックスのオイルドレン穴のねじ山とオイルドレンプラグのねじ山を乾かします。

4. オイルドレンプラグのネジ山に LOCTITE® 565™ または同等のものを塗布します。
5. ギアボックス (A) にオイルドレンプラグを取り付けます。
6. ギアボックスにオイルを充填します (ギアボックスのオイルレベルの点検 244 ページを参照)。

ブレードシャフトの注油方法

一般的な種類のグリースを使用します。

1. ブレードが平らになるように、本製品を平坦な水平面に配置します。
2. エンジンを停止して、バッテリーを外します。
3. ブレードピッチを最大角度まで増加させます。これにより、グリースニップルに簡単にアクセスできるようになります。
4. 破損や詰まりがあるグリースニップルがあれば交換します。
5. グリースがブレードシャフトの周囲から出るまで、グリースニップルにグリースを押し込みます。(図 61)

ユニバーサルジョイントの潤滑

- ・ ユニバーサルジョイントグリースを使用します。
- ・ グリースニップルにグリースを充填して、駆動装置を潤滑します。(図 62)
- ・ 破損や詰まりがあるグリースニップルがあれば交換します。

駆動装置のベアリングの潤滑

1. 一般的なグリースを使用します (主要諸元 249 ページを参照)。
2. グリースニップルにグリースを充填して、駆動装置のベアリングを潤滑します。(図 63)
3. 破損や詰まりがあるグリースニップルがあれば交換します。

ブレードシャフトの調整



警告： ブレードシャフトを調整する前に本製品を停止し、エンジンを冷やしてバッテリーを外します。



警告： 保護グローブを着用してください。ブレードで負傷するおそれがあります。

ブレードシャフトの調整は、次の条件下で行う必要があります。

- ・ 新品のブレードシャフトが取り付けられている。
 - ・ ブレードアセンブリが分解されている。
 - ・ 運転中に本製品が揺れる。
1. ブレードが地面に接触しなくなるまで、リフト装置で本製品を持ち上げます。本製品を持ち上げる方法 248 ページを参照してください。

2. 本製品のフレームの下にサポートを置きます。
3. ブレードピッチを、 $\frac{1}{2}$ とフルブレードピッチの間(約 12°)に設定します。
4. ブレードシャフトとブレードピッチプレートの間の接続部には、若干の遊びがあります。ブレード下端が遊びの一番下になるまで、各ブレードを回します。
5. フレームとブレード下端の間の距離 (X) を測定します。V ベルトを回してブレードを回転させ、各ブレードの距離を測定します。(図 64)
6. すべてのブレードの平均距離 (X) を計算します。
7. 各ブレードの距離 (X) を $\pm 1.25 \text{ mm}/0.050 \text{ インチ}$ に調整するには、ピッチリンク (A) を緩めるか締め付けます。(図 65)

ブレードシャフトの交換



警告： ブレードシャフトを調整する前に本製品を停止し、エンジンを冷やしてバッテリーを外します。



警告： 保護グローブを着用してください。

1. ブレードアセンブリにアクセスします。ブレードの交換 245 ページを参照してください。
2. グリースニップル (A) とショルダーボルト (B) を取り外します。(図 66)
3. ブレードシャフトを取り外します。(図 67)
4. ネジのネジ山にグリースを塗布しておく、次回ネジを簡単に取り外すことができます。
5. 新品のブレードシャフトにワッシャーと潤滑済みのネジを取り付けます。

ブレードの交換



警告： ブレードを交換する前に本製品を停止し、エンジンを冷やしてバッテリーを外します。



警告： 保護グローブを着用してください。

適切なブレードについては、Husqvarna 販売店またはサービス代理店までお問い合わせください。

1. ブレードアセンブリにアクセスするには、次の手順のうちの 1 つを実行します。
 - a) リフト装置で本製品を持ち上げます。本製品を持ち上げる方法 248 ページを参照してください。
 - b) 一体型搬送用ホイールで本製品を持ち上げます。一体型搬送用ホイールで本製品を移動する 247 ページを参照してください。
2. 本製品のフレームの下にサポートを置きます。

- ネジ (A) とブレードを取り外します。(図 68)
- ブレードシャフトのネジ穴を新品のブレードのネジ穴に合わせます。
- ネジのネジ山にグリースを塗布しておく、次回ネジを簡単に取り外すことができます。
- 潤滑済みのネジ (A) で新品のブレードを取り付けます。27 Nm/19.9 lb-ft のトルクでブレードを締め付けます。(図 69)
- ブレードの残りの穴にプラスチックプラグ (B) を差し込みます。これにより、ブレードがリバース位置にある場合に穴がコンクリートで埋まるのを防ぎます。
- 各ブレードに対してこの手順を実行します。

バッテリーの充電

- 長期間バッテリーを使用していない場合は、使用前に完全に充電してください。
- 電圧自動調整式のバッテリー充電器を使用してください。当社では、バッテリーがフル充電されると自動でトリクル充電に低下する、一定電圧の 2 段階充電器をお勧めしています。適切なバッテリー充電器については、Husqvarna 販売店までお問い合わせください。
- 冬期に本製品を保管する際は、1~2 回トリクル充電を行ってください。

エンジンの緊急始動方法

バッテリーが消耗してエンジンを始動できない場合は、ジャンパーケーブルを使用してエンジンを緊急始動することができます。本製品にはマイナス接地付き 12 V システムが装備されています。緊急始動に使用する製品にもマイナス接地付き 12 V システムの装備が必要です。

ジャンパーケーブルの接続方法



警告： バッテリーから生じる爆発性ガスによる爆発の危険があります。充電された

バッテリーのマイナス端子を、消耗したバッテリーのマイナス端子につないだり、近づけたりしないでください。



注意： 本製品のバッテリーを使用して、他の車両を始動させないでください。

- 赤いバッテリーケーブルの片方の端を、消耗したバッテリーのプラス (+) 端子 (A) に接続します。(図 70)
- 赤いバッテリーケーブルのもう一方の端を、充電されたバッテリーのプラス (+) 端子 (B) に接続します。



警告： 赤いバッテリーケーブルの端をシャーシに接触させないでください。短絡の原因になります。

- 黒いバッテリーケーブルの一方の端を、充電されたバッテリーのマイナス (-) 端子 (C) に接続します。
- 黒いバッテリーケーブルのもう一方の端をシャーシのアース (D) に接続します。このとき、燃料タンクやバッテリーから離れた場所に接続してください。

ジャンパーケーブルの取り外し方法

注記： ジャンパーケーブルを、接続方法の逆の手順で取り外します。

- 黒いケーブルをシャーシから取り外します。
- 黒いケーブルを完全に充電されたバッテリーから取り外します。
- 赤いケーブルを 2 個のバッテリーから取り外します。

トラブルシューティング

問題	原因	解決策
エンジンが始動しない。	燃料タンクが空です。	タンクに適切な種類の燃料を補充します。主要諸元 249 ページを参照してください。
	バッテリーの接続部に緩みがあるか、腐食が発生している。	バッテリーの接続部を点検します。バッテリーの接続部を清掃します。
	バッテリーが充電されていない。	バッテリーを充電するか、交換します。
	スタータが損傷している。	スタータを交換します。

問題	原因	解決策
エンジンがかかりづらい。	燃料タンクが空です。	タンクに適切な種類の燃料を補充します。主要諸元 249 ページを参照してください。
	バッテリーが充電されていない。	バッテリーを充電するか、交換します。
	燃料フィルターが詰まっている。	燃料フィルターの交換
	燃料回路の故障	燃料ラインを点検します。
本製品が安定せず、過度に振動する。	パワートロウエルのアームが 1 つ以上曲がっているか、損傷しています。	損傷しているパワートロウエルのアームを交換します。ブレードシャフトの交換 245 ページを参照してください。
	1 つ以上のパワートロウエルのアームが調整されていません。	パワートロウエルのアームを調整します。ブレードシャフトの調整 245 ページを参照してください。
	パワートロウエルのブレードが 1 つ以上曲がっているか、損傷しています。	損傷しているパワートロウエルのブレードを交換します。
ステアリングシステムの範囲が広すぎて、本製品の操作がしづらい。	ピボットベアリングとロッドエンドが摩耗しています。	ピボットベアリングとロッドエンドを点検します。損傷している部品を交換します。
本製品が移動しない。	ドライブベルトが破損しています。	
	ブレードまたはバンの底部とコンクリート表面の間が真空状態になっています。	ブレードピッチを変更するか、ステアリングシステムを操作して吸引を停止します。
	ギアボックスのアウトプットシャフトキーが破損しています。	損傷しているキーを交換します。

搬送、保管、廃棄

搬送



警告： 搬送時には注意してください。本製品は重いため、搬送中に転倒したり動き出したりすると、負傷や器物の損傷に至るおそれがあります。



警告： オプションのフローティングディスクが取り付けられている場合は、搬送前に取り外してください。フローティングディスクが落下し、怪我や損傷の原因となるおそれがあります。

短距離であれば、本製品を持ち上げて動かしてください。
長距離の場合は、搬送車両に本製品を載せてください。



注意： 本製品を、他の車両で牽引しないでください。

一体型搬送用ホイールで本製品を移動する

1. 本製品の後部にあるハンドルを回して搬送用ホイールを下げ、本製品を持ち上げます。ブレードが地面から 76 ~ 102 mm/3 ~ 4 インチ離れるまで、搬送用ホイールを下げます。(図 71)
2. 本製品を移動するには、フレームの上部を押します。



注意： 搬送用ホイールは、短距離の搬送のみに使用してください。

本製品を持ち上げる方法



警告： リフト装置には十分な寸法があることを確認します。主要諸元 249 ページを参照してください。



警告： 損傷した製品は持ち上げないでください。シート両側のリフトポイントが正しく取り付けられ、損傷がないことを確認します。



警告： 端部の処理が粗い金属製フックやチェーン、その他のリフト装置を使用しないでください。リフトポイントが損傷するおそれがあります。



警告： リフトポイントが十分に安定している場合のみ、本製品を保持できます。本製品を持ち上げる際は、リフトポイントのみを使用してください。本製品の保護フレームやその他の部品に、リフト装置を取り付けしないでください。本製品が落下し、怪我や損傷の原因となるおそれがあります。



警告： 持ち上げた本製品の下側や周辺では、歩行したり立ち止まったりしないでください。



注意： 本製品を持ち上げる前に、ブレードを取り外してください。ブレードが落下して、損傷するおそれがあります。

- リフトポイント (A) にリフト装置を取り付けます。(図 72)

車両による搬送時の本製品の準備

- 搬送のために本製品を車両に積載する場合は、**本製品を持ち上げる方法 248 ページを参照してください。**
- 本製品をトレーラーに積載する場合、本製品のトレーラージャッキを搬送中のトレーラービンのサポートとして使用しないでください。
- ブレードが損傷しないように、ブレードピッチを 0° に設定してください。
- 搬送車両の固定ポイントに本製品を固定します。(図 73)

長期保管用に本製品を準備する

30 日以上本製品を保管する場合は、次の手順を実行します。

- 必要な修理を行います。腐食を防ぐために、塗装の傷みを補修します。
- メンテナンスを行います。メンテナンスのスケジュール 242 ページを参照してください。

- すべての取り付け金具を潤滑します。
- エンジンを始動させて燃料バルブを閉じ、停止するまでエンジンを作動させます。
- 長期保管用にエンジンを準備します。エンジンメーカーによるエンジンの取扱説明書を参照してください。
- 燃料タンクを空にします。
- 給水タンクを空にします。周囲温度が氷点下になると、残留水で凝結遅延剤噴霧システムが損傷するおそれがあります。
- バッテリーを取り外し、保管中は定期的充電を行ってください。
- 保管前に本製品を清掃してください。ゴム部品からオイルや粉塵を取り除きます。
- 長期保管用にエンジンを準備します。**長期保管用にエンジンを準備する 248 ページを参照してください。**
- 本製品に保護カバーを取り付けます。
- 本製品は、乾燥した霜の降らない場所に保管してください。
- 本製品は鍵のかかる場所に保管して、子供や許可を得ていない人が近づけないようにしてください。

長期保管用にエンジンを準備する

- 保管前にエアフィルターを清掃してください。
- エンジンの冷却フィンを清掃します。
- エンジンオイルを交換します。
- 次のエンジンメンテナンス手順を実行します。
 - スパークプラグケーブルを外し、スパークプラグを取り外します。
 - スパークプラグの穴から各エンジンシリンダーに、SAE 30W オイル約 30 ml/1 oz を注入します。
 - スパークプラグケーブルを接続せずに、スパークプラグを取り付けます。
- スタータキーを 2 秒間、始動位置に回します。これにより、エンジンシャフトが回転してオイルがシリンダー内に入ります。
- スパークプラグケーブルを接続します。

廃棄

- 化学薬品は危険です。地中に廃棄しないでください。使用済み化学薬品は、必ずサービスセンターや適切な廃棄場所で廃棄するようにしてください。
- 本製品の損耗により使用しなくなったら、販売店に送り返すか、適切なリサイクル場所へ送付してください。
- オイル、オイルフィルター、燃料、およびバッテリーは、環境に悪影響を与えることがあります。地域のリサイクル要件および適用される法規に従ってください。
- バッテリーを家庭ゴミとして処分しないでください。
- バッテリーは、Husqvarna サービス販売店に送付するか、使用済みバッテリーの廃棄場所に廃棄してください。

主要諸元

使用時質量 (搬送用ホイール付き、EN500、kg/lb)	423.5/932.5
エンジンのブランド、タイプ	ホンダ、GX690
エンジン出力、kW/hp @r/min ⁴⁵	16.5/22.1 (3,600 r/min)
燃料タンク容量 (L/qts)	24.6/26
燃料の種類	ガソリン E10
ローター速度 (最小/最大 r/min)	25/165
クラッチタイプ	CVT
ブレードアームの種類	ボルトオン
ブレードピッチ、°	0 ~ 25
ギアボックスの種類	ヘビーデューティー
ギアボックスオイル	Shell Omala S4 WE 460 または同等品
ギアボックスオイル容量 (ギアボックスあたり L/qts)	1.6/1.7
水 / 凝結遅延剤タンク容量 (L/qts)	24.5/25.8
燃料消費量、l/h または qts/h	6.7 または 7
トロウエル直径 (mm/インチ)	915/36
パン幅 (mm/インチ)	1,830/72
ブレードの数	8
ブレード仕上げサイズ (mm×mm / インチ × インチ)	356×153/14×6
ブレードコンボサイズ (mm×mm / インチ × インチ)	356×203/14×8
ブレードフロートサイズ (mm×mm / インチ × インチ)	356×254/14×10
EU5 CO2 (g/kWh)	751
実測音響レベル L_w 測定、dB (A) 相対 1pW ⁴⁶	104.7
作業者曝露音圧レベル L_p 、dB (A) ⁴⁷	91.2
振動値 (m/s ²) ⁴⁸	2.94
ハンドル (左 / 右、m/s ²)	2.94/2.55
シート (m/s ²)	0.64

⁴⁵ メーカー指定の値。表示エンジンの電気定格は、(指定 rpm での) 平均実質電気出力で、SAE 基準 J1349/ISO1585 で測定したエンジンモデル向けの一般生産エンジンに対応しています。大量生産用エンジンは、この値と異なることがあります。最終製品に据え付けたエンジンの実際の電気出力は、運転スピード、環境状態およびその他の値によって異なります。

⁴⁶ EN 12649、EN ISO 3744 に基づく実測音響レベル L_w 不確定性 K_{wA} 2.5 dB (A)。

⁴⁷ EN 12649、EN ISO 11201 に基づく音圧レベル L_p 不確定性 K_{pA} 2.5 dB (A)。

⁴⁸ EN 12649 に基づく測定振動値。報告データによれば、等価振動レベルの一般的な統計上のばらつき (標準偏差) は、1.5 m/s² です。

エンジン固有の詳細情報や不明な点については、エンジンの取扱説明書またはエンジンメーカーのウェブサイトを参照してください。

騒音と振動についての公表値

これらの公表値は、指定された指令または標準に基づいた実験室での型式試験で取得されたものであり、同じ指令または標準に基づいて試験された他の製品の公表値との比較に適したものです。これらの公表値はリスク評価での使用には適しておらず、また個々の作業現場での測定値はより高くなる可能性があります。個々のユーザーが実際に暴露される値および危害のリスクは、ユーザーが行う作業、製品で処理する素材、ユーザーの暴露時間、ユーザーの健康状態、および製品の状態によって異なります。

製品の寸法

(図 2)

A	長さ、mm/インチ	2,046/80.1
B	高さ、mm / インチ	1,459/56.8
C	幅、mm / インチ	1,044/41.1

アクセサリ

ブレードの種類	用途	名称
フローティングディスク	フローティング作業	- フラット/カーブ - 仕上げブレードまたはコンビネーションブレードに取り付けられています。
コンビネーションブレード	フローティング作業とコテ仕上げ作業	- 他のブレードタイプに代わるものです。 - フローティングブレードと併用できます。
仕上げブレード	コテ仕上げ作業	- 小から最大のブレードピッチ。 - 対称、すべてのエッジでフラット。

適合宣言

EU 適合宣言

ハスクバーナ社 (Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden、電話番号 : +46-36-146500) は、単独責任のもとで、以下の製品の適合を宣言します。

名称	コンクリート平滑化機、トロワエル
ブランド	Husqvarna
タイプ / モデル	CRT 36-26A
ID	2025 年以降の製造番号

は以下の EU 指令および規制を完全に順守しています。

指令 / 規制	名称
2006/42/EC	「機械類に関する」
2014/30/EU	「電磁環境適合性に関する」

以下の統一された規格および / または技術仕様が適用されていることを当社単独の責任で宣言します。

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

コンクリートおよび床面研究開発責任者

Husqvarna AB, Construction Division

技術文書担当

(図 32)



商標

LOCTITE は、Henkel Corporation の登録商標です。545 は、Henkel Corporation の商標です。

목차

서문.....	253	운송, 보관 및 폐기.....	266
안전성.....	254	기술 정보.....	268
작동.....	258	액세서리.....	270
유지 보수.....	261	준수 선언문.....	271
고장 수리.....	265	상표.....	271

서문

제품 설명

이 제품은 콘크리트를 매끄럽게 다듬는 탑승식 표면 마감 장비입니다. 가솔린을 연료로 사용하며 4행정 연소 기관 엔진이 있습니다.

이 제품은 옵션 액세서리 플로팅 디스크와 함께 사용할 수 있습니다.

제품 개요

(그림 1)

1. 작업자 감지 제어 기능이 있는 시트
2. 스티어링 제어 장치
3. 지연제 분무 제어 버튼
4. 연료 탱크 캡
5. 우측 날 피치 제어 장치
6. 전방 작업등
7. 스로틀 제어 장치, 발 페달
8. 내장형 이동 바퀴
9. 날
10. 후방 작업등
11. 물 및 지연제 탱크 캡
12. 인양 지점(양쪽 측면에 1개씩)
13. 좌측 날 피치 제어 장치
14. 사용자 설명서 보관용 포켓
15. 시간계
16. 오일 압력 표시등
17. 점화 키
18. 초크
19. 작업등 스위치
20. 형식판
21. 이동 바퀴 조절 레버
22. 사용자 설명서

제품의 기호

- (그림 3) 경고! 본 제품은 위험할 수 있고 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다. 제품을 조심해서 올바르게 사용하십시오.
- (그림 4) 제품을 사용하기 전에 설명서를 주의 깊게 읽고 지침을 숙지하십시오.
- (그림 5) 청각 보호 장구.

고유 용도

이 제품은 전문 작업용입니다. 이 제품은 콘크리트 표면이 너무 마르기 전에 플로팅 및 버니싱 작업을 통해 마감 처리를 하기 위해 사용됩니다. 이 제품은 실외 또는 공기 흐름이 충분한 장소에서만 사용해야 합니다. 제품을 다른 작업에 사용하지 마십시오.

(그림 6) 시각 보호 장구를 사용하십시오.

(그림 7) 철재로 발끝을 댄 미끄럼 방지 안전화를 착용하십시오.

(그림 8) 제품 주변에서는 불꽃에 노출되거나 화재가 발생하지 않도록 주의하고, 점화원을 멀리하고 흡연을 금지하십시오.

(그림 9) 경고: 인화성 물질

(그림 10) 연료를 채우기 전에 엔진을 정지하십시오.

(그림 11) 연료: 최대 10% 에탄올이 포함된 무연 가솔린

(그림 12) 부상 위험. 구동 벨트 주변에서는 주의하십시오.

(그림 13) 충돌로 인한 부상 위험이 있습니다.

(그림 14) 표면이 뜨겁습니다.

(그림 15) 손을 절단 날로부터 멀리하십시오.

(그림 16) 날에서 발을 멀리하십시오.

(그림 17) 배터리 산은 독성이 있으며 부식을 일으킬 수 있습니다.

(그림 18) 폐배터리는 현지 환경 규정에 따라 폐기하십시오. 이 제품의 배터리에는 수은(Hg), 카드뮴(Cd), 납(Pb)이 포함되어 있습니다.

(그림 19) 인양 지점.

(그림 20) 점화 키 위치 OFF

- (그림 21) 점화 키 위치 ON
- (그림 22) 점화 키 위치, 엔진을 시동합니다.
- (그림 23) 조명 스위치.
- (그림 24) 초크.
- (그림 25) 고정 브래킷
- (그림 26) 물탱크 주입 위치.
- (그림 27) 엔진 오일 압력이 낮습니다.
- (그림 28) 제품 내 사용자 설명서 보관 위치. 사용자 설명서는 제품과 함께 보관해야 합니다.
- (그림 29) 이 제품은 적용 가능한 모든 EC 지침 조항을 준수합니다.
- (그림 33) 엔진에서 나오는 배기가스에는 무취의 독성이 있는 매우 위험한 가스인 일산화탄소가 포함되어 있습니다. 이 제품은 실외 또는 공기 흐름이 충분한 장소에서만 사용해야 합니다.

주: 제품에 대한 여타 기호/도안은 일부 시장의 특수 인증 요구사항을 나타냅니다.

스티어링 제어 장치 그림

(그림 30)

제품을 올바른 작동 패턴으로 이동시키는 방법 페이지의 260을(를) 참조하십시오.

날 피치 그림

(그림 31)

날 피치 조정 방법 페이지의 260을(를) 참조하십시오.

형식판

(그림 34)

1. 제품 유형
2. 품목 번호
3. QR 코드
4. 일련번호
5. 생산 연도 및 주
6. 제조사
7. 정격 전력
8. 중량

제품 손상

다음과 같은 경우 당사는 제품의 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

- 제품이 올바르게 않게 수리된 경우
- 제품이 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 부품으로 수리된 경우
- 제품에 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 액세서리가 있는 경우
- 제품이 인가된 서비스 센터 또는 인가된 기관에서 수리되지 않은 경우

안전성

안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 주가 사용됩니다.



경고: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



주의: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주: 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

일반 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 이 제품은 조심하지 않거나 잘못 사용하면 위험한 공구입니다. 이 제품은 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다. 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해해야 합니다.
- 이 제품은 지식과 경험 부족까지 포함하여 신체, 감각 및 지능이 떨어지는 사람(어린이 포함)이 사용해서는 안 됩니다.
- 모든 경고와 지침을 보관하십시오.
- 모든 관련 법률 및 규정을 준수하십시오.
- 작업자와 작업자의 고용주는 제품 작동 중에 발생할 수 있는 위험을 알고 예방해야 합니다.

- 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해하지 않은 사람이 제품을 작동하지 못하게 하십시오.
- 사용 전에 교육을 받지 않았다면 제품을 작동하지 마십시오. 모든 사용자가 교육을 받았는지 확인하십시오.
- 어린이가 제품을 작동하지 못하게 하십시오.
- 승인된 작업자만 제품을 조작하게 하십시오.
- 다른 사람이나 재산에 발생하는 사고에 대한 책임은 작업자에게 있습니다.
- 피곤하거나, 아프거나, 알코올이나 약물의 효과가 나타나는 동안에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 항상 조심하며 상식에 근거해 판단하십시오.
- 본 제품은 작동 중 전자기장을 발생시킵니다. 상황에 따라 전자기장이 능동적 또는 수동적 의료 삽입물에 간섭할 수 있습니다. 의료 삽입물을 사용하는 경우, 심각한 부상 또는 사망의 위험을 줄이기 위하여 본 제품을 작동하기 전에 전문의 및 의료 삽입물 제조사와 상담하는 것이 좋습니다.
- 제품은 청결해야 합니다. 표지와 도안을 명확하게 읽을 수 있는지 확인합니다.
- 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 이 제품을 개조하지 마십시오.
- 다른 사람이 제품을 개조했을 가능성이 있으면 제품을 작동하지 마십시오.

작동에 대한 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 비상시 엔진을 신속하게 정지하는 방법을 알고 있어야 합니다.
- 작업자는 제품을 안전하게 작동하는 데 필요한 물리적 힘이 있어야 합니다.
- 모든 보호 커버가 설치되지 않은 상태에서 제품을 작동하지 마십시오.
- 개인 보호 장구를 사용하십시오. *개인 보호 장구 페이지 256을(를)* 참조하십시오.
- 젖은 콘크리트는 화학적 화상을 유발할 수 있습니다. 보호복을 착용하고 피부와 접촉한 경우 젖은 콘크리트를 즉시 제거하십시오.
- 후진하기 전과 후진하는 동안 항상 아래쪽과 뒤를 살펴보세요. 크고 작은 장애물을 조심하십시오.
- 코너를 돌기 전에 속도를 줄이십시오.
- 작업 중에는 어린이, 행인, 동물이 작업 구역과 떨어져 있고 제품과 안전한 거리를 유지하도록 하십시오.
- 인가된 사람만 작업 구역에 들어오게 하십시오.
- 작업 구역을 깨끗하고 밝게 유지하십시오.
- 작동 중에 자신이 안전하고 안정된 위치에 있는지 확인하십시오. 앞을 보고 착석하십시오. 발은 제어 데크 위에 두고, 손은 제어 장치 위에 두십시오.
- 사용자 또는 제품이 높은 곳에서 추락할 위험이 없는지 확인하십시오.
- 핸들, 시트, 발 스톱을 제어 장치에 기름기나 유분이 없는지 확인하십시오.

- 화재나 폭발이 발생할 수 있는 구역에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품에서 물체가 고속으로 배출될 수 있습니다. 작업 구역에 있는 모든 사람은 인가된 개인 보호 장구를 사용해야 합니다. 작업 구역에서 느슨하게 풀린 물체를 치웁니다.
- 제품에서 떠나기 전에 엔진을 정지시키고 실수로 시동을 걸 위험이 없는지 확인하십시오.
- 옷, 긴 머리카락 및 보석이 움직이는 부품에 걸리지 않게 하십시오.
- 날에서 손과 발을 멀리하십시오.
- 제품에 충격을 가하지 마십시오.
- 전기 케이블 가까이에서 제품을 작동하지 마십시오. 이 제품은 전기 절연 처리되지 않아 부상 또는 사망이 발생할 수 있습니다.
- 제품을 작동하기 전에 작업 구역에 숨겨진 와이어, 케이블 및 파이프가 있는지 확인하십시오. 제품이 숨겨진 물체에 부딪히면 즉시 엔진을 정지하고 제품과 물체를 검사하십시오. 계속 진행해도 안전하다는 것을 알기 전에는 제품을 다시 작동하지 마십시오.
- 보호 케이지나 다른 부품이 손상된 경우 제품을 작동하지 마십시오.
- 작동 중에는 작업자만 제품에 탑승해야 합니다. 작동 중에는 다른 사람이 탑승하지 않도록 하십시오.

진동 안전



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 제품을 작동하는 중에 진동이 제품에서 작업자로 전달됩니다. 제품을 정기적으로 자주 작동하면 작업자가 부상을 입거나 부상 정도가 커질 수 있습니다. 부상은 손가락, 손, 손목, 팔, 어깨, 신경 및/또는 혈액 공급 또는 기타 신체 부위에서 발생할 수 있습니다. 부상은 사람을 허약하게 만들거나 영구적인 상태가 되거나 양쪽 모두 발생할 수 있으며 몇 주, 몇 개월 또는 몇 년 동안 서서히 증가할 수 있습니다. 발생 가능한 부상에는 혈액 순환계, 신경계, 관절 및 기타 신체 구조에 대한 손상이 포함됩니다.
- 증상은 제품을 작동하는 동안에 발생할 수도 있고 다른 시간에 발생할 수도 있습니다. 증상이 있는데도 제품을 계속 작동하면 증상이 증가하거나 영구적이 될 수 있습니다. 다음과 같은 증상이 나타나 다른 증상이 나타나면 의료 지원을 받으십시오.
 - 무감각, 감각 상실, 저림, 찌르는 통증, 고통, 화끈거림, 두근거림, 뻣뻣함, 둔함, 힘 빠짐, 피부의 색 또는 상태의 변화.
- 차가운 온도에서 증상이 증가할 수 있습니다. 추운 환경에서 제품을 작동할 때는 따뜻한 옷을 입고 손을 따뜻하고 건조한 상태로 유지하십시오.
- 사용자 설명서에 나와 있는 대로 제품을 유지 보수하고 작동하여 진동 수준을 올바르게 유지하십시오.
- 제품이 작업하도록 하십시오. 제품을 힘으로 밀지 마십시오. 제품의 핸들을 가볍게 잡되 제품을 제어하고 안전하게 작동시켜야 합니다. 필요한 이상으로 핸들을 끝까지 밀어 넣지 마십시오.

- 핸들에만 손을 대십시오. 다른 모든 신체 부위는 제품에 닿지 않게 하십시오.
- 강한 진동이 갑자기 발생하면 즉시 제품을 정지하십시오. 진동 중가 원인을 제거하기 전에는 작업을 계속하지 마십시오.

먼지 안전



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 제품을 작동하면 공기 중에 먼지가 발생할 수 있습니다. 먼지는 심각한 부상 및 영구적인 건강 문제를 일으킬 수 있습니다. 규진은 여러 기관에서 유해한 것으로 규제됩니다. 이러한 건강 문제의 예는 다음과 같습니다.
 - 치명적인 폐 질환 만성 기관지염, 규폐증 및 폐섬유증
 - 암
 - 선천적 결손증
 - 피부 염증
- 올바른 장비를 사용하여 공기 중의 먼지와 연기 양을 줄이고 작업 장비, 표면, 옷 및 신체 부위의 먼지를 제거하십시오. 관리의 예로는 먼지 수집 시스템 및 먼지 결합을 위한 물 스프레이 등이 있습니다. 가능한 한 소스의 먼지를 줄이십시오. 장비가 올바르게 설치 및 사용되고 정기적인 유지 보수가 이루어졌는지 확인하십시오.
- 승인된 호흡 보호 장구를 사용하십시오. 호흡기 보호가 작업 영역의 위험 물질에 해당하는지 확인하십시오.
- 작업 영역의 공기 흐름이 충분하도록 하십시오.
- 가능한 경우, 먼지가 공기 중으로 유입되지 않도록 제품의 배기 장치를 배치하십시오.

배기가스 안전



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 엔진에서 나오는 배기가스에는 무취의 독성이 있는 매우 위험한 가스인 일산화탄소가 포함되어 있습니다. 일산화탄소를 흡입하면 사망할 수도 있습니다. 일산화탄소는 냄새가 없고 눈에 보이지 않기 때문에 감지할 수 없습니다. 일산화탄소 중독의 증상은 어지러움이지만 일산화탄소의 양이나 농도가 충분한 경우에는 경고 없이 의식을 잃을 수 있습니다.
- 배기 가스는 벤젠을 포함한 미연소 탄화수소도 포함합니다. 먼지를 장기간 흡입하면 건강 문제가 발생할 수 있습니다.
- 눈에 보이거나 냄새가 나는 배기가스에도 일산화탄소가 포함되어 있습니다.
- 실내 또는 공기 흐름이 충분하지 않은 지역에서 연소 엔진 제품을 사용하지 마십시오.
- 배기가스를 흡입하지 마십시오.
- 작업 영역의 공기 흐름이 충분한지 확인하십시오. 이는 배기 가스가 쉽게 모일 수 있는 도랑 또는 기타 소

규모 작업 영역에서 제품을 작동할 때 매우 중요합니다.

소음 안전



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 소음 수준이 높고 소음에 장기간 노출되면 소음 때문에 청력 손실이 발생할 수 있습니다.
- 소음 수준을 최소로 유지하려면 사용자 설명서에 나와 있는 대로 제품을 유지 보수하고 작동하십시오.
- 소음기가 손상되지 않았는지 검사합니다. 소음기가 제품에 올바르게 부착되어 있는지 확인합니다.
- 제품을 작동하는 동안 승인된 청각 보호 장구를 착용하십시오.
- 청력 보호 장구를 착용하고 있을 때는 경고 신호 및 목소리를 주의해서 들으십시오. 작업 구역의 소음 수준 때문에 청각 보호 장구가 필요한 경우가 아니면 제품이 정지했을 때 청각 보호 장구를 분리하십시오.

개인 보호 장구



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 제품을 작동할 때 항상 승인된 개인 보호 장구를 사용하십시오. 개인안전장비가 부상을 완전히 방지할 수는 없지만 사고가 발생할 경우 부상의 정도를 줄일 수 있습니다. 대리점의 도움을 받아 올바른 개인 보호 장구를 선택하십시오.
- 정기적으로 개인안전장비의 상태를 점검하십시오.
- 인가된 안전모를 사용하십시오.
- 인가된 청각 보호 장구를 사용하십시오.
- 승인된 호흡 보호 장구를 사용하십시오.
- 측면 보호 기능이 있는 승인된 시각 보호 장구를 사용하십시오.
- 보호 장갑을 사용하십시오.
- 철재로 발끝을 댄 미끄럼 방지 안전화를 착용하십시오.
- 소매와 다리가 긴 승인된 작업복이나 이에 상응하는 밀착형 작업복을 사용하십시오.

소화기

- 작동 중에는 근처에 소화기를 두십시오.
- "ABE" 등급의 분말 소화기나 "BE" 유형의 이산화탄소 소화기를 사용하십시오.

제품의 안전장치



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 안전장치가 손상되었거나 올바르게 작동하지 않는 제품을 사용하지 마십시오.

- 안전장치를 정기적으로 점검하십시오. 안전장치가 손상되었거나 올바르게 작동하지 않는 경우 Husqvarna 서비스 대리점에 문의하십시오.
- 안전장치를 개조하지 마십시오.

소음기

소음기는 소음 수준을 낮추고 배기가스를 작업자로부터 멀리 보냅니다.

소음기가 없거나 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오. 소음기가 손상되거나 없으면 소음 수준과 화재 위험이 높습니다.



경고: 소음기는 사용 중, 사용 후, 그리고 엔진이 공전 속도로 작동할 때 매우 뜨거워집니다. 화상을 방지하려면 뜨거운 소음기를 만지지 마십시오. 인화성 물질 및/또는 가스 근처에서 주의하여 화재를 방지하십시오. 화상을 방지할 수 있도록 보호 장갑을 착용하십시오.

소음기 점검 방법

- 소음기가 올바르게 부착되어 있고 손상이 없는지 정기적으로 검사하십시오.

작업자 감지 제어 기능

작업자가 시트에서 일어나면 OPC가 작동합니다. 날 구동은 멈추지만 엔진은 공전 상태로 켜져 있습니다. 작업자가 시트에 앉아 있지 않는 상황에서 스톱을 제어 장치를 누르면 엔진이 멈춥니다.

작업자 감지 제어 기능을 점검하는 방법



경고: 이 점검 중에 작업자가 제품에서 내려오지 않도록 하십시오. 비상시 신속히 멈추기 위해 작업자가 반드시 제품에 탑승하고 있어야 합니다.

1. 작업자 감지 제어 스위치가 제자리에 있는지 확인하십시오. (그림 35)
2. 시트에서 약간 몸을 들어 올립니다.
3. 스톱을 제어 장치를 누릅니다.
4. 엔진이 정지하는지 확인합니다.
5. 작업자 감지 제어 장치가 제대로 작동하지 않으면 승인된 서비스 센터에 수리를 의뢰하십시오.

점화 잠금장치 점검 방법

- 엔진을 시동하고 정지하여 점화 잠금장치를 점검합니다. *제품 시동 방법 페이지의 259 및 제품 정지 방법 페이지의 260(을)* 참조하십시오.
- 점화 키를 시동 위치로 돌릴 때 엔진이 시동이 걸리는지 확인합니다.
- 점화 키를 꺼짐 위치로 돌릴 때 엔진이 즉시 중지하는지 확인합니다.

연료 안전



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 연료는 인화성이고 가스는 폭발성입니다. 부상, 화재 및 폭발을 방지하기 위해 연료에 주의하십시오.
- 연료 가스를 흡입하지 마십시오. 연료 가스는 독성이 있고 부상을 일으킬 수 있습니다. 공기 흐름이 충분한지 확인하십시오.
- 엔진이 켜져 있을 때는 연료 탱크 캡을 분리하거나 연료 탱크를 보충하지 마십시오.
- 연료를 공급하기 전에 엔진이 냉각되었는지 확인하십시오.
- 실내에서 연료를 채우지 마십시오. 공기 흐름이 충분하지 않으면 질식이나 일산화탄소 중독으로 인해 부상이나 사망 사고를 초래할 수 있습니다.
- 연료나 엔진 근처에서 담배를 피우지 마십시오.
- 연료나 엔진 근처에 뜨거운 물체를 두지 마십시오.
- 연료를 스파크나 불꽃이 발생하는 곳 근처에서 채우지 마십시오.
- 연료를 공급하기 전에 연료 탱크 캡을 천천히 열고 조심스럽게 압력을 해제하십시오.
- 피부에 연료가 묻으면 상처를 입을 수 있습니다. 피부에 연료가 묻으면 비누와 물을 사용하여 연료를 제거하십시오.
- 옷에 연료가 묻은 경우 즉시 옷을 갈아 입으십시오.
- 연료 탱크를 완전히 채우지 마십시오. 열로 인해 연료가 팽창합니다. 연료 탱크 상단의 공간을 유지하십시오.
- 연료 탱크 캡을 완전히 조이십시오. 연료 탱크 캡이 조여 있지 않으면 화재의 위험이 있습니다.
- 제품의 시동을 걸기 전에 연료를 공급한 장소에서 3m(10ft) 이상 떨어진 곳으로 제품을 옮기십시오.
- 제품에 연료나 엔진 오일이 있으면 제품을 시동하지 마십시오. 엔진의 시동을 걸기 전에 필요 없는 연료 및 엔진 오일을 제거하고 제품이 건조되도록 놓아두십시오.
- 엔진 누출을 정기적으로 검사하십시오. 연료 시스템에 누출이 있는 경우에는 누출이 있는 곳을 수리할 때까지 엔진의 시동을 걸지 마십시오.
- 손가락으로 엔진 누출 여부를 검사하지 마십시오.
- 연료를 승인된 용기에만 보관하십시오.
- 제품과 연료를 보관할 때 연료와 연료 증기 때문에 손상이 발생하지 않게 하십시오.
- 연료를 실외에서 승인된 용기를 사용하여 배출하고 스파크 및 불꽃을 멀리하십시오.

배터리 안전



경고: 배터리가 손상되면 폭발과 손상이 발생할 수 있습니다. 배터리에 변형이나 손상이 있으면 Husqvarna 서비스 대리점에 문의하십시오.



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 배터리 근처에 있을 때는 보안경을 착용하십시오.
- 배터리 근처에서 시계, 보석이나 기타 금속 물체를 착용하지 마십시오.
- 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 공기 흐름이 원활한 공간에서 배터리를 충전하십시오.
- 배터리를 충전할 때 인화성 물질은 최소 1m/6.5ft의 간격을 유지하십시오.
- 교체한 배터리는 폐기하십시오. *폐기 페이지의 267을(를)* 참조하십시오.
- 배터리에서 폭발성 가스가 발생할 수 있습니다. 배터리 근처에서 흡연하지 마십시오. 노출된 불꽃이나 스파크가 없는 장소에 배터리를 보관하십시오.

모서리 근처에서의 작동에 대한 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 가장자리 근처에서 작업 중에 제품이 넘어질 위험이 있습니다. 제품 무게를 충분히 지탱할 수 있는 안정적인 표면 위에 항상 제품의 최소 80% 이상을 올려두십시오.
- 제품이 바닥에 떨어지면 먼저 엔진을 정지한 후 제품을 안정적인 표면 위로 올리십시오. 제품, 안전 프레임, OPC, 날 축, 날을 점검합니다. 제품을 작동하기 전에 손상된 부분을 모두 교체하십시오. *제품을 들어 올리는 방법 페이지의 266을(를)* 참조하십시오.

유지 보수에 대한 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 유지 보수를 정기적으로 올바르게 수행하지 않으면 제품에 대한 손상과 부상의 위험이 증가합니다.
- 개인 보호 장구를 사용하십시오. *개인 보호 장구 페이지의 256을(를)* 참조하십시오.
- 유지 보수를 수행하기 전에 엔진을 정지하고 제품의 모든 부분이 식었는지 확인하십시오.
- 유지 보수를 수행하기 전에 제품을 청소하여 위험한 물질을 제거하십시오.
- 유지 보수 작업을 수행하기 전에 스파크 플러그 캡을 분리하십시오.
- 마모된 날에는 날카로운 모서리가 있을 수 있습니다. 보호 장갑을 착용하고 날 주변을 주의하십시오.
- 엔진에서 배기되는 가스는 매우 뜨거우며 불꽃이 있을 수 있습니다. 제품을 실내나 인화성 물질 근처에서 작동하지 마십시오.
- 이 제품을 개조하지 마십시오. 제조업체에서 승인하지 않은 개조는 심각한 부상이나 사망을 일으킬 수 있습니다.
- 항상 정격 액세서리 및 예비 부품을 사용하십시오. 제조업체에서 승인하지 않은 액세서리와 예비 부품을 사용하면 심각한 부상이나 사망이 발생할 수 있습니다.
- 손상되거나 마모되거나 파손된 부품을 교체하십시오.
- 사용자 설명서에 나와 있는 대로만 유지 보수를 수행하십시오. 인가된 서비스 센터에서 다른 모든 정비 작업을 수행하게 하십시오.
- 유지 보수 후에 엔진의 시동을 걸기 전에 제품에서 모든 공구를 제거하십시오. 헐거운 공구나 회전하는 부품에 부착된 공구가 튀어나와 부상을 입을 수 있습니다.
- 정비 후 제품의 진동 수준이 정상인지 확인하십시오. 진동 수준이 비정상일 경우 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
- 인가된 서비스 센터에서 제품에 대한 정비 작업을 정기적으로 수행하게 하십시오.

작동

서문



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 '안전' 장을 읽고 이해하십시오.

제품을 작동하기 전에 수행할 작업

- 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고 지침을 숙지하십시오.
- 엔진 제조업체에서 제공하는 엔진 설명서를 읽으십시오.
- 제품 및 모든 구성 부품에 손상이 없는지 점검합니다. 외관상 손상이 있는 경우 제품을 작동하지 마십시오.

- 수평 날 피치 연결부가 올바르게 조립되었는지 확인하십시오. 작업자 시트 위치에서 바라보았을 때, 오른쪽 로터 날 피치 연결부 상단에는 R이 표시되어 있습니다. 왼쪽 로터에는 L이 표시되어 있습니다. (그림 36) (그림 37)
- 일일 유지 보수를 수행합니다. *유지 보수 일정 페이지의 261을(를)* 참조하십시오.

신규 작업자 교육 방법



경고: 이 제품은 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다. 신규 작업자는 작동 전에 모든 제어 장치를 숙지하고 안전하게 조작하는 방법을 배워야 합니다.

1. 신규 작업자에게 작업자 시트 위치를 정확하게 알려줍니다.
2. 스티어링 제어 장치 기능과 제품 시동 방법을 안내합니다.
3. 단단하고 약간 젖은 콘크리트 표면에서 조향 연습을 진행합니다.
 - a) 날 피치를 6mm(¼인치)로 높입니다.
 - b) 최적의 조향 제어를 위해 스로틀 제어 장치를 최대 출력으로 설정합니다.
 - c) 정지한 상태에서 제품을 앞으로 이동시키고 이후 180도 회전을 연습하도록 하십시오.

시트 조절 방법

더 나은 작업 자세와 안전한 조작을 위해 시트를 조절하십시오.

1. 시트에 앉으십시오.
2. 시트 조절 레버를 왼쪽으로 미십시오. (그림 38)
3. 시트를 올바른 위치로 이동시킵니다.
4. 시트 조정 레버에서 손을 뗍니다.

스티어링 제어 장치의 위치 조정 방법

스티어링 제어 장치는 3가지 위치로 조정할 수 있습니다. 스티어링 제어 장치를 맨 위에 두면 스트로크가 가장 길어집니다.

1. 엔진을 정지하십시오.
2. 볼트 4개와 너트 4개(A)를 제거하십시오. (그림 39)
3. 스티어링 제어 장치를 3개 위치 중 하나로 설정합니다.
4. 볼트 4개와 너트 4개를 장착합니다.

기어박스 길들이는 방법

- 작동 초기 2~4시간 동안은 엔진을 ½ 스로틀로 작동시키십시오.



주의: 길들이는 동안 엔진을 최대 스로틀로 작동하면 기어박스가 손상될 수 있습니다.

플로팅 디스크 설치 방법

플로팅 디스크는 마감 날이 설치된 제품에만 사용할 수 있습니다.



주의: 제품을 작동하기 전 플로팅 디스크가 올바르게 부착되어 있는지 확인하십시오. 플로팅 디스크를 잘못 설치하면 매끄럽게 작동하지 않습니다.



주의: 제품을 인양하기 전에 플로팅 디스크를 제거하십시오. 인양 장비로 제품을 들어 올릴 때 플로팅 디스크가 떨어져 파손될 수 있습니다. *제품을 들어 올리는 방법 페이지의 266을(를) 참조하십시오.*

적합한 플로팅 디스크는 Husqvarna 대리점이나 서비스 대리점에 문의하십시오.

1. 엔진을 정지하고 점화 키를 제거하십시오.
2. 인양 장비를 사용하여 제품을 들어 올리십시오. *제품을 들어 올리는 방법 페이지의 266을(를) 참조하십시오.*
3. 제품이 들려 있는 동안 안정성을 위해 프레임 밑에 지지대를 받치십시오.
4. 날 어셈블리의 중심을 플로팅 디스크의 중심에 맞춥니다.
5. 날 피치를 0°로 설정합니다.
6. 날이 플로팅 디스크의 브래킷에 맞물릴 때까지 왼쪽 플로팅 디스크를 반시계 방향으로 돌립니다. (그림 40)
7. 날이 플로팅 디스크의 브래킷에 맞물릴 때까지 오른쪽 플로팅 디스크를 시계 방향으로 돌립니다.

주: 방향은 작업자가 시트에 앉은 상태를 기준으로 합니다.

8. 플로팅 디스크가 확실히 고정되었는지 확인하십시오.
9. 날을 디스크 브래킷에 고정하기 위해 피치를 조금 높이십시오. *날 피치 조정 방법 페이지의 260을(를) 참조하십시오.*

제품 시동 방법

1. (A) 연료 여과기를 엽니다. (그림 41)
2. 운전석에 앉으십시오.
3. 초크 제어장치를 올바른 위치로 설정하십시오. (그림 42)
 - a) 엔진이 차가우면 초크 (B)를 닫으십시오.
 - b) 엔진이 따뜻하거나 주변 온도가 높은 경우 초크 (C)를 여십시오.
4. 점화 키를 시작 위치로 돌리고 엔진에 정상적으로 시동이 걸릴 때까지 그 상태를 유지합니다.
 - a) 엔진에 시동이 걸리면 즉시 점화 키를 놓으십시오.
 - b) 5초 이내에 엔진에 시동이 걸리지 않으면, 점화 키를 놓고 10초 후 다시 시도하십시오.
5. 제품을 작동하기 전에 엔진을 예열하십시오.

작동 모드



주의: 작업 전에 콘크리트 표면에 굴러다니는 돌을 찾아 제거하십시오. 널려진 돌은 콘크리트 표면에서 쉽게 제거할 수 없는 자국이 나타날 수 있습니다.

플로팅 작업을 통해 콘크리트 표면의 덴트를 제거합니다. 플로팅 작업 전에 콘크리트 표면에 충분히 단단한지 확인하십시오. 표면에 발을 디더 신발 자국이 3mm(0.12in) 미만으로 파였는지 확인합니다.

플로팅 작업이 완료되면 콘크리트 표면에서 흙손 작업을 수행할 준비가 된 것입니다. 흙손 작업은 콘크리트 표면의 밀도를 높여주고 부드럽고 단단하게 만들어줍니다.

제품을 올바른 작동 패턴으로 이동시키는 방법

- 제품을 콘크리트 표면 위로 곧게 전진시키십시오. (그림 43)
- 플로팅 작업 시: 스크리드 흔적 제거를 위해 스크리드 방향과 90° 방향으로 첫 번째 플로팅 작업을 시작하십시오. 평탄한 바닥을 만들기 위해 여러 번 교차하여 이동하십시오. 콘크리트 표면 끝에서 제품을 옆으로 이동시킨 후 반대편 끝까지 후진하십시오. 작업을 완료한 구역에는 중첩되는 구간이 있어야 합니다. 중첩되는 구간은 최소 날 지름의 ½ 이상이어야 합니다. 제품을 천천히 조심스럽게 회전시키십시오. 특히 배관 등 장애물 근처에서만 회전해야 합니다.



주의: 플로팅 작업 중에는 불필요한 회전을 하지 마십시오. 회전 시 젖은 콘크리트가 이동하여 움푹 패임, 구멍 및 손상이 발생할 수 있습니다.

- 평활화 작업 시: 콘크리트 표면 끝에서 180° 회전한 후 제품을 반대쪽 끝까지 직진시키십시오. 날 어셈블리 직경의 절반 이상이 겹치도록 하십시오.

스티어링 제어 장치로 제품을 움직이는 방법



주의: 스티어링 제어 장치를 빠르게 또는 강하게 밀거나 당기지 마십시오. 이로 인해 스티어링 제어 장치가 손상되고 제품이 흔들려 표면이 손상될 수 있습니다.

- A: 제품을 앞으로 이동하려면 스티어링 제어 장치를 앞으로 밀니다. (그림 44)
- B: 제품을 뒤로 이동하려면 스티어링 제어 장치를 뒤로 당깁니다.
- C: 시계 방향으로 회전하려면 왼쪽 스티어링 제어 장치를 앞으로 밀고 오른쪽 스티어링 제어 장치를 뒤로 당기십시오. (그림 45)
- D: 반시계 방향으로 회전하려면 오른쪽 스티어링 제어 장치를 앞으로 밀고 왼쪽 스티어링 제어 장치를 뒤로 당기십시오.
- E: 왼쪽으로 이동하려면 스티어링 제어 장치를 왼쪽으로 밀니다. (그림 46)
- F: 오른쪽으로 이동하려면 스티어링 제어 장치를 오른쪽으로 밀니다.

작업등 작동 방법

제품 전면에 작업등 2개, 후면에 작업등 2개가 있습니다.

- 작업등 스위치를 눌러 작업등을 켜거나 끌 수 있습니다. (그림 47)

날 피치 조정 방법

1. 제품 왼쪽 날 피치를 설정한 후 오른쪽 날 피치도 동일하게 설정하십시오.
 - a) 날 피치를 높이려면 왼쪽 날 피치 제어 장치를 반시계 방향으로 돌리고 오른쪽 날 피치 제어 장치는 시계 방향으로 돌립니다. (그림 48)
 - b) 날 피치를 낮추려면 왼쪽 날 피치 제어 장치를 시계 방향으로 돌리고 오른쪽 날 피치 제어 장치는 반시계 방향으로 돌립니다. (그림 49)

(그림 50)

다양한 콘크리트 표면 상태에 따른 권장 날 피치

콘크리트 표면 상태	권장 날 피치
젖음	평평함, 0°
젖음에서 소성 상태까지	작은 피치, 5~10°
완전히 굳지 않음	중간 피치, 15°
단단함	최대 피치, 20~25°

물 및 지연제 분무 시스템 사용 방법

지연제 분무 시스템은 작업 시 콘크리트를 충분히 습한 상태로 유지합니다. 지연제 분무 시스템 사용 전 반드시 주변 온도가 0°C(32°F) 이상인지 확인하십시오.

1. 물탱크를 깨끗한 물이나 수용성 지연제로 채우십시오.
2. 밸브(A)를 여십시오. (그림 51)
3. 지연제 분무 제어 장치(B)를 누르고 있으면 물 펌프가 작동합니다. (그림 52)

물 또는 수용성 지연제가 제품 전면의 2개 노즐에서 분무됩니다.

(그림 53)

제품 정지 방법

1. 스티어링 제어 장치를 중립 위치에 놓으십시오.
2. 스로틀 제어 장치를 손에서 놓으십시오.
3. 점화 키를 꺼짐 위치로 돌리십시오. 엔진이 정지됩니다.

유지 보수

서문



경고: 제품의 유지 보수 작업을 수행하기 전에 안전 장을 읽고 이해하십시오.

제품의 모든 서비스 및 수리 작업을 위해서는 특수 교육이 필요합니다. 당사에서는 전문 수리 및 서비스를 보장합니다. 판매점이 서비스 대리점이 아닌 경우 판매점에 가까운 서비스 대리점에 대한 정보를 문의하십시오.

예비 부품은 Husqvarna 대리점이나 서비스 대리점에 문의하십시오.

유지 보수 일정

* = 작업자가 수행하는 일반적인 유지 보수입니다. 지침은 이 사용자 설명서에 나와 있지 않습니다.

X = 지침은 이 사용자 설명서에 나와 있습니다.

O = 지침은 엔진 설명서를 참조하십시오.

일반 제품 유지 보수	매일	20시간마다	50시간마다	300시간마다
연료 또는 오일 누출이 없는지 확인하십시오.	*			
작업 후 즉시 제품을 청소하십시오.	X			
너트와 나사가 모두 단단히 조여졌는지 확인합니다.	*			
제품 외부 부품에 마모 및 손상이 없는지 점검합니다.	*			
스로틀 제어 장치, 이동 제어 장치, 날 피치 제어 장치가 부드럽게 작동하는지 확인합니다.	*			
지연제 분무 시스템의 누출 여부를 점검하십시오.	*			
날 축을 윤활합니다.	X			
기어박스의 오일 수위를 점검합니다.		X		
제어 장치 연결 부위를 윤활합니다.		X		
V-벨트가 손상되지 않았는지 검사합니다.			X	
기어박스의 오일을 교체합니다.				X

엔진 유지 보수	매일	100시간마다	200시간마다	300시간마다
연료 수위를 점검합니다.	*			
작동 4시간마다 엔진 오일 수위를 점검합니다.	X			
공기 필터를 청소하십시오 . 필요한 경우 교체합니다.	X			
처음 20시간 작동 후 엔진 오일을 교체하고, 이후 같은 간격으로 교체하십시오.		O		
연료 여과기를 점검하십시오.		O		
점화 플러그를 검사 후 세척합니다. 필요하면 점화 플러그를 교체하십시오.			O	
오일 여과기를 교체하십시오.			O	
연료 필터를 교체하십시오.				O

엔진 유지 보수	매일	100시간마다	200시간마다	300시간마다
점화 플러그를 교체하십시오.				X

제품을 청소하는 방법



주의: 고압수는 제품의 일부 부품을 손상시킬 수 있습니다. 해당 부품은 깨끗하고 젖은 천으로만 닦으십시오.

- 작업자 위치와 다음 부품은 깨끗하고 젖은 천으로만 청소하십시오.
 - 시트, 스티어링 제어 장치, 제어 스위치, 키 스위치, 표시등, 스로틀 제어 장치
 - 발 페달
 - 퓨즈
 - 전기 부품
- 각 작업 후 콘크리트가 딱딱해지기 전에 제품 표면에서 콘크리트를 제거하십시오.
- 날, 바퀴, 보호 링에 붙은 콘크리트와 이물질을 고압 세척기로 제거하십시오.
- 최소 1m(3피트) 떨어진 위치에서 고압 세척기로 제품 본체를 청소하십시오.
- 허브와 보호 링에 콘크리트 박리제 또는 콘크리트 이형제를 분무하십시오. 이렇게 하면 다음 작업을 마친 후 제품을 더 쉽게 청소할 수 있습니다.



주의: 날에는 콘크리트 박리제 또는 콘크리트 이형제를 분무하지 마십시오.

- 제품 청소 후 모든 그리스 주입구에 그리스를 바릅니다. 이렇게 하면 오염된 물이 날 허브의 내부 표면에 남아 있는 것을 방지할 수 있습니다.

분무 노즐 점검 방법

- 분무 노즐을 점검하고 막히지 않았는지 확인하십시오. (그림 54)
- 필요시 분무 노즐과 분무 노즐 내 여과기를 청소하십시오.
- 손상을 방지하기 위해 분무 노즐을 조심스럽게 조이십시오.
- 호스를 검사하고 손상되지 않았는지 확인합니다.
- 분무 노즐이 수평으로 분무되는지 확인하십시오.

공기 여과기를 청소 또는 교체하는 방법



경고: 공기 여과기를 청소하거나 교체할 때에는 인가된 호흡 보호 장구를 사용하십시오. 손상된 공기 여과기는 올바르게 폐기하십시오. 공기 여과기의 먼지를 흡입하면 건강에 해로울 수 있습니다.



경고: 압축 공기로 공기 필터를 청소하지 마십시오. 이렇게 하면 공기 필터가 손상되고 위험한 먼지를 호흡할 위험이 증가합니다.



주의: 공기 여과기가 손상되었거나 공기 여과기 엘리먼트를 완전히 청소할 수 없는 경우에는 반드시 교체하십시오. 먼지가 엔진 내부로 유입되어 손상을 일으킬 위험이 있습니다.

- 공기 여과기 덮개(A)를 제거하십시오. (그림 55)
- 폼 여과기 엘리먼트(B) 및 종이 여과기 엘리먼트(C)를 제거합니다.
- 브러시로 공기 필터 하우징을 청소합니다.
- 공기 여과기 엘리먼트의 손상 여부를 검사합니다.
- 단단한 표면에 대고 종이 여과기 엘리먼트를 두드리거나 진공청소기를 사용하여 입자를 제거합니다.



주의: 진공청소기의 노즐이 종이 필터 요소 표면에 닿지 않게 하십시오. 작은 거리를 유지하십시오. 종이 필터 요소의 민감한 표면이 물체에 닿으면 손상됩니다.

- 비눗물로 폼 여과기 엘리먼트를 세척합니다.
- 폼 여과기 엘리먼트를 깨끗한 물로 세척합니다.
- 폼 여과기 엘리먼트를 압축하여 물을 제거하고 폼 여과기 엘리먼트를 완전히 건조시킵니다.



주의: 폼 여과기 엘리먼트에 오일을 넣지 마십시오.

- 반대 순서로 공기 필터를 설치합니다.

엔진 오일 수위 점검 방법

- 계량봉(A)을 분리합니다. (그림 56)
- 오일 계량봉의 오일을 닦고 다시 삽입합니다.
- 계량봉을 다시 꺼내 오일 수위를 확인합니다. 오일이 계량봉의 두 표시선 사이에 있을 경우 적절한 수위입니다.
- 오일 수위가 낮으면, 오일 탱크 캡(B)을 열고 엔진 오일을 보충한 뒤 다시 오일 수위를 확인합니다. 올바른 오일 유형은 엔진 설명서를 참조하십시오.
- 오일 수위가 계량봉의 상단 표시선(C)을 넘지 않도록 합니다.
- 오일 탱크 캡을 다시 닫습니다.

엔진 오일 교체 방법

엔진 오일 교체 방법은 엔진 사용자 설명서를 참조하십시오.

오일 여과기 교체 방법

엔진 오일 여과기 교체 방법은 엔진 사용자 설명서를 참조하십시오.

기어박스 오일 수위 점검 방법

이 제품에는 2개의 기어박스가 있습니다. 각 기어박스에 대해 이 절차를 수행합니다.

1. 날이 평평하게 놓이도록 제품을 평평한 지면에 배치하십시오. (그림 57)
2. 오일 주입 플러그 중 하나(A)를 엽니다. 기어박스에는 좌측과 우측에 오일 주입 플러그가 있습니다. (그림 58)
3. 기어박스 오일 수위를 점검합니다. 오일 수위는 주입 플러그 구멍 나사선의 아래쪽에 위치해야 적절합니다.
4. 오일 수위가 낮으면 적절한 유형의 오일을 보충하십시오. *기술 정보 페이지의 268*을(를) 참조하십시오.



주의: 오일을 과다하게 주입하거나 서로 다른 종류의 기어박스 오일을 혼합하지 마십시오. 기어박스가 손상될 수 있습니다.

5. 기어박스의 오일 주입구 나사산과 오일 주입 플러그의 나사산을 견조시킵니다.
6. 오일 주입 플러그의 나사산에 LOCTITE® 565™ 또는 동급 제품을 바릅니다.
7. 오일 주입 플러그를 장착합니다.
8. 오일 주입 플러그를 16~20Nm(12~15lb-ft)의 토크로 조입니다.

기어박스의 압력 릴리프 밸브를 점검하는 방법

기어박스 오일 수위를 점검할 때마다 이 절차를 수행합니다.



주의: 압력 릴리프 밸브가 막혀 있으면 기어박스 축 씌에서 오일이 누출될 수 있습니다.

1. 압력 릴리프 밸브(A)를 점검합니다. (그림 59)
2. 밸브가 막혀 있는 경우 청소하십시오.
3. 압력 릴리프 밸브를 청소할 수 없으면 교체하십시오.

기어박스의 오일 교체 방법

이 제품에는 2개의 기어박스가 있습니다. 각 기어박스에 대해 이 절차를 수행합니다.

1. 기어박스 아래에 최소 용량 3.83/4.0qts의 용기를 놓으십시오.
2. 다음 단계에 따라 기어박스에서 오일을 배출하십시오.
 - a) 기어박스에서 오일 배출 플러그(A)를 제거하고 기어박스의 오일을 완전히 배출하십시오. (그림 60)

- b) 오일이 잘 배출되도록 기어박스의 오일 주입 플러그(B)를 제거하십시오. 기어박스에는 좌측과 우측에 오일 주입 플러그가 있습니다.
 - c) 제품 뒤쪽을 들어 남은 오일이 빠져나오게 하십시오.
 - d) 오일이 모두 배출되면 제품을 다시 평평한 지면에 놓으십시오.
3. 기어박스의 오일 배출 구멍 나사선과 오일 배출 플러그 나사선을 견조시킵니다.
 4. 오일 배출 플러그의 나사산에 LOCTITE® 565™ 또는 동급 제품을 바릅니다.
 5. 기어박스의 오일 배출 플러그(A)를 다시 장착하십시오.
 6. 기어박스에 오일을 채우십시오. 자세한 내용은 *기어박스 오일 수위 점검 방법 페이지의 263*을(를) 참조하십시오.

날 축 윤활 방법

일반 유형의 그리스를 사용하십시오.

1. 날이 평평하게 놓이도록 제품을 평평한 지면에 배치하십시오.
2. 엔진을 멈추고 배터리를 분리하십시오.
3. 날 피치를 최대 각도로 높입니다. 이렇게 하면 그리스 주입구에 더 쉽게 접근할 수 있습니다.
4. 손상되었거나 막힌 그리스 주입구는 교체하십시오.
5. 그리스가 날 축 주위로 나올 때까지 그리스 니플을 통해 그리스를 밀어 넣으십시오. (그림 61)

유니버설 조인트 윤활 방법

- 유니버설 조인트용 그리스를 사용하십시오.
- 그리스 주입구를 통해 그리스를 주입하여 구동 시스템을 윤활하십시오. (그림 62)
- 손상되었거나 막힌 그리스 주입구는 교체하십시오.

구동 시스템 베어링 윤활 방법

1. 일반 그리스를 사용하십시오. 자세한 내용은 *기술 정보 페이지의 268*을(를) 참조하십시오.
2. 그리스 주입구를 통해 그리스를 주입하여 구동 시스템 베어링을 윤활하십시오. (그림 63)
3. 손상되었거나 막힌 그리스 주입구는 교체하십시오.

날 축 조정 방법



경고: 날 축을 조정하기 전에 제품을 멈추고 엔진을 식힌 후 배터리를 분리하십시오.



경고: 보호 장갑을 사용하십시오. 날에 베여 부상을 입을 수 있습니다.

다음과 같은 경우에는 날 축을 조정해야 합니다.

- 새 날 축을 장착한 경우
- 날 어셈블리를 분해한 경우

- 제품이 작동 중에 흔들리는 경우

1. 날이 땅에 닿지 않을 때까지 인양 장비로 제품을 들어 올리십시오. *제품을 들어 올리는 방법 페이지의 266을(를) 참조하십시오.*
2. 제품 프레임 아래에 지지대를 놓으십시오.
3. 날 피치를 ½ 피치에서 최대 피치 사이, 약 12°로 설정하십시오.
4. 날 축과 날 피치 플레이트 연결부에 약간의 유격이 있습니다. 개별 날을 비틀어 날의 하단 끝부분이 유격의 최하점에 위치하도록 하십시오.
5. 프레임과 날 하단 가장자리 사이의 거리(X)를 측정합니다. V-벨트를 돌려 날을 회전시키면서 각 날의 거리를 측정하십시오. (그림 64)
6. 모든 날에 대해 평균 거리(X)를 계산하십시오.
7. 피치 링크(A)를 풀거나 조여 각 날 거리를 (X) ± 1.25mm/0.050인치로 조정하십시오. (그림 65)

날 축 교체



경고: 날 축을 교체하기 전에 제품을 멈추고 엔진을 식힌 후 배터리를 분리하십시오.



경고: 보호 장갑을 사용하십시오.

1. 날 어셈블리에 접근합니다. *날 교체 방법 페이지의 264을(를) 참조하십시오.*
2. 그리스 주입구(A)와 솔더 볼트(B)를 제거하십시오. (그림 66)
3. 날 축을 탈거하십시오. (그림 67)
4. 나사의 나사산에 그리스를 바르면 다음에 나사의 제거를 쉽게 할 수 있습니다.
5. 와셔와 윤활된 나사를 사용하여 새 날 축을 설치합니다.

날 교체 방법



경고: 날을 교체하기 전에 제품을 멈추고 엔진을 식힌 후 배터리를 분리하십시오.



경고: 보호 장갑을 사용하십시오.

적합한 날은 Husqvarna 대리점이나 서비스 대리점에 문의하십시오.

1. 다음 절차 중 한 가지 절차를 수행하여 날 어셈블리에 접근합니다.
 - a) 인양 장비를 사용하여 제품을 들어 올리십시오. *제품을 들어 올리는 방법 페이지의 266을(를) 참조하십시오.*

- b) 내장형 이동 바퀴로 제품을 들어 올리십시오. *내장형 이동 바퀴로 제품을 이동하는 방법 페이지의 266을(를) 참조하십시오.*
2. 제품 프레임 아래에 지지대를 놓으십시오.
 3. 나사(A)를 제거하고 날을 제거합니다. (그림 68)
 4. 날 축의 나사 구멍과 새 날의 나사 구멍을 맞추십시오.
 5. 나사의 나사산에 그리스를 바르면 다음에 나사의 제거를 쉽게 할 수 있습니다.
 6. 윤활된 나사(A)를 사용하여 새 날을 설치하십시오. 나사를 27Nm/19.9lb-ft 토크로 조입니다. (그림 69)
 7. 플라스틱 플러그(B)를 날의 나머지 구멍에 넣습니다. 날이 역회전할 때 구멍에 콘크리트가 들어가지 않도록 하기 위한 작업입니다.
 8. 각 날에 대해 다음 절차를 수행합니다.

배터리 충전 방법

- 배터리를 오랫동안 사용하지 않았다면 사용 전에 완전히 충전하십시오.
- 전압을 자동으로 조절하는 배터리 충전기를 사용하십시오. 배터리가 완전히 충전되면 자동으로 저속 충전(트리를 충전)으로 전환되는 2단계 정전압 충전기를 사용하는 것이 좋습니다. 적합한 배터리 충전기에 대한 정보는 Husqvarna 대리점에 문의하십시오.
- 제품을 보관하는 겨울철에는 1~2회 저속 충전을 하십시오.

엔진의 비상 시동 수행 방법

배터리가 너무 약해 엔진의 시동을 걸 수 없는 경우에는 점퍼 케이블을 사용하여 비상 시동을 걸 수 있습니다. 이 제품에는 음극 접지가 있는 12V 시스템이 있습니다. 비상 시동에 사용되는 제품에도 음극 접지를 갖춘 12V 시스템이 있어야 합니다.

점퍼 케이블 연결 방법



경고: 배터리에서 나오는 폭발성 가스로 인한 폭발 위험이 있습니다. 충전된 배터리의 음극 단자를 약한 배터리의 음극 단자 또는 그 근처에 연결하지 마십시오.



주의: 다른 차량의 시동을 걸기 위해 제품의 배터리를 사용하지 마십시오.

1. 빨간색 배터리 케이블의 한쪽 끝을 약한 배터리의 양극(+) 배터리 단자(A)에 연결하십시오. (그림 70)
2. 빨간색 배터리 케이블의 다른 쪽 끝을 충전된 배터리의 양극(+) 배터리 단자(B)에 연결합니다.



경고: 빨간색 배터리 케이블의 끝이 새 시에 닿지 않게 합니다. 그러면 단락이 발생할 수 있습니다.

3. 검은색 배터리 케이블의 한쪽 끝을 충전된 배터리의 음극(-) 배터리 단자(C)에 연결합니다.

4. 검은색 배터리 케이블의 다른 쪽 끝을 연료 탱크와 배터리에서 멀리 떨어진 새시 접지(D)에 연결합니다.
5. 새시에서 검은색 케이블을 분리합니다.
6. 완전히 충전된 배터리에서 검은색 케이블을 분리합니다.
7. 배터리 2개에서 빨간색 케이블을 분리합니다.

접퍼 케이블 분리 방법

주: 접퍼 케이블을 연결 순서와 반대로 분리합니다.

고장 수리

문제	원인	해결책
엔진을 시동할 수 없음	연료 탱크가 비어 있습니다.	탱크에 올바른 유형의 연료를 주입하십시오. 기술 정보 페이지의 268 을(를) 참조하십시오.
	배터리 연결부가 느슨하거나 부식이 발생했습니다.	배터리 연결을 점검하십시오. 배터리 연결부를 청소하십시오.
	배터리가 충전되지 않았습니다.	배터리를 충전하거나 교체하십시오.
	시동기가 손상되었습니다.	시동기를 교체하십시오.
엔진 시동이 잘 걸리지 않습니다.	연료 탱크가 비어 있습니다.	탱크에 올바른 유형의 연료를 주입하십시오. 기술 정보 페이지의 268 을(를) 참조하십시오.
	배터리가 충전되지 않았습니다.	배터리를 교체하거나 충전하십시오.
	연료 여과기가 막혔습니다.	연료 필터를 교체하십시오.
	연료 회로 고장	연료 라인을 점검하십시오.
제품이 불안정하고 진동이 심합니다.	하나 이상의 평활화 암이 휘어졌거나 손상되었습니다.	손상된 평활화 암을 교체하십시오. 날 축 교체 페이지의 264 을(를) 참조하십시오.
	하나 이상의 평활화 암이 조정되지 않았습니다.	평활화 암을 조정하십시오. 날 축 조정 방법 페이지의 263 을(를) 참조하십시오.
	하나 이상의 평활화 날이 휘어졌거나 손상되었습니다.	손상된 평활화 날을 교체하십시오.
스티어링 시스템의 범위가 너무 넓어서 제품 조향이 어렵습니다.	피벗 베어링과 로드 엔드가 마모되었습니다.	피벗 베어링과 로드 엔드를 점검하십시오. 손상된 부품을 교체하십시오.
제품을 움직일 수 없음	구동 벨트가 파손되었습니다.	
	날 또는 팬 바닥과 콘크리트 표면 사이에 진공이 생겼습니다.	날의 피치를 교체하거나 스티어링 시스템을 작동하여 흡입을 멈추십시오.
	기어박스 출력 축의 키가 부러졌습니다.	손상된 키를 교체하십시오.

운송, 보관 및 폐기

운송



경고: 운반 중에는 주의하십시오. 제품이 무겁기 때문에 운반 중에 떨어지거나 움직이면 부상이나 손상이 발생할 수 있습니다.



경고: 선택 사양인 플로팅 디스크가 설치되어 있으면 운반하기 전에 분리하십시오. 플로팅 디스크가 떨어져 부상 또는 손상을 일으킬 위험이 있습니다.

제품을 들어 올릴 짧은 거리를 이동하십시오. 먼 거리를 이동할 경우 운송 차량에 제품을 실으십시오.



주의: 차량 뒤에서 제품을 견인하지 마십시오.

내장형 이동 바퀴로 제품을 이동하는 방법

1. 제품 뒤쪽의 핸들을 돌려 이동 바퀴를 내리고 제품을 들어 올리십시오. 이동 바퀴를 내려 날이 지면에서 76~102mm/3~4인치 떨어지도록 합니다. (그림 71)
2. 제품을 이동할 때는 프레임 상단 부분을 밀어서 움직이십시오.



주의: 이동 바퀴는 단거리 이동용입니다.

제품을 들어 올리는 방법



경고: 인양 장비의 치수가 올바른지 확인하십시오. 기술 정보 페이지의 268을(를) 참조하십시오.



경고: 손상된 제품은 들어 올리지 마십시오. 시트 양쪽의 인양 지점이 올바르게 장착되고 손상되지 않았는지 확인하십시오.



경고: 인양 지점이 손상될 수 있는 가장자리가 거친 금속 후크, 체인 또는 다른 인양 장비를 사용하지 마십시오.



경고: 제품을 지탱할 만큼 견고한 부분은 인양 지점뿐입니다. 제품을 들어 올릴 때는 반드시 인양 지점만 사용하십시오. 보호 프레임이나 제품의 다른 부분에 인양 장비를 부착하지 마십시오. 제품이 떨어져 부상 및 손상이 발생할 수 있습니다.



경고: 들어 올린 제품 아래나 근처에서 건너 머무르지 마십시오.



주의: 제품을 인양하기 전에 날을 제거하십시오. 날이 떨어져 손상이 발생할 수 있습니다.

- 인양 지점 (A)에 인양 장비를 부착하십시오. (그림 72)

제품을 차량에 실기 위한 준비

1. 제품을 운반 차량에 올릴 경우, 제품을 들어 올리는 방법 페이지의 266을(를) 참조하십시오.
2. 제품을 트레일러에 실는 경우, 운송 중에 제품의 트레일러 잭을 트레일러 텅의 지지대로 사용하지 마십시오.
3. 날 손상을 방지하기 위해 날 피치가 0°로 설정되어 있는지 확인하십시오.
4. 제품을 운송 차량의 고정 지점에 안전하게 고정하십시오. (그림 73)

장기 보관을 위한 제품 준비

제품을 30일 이상 보관하기 전에 다음 단계를 수행하십시오.

- 필요한 부분을 수리합니다. 부식을 방지하기 위해 페인트가 손상된 부분을 수리하십시오.
- 정비를 수행합니다. 유지 보수 일정 페이지의 261을(를) 참조하십시오.
- 모든 피팅에 윤활유를 바르십시오.
- 엔진을 시동하고 연료 밸브를 닫은 뒤 엔진이 멈출 때까지 작동시킵니다.
- 엔진을 장기 보관할 준비를 하십시오. 엔진 제조업체에서 제공하는 엔진 설명서를 참조하십시오.
- 연료 탱크를 비우십시오.
- 물탱크를 비우십시오. 주변 온도가 영하일 경우, 남아 있는 물이 감압 분부 시스템에 손상을 줄 수 있습니다.
- 배터리를 분리하고 보관 중에는 정기적으로 충전하십시오.
- 보관하기 전에 제품을 청소하십시오. 고무 부품에서 오일과 먼지를 제거하십시오.
- 엔진을 장기 보관할 준비를 하십시오. 엔진 장기 보관 준비 페이지의 266을(를) 참조하십시오.
- 제품에 보호 커버를 씌우십시오.
- 건조하고 서리가 없는 곳에서 제품을 보관하십시오.
- 어린이나 승인되지 않은 사람이 접근하지 못하도록 제품을 자물쇠가 있는 장소에 보관하십시오.

엔진 장기 보관 준비

- 공기 필터를 청소한 후에 보관하십시오.
- 엔진의 냉각 핀을 청소하십시오.

- 엔진 오일을 교체합니다.
- 다음 엔진 정비 절차를 수행하십시오.
 - a) 점화 플러그 케이블을 분리하고 점화 플러그를 제거합니다.
 - b) 각 엔진 실린더에 점화 플러그 구멍을 통해 약 30ml(1oz)의 SAE 30W 오일을 넣으십시오.
 - c) 점화 플러그를 다시 설치하되 케이블은 연결하지 마십시오.
- 점화 키를 2초간 시동 위치로 돌리십시오. 그러면 엔진 축이 회전하고 오일이 실린더로 들어갑니다.
- 점화 플러그 케이블을 연결하십시오.

폐기

- 화학물질은 위험할 수 있으므로 지면에 폐기해서는 안 됩니다. 사용한 화학물질은 항상 서비스 센터 또는 해당 폐기 장소에서 폐기하십시오.
- 제품이 마모된 경우 대리점이나 해당 재활용 장소로 보내십시오.
- 오일, 오일 필터, 연료 및 배터리는 환경에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다. 현지 재활용 요구 사항 및 관련 규정을 준수하십시오.
- 배터리를 생활 폐기물로 폐기하지 마십시오.
- 배터리를 Husqvarna 서비스 대리점으로 보내거나 사용한 배터리 폐기 장소에 폐기하십시오.

기술 정보

이동 바퀴 장착 시 작업 중량, EN500, kg/lb	423.5/932.5
엔진 브랜드, 유형	Honda, GX690
엔진 출력, kW/hp @ rpm ⁴⁹	16.5/22.1 @3600
연료 탱크 용량, l/qts	24.6/26
연료 유형	가솔린 E10
로터 속도 최소/최대, rpm	25/165
클러치 유형	CVT
날 압 유형	볼트온
날 피치, °	0~25
기어박스 유형	중장비용
기어박스 오일	Shell Omala S4 WE 460 또는 동급
기어박스 오일 용량, 각 기어박스당, l/qts	1.6/1.7
물/지연제 탱크 용량, l/qt	24.5/25.8
연료 소비량, l/h 또는 qts/h	6.7 또는 7
평활화 장비 지름, mm/인치	915/36
팬 작업 폭, mm/인치	1830/72
날 수량	8
날 마무리 크기, mm × mm/인치 × 인치	356×153/14×6
날 콤팩트 크기, mm × mm/인치 × 인치	356×203/14×8
날 플로트 크기, mm × mm/인치 × 인치	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
사운드 출력 레벨 L _w 측정, dB(A) rel 1pW ⁵⁰	104.7
작업자 청각에서의 음압 수준 L _p , dB(A) ⁵¹	91.2
진동 값, m/s ² ⁵²	2.94
핸들 좌/우, m/s ²	2.94/2.55
시트, m/s ²	0.64

이 특정 엔진에 대한 자세한 내용 및 질문은 엔진 설명서 또는 엔진 제조업체의 웹 사이트를 참조하십시오.

⁴⁹ 엔진 제조업체에서 지정한 대로. 표시된 엔진의 출력 등급은 SAE 표준 J1349/ISO1585로 측정된 엔진 모델의 일반적인 생산 엔진의 순 평균 출력(지정된 rpm 기준)입니다. 대량 생산 엔진은 이 값과 다를 수 있습니다. 최종 제품에 설치된 엔진의 실제 출력은 작동 속도, 환경 조건 및 기타 변수에 따라 달라집니다.

⁵⁰ EN 12649, EN ISO 3744에 따라 측정된 소음 출력 수준 L_w. 불확실성 K_{WA} 2.5dB(A).

⁵¹ EN 12649, EN ISO 11201에 의거한 음압 수준 L_p. 불확실성 K_{pA} 2.5dB(A).

⁵² EN 12649에 의거한 진동 값. 진동 수준에 대해 보고된 데이터는 일반적인 통계 분산(표준 편차)인 1.5m/s²입니다.

소음 및 진동 선언문

이러한 선언된 값은 기술된 지침 또는 표준에 따라 연구소 형식 테스트에 따라 구한 것이며 같은 지침 또는 표준에 따라 테스트한 다른 제품의 선언된 값과 비교하기에 적당합니다. 이러한 선언된 값은 위험 평가에 사용하기에 적당하지 않으며 개별 작업 장소에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 개별 사용자가 경험하는 실제 노출값 및 유해 위험은 고유하며 사용자의 작업 방식, 제품이 사용된 소재, 사용자의 노출 시간 및 물리적 조건, 제품의 상태에 따라 달라집니다.

제품 치수

(그림 2)

A	길이, mm/인치	2046/80.1
B	높이, mm/인치	1459/56.8
C	폭, mm/인치	1044/41.1

액세서리

날의 유형	고유 용도	설명
플로팅 디스크	플로팅 작업	• 평면/곡선. • 마감 날 또는 콤비네이션 날에 부착
콤비네이션 날	플로팅 작업 및 흠손 작업	• 다른 날 유형을 대체합니다. • 플로팅 날과 함께 사용할 수 있습니다.
마감 날	흠손 작업	• 작은~최대 날 피치. • 모든 모서리에 대칭형, 평면

준수 선언문

EU 적합성 선언

당사(Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46-36-146500)는 당사의 전적인 책임하에 제품이

설명	콘크리트 평활화 장비, 흡손
브랜드	Husqvarna
유형/모델	CRT 36-26A
식별	2025년도 일련번호부터 그 이후

다음의 EU 지침 및 규정을 모두 준수하고

지침/규정	설명
2006/42/EC	"장비류 관련"
2014/30/EU	"자기 호환성 관련"

다음과 같은 조화된 표준 및/또는 기술 사양이 적용되었음을 선언합니다.

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

R&D 책임자, 콘크리트 표면 및 바닥

Husqvarna AB, 건설사업부

기술 문서 책임자

(그림 32)



상표

LOCTITE는 Henkel Corporation이 소유한 등록 상표입니다. 545는 Henkel Corporation의 상표입니다.

TURINYS

Išvadas.....	272	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	285
Sauga.....	273	Techniniai duomenys.....	288
Naudojimas.....	278	Priedai.....	290
Techninė priežiūra.....	280	Atitikties deklaracija.....	291
Trūkčių diagnostika ir šalinimas.....	285	Prekių ženklai.....	291

Išvadas

Gaminio aprašas

Šis gaminys yra glaistykė-betono lyginimo mašina su sėdima vieta operatoriui. Ji yra varoma keturtakčiu vidaus degimo benzininiu varikliu.

Kartu su gaminiu galima naudoti pasirinkamą priedą – slankųjį diską.

Gaminio apžvalga

(Pav. 1)

1. Sėdynė su naudotojo buvimo valdikliu (OPC)
2. Vairavimo svirtys
3. Stingimo lėtklio purškimo valdymo mygtukas
4. Degalų bakelio dangtelis
5. Dešiniojo peilio polinkio kampo valdymas
6. Priekinis darbinis žibintas
7. Akceleratorius, pedalas
8. Integruoti transportavimo ratukai
9. Diskas
10. Galinis darbinis žibintas
11. Vandens ir lėtklio bakelio dangtelis
12. Užkabinimo aša, 1 kiekvienoje pusėje
13. Kairiojo peilio polinkio kampo valdymas
14. Kišenėlė naudojimo instrukcijai
15. Valandų skaitiklis
16. Alyvos slėgio indikatorius
17. Degimo raktelis
18. Oro sklendė
19. Darbinio žibinto jungiklis
20. Nominaliųjų parametrų plokštelė
21. Transportavimo ratuko reguliavimo svirtis
22. Naudojimo instrukcija

Simboliai ant gaminio

- (Pav. 3) ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba praežudyti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.
- (Pav. 4) Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.

Numatytoji paskirtis

Gaminys skirtas naudoti tik profesionalams. Gaminys skirtas stingstančiam betonui lyginti ir poliruoti, kol paviršius nėra pernelyg sausas reikiamai apdailai išgauti. Gaminį galima naudoti tik patalpoje arba tose vietose, kuriose užtikrinamas pakankamas oro srautas. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

- (Pav. 5) Dėvėkite apsaugines ausines.
- (Pav. 6) Naudokite akių apsaugos priemones.
- (Pav. 7) Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- (Pav. 8) Nenaudokite gaminio prie atviros liepsnos, ugnies, atvirų uždegimo šaltinių ir nerūkykite arti gaminio.
- (Pav. 9) Įspėjimas. Degi medžiaga.
- (Pav. 10) Prieš pildami degalus išjunkite variklį.
- (Pav. 11) Degalai: Degalai be švino tetraetilo, su ne didesniu kaip 10 proc. etanolio kiekiu.
- (Pav. 12) Sužeidimų pavojus. Saugokitės pavaros diržo.
- (Pav. 13) Suspaudimo traumos pavojus.
- (Pav. 14) Įkaitęs paviršius.
- (Pav. 15) Saugokite rankas ir neikiškite jų prie diskų.
- (Pav. 16) Saugokite kojas ir neikiškite jų prie diskų.
- (Pav. 17) Akumulatoriaus rūgštis yra nuodinga ir gali sukelti koroziją.
- (Pav. 18) Nebenaudojamus akumulatorius šalinkite pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus. Akumulatoriuje yra gyvsidabrio (Hg), kadmio (CD) arba švino (PB).

- (Pav. 19) Užkabinimo ašos.
- (Pav. 20) Degimo raktelio padėtis IŠJUNGTA.
- (Pav. 21) Degimo raktelio padėtis ĮJUNGTA.
- (Pav. 22) Degimo raktelio padėtis, paleiskite variklį.
- (Pav. 23) Šviesos jungiklis.
- (Pav. 24) Oro sklendė.
- (Pav. 25) Tvirtinimo kilpa.
- (Pav. 26) Vandens bakelio pripildymo taškas.
- (Pav. 27) Žemas variklio alyvos slėgis.
- (Pav. 28) Naudojimo instrukcijos vieta gaminyje. Naudojimo instrukcija turi būti laikoma kartu su gaminiu.
- (Pav. 29) Šis gaminys atitinka jam taikomas EB direktyvas.
- (Pav. 33) Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – nuodingų, bekvapių ir labai pavojingų dujų. Gaminį galima naudoti tik patalpoje arba tose vietose, kuriose užtikrinamas pakankamas oro srautas.

Pasižymėkite: Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

Sauga

Saugos ženklų reikšmės

[spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Vairavimo svirčių lipdukas

(Pav. 30)

Žr. *Gaminio naudojimas taikant tinkamą judėjimo šabloną psl. 279.*

Peilio polinkio kampo lipdukas

(Pav. 31)

Žr. *Disko polinkio kampo reguliavimas psl. 280.*

Nominaliųjų parametrų plokštelė

(Pav. 34)

1. Gaminio tipas
2. Gaminio numeris
3. QR kodas
4. Serijos numeris
5. Pagaminimo metai ir savaitė
6. Gamintojas
7. Vardinė galia
8. Svoris

Produkto pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.

- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperkaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminiu naudoti vaikams.
- Dirbti su gaminiu gali tik įgalioti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Nedirbkite su gaminiu, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitinkinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pakenktas.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei jį galima modifikavo kiti asmenys.
- Prieš pradėdami važiuoti ir važiuodami atbuline eiga, visada pasižiūrėkite žemyn ir atgal. Saugokitės didelių ir mažų kliūčių.
- Prieš pasukdami sumažinkite greitį.
- Veikimo metu pasirūpinkite, kad darbo zonoje nebūtų vaikų, pašalinių asmenų ir gyvūnų arba jie būtų atitraukę nuo gaminio saugiu atstumu.
- Įsitinkinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
- Darbo vieta visuomet turi būti švari ir apšviesta.
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai. Likite sėdynėje, nukreiptoje į priekį. Laikykite kojas ant valdymo bloko, o rankas – ant valdiklių.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų pavojaus jums ar gaminiui nukristi iš aukščio.
- Patikrinkite, ar ant rankenos, sėdynės ir kojinio akceleratoriaus nėra tepalo arba alyvos.
- Draudžiama naudoti gaminį vietose, kuriose yra gaisro ar sprogimo pavojus.
- Gaminys gali dideliu greičiu išsviesti pašalinius objektus. Pasirūpinkite, kad visi darbo vietoje esantys asmenys naudotų asmenines apsaugines priemones. Iš darbo vietos pašalinkite pašalinius objektus.
- Prieš pasišalindami nuo gaminio, sustabdykite variklį ir įsitinkinkite, kad nėra pavojaus, jog jis gali būti atsitiktinai paleistas.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neįtrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Saugokite rankas bei kojas ir neikiškite jų prie diskų.
- Saugokite gaminį nuo smūgių.
- Nenaudokite gaminio šalia kabelių. Gaminys neturi elektros izoliacijos, todėl gali sužaloti arba gali ištikti mirtis.
- Prieš dirbdami su gaminiu, išsiaiškinkite, ar darbo vietoje nėra nematomų laidų, kabelių, trosų ir vamzdžių. Gaminiai atsitrenkus į nematomą objektą, nedelsdami sustabdykite variklį ir patikrinkite gaminį bei objektą. Nepradėkite dirbti su gaminiu, kol nebūsime įsitikinę, kad tęsti darbą yra saugu.
- Nenaudokite gaminio, jei pažeistas apsauginis narvas ar kiti elementai.
- Užtikrinkite, kad darbo metu ant gaminio būtų tik operatorius. Neleiskite kitiems asmenims būti ant gaminio darbo metu.

Gaminio eksploatavimo saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Būtina žinoti kaip greitai sustabdyti variklį kritišku atveju.
- Operatorius turi būti pakankamai fiziškai stiprus, kad galėtų saugiai dirbti su šiuo gaminiu.
- Nedirbkite su šiuo gaminiu, jei nėra įrengti visi apsauginiai gaubtai.
- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 275.*
- Drėgnas betonas gali sukelti cheminius nudegimus. Dėvėkite apsauginius drabužius ir nedelsiant pašalinkite drėgną betoną jam patekus ant odos.

Apsauga nuo vibracijos



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliantys nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis

bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.

- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
 - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Leiskite darbą atlikti gaminiui. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai, tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugiau, nei reikia.
- Rankomis lieskite tik rankenas. Nelieskite gaminio jokiais kitomis kūno dalimis.
- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinsite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

Apsauga nuo dulkių



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminiu, ore gali pasklisti dulkės. Dulkės gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulks kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:
 - Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė
 - Vėžys
 - Apsigimimai
 - Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitinkinkite, kad kvėpavimo apsaugos priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.

- Jei įmanoma, nukreipkite gaminio išmetamąsias dujas taip, kad jos nekeltų dulkių.

Apsauga nuo išmetamųjų dujų



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – nuodingų, bekvapių ir labai pavojingų dujų. Įkvėpus anglies monoksidas gali sukelti mirtį. Kadangi anglies monoksidas yra bekvapis ir nematomas, jo neįmanoma pajusti. Apsinuodijimo anglies monoksidu simptomai yra svaigimas, tačiau tais atvejais, kai anglies monoksido kiekis arba koncentracija yra dideli, asmuo gali prarasti sąmonę iš karto.
- Išmetamosiose dujose taip pat gali būti nesudegusių angliavandenilių, įskaitant benzeną. Jeigu jos būtų įkvėpiamos ilgą tarpsnį, jos gali sukelti sveikatos problemų.
- Išmetamosiose dujose, kurias galite matyti ar užuosti, taip pat yra anglies monoksido.
- Nenaudokite degimo variklio patalpų viduje arba vietoje, kuriose oro srautas yra nepakankamas.
- Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje. Tai labai svarbu, kai su gaminiu dirbate tranšėjose arba kitose nedidelėse erdvėse, kur išmetamosios dujos gali lengvai kauptis.

Apsauga nuo triukšmo



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausa.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnį triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Patikrinkite, ar duslintuvas nepažeistas. Pasirūpinkite, kad duslintuvas būtų tinkamai pritvirtintas prie gaminio.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones.
- Kai naudojate klausos apsaugos priemones, klausykitės įspėjamųjų signalų ir balsų. Sustabdykite gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

Asmeninės apsauginės priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinius drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešnėmis.

Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite ABE klasės miltelinį gesintuvą arba BE tipo anglies dioksido gesintuvą.

Gaminio apsauginės priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Reguliariai tikrinkite apsaugines priemones. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros specialistą.
- Neatlikite saugos įtaisų pakeitimų.

Duslintuvas

Duslintuvas mažina triukšmo lygį ir nukreipia išmetamąsias dujas nuo naudotojo.

Nenaudokite gaminio, jei duslintuvo nėra arba jei jis yra pažeistas. Jei duslintuvo nėra arba jis yra pažeistas, gaminys skleidžia daugiau triukšmo ir kyla gaisro pavojus.



PERSPĖJIMAS: Darbo metu ir tada, kai variklis veikia tuščiąja eiga, duslintuvas labai įkaista ir kurį laiką išlieka karštas. Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite karšto duslintuvo. Elkitės atsargiai su degiomis medžiagomis ir (arba) garais, kad išvengtumėte gaisro.

Kad nenusidegintumėte, būtinai mūvėkite apsaugines pirštines.

Duslintuvo patikra

- Norėdami įsitikinti, kad duslintuvas yra tinkamai pritvirtintas ir nėra pažeistas, jį tikrinkite reguliariai.

Naudotojo buvimo valdiklis (OPC)

OPC įjungiamas operatoriui pakilus nuo sėdynės. Peilių pavara sustoja, bet variklis veikia tuščiąja eiga. Jei akceleratorius paspaudžiamas, kai operatoriaus nėra sėdynėje, variklis sustoja.

Naudotojo buvimo valdiklio (OPC) patikra



PERSPĖJIMAS: Užtikrinkite, kad per šią patikrą operatorius nenuliptų nuo gaminio. Operatorius privalo būti ant gaminio, kad įvykus avarinei situacijai greitai jį sustabdytų.

1. Įsitikinkite, kad operatoriaus buvimo jungiklis yra reikiamoje padėtyje. (Pav. 35)
2. Atsikelkite nedideliu atstumu nuo sėdynės.
3. Paspauskite akceleratoriaus valdymo mechanizmą.
4. Įsitikinkite, kad variklis išjungtas.
5. Jei operatoriaus buvimo valdiklis nesuveikia tinkamai, būtina jį suremontuoti įgaliotame techninės priežiūros centre.

Norėdami patikrinti užvedimo spynele

- Norėdami patikrinti užvedimo spynele, paleiskite ir sustabdykite variklį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 279* ir *Gaminio sustabdymas psl. 280*.
- Įsitikinkite, kad pasukus degimo raktelį į paleidimo padėtį variklis yra paleidžiamas.
- Įsitikinkite, kad pasukus degimo raktelį į išjungimo padėtį variklis yra iš karto sustabdomas.

Degalų naudojimo sauga



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Degalai yra degūs, o garai gali sprogti. Dirbdami su degalais, būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte, nesukeltumėte gaisro ar sprogimo.
- Neįkvėpkite degalų garų. Degalų garai yra nuodingi ir gali sužaloti. Užtikrinkite, kad ventiliacija būtų tinkama.
- Draudžiama varikliui veikiant nuimti degalų bako dangtelį arba į baką pilti degalus.
- Prieš pildami kurą įsitikinkite, ar variklis ataušęs.

- Nepilkite degalų patalpų viduje. Dėl oro stygiaus galima susižaloti arba žūti uždusęs arba apsinuodijęs anglies monoksidu.
- Nerūkykite greta degalų arba variklio.
- Nelaikykite įkaitusių objektų greta degalų arba variklio.
- Nepilkite degalų greta kibirkščių arba liepsnos.
- Prieš pildami degalus, lėtai atidarykite degalų bako dangtelį ir atsargiai išleiskite slėgį.
- Patekę ant odos degalai gali sužaloti. Degalams patekus ant odos, nuplaukite muilu ir vandeniu.
- Jei degalais apspilytė drabužius, nedelsdami persirenkite.
- Nepripilkite sklidino degalų bako. Šildami degalai plečiasi. Palikite vietos degalų bako viršuje.
- Gerai uždarykite degalų bakelio dangtelį. Nepakankamai stipriai užsukus degalų bakelį kyla gaisro pavojus.
- Prieš paleisdami gaminį, jį perkelkite mažiausiai 3 m (10 pėdų) atstumu nuo tos vietos, kurioje pylėte degalus.
- Nepaleiskite gaminio, jei ant gaminio yra degalų arba variklio alyvos. Prieš paleisdami variklį, pašalinkite nepageidaujamus degalus ir variklio alyvą ir leskite gaminiiui išdžiūti.
- Reguliariai tikrinkite, ar iš variklio nesisunkia skysčiai. Jei yra degalų sistemos nuotėkis, nepaleiskite variklio, kol nuotėkis nebus pašalintas.
- Nebandykite pirštais nustatyti, ar nėra variklio nuotėkio.
- Degalus laikykite tik patvirtintose talpyklose.
- Kai sandėliuojate gaminį ir degalus, įsitinkinkite, kad degalai ir degalų garai negali padaryti žalos.
- Degalus į tinkamą talpyklą išleiskite lauke ir toli nuo kibirkščių bei liepsnos.

Akumuliatorių naudojimo sauga



PERSPĖJIMAS: Pažeistas akumuliatorius gali sprogti ir sukelti sužeidimų. Jei akumuliatorius yra deformuotas arba pažeistas, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Būdami šalia akumuliatorių dėvėkite apsauginius akinius.
- Būdami šalia akumuliatoriaus nenešiokite laikrodžių, juvelyrikos ar kitų metalinių objektų.
- Akumuliatorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įkraukite akumuliatorių patalpoje su gera ventiliacija.
- Įkraunant akumuliatorių degios medžiagos turi būti mažiausiai 1 m (6,5 ft) atstumu nuo akumuliatoriaus.

- Išmeskite panaudotus akumuliatorius. Žr. *Šalinimas psl. 287*.
- Iš akumuliatoriaus gali sklisti sprogios dujos. Nerūkykite šalia akumuliatoriaus. Nelaikykite akumuliatoriaus šalia atvartos liepsnos ir kibirkščių šaltinių.

Gaminio eksploatavimo netoli kraštų saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Kyla rizika, kad gaminyje apvirs, jei jį naudotumėte greta krašto. Ne mažiau kaip 80 % gaminio laikykite ant ganėtinai stabiliaus paviršiaus, kuris išlaikytų gaminio svorį.
- Jei gaminyje nukristų, prieš imdamiesi kelti gaminį ant pakankamai stabiliaus paviršiaus pirmiausia išjunkite variklį. Patikrinkite gaminį, apsauginį rėmelį, naudotojo buvimo valdiklį (OPC), peilių velenus ir peilius. Prieš pradėdami naudoti gaminį, pakeiskite visas pažeistas dalis. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 286*.

Techninės priežiūros saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Jei techninė priežiūra atliekama netinkamai ir nereguliariai, padidėja sužalojimų ir gaminio pažeidimų pavojus.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 275*.
- Išjunkite variklį ir prieš atlikdami priežiūros darbus įsitinkinkite, kad visos gaminio dalys atvėso.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, nuvalykite gaminį, kad pašalintumėte pavojingas medžiagas.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, atjunkite žvakės antgalį.
- Nusidėvėjusių diskų briaunos gali būti aštrios. Mūvėkite apsaugines pirštines ir saugokitės diskų.
- Variklio išmetamosios dujos yra karštos, jose gali būti kibirkščių. Nedirbkite su gaminiu patalpoje arba greta degių medžiagų.
- Nemodifikuokite gaminio. Esant gamintojo nepatvirtintoms modifikacijoms, galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Visada naudokite originalius priedus ir atsargines dalis. Dėl gamintojo nepatvirtinti priedų ir atsarginių dalių galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba nusidėvėjusias dalis.
- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus techninės

priežiūros darbus patikėkite atlikti patvirtintam priežiūros centrai.

- Atlikę priežiūros darbus ir prieš paleisdami variklį, iš gaminio pašalinkite visus įrankius. Palaidi įrankiai arba prie besisukančių dalių prijungti įrankiai gali būti išsviesti ir sužaloti.

Naudojimas

Vadas



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

Prieš naudodami gaminį

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
- Perskaitykite variklio gamintojo pateiktą variklio naudojimo vadovą.
- Patikrinkite, ar nepažeistas gaminys ir visi komponentai. Jei matote pažeidimų, nenaudokite gaminio.
- Įsitikinkite, kad horizontalių peilių polinkio kampo jungtys tinkamai surinktos. Žiūrint iš operatoriaus sėdynės, dešiniojo rotoriaus peilių polinkio kampo jungties viršuje yra raidė R. Ant kairiojo rotoriaus yra raidė L. (Pav. 36) (Pav. 37)
- Atlikite kasdienės priežiūros darbus. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 280*.

Naujų gaminio operatorių mokymas



PERSPĖJIMAS: Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš pradėdami dirbti, nauji operatoriai turi būti susipažinę su visais valdikliais ir išmokti saugiai valdyti gaminį.

1. Parodykite naujiems operatoriams teisingą operatoriaus padėtį sėdynėje.
2. Parodykite jiems vairavimo svirčių funkcijas ir kaip paleisti gaminį.
3. Jie turi išmokti vairuoti gaminį ant kieto ir šiek tiek šlapio betono paviršiaus.
 - a) Padidinkite peilių polinkio kampą iki 6 mm / ¼ col.
 - b) Geriausias valdymas užtikrinamas nustačius akceleratoriaus valdiklį į maksimalią galią.
 - c) Pradėkite nejudėdami, tada judėkite gaminium tiesiai į priekį ir atlikite 180° kampo posūkius.

Sėdynės reguliavimas

Sureguliuokite sėdynę, kad būtų geresnė darbinė padėtis ir dirbti būtų saugu.

1. Atsisėskite ant sėdynės.

- Atlikę techninę priežiūrą patikrinkite, ar gaminio vibracijos lygis yra tinkamas. Jei vibracijos lygis netinkamas, kreipkitės į patvirtintą priežiūros centrą.
- Gaminio techninės priežiūros darbai turėtų būti reguliariai atliekami patvirtintame priežiūros centre.

2. Pastumkite sėdynės reguliavimo svirtį į kairę. (Pav. 38)
3. Pastumkite sėdynę į reikiamą padėtį.
4. Atleiskite sėdynės reguliavimo svirtį.

Vairavimo svirčių padėties reguliavimas

Yra 3 vairavimo svirčių padėties. Eiga yra ilgesnė, kai vairavimo svirtys yra viršutinėje padėtyje.

1. Sustabdykite variklį.
2. Atsukite 4 varžtus ir 4 veržles (A). (Pav. 39)
3. Nustatykite vairavimo svirtis į 1 iš 3 padėčių.
4. Priveržkite 4 varžtus ir 4 veržles.

Pavarų dėžių paruošiamasis veikimas

- Pirmąsias 2–4 darbo valandas variklį naudokite akceleratorių nuspaudę iki ¼ eigos.



PASTABA: Jei šiuo paruošiamuoju laikotarpiu akceleratorius bus nuspaustas iki galo, kyla pavojus sugadinti pavarų dėžes.

Slankiųjų diskų montavimas

Slankieji diskai gali būti naudojami tik su gaminium, ant kurio sumontuoti apdailos peiliai.



PASTABA: Prieš naudodami gaminį įsitikinkite, kad slankieji diskai sumontuoti tinkamai. Jei diskai bus sumontuoti netinkamai, gaminys veiks nesklandžiai.



PASTABA: Prieš keldami gaminį, nuimkite slankiuosius diskus. Slankieji diskai gali iškristi ir būti pažeisti, kai gaminį keliate kėlimo įranga. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 286*.

Dėl tinkamų slankiųjų diskų kreipkitės į savo „Husqvarna“ pardavėją arba techninės priežiūros atstovą.

1. Išjunkite variklį ir ištraukite raktelį.
2. Kelkite gaminį naudodami kėlimo įrangą. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 286*.
3. Po gaminio rėmu padėkite atramas, kad gaminys būtų stabilus, kol jis pakeltas.

4. Sulygiuokite peilių mazgų centrą su slankiųjų diskų centru.
5. Nustatykite peilių polinkio kampą į 0°.
6. Sukite kairįjį slankųjį diską prieš laikrodžio rodyklę, kol peiliai atsidurs slankiojo disko laikikliuose. (Pav. 40)
7. Sukite dešinįjį slankųjį diską pagal laikrodžio rodyklę, kol peiliai atsidurs slankiojo disko laikikliuose.

Pasižymėkite: Dešinė ir kairė pusės nustatomos sėdint operatoriaus sėdynėje.

8. Įsitikinkite, kad slankieji diskai užsifiksavo savo vietoje.
9. Šiek tiek padidinkite peilių polinkio kampą, kad peiliai užsifiksuotų slankiųjų diskų laikikliuose. Žr. *Disko polinkio kampo reguliavimas psl. 280.*

Gaminio paleidimas

1. Atidarykite (A) degalų filtrą. (Pav. 41)
2. Atsisėskite į operatoriaus vietą.
3. Nustatykite oro sklendės valdiklį į tinkamą padėtį. (Pav. 42)
 - a) Jeigu variklis šaltas, uždarykite oro sklendę (B).
 - b) Jeigu variklis yra šiltas arba jeigu aplinkos oro temperatūra aukšta, tada oro sklendę atidarykite (C).
4. Pasukite uždegimo raktelį į paleidimo padėtį ir laikykite jį tokioje padėtyje, kol variklis užsives.
 - a) Užvedę variklį, iš karto atleiskite degimo raktelį.
 - b) Jei variklis neužsiveda per 5 sekundes, atleiskite degimo raktelį ir prieš bandydami dar kartą palaukite 10 sekundžių.
5. Prieš naudodami gaminį, leiskite varikliui įkaisti.

Darbo režimai



PASTABA: Prieš dirbdami apžiūrėkite, ar nėra atsiskyrusių akmenukų ir pašalinkite juos nuo betono paviršiaus. Dėl palaidų akmenukų gali atsirasti žymių, kurias pašalinti nuo betoninio paviršiaus nėra taip paprasta.

Slankiajam diskui veikiant pašalinami betoninio paviršiaus įdubimai. Prieš pradėdami dirbti slankiuoju disku įsitikinkite, kad betono paviršius yra pakankamai kietas. Padarykite žingsnį ant paviršiaus ir įsitikinkite, kad bato žymės gylis yra mažesnis nei 3 mm/0,12 col.

Baigus darbą slankiuoju disku, betoninis yra paruoštas apdirbti mentele. Apdirbant mentele padidinamas betoninio paviršiaus tankis, todėl paviršius tampa glotnus ir tvirtas.

Gaminio naudojimas taikant tinkamą judėjimo šabloną

- Judinkite gaminį tiesiai į priekį betoniniu paviršiumi. (Pav. 43)
- Slankiojo disko naudojimas: Pradėkite pirmąjį važiavimą 90° kampu nuo ankstesnio pravažiavimo, kad pašalintumėte juo metu paliktus trūkumus. Visada kirkite kitas kelias važiavimo juostas, kad gautumėte lygias grindis. Betoninio paviršiaus gale važiuokite gaminiu į šoną, o tada atgal į priešingą galą. Įsitikinkite, kad yra persidengimas su jau apdorotu paviršiumi. Minimalus persidengimas turi būti mažiausiai ½ peilių mazgo skersmens. Sukite gaminį lėtai ir atsargiai ir tik tada, kai dirbate šalia objektų, pvz., vamzdžių.



PASTABA: Jei nėra būtinybės, nesukite gaminio slankiojo disko naudojimo metu. Taip šlapias betonas gali būti išjudintas ir paviršiuje gali atsirasti įlenkimų, skylių ir kitų defektų.

- Apdirbimas glaistykė: Betoninio paviršiaus gale pasukite 180° kampu ir važiuokite gaminiu tiesiai į priešingą galą. Įsitikinkite, kad persidengimas apima mažiausiai ½ peilių mazgo skersmens.

Gaminio valdymas vairavimo svirtimis



PASTABA: Nespauskite ir netraukite vairavimo svirtį greitai ar naudodami jėgą. Taip galite sugadinti vairavimo svirtis, o gaminys gali pradėti purtytis ir sukelti paviršiaus pažeidimus.

- A: Norėdami gaminiu judėti į priekį, vairavimo svirtis pastumkite į priekį. (Pav. 44)
- B: Norėdami gaminiu judėti atgal, vairavimo svirtis patraukite atgal.
- C: Norėdami pasukti pagal laikrodžio rodyklę, pastumkite kairiąją vairavimo svirtį į priekį, o dešinąją patraukite atgal. (Pav. 45)
- D: Norėdami pasukti prieš laikrodžio rodyklę, pastumkite dešinąją vairavimo svirtį į priekį, o kairiąją patraukite atgal.
- E: Norėdami judėti į kairę, pastumkite vairavimo svirtis į kairę. (Pav. 46)
- F: Norėdami judėti į dešinę, pastumkite vairavimo svirtis į dešinę.

Darbinių žibintų naudojimas

Gaminys turi 2 darbinius žibintus priekyje ir 2 darbinius žibintus gale.

- Paspauskite darbinių žibintų jungiklį, kad darbiniai žibintai užsidegtų ir užgesėtų. (Pav. 47)

Disko polinkio kampo reguliavimas

- 1. Kairėje gaminio pusėje nustatykite peilių polinkio kampą, o tada nustatykite tą patį peilių polinkio kampą dešinėje gaminio pusėje.
 - a) Kad sumažintumėte peilių polinkio kampą, pasukite kairiojo peilio polinkio kampo valdiklį prieš laikrodžio rodyklę, o dešiniojo peilio polinkio kampo valdiklį – pagal laikrodžio rodyklę. (Pav. 48)
 - b) Kad padidintumėte peilių polinkio kampą, pasukite kairiojo peilio polinkio kampo valdiklį pagal laikrodžio rodyklę, o dešiniojo peilio polinkio kampo valdiklį – prieš laikrodžio rodyklę. (Pav. 49)

(Pav. 50)

Rekomenduojamas peilių polinkio kampas esant skirtingai betono paviršiaus būklei

Betono paviršiaus būklė	Rekomenduojamas peilių polinkio kampas
Drėgnas	Lygiai, 0°
Drėgnas, plastiškas	Nedidelis polinkio kampas, 5–10°
Ne visai kietas	Vidutinis polinkio kampas, 15°

Betono paviršiaus būklė	Rekomenduojamas peilių polinkio kampas
Kietas	Didžiausias polinkio kampas, 20–25°

Vandens ir stingimo lėtiklio purškimo sistemos naudojimas

Dėl lėtiklio purškimo sistemos betonas darbo metu išlieka pakankamai drėgnas. Prieš naudodami lėtiklio purškimo sistemą įsitinkinkite, kad aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei 0 °C/32 °F.

- 1. Pripildykite vandens bakelį švariu vandeniu arba lėtikliu, paruoštu vandens pagrindu.
- 2. Atidarykite vožtuvą (A). (Pav. 51)
- 3. Paspauskite ir palaikykite lėtiklio purškimo valdiklį (B), kad paleistumėte vandens siurbį. (Pav. 52)

Vanduo arba lėtiklis vandens pagrindu purškiamas iš 2 purkštukų gaminio priekyje.

(Pav. 53)

Gaminio sustabdymas

- 1. Nustatykite vairavimo svirtis į neutralią padėtį.
- 2. Atleiskite akceleratorių.
- 3. Pasukite užvedimo raktelį į padėtį OFF. Variklis sustoja.

Techninė priežiūra

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio priežiūros darbus, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.

Visiems gaminio techninės priežiūros ir remonto darbams reikia specialių apmokymų. Garantuojame pasiekiamas profesionalias remonto ir techninės priežiūros paslaugas. Jei jūsų pardavėjas nėra techninės priežiūros atstovas, paprašykite jo informacijos apie artimiausią techninės priežiūros atstovą.

Norėdami gauti informacijos apie atsargines dalis, kreipkitės į savo Husqvarna pardavėją arba techninės priežiūros atstovą.

Techninės priežiūros grafikas

* = bendrieji techninės priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

O = Nurodymus žr. variklio naudojimo vadove.

Bendroji gaminio priežiūra	Kasdien	Kas 20 val.	Kas 50 val.	Kas 300 val.
Patikrinkite, ar nėra degalų ar alyvos nuotėkio.	*			
Po kiekvieno naudojimo nedelsdami nuvalykite gaminį.	X			
Patikrinkite, ar varžzlės ir varžtai yra priveržti.	*			
Patikrinkite išorines gaminio dalis, ar nėra nusidėvėjimo požymių ir pažeidimų.	*			

Bendroji gaminio priežiūra	Kasdien	Kas 20 val.	Kas 50 val.	Kas 300 val.
Įsitikinkite, kad sklandžiai juda akceleratorius, valdymo svirtys ir peilio polinkio kampo valdikliai.	*			
Patikrinkite, ar nėra nuotėkio iš lėtiklio purškimo sistemos.	*			
Sutepkite disko velenus.	X			
Patikrinkite alyvos lygį pavarų dėžėse.		X		
Sutepkite valdymo įtaisų jungtis.		X		
Patikrinkite, ar nepažeistas trapecinis diržas.			X	
Pakeiskite alyvą pavarų dėžėse.				X

Variklio priežiūra	Kasdien	Kas 100 val.	Kas 200 val.	Kas 300 val.
Patikrinkite degalų lygį.	*			
Kas 4 darbo valandas tikrinkite variklio alyvos lygį.	X			
Išvalykite oro filtrą. Jei reikia, pakeiskite.	X			
Po pirmųjų 20 darbo valandų pakeiskite variklio alyvą, o vėliau ją keiskite nurodytu intervalu.		O		
Patikrinkite degalų filtrą.		O		
Patikrinkite ir nuvalykite uždegimo žvakę. Esant reikalui pakeiskite uždegimo žvakę.			O	
Pakeiskite alyvos filtrą.			O	
Pakeiskite degalų filtrą.				O
Pakeiskite uždegimo žvakę.				X

Gaminio valymas



PASTABA: Aukšto slėgio vandens srovė gali sugadinti kai kuriuos gaminio komponentus. Valydami juos naudokite tik švarią ir drėgną šluostę.

- Operatoriaus vietą ir toliau nurodytus komponentus valykite tik švaria ir drėgna šluoste:
 - sėdynė, vairavimo svirtys, valdymo jungikliai, užvedimo spynėlė, indikatoriai ir akceleratorius;
 - pedalas;
 - saugikliai;
 - elektros komponentai.
- Po kiekvieno darbo pašalinkite ant gaminio paviršiaus esantį betoną, kol jis nesukietėjo.
- Naudodami aukšto slėgio plovimo įrenginį, pašalinkite betoną ir nepageidaujamas medžiagas nuo peilių, ratukų ir apsauginio žiedo.

- Mažiausiai 1 m (3 pėdų) atstumu nuvalykite gaminio korpusą aukšto slėgio plovimo įrenginiu.
- Apipurškite stebules ir apsauginį žiedą betono formavimo alyva arba betono atskyrimo priemone. Tokiu būdu bus lengviau valyti gaminį po kito naudojimo.



PASTABA: Nepurškite betono formavimo alyvos ar betono atskyrimo priemonės ant peilių.

- Nuvalę gaminį, sutepkite visus tepimo antgalius. Taip apsaugosite vidinius peilių paviršius nuo nešvaraus vandens.

Purkštukų patikra

- Apžiūrėkite purkštukus ir įsitikinkite, kad jie neužsikimšę. (Pav. 54)
- Jei reikia, išvalykite purkštukus ir purkštukų filtrą.

3. Rūpestingai priveržkite purkštukus, kad išvengtumėte pažeidimų.
4. Patikrinkite žarneles ir įsitikinkite, kad jos nepažeistos.
5. Įsitikinkite, kad purkštukai purškia horizontaliai.

Oro filtro valymas arba keitimas



PERSPĖJIMAS: Valydami arba keisdami oro filtrą, naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemonės. Tinkamai išmeskite pažeistus oro filtrus. Įkvėpus oro filtre esančias dulkes kyla pavojus jūsų sveikatai.



PERSPĖJIMAS: Nebandykite valyti oro filtro suspaustu oru. Tokiu būdu galite pažeisti oro filtrą ir galite įkvėpti kenksmingų dulkių.



PASTABA: Visada pakeiskite pažeistą oro filtrą, arba jei oro filtro elementų nepavyksta tinkamai išvalyti. Didėja rizika, kad dulės pateks į variklį ir gaminyje gali būti pažeistas.

1. Nuimkite oro filtro gaubtą (A). (Pav. 55)
2. Išimkite poroloninį filtravimo elementą (B) ir popierinį filtravimo elementą (C).
3. Šepetėliu išvalykite oro filtro korpusą.
4. Patikrinkite, ar nepažeisti oro filtro elementai.
5. Trinkelėkite popieriniu filtravimo elementu į kietą paviršių arba dulkių siurbliu pašalinkite kietąsias daleles.



PASTABA: Neleiskite, kad dulkių filtro antgalis paliestų popierinio filtro elemento paviršių. Išlaikykite nedidelį atstumą. Jei jį paliesite, popierinio filtro elemento paviršius gali būti pažeistas.

6. Poroloninį filtravimo elementą išvalykite vandens ir muilo tirpalu.
7. Poroloninį filtravimo elementą išskalaukite švariu vandeniu.
8. Suspauskite poroloninį filtravimo elementą, kad būtų išsunktas vanduo, ir palikite poroloninį filtravimo elementą, kol jis visiškai išdžius



PASTABA: Nepilkite alyvos ant poroloninio filtravimo elemento.

9. Oro filtrą sumontuokite atvirkštine seka.

Variklio alyvos lygio patikra

1. Ištraukite alyvos lygio matuoklį (A). (Pav. 56)
2. Nuvalykite alyvą nuo alyvos lygio matuoklio ir įstatykite jį atgal.
3. Ištraukite alyvos lygio matuoklį ir patikrinkite matuokliu nustatytą alyvos lygį. Alyvos lygis teisingas, kai yra tarp 2 lygio matuoklio žymių.
4. Jei alyvos lygis žemas, atsukite alyvos bakelio dangtelį (B), pripilkite variklio alyvos ir vėl patikrinkite alyvos lygį. Tinkamas alyvos tipas nurodytas variklio žinyne.
5. Įsitikinkite, kad alyvos lygis neviršija viršutinės matuoklio žymos (C).
6. Uždėkite alyvos bakelio dangtelį.

Variklio alyvos keitimas

Informacijos, kaip pakeisti variklio alyvą, ieškokite variklio naudotojo vadove.

Alyvos filtro keitimas

Informacijos, kaip pakeisti variklio alyvos filtrą, ieškokite variklio naudotojo vadove.

Pavarų dėžės alyvos lygio patikra

Gaminyje yra 2 pavarų dėžės. Toliau nurodytus veiksmus atlikite su kiekviena pavarų dėže.

1. Padėkite gaminį ant lygaus, plokščio paviršiaus, kad peiliai būtų horizontalioje padėtyje. (Pav. 57)
2. Išimkite 1 iš alyvos įpylimo angos kaiščių (A). Alyvos įpylimo angos kaiščiai yra pavarų dėžės kairėje ir dešinėje pusėje. (Pav. 58)
3. Patikrinkite pavarų dėžės alyvos lygį. Alyvos lygis yra tinkamas, kai yra ties alyvos įpylimo angos sriegių apačia.
4. Jei alyvos lygis per žemas, įpilkite tinkamos rūšies alyvos. Žr. *Techniniai duomenys psl. 288*.



PASTABA: Neipilkite per daug ir nenaikykite skirtingų rūšių pavarų dėžės alyvos. Taip galite pažeisti pavarų dėžę.

5. Nusausinkite pavarų dėžės alyvos įpylimo angos sriegius ir alyvos įpylimo angos kaiščio sriegius.
6. Sutepkite alyvos įpylimo angos sriegius „LOCTITE® 565™“ arba lygiaverčiu tepalu.
7. Įstatykite alyvos pildymo angos kaištį.
8. Užsukite alyvos įpylimo angos kaiščius sukimo momentu iki 16–20 Nm / 12–15 lb-ft.

Pavarų dėžės apsauginio vožtuvo patikra

Šiuos veiksmus atlikite kaskart, kai tikrinatė alyvos lygį pavarų dėžėje.



PASTABA: Jei apsauginis vožtuvas užsikimšęs, galimas alyvos nuotėkis pro pavarų dėžės veleno sandariklius.

1. Patikrinkite apsauginį vožtuvą (A). (Pav. 59)
2. Išvalykite, jei jis yra užsikimšęs.
3. Jei apsauginio vožtuvo negalima išvalyti, pakeiskite jį.

Pavarų dėžės alyvos keitimas

Gaminyje yra 2 pavarų dėžės. Toliau nurodytus veiksmus atlikite su kiekviena pavarų dėže.

1. Po pavarų dėže pastatykite indą, kurio talpa mažiausiai 3,8 l / 4,0 kvort.
2. Išleiskite pavarų dėžės alyvą atlikdami toliau nurodytus veiksmus.
 - a) Pavarų dėžėje ištraukite alyvos išleidimo angos kaištį (A) ir išleiskite visą alyvą. (Pav. 60)
 - b) Pavarų dėžėje ištraukite alyvos įpylimo angų kaiščius (B), kad būtų lengviau išleisti alyvą. Alyvos įpylimo angos kaiščiai yra pavarų dėžės kairėje ir dešinėje pusėje.
 - c) Pakelkite galinę gaminio dalį, kad ištėkėtų likusi alyva.
 - d) Kai visa alyva bus išleista, vėl pastatykite gaminį ant lygaus paviršiaus.
3. Nusausinkite pavarų dėžės alyvos išleidimo angos sriegius ir alyvos išleidimo angos kaiščio sriegius.
4. Sutepkite alyvos išleidimo angos sriegius „LOCTITE® 565™“ arba lygiaverčiu tepalu.
5. Įstatykite pavarų dėžės (A) alyvos išleidimo angos kaištį.
6. Pripilkite į pavarų dėžę alyvos. Žr. *Pavarų dėžės alyvos lygio patikra psl. 282.*

Disko velenų suteptimas

Naudokite bendrosios paskirties tepalą.

1. Padėkite gaminį ant lygaus, plokščio paviršiaus, kad peiliai būtų horizontalioje padėtyje.
2. Sustabdykite gaminį ir atjunkite akumuliatorių.
3. Padidinkite peilių polinkio kampą iki didžiausio. Taip bus lengviau pasiekti tepimo antgalius.
4. Pakeiskite sulūžusias arba užsikimšusias tempimo įmovas.
5. Spauskite tepalą per tepimo įmovas, kol jis apšems disko velenus. (Pav. 61)

Universaliųjų jungčių tepimas

- Naudokite universaliųjų jungčių tepalą.
- Įspauskite tepalo per tepimo antgalius, kad suteptumėte pavaros sistemą. (Pav. 62)
- Pakeiskite sulūžusias arba užsikimšusias tempimo įmovas.

Pavaros sistemos guolių tepimas

1. Naudokite bendrąjį tepalą. Žr. *Techniniai duomenys psl. 288.*
2. Įspauskite tepalo per tepimo antgalius, kad suteptumėte pavaros sistemos guolius. (Pav. 63)
3. Pakeiskite sulūžusias arba užsikimšusias tempimo įmovas.

Peilių velenų reguliavimas



PERSPĖJIMAS: Prieš reguliuodami peilių velenus, sustabdykite gaminį, leiskite varikliui atvėsti ir atjunkite akumuliatorių.



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines. Peiliai gali sukelti pjautinių sužalojimų.

Peilių velenus būtina sureguliuoti toliau nurodytais atvejais:

- sumontuotas naujas peilio velenas;
 - išardytas peilių mazgas;
 - veikiantis gaminys pradeda virpėti.
1. Pakelkite gaminį naudodami kėlimo įrangą, kad peiliai neliestų žemės. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 286.*
 2. Padėkite atramas po gaminio rėmu.
 3. Nustatykite peilių polinkio kampą nuo ½ iki viso peilių polinkio kampo, maždaug 12°.
 4. Tarp peilio veleno ir peilio polinkio kampo plokštės yra nedidelis laisvas plotas. Sukite kiekvieną peilį, kol apatinis peilio galas atsidurs žemiausiame laisvo ploto taške.
 5. Išmatuokite atstumą (X) tarp rėmo ir apatinio peilio krašto. Pasukite trapecinį diržą, kad pasisuktų peiliai, ir išmatuokite kiekvieno peilio atstumą. (Pav. 64)
 6. Apskaičiuokite visų peilių vidutinį atstumą (X).
 7. Atlaisvinkite arba priveržkite polinkio kampo jungtis (A), kad sureguliuotumėte kiekvieno peilio atstumą iki (X) $\pm 1,25 \text{ mm} / 0,050 \text{ col.}$ (Pav. 65)

Peilio veleno pakeitimas



PERSPĖJIMAS: Prieš keičiant peilių velenus, sustabdykite gaminį, leiskite varikliui atvėsti ir atjunkite akumuliatorių.



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Pasiruoškite prieigą prie peilių mazgo. Žr. *Diskų keitimas psl. 284*
2. Pašalinkite tepimo antgalį (A) ir varžtą su užkarpa (B). (Pav. 66)

3. Nuimkite peilio veleną. (Pav. 67)
4. Suteptą varžtą sraigtus, kad kitą kartą būtų galima lengviau išsukti varžtus.
5. Sumontuokite naują peilio veleną naudodami naujas poveržles ir suteptą varžtą.

Diskų keitimas



PERSPĖJIMAS: Prieš keisdami peilius, sustabdykite gaminį, palaukite, kol variklis atvės, ir atjunkite akumuliatorių.



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines.

Dėl tinkamo tipo peilių kreipkitės į savo „Husqvarna“ pardavėją arba techninės priežiūros atstovą.

1. Atlikite vieną iš procedūrų, kad gautumėte prieigą prie peilių mazgo.
 - a) Kelkite gaminį naudodami kėlimo įrangą. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 286.*
 - b) Pakelkite gaminį naudodami integruotus transportavimo ratukus. Žr. *Gaminio perkėlimas naudojant integruotus transportavimo ratukus psl. 286.*
2. Padėkite atramas po gaminio rėmu.
3. Išsukite varžtus (A) ir atsirkirkite peilį. (Pav. 68)
4. Sulygiuokite peilių velenų varžtų skylutes su naujo peilio varžtų skylutėmis.
5. Suteptą varžtą sraigtus, kad kitą kartą būtų galima lengviau išsukti varžtus.
6. Priveržkite naują peilį suteptais varžtais (A). Peilį priveržkite 27 Nm / 19,9 svar./pėd. jėga. (Pav. 69)
7. Į likusias peilio angas įdėkite plastikinius kaiščius (B). Taip užtikrinama, kad skylės nebūtų užpildytos betonu, kai peiliai yra atvirktinėje padėtyje.
8. Toliau nurodytus veiksmus atlikite su kiekvienu peiliu.

Akumulatoriaus įkrovimas

- Jei akumuliatorius buvo nenaudotas ilgą laiką, prieš naudodami visiškai jį įkraukite.
- Naudokite akumuliatoriaus įkroviklį, kuris automatiškai reguliuoja įtampą. Rekomenduojame pastovios įtampos 2 etapų įkroviklį, kurio įtampa automatiškai sumažėja, kai akumuliatorius būna visiškai įkrautas, ir tik palaikoma jo įkrova. Pasitarkite su Husqvarna prekybos atstovu dėl tinkamo akumuliatoriaus įkroviklio.

- Žiemos laikotarpiu, kai gaminys sandėliuojamas, palaikomąją įkrovą atlikite 1–2 kartus.

Norėdami užvesti variklį avariniu būdu.

Jei akumuliatorius išseko ir nepavyksta užvesti variklio, galima jį užvesti naudojant pagalbinis kabelius. Šis gaminys pasižymi 12 V sistema su neigiamu žeminiu. Avariniam užvedimui naudojamas gaminys taip pat turi būti 12 V su neigiamu žeminiu.

Užvedimo kabelių prijungimas



PERSPĖJIMAS: Sprogimo rizika dėl sprogų dujų, sklindančių iš akumuliatoriaus. Nejunkite įkrauto akumuliatoriaus neigiamo poliaus gnybto netoli iškrauto akumuliatoriaus neigiamo poliaus gnybto.



PASTABA: Nenaudokite savo gaminio akumuliatoriaus kitiems įrenginiams paleisti.

1. Prijunkite vieną raudono akumuliatoriaus kabelio galą prie TEIGIAMO (+) išsikrovusio akumuliatoriaus poliaus (A). (Pav. 70)
2. Prijunkite kitą raudono akumuliatoriaus kabelio galą prie TEIGIAMO (+) įkrauto akumuliatoriaus poliaus (B).



PERSPĖJIMAS: Saugokitės, kad nė vienu raudono akumuliatoriaus kabelio galu nepaliestumėte korpuso. Įvyks trumpasis jungimas.

3. Prijunkite vieną juodo akumuliatoriaus kabelio galą prie NEIGIAMO (-) įkrauto akumuliatoriaus poliaus (C).
4. Prijunkite kitą juodo akumuliatoriaus kabelio galą prie VAŽIUOKLĖS ĮŽEMINIMO (D) taško, toliau nuo degalų bako ir akumuliatoriaus.

Užvedimo kabelių atjungimas

Pasižymėkite: Atjunkite užvedimo kabelius atvirktine tvarka.

1. Atjunkite JUODĄ kabelį nuo korpuso.
2. Atjunkite JUODĄ kabelį nuo visiškai įkrauto akumuliatoriaus.
3. Atjunkite RAUDONĄ kabelį nuo 2 akumuliatorių.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nepavyksta paleisti variklio.	Degalų bakelis yra tuščias.	[bakelį pripilkite tinkamų degalų. Žr. <i>Techniniai duomenys psl. 288.</i>
	Akumuliatoriaus jungtis atsilaisvino arba yra paveiktos korozijos.	Patikrinkite akumuliatoriaus jungtis. Nuvalykite akumuliatoriaus jungtis.
	Akumuliatorius neįkrautas.	[kraukite arba pakeiskite akumuliatorių.
	Pažeistas starteris.	Pakeiskite starterį.
Sunku paleisti variklį.	Degalų bakelis yra tuščias.	[bakelį pripilkite tinkamų degalų. Žr. <i>Techniniai duomenys psl. 288.</i>
	Akumuliatorius neįkrautas.	Pakeiskite arba įkraukite akumuliatorių.
	Užsikimšęs degalų filtras.	Pakeiskite degalų filtrą.
	Degalų kontūro gedimas	Patikrinkite degalų linijas.
Produktas nėra stabilus ir per daug virpa.	1 arba kelios glaistykklės rankenėlės sulinkusios arba pažeistos.	Pakeiskite pažeistas glaistykklės rankenėles. Žr. <i>Peilių veleno pakeitimas psl. 283.</i>
	1 arba kelios glaistykklės rankenėlės išsiderino.	Sureguliuokite glaistykklės rankenėles. Žr. <i>Peilių velenų reguliavimas psl. 283.</i>
	1 arba keli glaistykklės peiliai sulinkę arba pažeisti.	Pakeiskite pažeistus glaistykklės peilius.
Vairavimo sistemos diapazonas yra per platus, o gaminį nėra lengva vairuoti.	Susidėvėję ašies guoliai ir strypų galai.	Patikrinkite ašies guolius ir strypų galus. Pakeiskite pažeistas dalis.
Gaminys nejuda.	Pažeistas pavaros diržas.	
	Tarp peilių arba diskų apačios ir betono paviršiaus yra vakuumas.	Pakeiskite peilių polinkio kampa arba naudodami vairavimo sistemą sustabdykite siurbimą.
	Pažeistas pavarų dėžės varomojo veleno kaištelis.	Pakeiskite pažeistą kaištelį.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Transportavimas

transportuojant gali sužaloti arba padaryti žalos.



PERSPĖJIMAS: Būkite atsargūs transportavimo metu. Gaminys yra sunkus, todėl krisdamas arba judėdamas



PERSPĖJIMAS: Jei sumontuoti pasirinktiniai slankieji diskai, prieš gabendami juos nuimkite. Priešingu atveju slankieji diskai gali nukristi ir sužaloti žmones arba pakenkti įrangai.

Pakelkite gaminį, jei perkėlimo atstumas nedidelis. Jei reikia perkelti didesniais atstumais, gabenkite gaminį transporto priemone.



PASTABA: Nevilkite gaminio už transporto priemonės.

Gaminio perkėlimas naudojant integruotus transportavimo ratukus

1. Pasukite rankeną gaminio gale, nuleiskite transportavimo ratukus ir pakelkite gaminį. Leiskite ratukus, kol peiliai bus pakilę nuo paviršiaus 76–102 mm / 3–4 in. (Pav. 71)
2. Norėdami pajudinti gaminį stumkite viršutinę rėmo dalį.



PASTABA: Transportavimo ratukai naudojami tik transportuojant nedideliu atstumu.

Gaminio kėlimas



PERSPĖJIMAS: Įsitinkinkite, kad kėlimo įranga yra tinkamų matmenų. Žr. *Techniniai duomenys psl. 288.*



PERSPĖJIMAS: Nekelkite pažeisto gaminio. Įsitinkinkite, kad užkabinimo ašos kiekvienoje sėdynės pusėje yra tinkamai sumontuotos ir nepažeistos.



PERSPĖJIMAS: Nenaudokite metalinių kablių, grandinių ar kitos kėlimo įrangos su šiurkščiomis briaunomis, kurios gali pažeisti užkabinimo ašas.



PERSPĖJIMAS: Tik kėlimo taškai yra pakankamai stabilūs, kad išlaikytų gaminį. Gaminį kelkite tik naudodami kėlimo taškus. Netvirtinkite kėlimo įrangos prie apsauginio rėmo ar kitų gaminio dalių. Gaminys gali nukristi ir sužaloti jus ar sugadinti turtą.



PERSPĖJIMAS: Nevaikščiokite ir nestovėkite po pakeltu gaminiu arba šalia jo.



PASTABA: Prieš keldami gaminį, nuimkite peilius. Peiliai gali nukristi ir padaryti žalos.

- Pritvirtinkite kėlimo įrangą prie kėlimo taškų (A). (Pav. 72)

Gaminio paruošimas gabenimui ant transporto priemonės

1. Jei keliate gaminį ant transporto priemonės, žr. *Gaminio kėlimas psl. 286.*
2. Jei gaminys užkeliamas ant priekabos, gabenimo metu nenaudokite gaminio kėliklio, skirto priekabai, kaip priekabos grąžulo atramos.
3. Kad nepažeistumėte peilių, įsitinkinkite, kad peilių polinkio kampas nustatytas į 0°.
4. Prižiūrėkite gaminį prie transporto priemonės atitinkamuose taškuose. (Pav. 73)

Kad paruoštumėte gaminį ilgalaikiam sandėliavimui

Jei gaminį ketinate sandėliuoti ilgiau nei 30 dienų, atlikite toliau aprašytus veiksmus.

- Atlikite būtinus remonto darbus. Uždažykite dažų pažeidimus, kad išvengtumėte korozijos.
- Atlikite techninę priežiūrą. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 280*
- Sutepkite visas jungiamąsias dalis.
- Paleiskite variklį, uždarykite degalų vožtuvą ir leiskite varikliui veikti, kol jis sustos.
- Paruoškite variklį ilgalaikiam sandėliavimui. Žr. variklio vadovą, kurį pristatė variklio gamintojas.
- Išleiskite degalus iš degalų bakelio.
- Ištuštinkite vandens bakelį. Jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei užšalimo taškas, likęs vanduo gali sugadinti stingimo lėtiklio purškimo sistemą.
- Išimkite akumuliatorių ir reguliariai įkraukite jį saugojimo metu.
- Prieš sandėliuodami, nuvalykite gaminį. Pašalinkite alyvą ir dulkes nuo guminių dalių.
- Paruoškite variklį ilgalaikiam sandėliavimui. Žr. *Variklio paruošimas ilgalaikiam sandėliavimui psl. 286.*
- Uždenkite gaminį apsauginiu gaubtu.
- Laikykite gaminį sausoje neužšalancioje vietoje.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalieji asmenys.

Variklio paruošimas ilgalaikiam sandėliavimui

- Prieš sandėliuodami išvalykite oro filtrą.
- Išvalykite variklio aušinimo briaunas.
- Pakeiskite variklio alyvą.
- Atlikite šią variklio techninės priežiūros procedūrą.

- a) Atjunkite uždegimo žvakių laidus ir išimkite uždegimo žvakes.
- b) Per uždegimo žvakės angą į kiekvieną variklio cilindrą įpilkite apie 30 ml / 1 oz SAE 30W alyvos.
- c) Įstatykite uždegimo žvakes, bet neprijunkite uždegimo žvakių laidų.
- Pasukite degimo raktelį į užvedimo padėtį ir palaikykite 2 sek. Variklio velenas ims sukis ir alyva pateks į cilindrus.
- Prijunkite uždegimo žvakių laidus.

Šalinimas

- Cheminės medžiagos gali būti kenksmingos, todėl jų negalima pilti ant žemės. Panaudotas chemines medžiagas visada pašalinkite techninės priežiūros centre arba numatytoje atliekų tvarkymo vietoje.
- Kai gaminys susidėvės, nusiųskite jį prekybos atstovui ar įgaliotajam atliekų tvarkymo centrui.
- Alyva, alyvos filtrai ir akumulatorius gali kenkti aplinkai. Laikykitės vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Neišmeskite akumulatoriaus su buitinėmis atliekomis.
- Nusiųskite akumuliatorių Husqvarna techninės priežiūros atstovui arba išmeskite jį panaudotų akumuliatorių tvarkymo centre.

Techniniai duomenys

Darbinis svoris su transportavimo ratukais, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Variklio gamintojas, tipas	Honda, GX690
Galia, kW/arklio galios esant aps./min. ⁵³	16.5/22,1 @3600
Degalų bako talpa, l/kvartos	24,6 /26
Degalų rūšis	Benzinas E10
Rotoriaus greitis, min./maks., aps./min.	25/165
Sankabos tipas	CVT
Peilio rankenėlės tipas	Varžtais
Disko polinkio kampas, °	0–25
Pavarų dėžės tipas	Patvari
Pavarų dėžės alyva	Shell Omala S4 WE 460 arba panaši
Pavarų dėžės alyvos talpa, kiekvienos pavarų dėžės, l/kvort.	1,6/1,7
Vandens / lėtiklio bakelio tūris, l/kvort.	24,5/25,8
Degalų sąnaudos, l/val. / kvartos/val.	6,7 arba 7
Glaistymo skersmuo, mm/col.	915/36
Diskinio apdirbimo plotis, mm/col.	1830 /72
Diskų kiekis	8
Apdailos peilio dydis, mm×mm/in×in	356×153/14×6
Kombinuotojo peilio dydis, mm×mm/col.×col.	356×203/14×8
Slankiojo peilio dydis, mm×mm/col.×col.	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Garso galios lygis L _w , matuojamas dB (A), sant. 1 pW ⁵⁴	104,7
Naudotojo ausį veikiantis garso lygis L _p , dB(A) ⁵⁵	91,2
Vibracijos vertė, m/s ² ⁵⁶	2,94
Rankena kairėje / dešinėje, m/s ²	2,94/2,55
Sėdynė, m/s ²	0,64

⁵³ Nurodė variklio gamintojas. Nurodyta variklio galia atitinka to modelio tipinės gamybos būdu pagaminto variklio vidutinę naudingąją atiduodamą galią (varikliui veikiant nurodytu greičiu), išmatuotą pagal SAE standartą J1349 / ISO1585. Masinės gamybos būdu pagamintų variklių galia gali skirtis. Faktinė gaminyje įmontuoto variklio galia priklausys nuo darbinio greičio, aplinkos sąlygų ir kitų aplinkybių.

⁵⁴ Išmatuotas galios lygis L_w pagal EN 12649, EN ISO 3744. Neapibrėžtis K_{WA} 2,5 dB (A).

⁵⁵ Garso slėgio lygis L_p pagal EN 12649, EN ISO 11201. Neapibrėžtis K_{pA} 2,5 dB (A).

⁵⁶ Vibracijos vertė nustatyta pagal EN 12649. Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 1,5 m/s² tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

Jei reikia daugiau informacijos arba kilo klausimų apie šį konkretų variklį, žr. variklio vadovą arba variklio gamintojo interneto svetainę.

Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis

Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės negali būti naudojamos vertinant pavojų, o konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

Gaminio matmenys

(Pav. 2)

A	Ilgis, mm / col.	2046/80,1
B	Aukštis, mm / col.	1459 /56,8
C	Plotis, mm / col.	1044/41,1

Priedai

Disko tipas	Numatytoji paskirtis	Aprašymas
Slankusis diskas	Slankieji darbai	• Plokščia / lenkta. • Pritvirtintas ant apdailos arba kombinuotųjų diskų (menčių).
Kombinuotasis diskas (mentė)	Slankieji ir lyginimo glaistant mente darbai	• Naudojamas vietoje kitų tipų diskų. • Galima naudoti kartu su slankiaisiais peiliais.
Apdailos diskas	Lyginimo glaistant mente darbai	• Nuo mažo iki didžiausio disko polinkio kampo. • Simetriški, lygiomis briaunomis.

Atitikties deklaracija

ES atitikties deklaracija

Bendrovė **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švedija, tel. +46-36-146500, atsakingai patvirtina, kad
gaminy:

Aprašymas	Betono lyginimo mašina, mentelė
Gamintojas	Husqvarna
Tipas / modelis	CRT 36-26A
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2025 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2014/30/ES	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba)
techninių specifikacijų reikalavimų

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

„R&D“ direktorius, Betoniniai paviršiai ir grindys

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją

(Pav. 32)



Prekių ženklai

LOCTITE yra registruotasis prekių ženklas, kuris
priklauso „Henkel Corporation“. 545 yra „Henkel
Corporation“ prekių ženklas.

Saturs

Ievads.....	292	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	306
Drošība.....	293	Tehniskie dati.....	308
Lietošana.....	298	Piederumi.....	310
Apkope.....	300	Atbilstības deklarācija.....	311
Problēmu novēršana.....	305	Preču zīmes.....	311

Ievads

Izstrādājuma apraksts

Šis izstrādājums ir braucamais līdzinātājs, kas ir betona līdzināšanas mašīna. Tas kā degvielu izmanto benzīnu, tam ir četrtaktu iekšdedzes dzinējs.

Betona līdzināšanas mašīnu var izmantot ar papildu piederumu: peldošo disku.

Paredzētā lietošana

Izstrādājums ir paredzēts tikai profesionālai izmantošanai. Izstrādājums tiek izmantots, lai

nolīdzinātu un nopolētu betonu tā sacietēšanas laikā, kamēr betona virsma vēl nav par sausu, lai panāktu vēlamo apdari. Izstrādājumu drīkst izmantot tikai ārpus telpām vai vietās ar pietiekamu gaisa plūsmu. Nelietojiet izstrādājumu citiem uzdevumiem.

Betona līdzināšanas mašīnas pārskats

(Att. 1)

1. Sēdekļis ar operatora klātbūtnes vadību
2. Stūrēšanas vadības ierīces
3. Kavētāja smidzināšanas vadības poga
4. Degvielas tvertnes vāciņš
5. Labās puses asmens slīpuma vadība
6. Priekšējā darba gaisma
7. Droseles vadība, kājas pedālis
8. Iebūvēti transportēšanas riteņi
9. Asmens
10. Aizmugurējā darba gaisma
11. Ūdens un kavētāja tvertnes vāciņš
12. Stiprinājuma vieta celšanai, 1 katrā pusē
13. Kreisās puses asmens slīpuma vadība
14. Kabata lietotāja rokasgrāmatai
15. Stundu skaitītājs
16. Eļļas spiediena indikators
17. Aizdedzes atslēga
18. Gaisa vārsts
19. Darba gaismas slēdzis
20. Datu plāksnīte
21. Transportēšanas riteņu regulēšanas svira
22. Lietotāja rokasgrāmata

Simboli uz betona līdzināšanas mašīnas

- (Att. 3) BRĪDINĀJUMS! Šī betona līdzināšanas mašīna var būt bīstama un radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai apkārtējiem. Esiet uzmanīgi un lietojiet betona līdzināšanas mašīnu pareizi.

- (Att. 4) Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms betona līdzināšanas mašīnas lietošanas pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.

- (Att. 5) Izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

- (Att. 6) Izmantojiet acu aizsarglīdzekļus.

- (Att. 7) Velciet zābakus ar tērauda purngaliem un neslidošām pazolēm.

- (Att. 8) Betona līdzināšanas mašīnas tuvumā nedrīkst būt atklātas liesmas, uguns, aizdegšanās avotu; nesmēķējiet mašīnas tuvumā.

- (Att. 9) Brīdinājums. Ugunsnedrošs materiāls.

- (Att. 10) Pirms degvielas uzpildes apturiet dzinēju.

- (Att. 11) Degviela: Bezsvina benzīns ar maksimāli 10% etanola.

- (Att. 12) Traumu risks. Esiet piesardzīgi piedziņas siksnas tuvumā.

- (Att. 13) Trieciena traumu gūšanas risks.

- (Att. 14) Karsta virsma.

- (Att. 15) Netuviniet rokas asmeņiem.

- (Att. 16) Turiet kājas drošā attālumā no asmeņiem.

- (Att. 17) Akumulatora skābe ir indīga un var izraisīt koroziiju.
- (Att. 18) Atbrīvojieties no izlietotajiem akumulatoriem saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem. Akumulators satur dzīvsudrabu (Hg), kadmiju (Cd) vai svinu (Pb).
- (Att. 19) Stiprinājuma vieta celšanai.
- (Att. 20) Aizdedzes atslēga stāvoklī OFF (Izslēgts).
- (Att. 21) Aizdedzes atslēga stāvoklī ON (Ieslēgts).
- (Att. 22) Aizdedzes atslēga ievietota, iedarbiniet dzinēju.
- (Att. 23) Gaismas slēdzis.
- (Att. 24) Gaisa vārsts.
- (Att. 25) Savilcēja kronšteins.
- (Att. 26) Ūdens tvertnes uzpildes vieta.
- (Att. 27) Zems dzinēja eļļas spiediens.
- (Att. 28) Lietotāja rokasgrāmatas atrašanās vieta mašīnā. Lietotāja rokasgrāmatai jābūt mašīnā.
- (Att. 29) Šis izstrādājums atbilst spēkā esošām EK direktīvām.
- (Att. 33) Dzinēja izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu, kas ir indīga un ļoti bīstama gāze bez aromāta. Betona līdzināšanas mašīnu drīkst izmantot tikai ārpus telpām vai vietās ar pietiekamu gaisa plūsmu.

Piezīme: Pārējie uz betona līdzināšanas mašīnas norādītie simboli/informācijas plāksnes atbilst konkrētu valstu sertifikācijas prasībām.

Stūrēšanas sistēmas vadības uzlīme

(Att. 30)

Skatiet šeit: *Betona līdzināšanas mašīnas lietošana pareizā darba režīmā lpp. 299.*

Asmens slīpuma uzlīme

(Att. 31)

Skatiet šeit: *Asmens leņķa regulēšana lpp. 300.*

Datu plāksnīte

(Att. 34)

1. Izstrādājuma veids
2. Izstrādājuma numurs
3. QR kods
4. Sērijas numurs
5. Ražošanas gads un nedēļa
6. Ražotājs
7. Nominālā jauda
8. Svārs

Produkta bojājumi

Mēs neatbildam par mūsu produkta bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs produkta remonts;
- produkta remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- produktam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- produkta remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgi norādījumi par drošību



BRĪDINĀJUMS: Pirms produkta lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Šis produkts ir bīstams instruments, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai ja to lieto nepareizi. Šis produkts var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām. Pirms produkta lietošanas ir jāizlasa un jāsaprot šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs.
- Šo produktu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepārzina ierīces lietošanu.
- Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Produkta lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāzina un jānovērs iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienai personai izmantot produktu, ja tā nav izlasījusi un sapratusi lietotāja rokasgrāmatas saturu.
- Neizmantojiet produktu, ja neesat apguvuši tā lietošanu. Pārliecinieties, ka visi lietotāji ir saņēmuši apmācību.
- Neļaujiet bērniem lietot šo produktu.
- Atļaujiet tikai pilnvarotām personām lietot šo produktu.
- Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet šo produktu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis produkts darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu risku, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantī, pirms šī produkta lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādājiet, lai produkts ir tīrs. Pārliecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet produktu, ja tas ir bojāts.
- Produkta pārveidošana ir aizliegta.
- Neizmantojiet produktu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.

Darba drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Operatoram ir jābūt pietiekami spēcīgam, lai droši darbinātu izstrādājumu.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja nav uzstādīti visi aizsargpārsegi.
- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 296.*
- Mitrš betons var izraisīt ķīmiskus apdegumus. Uzvelciet aizsargapģērbu un gadījumā, ja mitrs betons nokļūst uz ādas, nekavējoties notīriet to.
- Pirms sākat plaut atpakaļgaitā un plaušanas laikā vienmēr paskatieties lejup un uz aizmuguri. Pievērsiet uzmanību lieliem un maziem šķēršļiem.
- Samaziniet ātrumu, pirms apbraukt stūrus.
- Darbības laikā raugieties, lai darba zonā nebūtu bērnu, garāmgājēju un dzīvnieku un tie būtu drošā attālumā no izstrādājuma.
- Pārliecinieties, ka darba zonā atrodas tikai piederības personas.
- Gādājiet, lai darba vieta būtu tīra un apgaismota.
- Veicot darbu, stāviet droši un stabili. Sēdiet sēdekļī virzienā uz priekšu. Turiet kājas uz vadības bloka un rokas uz vadības ierīcēm.
- Pārliecinieties, ka ne jūs, ne izstrādājums nevar nokrist, strādājot augstumā.
- Pārbaudiet, vai uz roktura, sēdekļa un drosēles vadības sviras kājas pedāļa nav smērvielas vai eļļas.
- Neizmantojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv aizdegšanās vai sprādziena draudi.
- Izstrādājums var izsviest priekšmetus lielā ātrumā. Pārliecinieties, vai visas personas darba veikšanas vietā izmanto apstiprinātu individuālo drošības aprīkojumu. Noņemiet no darba veikšanas vietas nenostiprinātus priekšmetus.
- Pirms atstāt izstrādājumu, apturiet tā motoru un pārliecinieties, ka nepastāv nejaūšas iedarbināšanās risks.
- Nodrošiniet, lai apgērbs, gari mati un rotaslietas netiktu ierautas kustīgajās daļās.
- Turiet rokas un kājas drošā attālumā no asmeņiem.
- Nepakļaujiet izstrādājumu triecieniem.
- Nelietojiet izstrādājumu elektrisko kabeļu tuvumā. Šim izstrādājumam nav elektriskās izolācijas, tādējādi var rasties traumas vai pat nāvējošas traumas.
- Pirms izstrādājuma lietošanas noskaidrojiet, vai darba zonā nav kādi paslēpti vadi, kabeļi un caurules. Ja izstrādājums trāpa paslēptam priekšmetam, nekavējoties apturiet motoru un pārbaudiet izstrādājumu un priekšmetu. Nesāciet lietot izstrādājumu, iekams neesat pārliecināti, ka to var droši darīt.
- Nedarbiniet izstrādājumu, ja ir bojāts aizsargrežģis vai citi elementi.
- Pārliecinieties, ka darbības laikā pie izstrādājuma atrodas tikai operators. Neļaujiet citām personām atrasties pie izstrādājuma darbības laikā.

- Pārliecinieties, vai zināt, kā ārkārtas situācijā ātri apturēt motoru.

Drošība saistībā ar vibrācijām



BRĪDINĀJUMS: Pirms betona līdzināšanas mašīnas lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Betona līdzināšanas mašīnas lietošanas laikā operators tiek pakļauts vibrācijai. Regulāra un bieža betona līdzināšanas mašīnas izmantošana var radīt traumu operatoram vai paaugstināt tās smaguma līmeni. Traumas var rasties pirkstiem, plaukstām, plaukstas locītavām, rokām, pleciem un/vai nerviem, kā arī citu ķermeņa daļu asinsvadiem. Traumas var būt destruktīvas un/vai ar paliekošām sekām, kā arī pakāpeniski palielināties nedēļu, mēnešu vai gadu laikā. Traumas ir iespējamas asinsrites sistēmai, nervu sistēmai, locītavām un citām ķermeņa daļām.
- Simptomi var izpausties, lietojot betona līdzināšanas mašīnu, gan citā brīdī. Ja konstatējat simptomus, tomēr turpināt izmantot mašīnu, simptomi var kļūt izteiktāki un nepāriet. Meklējiet medicīnisko palīdzību, ja parādās šādi vai citi simptomi:
 - nejutīgums, sajūtu zudums, zvanišana ausīs, durošas sajūtas, sāpes, dedzinošas sajūtas, pulsējošas sajūtas, stīvums, neveiklība, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas.
- Aukstā laikā simptomi var pastiprināties. Lietojot betona līdzināšanas mašīnu zemā temperatūrā, uzvelciet siltas drēbes; rokām jābūt siltām un sausām.
- Lai uzturētu pareizu vibrāciju līmeni, lietojiet mašīnu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Ļaujiet betona līdzināšanas mašīnai darboties. Negrūdiet ar spēku. Turiet betona līdzināšanas mašīnas rokturus nesaspriņdzinoties, taču pārliecinieties, ka kontrolējat un vadāt to droši. Neiespiediet rokturus gala atduros vairāk, nekā nepieciešams.
- Turiet rokas tikai uz rokturiem. Netuviniet pārējās ķermeņa daļas mašīnai.
- Ja pēkšņi rodas spēcīga vibrācija, nekavējoties apturiet mašīnu. Neturpiniet lietošanu, iekams spēcīgā vibrācija nav novērsta.

Drošība saistībā ar putekļiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Lietojot izstrādājumu, gaisā var tikt sacelti putekļi. Tie var izraisīt nopietnas traumas un nenovēršamas veselības problēmas. Vairākas iestādes ir noteikušas, ka silīcija dioksīda putekļi ir kaitīgi. Tādu veselības problēmu piemēri ir šādi:
 - neārstējamas plaušu slimības, hronisks bronhīts, silikoze un plaušu fibroze;
 - vēzis;

- dzemdību pataloģija;
- ādas iekaisums.
- Lietojiet pareizu aprikojumu, lai samazinātu putekļu un izplūdes gāzu daudzumu gaisā, uz darba aprikojuma, virsmām, drēbēm un ķermeņa daļām. Šāda aprikojuma piemēri ir putekļu savākšanas sistēmas un ūdens smidzinātāji, kas neļauj rasties putekļiem. Kur vien iespējams samaziniet putekļu izcelšanās iespējas. Pārliecinieties, vai aprikojums ir pareizi uzstādīts un lietots, kā arī ir veikta regulārā apkope.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Pārliecinieties, vai elpceļu aizsarglīdzekļi ir piemēroti bīstamajiem materiāliem darbu veikšanas zonā.
- Pārliecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.
- Ja tas nav iespējams, pārvirziet izstrādājuma izplūdes cauruli tādā virzienā, kur tā nevar izraisīt putekļu rašanos gaisā.

Drošība saistībā ar izplūdes gāzēm



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Dzinēja izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu, kas ir bezkrāsaina, indīga un ļoti bīstama gāze. Oglekļa monoksīda ieelpošana var izraisīt nāvi. Tā kā oglekļa monoksīds ir bezkrāsains un to nevar redzēt, to nevar arī sajūst. Oglekļa monoksīda saindēšanās simptomi ir reibonis, taču pastāv iespēja, ka persona zaudē samaņu bez jebkāda brīdinājuma, ja oglekļa monoksīda daudzums vai koncentrācija ir pietiekama.
- Arī izplūdes gāzes satur nesadedzušus oglekļa daļiņas, tostarp benzolu. Ilgstoša putekļu ieelpošana var izraisīt veselības problēmas.
- Redzamās vai saojamās izplūdes gāzes satur arī oglekļa monoksīdu.
- Nelietojiet izstrādājumu ar iekšdedzes dzinēju telpās vai vietās, kur nav pietiekama gaisa plūsma.
- Neieelpojiet izplūdes gāzes.
- Pārliecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma. Tas ir ļoti svarīgi, kad strādājat ar izstrādājumu tranšējās vai citās šaurās darbu veikšanas vietās, kur izplūdes gāzes var viegli uzkrāties.

Drošība saistībā ar trokšņiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms produkta lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Augsts trokšņa līmenis un trokšņa ilglaicīga iedarbība var radīt trokšņa izraisītu dzirdes zudumu.

- Lai maksimāli samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet produktu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Pārbaudiet, vai nav bojāts trokšņa slāpētājs. Pārliedziniet, ka trokšņa slāpētājs ir pareizi pieslēgtas produktam.
- Strādājot ar produktu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, klausieties, lai sirdzirdētu brīdinājuma signālus un balsis. Kad produkts ir apturēts, noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja vien tie nav nepieciešami darbu zonā esošā trokšņa līmeņa dēļ.

Individuālie aizsarglīdzekļi



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītajam palīdzēt jums izvēlēties pareizo individuālo aizsargapriekojumu.
- Regulāri pārbaudiet individuālā aizsargapriekojuma stāvokli.
- Izmantojiet apstiprinātu aizsargķiveri.
- Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Velciet zābakus ar tērauda purngaliem un neslīdošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguļošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu stari.

Ugunsdzēsamais aparāts

- Darba laikā turiet tuvumā ugunsdzēsamo aparātu.
- Izmantojiet "ABE" klases pulverveida vai "BE" tipa olīekļa dioksīda ugunsdzēsamo aparātu.

Zāles plāvēja drošības ierīces



BRĪDINĀJUMS: Pirms zāles plāvēja lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Nelietojiet zāles plāvēju ar drošības ierīcēm, kas ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas vai nedarbojas pareizi, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.
- Nepārveidojiet drošības ierīces.

Trokšņa slāpētājs

Trokšņa slāpētājs samazina trokšņa līmeni un novirza izplūdes gāzes no operatora.

Nelietojiet izstrādājumu, ja nav trokšņa slāpētāja vai tas ir bojāts. Ja trokšņa slāpētāja nav vai tas ir bojāts, tiek paaugstināts trokšņa līmenis un aizdegšanās risks.



BRĪDINĀJUMS: Lietošanas laikā, tūlīt pēc tās un tad, kad dzinējs darbojas tukšgaitā, trokšņa slāpētājs būtiski sakarst. Lai neapdedzinātos, nepieskarieties karstam trokšņa slāpētājam. Lai nepieļautu aizdegšanos, esiet piesardzīgi uzliesmojošu materiālu un/vai gāzu tuvumā. Lietojiet aizsargcimdus, lai nepieļautu apdegumus.

Trokšņa slāpētāja pārbaude

- Regulāri pārbaudiet slāpētāju, lai pārliedzinātos, ka tas ir pareizi pieslēgtas un nav bojāts.

Operatora klātbūtnes vadība

OPC tiek ieslēgts, kad operators pieceļas no sēdekļa. Asmeņu piedziņa apstājas, bet dzinējs darbojas tukšgaitā. Ja droseles vadības svira tiek nospiesta, kad operators neatrodas sēdekļā, dzinējs tiks apturēts.

Operatora klātbūtnes kontroles sistēmas pārbaude



BRĪDINĀJUMS: Nodrošiniet, lai šīs pārbaudes laikā operators neatstāj mašīnu. Operatoram jābūt mašīnā, lai avārijas gadījumā to ātri apturētu.

1. Pārliedziniet, ka operatora klātbūtnes kontroles slēdzis ir pozīcijā. (Att. 35)
2. Paceliet nelielā attālumā no sēdekļa.
3. Nospietiet droseles vadības sviru.
4. Pārliedziniet, ka dzinējs ir apstājies.
5. Ja operatora klātbūtnes kontrole nedarbojas pareizi, ļaujiet to salabot apstiprinātam apkopes dienestam.

Aizdedzes atslēgas pārbaude

- Lai pārbaudītu aizdedzes atslēgu, iedarbiniet un izslēdziet dzinēju. Skatiet sadaļu *Betona līdzināšanas mašīnas ieslēgšana lpp. 299 un Betona līdzināšanas mašīnas apturēšana lpp. 300.*
- Pārliedziniet, vai dzinējs sāk darboties, pagriežot aizdedzes atslēgu pozīcijā IESLĒGT.
- Pārliedziniet, ka dzinējs nekavējoties pārtrauc darboties, kad pagriežat aizdedzes atslēgu pozīcijā IZSLĒGT.

Drošības norādījumi, rīkojoties ar degvielu



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Degviela ir viegli uzliesmojošs šķidrums, bet tā izgarojumi ir sprādzienbīstami. Esiet uzmanīgs ar degvielu, lai nepieļautu traumas, ugunsgrēku un sprādzienu.
- Neieelpojiet degvielas izgarojumus. Degvielas izgarojumi ir indīgi un var izraisīt traumas. Gādājiet, lai gaisa plūsma būtu pietiekama.
- Neņemiet nost degvielas tvertnes vāciņu un neuzpildiet degvielas tvertni dzinēja darbības laikā.
- Pirms degvielas uzpildes pārliecinieties, vai dzinējs ir atdzisis.
- Neuzpildiet degvielu telpās. Nepietiekama gaisa plūsma var izraisīt veselības apdraudējumu vai nāvi, nosmukot vai saindējoties ar oglekļa monoksīdu (tvana gāzi).
- Nesmēķējiet degvielas vai dzinēja tuvumā.
- Nenovietojiet karstus priekšmetus degvielas vai motora tuvumā.
- Neuzpildiet degvielu dzirksteļu vai liesmu tuvumā.
- Pirms uzpildes lēni atveriet degvielas tvertnes vāciņu un uzmanīgi izlaidiet spiedienu.
- Uz ādas degviela var radīt traumas. Ja degviela ir nonākusi uz ādas, izmantojiet ziepes un ūdeni, lai to nomazgātu.
- Ja degviela ir nokļuvusi uz apģērba, nekavējoties pārgērbieties.
- Nepiepildiet degvielas tvertni pilnībā. Siltuma ietekmē degviela izplešas. Atstājiet degvielas tvertnes augšdaļu tukšu.
- Pilnībā aizskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu. Ja degvielas tvertnes vāciņš nav piegriezts, pastāv aizdegšanās risks.
- Pirms izstrādājuma iedarbināšanas pārvietojiet to vismaz 3 m (10 pēdas) lielā attālumā no vietas, kur veicat degvielas uzpildi.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja uz tā ir degviela vai motoreļļa. Pirms motora iedarbināšanas noīriet nevēlamo degvielu un motoreļļu, kā arī ļaujiet izstrādājumam izžūt.
- Regulāri pārbaudiet, vai motoram nav radusies sūce. Ja degvielas sistēmā ir noplūde, neiedarbiniet motoru, pirms noplūde nav novērsta.
- Nelietojiet pirkstus, lai noteiktu motora noplūdi.
- Glabājiet degvielu tikai apstiprinātās tvertnēs.
- Kad izstrādājums un degviela tiek uzglabāti, pārliecinieties, vai degviela un tās izgarojumi nevar izraisīt bojājumus.
- Izlejte degvielu apstiprinātā tvertnē ārpus telpām un drošā attālumā no dzirkstelēm un liesmām.

Akumulatora drošība



BRĪDINĀJUMS: Bojāts akumulators var uzsprāgt un radīt traumas. Ja akumulators ir deformēts vai bojāts, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.



BRĪDINĀJUMS: Pirms betona fīdzināšanas mašīnas lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Akumulatoru tuvumā nēsājiet aizsargbrilles.
- Akumulatoru tuvumā nenēsājiet pulksteni, rotaslietas vai citus metāla priekšmetus.
- Uzglabājiet akumulatoru bērnēm nepieejamā vietā.
- Uzglabājiet akumulatoru vietā, kurā ir laba ventilācija.
- Uzglabējot akumulatoru, gādājiet, lai ugunsdroši materiāli atrastos vismaz 1 m/6,5 pēdu attālumā.
- Pareizi utilizējiet vecos akumulatorus. Skatiet šeit: *Utilizācija lpp. 307.*
- Akumulators var izdalīt sprādzienbīstamas gāzes. Nesmēķējiet akumulatora tuvumā. Turiet akumulatoru atstatos no atklātas liesmas un dzirkstelēm.

Drošības norādījumi darbam malū tuvmā



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Pastāv risks, ka izstrādājums var apgāzties, kad jūs to darbināt malas tuvmā. Vienmēr gādājiet, lai vismaz 80 % izstrādājuma atrastos uz virsmas, kas ir pietiekami stabila, lai noturētu izstrādājuma svaru.
- Ja izstrādājums apgāžas, izslēdziet dzinēju, pirms tā pacelšanas un novietošanas atpakaļ uz pietiekami stabilas virsmas. Pārbaudiet izstrādājumu, drošības rāmi, operatora klātbūtnes kontroli (OPC), asmeņu vārpstas un asmeņus. Pirms izstrādājuma lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas. Skatiet šeit: *Mašīnas celšana lpp. 306.*

Drošības norādījumi par tehnisko apkopi



BRĪDINĀJUMS: Pirms betona fīdzināšanas mašīnas lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Ja tehniskā apkope netiek veikta pareizi un regulāri, traumu gūšanas un betona fīdzināšanas mašīnas bojājumu risks paaugstinās.
- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 296.*

- Apturiet dzinēju un pirms apkopes veikšanas pārliecinieties, ka visas betona līdzināšanas mašīnas daļas ir atdzisušas.
- Pirms betona līdzināšanas mašīnas tehniskās apkopes notīriet no tās visus bīstamos materiālus.
- Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
- Nodilušiem asmeņiem var būt asas malas. Lietojiet aizsargcimdus un asmeņu tuvumā esiet piesardzīgi.
- Dzinēja izplūdes gāzes ir karstas, un tajās var būt dzirksteles. Nelietojiet betona līdzināšanas mašīnu telpās vai ugunsnedrošu materiālu tuvumā.
- Nepārveidojiet mašīnu. Ražotāja neapstiprināta apgaismojuma sistēmas pārveidošana var radīt smagas vai nāvējošas traumas.
- Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus un rezerves daļas. Ražotāja neapstiprināti piederumi

un rezerves daļas var radīt smagas vai nāvējošas traumas.

- Nomainiet bojātās, nodilušās un salūzušās detaļas.
- Veiciet tikai tādu tehnisko apkopi, kas norādīta lietotāja rokasgrāmatā. Visu pārējo apkopi uzticiet apstiprinātām apkopes dienestam.
- Pēc apkopes un pirms dzinēja iedarbināšanas noņemiet visus instrumentus no betona līdzināšanas mašīnas. Nepiestiprināti vai rotējošām daļām piestiprināti instrumenti var tikt izsviesti un radīt traumas.
- Pēc apkopes pārliecinieties, ka betona līdzināšanas mašīnas vibrācijas līmenis ir atbilstošs. Ja vibrācijas līmenis nav pareizs, sazinieties ar apstiprinātu apkopes dienestu.
- Uziciet betona līdzināšanas mašīnas apkopi apstiprinātām apkopes dienestam.

Lietošana

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms produkta lietošanas izlasiet un izprotiet drošības norādījumus.

Darbības, kas jāveic pirms betona līdzināšanas mašīnas lietošanas

- Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.
- Izlasiet dzinēja ražotāja nodrošināto dzinēja rokasgrāmatu.
- Pārbaudiet, vai betona līdzināšanas mašīnai un visiem komponentiem nav bojājumu. Nedarbini betona līdzināšanas mašīnu, ja tai ir redzami bojājumi.
- Pārliecinieties, ka horizontālie asmens slīpuma savienojumi ir veikti pareizi. No operatora sēdekļa puses redzamā asmens slīpuma savienojuma augšpusē esošajam rotoram ir burts R. Kreisās puses rotoram ir burts L. (Att. 36) (Att. 37)
- Veiciet ikdienas apkopi. Skatiet šeit: *Tehniskās apkopes grafiks lpp. 301.*

Apmācīt jaunos izstrādājuma operatorus



BRĪDINĀJUMS: Šis izstrādājums var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem. Jaunajiem operatoriem ir jāzina visas vadības ierīces un pirms lietošanas jāiemācās droši lietot izstrādājumu.

1. Parādiet jaunajiem operatoriem pareizo operatora pozīciju sēdekļī.

2. Parādiet viņiem stūres vadības ierīču funkcijas un izstrādājuma palaišanu.
3. Ļaujiet viņiem apgūt, kā stūrēt izstrādājumu uz cietas un nedaudz mitras betona virsmas.
 - a) Palleliniet asmens slīpumu līdz 6 mm/¼ collas.
 - b) Iestatiet droses vadības sviru uz maksimālo jaudu, lai nodrošinātu vislabāko stūrēšanas sistēmas vadību.
 - c) Sāciet nekustīgi un pēc tam virziet izstrādājumu taisni uz priekšu, un veiciet 180° pagriezienu.

Sēdekļa regulēšana

Noregulējiet sēdekli labākai darba pozīcijai un drošākai darbībai.

1. Apsēdieties sēdekļī.
2. Nospiediet sēdekļa regulēšanas sviru pa kreisi. (Att. 38)
3. Pārvietojiet sēdekli pareizā pozīcijā.
4. Atlaidiet sēdekļa regulēšanas sviru.

Pielāgojiet stūres vadības ierīču pozīcijas

Ir 3 stūrēšanas vadības ierīču stāvokļi. Gājiens ir garāks, kad stūrēšanas vadības ierīces ir augšējā stāvoklī.

1. Apturiet dzinēju.
2. Izskrūvējiet 4 skrūves un noņemiet 4 uzgriežņus (A). (Att. 39)
3. Iestatiet stūrēšanas vadības ierīces kādā no 3 stāvokļiem.
4. Uzstādiet 4 skrūves un 4 uzgriežņus.

Pārnesumkārbu piestrādes veikšana

- Pirmajās 2-4 darbības stundās darbiniet dzinēju ar ½ droselēvārstu.



IEVĒROJIET: Ja dzinēju piestrādes laikā darbināt ar pilnu droseļvārstu, pastāv pārnenumkārbu bojājumu risks.

Peldošo disku uzstādīšana

Peldošos diskus var izmantot tikai mašīnai, kurā ir uzstādīti apstrādes asmeņi.



IEVĒROJIET: Pirms betona līdzināšanas mašīnas lietošanas pārliecinieties, ka peldošie diski ir uzstādīti pareizi. Nepareizi uzstādīti peldošie diski nenodrošina vienmērīgu rezultātu.



IEVĒROJIET: Noņemiet peldošos diskus pirms mašīnas celšanas. Peldošie diski var nokrist un tikt bojāti, ceļot mašīnu ar celšanas aprīkojumu. Skatiet šeit: *Mašīnas celšana lpp. 306.*

Lai iegādātos pareizos peldošos diskus, sazinieties ar Husqvarna izplatītāju vai apkopes dienesta pārstāvi.

1. Apturiet dzinēju un izņemiet aizdedzes atslēgu.
2. Paceliet betona līdzināšanas mašīnu ar celšanas aprīkojumu. Skatiet šeit: *Mašīnas celšana lpp. 306.*
3. Novietojiet balstus zem betona līdzināšanas mašīnas rāmja, lai mašīna būtu stabila pēc tās pacelšanas
4. Izlīdziniet asmens mezglu centru ar peldošo disku centru.
5. Iestatiet asmens slīpumu uz 0°.
6. Griežiet kreisās puses peldošo disku pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz asmeņi tiek nofiksēti peldošā diska kronšteinos. (Att. 40)
7. Griežiet labās puses peldošo disku pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz asmeņi tiek nofiksēti peldošā diska kronšteinos.

Piezīme: Labās un kreisās puses diski: kā redzams no operatora sēdekļa.

8. Pārliecinieties, ka peldošie diski ir fiksēti pareizajā pozīcijā.
9. Nelieļā attālumā palieliniet asmens slīpumu, lai bloķētu asmeņus peldošā diska kronšteinos. Skatiet šeit: *Asmens leņķa regulēšana lpp. 300.*

Betona līdzināšanas mašīnas ieslēgšana

1. Atveriet (A) degvielas filtru. (Att. 41)
2. Apsēdieties operatora sēdekļā.
3. Iestatiet gaisa vārsta vadības ierīci pareizā stāvoklī. (Att. 42)
 - a) Ja dzinējs ir auksts, aizveriet gaisa vārstu (B).

- b) Ja dzinējs ir silts vai apkārtējā temperatūra ir augsta, atveriet gaisa vārstu (C).

4. Pagrieziet aizdedzes atslēgu iedarbināšanas stāvoklī un turiet to šajā pozīcijā, kamēr dzinējs tiek iedarbināts.
 - a) Kad dzinējs iedarbināts, nekavējoties atlaidiet aizdedzes atslēgu.
 - b) Ja dzinēju neizdodas iedarbināt 5 sekunžu laikā, atlaidiet aizdedzes atslēgu un uzgaidiet 10 sekundes, pirms mēģināt vēlreiz.
5. Pirms betona līdzināšanas mašīnas lietošanas ļaujiet dzinējam iesilt.

Darba režīmi



IEVĒROJIET: Pirms darba sākšanas meklējiet betona virsmā vaļīgus akmeņiņus un noņemiet tos. Vaļīgi akmeņiņi var atstāt pēdas, ko ir grūti noņemt no betona virsmas.

Izmantojot peldošo darba režīmu, tiek noņemti iespiedumi betona virsmā. Pirms peldošās darbības pārliecinieties, ka betona virsma ir pietiekami cieta. Uzkāpiet uz virsmas un pārliecinieties, ka apavu nospieduma dziļums ir mazāks nekā 3 mm/0,12 collas.

Kad peldošā darbība tiek pabeigta, betona virsma tiek sagatavota līdzināšanas darbībai. Līdzināšanas darbība palielina betona virsmas blīvumu, kā arī padara to gludu un cietu.

Betona līdzināšanas mašīnas lietošana pareizā darba režīmā

- Pārvietojiet betona līdzināšanas mašīnu taisni uz priekšu, pāri betona virsmai. (Att. 43)
- Peldošās darbības laikā: Sāciet pirmo peldošo gājienu 90° leņķī no izlīdzināšanas gājienu, lai novērstu izlīdzinātāja atstātās nepilnības. Vienmēr šķērsojiet dažus nākamos gājienu, kas nepieciešami, lai iegūtu līdzenu virsmu. Betona virsmas beigās pārvietojiet betona līdzināšanas mašīnu uz sāniem un pēc tam virziet atpakaļgaitā uz pretējo galu. Nodrošiniet, lai tiktu ievērots jau apstrādātās vietas pārklājums. Pārklājumam jābūt vismaz pusei no asmens mezgla diametra. Lēni un uzmanīgi pagrieziet betona līdzināšanas mašīnu un tikai tad, ja mašīnu darbināt, piemēram, cauruļu tuvumā.



IEVĒROJIET: Necentieties ar betona līdzināšanas mašīnu apgriezties peldošā režīma darbības laikā, ja vien tas nav absolūti nepieciešams. Citādi mitrais betons var tikt pārvietots un betona virsmā var rasties iespiedumi, caurumi un bojājumi.

- Līdzināšanas laikā: Betona virsmas galā pagriežiet par 180° un virziet mašīnu taisni uz priekšu uz pretējo galu. Pārliecinieties, ka pārklāšanās ir vismaz ½ no asmens mezgla diametra.

Betona līdzināšanas mašīnas pārvietošana ar stūrēšanas vadības ierīcēm



IEVĒROJIET: Nespiediet vai nevelciet stūrēšanas vadības ierīces ātri vai ar spēku. Citādi var rasties stūrēšanas vadības ierīču bojājumi un betona līdzināšanas mašīna var sākt kratīties, bojājot virsmu.

- A: Lai betona līdzināšanas mašīnu pārvietotu uz priekšu, bīdiet stūrēšanas vadības ierīces uz priekšu. (Att. 44)
- B: Lai betona līdzināšanas mašīnu pārvietotu atpakaļ, velciet stūrēšanas vadības ierīces atpakaļ.
- C: Lai pagrieztos pulksteņrādītāju kustības virzienā, bīdiet kreisās puses stūrēšanas vadības ierīci uz priekšu un velciet labās puses stūrēšanas vadības ierīci atpakaļ. (Att. 45)
- D: Lai pagrieztos pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, bīdiet labās puses stūrēšanas vadības ierīci uz priekšu un velciet kreisās puses stūrēšanas vadības ierīci atpakaļ.
- E: Lai pārvietotos pa kreisi, nospiediet stūrēšanas vadības ierīces pa kreisi. (Att. 46)
- F: Lai pārvietotos pa labi, nospiediet stūrēšanas vadības ierīces pa labi.

Darba gaismu izmantošana

Betona līdzināšanas mašīnai ir 2 darba gaismas priekšā un 2 darba gaismas aizmugurē.

- Nospiediet darba gaismas slēdzi, lai ieslēgtu vai izslēgtu darba gaismas. (Att. 47)

Asmens leņķa regulēšana

1. Iestatiet asmens slīpumu izstrādājuma kreisajā pusē un pēc tam iestatiet to pašu asmens slīpumu mašīnas labajā pusē.
 - a) Lai palielinātu asmens slīpumu, pagriežiet kreisās puses asmens slīpuma vadību pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un labās puses asmens slīpuma vadību pulksteņrādītāju kustības virzienā. (Att. 48)

- b) Lai samazinātu asmens slīpumu, pagriežiet kreisās puses asmens slīpuma vadību pulksteņrādītāju kustības virzienā un labās puses asmens slīpuma vadību pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. (Att. 49)

(Att. 50)

Ieteicamais asmens slīpums dažādos betona virsmas stāvokļos

Betona virsmas stāvoklis	Ieteicamais asmens slīpums
Mitrš	Līdzens, 0°
Mitrš līdz plastisks	Mazs slīpums, 5-10°
Nav pilnībā sacietējis	Mērens slīpums, 15°
Ciets	Maksimālais slīpums, 20-25°

Ūdens un kavētāja smidzināšanas sistēmas izmantošana

Kavētāja smidzināšanas sistēma nodrošina betonu pietiekami mitru līdzināšanas laikā. Pirms kavētāja smidzināšanas sistēmas lietošanas pārliecinieties, ka apkārtējās vides temperatūra ir augstāka par 0 °C/32 °F.

1. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni vai uz ūdens bāzes izgatavotu kavētāju.
2. Atveriet vārstu (A). (Att. 51)
3. Nospiediet un turiet kavētāja smidzināšanas sistēmas vadības ierīci (B), lai iedarbinātu ūdens sūkni. (Att. 52)

Ūdens vai ūdens bāzes kavētāja smidzinātājs no 2 sprauslām mašīnas priekšpusē.

(Att. 53)

Betona līdzināšanas mašīnas apturēšana

1. Novietojiet stūrēšanas vadības ierīces neitrālā stāvoklī.
2. Atlaidiet droseles vadības sviru.
3. Pagrieziet aizdedzes atslēgu stāvoklī OFF (Izslēgts). Dzinējs apstājas.

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms ķēdes zāga apkopes veikšanas izlasiet un izprotiet sadaļu par drošības pasākumiem.

Apkope

Lai veiktu visus izstrādājuma apkopes un remonta darbus, ir nepieciešama īpaša apmācība. Mēs nodrošinām profesionāla remonta un apkopes pieejamību. Ja jūsu izplatītājs nav servisa pārstāvis, vērsieties pie viņa, lai iegūtu informāciju par tuvāko servisa pārstāvi.

Lai iegādātos rezerves daļas, sazinieties ar Husqvarna izplatītāju vai servisa pārstāvi.

Tehniskās apkopes grafiks

* = vispārēja tehniskā apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietošanas rokasgrāmatā norādījumi nav sniegti.

X = norādījumi ir sniegti šajā lietošanas rokasgrāmatā.
O = norādījumus skatiet dzinēja rokasgrāmatā.

Vispārīga mašīnas tehniskā apkope	Katru dienu	Ik pēc 20 h	Ik pēc 50 h	Ik pēc 300 h
Pārbaudiet, vai nav degvielas vai eļļas noplūdes.	*			
Pēc katras lietošanas reizes uzreiz notīriet mašīnu.	X			
Pārliecinieties, vai skrūves un uzgriežņi ir pievilkti.	*			
Pārbaudiet mašīnas ārējo daļu nodilumu un bojājumus.	*			
Pārliecinieties, ka droseles vadības svira, stūrēšanas vadības ierīces un asmens slīpuma vadības ierīces var pārvietoties vienmērīgi.	*			
Veiciet kavētāja smidzināšanas sistēmas noplūdes pārbaudi.	*			
Ieeļļojiet asmens vārpstas.	X			
Pārbaudiet eļļas līmeni pārnesumkārbās.		X		
Ieeļļojiet vadības savienojumus.		X		
Pārbaudiet, vai ķīlsiksna nav bojāta.			X	
Nomainiet eļļu pārnesumkārbās.				X

Dzinēja apkope	Katru dienu	Ik pēc 100 h	Ik pēc 200 h	Ik pēc 300 h
Pārbaudiet degvielas līmeni.	*			
Pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni ik pēc 4 darba stundām.	X			
Iztīriet gaisa filtru. Ja nepieciešams, nomainiet.	X			
Nomainiet dzinēja eļļu pēc pirmajām 20 darba stundām, pēc tam, izmantojot šo intervālu.		O		
Pārbaudiet degvielas filtru.		O		
Pārbaudiet un iztīriet aizdedzes sveci. Ja nepieciešams, nomainiet aizdedzes sveci.			O	
Nomainiet eļļas filtru.			O	
Nomainiet degvielas filtru.				O
Nomainiet aizdedzes sveci.				X

Mašīnas tīrīšana



IEVĒROJIET: Augsts ūdens spiediens var atsevišķas dažas mašīnas sastāvdaļas.

Mašīnas tīrīšanai izmantojiet tikai tīru un mitru drānu.

- Izmantojiet tikai tīru un mitru drānu, lai notīrītu operatora vietu un šos komponentus:

- a) Sēdekļis, stūrēšanas vadības ierīces, vadības slēdži, atslēgas slēdzis, indikatori un droseles vadības svira.
- b) Kājas pedālis.
- c) Drošinātāji.
- d) Elektrosistēmas komponenti.
- Pēc katras darbināšanas notīriet no mašīnas virsmām betonu, pirms tas sacietē.
- Izmantojiet augstspiediena mazgātāju, lai notīrītu betonu un nevēlamus materiālus no asmeņiem, riteņiem un aizsarggredzena.
- No vismaz 1 m/3 pēdu attāluma notīriet mašīnas korpusu ar augstspiediena mazgātāju.
- Apsmidziniet rumbas un aizsarggredzenu ar betona veidošanas eļļu vai betona atbrīvošanas līdzekli. Tādējādi tiek atvieglota mašīnas tīrīšana pēc nākamās lietošanas.



IEVĒROJIET: Nesmidziniet uz asmeņiem betona eļļu vai betona atbrīvošanas līdzekli.

- Pēc mašīnas tīrīšanas iepildiet smērvielu visos eļļošanas nipelos. Tas neļauj netīram ūdenim palikt asmens rumbas iekšējās virsmās.

Smidzināšanas sprauslu pārbaude

1. Pārbaudiet smidzināšanas sprauslas un pārliecinieties, ka tās nav nosprostotas. (Att. 54)
2. Ja nepieciešams, notīriet smidzināšanas sprauslas un filtru smidzināšanas sprauslās.
3. Uzmanīgi pievelciet smidzināšanas sprauslas, lai nepieļautu bojājumus.
4. Pārbaudiet šļūtenes un pārliecinieties, ka tās nav bojātas.
5. Pārliecinieties, ka smidzināšanas sprauslas smidzina horizontāli.

Gaisa filtra tīrīšana un maiņa



BRĪDINĀJUMS: Kad tīrāt vai maināt gaisa filtru, izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Atbrīvojieties no bojātiem gaisa filtriem pareizi. Gaisa filtra putekļu ieelpošana var būt bīstama jūsu veselībai.



BRĪDINĀJUMS: Netīriet gaisa filtru ar saspiestu gaisu. Tas var izraisīt gaisa filtra bojājumus, kā arī palielinās risks, ka jūs varat ieelpot bīstamus putekļus.



IEVĒROJIET: Vienmēr nomainiet bojātu gaisa filtru vai tad, ja gaisa filtra elementus nevar pilnībā iztīrīt. Pastāv risks, ka putekļi iekļūs dzinējā un radīs bojājumus.

1. Noņemiet gaisa filtra pārsegu (A). (Att. 55)
2. Izņemiet putu filtra elementu (B) un papīra filtra elementu (C).
3. Ar suku iztīriet gaisa filtra korpusu.
4. Pārbaudiet, vai gaisa filtra elementiem nav bojājumu.
5. Pasīti papīra filtra elementu pret cietu virsmu vai izmantojiet putekļsūcēju, lai iztīrītu daļiņas.



IEVĒROJIET: Neļaujiet putekļsūcēja sprauslai pieskarties papīra filtra elementa virsmai. Uzturiet nelielu attālumu. Ja priekšmeti pieskaras papīra filtra elementam, tā jutīgā virsma tiek sabojāta.

6. Iztīriet putu filtra elementu ar ziepjūdens šķīdumu.
7. Noskalojiet putu filtra elementu tīrā ūdenī.
8. Saspiediet putu filtra elementu, lai izspiestu ūdeni, un ļaujiet putuplasta filtra elementam pilnībā izžūt.



IEVĒROJIET: Neuzklājiet eļļu uz putu filtra elementa.

9. Uzstādiet gaisa filtru, veicot darbības pretējā secībā.

Dzinēja eļļas līmeņa pārbaude

1. Izņemiet mērstieni (A). (Att. 56)
2. Notīriet no mērstieņa eļļu un ievietojiet mērstieni atpakaļ.
3. Izņemiet mērstieni un pārbaudiet eļļas līmeni uz tā. Eļļas līmenis ir pareizs, ja tas ir starp 2 atzīmēm uz mērstieņa.
4. Ja eļļas līmenis ir zems, noņemiet eļļas tvertnes vāciņu (B), iepildiet dzinēja eļļu un pārbaudiet eļļas līmeni vēlreiz. Informāciju par pareizo eļļas veidu skatiet dzinēja rokasgrāmatā.
5. Pārliecinieties, vai eļļas līmenis nav virs augšējās atzīmes (C) uz mērstieņa.
6. Uzlieciet eļļas tvertnes vāciņu.

Dzinēja eļļas maiņa

Informāciju par dzinēja eļļas filtra nomaiņu skatiet dzinēja lietotāja rokasgrāmatā.

Eļļas filtra maiņa

Informāciju par dzinēja eļļas filtra nomaiņu skatiet dzinēja lietotāja rokasgrāmatā.

Pārnesumkārbas eļļas līmeņa pārbaude

Mašīnai ir 2 pārnesumkārbas. Veiciet šīs darbības katrai pārnesumkārbai.

1. Novietojiet mašīnu uz plakanas, līmeniskas virsmas ar līdzīgiem asmeņiem. (Att. 57)

- Izņemiet vienu no eļļas uzpildes aizbāžņiem (A). Pārnesumkārbai ir eļļas uzpildes aizbāžņi kreisajā un labajā pusē. (Att. 58)
- Pārbaudiet pārnesumkārbas eļļas līmeni. Eļļas līmenis ir pareizs, ja tas atrodas eļļas uzpildes aizbāžņa atveres vītņu apakšā.
- Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, uzpildiet ar pareiza veida eļļu. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 308*.



IEVĒROJIET: Neiepildiet pārāk daudz un nesajauciet dažāda veida pārnesumkārbas eļļas. Var tikt bojāta pārnesumkārbā.

- Nosusiniet pārnesumkārbas eļļas iepildīšanas atveres vītnes un eļļas uzpildes aizbāžņa vītnes.
- Uzklājiet LOCTITE® 565™ vai līdzvērtīgu eļļas uzpildes aizbāžņa vītņiem.
- Ievietojiet eļļas uzpildes aizbāzni.
- Pievelciet eļļas uzpildes aizbāžņus līdz 16–20 Nm/12–15 mārc. uz pēdu.

Pārbaudīt pārnesumkārbas spiediena samazināšanas vārstu

Veiciet šo procedūru katru reizi, kad pārbaudāt eļļas līmeni pārnesumkārbā.



IEVĒROJIET: Ja spiediena samazināšanas vārsts ir aizsērējis, pastāv eļļas noplūdes risks no pārnesumkārbas vārpstas blīvēm.

- Pārbaudiet spiediena samazināšanas vārstu (A). (Att. 59)
- Ja tas ir aizsērējis, notīriet ar suku.
- Ja spiediena samazināšanas vārstu nevar notīrīt, nomainiet to.

Eļļas maiņa pārnesumkārbā

Mašīnai ir 2 pārnesumkārbas. Veiciet šīs darbības katrai pārnesumkārbai.

- Novietojiet vismaz 3,8 l/4,0 kvartu tvertni zem pārnesumkārbas.
- Veiciet zemāk norādītās darbības, lai iztecinātu eļļu no pārnesumkārbas.
 - Izņemiet eļļas iztecināšanas aizbāzni (A) no pārnesumkārbas un pilnībā iztukšojiet pārnesumkārbu. (Att. 60)
 - Izņemiet pārnesumkārbas eļļas uzpildes aizbāžņus (B), lai atvieglotu eļļas iztecināšanu. Pārnesumkārbai ir eļļas uzpildes aizbāžņi kreisajā un labajā pusē.
 - Paceliet mašīnas aizmuguri, lai iztecinātu atlikušo eļļu.
 - Kad eļļa ir iztecināta, novietojiet mašīnu atpakaļ uz līdzenas virsmas.

- Nosusiniet pārnesumkārbas eļļas iztecināšanas atveres vītnes un eļļas iztecināšanas aizbāžņa vītnes.
- Uzklājiet LOCTITE® 565™ vai līdzvērtīgu smērvielu eļļas iztecināšanas aizbāžņa vītņiem.
- Ievietojiet pārnesumkārbas (A) eļļas iztecināšanas aizbāzni.
- Uzpildiet pārnesumkārbu ar eļļu; skatiet šeit: *Pārnesumkārbas eļļas līmeņa pārbaude lpp. 302*.

Asmens vārpstu eļļošana

Izmantojiet universālo smērvielu.

- Novietojiet mašīnu uz plakanas, līmeniskas virsmas ar līdzeniem asmeņiem.
- Apturiet dzinēju un atvienojiet akumulatoru.
- Palieliniet asmens slīpumu līdz maksimālajam leņķim. Tādējādi ir vieglāk piekļūt eļļošanas nipelēm.
- Nomainiet salūzušos vai nosprostotos eļļošanas nipelus.
- Spiediet smērvielu caur smērvielas nipelēm, līdz smērviela iznāk ārā ap asmens vārpstām. (Att. 61)

Ieeļļojiet kardāna savienojumus

- Izmantojiet kardāna savienojumu smērvielu.
- Izspiediet smērvielu caur eļļošanas nipelēm, lai ieeļļotu piedziņas sistēmu. (Att. 62)
- Nomainiet salūzušos vai nosprostotos eļļošanas nipelus.

Ieeļļot piedziņas sistēmas gultņus

- Izmantojiet universālo smērvielu, skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 308*.
- Izspiediet smērvielu caur eļļošanas nipelēm, lai ieeļļotu piedziņas sistēmas gultņus. (Att. 63)
- Nomainiet salūzušos vai nosprostotos eļļošanas nipelus.

Asmeņu vārpstu regulēšana



BRĪDINĀJUMS: Pirms asmeņu vārpstu regulēšanas apturiet mašīnu, ļaujiet dzinējam atdzist un atvienojiet akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus. Asmeņi var radīt traumas.

Asmeņu vārpstas ir jāpielāgo šādos apstākļos:

- Ir uzstādīta jauna asmens vārpsta.
 - Asmens mezgls ir izjaukts.
 - Darbības laikā mašīna kratās.
- Paceliet mašīnu ar celšanas aprīkojumu, līdz asmeņi nepieskaras zemei. Skatiet šeit: *Mašīnas celšana lpp. 306*.

- Novietojiet balstus zem mašīnas rāmja.
- Iestādiet asmens slīpumu no ½ līdz pilnam asmens slīpumam, aptuveni 12°
- Savienojumā starp asmens vārpstu un asmens slīpuma plāksni ir neliela kustības brīvība. Pagrieziet katru asmeni, līdz asmens apakšējais gals atrodas kustības brīvības zemākajā punktā.
- Izmēriet attālumu (X) starp rāmi un asmens apakšējo malu. Pagrieziet ķīļsiksnu, lai pagrieztu asmeņus un izmērītu attālumu katram asmenim. (Att. 64)
- Aprēķiniet vidējo attālumu (X) visiem asmeņiem.
- Atbrīvojiet vai pievelciet slīpuma saites (A), lai noregulētu attālumu katram asmenim uz (X) ± 1,25 mm/0,050 collas. (Att. 65)

Asmens vārpstas maiņa



BRĪDINĀJUMS: Pirms asmeņu vārpstu maiņas apturiet mašīnu, ļaujiet dzinējam atdzist un atvienojiet akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus.

- Pieklūstiet asmeņu mezgla. Skatiet šeit: *Asmeņu maiņa lpp. 304.*
- Noņemiet eļļošanas nipelī (A) un izskrūvējiet plecskrūvi (B). (Att. 66)
- Noņemiet asmens vārpstu. (Att. 67)
- Uzklājiet smērvielu uz skrūvju vītņiem, lai nākamajā reizē skrūves varētu vieglāk izskrūvēt.
- Uzstādiert jauno asmens vārpstu ar aplāksnēm un ieeļļoto skrūvi.

Asmeņu maiņa



BRĪDINĀJUMS: Pirms asmeņu nomaiņas apturiet mašīnu, ļaujiet dzinējam atdzist un atvienojiet akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS: Uzvelciet aizsargcimdus.

Lai uzzinātu informāciju par pareizajiem asmeņiem, sazinieties ar Husqvarna izplatītāju vai apkopes dienesta pārstāvi.

- Veiciet vienu no darbībām, lai pieklūtu asmeņu mezgla:
 - Paceliet betona līdzināšanas mašīnu ar celšanas aprikojumu. Skatiet šeit: *Mašīnas celšana lpp. 306.*

b) Paceliet mašīnu ar iebūvētajiem transportēšanas riteņiem. Skatiet šeit: *Mašīnas pārvietošana uz iebūvētajiem transportēšanas riteņiem lpp. 306.*

- Novietojiet balstus zem mašīnas rāmja.
- Izskrūvējiet skrūves (A) un noņemiet asmeni. (Att. 68)
- Salāgojiet asmeņu vārpstas skrūvju atveres ar jaunā asmens skrūvju atverēm.
- Uzklājiet smērvielu uz skrūvju vītņiem, lai nākamajā reizē skrūves varētu vieglāk izskrūvēt.
- Uzstādiert jauno asmeni ar ieeļļotajām skrūvēm (A). Pievelciet skrūves līdz 27 Nm/19,9 lb-ft. (Att. 69)
- Ievietojiet plastmasas aizbāžņus (B) asmeņu atlikušajās atverēs. Tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu, ka atveres netiek piepildītas ar betonu, kad asmeņi ir virzienmaiņas stāvoklī.
- Veiciet šīs darbības katram asmenim.

Akumulatora uzlāde

- Ja akumulators ilgāku laiku nav lietots, tas pirms lietošanas ir pilnībā jāuzlādē.
- Izmantojiet akumulatora lādētāju, kas automātiski regulē spriegumu. Ieteicams izmantot divpakāpju lādētāju ar nemainīgu spriegumu, kas automātiski samazinās līdz papilduzlādei, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Informāciju par piemērotu akumulatora lādētāju lūdziet Husqvarna izplatītājam.
- Ziemas sezonā, kad izstrādājums ir novietots glabāšanai, 1–2 reizes veiciet papilduzlādi.

Dzinēja ārkārtas iedarbināšana

Ja akumulators ir pārāk vājš dzinēja iedarbināšanai, jūs varat izmantot savienotājkabeļus, lai veiktu ārkārtas iedarbināšanu. Šis izstrādājumam ir 12 V sistēma ar negatīvu zemējumu. Arī izstrādājumam, ko izmanto ārkārtas iedarbināšanai, jābūt 12 V sistēmai ar negatīvu zemējumu.

Savienotājkabeļu savienošana



BRĪDINĀJUMS: Pastāv sprādziena risks, ko rada akumulatora izdalītās eksplozīvās gāzes. Nepievienojiet uzlādētā akumulatora negatīvo spaili pie vājā akumulatora negatīvās spaiļes vai tā tuvumā.



IEVĒROJIET: Neizmantojiet sava izstrādājuma akumulatoru citu transportlīdzekļu iedarbināšanai.

- Vienu sarkanā kabeļa galu pievienojiet pie vājā akumulatora (A) POZITĪVĀS (+) spaiļes. (Att. 70)
- Otru sarkanā kabeļa galu pievienojiet pie uzlādētā akumulatora POZITĪVĀS (+) spaiļes (B).



BRĪDINĀJUMS: Nodrošiniet, lai sarkanā akumulatora kabeļa gali nepieskartos šasijai. Tas izveidotu īssavienojumu.

3. Vienu melnā kabeļa galu pievienojiet pie uzlādētā akumulatora NEGATĪVĀS (-) spaiļes (C).
4. Otru melnā kabeļa galu pievienojiet pie pozitīvā ŠASIJAS ZEMĒJUMA (D), drošā attālumā no degvielas tvertnes un akumulatora.

Savienotājkaabeļu noņemšana

Piezīme: Noņemiet savienotājkaabeļus pretējā secībā tam, kā jūs tos pievienojāt.

1. Noņemiet MELNO vadu no šasijas.
2. Noņemiet MELNO vadu no pilnībā uzlādētā akumulatora.
3. Noņemiet SARKANO vadu no abiem akumulatoriem.

Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Nevar iedarbināt dzinēju.	Degvielas tvertne ir tukša.	Uzpildiet tvertni ar atbilstoša veida degvielu. Skatiet šeit: <i>Tehniskie dati lpp. 308.</i>
	Akumulatora savienojumi ir vaļīgi vai tas ir izraisījis koroziju	Pārbaudiet akumulatora savienojumus. Notīriet akumulatora savienojumus.
	Akumulators nav uzlādēts.	Uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru.
	Starteris ir bojāts.	Nomainiet starteri.
Dzinēja iedarbināšana ir apgrūtināta.	Degvielas tvertne ir tukša.	Uzpildiet tvertni ar atbilstoša veida degvielu. Skatiet šeit: <i>Tehniskie dati lpp. 308.</i>
	Akumulators nav uzlādēts.	Nomainiet vai uzlādējiet akumulatoru.
	Aizsērējis degvielas filtrs.	Nomainiet degvielas filtru.
	Degvielas kontūra kļūme.	Pārbaudiet degvielas vadus.
Mašīna nav stabila un tai ir pārāk liela vibrācija.	Viena vai vairākas spēka līdzinātāja sviras ir saliekas vai bojātas.	Nomainiet bojātās spēka līdzinātāja sviras. Skatiet šeit: <i>Asmens vārpstas maiņa lpp. 304.</i>
	Viena vai vairākas spēka līdzinātāja sviras nav noregulētas.	Noregulējiet spēka līdzinātāja sviras. Skatiet šeit: <i>Asmeņu vārpstu regulēšana lpp. 303.</i>
	Viens vai vairāki spēka līdzinātāja asmeņi ir saliekti vai bojāti.	Nomainiet bojātās spēka līdzinātāja asmeņus.
Stūrēšanas vadības sistēmas darbības diapazons ir pārāk plašs, un mašīna nav viegli vadāma.	Ir nodiluši šarnīra gultņi un stienņu gali.	Pārbaudiet šarnīra gultņus un stienņu galus. Nomainiet bojātās daļas.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Mašīna nepārvietojas.	Piedziņas sikсна ir bojāta.	
	Starp asmeņu vai pamatslāņa apakšu un betona virsmu ir vakuums.	Nomainiet asmeņu slīpumu vai darbiniet stūres vadības sistēmu, lai apturētu iesūkšanu.
	Pārnesumkārbas izejas vārpstas atslēga ir bojāta.	Nomainiet bojāto atslēgu.

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS: Esiet uzmanīgi transportēšanas laikā. Izstrādājums ir smags un var radīt traumas vai bojājumus, ja transportēšanas laikā tas nokrīt vai pārvietojas.



BRĪDINĀJUMS: Ja ir uzstādīti papildu peldošie diski, noņemiet tos pirms transportēšanas. Pastāv risks, ka peldošie diski var nokrist un izraisīt savainojumus vai bojājumus.

Paceliet mašīnu, lai to pārvietotu nelielos attālumos. Lai to pārvietotu lielākos attālumos, ievietojiet mašīnu pārvadāšanas transportlīdzeklī.



IEVĒROJIET: Nevelciet izstrādājumu aiz transportlīdzekļa.

Mašīnas pārvietošana uz iebūvētajiem transportēšanas riteņiem

- Pagrieziet rokturi mašīnas aizmugurē, lai nolaistu transportēšanas riteņus un paceltu mašīnu. Nolaidiet transportēšanas riteņus, līdz asmeņi ir 76–102 mm/ 3–4 collas virs zemes. (Att. 71)
- Lai pārvietotu mašīnu, pabīdiet rāmja augšdaļu.



IEVĒROJIET: Transportēšanas riteņus var izmantot mašīnas pārvietošanai nelielā attālumā.

Mašīnas celšana



BRĪDINĀJUMS: Pārbaudiet, vai celšanas aprīkojums ir atbilstoša izmēra. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 308.*



BRĪDINĀJUMS: Neceliet bojātu mašīnu. Pārliedziniet, ka pacelšanas vietas katrā sēdekļa pusē ir pareizi uzstādītas un nav bojātas.



BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet metāla āķus, ķēdes vai citu celšanas aprīkojumu ar rauļņiem malām, kas var sabojāt pacelšanas vietas.



BRĪDINĀJUMS: Tikai celšanas vietas ir pietiekami stabilas, lai noturētu mašīnu. Izmantojiet celšanas vietas, lai paceltu mašīnu. Nepievienojiet celšanas aprīkojumu aizsargrāmim vai citām mašīnas daļām. Mašīna var nokrist un radīt traumas vai bojājumus.



BRĪDINĀJUMS: Nestāviet zem mašīnas vai līdzās tai.



IEVĒROJIET: Pirms mašīnas celšanas noņemiet asmeņus. Asmeņi var nokrist un radīt bojājumus.

- Piestipriniet celšanas aprīkojumu celšanas vietām (A). (Att. 72)

Mašīnas sagatavošana transportēšanai transportlīdzeklī

- Ja ieeļat mašīnu transportēšanas transportlīdzeklī, skatiet šeit: *Mašīnas celšana lpp. 306.*
- Ja mašīna ir novietota piekabē, transportēšanas laikā neizmantojiet mašīnas piekabes domkratu kā atbalstu piekabes izvīzījumam.
- Pārliedziniet, ka asmens slīpums ir iestatīts uz 0°, lai novērstu asmeņu bojājumus.
- Nostipriniet mašīnu transportēšanas transportlīdzekļa fiksācijas punktus. (Att. 73)

Mašīnas sagatavošana ilgstošai uzglabāšanai

Pirms mašina tiks uzglabāta ilgāk par 30 dienām, rīkojieties, kā aprakstīts turpmāk.

- Veiciet nepieciešamos remontdarbus. Novērsiet krāsojuma bojājumus, lai nepieļautu koroziju.
- Veiciet apkopi. Skatiet šeit: *Tehniskās apkopes grafiks lpp. 301*.
- Ieeļļojiet visus piederumus.
- Iedarbiniet dzinēju, aizveriet degvielas vārstu un ļaujiet dzinējam darboties, līdz tas apstājas.
- Dzinēja sagatavošana ilgstošai uzglabāšanai. Skatiet dzinēja ražotāja sniegto dzinēja lietotāja rokasgrāmatu.
- Iztukšojiet degvielas tvertni.
- Iztukšojiet ūdens tvertni. Ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par sasalšanas punktu, atlikušais ūdens var izraisīt kavētāja smidzināšanas sistēmas bojājumus.
- Uzglabāšanas laikā izņemiet akumulatoru un regulāri uzlādējiet to.
- Pirms mašīnas uzglabāšanas notīriet to. Notīriet eļļu un putekļus no gumijas daļām.
- Dzinēja sagatavošana ilgstošai uzglabāšanai. Skatiet šeit: *Dzinēja sagatavošana ilgstošai uzglabāšanai lpp. 307*.
- Uztādiet uz mašīnas aizsargpārsegu.
- Uzglabājiet mašīnu sausā un siltā vietā.
- Uzglabājiet mašīnu norobežotā vietā, lai tai nevarētu piekļūt bērni vai nepiederošas personas.

Dzinēja sagatavošana ilgstošai uzglabāšanai

- Pirms uzglabāšanas iztīriet gaisa filtru.
- Notīriet dzinēja dzesēšanas ribas.
- Nomainiet dzinēja eļļu.
- Veiciet šādas dzinēja apkopes darbības:
 - a) Atvienojiet aizdedzes sveces kabelus un noņemiet aizdedzes sveces.
 - b) Iepildiet aptuveni 30 ml/1 unci SAE 30W eļļas katrā dzinēja cilindrā caur aizdedzes sveces atveri.
 - c) Uztādiet aizdedzes sveces, taču nepievienojiet aizdedzes sveces kabelus.
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu iedarbināšanas stāvoklī uz 2 sekundēm. Tas izraisa dzinēja vārpstas griešanos, un eļļa nonāk cilindros.
- Pievienojiet aizdedzes sveces kabelus.

Utilizācija

- Ķīmiskās vielas var būt bīstamas, un tās nedrīkst atstāt zemē. Vienmēr nogādājiet izmantotās ķimikālijas uz servisa centru vai atbilstošu utilizācijas vietu.

- Kad izstrādājums ir nolietots, nogādājiet to atpakaļ izplatītājam vai atbilstošā pārstrādes vietā.
- Eļļa, eļļas filtri, degviela un akumulators var nelabvēlīgi ietekmēt vidi. Ievērojiet konkrētās valsts pārstrādes prasības un spēkā esošos noteikumus.
- Neizmetiet akumulatoru kā sadzīves atkritumus.
- Nogādājiet akumulatoru Husqvarna apkopes dienesta pārstāvim vai uz izmantoto akumulatoru utilizācijas vietu.

Tehniskie dati

Darba svars ar transportēšanas riteņiem, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Dzinēja zīmols, tips	Honda, GX690
Dzinēja jauda, kW/ZS ar apgr./min ⁵⁷	16,5/22,1 ar 3600
Degvielas tvertnes tilpums, l/kvartas	24,6/26
Degvielas veids	Benzīns E10
Rotora apgriezienu skaits minimālais/maksimums, apgr./min	25/165
Sajūga veids	Nepārtraukti mainīga transmisija (CVT)
Asmens sviras veids	Pieskrūvējams
Asmens slīpums, °	0–25
Pārnesumkārbas veids	Lielas slodzes
Pārnesumkārbas eļļa	Shell Omala S4 WE 460 vai līdzvērtīga
Pārnesumkārbas eļļas tilpums, katra pārnesumkārbā, l/kvartas	1,6/1,7
Ūdens/kavētāja tvertnes tilpums, l/kvartas	24,5/25,8
Degvielas patēriņš, l/h vai kvartas/h	6,7 vai 7
Līdzināšanas diametrs, mm/collas	915/36
Apstrādes platums, mm/collas	1830/72
Asmeņu daudzums	8
Apstrādes asmens izmērs, mm×mm/collas×collas	356×153/14×6
Asmens kombinācijas izmērs, mm×mm/collas×collas	356×203/14×8
Asmens izmērs peldošajā režīmā, mm×mm/collas×collas	356×254/14×10
EU5 CO ₂ , g/kwh	751
Skaņas jaudas līmenis L _w izmērītais, dB(A) rel 1pW ⁵⁸	104,7
Skaņas spiediena līmenis L _p pie operatora auss, dB(A) ⁵⁹	91,2
Kopējā vērtība, m/s ² ⁶⁰	2,94
Rokturis, kreisā/labā puse, m/s ²	2,94/2,55
Sēdekļis, m/s ²	0,64

⁵⁷ Atbilstoši dzinēja izgatavotāja specifikācijām. Maksimāli pieļaujamā dzinēja jauda ir vidējā tipiskā ražošanas dzinēja neto jauda (pēc noteiktajiem apgr./min.) dzinēja modelim, kas mērīta pēc SAE standarta J1349/ISO 1585. Vairumam dzinēju šī vērtība var atšķirties no šeit norādītās. Faktiskā izejas jauda dzinējam, kas uzstādīts izstrādājumā, būs atkarīga no darbības ātruma, vides apstākļiem un citiem raksturlielumiem.

⁵⁸ Izmērītais skaņas jaudas līmenis L_w atbilstoši EN 12649, EN ISO 3744. Pielaide K_{WA} 2,5 dB(A).

⁵⁹ Skaņas spiediena līmenis L_p atbilstoši standartam EN 12649, EN ISO 11201. Pielaide K_{pA} 2,5 dB(A).

⁶⁰ Vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standartam EN 12649. Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni tipiska statistiskā izkliede ir 1,5 m/s² (standarta novirze).

Lai iegūtu plašāku informāciju un atbildes uz jautājumiem par šo konkrēto dzinēju, skatiet dzinēja rokasgrāmatu vai dzinēja izgatavotāja tīmekļa vietni.

Paziņojums par deklarētajiem trokšņa un vibrācijas rādītājiem

Šīs vērtības tika iegūtas laboratorijas tipa pārbaudes laikā saskaņā ar minēto direktīvu vai standartu prasībām un ir piemērotas salīdzinājumam ar citu tādu izstrādājumu deklarētajām vērtībām, kuri ir pārbaudīti, izmantojot tās pašas direktīvas vai standartus. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtēšanā, un atsevišķās darba vietās izmērītās vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja apdraudējuma risks ir unikāls katram gadījumam un var būt atkarīgs no veida, kā strādā attiecīgais lietotājs, kādam materiālam tiek izmantots izstrādājums, kā ar tā, cik liels ir iedarbības laiks vai kāds ir izstrādājuma un lietotāja fiziskais stāvoklis.

Mašīnas izmēri

(Att. 2)

A	Garums, mm/collas	2046/80,1
B	Augstums, mm/collas	1459/56,8
C	Platums, mm/collas	1044/41,1

Piederumi

Asmens tips	Paredzētā lietošana	Apraksts
Peldošais disks	Peldošā darbība	- Plakans/izliekts. - Pievienots uz noslēdzošās apstrādes asmeņiem vai kombinētajiem asmeņiem.
Kombinētais asmens	Peldošā darbība un izlīdzināšanas darbība	- Aizstāj citus asmeņu tipus. - Var lietot kopā ar peldošiem asmeņiem.
Gala apstrādes asmens	Izlīdzināšanas darbība	- No maza līdz maksimālajam asmens slīpumam. - Simetriski, plakani uz visām malām.

Atbilstības deklarācija

ES atbilstības deklarācija

Mēs, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,
tālr. +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis
izstrādājums:

Apraksts	Betona līdzināšanas ierīce, līdzinātājs
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	CRT 36-26A
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2025 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	Apraksts
2006/42/EK	"par mehānismiem"
2014/30/ES	"par elektromagnētisko savietojamību"

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai
tehniskās specifikācijas;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Izpētes un attīstības direktors, Betona virsmu un grīdu
nodaļa

Husqvarna AB, Celtniecības nodaļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

(Att. 32)



Preču zīmes

LOCTITE ir Henkel Corporation reģistrēta preču zīme.

545 ir Henkel Corporation preču zīme.

Inhoud

Inleiding.....	312	Vervoer, opslag en verwerking.....	326
Veiligheid.....	313	Technische gegevens.....	329
Werking.....	318	Accessoires.....	331
Onderhoud.....	321	Verklaring van overeenstemming.....	332
Probleemoplossing.....	325	Handelsmerken.....	332

Inleiding

Productbeschrijving

Dit product is een ride-on vlindermachine, bedoeld voor gebruik als een betonafvlakmachine. Het gebruikt benzine als brandstof en heeft een viertakt verbrandingsmotor.

Het product kan worden gebruikt met de optionele zwevende schijf.

Gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik. Het product wordt gebruikt voor het gladmaken en polijsten van uithardend beton voordat het oppervlak te veel droogt voor de vereiste afwerking. Het product mag alleen buiten of op plaatsen met voldoende ventilatie worden gebruikt. Gebruik het product niet voor andere taken.

Productoverzicht

(Fig. 1)

1. Stoel met dodemansregeling
2. Stuurregelaars
3. Knop voor regeling van vertragend sproeien
4. Brandstoftankdop
5. Rechter bladhellingsregeling
6. Werklamp vóór
7. Gashendel, voetpedaal
8. Ingebouwde transportwielen
9. Mes
10. Werklamp achter
11. Dop water- en vertragingstank
12. Hijspunt, 1 aan elke kant
13. Linker bladhellingsregeling
14. Vak voor de bedieningshandleiding
15. Urenteller
16. Indicator voor oliedruk
17. Contactsleutel
18. Choke
19. Werklampschakelaar
20. Typeplaatje
21. Hendel voor afstelling van het transportwiel
22. Bedieningshandleiding

(Fig. 5) Draag gehoorbescherming.

(Fig. 6) Draag oogbescherming.

(Fig. 7) Gebruik laarzen met een stalen neus en antislipzool.

(Fig. 8) Houd open vuur, brand en open ontstekingsbronnen uit de buurt van het product en rook niet in de omgeving van het product.

(Fig. 9) Waarschuwing: Ontvlambaar materiaal.

(Fig. 10) Stop de motor voordat u brandstof bijvult.

(Fig. 11) Brandstof: Loodvrije benzine met maximaal 10% ethanol.

(Fig. 12) Risico op letsel. Wees voorzichtig rond de aandrijfriem.

(Fig. 13) Gevaar voor verbrijzeling.

(Fig. 14) Warm oppervlak.

(Fig. 15) Houd uw handen uit de buurt van de messen.

(Fig. 16) Houd uw voeten uit de buurt van de messen.

(Fig. 17) Accu zuur is giftig en kan corrosie veroorzaken.

(Fig. 18) Voer verbruikte accu's af in overeenstemming met de plaatselijke

Symbolen op het product

(Fig. 3) **WAARSCHUWING!** Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.

(Fig. 4) Lees de handleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.

voorschriften voor milieubescherming. De accu bevat kwik (Hg), cadmium (Cd) of lood (Pb).

- (Fig. 19) Hijspunt.
- (Fig. 20) Contactsleutelstand UIT.
- (Fig. 21) Contactsleutelstand AAN.
- (Fig. 22) Contactsleutelstand, start de motor.
- (Fig. 23) Lichtschakelaar.
- (Fig. 24) Choke.
- (Fig. 25) Spanbeugel.
- (Fig. 26) Vulpunt van de watertank.
- (Fig. 27) Motorliedruk laag.
- (Fig. 28) De locatie van de bedieningshandleiding van het product. De bedieningshandleiding moet bij het product worden bewaard.
- (Fig. 29) Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen.
- (Fig. 33) Uitlaatgassen van de motor bevatten koolmonoxide, een geurloos, giftig en uiterst gevaarlijk gas. Het product mag alleen buiten of op plaatsen met voldoende ventilatie worden gebruikt.

Let op: Overige op het product aangebrachte symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

Sticker stuurregelaar

(Fig. 30)

Zie *Het product bewegen met het juiste bedrijfs patroon op pagina 320.*

Sticker mesafstelling

(Fig. 31)

Zie *De mesafstelling aanpassen op pagina 320.*

Typeplaatje

(Fig. 34)

1. Producttype
2. Artikelnummer
3. QR-code
4. Serienummer
5. Bouwjaar en -week
6. Fabrikant
7. Nominiaal vermogen
8. Gewicht

Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.
- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.
- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te verminderen, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gebruiken.
- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.
- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.

Veiligheidsinstructies voor bediening



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor in een noodsituatie snel kunt stoppen.
- De gebruiker moet beschikken over de fysieke kracht die nodig is om het product veilig te kunnen gebruiken.
- Gebruik het product niet zonder dat alle beschermkappen zijn gemonteerd.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 316*.
- Nat beton kan chemische brandwonden veroorzaken. Draag beschermende kleding en verwijder nat beton onmiddellijk als dit op uw huid komt.
- Kijk altijd naar beneden en achterom voordat en terwijl u achteruitrijdt. Kijk uit voor grote en kleine obstakels.
- Verlaag de rijsnelheid voordat u een bocht neemt.
- Houd kinderen, omstanders en dieren weg van het werkgebied en op veilige afstand van het product tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat er alleen goedgekeurde personen in het werkgebied zijn.
- Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is.
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik. Blijf in voorwaartse richting op de stoel zitten. Houd uw voeten op het bedieningsdek en uw handen aan de bedieningselementen.
- Zorg ervoor dat er geen risico bestaat dat u of het product kan vallen.
- Zorg ervoor dat er geen vet of olie op de handgreep, stoel en voetgashendel zit.
- Gebruik het product niet in gebieden waar brand of explosies kunnen optreden.
- Het product kan objecten met hoge snelheid uitwerpen. Zorg ervoor dat alle personen in de werkomgeving gebruikmaken van goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen. Verwijder losse voorwerpen uit het werkgebied.
- Voordat u het product achterlaat, moet u de motor stoppen en controleren of er geen risico bestaat dat de motor per ongeluk wordt gestart.
- Zorg ervoor dat er geen kleding, lang haar en juwelen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de messen.
- Sla niet op het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Het product is niet voorzien van elektrische isolatie en dit kan leiden tot letsel of de dood.

- Controleer voordat u het product gebruikt of er niet-zichtbare bedrading, kabels en leidingen in het werkgebied aanwezig zijn. Als het product een niet-zichtbaar object raakt, stop dan de motor onmiddellijk en onderzoek het product en het voorwerp. Gebruik het product pas weer als u zeker weet dat het veilig is om door te gaan.
- Bedien het product niet als de beschermingskooi of andere elementen beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat alleen de gebruiker zich op het product bevindt tijdens het gebruik. Laat tijdens het gebruik geen andere personen op het product zitten of staan.

Trillingsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Tijdens het gebruik van het product gaan trillingen van het product naar de gebruiker. Regelmatig en frequent gebruik van het product kan letsel bij de gebruiker veroorzaken of verergeren. Letsel kan optreden in vingers, handen, polsen, armen, schouders en/of zenuwen en bloedtoevoer of andere lichaamsdelen. Het letsel kan slepend en/of blijvend zijn, en het kan geleidelijk toenemen in de loop van weken, maanden of jaren. Het letsel kan bestaan uit schade aan het bloedcirculatiesysteem, het zenuwstelsel, de gewrichten en andere lichaamsstructuren.
- Symptomen kunnen zich voordoen tijdens het gebruik van het product of op andere momenten. Als u symptomen hebt en het product blijft gebruiken, kunnen de symptomen toenemen of permanent worden. Als deze of andere symptomen zich voordoen, neem dan medische hulp:
 - Verstijving, gevoelloosheid, tintelingen, prikken, pijn, een brandend gevoel, kloppen, stijfheid, onhandigheid, krachtverlies, veranderingen in huidskleur of conditie.
- Symptomen kunnen toenemen bij lage temperaturen. Gebruik warme kleding en houd uw handen warm en droog wanneer u het product in koude omgevingen gebruikt.
- Voer onderhoud uit aan en bedien het product zoals vermeld in de gebruikershandleiding, om een correct trillingsniveau te handhaven.
- Laat het product het werk doen. Duw het product niet met kracht vooruit. Houd het product lichtjes vast aan de handgrepen, maar zorg ervoor dat u het product onder controle hebt en het veilig bedient. Duw de handgrepen niet verder dan nodig tegen de eindaanslagen.
- Houd uw handen alleen op de handgrepen. Houd alle andere lichaamsdelen uit de buurt van het product.
- Stop het product onmiddellijk als er plotseling sterke trillingen optreden. Ga niet verder met het gebruik

tot de oorzaak van de toegenomen trillingen is weggenomen.

Bescherming tegen stof



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik van het product kan stof in de lucht veroorzaken. Stof kan ernstig letsel en permanente gezondheidsproblemen veroorzaken. Silicastof wordt door verschillende instanties als schadelijk beschouwd. Hieronder volgen enkele voorbeelden van dergelijke gezondheidsproblemen:
 - De fatale longaandoeningen chronische bronchitis, silicose en longfibrose
 - Kanker
 - Geboortefwijkingen
 - Huidontsteking
- Gebruik de juiste apparatuur om de hoeveelheid stof en dampen in de lucht te verminderen en om stof op werkkleding, oppervlakken, kleding en lichaamsdelen te verminderen. Voorbeelden van beschermende elementen zijn stofopvangsystemen en watersprays om het stof te binden. Verminder waar mogelijk stof bij de bron. Zorg ervoor dat de apparatuur correct wordt geïnstalleerd en gebruikt en dat er regelmatig onderhoud wordt uitgevoerd.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming. Zorg ervoor dat adembescherming wordt gebruikt bij gevaarlijke materialen in het werkgebied.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is.
- Richt indien mogelijk de uitlaat van het product op een plaats waar er geen stof in de lucht kan komen.

Veiligheidsaanwijzingen in verband met uitlaatgassen



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Uitlaatgassen van de motor bevatten koolmonoxide, een geurloos, giftig en uiterst gevaarlijk gas. Het inademen van koolmonoxide kan de dood tot gevolg hebben. Omdat koolmonoxide geurloos en niet zichtbaar is, is het niet mogelijk om het waar te nemen. Een symptoom van koolmonoxidevergiftiging is duizeligheid, maar het is mogelijk dat een persoon onverwacht bewusteloos raakt als de hoeveelheid of concentratie koolmonoxide voldoende is.
- Uitlaatgassen bevatten ook onverbrande koolwaterstoffen, waaronder benzene. Langdurig inademen hiervan kan gezondheidsproblemen veroorzaken.
- Uitlaatgassen die u kunt zien of ruiken, bevatten ook koolmonoxide.

- Gebruik een product met verbrandingsmotor niet binnen of in ruimten met onvoldoende luchtstroom.
- Adem geen uitlaatgassen in.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is. Dit is zeer belangrijk wanneer u het product gebruikt in greppels of andere kleine werkgebieden waar uitlaatgassen zich gemakkelijk kunnen verzamelen.

Geluidsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Hoge geluidsniveaus en langdurige blootstelling aan lawaai kunnen gehoorverlies veroorzaken.
- Om het geluidsniveau tot een minimum te beperken, moet u het product onderhouden en bedienen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
- Controleer de geluiddemper op beschadigingen. Zorg ervoor dat de geluiddemper correct aan het product is bevestigd.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Let op alarmsignalen en luide stemmen wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Verwijder de gehoorbescherming wanneer het product is gestopt, tenzij gehoorbescherming nodig is voor het geluidsniveau in de werkomgeving.

Persoonlijke beschermingsuitrusting



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Draag tijdens het gebruik van het product altijd goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting. Persoonlijke beschermingsuitrusting kunnen niet alle risico's uitsluiten maar kunnen de ernst van eventueel letsel helpen beperken. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsuitrusting.
- Controleer regelmatig de toestand van uw persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming met zijbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Gebruik laarzen met stalen neus en antislipzool.
- Gebruik goedgekeurde werkkleding of gelijkwaardige nauwsluitende kleding met lange mouwen en lange broekspijpen.

Brandblusser

- Zorg dat er een brandblusser in de buurt is tijdens het gebruik van dit product.
- Gebruik een poederblusser van de klasse "ABE" of een kooldioxidebrandblusser van het type "BE".

Veiligheidsvoorzieningen op het product



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik geen producten met veiligheidsvoorzieningen die beschadigd zijn of niet correct werken.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet goed werken, neem dan contact op met uw Husqvarna servicedealer.
- Voer geen veranderingen uit aan veiligheidsvoorzieningen.

Geluiddemper

De geluiddemper verlaagt het geluidsniveau en geleidt uitlaatgassen weg van de gebruiker.

Gebruik het product niet als de geluiddemper ontbreekt of beschadigd is. Een beschadigde of ontbrekende geluiddemper laat het geluidsniveau stijgen en vergroot het risico van brand.



WAARSCHUWING: De uitlaatdemper wordt erg heet tijdens en na gebruik en wanneer de motor draait bij stationair toerental. Raak de hete geluiddemper niet aan om brandwonden te voorkomen. Wees voorzichtig in de buurt van brandbare materialen en/of dampen om brand te voorkomen. Gebruik beschermende handschoenen om brandwonden te voorkomen.

Geluiddemper controleren

- Inspecteer de uitlaatdemper regelmatig om te verifiëren of die goed vastzit en niet beschadigd is.

Dodemenshandreep

De dodemensregeling wordt ingeschakeld wanneer de gebruiker opstaat van de stoel. De aandrijving naar de bladen stopt, maar de motor draait met stationair toerental. Als de gashendel wordt ingedrukt terwijl de gebruiker niet op de stoel zit, stopt de motor.

De dodemanshandgreep controleren



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de bediener niet van het product af stapt tijdens deze controle. Er moet een bediener op het product zijn om het snel te stoppen in geval van nood.

1. Zorg ervoor dat de dodemansschakelaar in de juiste positie is. (Fig. 35)
2. Kom een klein stukje van de stoel omhoog.
3. Duw de gashendel in.
4. Controleer of de motor stopt.
5. Als de dodemansschakelaar niet naar behoren werkt, laat deze dan repareren door een erkend servicecentrum.

Het contactslot controleren

- Start de motor en schakel die weer uit bij wijze van controle van het contactslot. Zie *Product starten op pagina 319* en *Product stoppen op pagina 320*.
- Verifieer of de motor start wanneer u de contactsleutel naar START draait.
- Controleer of de motor onmiddellijk uitschakelt wanneer u de contactsleutel naar OFF draait.

Brandstofveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Brandstof is brandbaar en de dampen zijn explosief. Wees voorzichtig met brandstof om letsel, brand en explosies te voorkomen.
- Adem geen brandstofdampen in. De brandstofdampen zijn giftig en kunnen letsel veroorzaken. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Verwijder de brandstoftankdop niet en vul de tank niet bij wanneer de motor draait.
- Zorg ervoor dat de motor koud is wanneer u brandstof bijvult.
- Vul binnenshuis geen brandstof bij. Onvoldoende ventilatie kan leiden tot ernstig letsel of de dood door verstikking of koolmonoxidevergiftiging.
- Rook niet in de buurt van de brandstof of de motor.
- Plaats geen warme voorwerpen in de buurt van de brandstof of de motor.
- Vul geen brandstof bij in de nabijheid van vonken of open vuur.
- Draai de tankdop langzaam open en laat de druk voorzichtig ontsnappen voordat u brandstof bijvult.
- Brandstof op uw huid kan letsel veroorzaken. Als er brandstof op uw huid terecht komt, verwijder deze dan met water en zeep.
- Als u brandstof op uw kleding morst, trek dan direct andere kleding aan.

- Vul de brandstoftank niet volledig. Door hitte zet de brandstof uit. Zorg ervoor dat er ruimte overblijft aan de bovenkant van de brandstoftank.
- Draai de tankdop volledig aan. Als de tankdop niet volledig is aangedraaid, bestaat een risico op brand.
- Voordat u het product start, moet u het product verplaatsen naar een afstand van minimaal 3 m vanaf het punt waar u hebt getankt.
- Start het product niet als er brandstof of motorolie op het product aanwezig is. Verwijder de ongewenste brandstof en motorolie en laat het product drogen voordat u de motor start.
- Controleer de motor regelmatig op lekkage. Bij lekkage in het brandstofsysteem mag u de motor niet starten zolang de lekken niet gerepareerd zijn.
- Gebruik uw vingers niet om de motor op lekkage te controleren.
- Bewaar brandstof in goedgekeurde containers.
- Wanneer het product en de brandstof worden opgeslagen, moet u ervoor zorgen dat brandstof en brandstofdampen geen schade kunnen veroorzaken.
- Tap brandstof af in een daarvoor goedgekeurde container, en doe dat buiten en niet in de nabijheid van vonken en open vuur.

Veiligheid bij accu's



WAARSCHUWING: Een beschadigde accu kan exploderen en letsel veroorzaken. Als de accu vervormd of beschadigd is, neemt u contact op met een Husqvarna-servicedealer.



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Draag een veiligheidsbril wanneer u zich in de buurt van accu's begeeft.
- Draag geen horloges, sieraden of andere metalen voorwerpen in de buurt van de accu.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.
- Laad de batterij op in een goed geventileerde ruimte.
- Houd ontvlambare materialen op een afstand van minimaal 1 m wanneer u de batterij oplaadt.
- Voer vervangen accu's af. Zie *Afvoer op pagina 327*.
- Er kunnen explosieve gassen vrijkomen uit de accu. Rook niet in de buurt van de accu. Houd de accu uit de buurt van open vuur en vonken.

Veiligheidsinstructies voor gebruik nabij randen



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Het risico bestaat dat het product valt wanneer u het bij een rand gebruikt. Houd altijd minimaal 80% van het product op een oppervlak dat stevig genoeg is om het gewicht van het product te dragen.
- Als het product valt, stopt u de motor voordat u het product op een voldoende stevig oppervlak plaatst. Controleer het product, het veiligheidsframe, de OPC, de bladassen en de bladen. Vervang alle beschadigde onderdelen voordat u het product gebruikt. Zie *Het product optillen op pagina 327*.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Als het onderhoud niet correct en regelmatig wordt uitgevoerd, neemt de kans op letsel of schade aan het product toe.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 316*.
- Zet de motor uit en zorg ervoor dat alle onderdelen van het product zijn afgekoeld voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Maak het product schoon om gevaarlijk materiaal te verwijderen voordat u het onderhoud uitvoert.
- Koppel de bougiekap los voordat u onderhoud uitvoert.
- Versleten messen kunnen scherpe randen hebben. Draag veiligheidshandschoenen en wees voorzichtig bij de messen.

- De uitlaatdampen van de motor zijn heet en kunnen vonken bevatten. Gebruik het product niet in binnenruimtes of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Wijzigingen aan het product die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Gebruik altijd originele accessoires en reserveonderdelen. Accessoires en wijzigingen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Vervang beschadigde, versleten of defecte onderdelen.
- Voer alleen onderhoud uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding. Laat een goedgekeurde servicewerkplaats alle andere onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Verwijder al het gereedschap van het product voordat u de motor na onderhoud start. Losse gereedschappen of gereedschappen die aan draaiende onderdelen zijn bevestigd, kunnen uitgeworpen worden en letsel veroorzaken.
- Controleer na onderhoud of het trillingsniveau van het product juist is. Als het trillingsniveau niet juist is, neemt u contact op met een goedgekeurd servicecentrum.
- Laat een erkende servicewerkplaats regelmatig onderhoud aan het product uitvoeren.

Werking

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

Voordat u het product gebruikt

- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
- Lees de motorhandleiding van de motorfabrikant door.
- Controleer het product en alle onderdelen op beschadiging. Gebruik het product niet als er zichtbare schade is.
- Controleer of het stangenstelsel voor de bladhellingshoek juist is gemonteerd. De rechter rotor vanaf de bestuurdersstoel gezien is voorzien van de letter R aan de bovenkant van het stangenstelsel voor de bladhellingshoek. De linker rotor is voorzien van de letter L. (Fig. 36) (Fig. 37)

- Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 321*.

Training geven aan nieuwe bedieners van het product



WAARSCHUWING: Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Nieuwe bedieners moeten alle bedieningselementen kennen en leren hoe ze het product veilig kunnen bedienen voordat ze het gebruiken.

1. Toon nieuwe bedieners de juiste bedienerspositie in de stoel.
2. Laat ze de functies van de stuurregelaars zien en hoe het product moet worden gestart.
3. Laat ze leren hoe ze het product op een hard en licht nat betonnen oppervlak kunnen sturen.
 - a) Verhoog de bladhellingshoek tot 6 mm/¼ inch.
 - b) Stel de gashendel in op maximaal vermogen voor de beste stuurcontrole.

- c) Start stationair, beweeg het product vervolgens recht naar voren en maak 180° bochten.

De stoel afstellen

Verstel de stoel voor een betere werkhouding en een veiligere bediening.

1. Ga op de stoel zitten.
2. Duw de hendel voor stoelverstelling naar links. (Fig. 38)
3. Verplaats de stoel naar de correcte positie.
4. Laat de hendel voor stoelverstelling los.

De positie van de stuurregelaars afstellen

Er zijn 3 standen voor de stuurregelaars. De slag is langer als de stuurregelaars in de bovenste stand staan.

1. Stop de motor.
2. Verwijder de 4 bouten en 4 moeren (A). (Fig. 39)
3. Zet de stuurregelaars in 1 van de 3 standen.
4. Breng de 4 bouten en 4 moeren aan.

Het inlopen van de versnellingsbakken

- Laat tijdens de eerste 2-4 bedrijfsuren de motor draaien met ½ gasvermogen.



OPGELET: Er bestaat een risico op schade aan de versnellingsbakken als u de motor tijdens de inlooperperiode met volgas laat draaien.

De zwevende schijven monteren

Zwevende schijven kunnen alleen worden gebruikt op een product waarop afwerkbladen zijn aangebracht.



OPGELET: Zorg dat de zwevende schijven correct gemonteerd zijn voordat u het product gaat gebruiken. Als de zwevende schijven niet correct zijn gemonteerd, zal het eindresultaat niet voldoende glad zijn.



OPGELET: Verwijder de zwevende schijven voordat u het product optilt. De zwevende schijven kunnen vallen en beschadigd raken wanneer u het product optilt met hijsapparatuur. Zie *Het product optillen op pagina 327*.

Neem voor correcte zwevende schijven contact op met uw Husqvarna dealer of servicewerkplaats.

1. Zet de motor uit en verwijder de contactsleutel.
2. Hijs het product met hijsapparatuur. Zie *Het product optillen op pagina 327*.

3. Plaats steunen onder het frame van het product om het product stabiel te houden terwijl het wordt gehezen.
4. Lijn het midden van de bladmontage uit met het midden van de zwevende schijven.
5. Stel de bladhellingshoek in op 0°.
6. Draai de linker zwevende schijf linksom totdat de bladen in de beugels op de zwevende schijf grijpen. (Fig. 40)
7. Draai de rechter zwevende schijf rechtsom totdat de bladen in de beugels op de zwevende schijf grijpen.

Let op: Rechts en links zijn gezien vanaf de bestuurdersstoel.

8. Zorg ervoor dat de zwevende schijven in de juiste stand zijn vergrendeld.
9. Vergroot de bladhellingshoek iets om de bladen in de beugels van de zwevende schijf te vergrendelen. Zie *De mesafstelling aanpassen op pagina 320*.

Product starten

1. Open (A) het brandstoffilter. (Fig. 41)
2. Ga op de bestuurdersstoel zitten.
3. Zet de chokehendel in de juiste positie. (Fig. 42)
 - a) Sluit de choke (B) als de motor koud is.
 - b) Open de choke (C) als de motor warm is of als de omgevingstemperatuur hoog is.
4. Draai de contactsleutel naar de startpositie en houd hem in die positie vast tot de motor start.
 - a) Laat de contactsleutel onmiddellijk los wanneer de motor start.
 - b) Als de motor niet binnen 5 seconden start, laat u de contactsleutel los en wacht u 10 seconden voordat u het opnieuw probeert.
5. Laat de motor warm worden voordat u het product gebruikt.

Bedieningsmodi



OPGELET: Controleer op losse stenen en verwijder deze van het betonnen oppervlak voordat u de machine gebruikt. Losse stenen kunnen sporen maken die niet gemakkelijk van het betonoppervlak kunnen worden verwijderd.

De zwevende bewerking verwijdert deuken uit het betonoppervlak. Zorg ervoor dat het betonnen oppervlak voldoende hard is voor het gladmakende bedrijf. Ga op het oppervlak staan en controleer of de diepte van de schoenmarkering minder is dan 3 mm/0,12 inch.

Wanneer de zwevende bewerking is voltooid, is het betonoppervlak voorbereid voor de troffelpbewerking. De troffelpbewerking verhoogt de dichtheid van het betonoppervlak en maakt dit glad en hard.

Het product bewegen met het juiste bedrijfspatroon

- Beweeg het product rechtuit over het betonnen oppervlak. (Fig. 43)
- Tijdens gladmakend bedrijf: Start de eerste gladmakende doorgang 90° vanaf de afwerkbalk om de onvolkomenheden te verwijderen die door de afwerkbalk zijn achtergelaten. Steek altijd de volgende doorgangen over die nodig zijn om een vlakke vloer te krijgen. Verplaats het product aan het einde van het betonnen oppervlak naar de zijkant en beweeg het vervolgens naar achteren naar het andere uiteinde. Zorg dat er overlap bestaat met de behandelde baan. De overlap moet minimaal de helft van de diameter van een blad zijn. Draai het product langzaam en voorzichtig, en alleen wanneer u in de buurt van objecten zoals leidingen werkt.



OPGELET: Draai de machine niet tijdens gladmakend bedrijf, tenzij dit noodzakelijk is. Dit kan ertoe leiden dat het natte beton wordt verplaatst en deuken, gaten en andere schade ontstaan in/aan het betonoppervlak.

- Tijdens bepleisteringsbedrijf: Draai aan het einde van het betonnen oppervlak 180° en beweeg het product recht naar voren naar het andere uiteinde. Zorg ervoor dat er een overlap is van minimaal ½ van de diameter van een bladeenheid.

Het product verplaatsen met de stuurregelaars



OPGELET: Duw of trek niet snel of met kracht aan de stuurregelaars. Dit leidt tot schade aan de stuurregelaars en kan ertoe leiden dat het product gaat schudden en schade veroorzaakt aan het oppervlak.

- A: Duw de stuurregelaars naar voren om het product naar voren te verplaatsen. (Fig. 44)
- B: Trek de stuurregelaars naar achteren om het product naar achteren te verplaatsen.
- C: Duw de linker stuurregelaar naar voren en trek de rechter stuurregelaar naar achteren om rechtsom te draaien. (Fig. 45)
- D: Duw de rechter stuurregelaar naar voren en trek de linker stuurregelaar naar achteren om linksom te draaien.
- E: Om naar links te gaan, drukt u de stuurregelaars naar links. (Fig. 46)
- F: Om naar rechts te gaan, drukt u de stuurregelaars naar rechts.

De werklampen bedienen

Het product heeft 2 werklampen aan de voorkant en 2 werklampen aan de achterkant.

- Druk op de werklampschakelaar om de werklampen in of uit te schakelen. (Fig. 47)

De mesafstelling aanpassen

1. Stel de bladhellingshoek in aan de linkerkant van het product en stel vervolgens dezelfde bladhellingshoek in aan de rechterkant van het product.
 - a) Om de bladhellingshoek te vergroten, draait u de linker regelaar voor de bladhellingshoek linksom en de rechter regelaar voor de bladhellingshoek rechtsom. (Fig. 48)
 - b) Om de bladhellingshoek te verkleinen, draait u de linker regelaar voor de bladhellingshoek rechtsom en de rechter regelaar voor de bladhellingshoek linksom. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Aanbevolen bladhellingshoek bij verschillende betonoppervlakomstandigheden

Conditie van betonoppervlak	Aanbevolen bladhellingshoek
Nat	Vlak, 0°
Nat tot kunststof	Kleine hellingshoek, 5-10°
Niet helemaal hard	Gemiddelde hellingshoek, 15°
Hard	Maximale hellingshoek, 20-25°

Het spuitsysteem voor water en betonvertrager gebruiken

Het spuitsysteem voor betonvertrager houdt het beton voldoende nat tijdens de werkzaamheden. Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur hoger is dan 0 °C/32 °F voordat u het vertragingssproeisysteem gebruikt.

1. Vul de watertank met schoon water of een watergebaseerd vertragend middel.
2. Open de klep (A). (Fig. 51)
3. Houd de vertragingssproeieregeling (B) ingedrukt om de waterpomp te starten. (Fig. 52)

De water of watergebaseerde vertragende middelen spuiten uit de 2 mondstukken aan de voorkant van het product.

(Fig. 53)

Product stoppen

1. Zet de stuurregelaars in de neutrale stand.
2. Laat de gashendel los.
3. Draai de contactsleutel naar de stand OFF. De motor stopt.

Onderhoud

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.

Voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het product is speciale training nodig. Wij garanderen de beschikbaarheid van professionele reparaties en onderhoud. Indien uw dealer geen servicewerkplaats heeft, vraag hem dan naar de dichtstbijzijnde servicewerkplaats.

Neem voor reserveonderdelen contact op met uw dealer of servicewerkplaats van Husqvarna.

Onderhoudsschema

* = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.

X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.

O = Raadpleeg de motorhandleiding voor instructies.

Algemeen productonderhoud	Elke dag	Elke 20 uur	Elke 50 uur	Elke 300 uur
Controleer op brandstof- of olielekage.	*			
Reinig het product onmiddellijk na gebruik.	X			
Controleer of moeren en schroeven goed vastgedraaid zijn.	*			
Controleer de externe onderdelen van het product op slijtage en schade.	*			
Controleer of de gashendel, de stuurregelaars en de regelaars voor de bladhellingshoek soepel kunnen bewegen.	*			
Controleer het sproei-systeem voor betonvertrager op lekage.	*			
Smeer de bladassen.	X			
Controleer het oliepeil in de tandwielkasten.		X		
Smeer de bedieningsstangenstelsels.		X		
Controleer de V-riem op schade.			X	
Ververs de olie in de tandwielkasten.				X

Motoronderhoud	Elke dag	Elke 100 uur	Elke 200 uur	Elke 300 uur
Controleer het brandstofniveau.	*			
Controleer het motoroliepeil om de 4 bedrijfsuren.	X			
Maak het luchtfilter schoon. Vervang het indien nodig.	X			
Ververs de motorolie na de eerste 20 bedrijfsuren en vervolgens met dit interval.		O		
Controleer het brandstoffilter.		O		

Motoronderhoud	Elke dag	Elke 100 uur	Elke 200 uur	Elke 300 uur
Controleer en reinig de bougie. Vervang de bougie indien nodig.			O	
Vervang het oliefilter.			O	
Vervang het brandstoffilter.				O
Vervang de bougie.				X

Product reinigen



OPGELET: Water onder hoge druk kan schade aan bepaalde onderdelen van het product veroorzaken. Gebruik alleen een schone, vochtige doek om ze te reinigen.

- Gebruik alleen een schone en vochtige doek om de bedienerpositie en de volgende onderdelen te reinigen:
 - a) De stoel, de stuurregelaars, de bedieningsschakelaars, de contactschakelaar, de controlelampjes en de gasregeling.
 - b) Het voetpedaal.
 - c) De zekeringen.
 - d) De elektrische componenten.
- Verwijder na de werkzaamheden beton van de oppervlakken van het product voordat het beton hard wordt.
- Verwijder een hogedrukreiniger beton en ongewenst materiaal van de bladen, de wielen en de beschermring.
- Reinig de productbehuizing vanaf een minimale afstand van 1 m/3 ft met een hogedrukreiniger.
- Besproei de naven en de beschermring met betonolie of een betonoplosmiddel. Hierdoor kan het product na de volgende bewerking eenvoudiger worden gereinigd.



OPGELET: Spuit geen betonolie of betonoplosmiddel op de bladen.

- Breng vet aan in alle smeernippels nadat u het product hebt gereinigd. Dit voorkomt dat vuil water in de binnenoppervlakken van de bladnaaf achterblijft.

De spuitmondstukken controleren

1. Inspecteer de spuitmondstukken en controleer of ze niet verstopt zijn. (Fig. 54)
2. Reinig de spuitmondstukken en het filter in de spuitmondstukken indien nodig.
3. Draai de spuitmonden zorgvuldig vast om schade te voorkomen.
4. Inspecteer de slangen en controleer of ze niet beschadigd zijn.

5. Controleer of de spuitmonden horizontaal spuiten.

Het luchtfilter reinigen of vervangen



WAARSCHUWING: Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming wanneer u het luchtfilter reinigt of vervangt. Voer beschadigde luchtfilters op de juiste manier af. Het inademen van stof in het luchtfilter kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.



WAARSCHUWING: Reinig het luchtfilter niet met perslucht. Dit veroorzaakt schade aan het luchtfilter en het risico neemt toe dat u gevaarlijk stof inademt.



OPGELET: Vervang een luchtfilter altijd als het is beschadigd of als de luchtfilterelementen niet volledig kunnen worden gereinigd. Er bestaat een risico dat stof in de motor terechtkomt en schade veroorzaakt.

1. Verwijder het luchtfilterdeksel (A). (Fig. 55)
2. Verwijder het schuimfilterelement (B) en het papieren filterelement (C).
3. Reinig het luchtfilterhuis met een borstel.
4. Controleer de luchtfilterelementen op beschadigingen.
5. Tik het papieren filterelement tegen een hard oppervlak of gebruik een stofzuiger om de deeltjes te verwijderen.



OPGELET: Zorg ervoor dat de zuigmond van de stofzuiger het oppervlak van het papieren filterelement niet raakt. Houd een kleine afstand aan. Het gevoelige oppervlak van het papieren filterelement raakt beschadigd als er voorwerpen mee in aanraking komen.

6. Reinig het schuimfilterelement met een oplossing van zeep en water.
7. Spoel het schuimfilterelement af in schoon water.

8. Druk het schuimfilterelement samen om het water te verwijderen en laat het schuimfilterelement volledig drogen.



OPGELET: Breng geen olie aan op het schuimfilterelement.

9. Installeer het luchtfilter in omgekeerde volgorde.

Het motoroliepeil controleren

1. Verwijder de peilstok (A). (Fig. 56)
2. Verwijder de olie van de peilstok en plaats de peilstok terug.
3. Verwijder de peilstok en controleer het oliepeil op de peilstok. Het oliepeil is correct wanneer het tussen de 2 markeringen op de peilstok staat.
4. Als het oliepeil te laag is, verwijdert u de olietankdop (B), vult u motorolie bij en controleert u het oliepeil opnieuw. Raadpleeg de motorhandleiding voor het juiste type olie.
5. Zorg dat het oliepeil zich niet boven de bovenste markering (C) op de peilstok bevindt.
6. Monteer de olietankdop.

De motorolie verversen

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de motor voor informatie over het verversen van de motorolie.

Het oliefilter vervangen

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de motor voor informatie over het vervangen van het motoroliefilter.

Het peil van de tandwielkastolie controleren

Er zijn 2 tandwielkasten op het product. Voer deze procedure uit voor elke tandwielkast.

1. Plaats het product op een platte, vlakke ondergrond met de bladen vlak. (Fig. 57)
2. Verwijder 1 van de olievulpluggen (A). De tandwielkast heeft olievulpluggen aan de linker- en rechterkant. (Fig. 58)
3. Controleer het peil van de tandwielkastolie. Het oliepeil is correct wanneer het zich aan de onderkant van de schroefdraden in de opening voor de olievulplug bevindt.
4. Als het oliepeil te laag is, vul dan olie bij van het correcte type. Zie *Technische gegevens op pagina 329*.



OPGELET: Vul niet te veel en meng geen verschillende soorten tandwielkastolie. De tandwielkast kan beschadigd raken.

5. Droog de schroefdraden van de olievulopening in de tandwielkast en de schroefdraden van de olievulplug.
6. Breng LOCTITE® 565™ of een gelijkwaardig product aan op de schroefdraden van de olievulplug.
7. Breng de olievulplug aan.
8. Draai de olievulpluggen aan tot 16-20 Nm/12-15 lb-ft.

De drukontlastklep in de tandwielkast controleren

Voer deze procedure telkens uit wanneer u het oliepeil in de tandwielkast controleert.



OPGELET: Als de drukontlastklep verstopt is, bestaat het risico van olie lekkage uit de afdichtingen van de as van de tandwielkast.

1. Controleer de drukontlastklep (A). (Fig. 59)
2. Als deze is verstopt, reinigt u hem.
3. Vervang de drukontlastklep als deze niet kan worden gereinigd.

De olie in de tandwielkast verversen

Er zijn 2 tandwielkasten op het product. Voer deze procedure uit voor elke tandwielkast.

1. Plaats een opvangbak met een inhoud van minimaal 3,8 l onder de tandwielkast.
2. Voer de volgende stappen uit om de olie af te tappen uit de tandwielkast:
 - a) Verwijder de olieaftapplug (A) uit de tandwielkast en tap de tandwielkast volledig af. (Fig. 60)
 - b) Verwijder de olievulpluggen (B) op de tandwielkast om het aftappen van de olie te vergemakkelijken. De tandwielkast heeft olievulpluggen aan de linker- en rechterkant.
 - c) Til de achterkant van het product op om de resterende olie eruit te laten lopen.
 - d) Wanneer alle olie is afgetapt, zet u het product weer op een vlakke ondergrond.
3. Droog het schroefdraad van de olieaftapopening in de tandwielkast en het schroefdraad van de olieaftapplug.
4. Breng LOCTITE® 565™ of een gelijkwaardig product aan op het schroefdraad van de olieaftapplug.
5. Breng de olieaftapplug van de tandwielkast (A) aan.
6. Vul de tandwielkast met olie, zie *Het peil van de tandwielkastolie controleren op pagina 323*.

De bladassen smeren

Gebruik een algemeen type vet.

1. Plaats het product op een platte, vlakke ondergrond met de bladen vlak.

2. Stop de motor en koppel de accu los.
3. Verhoog de bladhellingshoek tot de maximale hoek. Hierdoor zijn de smeernippels gemakkelijker toegankelijk.
4. Vervang defecte of verstopte smeernippels.
5. Druk vet door de smeernippels tot er vet rond de bladassen naar buiten komt. (Fig. 61)

De cardankoppelingen smeren

- Gebruik smeervet voor cardankoppelingen.
- Druk smeervet door de smeernippels om het aandrijfsysteem te smeren. (Fig. 62)
- Vervang defecte of verstopte smeernippels.

De lagers van het aandrijfsysteem smeren

1. Gebruik algemeen smeervet, zie *Technische gegevens op pagina 329*.
2. Pers smeervet in de smeernippels om de lagers van het aandrijfsysteem te smeren. (Fig. 63)
3. Vervang defecte of verstopte smeernippels.

De bladassen aanpassen



WAARSCHUWING: Voordat u de bladassen afstelt, stopt u het product, laat u de motor afkoelen en koppelt u de accu los.



WAARSCHUWING: Draag veiligheidshandschoenen. De bladen kunnen snijwonden veroorzaken.

De bladassen moeten onder de volgende omstandigheden worden afgesteld:

- Er is een nieuwe bladas gemonteerd.
 - De bladeenheid wordt gedemonteerd.
 - Het product trilt tijdens bedrijf.
1. Hijs het product met hijsapparatuur tot de bladen de grond niet raken. Zie *Het product optillen op pagina 327*.
 2. Plaats steunen onder het frame van het product.
 3. Stel de bladhellingshoek in tussen $\frac{1}{2}$ en de volledige bladhellingshoek, ongeveer 12° .
 4. Er is een kleine speling in de verbinding tussen de bladas en de bladhellingshoekplaat. Draai elk blad totdat het onderste uiteinde van het blad zich op het laagste punt van de speling bevindt.
 5. Meet de afstand (X) tussen het frame en de onderrand van het blad. Draai de V-riem om de bladen te draaien om de afstand voor elk blad te meten. (Fig. 64)
 6. Bereken de gemiddelde afstand (X) voor alle bladen.

7. Draai de hellingshoeschakels (A) los of vast om de afstand voor elk blad af te stellen op $(X) \pm 1,25 \text{ mm} / 0,050 \text{ inch}$. (Fig. 65)

De bladas vervangen



WAARSCHUWING: Voordat u de bladassen vervangt, stopt u het product, laat u de motor afkoelen en koppelt u de accu los.



WAARSCHUWING: Draag veiligheidshandschoenen.

1. Verschaf u toegang tot de bladeenheid. Zie *Messen vervangen op pagina 324*
2. Verwijder de smeernippel (A) en de borstbout (B). (Fig. 66)
3. Verwijder de bladas. (Fig. 67)
4. Breng vet aan op de schroefdraden van de schroeven om het verwijderen van de schroeven de volgende keer eenvoudiger te maken.
5. Breng de nieuwe bladas aan met onderleggingen en de gesmeerde schroef.

Messen vervangen



WAARSCHUWING: Voordat u de bladen vervangt, stopt u het product, laat u de motor afkoelen en koppelt u de accu los.



WAARSCHUWING: Draag veiligheidshandschoenen.

Neem voor correcte bladen contact op met uw dealer of servicewerkplaats van Husqvarna.

1. Voer 1 van de procedures uit om toegang te krijgen tot de bladeenheid:
 - a) Hijs het product met hijsapparatuur. Zie *Het product optillen op pagina 327*.
 - b) Hef het product met de ingebouwde transportwielen. Zie *Het product verplaatsen op de ingebouwde transportwielen op pagina 326*.
2. Plaats steunen onder het frame van het product.
3. Verwijder de schroeven (A) en het blad. (Fig. 68)
4. Lijn de schroefgaten van de bladas uit met de schroefgaten van het nieuwe blad.
5. Breng vet aan op de schroefdraden van de schroeven om het verwijderen van de schroeven de volgende keer eenvoudiger te maken.
6. Monteer het nieuwe blad met gesmeerde schroeven (A). Haal het blad aan met een koppel van 27 Nm. (Fig. 69)

7. Plaats plastic pluggen (B) in de resterende gaten in het blad. Dit is om te zorgen dat de gaten niet worden gevuld met beton wanneer de messen in de omgekeerde stand staan.
8. Voer deze procedure voor elk blad uit.

De accu opladen

- Als de accu lange tijd niet is gebruikt, laad deze dan vóór gebruik volledig op.
- Gebruik een acculader die de spanning automatisch aanpast. Wij raden een 2-traps lader met constante spanning aan die automatisch overgaat tot druppellading wanneer de accu volledig is opgeladen. Neem contact op met uw Husqvarna-dealer voor informatie over de juiste acculader.
- Laad het product gedurende het winterseizoen 1-2 keer op met een druppellader als het wordt opgeslagen.

Noodstart van motor uitvoeren

Als de accu te zwak is om de motor te starten, kunt u gebruik maken van startkabels om een noodstart uit te voeren. Dit product is voorzien van een 12-volt-systeem met negatieve aarding. Het product dat voor de noodstart wordt gebruikt, moet ook een 12-volt-systeem met negatieve aarding hebben.

Startkabels aansluiten



WAARSCHUWING:

Explosiegevaar door explosief gas dat afkomstig is van de accu. Sluit de negatieve aansluitklem van de opgeladen accu niet

aan op of in de buurt van de negatieve aansluitklem van de zwakke accu.



OPGELET: Gebruik de accu van uw product niet om andere voertuigen te starten.

1. Sluit het ene uiteinde van de rode accukabel aan op de POSITIEVE (+) accupool (A) van de zwakke accu. (Fig. 70)
2. Sluit het andere uiteinde van de rode accukabel aan op de POSITIEVE (+) accupool (B) van de opgeladen accu.



WAARSCHUWING: Zorg dat de uiteinden van de rode accukabel het chassis niet raken. Dit leidt tot kortsluiting.

3. Sluit het ene uiteinde van de zwarte accukabel aan op de NEGATIEVE (-) accupool (C) van de opgeladen accu.
4. Sluit het andere uiteinde van de zwarte accukabel aan op een CHASSISMASSA (D), uit de buurt van de brandstoftank en de accu.

Startkabels verwijderen

Let op: Verwijder de startkabels in omgekeerde volgorde van aanbrengen.

1. Verwijder de ZWARTE kabel van het chassis.
2. Verwijder de ZWARTE kabel van de volledig opgeladen accu.
3. Verwijder de RODE kabel van de 2 accu's.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	De brandstoftank is leeg.	Vul de tank met het juiste type brandstof. Zie <i>Technische gegevens op pagina 329</i> .
	De accu-aansluitingen zitten los of hebben corrosie veroorzaakt.	Controleer de accu-aansluitingen. Maak de accu-aansluitingen schoon.
	De accu is niet opgeladen.	Laad de accu op of vervang de accu.
	De startmotor is beschadigd.	Vervang de startmotor.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet gemakkelijk.	De brandstoftank is leeg.	Vul de tank met het juiste type brandstof. Zie <i>Technische gegevens op pagina 329</i> .
	De accu is niet opgeladen.	Vervang de accu of laad deze op.
	Het brandstoffilter is verstopt.	Vervang het brandstoffilter.
	Storing in het brandstofcircuit	Controleer de brandstofleidingen.
Het product is niet stabiel en trilt te veel.	1 of meer bepleisteringsarmen zijn verbogen of beschadigd.	Vervang beschadigde bepleisteringsarmen. Zie <i>De bladas vervangen op pagina 324</i> .
	1 of meer van de bepleisteringsarmen zijn niet goed afgesteld.	Stel de bepleisteringsarmen af. Zie <i>De bladassen aanpassen op pagina 324</i> .
	1 of meer van de bepleisteringsbladen zijn verbogen of beschadigd.	Vervang beschadigde bepleisteringsbladen.
Het bereik van het stuursysteem is te groot en het product is niet gemakkelijk te sturen.	De scharnierlagers en stanguiteinden zijn versleten.	Controleer de scharnierlagers en stanguiteinden. Vervang beschadigde onderdelen.
Het product beweegt niet.	De aandrijfriem is kapot.	
	Er is een vacuüm tussen de onderkant van de bladen of schijven en het oppervlak van het beton.	Vervang de hellingshoeksteek op de bladen of bedien de stuurinrichting om de aanzuiging te stoppen.
	De sleutel in de uitgaande as van de tandwielkast is kapot.	Vervang de beschadigde sleutel.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport



WAARSCHUWING: Wees voorzichtig tijdens het transport. Het product is zwaar en kan als het valt of beweegt letsel of schade veroorzaken.



WAARSCHUWING: Indien optionele zwevende schijven gemonteerd zijn, verwijdert u deze vóór transport. Het risico bestaat dat de zwevende schijven eraf vallen en letsel of schade veroorzaken.

Hijs het product om het over kortere afstanden te verplaatsen. Plaats het product voor langere afstanden op een transportvoertuig.



OPGELET: Sleep het product niet achter een voertuig.

Het product verplaatsen op de ingebouwde transportwielen

1. Draai aan de hendel aan de achterkant van het product om de transportwielen omlaag te brengen en het product te heffen. Laat de transportwielen zakken tot de bladen zich 76-102 mm boven de grond bevinden. (Fig. 71)
2. Om het product te verplaatsen, duwt u tegen het bovenste deel van het frame.



OPGELET: De transportwielen zijn uitsluitend bedoeld voor transport over korte afstand.

Het product optillen



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de hijsapparatuur de juiste afmetingen heeft. Zie *Technische gegevens* op pagina 329.



WAARSCHUWING: Hef een beschadigd product niet. Zorg ervoor dat de hijspunten aan beide zijden van de stoel correct zijn aangebracht en niet beschadigd zijn.



WAARSCHUWING: Gebruik geen metalen haken, kettingen of ander hijsapparatuur met ruwe randen die schade aan de hijspunten kunnen veroorzaken.



WAARSCHUWING: Alleen de hijspunten zijn voldoende stabiel om het product te dragen. Gebruik de hijspunten om het product te heffen. Bevestig de hijsinrichting niet aan het beschermframe of andere onderdelen van het product. Het product kan vallen en letsel en schade veroorzaken.



WAARSCHUWING: Loop nooit onder een opgeheven product door en blijf er niet onder of in de buurt staan.



OPGELET: Verwijder de bladen voordat u het product heft. Het product kan vallen en schade veroorzaken.

- Bevestig het hefgereedschap aan de hijspunten (A). (Fig. 72)

Het product voorbereiden voor transport op een voertuig

1. Als u het product op het transportvoertuig hijst, zie *Het product optillen* op pagina 327.
2. Als het product op een aanhanger wordt geplaatst, mag u de aanhangerkrik van het product niet gebruiken als steun voor de dissel van de aanhanger tijdens het transport.
3. Zorg ervoor dat de bladhellingshoek is ingesteld op 0° om schade aan de bladen te voorkomen.
4. Bevestig het product aan het transportvoertuig bij de bevestigingspunten. (Fig. 73)

Het product voorbereiden op langdurige opslag

Voer de volgende stappen uit voordat het product langer dan 30 dagen wordt opgeslagen.

- Voer de noodzakelijke reparaties uit. Werk lakbeschadigingen bij om corrosie te voorkomen.
- Voer het onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema* op pagina 321
- Smeer alle fittingen.
- Start de motor, sluit de brandstofklep en laat de motor draaien tot hij stopt.
- De motor voorbereiden op langdurige opslag. Raadpleeg de meegeleverde motorhandleiding van de motorfabrikant.
- Tap de brandstoftank af.
- Tap de watertank af. Als de omgevingstemperatuur onder het vriespunt ligt, kan achtergebleven water schade aan het vertragende sproeisysteem veroorzaken.
- Verwijder de accu en laad deze tijdens opslag regelmatig op.
- Reinig het product voordat het wordt opgeslagen. Verwijder olie en stof uit de rubberen onderdelen.
- De motor voorbereiden op langdurige opslag. Zie *De motor voorbereiden op langdurige opslag* op pagina 327.
- Plaats een beschermkap op het product.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.

De motor voorbereiden op langdurige opslag

- Reinig het luchtfilter voordat het wordt opgeslagen.
- Reinig de koelribben van de motor.
- Ververs de motorolie.
- Voer de volgende motoronderhoudsprocedure uit:
 - a) Koppel de bougiekabels los en verwijder de bougies.
 - b) Giet circa 30 ml SAE 30W-olie in elke motorcilinder via de bougieopening.
 - c) Breng de bougies aan, maar sluit de bougiekabels nog niet aan.
- Draai de contactsleutel 2 seconden in de startstand. Hierdoor draait de motoras en stroomt de olie in de cilinders.
- Sluit de bougiekabels aan.

Afvoer

- Chemicaliën kunnen gevaarlijk zijn en mogen niet worden in de bodem wordt geloosd. Voer gebruikte chemicaliën af naar uw servicepunt of een afvalverwerkingspunt.

- Wanneer het product is versleten, lever het dan in bij uw dealer of een geschikt recyclingbedrijf.
- Olie, oliefilters, brandstof en de accu kunnen negatieve effecten hebben op het milieu. Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor recycling in acht.
- Gooi de accu niet bij het huishoudelijk afval.
- Lever de accu in bij een Husqvarna servicedealer of bij een bedrijf dat oude accu's verwerkt.

Technische gegevens

Bedrijfgewicht met transportwielen, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Merk motor, type	Honda, GX690
Motorvermogen, kW/pk bij tpm ⁶¹	16,5/22,1 bij 3600
Inhoud brandstoftank, l/qts	24,6/26
Brandstoftype	Benzine E10
Rotortoerental minimum/maximum, tpm	25/165
Type koppeling	CVT
Type mesarm	Schroefverbinding
Mesafstelling, °	0-25
Type tandwielkast	Zwaar gebruik
Tandwielkastolie	Shell Omala S4 WE 460 of gelijkwaardig
Oliecapaciteit tandwielkast, elke tandwielkast, l/qts	1,6/1,7
Volume tank voor water/betonvertrager, l/qts	24,5/25,8
Brandstofverbruik, l/h of qts/h	6,7 of 7
Bepleisteringsdiameter, mm/inch	915/36
Pandbreedte, mm/inch	1830/72
Aantal messen	8
Afmeting bladafwerking, mm × mm/inch × inch	356×153/14×6
Afmeting bladcombinatie, mm × mm/inch × inch	356×203/14×8
Afmeting zwevend blad, mm × mm/inch × inch	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Geluidsvermogensniveau L_w gemeten, dB(A) rel 1 pW ⁶²	104,7
Geluidsdruk niveau L_p bij het oor van de gebruiker, dB(A) ⁶³	91,2
Trillingswaarde, m/s ² ⁶⁴	2,94
Handgreep links/rechts, m/s ²	2,94/2,55
Stoel, m/s ²	0,64

⁶¹ Zoals gespecificeerd door de motorfabrikant. Het aangegeven nominale vermogen van de motor heeft betrekking op het gemiddelde nettovermogen (bij het opgegeven toerental) van een typische productiemotor voor het betreffende motormodel, gemeten volgens de SAE-norm J1349/ISO1585. In massa geproduceerde motoren kunnen een afwijkende waarde geven. Het werkelijk geleverde vermogen van de geïnstalleerde motor in het product hangt af van de bedrijfssnelheid, de omgevingscondities en andere waarden.

⁶² Gemeten geluidsvermogensniveau L_w conform EN 12649, EN ISO 3744. Onzekerheid K_{WA} 2,5 dB(A).

⁶³ Geluidsdruk niveau L_p conform EN 12649, EN ISO 11201. Onzekerheid K_{PA} 2,5 dB(A).

⁶⁴ Trillingswaarde vastgesteld conform EN 12649. De gerapporteerde gegevens voor een trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,5 m/s².

Raadpleeg voor meer informatie en vragen over deze specifieke motor de motorhandleiding of de website van de motorfabrikant.

Verklaring inzake geluid- en trillingsemissies

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van typeonderzoek in een laboratorium in overeenstemming met de genoemde richtlijn of normen en zijn geschikt voor vergelijking met aangegeven waarden van andere producten die volgens dezelfde richtlijn of normen zijn getest. Deze aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik ten behoeve van risicoanalyses. Waarden die worden gemeten op afzonderlijke werkplekken, kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel dat een individuele gebruiker ondervindt, zijn uniek en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het materiaal waarvoor het product gebruikt wordt, de blootstellingstijd en de fysieke toestand van de gebruiker en de toestand van het product.

Productafmetingen

(Fig. 2)

A	Lengte, mm/inch	2046/80,1
B	Hoogte, mm/inch	1459/56,8
C	Breedte, mm/inch	1044/41,1

Accessoires

Type blad	Gebruik	Beschrijving
Zwevende schijf	Gladmakend bedrijf	• Plat/gebogen. • Aangebracht op de afwerkingsmessen of combinatie-messen.
Combinatiemes	Gladmakend bedrijf en bepleisteringsbedrijf	• Vervangt de andere mestypes. • Kan worden gebruikt met zwevende bladen.
Afwerkingsmes	Bepleisteringsbedrijf	• Kleine tot maximale mesafstelling. • Symmetrisch, plat op alle randen.

Verklaring van overeenstemming

EU-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Zweden, tel: +46-36-146500, verklaren onder onze
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving	Machine voor het gladmaken van beton, troffel
Merk	Husqvarna
Type/model	CRT 36-26A
Identificatie	Serienummers vanaf 2025 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en
-regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2006/42/EG	"betreffende machines"
2014/30/EU	"betreffende elektromagnetische compatibiliteit"

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of
technische specificaties zijn toegepast;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

R&D Director, betonnen oppervlakken en vloeren

Husqvarna AB, Construction-divisie

Verantwoordelijk voor technische documentatie

(Fig. 32)



Handelsmerken

LOCTITE is een gedeponeerd handelsmerk van Henkel
Corporation. 545 is een handelsmerk van Henkel
Corporation.

INNHold

Innledning.....	333	Transport, oppbevaring og avhending.....	346
Sikkerhet.....	334	Tekniske data.....	349
Drift.....	339	Tilbehør.....	351
Vedlikehold.....	341	Samsvarserklæring.....	352
Feilsøking.....	346	Varemerker.....	352

Innledning

Produktbeskrivelse

Dette produktet er en sitte-glattemaskin, som er en betongglattemaskin. Den bruker bensin som drivstoff og har en firetakts forbrenningsmotor.

Produktet kan brukes med flytende skive, et valgfritt tilbehør.

Produktoversikt

(Fig. 1)

1. Setet med dødmannskontroll
2. Styrespaker
3. Knapp for kontroll for retarderende middel
4. Drivstofflokk
5. Kontroll for høyre bladvinkel
6. Arbeidslys foran
7. Gassregulator, fotpedal
8. Innebygdte transporthjul
9. Kniv
10. Arbeidslys bak
11. Løkk for tank til vann og retarderende middel
12. Løftepunkt, 1 på hver side
13. Kontroll for venstre bladvinkel
14. Lomme til brukerhåndboken
15. Timeteller
16. Oljetrykkindikator
17. Tenningsnøkkel
18. Choke
19. Arbeidslysbryter
20. Typeskilt
21. Justeringsspak for transporthjulet
22. Brukerhåndbok

Symboler på produktet

- (Fig. 3) ADVARSEL! Dette produktet kan være farlig og føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Vær forsiktig, og bruk produktet riktig.
- (Fig. 4) Les bruksanvisningen nøye, og forsikre deg om at du forstår instruksjonene før du bruker produktet.
- (Fig. 5) Bruk hørselsvern.

Bruksområder

Produktet er bare for profesjonell bruk. Produktet brukes til avretting og polering av betong før overflaten blir for tørr til å oppnå ønsket finish. Produktet må bare brukes utendørs eller i områder med tilstrekkelig luftstrøm. Ikke bruk produktet til andre oppgaver.

- (Fig. 6) Bruk øyevern.
- (Fig. 7) Bruk støvler med ståltupp og skisikker såle.
- (Fig. 8) Ingen åpen flamme, ild, åpen tennkilde og røyking i nærheten av produktet.
- (Fig. 9) Advarsel: Lettantennelig materiale.
- (Fig. 10) Stopp motoren før du fyller drivstoff.
- (Fig. 11) Drivstoff: Blyfri bensin med maksimalt 10 % etanol.
- (Fig. 12) Fare for personskade. Vær forsiktig rundt drivremmen.
- (Fig. 13) Fare for klemskade.
- (Fig. 14) Varm overflate.
- (Fig. 15) Hold hendene unna bladene.
- (Fig. 16) Hold føttene borte fra bladene.
- (Fig. 17) Batterisyre er giftig og kan forårsake korrosjon.
- (Fig. 18) Kast brukte batterier i henhold til lokale miljøforskrifter. Batteriet inneholder kvikksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb).
- (Fig. 19) Løftepunkt.
- (Fig. 20) Tenningsnøkkelposisjon AV.

- (Fig. 21) Tenningsnøkkelposisjon PÅ.
- (Fig. 22) Tenningsnøkkelposisjon, start motoren.
- (Fig. 23) Lysbryter.
- (Fig. 24) Choke.
- (Fig. 25) Fastsurringsbrakett.
- (Fig. 26) Påfyllingspunkt på vanntanken.
- (Fig. 27) Lavt motoroljetrykk.
- (Fig. 28) Plasseringen av brukerhåndboken på produktet. Brukerhåndboken må oppbevares sammen med produktet.
- (Fig. 29) Dette produktet er i overensstemmelse med aktuelle EU-direktiver.
- (Fig. 33) Avgassene fra motoren inneholder karbonmonoksid, som er en luktfri, giftig og svært farlig gass. Produktet må bare brukes utendørs eller i områder med tilstrekkelig luftstrøm.

Merk: Øvrige symboler/klistremerker på produktet gjelder spesielle sertifiseringskrav for enkelte markeder.

Merke for styrespak

(Fig. 30)

Se *Slik beveger du produktet i riktig arbeidsmønster på side 340.*

Merke for bladvinkel

(Fig. 31)

Se *Slik justerer du knivvinkelen på side 340.*

Typeskilt

(Fig. 34)

1. Produkttype
2. Artikkelnummer
3. QR-kode
4. Serienummer
5. Produksjonsår og -uke
6. Produsent
7. Nominell effekt
8. Vekt

Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på produktet vårt hvis:

- Produktet er reparert på feil måte.
- Produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- Produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- Produktet er ikke reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør.

Sikkerhet

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Dette produktet er et farlig verktøy hvis du ikke er forsiktig, eller hvis du bruker produktet på feil måte. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Før du bruker dette produktet, må du ha lest og forstått innholdet i denne bruksanvisningen.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap.
- Ta vare på alle advarsler og instruksjoner.
- Følg alle gjeldende lover og forskrifter.

- Brukeren og brukerens arbeidsgiver må kjenne til og forhindre risiko som bruk av produktet medfører.
- Ikke la en person bruke produktet med mindre de har lest og forstått innholdet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk produktet med mindre du har fått opplæring før bruk. Pass på at alle brukerne får opplæring.
- Ikke la barn bruke produktet.
- Bare la godkjente personer bruke produktet.
- Brukeren er ansvarlig for ulykker som personer eller eiendeler utsettes for.
- Ikke bruk produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.
- Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft.
- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlig eller livstruende personskade anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før de bruker dette produktet.
- Hold produktet rent. Sørg for at du kan lese skilt og merker.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier dette produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er mulighet for at andre personer har modifisert produktet.
- Sørg for at du står trygt og stabilt under bruk. Bli sittende i setet og vendt fremover. Hold føttene på kontrollplattformen og hendene på styrekontrollene.
- Kontroller at det ikke er noen risiko for at du eller produktet kan falle fra høyde.
- Forsikre deg om at det ikke er fett eller olje på håndtaket, setet eller gassregulatoren.
- Ikke bruk produktet i områder der brann eller eksplosjoner kan forekomme.
- Produktet kan slynge ut gjenstander i høy hastighet. Sørg for at alle personer i arbeidsområdet bruker godkjent personlig verneutstyr. Fjern løse gjenstander fra arbeidsområdet.
- Før du forlater produktet, må du stoppe motoren og sørge for at det ikke er fare for utilsiktet start.
- Pass på at klær, langt hår og smykker ikke hekter seg fast i bevegelige deler.
- Hold hender og føtter borte fra bladene.
- Ikke slå på produktet.
- Ikke bruk produktet i nærheten av strømkabler. Produktet har ikke strømisolering, og personskade eller dødsfall kan forekomme.
- Før du bruker produktet, må du sjekke om det finnes skjulte ledninger, kabler og rør på arbeidsområdet. Hvis produktet treffer en skjult gjenstand, må du stoppe motoren umiddelbart og undersøke produktet og gjenstanden. Ikke bruk produktet igjen før du vet at det er trygt å fortsette.
- Ikke bruk produktet hvis beskyttelsesburet eller andre elementer er skadet.
- Påse at det bare er brukeren som sitter på produktet under bruk. Ikke la andre personer sitte på produktet under bruk.

Sikkerhetsinstruksjoner for drift



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Sørg for at du vet hvordan du stopper motoren raskt i en nødssituasjon.
- Operatøren må ha den nødvendige fysiske styrken til å kunne bruke produktet på en sikker måte.
- Ikke bruk produktet med mindre alle beskyttelsesdeksler er montert.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 336*.
- Våt betong kan forårsake kjemiske forbrenninger. Bruk verneklær, og fjern våt betong umiddelbart hvis du får den på huden.
- Se alltid ned og bak før og mens du rygger. Hold utdikk etter store og små hindringer.
- Reduser hastigheten før du runder hjørner.
- Hold barn, tilskuere og dyr på avstand fra arbeidsområdet og på trygg avstand fra produktet mens det er i bruk.
- Pass på at bare godkjente personer befinner seg i arbeidsområdet.
- Hold arbeidsområdet rent og pent.

Vibrasjonssikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ved bruk av produktet går vibrasjoner fra produktet til brukeren. Regelmessig og hyppig bruk av produktet kan føre til skader og øke skadeomfanget for brukeren. Skader kan oppstå i fingre, hender, håndledd, armer, skuldre og/eller nerver og blodforsyning eller andre kroppsdelar. Skadene kan være forbigående og/eller permanente, og kan gradvis bli verre i løpet av uker, måneder eller år. Mulige skader omfatter skade på blodomløpsystemet, nervesystemet, leddene og andre kroppsstrukturer.
- Det kan oppstå symptomer ved bruk av produktet, men også ellers. Hvis du har symptomer og fortsetter å bruke produktet, kan symptomene forverres eller bli permanente. Hvis følgende symptomer eller andre symptomer oppstår, må du kontakte lege:

- nummenhet, tap av følelse, kribling, prikking, smerte, forbrenning, banking, stivhet, klossethet, tap av styrke, endringer i hudfarge eller tilstand.
- Symptomer kan forverres i lave temperaturer. Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre når du bruker produktet i kalde omgivelser.
- Utfør vedlikehold på, og bruk produktet som angitt i brukerhåndboken, for å opprettholde korrekt vibrasjonsnivå.
- La produktet gjøre arbeidet. Ikke skyv produktet fremover med makt. Hold produktet lett på håndtakene, men sørg for at du kontrollerer produktet og bruker det sikkert. Ikke skyv håndtakene inn i endestopperne mer enn nødvendig.
- Hold hendene kun på håndtakene. Hold alle andre kroppsdeler unna produktet.
- Stopp produktet umiddelbart hvis det oppstår sterke vibrasjoner. Ikke gjenoppta bruken før årsaken til de økte vibrasjonene er fjernet.

Støvsikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk av produktet kan forårsake støv i luften. Støv kan forårsake alvorlig skade og permanente helseproblemer. Silisiumstøv reguleres som skadelig av flere myndigheter. Dette er eksempler på slike helseproblemer:
 - De livstruende lungesykdommene kronisk bronkitt, silikose og lungefibrose
 - Kreft
 - Fødselsskader
 - Hudbetennelse
- Bruk riktig utstyr for å redusere mengden støv og gass i luften og for å redusere støvmengden på arbeidsutstyr, overflater, klær og kroppsdeler. Eksempler på kontroller er oppsamlingsystemer for støv og vannspray for å binde opp støv. Reduser støv ved kilden der det er mulig. Kontroller at utstyret er riktig installert og brukt, og at regelmessig vedlikehold er utført.
- Bruk godkjent åndedrettsvern. Sørg for at åndedrettsvernet takler farlige materialer i arbeidsområdet.
- Kontroller at luftstrømmen er tilstrekkelig for arbeidsområdet.
- Hvis det er mulig, peker du avgassene fra produktet dit det ikke kan føre til støv i luften.

Sikkerhet for avgasser



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Eksosen fra motoren inneholder karbonmonoksid, som er en luktfri, giftig og svært farlig gass. Hvis man puster inn karbonmonoksid, kan dette forårsake dødsfall. Siden karbonmonoksid er luktfri og ikke kan ses, er det vanskelig å merke det. Et symptom på karbonmonoksidforgiftning er svimmelhet, men det er mulig at en person blir bevisstløs uten varsel hvis mengden eller konsentrasjonen av karbonmonoksid er tilstrekkelig.
- Avgasser inneholder også ubrente hydrokarboner, inkludert benzen. Langvarig innånding kan føre til helseproblemer.
- Eksosgasser som du kan se eller lukte, inneholder også karbonmonoksid.
- Ikke bruk et produkt med forbrenningsmotor innendørs eller i områder som ikke har tilstrekkelig luftstrøm.
- Unngå å puste inn avgasser.
- Kontroller at luftstrømmen i arbeidsområdet er tilstrekkelig. Dette er svært viktig når du bruker produktet i grøfter eller andre små arbeidsområder der avgassene lett kan samle seg.

Støysikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Høye støynivåer og langvarig støyeksposering kan føre til støypåført hørselstap.
- Hvis du skal holde støynivået lavest mulig, må du utføre vedlikehold på og betjene produktet som angitt i brukerhåndboken.
- Kontroller om lyddemperen er skadet. Kontroller at lyddemperen er festet til produktet på riktig måte.
- Bruk alltid godkjent hørselsvern når du bruker produktet.
- Lytt etter varsel signaler og stemmer når du bruker hørselsvern. Fjern hørselsvernet når produktet er stoppet, med mindre det er nødvendig med hørselsvern grunnet støynivået i arbeidsområdet.

Personlig verneutstyr



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Benytt alltid godkjent verneutstyr når du bruker produktet. Verneutstyr kan aldri fullstendig forhindre skade, men det reduserer skadeomfanget hvis ulykken inntreffer. Spør forhandleren din om hjelp til å velge riktig personlig verneutstyr.
- Kontroller regelmessig tilstanden til det personlige verneutstyret.
- Bruk godkjent vernehjelm.
- Bruk godkjent hørselsvern.
- Bruk godkjent åndedrettsvern.

- Bruk godkjent øyevern med sidebeskyttelse.
- Bruk vernehansker.
- Bruk støvler med stålupp og sklisikker såle.
- Bruk bare godkjente arbeidsklær eller tilsvarende tetsittende klær som har lange ermer og lange ben.

Brannslukkingsapparat

- Ha et brannslukkingsapparat i nærheten under bruk.
- Bruk et pulverapparat i klasse ABE eller et CO₂-apparat av typen BE.

Sikkerhetsutstyr på produktet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ikke bruk et produkt med sikkerhetsutstyr som er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Utfør regelmessig kontroll av sikkerhetsstyret. Hvis sikkerhetsstyret er skadet eller ikke fungerer som det skal, må du kontakte Husqvarna-serviceforhandleren.
- Ikke foreta endringer på sikkerhetsutstyr.

Lyddemper

Lyddemperen reduserer lydnivåene og fører avgasser bort fra brukeren.

Ikke bruk produktet hvis lyddemperen mangler eller er skadet. En skadet eller manglende lyddemper kan øke støynivået og faren for brann.



ADVARSEL: Lyddemperen blir svært varm under og etter bruk, og når motoren går på tomgang. For å unngå brannskader må du unngå å berøre den varme lyddemperen. Vær forsiktig i nærheten av brannfarlige materialer og/eller avgasser for å unngå brann. Bruk vernehansker for å forhindre brannskader.

Slik kontrollerer du lyddemperen

- Kontroller lyddemperen regelmessig for å sikre at den er riktig montert og ikke skadet.

Dødmannskontroll

Dødmannskontrollen kobles inn når føreren reiser seg fra setet. Driften til bladene stopper, men motoren går på tomgang. Hvis gassregulatoren skyves inn når brukeren ikke sitter i setet, stopper motoren.

Slik kontrollerer du dødmannskontrollen



ADVARSEL: Sørg for at brukeren ikke går av produktet under denne kontrollen. En

bruker må sitte på produktet for å kunne stoppe det i nødsituasjoner.

1. Påse at dødmannskontrollen er i riktig posisjon. (Fig. 35)
2. Reis deg litt opp fra setet.
3. Trykk på gassregulatoren.
4. Kontroller at motoren stopper.
5. Hvis dødmannskontrollen ikke fungerer som den skal, må du få den reparert av et godkjent servicesenter.

Slik utfører du en kontroll av tenningslåsen

- Skru motoren av og på for å utføre en kontroll av tenningslåsen. Se *Slik starter du produktet på side 340* og *Hvordan robotklipperen stoppes på side 341*.
- Forsikre deg om at motoren starter når du vrir tenningsnøkkelen til START.
- Forsikre deg om at motoren stopper umiddelbart når du vrir tenningsnøkkelen til OFF.

Drivstoffssikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Drivstoff er svært brennbar, og avgassene er eksplosive. Vær forsiktig med drivstoff for å unngå personskader, brann og eksplosjon.
- Unngå å puste inn drivstoffavgasser. Drivstoffavgassene er giftige og kan forårsake personskade. Kontroller at luftstrømmen er tilstrekkelig.
- Ikke ta av tanklokket eller fyll drivstofftanken når motoren går.
- Kontroller at motoren er avkjølt før du fyller på drivstoff.
- Ikke fyll drivstoff i et innendørs område. Utilstrekkelig luftstrøm kan føre til personskade eller død på grunn av kvelning eller karbonmonoksidforgiftning.
- Du må ikke røyke i nærheten av drivstoff eller motoren.
- Ikke sett varme gjenstander i nærheten av drivstoffet eller motoren.
- Ikke fyll drivstoff i nærheten av gnister eller flammer.
- Åpne tanklokket sakte, og slipp ut trykket forsiktig før du fyller.
- Drivstoff på huden kan forårsake personskade. Hvis du får drivstoff på huden, må du bruke såpe og vann for å fjerne drivstoffet.
- Skift klær umiddelbart hvis du søler drivstoff på klærne.
- Fyll ikke drivstofftanken helt opp. Varme fører til at drivstoffet utvider seg. La det være litt plass øverst i drivstofftanken.

- Trekk til drivstofflokket helt. Hvis drivstofflokket ikke er strammet, kan det utgjøre en risiko for brann.
- Før du starter produktet, må du flytte produktet minst 3 m / 10 fot fra der du fylte bensin.
- Ikke start produktet hvis det er drivstoff eller motorolje på det. Fjern uønsket drivstoff og motorolje, og la produktet tørke før du starter motoren.
- Kontroller motoren for lekkasjer med jevne mellomrom. Dersom det er lekkasjer i drivstoffsystemet, må du ikke starte motoren før lekkasjen er reparert.
- Ikke bruk fingrene til å kontrollere motoren for lekkasjer.
- Oppbevar drivstoff kun i godkjente beholdere.
- Når produktet og drivstoffet oppbevares, må du kontrollere at drivstoff og drivstoffdamp ikke kan forårsake skade.
- Tapp av drivstoffet til en godkjent beholder. Dette må gjøres utendørs og unna åpne flammer.

Batterisikkerhet



ADVARSEL: Et skadet batteri kan eksplodere og forårsake personskade. Hvis batteriet er deformert eller skadet, må du ta kontakt med en Husqvarna-serviceforhandler.



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk vernebriller når du er i nærheten av batterier.
- Ikke ha på deg klokker, smykker eller andre metallgjenstander i nærheten av batteriet.
- Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.
- Lad batteriet på et sted med god luftsirkulasjon.
- Ha en klaring til lettantennelige materialer på minst 1 m / 6,5 fot når du lader batteriet.
- Kast brukte batterier. se *Kassering på side 348*.
- Eksplosive gasser kan komme fra batteriet. Ikke røyk i nærheten av batteriet. Hold batteriet unna åpen ild og gnister.

Sikkerhetsinstruksjoner for bruk i nærheten av kanter



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Det er en risiko for at produktet faller når du bruker det nær en kant. Hold alltid minst 80 % av produktet på en overflate som er tilstrekkelig stabil til å holde produktets vekt.
- Hvis produktet faller, må du stoppe motoren før du løfter produktet over på en overflate som er tilstrekkelig stabil. Kontroller produktet, sikkerhetsrammen, OPC-enheten, bladakslen og bladene. Skift alle skadede deler før du bruker produktet. se *Slik løfter du produktet på side 347*.

Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Hvis vedlikeholdet ikke utføres riktig og regelmessig, øker faren for personskade og skade på produktet.
- Bruk personlig verneutstyr. se *Personlig verneutstyr på side 336*.
- Stopp motoren og pass på at alle delene av produktet er kjølt ned før du utfører vedlikeholdet.
- Rengjør produktet for å fjerne farlig materiale før du utfører vedlikeholdet.
- Koble fra tennpluggetten før du utfører vedlikehold.
- Slitte kniver kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker, og vær forsiktig rundt knivene.
- Motorens avgasser er varme og kan inneholde gnister. Ikke bruk produktet innendørs eller i nærheten av brennbare materialer.
- Ikke modifier produktet. Modifikasjoner som ikke er godkjent av produsenten, kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.
- Bruk alltid originalt tilbehør og originale reservedeler. Tilbehør og reservedeler som ikke er godkjent av produsenten, kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.
- Skift ut alle skadde, slitte eller ødelagte deler.
- Bare utfør vedlikehold som beskrevet i denne bruksanvisningen. La et godkjent servicesenter utføre all annen service.
- Fjern alle verktøy fra produktet før du starter motoren etter vedlikehold. Løse verktøy eller verktøy som er festet til roterende deler, kan kastes ut og forårsake skade.
- Etter vedlikehold må du kontrollere at vibrasjonsnivået til produktet er riktig. Hvis vibrasjonsnivået ikke er riktig, må du kontakte et godkjent servicesenter.
- La et godkjent servicesenter utføre service på produktet regelmessig.

Innledning



ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du bruker produktet.

Dette må du gjøre før du bruker produktet

- Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene.
- Les bruksanvisningen for motoren som er levert fra motorprodusenten.
- Se etter skader på produktet og alle komponentene. Ikke bruk produktet hvis det har synlige skader.
- Kontroller at de horisontale bladvinkelkoblingene er riktig montert. Sett fra operatørplassen i setet har den høyre rotoren bokstaven R øverst på bladvinkelkoblingen. Den venstre rotoren har bokstaven L. (Fig. 36) (Fig. 37)
- Utfør daglig ettersyn. se *Vedlikeholdsskjema på side 341*.

Slik gir du opplæring til nye brukere av produktet



ADVARSEL: Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Nye brukere må kjenne til alle kontroller og lære hvordan produktet betjenes trygt før de bruker det.

1. Vis nye brukere hvordan man sitter riktig i setet.
2. Vis dem funksjonene til styrespakene og hvordan man starter produktet.
3. La dem lære å styre produktet på en hard og litt fuktig betongflate.
 - a) Øk bladvinkelen til 6 mm / ¼ tommer.
 - b) Sett gassregulatoren til maksimal effekt for å ha best mulig kontroll over styringen.
 - c) Start mens produktet står stille, og flytt deretter produktet rett forover og ta 180 graders svinger.

Slik justerer du setet

Juster setet for å få en bedre arbeidsstilling og tryggere betjening.

1. Sett deg i setet.
2. Skyv setejusteringsspaken mot venstre. (Fig. 38)
3. Flytt setet til riktig stilling.
4. Slipp setejusteringsspaken.

Slik justerer du styrespakenes posisjon

Det er tre stillinger for styrespakene. Slaget er lengre når styrespakene er i øverste stilling.

1. Stopp motoren.
2. Fjern de fire boltene og fire mutrene (A). (Fig. 39)
3. Sett styrespakene i en av de tre stillingene.
4. Monter de fire boltene og fire mutrene.

Slik gjør du en innkjøring av girkassene

- De første 2–4 driftstimene kjører du motoren med halv gass.



OBS: Det er fare for skade på girkassene hvis du bruker motoren med full gass i innkjøringsperioden.

Slik installerer du flytende skiver

Flytende skiver kan bare brukes på et produkt som har sluttbearbeidingsblader installert.



OBS: Kontroller at de flytende skivene er riktig montert før du bruker produktet. Feil monterte flytende skiver gir ikke et godt resultat.



OBS: Fjern de flytende skivene før du løfter produktet. De flytende skivene kan falle ned og bli skadet når du løfter produktet med løfteutstyr. se *Slik løfter du produktet på side 347*.

For riktige flytende skiver må du snakke med en Husqvarna-forhandler eller et serviceverksted.

1. Stopp motoren og fjern tenningsnøkkelen.
2. Løft produktet med løfteutstyr. se *Slik løfter du produktet på side 347*.
3. Plasser støtter under produktets ramme for å holde produktet stabilt mens det løftes.
4. Rett inn midten av bladsammenstillingene med midten av de flytende skivene.
5. Still inn bladvinkelen til 0°.
6. Vri den venstre flytende skiven mot klokken til bladene fester seg i brakettene på den flytende skiven. (Fig. 40)
7. Vri den høyre flytende skiven med klokken til bladene fester seg i brakettene på den flytende skiven.

Merk: Høyre og venstre er sett fra operatørplassen i setet.

8. Pass på at de flytende skivene er låst på plass.
9. Øk bladvinkelen litt for å låse bladene i brakettene til de flytende skivene. se *Slik justerer du knivvinkelen på side 340.*

Slik starter du produktet

1. Åpne (A) drivstoffilteret. (Fig. 41)
2. Sitt i operatørsetet.
3. Sett chokehendelen i riktig stilling. (Fig. 42)
 - a) Hvis motoren er kald, lukker du choken (B).
 - b) Hvis motoren er varm eller omgivelsestemperaturen er høy, må du åpne choken (C).
4. Drei tenningsnøkkelen til startstillingen og hold den der til motoren starter.
 - a) Når motoren starter, slipper du tenningsnøkkelen umiddelbart.
 - b) Hvis motoren ikke starter i løpet av fem sekunder, slipper du tenningsnøkkelen og venter fem sekunder før du prøver igjen.
5. La motoren varme seg opp før du bruker produktet.

Bruksmodi



OBS: Se etter løse steiner og fjern dem fra betongoverflaten før bruk. Løse steiner kan lage merker som ikke er enkle å fjerne fra betongoverflaten.

Flyteoperasjonen fjerner bulker på betongoverflaten. Sørg for at betongoverflaten er tilstrekkelig hard før flyteoperasjonen. Ta et skritt på overflaten, og kontroller at dybden til merket etter skoen er mindre enn 3 mm / 0,12 tommer.

Når flyteoperasjonen er fullført, er betongoverflaten klargjort for glatteoperasjonen. Glatteoperasjonen øker tettheten til betongoverflaten og gjør den jevn og hard.

Slik beveger du produktet i riktig arbeidsmønster

- Beveg produktet rett frem over betongoverflaten. (Fig. 43)

- Under flyteoperasjonen: Start den første flytepasseringen i 90° vinkel på retningen fra avrettingen for å fjerne ujevnheter etter avrettingen. Overlapp alltid de neste passeringene som er nødvendige for å få en jevn gulvflate. Ved enden av betongoverflaten flytter du produktet til siden og deretter bakover til motsatt ende. Sørg for at det er en overlapping med passeringen som har fått behandling. Overlappingen må være på minst ½ av diameteren til en bladenhet. Sving produktet sakte og forsiktig, spesielt når du betjener det i nærheten av gjenstander, for eksempel rør.



OBS: Ikke sving produktet under flyteoperasjonen med mindre det er nødvendig. Dette kan forskyve den våte betongen og forårsake bulker, hull og skader på betongoverflaten.

- Under glatting: Ved enden av betongoverflaten snur du 180° og beveger produktet rett frem til den andre enden. Sørg for at det er en overlapping på minst ½ av diameteren til en bladenhet.

Slik beveger du produktet med styrespakene



OBS: Ikke skyv eller trekk i styrespakene raskt eller med kraft. Dette kan skade styrespakene og føre til at produktet rister, og forårsake skade på overflaten.

- A: Skyv styrespakene forover for å bevege produktet forover. (Fig. 44)
- B: Trekk styrespakene bakover for å bevege produktet bakover.
- C: Skyv venstre styrespak forover og høyre styrespak bakover for å snu produktet med klokken. (Fig. 45)
- D: Skyv høyre styrespak forover og venstre styrespak bakover for å snu produktet mot klokken.
- E: Hvis du vil kjøre til venstre, skyver du styrespakene til venstre. (Fig. 46)
- F: Skyv styrespakene til høyre for å kjøre til høyre.

Slik bruker du arbeidslysene

Produktet har to arbeidslys foran og to arbeidslys bak.

- Trykk på arbeidslysbryteren for å slå arbeidslysene av og på. (Fig. 47)

Slik justerer du knivvinkelen

1. Juster bladvinkelen på venstre side av produktet, og still deretter inn samme bladvinkel på høyre side av produktet.
 - a) Hvis du vil øke bladvinkelen, vrir du kontrollen for venstre bladvinkel mot klokken og kontrollen for høyre bladvinkel med klokken. (Fig. 48)

- b) Hvis du vil redusere bladvinkelen, vrir du kontrollen for venstre bladvinkel med klokken og kontrollen for høyre bladvinkel mot klokken. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Anbefalt bladvinkel på ulike underlag av betong

Tilstanden til underlaget av betong	Anbefalt bladvinkel
Vått	Flatt, 0°
Vått til plast	Liten vinkel, 5–10°
Ikke helt hard	Moderat vinkel, 15°
Hard	Maksimal vinkel, 20–25°

Slik bruker du sprøytesystemet for vann og retarderende middel

Sprøytesystemet for retarderende middel holder betongen tilstrekkelig våt under bruk. Kontroller at

omgivelsestemperaturen er høyere enn 0 °C / 32 °F før du bruker sprøytesystemet for retarderende middel.

1. Fyll vanntanken med rent vann eller vannbasert retarderende middel.
2. Åpne ventilen (A). (Fig. 51)
3. Trykk på og hold inne kontrollen for retarderende middel (B) for å starte vannpumpen. (Fig. 52)

Vannet eller det vannbaserte retarderende middelet spruter ut fra de to dysene foran på produktet.

(Fig. 53)

Hvordan robotklipperen stoppes

1. Sett styrespakene i nøytral stilling.
2. Slipp gassregulatoren.
3. Drei tenningsnøkkelen til OFF-posisjonen. Motoren stopper.

Vedlikehold

Innledning



ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du utfører vedlikehold på produktet.

For alt vedlikehold og reparasjonsarbeid på produktet er det nødvendig med spesiell opplæring. Vi garanterer at profesjonell reparasjon og service er tilgjengelig for deg. Hvis forhandleren ikke er et serviceverksted, må du snakke med dem for å få informasjon om nærmeste serviceverksted.

For informasjon om reservedeler må du snakke med Husqvarna-forhandleren eller et serviceverksted.

Vedlikeholdsskjema

* = Generelt vedlikehold som utføres av brukeren. Du finner ikke instruksjonene i denne bruksanvisningen.

X = Du finner instruksjonene i denne bruksanvisningen.

O = Se bruksanvisningen for motoren for instruksjoner.

Generelt produktvedlikehold	Daglig	Hver 20. ti-me	Hver 50. ti-me	Hver 300. ti-me
Kontroller at det ikke finnes drivstoff- eller oljelekkasjer.	*			
Rengjør produktet umiddelbart etter betjening.	X			
Kontroller at skruer og mutre er trukket til.	*			
Kontroller de ytre delene av produktet for slitasje og skader.	*			
Kontroller at gassregulatoren, bevegelseskontrollene og bladvinkelkontrollene kan bevege seg jevnt.	*			
Kontroller om det finnes lekkasjer i sprøytesystemet for retarderende middel.	*			
Smør bladakslene.	X			

Generelt produktvedlikehold	Daglig	Hver 20. ti-me	Hver 50. ti-me	Hver 300. ti-me
Kontroller oljenivået i girkassene.		X		
Smør kontrollkoblingene.		X		
Kontroller V-remmen for skader.			X	
Skift oljen i girkassene.				X

Vedlikehold av motoren	Daglig	Hver 100. ti-me	Hver 200. ti-me	Hver 300. ti-me
Kontroller drivstoffnivået.	*			
Kontroller motoroljenivået hver 4. driftstime.	X			
Rengjør luftfilteret. Skift ut om nødvendig.	X			
Skift motorolje etter de første 20 timene med drift, og deretter med dette intervallet.		O		
Kontroller drivstofffilteret.		O		
Undersøk og rengjør tennpluggen. Skift tennpluggen når det er nødvendig.			O	
Skift oljefilteret.			O	
Skift drivstofffilteret.				O
Skift tennplugg.				X

Slik rengjør du produktet



OBS: Vann under høyt trykk kan skade noen av komponentene på produktet. Bruk kun en ren og fuktig klut til å rengjøre dem.

- Bruk kun en ren og fuktig klut til å rengjøre brukerens plass og disse komponentene:
 - a) Setet, styrespakene, kontrollbryterne, nøkkelbryteren, indikatorene og gassregulatoren.
 - b) Fotpedalen.
 - c) Sikringene.
 - d) De elektriske komponentene.
- Fjern betong fra overflaten på produktet etter hver bruk før betongen herder.
- Bruk en høytrykksspyler for å fjerne betong og uønsket materiale fra bladene, hjulene og beskyttelsesringen.
- Rengjør maskinkroppen med en høytrykksspyler fra en avstand på minst 1 m / 3 fot.
- Spray navene og beskyttelsesringen med formolje for betong eller formslippemiddel for betong. Dette gjør det lettere å rengjøre produktet etter neste bruk.



OBS: Ikke spray olje eller formslippemiddel for betong på bladene.

- Smør fett i alle smøreniplene etter at du har rengjort produktet. Dette forhindrer at skittent vann blir liggende på de indre overflatene av bladnavet.

Slik kontrollerer du sprøytedysene

1. Undersøk sprøytedysene og kontroller at de ikke er tilstoppet. (Fig. 54)
2. Rengjør sprøytedysene og filteret i sprøytedysene etter behov.
3. Trekk sprøytedysene forsiktig til for å unngå skade.
4. Undersøk slangene og kontroller at de ikke er skadet.
5. Kontroller at sprøytedysene sprøyter horisontalt.

Slik kan du rengjøre eller skifte luftfilteret



ADVARSEL: Bruk godkjent åndedrettsvern når du rengjør eller skifter luftfilter. Kast skadede luftfiltre riktig. Det

kan være helsefarlig å puste inn støvet i luftfilteret.



ADVARSEL: Ikke bruk trykkluft for å rengjøre luftfilteret. Dette fører til skade på luftfilteret, og øker faren for at du puster inn det farlige støvet.



OBS: Skift alltid ut et luftfilter som er skadet eller har elementer som ikke kan rengjøres helt. Det er fare for at støv kommer inn i motoren og forårsaker skade.

1. Ta av luftfilterdekselet (A). (Fig. 55)
2. Fjern skumfilterelementet (B) og papirfilterelementet (C).
3. Rengjør luftfilterhuset med en børste.
4. Kontroller luftfilterelementene for skader.
5. Dunk papirfilterelementet mot en hard overflate, eller bruk en støvsuger til å fjerne partiklene.



OBS: Ikke la munnstykket på støvsugeren berøre overflaten på papirfilterelementet. Hold en liten avstand. Den sensitive overflaten på papirfilterelementet blir skadet hvis gjenstander berører det.

6. Rengjør skumfilterelementet med en blanding av såpe og vann.
7. Skyll skumfilterelementet i rent vann.
8. Trykk skumfilterelementet sammen for å fjerne vannet og la skumfilterelementet tørke helt.



OBS: Ikke påfør olje på skumfilterelementet.

9. Monter luftfilteret i motsatt rekkefølge.

Slik kontrollerer du motoroljenivået

1. Ta ut peilepinnen (A). (Fig. 56)
2. Tørk av oljen fra peilepinnen og sett den tilbake.
3. Ta ut peilepinnen og undersøk oljenivået på peilepinnen. Oljenivået er riktig når det er mellom de to merkene på peilepinnen.
4. Hvis oljenivået er lavt, tar du av lokket på oljetanken (B), fyller på motorolje og kontrollerer oljenivået på nytt. Se motorhåndboken for informasjon om riktig type olje.
5. Oljenivået skal ikke være over det øverste merket (C) på peilepinnen.
6. Sett på oljetanklokket.

Slik skifter du motorolje

Se brukerhåndboken for motoren for informasjon om hvordan du skifter motorolje.

Slik skifter du oljefilter

Se brukerhåndboken for motoren for informasjon om hvordan du skifter motoroljefilteret.

Slik sjekker du oljenivået i girkassen

Det finnes to girkasser på produktet. Utfør denne prosedyren for hver girkasse.

1. Plasser produktet på en flat, jevn overflate med bladene flatt. (Fig. 57)
2. Fjern én av oljepluggene (A). Girkassen har oljepåfyllingspluggen på venstre og høyre side. (Fig. 58)
3. Kontroller oljenivået i girkassen. Oljenivået er riktig når det er nederst på gjengene i hullet på oljepluggen.
4. Hvis oljenivået er for lavt, fyller du på med riktig type olje. se *Tekniske data på side 349*.



OBS: Ikke fyll for mye olje, og ikke bland forskjellige typer girkasseolje. Girkassen kan bli skadet.

5. Tørk av gjengene på påfyllingshullet for olje og gjengene på oljepluggen.
6. Smør LOCTITE® 565™ eller tilsvarende på gjengene på oljepluggen.
7. Monter oljepåfyllingspluggen.
8. Trekk til oljepluggene med et moment på 16–20 Nm / 12–15 lb-ft.

Slik kontrollerer du trykkavlastningsventilen på girkassen

Utfør denne prosedyren hver gang du kontrollerer oljenivået i girkassen.



OBS: Hvis trykkavlastningsventilen er tilstoppet, er det risiko for oljelekkasje fra tetningene på girkassens aksel.

1. Kontroller trykkavlastningsventilen (A). (Fig. 59)
2. Hvis den er tilstoppet, rengjør du den.
3. Hvis trykkavlastningsventilen ikke kan rengjøres, må du skifte den ut.

Slik skifter du olje i girkassen

Det finnes to girkasser på produktet. Utfør denne prosedyren for hver girkasse.

1. Sett en beholder med et minimumsvolum på 3,8 l / 4,0 qts under girkassen.

2. Utfør trinnene nedenfor for å tappe av oljen fra girkassen:
 - a) Fjern oljeavtappingspluggen (A) fra girkassen, og tøm girkassen helt for olje. (Fig. 60)
 - b) Fjern oljepåfyllingspluggene (B) på girkassen for å gjøre det enklere å tappe av oljen. Girkassen har oljepåfyllingspluggen på venstre og høyre side.
 - c) Løft bakre del av produktet for å få gjenværende olje til å renne ut.
 - d) Når all oljen er tappet av, setter du produktet tilbake på et flatt underlag.
3. Tørk av gjengene i oljeavtappingshullet i girkassen og gjengene på oljeavtappingspluggen.
4. Smør LOCTITE® 565™ eller tilsvarende på gjengene på oljeavtappingspluggen.
5. Sett på plass oljeavtappingspluggen for girkassen (A).
6. Fyll girkassen med olje. Se *Slik sjekker du oljenivået i girkassen på side 343*.

Slik smører du bladakslene

Bruk en generell type fett.

1. Plasser produktet på en flat, jevn overflate med bladene flatt.
2. Stans motoren og koble fra batteriet.
3. Øk bladvinkelen til maksimal vinkel. Dette gjør det enklere å komme til smøreniplene.
4. Skift ut ødelagte eller blokkerte smørenipler.
5. Skyv fett gjennom smøreniplene til det kommer ut fett rundt bladakslene. (Fig. 61)

Slik smører du universalleddene

- Bruk universalt leddfett.
- Press fett gjennom smøreniplene for å smøre drivsystemet. (Fig. 62)
- Skift ut ødelagte eller blokkerte smørenipler.

Slik smører du drivsystemlagrene

1. Bruk generelt fett. Se *Tekniske data på side 349*.
2. Press fett gjennom smøreniplene for å smøre drivsystemlagrene. (Fig. 63)
3. Skift ut ødelagte eller blokkerte smørenipler.

Slik justerer du bladakslene



ADVARSEL: Før du justerer bladakslene, må du stoppe produktet, la motoren kjøle seg ned og koble fra batteriet.



ADVARSEL: Bruk vernehansker. Bladene kan forårsake kuttskade.

Det er nødvendig å justere bladakslene under disse forholdene:

- Det er satt på en ny bladaksel.
 - Bladenheten er demontert.
 - Produktet rister under betjening.
1. Løft produktet med løfteutstyr til bladene ikke berører bakken. se *Slik løfter du produktet på side 347*.
 2. Plasser støtter under rammen på produktet.
 3. Still inn bladvinkelen til mellom halv og full bladvinkel, ca. 12°.
 4. Det er en liten klaring i forbindelsen mellom bladakselen og bladvinkelplaten. Vri hvert blad til den nedre enden av bladet er på det laveste punktet på klaringen.
 5. Mål avstanden (X) mellom rammen og den nedre kanten av bladet. Drei V-remmen for å rotere bladene og mål avstanden for hvert blad. (Fig. 64)
 6. Beregn gjennomsnittlig avstand (X) for alle bladene.
 7. Løsne eller trekk til kjedeledene (A) for å justere avstanden for hvert blad til (X) ± 1,25 mm / 0,050 tommer. (Fig. 65)

Slik skifter du bladaksel



ADVARSEL: Før du skifter ut bladakslene, må du stoppe produktet, la motoren kjøle seg ned og koble fra batteriet.



ADVARSEL: Bruk vernehansker.

1. Få tilgang til bladenheten. Se *Slik bytter du ut bladene på side 344*
2. Fjern smørenippelen (A) og skulderboltene (B). (Fig. 66)
3. Fjern bladakselen. (Fig. 67)
4. Påfør fett på gjengene på skruene for å gjøre det enklere å fjerne skruene neste gang.
5. Monter den nye bladakselen med skiver og den smurte skruen.

Slik bytter du ut bladene



ADVARSEL: Før du skifter bladene, må du stoppe produktet, la motoren kjøle seg ned og koble fra batteriet.



ADVARSEL: Bruk vernehansker.

For informasjon om riktige blader må du snakke med en Husqvarna-forhandler eller et serviceverksted.

- Utfør en av prosedyrene for å få tilgang til bladenheten:
 - Løft produktet med løfteutstyr. Se *Slik løfter du produktet på side 347*.
 - Løft produktet med de innebygde transporthjulene. Se *Slik flytter du produktet på de innebygde transporthjulene på side 347*.
- Plasser støtter under rammen på produktet.
- Fjern skruene (A) og bladet. (Fig. 68)
- Rett inn skruerhullene på bladakselen med skruerhullene på det nye bladet.
- Påfør fett på gjengene på skruene for å gjøre det enklere å fjerne skruene neste gang.
- Monter det nye bladet med smurte skruer (A). Trekk til bladet med et moment på 27 Nm / 19,9 lb-ft. (Fig. 69)
- Sett plastpluggene (B) i de gjenværende hullene i bladet. Dette er for å sikre at hullene ikke fylles med betong når bladene går i revers.
- Utfør denne prosedyren for hvert blad.

Slik lader du batteriet

- Dersom batteriet ikke har vært brukt på lang tid, må du lade det helt før du bruker det.
- Bruk en batterilader som justerer spenningen automatisk. Vi anbefaler en tottrinns lader med konstant spenning som automatisk reduserer til dryplading når batteriet er fulladet. Snakk med Husqvarna-forhandleren din for å få informasjon om riktig batterilader.
- Utfør dryplading én til to ganger når produktet oppbevares i lengre perioder i vintersesongen.

Slik utfører du en nødstart av motoren

Hvis batteriet er for svakt til å starte motoren, kan du bruke startkabler for å utføre en nødstart. Dette produktet har et 12 V-system med negativ jording. Produktet som brukes for nødstart, må også ha et 12 V-system med negativ jording.

Slik kobler du til startkabler



ADVARSEL: Det er fare for eksplosjon på grunn av eksplosiv gass som kommer fra batteriet. Ikke koble den negative polen på det ladede batteriet til, eller i nærheten av, den negative polen på det svake batteriet.



OBS: Bruk ikke produktets batteri til å starte andre kjøretøy.

- Koble den ene enden av den røde batterikabelen til den POSITIVE (+) polen (A) på det svake batteriet. (Fig. 70)
- Koble den andre enden av den røde batterikabelen til den POSITIVE (+) polen (B) på det oppladede batteriet.



ADVARSEL: Ikke la endene av den røde batterikabelen komme i kontakt med chassiset. Dette vil forårsake en kortslutning.

- Koble den ene enden av den svarte batterikabelen til den NEGATIVE (-) polen (C) på det oppladede batteriet.
- Koble den andre enden av den svarte batterikabelen til en CHASSISJORD (D), med god avstand til drivstofftanken og batteriet.

Slik fjerner du startkablene

Merk: Ta av startkablene i motsatt rekkefølge av hvordan de kobles til.

- Fjern den SVARTE kabelen fra chassiset.
- Fjern den SVARTE kabelen fra det fulladede batteriet.
- Fjern den RØDE kabelen fra de to batteriene.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	Drivstofftanken er tom.	Fyll tanken med riktig drivstoff-type. Se <i>Tekniske data på side 349</i> .
	Batterikoblingene er løse eller har forårsaket korrosjon.	Kontroller batterikoblingene. Rengjør batterikoblingene.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad eller skift batteriet.
	Startbryteren er skadet.	Skift startbryteren.
Motoren er vanskelig å starte.	Drivstofftanken er tom.	Fyll tanken med riktig drivstoff-type. Se <i>Tekniske data på side 349</i> .
	Batteriet er ikke ladet.	Skift eller lad batteriet.
	Drivstofffilteret er tett.	Skift drivstofffilteret.
	Det er feil i drivstoffkretsen.	Kontroller drivstoffledningene.
Produktet er ikke stabilt og har for mye vibrasjon.	Én eller flere glattearmen er bøyd eller skadet.	Skift ut skadde glattearmen. se <i>Slik skifter du bladaksel på side 344</i> .
	Én eller flere glattearmen er feiljustert.	Juster glattearmene. se <i>Slik justerer du bladakslene på side 344</i> .
	Ett eller flere glatteblad er bøyd eller skadet.	Bytt ut ødelagte glatteblad.
Rekkevidden til styresystemet er for stor, og produktet er ikke lett å styre.	Det er slitasje på dreielagrene og stangendene.	Kontroller dreielagrene og stangendene. Skift skadde deler.
Produktet beveger seg ikke.	Drivreimen er ødelagt.	
	Det er et vakuum mellom bunnen av bladene eller platene og overflaten på betongen.	Bytt vinkel på bladene eller betjen styringssystemet for å stoppe sugingen.
	Nøkkelen i girkassens utgående aksel er ødelagt.	Skift ut den skadde nøkkelen.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport



ADVARSEL: Vær forsiktig under transport. Produktet er tungt og kan forårsake personskader eller skader hvis det faller eller flytter på seg under transport.



ADVARSEL: Hvis det er montert flytende skiver, må de fjernes før transport. Det er fare for at de flytende skivene faller av og forårsaker personskade eller skade.

Løft produktet for å flytte det over kortere avstander. Sett produktet på et transportkjøretøy for å flytte det over lengre avstander.



OBS: Ikke tau produktet bak et kjøretøy.

Slik flytter du produktet på de innebygde transporthjulene

1. Drei håndtaket bak på produktet for å senke transporthjulene og løfte produktet. Senk transporthjulene til bladene er 76–102 mm / 3–4 tommer over bakken. (Fig. 71)
2. Flytt produktet ved å skyve på den øvre delen av rammen.



OBS: Transporthjulene er kun til transport over korte avstander.

Slik løfter du produktet



ADVARSEL: Kontroller at løfteutstyret er dimensjonert for operasjonen. Se *Tekniske data på side 349*.



ADVARSEL: Ikke løft et skadet produkt. Kontroller at løftepunktene på hver side av setet er riktig montert og ikke skadet.



ADVARSEL: Ikke bruk metallkroker, kjeder eller annet løfteutstyr med grove kanter som kan skade løftepunktene.



ADVARSEL: Bare løftepunktene er tilstrekkelig stabile til å holde produktet. Bruk bare løftepunktene når produktet skal løftes. Ikke fest løfteutstyret til beskyttelsesrammen eller andre deler av produktet. Produktet kan falle og forårsake personskaade og skade på eiendom.



ADVARSEL: Ikke gå eller opphold deg under eller nær et produkt som løftes.



OBS: Fjern bladene før du løfter produktet. Bladene kan falle og forårsake skade.

- Fest løfteutstyret til løftepunktene (A). (Fig. 72)

Slik klargjør du produktet for transport på et kjøretøy

1. Hvis du skal løfte produktet opp på transportkjøretøyet, ser du *Slik løfter du produktet på side 347*.

2. Hvis produktet skal plasseres på en tilhenger, må du ikke bruke tilhengerjerkken på produktet som støtte for tilhengerfestet under transport.
3. Kontroller at bladvinkelen er satt til 0° for å forhindre skade på bladene.
4. Fest produktet på transportkjøretøyet ved festepunktene. (Fig. 73)

Slik klargjør du produktet til langvarig lagring

Utfør trinnene nedenfor hvis produktet skal oppbevares i mer enn 30 dager.

- Utfør de nødvendige reparasjonene. Reparer lakkskader for å forhindre rustdannelse.
- Utfør vedlikeholdet. Se *Vedlikeholdsskjema på side 341*
- Smør alle nipler.
- Start motoren, lukk drivstoffventilen og la motoren gå til den stopper.
- Klargjør motoren til langvarig lagring. Se motorhåndboken fra motorprodusenten.
- Tapp drivstofftanken.
- Tapp vanntanken. Hvis omgivelsestemperaturen er under frysepunktet, kan gjenværende vann føre til skader på sprøytesystemet for retarderende middel.
- Ta ut batteriet, og lad det opp med jevne mellomrom under oppbevaring.
- Rengjør produktet før oppbevaring. Fjern olje og støv fra gummidelene.
- Klargjør motoren til langvarig lagring, se *Slik klargjør du motoren til langvarig lagring på side 347*.
- Legg et beskyttelsestrekk over produktet.
- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted.
- Oppbevar produktet på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.

Slik klargjør du motoren til langvarig lagring

- Rengjør luftfilteret før oppbevaring.
- Rengjør kjøleflensene på motoren.
- Skift motorolje.
- Utfør denne prosedyren for motorvedlikehold:
 - a) Koble fra tennpluggkablene, og fjern tennpluggene.
 - b) Fyll cirka 30 ml / 1 oz SAE 30W-olje i hver motorsylinder gjennom tennplugghullet.
 - c) Monter tennpluggene, men ikke koble til tennpluggkablene.
- Vri tenningsnøkkelen til startstillingen i 2 sekunder. Dette får motorakselen til å rotere, og oljen går inn i sylindrene.
- Koble til tennpluggkablene.

Kassering

- Kjemikalier kan være farlige, og de må ikke kastes på bakken. Kasser alltid kjemikaliene på et servicesenter eller en returstasjon.
- Send produktet til forhandleren eller til et egnet returpunkt når det er utslitt.
- Olje, oljefiltre, drivstoff og batteriet kan ha negativ påvirkning på miljøet. Følg lokale gjenvinningsbestemmelser og gjeldende regelverk.
- Ikke kast batteriet som husholdningsavfall.
- Send batteriet til en Husqvarna-serviceforhandler, eller deponer det på en returstasjon for brukte batterier.

Tekniske data

Driftsvekt med transporthjul, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Motormerke, type	Honda, GX690
Motoreffekt, kW/hk ved o/min ⁶⁵	16,5/22,1 ved 3600
Drivstofftankvolum, l/qts	24,6/26
Drivstofftype	Bensin E10
Rotorhastighet minimum/maksimum, o/min	25/165
Clutchtype	CVT
Bladarmtype	Bolt på
Knivvinkel, °	0–25
Girkassetype	Kraftig
Girolje	Shell Omala S4 WE 460 eller tilsvarende
Girkassens oljekapasitet, hver girkasse, l/qts	1,6/1,7
Volum på tank til vann og retarderende middel, l/qts	24,5/25,8
Drivstofforbruk, l/t eller qts/h	6,7 eller 7
Glattediameter, mm/tommer	915/36
Platebredde, mm/tommer	1830/72
Antall blader	8
Størrelse på blad, sluttbearbeiding, mm × mm / tommer × tommer	356 × 153 / 14 × 6
Størrelse på blad, kombinasjon, mm × mm / tommer × tommer	356 × 203 / 14 × 8
Størrelse på blad, flyting, mm × mm / tommer × tommer	356 × 254 / 14 × 10
EU5 CO2, g/kwh	751
Lydeffektnivå, L _w målt, dB(A) rel 1pW ⁶⁶	104,7
Lydtrykknivå L _p ved brukerens øre, dB(A) ⁶⁷	91,2
Vibrasjonsverdi, m/s ² ⁶⁸	2,94
Håndtak, venstre/høyre, m/s ²	2,94/2,55
Sete, m/s ²	0,64

⁶⁵ Som angitt av motorprodusenten. Motorens merkeeffekt er gjennomsnittlig nettoeffekt (ved angitt turtall) for en typisk produksjonsmotor for motormodellen, målt ifølge SAE-standarden J1349/ISO1585. Masseproduserte motorer kan avvike fra denne verdien. Faktisk effekt for motoren montert på det ferdige produktet vil avhenge av driftshastighet, klimaforhold og andre verdier.

⁶⁶ Målt lydeffektnivå L_w i henhold til EN 12649, EN ISO 3744. Usikkerhet K_{WA} 2,5 dB (A).

⁶⁷ Lydtrykknivå L_p i henhold til EN 12649, EN ISO 11201. Usikkerhet K_{PA} 2,5 dB (A).

⁶⁸ Vibrasjonsnivå fastslått i samsvar med EN 12649. Rapporterte data for vibrasjonsnivå har en typisk statistisk spredning (standardavvik) på 1,5 m/s².

Hvis du ønsker mer informasjon og har spørsmål om denne bestemte motoren, kan du se motorhåndboken eller nettstedet til motorprodusenten.

Erklæring om støy og vibrasjoner

De oppgitte verdiene er innhentet ved laboratorietesting i samsvar med de nevnte direktivene eller standardene og er egnet for sammenligning med de oppgitte verdiene for andre produkter er testet i samsvar med de samme direktivene eller standardene. Disse oppgitte verdiene er ikke egnet for bruk i risikovurderinger, og verdiene målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og den faktiske risikoen som en enkeltbruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren jobber på, hvilket materiale produktet brukes med, så vel som av eksponeringstiden, den fysiske tilstanden til brukeren og tilstanden til produktet.

Produktmål

(Fig. 2)

A	Lengde, mm/tommer	2046/80,1
B	Høyde, mm/tommer	1459/56,8
C	Bredde, mm/tommer	1044/41,1

Tilbehør

Skivetype	Bruksområder	Beskrivelse
Flytende skive	Flyteoperasjon	• Flat/buet. • Festes på sluttbearbeidingsblader eller kombinasjonsblader.
Kombinasjonsblad	Flyteoperasjon og glatteoperasjon	• Erstatte de andre knivtypene. • Kan brukes sammen med flytekniver.
Sluttbearbeidingsblad	Glatteoperasjon	• Liten til maksimal knivvinkel. • Symmetrisk, flat på alle kanter.

Samsvarserklæring

EU-samsvarserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.:
+46 36 146500, erklærer på eget ansvar at produktet:

Beskrivelse	Betongglattmaskin
Mærke	Husqvarna
Type/modell	CRT 36-26A
ID	Serienumre datert 2025 og senere

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og
-forskrifter:

Direktiv/regulering	Beskrivelse
2006/42/EF	«angående maskiner»
2014/30/EU	«om elektromagnetisk kompatibilitet»

og at følgende harmoniserte standarder og/eller tekniske
spesifikasjoner er anvendt:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

FoU-direktør, Betongoverflater og -gulv

Husqvarna AB, Bygg og anleggsdivisjon

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon

(Fig. 32)



Varemerker

LOCTITE er et registrert varemerke som eies av Henkel
Corporation. 545 er et varemerke som tilhører Henkel
Corporation.

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	353	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	368
Bezpieczeństwo.....	354	Dane techniczne.....	370
Przeznaczenie.....	359	Akcesoria.....	372
Przegląd.....	362	Deklaracja zgodności.....	373
Rozwiązywanie problemów.....	367	Znaki towarowe.....	373

Wstęp

Opis produktu

Ten produkt to zacieraczka samojezdna służąca do wygładzania betonu. Urządzenie wykorzystuje benzynę jako paliwo i jest wyposażone w 4-suwowy silnik spalinowy.

Produkt może być używany z opcjonalną tarczą pływającą.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego. Urządzenie służy do zacierania

i polerowania utwardzanego betonu, zanim powierzchnia stanie się zbyt sucha, aby uzyskać pożądane wykończenie. Produktu można używać wyłącznie na zewnątrz lub w miejscach o wystarczającym przepływie powietrza. Nie używać produktu do innych zadań.

Przegląd produktu

(Rys. 1)

1. Fotel z czujnikiem obecności operatora
2. Elementy sterujące układu kierowniczego
3. Przycisk sterujący natryskiem środka opóźniającego
4. Zakrętka zbiornika paliwa
5. Sterowanie nachyleniem prawego ostrza
6. Przednie światła robocze
7. Dźwignia przepustnicy (pedał)
8. Wbudowane koła transportowe
9. Ostrze
10. Tyłne światła robocze
11. Korek zbiornika wody i środka opóźniającego
12. Punkt podnoszenia, 1 po każdej stronie
13. Sterowanie nachyleniem lewego ostrza
14. Kieszonka na instrukcję obsługi
15. Licznik motogodzin
16. Wskaźnik ciśnienia oleju
17. Kluczyk zapłonu
18. Zawór ssania
19. Przełącznik światła roboczego
20. Tabliczka znamionowa
21. Dźwignia regulacji koła transportowego
22. Instrukcja obsługi

(Rys. 4)

Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

(Rys. 5)

Używać ochronników słuchu.

(Rys. 6)

Stosować środki ochrony oczu.

(Rys. 7)

Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.

(Rys. 8)

W pobliżu urządzenia nie wolno stosować otwartego płomienia, ognia, otwartych źródeł zapłonu ani palić papierosów.

(Rys. 9)

Ostrzeżenie: Materiał łatwopalny.

(Rys. 10)

Wyłączać silnik przed zatankowaniem paliwa.

(Rys. 11)

Paliwo: Benzyna bezołowiowa o zawartości etanolu nie większej niż 10%.

(Rys. 12)

Ryzyko odniesienia obrażeń. Zachować ostrożność w pobliżu paska napędowego.

Symbole znajdujące się na produkcie

(Rys. 3)

OSTRZEŻENIE! Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.

(Rys. 13)

Ryzyko zmiążdżenia!

(Rys. 14)

Gorąca powierzchnia.

(Rys. 15)

Trzymać ręce z dala od ostrzy.

- (Rys. 16) Nie zbliżać stóp do ostrzy.
- (Rys. 17) Kwas akumulatorowy jest trujący i może powodować korozję.
- (Rys. 18) Odpady i zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Akumulator zawiera rtęć (Hg), kadm (Cd) lub ołów (Pb).
- (Rys. 19) Punkt podnoszenia.
- (Rys. 20) Kluczyk zapłonu w położeniu OFF (WYŁ.).
- (Rys. 21) Kluczyk zapłonu w położeniu ON (WŁ.).
- (Rys. 22) Kluczyk zapłonu w położeniu uruchomienia silnika.
- (Rys. 23) Przełącznik oświetlenia.
- (Rys. 24) Ssanie.
- (Rys. 25) Uchwyt do paska mocującego.
- (Rys. 26) Punkt napełnienia zbiornika wody.
- (Rys. 27) Ciśnienie oleju silnikowego
- (Rys. 28) Lokalizacja instrukcji obsługi na urządzeniu. Instrukcja obsługi musi być przechowywana razem z urządzeniem.
- (Rys. 29) Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.
- (Rys. 33) Spaliny emitowane przez silnik zawierają tlenek węgla, który jest bardzo niebezpiecznym, bezwonny i trującym gazem. Produktu można używać wyłącznie na zewnątrz lub w miejscach o wystarczającym przepływie powietrza.

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Naklejka elementów sterujących układu kierowniczego

(Rys. 30)

Patrz *Przesuwanie urządzenia w odpowiedniej sekwencji roboczej na stronie 361*.

Naklejka nachylenia ostrza

(Rys. 31)

Patrz *Regulacja nachylenia ostrzy na stronie 362*.

Tabliczka znamionowa

(Rys. 34)

1. Typ produktu
2. Numer produktu
3. Kod QR
4. Numer seryjny
5. Rok i tydzień produkcji
6. Producent
7. Moc znamionowa
8. Waga

Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń,



śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub

urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków może obsługiwać urządzenie.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.

- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy dokonywać modyfikacji urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 357*.
- Mokry beton może spowodować oparzenia chemiczne. Używać odzieży ochronnej i w przypadku kontaktu mokrego betonu ze skórą należy go natychmiast usunąć.
- Przed rozpoczęciem i podczas jazdy do tyłu zawsze patrzeć w dół i w tył. Zwracać uwagę na duże i małe przeszkody.
- Przed pokonaniem zakrętu zmniejszyć prędkość jazdy.
- Dzieci, osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się z dala od miejsca pracy i w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy. Pozostać w fotelu w pozycji skierowanej do przodu. Trzymać stopy na pomoście sterowniczym i ręce na elementach sterujących.
- Należy upewnić się, że nie ma zagrożenia, że użytkownik albo produkt spadną z wysokości.
- Upewnić się, że na uchwycie, fotelu i pedale przepustnicy nie ma śladów oleju ani smaru.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od produktu należy wyłączyć silnik i upewnić się, że nie ma ryzyka przypadkowego uruchomienia.

- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie zbliżać rąk i stóp do ostrzy.
- Nie uderzać produktu.
- Nie obsługiwać produktu w pobliżu przewodów elektrycznych. Urządzenie nie jest wyposażone w izolację elektryczną, co może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w obszarze roboczym znajdują się ukryte przewody, kable i rury. Jeśli produkt uderzy w ukryty obiekt, natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić produkt oraz obiekt. Nie należy ponownie uruchamiać urządzenia, dopóki nie zostanie wyświetlona informacja o tym, że można kontynuować pracę.
- W przypadku uszkodzenia klatki ochronnej lub innych elementów nie należy używać urządzenia.
- Upewnić się, że podczas pracy na urządzeniu znajduje się tylko operator. Podczas pracy nie można pozwalać innym osobom przebywać na urządzeniu.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia drgania są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnać stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
 - Drgawienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne

i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.

- Pozwolić, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych drgań nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
 - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwiłknienie płuc
 - Rak
 - Wady wrodzone
 - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprężce, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

Bezpieczeństwo spalin



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla, który jest bezwonny, trującym i niebezpiecznym gazem. Wdychanie tlenku węgla może doprowadzić do śmierci. Tlenek węgla jest bezwonny i nie widać go, więc nie można go wykryć. Objawem zatrucia tlenkiem węgla są zawroty głowy, ale osoba może stracić przytomność bez ostrzeżenia, jeśli ilość lub stężenie tlenku węgla jest wystarczające.
- Spaliny zawierają również niespalone węglowodory, w tym benzen. Ich długotrwałe wdychanie może być groźne dla zdrowia.
- Wydobywające się lub wyczuwalne spaliny również zawierają tlenek węgla.
- Nie używać silnika spalinowego wewnątrz pomieszczeń ani w miejscach, w których przepływ powietrza nie jest wystarczający.
- Nie wdychać oparów spalin.
- Upewnić się, że przepływ powietrza w miejscu pracy jest wystarczający. Jest to bardzo ważne w przypadku eksploatacji produktu w rowach i innych małych obszarach roboczych, w których spaliny mogą się łatwo gromadzić.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Sprawdzić, czy tłumik nie jest uszkodzony. Sprawdzić, czy tłumik jest prawidłowo przymocowany do produktu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać

z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.

- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Użyć gaśnicy proszkowej klasy „ABE” lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla typu „BE”.

Urządzenia zabezpieczające na produkcie



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z punktem serwisowym Husqvarna.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

Tłumik

Tłumik obniża poziom hałasu i kieruje gazy spalinowe poza strefę pracy operatora.

Nie używać produktu, jeśli tłumik nie jest zamontowany lub jest uszkodzony. Brak tłumika lub jego uszkodzenie może zwiększyć poziom hałasu i ryzyko pożaru.



OSTRZEŻENIE: Tłumik nagrzewa się do wysokiej temperatury podczas użytkowania oraz gdy silnik pracuje na obrotach biegu jałowego, oraz pozostaje gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Aby uniknąć poparzeń, nie wolno dotykać gorącego tłumika. W przypadku zbliżenia się do łatwopalnych materiałów i/lub spalin należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec pożarowi.

Stosować rękawice ochronne, aby zapobiec oparzeniom.

Sprawdzanie tłumika

- Przeprowadzać regularne kontrole tłumika, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany i sprawny.

Czujnik obecności operatora

OPC włącza się, gdy operator wstaje z fotela. Napęd ostrzy zatrzymuje się, ale silnik pracuje na wolnych obrotach. W przypadku wciśnięcia dźwigni przepustnicy, gdy operator nie siedzi w fotelu, silnik się wyłączy.

Kontrola czujnika obecności operatora



OSTRZEŻENIE: Podczas tej kontroli operator nie może opuszczać urządzenia. Operator musi znajdować się na urządzeniu, aby szybko je zatrzymać w sytuacji awaryjnej.

1. Upewnić się, że czujnik obecności operatora jest zamontowany. (Rys. 35)
2. Lekko unieść się z fotela.
3. Nacisnąć dźwignię przepustnicy.
4. Upewnić się, że silnik został całkowicie wyłączony.
5. Jeśli czujnik obecności operatora nie działa prawidłowo, należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym.

Kontrola blokady zapłonu

- Uruchomić i wyłączyć silnik, aby przeprowadzić kontrolę blokady zapłonu. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 361 i Wyłączanie produktu na stronie 362*.
- Upewnić się, że silnik uruchomi się po obrocie kluczyka zapłonu do położenia START.
- Upewnić się, że silnik wyłączy się natychmiast po obrocie kluczyka zapłonu do położenia OFF (WYŁ.).

Zasady bezpieczeństwa dotyczące paliwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Paliwo jest łatwopalne, a spaliny mogą wybuchnąć. Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do obrażeń ciała, pożaru lub wybuchu.
- Nie wdychać oparów paliwa. Opary paliwa są trujące i mogą spowodować obrażenia ciała. Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza.
- Nie odkręcać korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.

- Przed tankowaniem upewnić się, że silnik jest zimny.
- Nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych. Niewystarczający przepływ powietrza może doprowadzić do obrażeń lub śmierci na skutek uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla.
- Nie palić tytoniu w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie umieszczać gorących przedmiotów w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie tankować w pobliżu iskiei i otwartych płomieni.
- Przed tankowaniem pomału odkręcić korek zbiornika paliwa i ostrożnie zwolnić ciśnienie.
- W przypadku kontaktu paliwa ze skórą mogą wystąpić obrażenia. W przypadku kontaktu paliwa ze skórą należy użyć wody z mydłem w celu jego usunięcia.
- W przypadku rozlania paliwa na ubranie należy je natychmiast zmienić.
- Nie napełniać zbiornika paliwa całkowicie. Ciepło powoduje zwiększenie objętości paliwa. Pozostawić wolną przestrzeń na górze zbiornika.
- Do końca dokręcić korek zbiornika paliwa. W przypadku braku dokręcenia korka zbiornika paliwa istnieje ryzyko powstania pożaru.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy je przenieść na odległość co najmniej 3 m/10 stóp od miejsca tankowania.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli znajduje się na nim paliwo lub olej silnikowy. Usunąć zbędne paliwo i olej silnikowy i poczekać, aż produkt wyschnie przed uruchomieniem silnika.
- Regularnie sprawdzać silnik pod kątem nieszczelności. W przypadku występowania wycieków z układu paliwowego nie uruchamiać silnika aż do momentu ich usunięcia.
- Nie sprawdzać szczelności silnika palcami.
- Przechowywać paliwo wyłącznie w atestowanych kanistrah.
- Podczas przechowywania produktu i paliwa należy upewnić się, że paliwo i opary paliwa nie mogą spowodować uszkodzeń.
- Paliwo należy spuszczać wyłącznie do atestowanych kanistrów, na wolnym powietrzu i z dala od iskiei i ognia.

Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



OSTRZEŻENIE: Uszkodzony akumulator może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała. Jeśli akumulator ma odkształcenia lub jest uszkodzony, skontaktować się z punktem serwisowym Husqvarna.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku przebywania w pobliżu akumulatorów używać rękawic ochronnych.
- W pobliżu akumulatora nie wolno nosić zegarków, biżuterii ani innych metalowych przedmiotów.
- Trzymać akumulator poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator należy ładować w pomieszczeniu o dobrym przepływie powietrza.
- Podczas ładowania akumulatora utrzymywać łatwopalne materiały w minimalnej odległości 1 m/6,5 stopy.
- Zutyliзовать zużyte akumulatory. Patrz *Utylizacja na stronie 369*.
- Z akumulatora mogą się wydostawać wybuchowe gazy. Nie palić papierosów w pobliżu akumulatora. Trzymać akumulator z dala od otwartego ognia i iskiei.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania w pobliżu krawędzi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Istnieje ryzyko przewrócenia się produktu podczas użytkowania w pobliżu krawędzi. Przynajmniej 80% produktu musi zawsze pozostawać na powierzchni, która jest wystarczająco stabilna, aby utrzymać jego ciężar.
- Jeśli produkt ulegnie przewróceniu, przed podniesieniem go na wystarczająco stabilnej powierzchni należy wyłączyć silnik. Należy przeprowadzić kontrolę produktu, ramy zabezpieczającej, czujnika obecności operatora, wałków ostrzy i ostrzy. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy wymienić wszystkie uszkodzone części. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 368*.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 357*.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie części urządzenia wystygły.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć fajkę świecy zapłonowej.
- Zużyte ostrza mogą mieć ostre krawędzie. Używać rękawic ochronnych i zachować ostrożność w pobliżu ostrzy.
- Spaliny silnikowe mają wysoką temperaturę, mogą zawierać iskry, które mogą się stać przyczyną pożaru. Nie należy włączać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie pozostałych czynności serwisowych.
- Przed włączeniem silnika po zakończeniu konserwacji należy wyjąć wszystkie narzędzia z urządzenia. Luźne narzędzia lub narzędzia przymocowane do obracających się części mogą wysunąć się i spowodować obrażenia.
- Po zakończeniu konserwacji upewnić się, że poziom drgań produktu jest prawidłowy. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji maszyny przez autoryzowany serwis.

Przeznaczenie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Przed obsługą produktu

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przeczytać instrukcję obsługi dostarczoną przez producenta silnika.
- Sprawdzić urządzenie i wszystkie komponenty pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli widoczne są uszkodzenia urządzenia, nie należy go używać.

- Upewnić się, że ciągła poziomego nachylenia ostrza są prawidłowo zmontowane. Patrząc z fotela operatora, na prawym wirniku znajduje się litera R w górnej części ciągła nachylenia ostrza. Lewy wirnik jest oznaczony literą L. (Rys. 36) (Rys. 37)
- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 362*.

Szkolenie nowych operatorów produktu



OSTRZEŻENIE: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nowi operatorzy muszą przed rozpoczęciem pracy poznać wszystkie elementy sterujące i nauczyć się bezpiecznej obsługi urządzenia.

1. Przedstawić nowym operatorom prawidłową pozycję operatora w fotelu.
2. Przedstawić im funkcje elementów sterujących układu kierowniczego oraz sposób uruchamiania urządzenia.
3. Pozwolić im nauczyć się kierować urządzeniem na twardej i lekko mokrej powierzchni betonowej.
 - a) Zwiększyć nachylenie ostrzy do 6 mm / ¼ cala.
 - b) Aby uzyskać najlepszą kontrolę nad układem kierowniczym, należy ustawić dźwignię przepustnicy w położeniu maksymalnej mocy.
 - c) Rozpocząć jazdę na postoju, a następnie przesunąć urządzenie prosto do przodu i wykonać obroty o 180°.

Regulacja fotela

Wyregulować fotel, aby uzyskać lepszą pozycję roboczą i zapewnić bezpieczną pracę.

1. Usiąść w fotelu.
2. Przesunąć dźwignię regulacji fotela w lewo. (Rys. 38)
3. Przesunąć fotel do żądanej pozycji.
4. Zwolnić dźwignię regulacji fotela.

Regulacja pozycji elementów sterujących układu kierowniczego

Elementy sterujące układu kierowniczego można ustawić w trzech pozycjach. Górna pozycja elementów sterujących układu kierowniczego zapewnia dłuższy skok.

1. Zatrzymać silnik.
2. Wykręcić 4 śruby i 4 nakrętki (A). (Rys. 39)
3. Ustawić elementy sterujące układu kierowniczego w jednej z trzech dostępnych pozycji.
4. Wkręcić 4 śruby i 4 nakrętki.

Docieranie przekładni

- Podczas pierwszych 2–4 godzin pracy silnik powinien pracować na ½ otwarcia przepustnicy.



UWAGA: Praca silnika przy pełnym otwarciu przepustnicy podczas okresu docierania zwiększa ryzyko uszkodzenia przekładni.

Montaż tarcz pływających

Tarcze pływające mogą być używane wyłącznie w produktach z zamontowanymi łopatkami wykończeniowymi.



UWAGA: Przed skorzystaniem z produktu upewnić się, że tarcze pływające są prawidłowo zamontowane. Nieprawidłowo zamontowane tarcze pływające nie zapewnią gładkiej powierzchni.



UWAGA: Przed podniesieniem urządzenia należy zdemontować tarcze pływające. Podczas podnoszenia urządzenia za pomocą sprzętu do podnoszenia tarcze pływające mogą spaść i ulec uszkodzeniu. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 368*.

W celu uzyskania informacji na temat właściwych tarcz pływających należy skontaktować z dealerem lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

1. Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonu.
2. Unieść urządzenie przy użyciu sprzętu do podnoszenia. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 368*.
3. Umieścić podpory pod ramą urządzenia, aby podczas podnoszenia zapewnić jego stabilność.
4. Wyrównać środek zespołów ostrzy ze środkiem tarcz pływających.
5. Ustawić nachylenie ostrzy na 0°.
6. Obracać lewą tarczę pływającą w lewo, aż ostrza znajdą się we wspornikach tarczy pływającej. (Rys. 40)
7. Obracać prawą tarczę pływającą w prawo, aż ostrza znajdą się we wspornikach tarczy pływającej.

Uwaga: Prawa i lewa strona oznaczają tu widok z pozycji operatora w fotelu.

8. Sprawdzić, czy tarcze pływające są zablokowane w odpowiednim położeniu.
9. Zwiększyć nieco nachylenie ostrzy, aby zablokować ostrza we wspornikach tarcz pływających. Patrz *Regulacja nachylenia ostrzy na stronie 362*.

Uruchamianie produktu

1. Otworzyć filtr paliwa (A). (Rys. 41)
2. Usiąść w fotelu operatora.
3. Ustawić dźwignię ssania w prawidłowym położeniu. (Rys. 42)
 - a) Jeśli silnik jest zimny, należy zamknąć zawór ssania (B).
 - b) Jeśli silnik jest ciepły lub temperatura otoczenia jest wysoka, otworzyć zawór ssania (C).
4. Obrócić kluczyk zapłonu do położenia Start i przytrzymać w tym położeniu do momentu uruchomienia silnika.
 - a) Po uruchomieniu silnika natychmiast zwolnić kluczyk.
 - b) Jeżeli silnik nie uruchomi się w ciągu 5 sekund, zwolnić kluczyk zapłonu i odczekać 10 sekund przed ponowną próbą rozruchu.
5. Przed rozpoczęciem pracy należy poczekać na rozgrzanie silnika.

Tryby pracy



UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy na powierzchni betonowej nie ma luźnych kamieni. W razie potrzeby usunąć je. Luźne kamienie mogą powodować powstawanie śladów, które ciężko usunąć z powierzchni betonowej.

Zacieranie usuwa wgniecenia na betonowej powierzchni. Przed rozpoczęciem zacierania należy upewnić się, że powierzchnia betonowa jest wystarczająco twarda. Nadepnąć na powierzchnię i upewnić się, że ślad buta nie przekracza 3 mm / 0,12 cala.

Po zakończeniu zacierania powierzchnia betonowa jest przygotowana do wygładzania. Wygładzanie zwiększa gęstość powierzchni betonowej i sprawia, że jest on gładki i twardy.

Przesuwanie urządzenia w odpowiedniej sekwencji roboczej

- Przesuwać urządzenie prosto po powierzchni betonowej. (Rys. 43)

- Podczas zacierania: Pierwsze zacieranie należy rozpocząć pod kątem 90° od przejazdu listwy, aby usunąć niedoskonałości pozostawione przez listwy. Aby uzyskać płaskie podłoże, należy zawsze wykonać kilka kolejnych przejazdów. Na końcu powierzchni betonowej przesunąć urządzenie na bok, a następnie wycofać na przeciwny koniec. Upewnić się, że odcinek przejazdu, na którym przeprowadzano pracę, nakłada się na inny. Obszar nakładania się musi wynosić co najmniej 1/2 średnicy zespołu ostrza. Podczas pracy w pobliżu przedmiotów takich jak rury urządzenie należy obracać powoli i z zachowaniem ostrożności.



UWAGA: Nie należy obracać urządzenia podczas zacierania, chyba że jest to konieczne. Może to doprowadzić do przemieszczenia mokrego betonu i spowodować wgniecenia, wgłębienia i inne uszkodzenia na powierzchni betonowej.

- Podczas wygładzania: Na końcu powierzchni betonowej wykonać zwrot o 180° i przesunąć urządzenie prosto do przodu na przeciwny koniec. Upewnić się, że zachodzenie na siebie wynosi co najmniej 1/2 średnicy zespołu ostrza.

Prowadzenie urządzenia z wykorzystaniem elementów sterujących układem kierowniczym



UWAGA: Nie należy naciskać ani ciągnąć elementów sterujących układu kierowniczego zbyt szybko lub z użyciem siły. Powoduje to uszkodzenie elementów sterujących układu kierowniczego i może spowodować nadmierne drgania urządzenia oraz uszkodzenie powierzchni.

- A: Aby ruszyć urządzeniem do przodu, należy pchnąć elementy sterujące układu kierowniczego do przodu. (Rys. 44)
- B: Aby ruszyć urządzeniem do tyłu, należy pociągnąć elementy sterujące układu kierowniczego do tyłu.
- C: Aby wykonać obrót w prawo, należy lewy element sterujący pchnąć do przodu, a prawy element sterujący pociągnąć do tyłu. (Rys. 45)
- D: Aby wykonać obrót w lewo, należy prawy element sterujący pchnąć do przodu, a lewy element sterujący pociągnąć do tyłu.
- E: Aby poruszać się w lewo, należy przesunąć w lewo elementy sterujące układu kierowniczego. (Rys. 46)
- F: Aby poruszać się w prawo, należy przesunąć w prawo elementy sterujące układu kierowniczego.

Obsługa świateł roboczych

Urządzenie jest wyposażone w dwa światła robocze z przodu i dwa światła robocze z tyłu.

- Nacisnąć przełącznik świateł roboczych, aby je włączyć lub wyłączyć. (Rys. 47)

Regulacja nachylenia ostrzy

- Ustawić nachylenie ostrzy po lewej stronie urządzenia, a następnie ustawić to samo nachylenie po prawej stronie urządzenia.
 - Aby zwiększyć nachylenie ostrzy, lewe pokrętko regulacji nachylenia ostrzy należy obrócić w lewo, a prawe — w prawo. (Rys. 48)
 - Aby zmniejszyć nachylenie ostrzy, lewe pokrętko regulacji nachylenia ostrzy należy obrócić w prawo, a prawe — w lewo. (Rys. 49)

(Rys. 50)

Zalecane nachylenie ostrzy w różnych warunkach powierzchni betonowej

Stan powierzchni betonowej	Zalecane nachylenie ostrzy
Mokra	Płaskie, 0°
Mokra do plastycznej	Małe nachylenie, 5–10°
Nie w pełni twarda	Średnie nachylenie, 15°
Twarda	Maksymalne nachylenie, 20–25°

Obsługa układu natrysku wody i środka opóźniającego

Układ natrysku środka opóźniającego utrzymuje odpowiednią wilgotność betonu podczas pracy. Przed użyciem układu natrysku środka opóźniającego należy upewnić się, że temperatura otoczenia przekracza 0°C/32°F.

- Napełnić zbiornik wody czystą wodą lub środkiem opóźniającym na bazie wody.
- Otworzyć zawór (A). (Rys. 51)
- Nacisnąć i przytrzymać element sterujący natryskiem środka opóźniającego (B), aby uruchomić pompę wody. (Rys. 52)

Woda lub środek opóźniający na bazie wody są rozpylane z dwóch dysz znajdujących się z przodu urządzenia.

(Rys. 53)

Wyłączanie produktu

- Ustawić elementy sterujące układu kierowniczego w położeniu neutralnym.
- Zwolnić dźwignię przepustnicy.
- Obrócić kluczyk zapłonu do położenia OFF (WYŁ.). Silnik zostanie zatrzymany.

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy profesjonalną naprawę i serwis. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych należy skontaktować z dealerem lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Co 20 godz.	Co 50 godz.	Co 300 godz.
Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub oleju.	*			
Urządzenie należy wyczyścić bezpośrednio po zakończeniu pracy.	X			

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Co 20 godz.	Co 50 godz.	Co 300 godz.
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.	*			
Sprawdzić zewnętrzne części urządzenia pod kątem zużycia i uszkodzeń.	*			
Upewnić się, że dźwignia przepustnicy, elementy sterujące ruchem oraz elementy regulacyjne nachylenia ostrzy poruszają się płynnie.	*			
Sprawdzić szczelność układu natrysku środka opóźniającego.	*			
Nasmarować wałki ostrzy.	X			
Sprawdzić poziom oleju w przekładniach.		X		
Nasmarować ciągła elementów sterujących.		X		
Sprawdzić pasek klinowy pod kątem uszkodzeń.			X	
Wymienić olej w przekładniach.				X

Konserwacja silnika	Codziennie	Co 100 godz.	Co 200 godz.	Co 300 godz.
Sprawdzić poziom paliwa.	*			
Sprawdzać poziom oleju silnikowego co 4 godz. pracy.	X			
Oczyszczyć filtr powietrza. Wymienić w razie potrzeby.	X			
Wymienić olej silnikowy po pierwszych 20 godz. pracy, a następnie utrzymywać tę częstotliwość wymiany.		O		
Sprawdzić filtr paliwa.		O		
Sprawdzić i wyczyścić świecę zapłonową. W razie potrzeby wymienić świecę zapłonową.			O	
Wymienić filtr oleju.			O	
Wymienić filtr paliwa.				O
Wymienić świecę zapłonową.				X

Czyszczenie produktu



UWAGA: Woda pod wysokim ciśnieniem może spowodować uszkodzenie niektórych komponentów urządzenia. Do czyszczenia należy używać wyłącznie czystej i wilgotnej szmatki.

- Do czyszczenia stanowiska operatora i następujących komponentów należy używać wyłącznie czystej i wilgotnej szmatki:

- Fotel, elementy sterujące układu kierowniczego, przełączniki sterujące, stacyjka, wskaźniki i dźwignia przepustnicy.
 - Pedał.
 - Bezpieczniki.
 - Komponenty elektryczne.
- Po skończeniu pracy należy usunąć resztki betonu pozostałe na produkcie, zanim zastygnie.
 - Za pomocą myjki ciśnieniowej usunąć pozostałości betonu oraz innych niepożądanych materiałów z ostrzy, kół i pierścienia zabezpieczającego.
 - Umyć obudowę urządzenia przy użyciu myjki ciśnieniowej z odległości co najmniej 1 m / 3 stopy.

- Na piasty i pierścień zabezpieczający rozpylić olej do szalunków lub środek antyadhezyjny do betonu. Ułatwi to czyszczenie produktu po następnym użytkowaniu.



UWAGA: Nie rozpylać oleju do szalunków ani środka antyadhezyjnego do betonu na ostrza.

- Po wyczyszczeniu urządzenia należy nałożyć smar we wszystkich smarowniczkach. Zapobiega to przedostawaniu się brudnej wody do wewnętrznych powierzchni piast ostrzy.

Sprawdzanie dyszy zraszających

1. Sprawdzić dysze zraszające i upewnić się, że nie są zapchane. (Rys. 54)
2. W razie potrzeby oczyścić dysze zraszające oraz filtr w dyszach zraszających.
3. Ostrożnie dokręcić dysze zraszające, aby zapobiec ich uszkodzeniu.
4. Sprawdzić przewody i upewnić się, że nie są uszkodzone.
5. Upewnić się, że dysze zraszające rozpylają strumień wody w poziomie.

Czyszczenie i wymiana filtra powietrza



OSTRZEŻENIE: Podczas czyszczenia lub wymiany filtra powietrza należy stosować zatwierdzone środki ochrony dróg oddechowych. Uszkodzone filtry powietrza należy utylizować w odpowiedni sposób. Wdychanie pyłu osadzonego na filtrze powietrza może być niebezpieczne dla zdrowia.



OSTRZEŻENIE: Nie należy przedmuchiwać go sprężonym powietrzem. Powoduje to uszkodzenie filtra powietrza i zwiększa ryzyko wdychania niebezpiecznego pyłu.



UWAGA: Należy zawsze wymienić uszkodzony filtr powietrza lub wkłady filtra powietrza, których nie można całkowicie oczyścić. Istnieje ryzyko przedostania się pyłu do silnika i jego uszkodzenia.

1. Zdjąć pokrywę filtra powietrza (A). (Rys. 55)
2. Wymontować wkład filtra piankowego (B) i wkład filtra papierowego (C).
3. Wyczyścić obudowę filtra powietrza szczotką.
4. Sprawdzić wkłady filtra powietrza pod kątem uszkodzeń.

5. Ostukać wkład filtra papierowego o twardą powierzchnię lub użyć odkurzacza, aby usunąć cząsteczki.



UWAGA: Nie pozwolić, aby dysza odkurzacza dotykała powierzchni wkładu filtra papierowego. Zachować niewielką odległość. Dotknięcie wkładu filtra papierowego powoduje uszkodzenie jego wrażliwej powierzchni.

6. Oczyścić wkład filtra piankowego wodą z mydłem.
7. Wyplukać wkład filtra piankowego w czystej wodzie.
8. Wycisnąć wodę z wkładu filtra piankowego i pozostawić go do całkowitego wyschnięcia.



UWAGA: Nie nakładać oleju na wkład filtra piankowego.

9. Zamontować filtr powietrza, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego

1. Wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju (A). (Rys. 56)
2. Usunąć olej z prętowego wskaźnika poziomu oleju i włożyć go z powrotem.
3. Wyjąć prętowy wskaźnik i sprawdzić na nim poziom oleju. Poziom oleju jest prawidłowy, gdy znajduje się pomiędzy dwoma oznaczeniami na prętowym wskaźniku.
4. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, zdjąć korek zbiornika oleju (B), napełnić zbiornik olejem silnikowym i wykonać ponowną kontrolę poziomu oleju. Właściwy typ oleju podany jest w instrukcji obsługi silnika.
5. Upewnić się, że poziom oleju nie przekracza górnego oznaczenia (C) na prętowym wskaźniku poziomu oleju.
6. Przykręcić korek zbiornika oleju.

Wymiana oleju silnikowego

Informacje dotyczące sposobu wymiany oleju silnikowego można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Wymiana filtra oleju

Informacje dotyczące sposobu wymiany filtra oleju silnikowego można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Sprawdzanie poziomu oleju w przekładni

W urządzeniu znajdują się dwie przekładnie. Procedurę tę należy wykonać dla każdej przekładni.

1. Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni z płasko ułożonymi ostrzami. (Rys. 57)
2. Wykręcić jeden z korków wlewu oleju (A). Przekładnia jest wyposażona w korki wlewu oleju po lewej i prawej stronie. (Rys. 58)
3. Sprawdzić poziom oleju w przekładni. Poziom oleju jest prawidłowy, gdy znajduje się na dole gwintu w otworze korka wlewu oleju.
4. Jeśli poziom oleju jest niski, należy dolać oleju właściwego typu. Patrz *Dane techniczne na stronie 370*.



UWAGA: Nie wlewać zbyt dużej ilości oleju ani nie mieszać różnych typów oleju przekładniowego. Może to spowodować uszkodzenie przekładni.

5. Osuszyć gwinty otworu wlewu oleju w przekładni oraz gwinty korka wlewu oleju.
6. Nałożyć środek LOCTITE® 565™ lub odpowiednik na gwint korka wlewu oleju.
7. Założyć korek wlewu oleju.
8. Dokręcić korki wlewu oleju momentem 16–20 Nm / 12–15 lb-ft.

Sprawdzanie zaworu nadmiarowego w przekładni

Procedurę tę należy wykonywać przy każdej kontroli poziomu oleju w przekładni.



UWAGA: Jeśli zawór nadmiarowy jest zatkany, istnieje ryzyko wycieku oleju z uszczelnień wału przekładni.

1. Sprawdzić zawór nadmiarowy (A). (Rys. 59)
2. Jeśli jest zatkany, oczyścić go.
3. Jeśli nie można oczyścić zaworu nadmiarowego, należy go wymienić.

Wymiana oleju w przekładni

W urządzeniu znajdują się dwie przekładnie. Procedurę tę należy wykonać dla każdej przekładni.

1. Umieścić pojemnik o minimalnej objętości 3,8 l/4,0 kwarty pod przekładnią.
2. Wykonać następujące czynności, aby spuścić olej z przekładni:
 - a) Wykręcić korek spustowy oleju (A) z przekładni i całkowicie opróżnić przekładnię. (Rys. 60)
 - b) Wykręcić korki wlewu oleju (B) z przekładni, aby ułatwić spuszczenie oleju. Przekładnia jest wyposażona w korki wlewu oleju po lewej i prawej stronie.
 - c) Unieść tylną część urządzenia, aby umożliwić spłynięcie pozostałości oleju.
 - d) Po spuszczeniu całego oleju ustawić urządzenie z powrotem na równym podłożu.

3. Osuszyć gwinty otworu spustowego oleju w przekładni oraz gwinty korka spustowego oleju.
4. Nałożyć środek LOCTITE® 565™ lub odpowiednik na gwint korka spustowego oleju.
5. Zamontować korek spustowy oleju w przekładni (A).
6. Napełnić przekładnię olejem, patrz *Sprawdzanie poziomu oleju w przekładni na stronie 364*.

Smarowanie wałków ostrzy

Użyć smaru ogólnego przeznaczenia.

1. Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni z płasko ułożonymi ostrzami.
2. Wyłączyć silnik i odłączyć akumulator.
3. Zwiększyć nachylenie ostrzy do maksymalnego kąta. Ułatwia to dostęp do smarowniczek.
4. Wymienić uszkodzone lub zablokowane smarowniczeki.
5. Wtłaczać smar przez smarowniczeki, aż zacznie on wypływać wokół wałków ostrzy. (Rys. 61)

Smarowanie przegubów uniwersalnych

- Użyć smaru do przegubów uniwersalnych.
- Aby nasmarować układ napędowy, należy wtłoczyć smar przez smarowniczeki. (Rys. 62)
- Wymienić uszkodzone lub zablokowane smarowniczeki.

Smarowanie łożysk układu napędowego

1. Użyć smaru ogólnego przeznaczenia, patrz *Dane techniczne na stronie 370*.
2. Aby nasmarować łożyska układu napędowego, należy wtłoczyć smar przez smarowniczeki. (Rys. 63)
3. Wymienić uszkodzone lub zablokowane smarowniczeki.

Regulacja wałków ostrzy



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do regulacji wałków noży należy zatrzymać urządzenie, poczekać, aż silnik ostygnie, a następnie odłączyć akumulator.



OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne. Ostrza mogą spowodować obrażenia ciała.

Regulacja wałków ostrzy jest wymagana w następujących sytuacjach:

- Został zamontowany nowy wałek ostrzy.
- Zespół ostrza został rozmontowany.
- Podczas pracy zauważalne są drgania urządzenia.

1. Unieść urządzenie przy użyciu sprzętu do podnoszenia, aż ostrza nie będą dotykały podłoża. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 368*.
2. Umieścić podpory pod ramą urządzenia.
3. Ustawić nachylenie ostrzy w zakresie od ½ do pełnego nachylenia ostrzy wynoszącego około 12°.
4. Na połączeniu pomiędzy wałkiem ostrza a płytą nachylenia ostrzy występuje niewielki luz. Obracać każde ostrze, aż jego dolny koniec znajdzie się w najniższym punkcie luzu.
5. Zmierzyć odległość (X) pomiędzy ramą a dolną krawędzią ostrza. Przesunąć pasek klinowy, aby obrócić ostrza do pozycji umożliwiającej pomiar odległości każdego ostrza. (Rys. 64)
6. Obliczyć średnią odległość (X) dla wszystkich ostrzy.
7. Poluzować lub dokręcić cięgna regulacji nachylenia (A), aby wyregulować odległość każdego ostrza do wartości (X) 1,25 mm / 0,050 cala. (Rys. 65)

Wymiana wału ostrza



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do wymiany wałów ostrzy należy zatrzymać urządzenie, poczekać, aż silnik ostygnie, a następnie odłączyć akumulator.



OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne.

1. Uzyskać dostęp do zespołu ostrza. Patrz *Wymiana ostrzy na stronie 366*
2. Wymontować smarowniczkę (A) i śrubę pasowaną (B). (Rys. 66)
3. Wymontować wał ostrza. (Rys. 67)
4. Nałożyć smar na gwinty śrub, aby ułatwić ich wykręcanie przy następnym demontażu.
5. Zamontować nowy wał ostrza wraz z podkładkami i nasmarowaną śrubą.

Wymiana ostrzy



OSTRZEŻENIE: Przed wymianą ostrzy należy zatrzymać urządzenie, poczekać, aż silnik ostygnie, a następnie odłączyć akumulator.



OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne.

W celu uzyskania informacji na temat właściwych ostrzy należy skontaktować z dilerem lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

1. Wykonać jedną z poniższych procedur, aby uzyskać dostęp do zespołu ostrza:
 - a) Unieść urządzenie przy użyciu sprzętu do podnoszenia. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 368*.
 - b) Podnieść urządzenie za pomocą wbudowanych kół transportowych. Patrz *Przesuwanie urządzenia na wbudowanych kołach transportowych na stronie 368*.
2. Umieścić podpory pod ramą urządzenia.
3. Wykręcić śruby (A) i wymontować ostrze. (Rys. 68)
4. Wyrównać otwory na śruby wału ostrzy z otworami na śruby nowego ostrza.
5. Nałożyć smar na gwinty śrub, aby ułatwić ich wykręcanie przy następnym demontażu.
6. Zamontować nowe ostrze przy użyciu nasmarowanych śrub (A). Dokręcić śruby momentem 27 Nm/19,9 lb-ft. (Rys. 69)
7. W pozostałych otworach ostrza umieścić plastikowe zaślepki (B). Ma to na celu zapewnienie, że otwory nie zostaną wypełnione betonem, gdy ostrza znajdują się w pozycji odwróconej.
8. Procedurę tę należy wykonać dla każdego ostrza.

Ładowanie akumulatora

- Jeśli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, należy go całkowicie naładować przed kolejnym użyciem.
- Należy użyć ładowarki do akumulatorów wyposażonej w funkcję automatycznego dostosowywania napięcia. Zalecamy użycie ładowarki dwustopniowej o stałym napięciu, która automatycznie przechodzi w tryb ładowania podtrzymującego, gdy akumulator jest w pełni naładowany. Aby uzyskać informacje na temat właściwej ładowarki, należy skontaktować się ze swoim dealerem Husqvarna.
- Podczas przechowywania w sezonie zimowym należy ładować akumulator 1-2 razy w trybie ładowania podtrzymującego.

Awaryjne uruchamianie silnika

Jeśli akumulator jest zbyt słaby, aby uruchomić silnik, można skorzystać z kabli wspomagających w celu uruchomienia w trybie awaryjnym. Produkt ma instalację 12 V z ujemną masą. Produkt używany do rozruchu awaryjnego musi również mieć instalację 12 V z ujemną masą.

Podłączanie kabli rozruchowych



OSTRZEŻENIE: Istnieje ryzyko wybuchu gazów, które wydobywają się z akumulatora. Nie podłączać ujemnego zacisku naładowanego akumulatora do lub w pobliżu ujemnego zacisku rozładowanego akumulatora.



UWAGA: Nie używać kosiarki do awaryjnego uruchamiania innych pojazdów.

1. Podłączyć jeden koniec czerwonego przewodu do DODATNIEGO zacisku (+) rozładowanego akumulatora (A). (Rys. 70)
2. Podłączyć drugi koniec czerwonego przewodu do DODATNIEGO zacisku (+) naładowanego akumulatora (B).



OSTRZEŻENIE: Nie doprowadzać do zwarcia końców czerwonego przewodu z podwoziem. Spowoduje to zwarcie.

3. Podłączyć jeden koniec CZARNEGO kabla do UJEMNEGO zacisku (-) w pełni naładowanego akumulatora.

4. Podłączyć drugi koniec czarnego przewodu do MASY PODWOZIA (D), z dala od zbiornika paliwa i akumulatora.

Odlączenie kabli rozruchowych

Uwaga: Odlączyć kable rozruchowe, wykonując w odwrotnej kolejności czynności związane z podłączeniem.

1. Odlączyć CZARNY przewód od podwozia.
2. Odlączyć CZARNY przewód od naładowanego akumulatora.
3. Odlączyć CZERWONY przewód od 2 akumulatorów.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnić zbiornik odpowiednim rodzajem paliwa. Patrz <i>Dane techniczne na stronie 370</i> .
	Połączenia akumulatora są poluzowane lub wystąpiła na nich korozja.	Sprawdzić połączenia akumulatora. Oczyszczyć połączenia akumulatora.
	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować lub wymienić akumulator.
	Rozrusznik jest uszkodzony.	Wymienić rozrusznik.
Występują trudności z uruchomieniem silnika.	Zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnić zbiornik odpowiednim rodzajem paliwa. Patrz <i>Dane techniczne na stronie 370</i> .
	Akumulator nie jest naładowany.	Wymienić lub naładować akumulator.
	Filtr paliwa jest niedrożny.	Wymienić filtr paliwa.
	Usterka obwodu paliwa	Sprawdzić przewody paliwowe.
Urządzenie nie jest stabilne i wykazuje zbyt silne drgania.	Co najmniej jedno ramię zacieraczki jest wygięte lub uszkodzone.	Wymienić uszkodzone ramiona zacieraczki. Patrz <i>Wymiana wału ostrza na stronie 366</i> .
	Co najmniej jedno ramię zacieraczki jest nieodpowiednio wyregulowane.	Wyregulować ramiona zacieraczki. Patrz <i>Regulacja wałków ostrzy na stronie 365</i> .
	Co najmniej jedno ostrze zacieraczki jest wygięte lub uszkodzone.	Wymienić uszkodzone ostrza zacieraczki.
Zakres układu kierowniczego jest zbyt szeroki, co utrudnia kierowanie urządzeniem.	Łożyska przegubu i końcówki drążków są zużyte.	Sprawdzić łożyska przegubu i końcówki drążków. Wymienić uszkodzone części.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie porusza się.	Pasek napędowy jest pęknięty.	
	Pomiędzy dnem ostrzy lub misek a powierzchnią betonu występuje podciśnienie.	Zmienić nachylenie ostrzy lub poruszyć układem kierowniczym, aby wyeliminować podciśnienie.
	Wypust w wale wyjściowym przekładni jest uszkodzony.	Wymienić uszkodzony wypust.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transportowanie



OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.



OSTRZEŻENIE: Jeśli zamontowano opcjonalne tarcze pływające, należy je zdemontować przed transportem. Istnieje ryzyko wypadnięcia tarcz pływających i spowodowania obrażeń ciała lub uszkodzeń.

Aby przenieść urządzenie na mniejszą odległość, należy je podnieść. Aby przetransportować urządzenie na większą odległość, należy skorzystać z pojazdu transportowego.



UWAGA: Nie wolno hołować produktu za pojazdem.

Przesuwanie urządzeń na wbudowanych kołach transportowych

- Obrócić uchwyt z tyłu urządzenia, aby opuścić koła transportowe i podnieść urządzenie. Opuścić koła transportowe do momentu, aż ostrza znajdą się w odległości 76–102 mm/3–4 cali nad ziemią. (Rys. 71)
- Aby przesunąć urządzenie, naciśnij górną część ramy.



UWAGA: Kółka transportowe służą wyłącznie do transportu na niewielkie odległości.

Podnoszenie produktu



OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że sprzęt do podnoszenia ma prawidłowe wymiary. Patrz *Dane techniczne na stronie 370*.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnij się, że punkty podnoszenia po obu stronach fotela są prawidłowo zamontowane i nie są uszkodzone.



OSTRZEŻENIE: Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić punkty podnoszenia.



OSTRZEŻENIE: Tylko punkty podnoszenia są wystarczająco stabilne, aby utrzymać urządzenie. Do podnoszenia urządzenia należy używać tylko punktów podnoszenia. Sprzętu do podnoszenia nie należy mocować do ramy ochronnej ani do innych części urządzenia. Urządzenie może przewrócić się, powodując obrażenia ciała lub uszkodzenia.



OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu.



UWAGA: Przed podniesieniem urządzenia należy wymontować ostrza. Ostrza mogą spaść, powodując uszkodzenia.

- Przymocować sprzęt do podnoszenia do punktów podnoszenia (A). (Rys. 72)

Przygotowanie urządzenia do transportu na pojeździe

1. Aby podnieść urządzenie na pojazd transportowy, patrz *Podnoszenie produktu na stronie 368*.
 2. Jeśli urządzenie jest przewożone na przyczepie, nie należy podczas transportu używać podnośnika przyczepy jako podpory dla haka przyczepy.
 3. Upewnić się, że nachylenie ostrzy jest ustawione na 0°, aby zapobiec uszkodzeniu ostrzy.
 4. Przymocować urządzenie w punktach mocowania pojazdu transportowego. (Rys. 73)
- a) Odłączyć przewody świecy zapłonowej i wymontować świece zapłonowe.
 - b) Wlać około 30 ml/1 uncję oleju SAE 30W do każdego cylindra silnika przez otwór świecy zapłonowej.
 - c) Zamontować świece zapłonowe, ale nie podłączać przewodów świecy zapłonowej.
 - Obrócić kluczyk do położenia START na 2 sekundy. Powoduje to obracanie się wału silnika, a olej trafia do cylindrów.
 - Podłączyć przewody świecy zapłonowej.

Przygotowanie produktu do długotrwałego przechowywania

Jeśli urządzenie będzie przechowywane przez ponad 30 dni, należy wykonać poniższe czynności.

- Wykonać niezbędne naprawy. Naprawić uszkodzenia powłoki malarskiej, aby zapobiec rdzewieniu.
- Wykonać czynności konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 362*
- Nasmarować wszystkie złącza.
- Uruchomić silnik, zamknąć zawór paliwa i pozwolić silnikowi pracować aż do zatrzymania.
- Przygotować silnik do długotrwałego przechowywania. Zapoznać się z instrukcją obsługi silnika dostarczoną przez producenta silnika.
- Opróżnić zbiornik paliwa.
- Opróżnić zbiornik wody. Jeśli temperatura otoczenia jest niższa od temperatury zamarzania, pozostała woda może spowodować uszkodzenie układu natrysku środka opóźniającego.
- Wyjąć akumulator i podczas przechowywania regularnie go ładować.
- Przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres należy wyczyścić produkt. Usunąć olej i kurz z części gumowych.
- Przygotować silnik do długotrwałego przechowywania. Patrz *Przygotowanie silnika do długotrwałego przechowywania na stronie 369*.
- Założyć na produkt osłonę zabezpieczającą.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.

Przygotowanie silnika do długotrwałego przechowywania

- Przed schowaniem oczyścić filtr powietrza.
- Oczyszczyć żeberka chłodzące silnika.
- Wymienić olej silnikowy.
- Wykonać następującą procedurę konserwacji silnika:

Utylizacja

- Substancje chemiczne mogą być niebezpieczne i nie mogą być wyrzucane do ziemi. Należy zawsze utylizować zużyte środki chemiczne w centrum serwisowym lub w odpowiednim punkcie utylizacji.
- Jeśli produkt jest zużyty, należy oddać go do sprzedawcy lub do odpowiedniego punktu recyklingu.
- Olej, filtry oleju, paliwo i akumulator mogą mieć negatywny wpływ na środowisko. Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Nie wolno utylizować akumulatora jak zwykłego odpadu domowego.
- Należy odesłać akumulator do punktu serwisowego Husqvarna lub oddać do punktu utylizacji akumulatorów.

Dane techniczne

Masa robocza z kołami transportowymi, EN500, kg/funty	423,5/932,5
Marka/typ silnika	Honda, GX690
Moc silnika, kW/KM @obr./min ⁶⁹	16,5/22,1 przy 3600
Pojemność zbiornika paliwa, l/kwarty	24,6/26
Typ paliwa	Benzyna E10
Minimalna/maksymalna prędkość obrotowa wirnika, obr./min	25/165
Typ sprzęgła	CVT
Typ ramienia ostrza	Nakręcany
Nachylenie ostrzy, °	0–25
Typ przekładni	Wytrzymały
Olej przekładniowy	Shell Omala S4 WE 460 lub odpowiednik
Pojemność oleju w każdej przekładni, l/kwarty	1,6/1,7
Objętość zbiornika wody / środka opóźniającego, l/kwarty	24,5/25,8
Zużycie paliwa, l/godz. lub kwarty/godz.	6,7 lub 7
Średnica wygładzania, mm/cale	915/36
Szerokość obrotu, mm/cale	1830/72
Liczba ostrzy	8
Rozmiar łopatki wykończeniowej, mm×mm/cale×cale	356×153/14×6
Rozmiar ostrza combo, mm×mm/cale×cale	356×203/14×8
Rozmiar ostrza pływającego, mm×mm/cale×cale	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kWh	751
Poziom mocy akustycznej L _w , zmierzony, dB(A) rel 1pW ⁷⁰	104,7
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora L _p dB(A) ⁷¹	91,2
Wartość drgań, m/s ² ⁷²	2,94
Uchwyt lewy/prawy, m/s ²	2,94/2,55
Fotel, m/s ²	0,64

⁶⁹ Zgodnie z danymi producenta silnika. Moc silnika podana jest jako średnia, wyjściowa moc znamionowa (przy podanych obrotach) dla typowego modelu produkowanego silnika zmierzonego wg normy SAE J1349/ISO 1585. Silniki produkowane masowo mogą odbiegać od tej wartości. Aktualna moc wyjściowa zainstalowanego na maszynie silnika zależeć będzie od prędkości obrotowej, warunków otoczenia oraz innych wartości.

⁷⁰ Zmierzony poziom mocy akustycznej L_w zgodnie z normą EN 12649, EN ISO 3744. Współczynnik niepewności K_{WA} 2,5 dB(A).

⁷¹ Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodny z normą EN 12649, EN ISO 11201. Współczynnik niepewności K_{PA} 2,5 dB (A).

⁷² Wartość drgań określona zgodnie z normą EN 12649. Odnotowane dane dla poziomu drgań mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,5 m/s².

Aby uzyskać dalsze informacje i odpowiedzi na pytania dotyczące tego konkretnego silnika, patrz instrukcja obsługi silnika lub strona internetowa producenta silnika.

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

Wymiary produktu

(Rys. 2)

A	Długość, mm/cale	2046/80,1
B	Wysokość, mm/cale	1459/56,8
C	Szerokość, mm/cale	1044/41,1

Akcesoria

Typ ostrza	Przeznaczenie	Opis
Tarcza pływająca	Zacieranie	• Płaska/zakrzywiona. • Mocowana na łopatkach wykańczających lub kombinowanych.
Łopatka kombinowana	Zacieranie i wygładzanie	• Zastępuje inne typy ostrzy. • Możliwość stosowania razem z łopatkami pływającymi.
Łopatka wykańczająca	Zacieranie	• Od małego do maksymalnego nachylenia. • Symetryczna, płaska na wszystkich krawędziach.

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności UE

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Zacieraczka – urządzenie do wygładzania betonu
Marka	Husqvarna
Typ/model	CRT 36-26A
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2025 i nowsze

spełnia wszystkie wymagania określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„dotycząca maszyn”
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

(Rys. 32)



Znaki towarowe

LOCTITE jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy
Henkel Corporation. 545 jest znakiem towarowym firmy
Henkel Corporation.

ÍNDICE

Introdução.....	374	Transporte, armazenamento e eliminação.....	389
Segurança.....	375	Especificações técnicas.....	391
Funcionamento.....	380	Acessórios.....	393
Manutenção.....	383	Declaração de conformidade.....	394
Resolução de problemas.....	388	Marcas comerciais.....	394

Introdução

Descrição do produto

Este produto é uma alisadora dupla tipo rider, que é uma máquina de alisamento de betão. Utiliza gasolina como combustível e possui um motor de combustão de 4 tempos.

O produto pode ser utilizado com o disco flutuante como acessório opcional.

Vista geral do produto

(Fig. 1)

1. Banco com controlo de presença do utilizador
2. Controlos de direção
3. Botão de controlo de pulverização de retardante
4. Tampa do depósito de combustível
5. Controlo do passo da lâmina direita
6. Luz de trabalho dianteira
7. Controlo do acelerador, pedal
8. Rodas de transporte incorporadas
9. Lâmina
10. Luz de trabalho traseira
11. Tampa do depósito de água e retardante
12. Ponto de elevação, 1 de cada lado
13. Controlo do passo da lâmina esquerda
14. Bolsa para o manual do utilizador
15. Contador de horas
16. Indicador da pressão do óleo
17. Chave da ignição
18. Estrangulador
19. Interruptor da luz de trabalho
20. Etiqueta de tipo
21. Alavanca de ajuste para as rodas de transporte
22. Manual do utilizador

Símbolos no produto

(Fig. 3) AVISO! Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.

(Fig. 4) Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.

Finalidade

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. O produto é utilizado para flutuação e polimento de betão de cura antes de a superfície estar demasiado seca para obter o acabamento pretendido. O produto apenas pode ser utilizado no exterior ou em áreas com fluxo de ar suficiente. Não utilize o produto para outras tarefas.

(Fig. 5) Use sempre protetores acústicos.

(Fig. 6) Use proteção ocular.

(Fig. 7) Utilize botas com biqueira de aço e sola antiderrapante.

(Fig. 8) O produto não pode estar perto de chamas abertas, fogo, fonte de ignição aberta e fumo.

(Fig. 9) Aviso: Material inflamável.

(Fig. 10) Pare o motor antes de abastecer com combustível.

(Fig. 11) Combustível: Gasolina sem chumbo com um teor máximo de etanol de 10%.

(Fig. 12) Risco de ferimentos. Tenha cuidado quando estiver junto da correia da transmissão.

(Fig. 13) Risco de ferimentos por esmagamento.

(Fig. 14) Superfície quente.

(Fig. 15) Mantenha as mãos afastadas das lâminas.

(Fig. 16) Mantenha os pés afastados das lâminas.

(Fig. 17) O ácido da bateria é venenoso e pode provocar corrosão.

(Fig. 18) Elimine as baterias usadas em conformidade com os regulamentos

ambientais locais. A bateria contém mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb).

- (Fig. 19) Ponto de elevação.
- (Fig. 20) Posição da chave de ignição DESLIGADA.
- (Fig. 21) Posição da chave de ignição LIGADA.
- (Fig. 22) Posição da chave de ignição, ligar o motor.
- (Fig. 23) Interruptor das luzes.
- (Fig. 24) Estrangulador.
- (Fig. 25) Suporte de fixação.
- (Fig. 26) Ponto de enchimento do depósito de água.
- (Fig. 27) Baixa pressão do óleo de motor.
- (Fig. 28) A localização do manual do utilizador no produto. O manual do utilizador tem de ser guardado juntamente com o produto.
- (Fig. 29) Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.
- (Fig. 33) Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. O produto apenas pode ser utilizado no exterior ou em áreas com fluxo de ar suficiente.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Autocolante do controlo da direção

(Fig. 30)

Consulte *Deslocar o produto no padrão de funcionamento correto na página 382.*

Autocolante do passo da lâmina

(Fig. 31)

Consulte *Ajustar o passo da lâmina na página 382.*

Etiqueta de tipo

(Fig. 34)

1. Tipo de produto
2. Artigo n.º
3. Código QR
4. Número de série
5. Ano e semana de produção
6. Fabricante
7. Potência nominal
8. Peso

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeúntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais

ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.
- Não utilize o produto sem que todas as coberturas de proteção estejam instaladas.
- Utilize equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 378*.
- O betão húmido pode provocar queimaduras químicas. Use vestuário de proteção e remova imediatamente o betão húmido se entrar em contacto com a pele.
- Olhe sempre para baixo e para trás antes e durante as deslocações em marcha-atrás. Esteja atento aos obstáculos de todas as dimensões.
- Diminua a velocidade antes de fazer uma curva.
- Mantenha as crianças, as pessoas presentes e os animais afastados da área de trabalho e a uma distância segura do produto durante o funcionamento.
- Certifique-se de que se encontram na área de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento. Mantenha-se no banco virado para a frente. Mantenha os pés na plataforma de controlo e as mãos nos controlos.
- Certifique-se de que não existe o risco de queda do utilizador ou do produto.
- Confirme que não existe massa lubrificante ou óleo no punho, no banco ou no controlo do pedal do acelerador.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de se afastar do produto, desligue o motor e certifique-se de que não existe risco de arranque accidental.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas.
- Não bata no produto.
- Não utilize o produto perto de cabos elétricos. O produto não tem isolamento elétrico e podem ser provocadas lesões ou a morte.
- Antes de utilizar o produto, descubra se existem fios, cabos e tubos ocultos na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, pare imediatamente o motor e examine o produto e o objeto. Não volte a ligar o produto até ter a certeza de que é seguro continuar.
- Não utilize o produto se a caixa de proteção ou outros elementos estiverem danificados.
- Certifique-se de que apenas o utilizador se encontra no produto durante o funcionamento. Não permita que outras pessoas estejam no produto durante o funcionamento.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que sabe como desligar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O utilizador tem de ter a força física necessária para utilizar o produto em segurança.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o utilizador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no utilizador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos, bem como no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema de circulação sanguínea, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
 - Entorpecimento, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, ardor, palpitações, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilizar o produto antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada

nociva por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:

- As doenças pulmonares fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
- Cancro
- Malformações congénitas
- Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos desse equipamento são os sistemas de recolha de poeiras e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Utilize proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança dos gases de escape



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, que é um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. Respirar monóxido de carbono pode provocar a morte. Uma vez que o monóxido de carbono é inodoro e não é visível, não é possível detetá-lo. Um sintoma de envenenamento por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente, sem aviso, se a quantidade ou a concentração de monóxido de carbono for suficiente.
- Os gases de escape também contêm hidrocarbonetos não queimados, incluindo benzeno. A inalação prolongada pode causar problemas de saúde.
- Os gases de escape que pode ver ou cheirar também contêm monóxido de carbono.
- Não utilize um produto com motor de combustão em espaços interiores ou em áreas que não tenham um fluxo de ar suficiente.
- Não respire os gases de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente. Isto é muito importante quando utiliza o produto em valas ou outras áreas de trabalho pequenas onde os gases de escape se podem facilmente acumular.

Segurança contra ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme descrito no manual do utilizador.
- Verifique se o silenciador apresenta sinais de danos. Certifique-se de que o silenciador está devidamente instalado no produto.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Utilize luvas de protecção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó da classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna.
- Não realize modificações aos dispositivos de segurança.

Silenciador

O silenciador reduz os níveis de ruído e afasta os gases de escape do utilizador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver danificado ou estiver em falta. Um silenciador danificado ou em falta pode aumentar o nível de ruído e o risco de incêndio.



ATENÇÃO: O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona ao ralenti. Para evitar queimaduras, não toque no silenciador quente. Tenha cuidado junto de materiais inflamáveis e/ou vapores para evitar incêndios. Use luvas de proteção para evitar queimaduras.

Verificar o silenciador

- Examine o silenciador regularmente para se certificar de que está bem fixo e não está danificado.

Controlo de presença do utilizador

O OPC é ativado quando o utilizador se levanta do banco. A transmissão para as lâminas para, mas o motor está a funcionar ao ralenti. Se o controlo do acelerador for premido quando o utilizador não estiver no banco, o motor irá parar.

Verificar o controlo de presença do utilizador



ATENÇÃO: Certifique-se de que o utilizador não sai do produto durante esta verificação. Se ocorrer uma emergência, o utilizador tem de estar no produto para o parar rapidamente.

1. Certifique-se de que o controlo de presença do utilizador está na devida posição. (Fig. 35)
2. Levante-se ligeiramente do banco.
3. Prima o controlo do acelerador.

4. Certifique-se de que o motor para.
5. Se o controlo de presença do utilizador não funcionar corretamente, solicite a reparação a um centro de assistência aprovado.

Verifique a fechadura da ignição

- Ligue e desligue o motor para verificar a fechadura da ignição. Consulte as secções *Ligar o produto na página 381* e *Desligar o produto na página 383*.
- Certifique-se de que o motor arranca quando roda a chave de ignição para a posição START.
- Certifique-se de que o motor para imediatamente quando roda a chave de ignição para a posição OFF.

Segurança no manuseamento do combustível



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O combustível é inflamável e os vapores são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndios e explosões.
- Não respire os gases do combustível. Os gases do combustível são venenosos e podem provocar lesões. Certifique-se de que o fluxo de ar é suficiente.
- Não retire a tampa do depósito de combustível nem encha o depósito de combustível com o motor em funcionamento.
- Certifique-se de que o motor está frio antes de reabastecer.
- Não abasteça combustível numa área interior. O fluxo de ar insuficiente pode provocar ferimentos ou morte devido a asfixia ou envenenamento por monóxido de carbono.
- Não fume perto de combustível ou do motor.
- Não coloque objetos quentes perto do combustível ou do motor.
- Não encha o depósito de combustível junto a faíscas ou chamas.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do depósito de combustível e liberte a pressão com cuidado.
- O combustível na pele pode provocar ferimentos. Se o combustível entrar em contacto com a pele, use sabão e água para o remover.
- Se derramar combustível na sua roupa, troque de roupa imediatamente.
- Não encha totalmente o depósito de combustível. O calor provoca a expansão do combustível. Mantenha um espaço na parte superior do depósito de combustível.
- Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.

- Antes de ligar o produto, coloque-o a uma distância mínima de 3 m/10 pés do local onde reabasteceu.
- Não ligue o produto se existir combustível ou óleo do motor sobre o produto. Remova o combustível e o óleo de motor indesejados e deixe o produto secar antes de ligar o motor.
- Examine regularmente o motor quanto a fugas. Se existirem fugas no sistema de combustível, não ligue o motor até que as fugas estejam reparadas.
- Não utilize os dedos para examinar o motor quanto a fugas.
- Guarde o combustível apenas em recipientes aprovados.
- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e os gases do combustível não podem provocar danos.
- Drene o combustível para um recipiente aprovado numa zona exterior e afastado de faíscas e chamas.

Segurança da bateria



ATENÇÃO: Uma bateria danificada pode causar uma explosão e provocar ferimentos. Se a bateria estiver deformada ou danificada, contacte um distribuidor com assistência técnica da Husqvarna.



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize óculos de proteção quando estiver perto de baterias.
- Não utilize relógios, joias ou outros objetos metálicos perto da bateria.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.
- Carregue a bateria num espaço com um bom fluxo de ar.
- Ao carregar a bateria, mantenha os materiais inflamáveis a uma distância mínima de 1 m/6,5 pés.
- Elimine as baterias substituídas. Consulte *Eliminação na página 390*.
- A bateria pode emitir gases explosivos. Não fume perto da bateria. Mantenha a bateria afastada de chamas abertas e faíscas.

Instruções de segurança para funcionamento próximo de bermas



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Existe o risco de o produto cair quando o utilizar próximo de uma berma. Mantenha sempre, no mínimo, 80% do produto sobre uma superfície suficientemente estável para suportar o respetivo peso.

- Se o produto cair, pare o motor antes de o levantar para uma superfície suficientemente estável. Verifique o produto, a estrutura de segurança, o controlo de presença do utilizador (OPC), os eixos das lâminas e as lâminas. Substitua todas as peças danificadas antes de utilizar o produto. Consulte *Elevar o produto na página 389*.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Utilize equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 378*.
- Desligue o motor e certifique-se de que todas as peças do produto estão frias antes de efetuar a manutenção.
- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Retire a cobertura da vela de ignição antes de efetuar a manutenção.
- As lâminas gastas podem apresentar arestas afiadas. Use luvas de proteção e tenha cuidado na presença das lâminas.

- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas. Não utilize o produto em locais interiores ou nas proximidades de material inflamável.
- Não modifique o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por um centro de assistência aprovado.
- Retire todas as ferramentas do produto antes de ligar o motor após a manutenção. As ferramentas soltas ou as ferramentas presas a peças rotativas podem ser projetadas e provocar ferimentos.
- Após a manutenção, certifique-se de que o nível de vibração do produto está correto. Se o nível de vibração não estiver correto, contacte um centro de assistência aprovado.
- Leve o produto regularmente a um centro de assistência aprovado para realizar a manutenção.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

Antes de utilizar o produto

- Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
- Leia o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Examine o produto e todos os componentes quanto à presença de danos. Não utilize o produto se existirem danos visíveis.
- Certifique-se de que as ligações horizontais do passo da lâmina estão corretamente montadas. A partir da posição do utilizador no banco, o rotor direito tem a letra R na parte superior da ligação do passo da lâmina. O rotor esquerdo tem a letra L. (Fig. 36) (Fig. 37)
- Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 383*.

Dar formação aos novos utilizadores do produto



ATENÇÃO: Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Os novos utilizadores devem conhecer todos os controlos e aprender a utilizar o produto em segurança antes de o utilizar.

1. Mostre aos novos utilizadores a posição correta do utilizador no banco.
2. Mostre-lhes as funções dos controlos da direção e como ligar o produto.
3. Deixe-os aprender a dirigir o produto numa superfície de betão rígida e ligeiramente húmida.
 - a) Aumente o passo da lâmina para 6 mm/¼ pol.
 - b) Regule o controlo do acelerador para a potência máxima para obter o melhor controlo da direção.
 - c) Comece numa posição parada e, em seguida, desloque o produto para a frente e dê voltas de 180°.

Ajustar o banco

Ajuste o banco para uma melhor posição de trabalho e um funcionamento mais seguro.

1. Sente-se no banco.
2. Empurre a alavanca de regulação do banco para a esquerda. (Fig. 38)
3. Desloque o banco para a posição correta.
4. Liberte a alavanca de regulação do banco.

Ajustar as posições dos controlos da direção

Existem 3 posições para os controlos da direção. O curso é mais longo com os controlos da direção na posição superior.

1. Desligue o motor.
2. Remova os 4 parafusos e as 4 porcas (A). (Fig. 39)
3. Coloque os controlos da direção em 1 das 3 posições.
4. Instale os 4 parafusos e as 4 porcas.

Executar uma rodagem das caixas de velocidades

- Durante as primeiras 2 a 4 horas de funcionamento, coloque o motor a funcionar a meia aceleração.



CUIDADO: Existe o risco de danos nas caixas de velocidades se utilizar o motor em aceleração total durante o período de rodagem.

Instalar os discos flutuantes

Os discos flutuantes apenas podem ser utilizados num produto com lâminas de acabamento instaladas.



CUIDADO: Certifique-se de que os discos flutuantes estão instalados corretamente antes de utilizar o produto. Os discos flutuantes instalados incorretamente não proporcionam um resultado liso.



CUIDADO: Retire os discos flutuantes antes de elevar o produto. Os discos flutuantes podem cair e ficar danificados quando elevar o produto com equipamento de elevação. Consulte *Elevar o produto na página 389*.

Para obter os discos flutuantes corretos, contacte o seu distribuidor ou a sua oficina Husqvarna autorizada.

1. Pare o motor e retire a chave de ignição.
2. Eleve o produto com equipamento de elevação. Consulte *Elevar o produto na página 389*.

3. Coloque suportes por baixo da estrutura do produto para manter o produto estável enquanto este é elevado.
4. Alinhe o centro do conjunto das lâminas com o centro dos discos flutuantes.
5. Defina o passo da lâmina para 0°.
6. Rode o disco flutuante esquerdo para a esquerda até as lâminas engatarem nos suportes do disco flutuante. (Fig. 40)
7. Rode o disco flutuante direito para a direita até as lâminas engatarem nos suportes do disco flutuante.

Nota: Os lados direito e esquerdo referem-se à visão desde a posição do utilizador no banco.

8. Certifique-se de que os discos flutuantes estão bloqueados na devida posição.
9. Aumente o passo da lâmina uma pequena distância para bloquear as lâminas nos suportes dos discos flutuantes. Consulte *Ajustar o passo da lâmina na página 382*.

Ligar o produto

1. Abra (A) o filtro de combustível. (Fig. 41)
2. Sente-se no banco do utilizador.
3. Coloque o controlo do estrangulador na posição correta. (Fig. 42)
 - a) Se o motor estiver frio, feche o estrangulador (B).
 - b) Se o motor estiver quente ou a temperatura ambiente for elevada, abra o estrangulador (C).
4. Rode a chave de ignição para a posição de arranque e mantenha-a a nessa posição até o motor arrancar.
 - a) Quando o motor arrancar, solte a chave de ignição imediatamente.
 - b) Se o motor não arrancar no espaço de 5 segundos, solte a chave de ignição e aguarde 10 segundos antes de tentar novamente.
5. Deixe o motor aquecer antes de utilizar o produto.

Modos de funcionamento



CUIDADO: Verifique se existem pedras soltas e retire-as da superfície de betão antes do funcionamento. As pedras soltas podem fazer marcas difíceis de remover da superfície de betão.

A operação de flutuação remove deformações na superfície de betão. Certifique-se de que a superfície de betão é suficientemente rígida antes do funcionamento flutuante. Pise a superfície e certifique-se de que a profundidade da marca do sapato é inferior a 3 mm/0,12 pol.

Quando a operação flutuante estiver concluída, a superfície de betão está preparada para o alisamento. A operação de alisamento aumenta a densidade da superfície de betão e torna-a lisa e dura.

Deslocar o produto no padrão de funcionamento correto

- Desloque o produto para a frente em linha reta ao longo da superfície de betão. (Fig. 43)
- Durante o funcionamento flutuante: Inicie a primeira passagem de flutuação a 90° da passagem de alisamento para remover as imperfeições deixadas pelas réguas. Sobreponha sempre as passagens seguintes que são necessárias para obter um pavimento plano. Na extremidade da superfície de betão, desloque o produto para o lado e, em seguida, desloque-o para trás até à extremidade oposta. Certifique-se de que existe uma sobreposição na passagem que recebeu tratamento. A sobreposição tem de ser de, no mínimo, ½ diâmetro de um conjunto da lâmina. Rode o produto de forma lenta e cuidadosa e apenas quando estiver perto de objetos, como tubos.



CUIDADO: Não vire o produto durante o funcionamento flutuante, a menos que seja necessário. Isto pode deslocar o betão húmido e provocar deformações, orifícios e danos na superfície de betão.

- Durante o funcionamento de alisamento: Na extremidade da superfície de betão, rode 180° e desloque o produto em linha reta para a frente até à extremidade oposta. Certifique-se de que existe uma sobreposição de, no mínimo, ½ do diâmetro de um conjunto de lâmina.

Deslocar o produto com os controlos da direção



CUIDADO: Não pressione nem puxe os controlos da direção rapidamente ou com força. Isto causa danos nos controlos da direção e pode fazer com que o produto abane causando danos na superfície.

- A: para deslocar o produto para a frente, pressione os controlos da direção para a frente. (Fig. 44)
- B: para deslocar o produto para trás, puxe os controlos da direção para trás.
- C: para virar para a direita, pressione o controlo da direção esquerdo para a frente e puxe o controlo da direção direito para trás. (Fig. 45)
- D: para virar para a esquerda, pressione o controlo da direção direito para a frente e puxe o controlo da direção esquerdo para trás.
- E: para se deslocar para a esquerda, pressione os controlos da direção para a esquerda. (Fig. 46)

- F: para se deslocar para a direita, pressione os controlos da direção para a direita.

Utilizar as luzes de trabalho

O produto tem 2 luzes de trabalho na parte dianteira e 2 luzes de trabalho na parte traseira.

- Prima o interruptor das luzes de trabalho para ligar ou desligar as luzes de trabalho. (Fig. 47)

Ajustar o passo da lâmina

- Defina o passo da lâmina no lado esquerdo do produto e, em seguida, defina o mesmo passo da lâmina no lado direito do produto.
 - Para aumentar o passo da lâmina, rode o controlo do passo da lâmina esquerda para a esquerda e o controlo do passo da lâmina direita para a direita. (Fig. 48)
 - Para diminuir o passo da lâmina, rode o controlo do passo da lâmina esquerda para a direita e o controlo de passo da lâmina direita para a esquerda. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Passo recomendado da lâmina em diferentes estados da superfície de betão

Estado da superfície de betão	Passo da lâmina recomendado
Húmido	Plano, 0°
Molhado a plástico	Passo pequeno, 5-10°
Não totalmente duro	Passo moderado, 15°
Duro	Passo máximo, 20-25°

Utilizar o sistema de pulverização de água e retardante

O sistema de pulverização de retardante mantém o betão suficientemente húmido durante o funcionamento. Certifique-se de que a temperatura ambiente é superior a 0 °C/32 °F antes de utilizar o sistema de pulverização de retardante.

- Encha o depósito de água com água limpa ou retardante à base de água.
- Abra a válvula (A). (Fig. 51)
- Prima sem soltar o controlo de pulverização de retardante (B) para ligar a bomba de água. (Fig. 52)

A água ou o retardante à base de água é pulverizado a partir dos 2 bocais na parte dianteira do produto.

(Fig. 53)

Desligar o produto

1. Coloque os controlos da direção na posição de ponto morto.
2. Liberte o controlo do acelerador.
3. Rode a chave de ignição para a posição OFF (Paragem). O motor para.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

É necessária formação especial para realizar qualquer tarefa de manutenção ou reparação. Garantimos a disponibilidade de serviços profissionais de reparação e assistência. Se o seu revendedor não for uma oficina autorizada, pergunte-lhes onde se situa a oficina autorizada mais próxima.

Para obter peças sobressalentes, contacte o seu revendedor Husqvarna ou oficina autorizada.

Esquema de manutenção

- * = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.
- X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.
- O = Consulte as instruções no manual do motor.

Manutenção geral do produto	Diariamente	A cada 20 h	A cada 50 h	A cada 300 h
Certifique-se de que não existem fugas de óleo nem de combustível.	*			
Limpe o produto imediatamente após o funcionamento.	X			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.	*			
Verifique as peças externas do produto quanto a desgaste e danos.	*			
Certifique-se de que o controlo do acelerador, os controlos de movimento e os controlos do passo da lâmina se deslocam sem problemas.	*			
Efetue uma verificação de fugas no sistema de pulverização de retardador.	*			
Lubrifique os eixos da lâmina.	X			
Verifique o nível do óleo nas caixas de velocidades.		X		
Lubrifique as ligações dos controlos.		X		
Examine a existência de danos na correia em V.			X	
Substitua o óleo nas caixas de velocidades.				X

Manutenção do motor	Diariamente	A cada 100 h	A cada 200 h	A cada 300 h
Verifique o nível do combustível.	*			
Verifique o nível do óleo de motor a cada 4 horas de funcionamento.	X			

Manutenção do motor	Diariamente	A cada 100 h	A cada 200 h	A cada 300 h
Limpe o filtro de ar. Substitua-o, se necessário.	X			
Substitua o óleo de motor após as primeiras 20 horas de funcionamento e, em seguida, seguindo este intervalo.		O		
Verifique o filtro do combustível.		O		
Examine e limpe a vela de ignição. Se for necessário, substitua a vela de ignição.			O	
Substitua o filtro de óleo.			O	
Substitua o filtro de combustível.				O
Substitua a vela de ignição.				X

Limpar o produto



CUIDADO: A água a alta pressão pode danificar alguns componentes do produto. Utilize apenas um pano limpo e húmido para os limpar.

- Utilize apenas um pano limpo e húmido para limpar a posição do utilizador e os seguintes componentes:
 - O banco, os controlos da direção, os interruptores de controlo, a chave de ignição, os indicadores e o controlo do acelerador.
 - O pedal.
 - Os fusíveis.
 - Os componentes elétricos.
- Após cada operação, remova o betão da superfície do produto antes de ficar duro.
- Utilize uma máquina de lavar de pressão para remover betão e material indesejado das lâminas, das rodas e do anel de proteção.
- A uma distância mínima de 1 m/3 pés, limpe o corpo do produto com uma máquina de lavar de pressão.
- Pulverize os cubos e o anel de proteção com um óleo ou agente de descofragem. Isto facilita a limpeza do produto após a operação seguinte.



CUIDADO: Não pulverize óleo ou agente de descofragem nas lâminas.

- Aplique massa lubrificante em todos os copos de lubrificação depois de limpar o produto. Isto evita que a água suja permaneça nas superfícies interiores do cubo da lâmina.

Verificar os bocais pulverizadores

- Examine os bocais pulverizadores e certifique-se de que não estão obstruídos. (Fig. 54)
- Limpe os bocais pulverizadores e o filtro nos bocais pulverizadores conforme necessário.

- Aperte cuidadosamente os bocais pulverizadores para evitar danos.
- Examine as mangueiras e certifique-se de que não estão danificadas.
- Certifique-se de que os bocais pulverizadores pulverizam horizontalmente.

Limpar ou substituir o filtro de ar



ATENÇÃO: Utilize proteção respiratória aprovada quando limpar ou substituir o filtro de ar. Elimine corretamente os filtros de ar danificados. A inalação de pó do filtro de ar é perigosa para a sua saúde.



ATENÇÃO: Não limpe o filtro de ar com ar comprimido. Isto provoca danos no filtro de ar e aumenta o risco de respirar poeiras perigosas.



CUIDADO: Substitua sempre um filtro de ar danificado, ou quando os elementos do filtro de ar não puderem ser totalmente limpos. Existe o risco de entrada de poeira no motor capaz de provocar danos.

- Retire a cobertura do filtro de ar (A). (Fig. 55)
- Remova o elemento de espuma do filtro (B) e o elemento de papel do filtro (C).
- Limpe o alojamento do filtro de ar com um pincel.
- Examine os elementos do filtro de ar quanto à existência de danos.
- Bata com o elemento de papel do filtro contra uma superfície dura ou utilize um aspirador para remover as partículas.



CUIDADO: Não deixe que o bocal do aspirador entre em contacto com a superfície do elemento de papel do

filtro. Mantenha uma distância curta. A superfície sensível do elemento de papel do filtro fica danificada se existir contacto com objetos.

6. Limpe o elemento de espuma do filtro com água e sabão.
7. Lave o elemento de espuma do filtro com água limpa.
8. Esprema o elemento de espuma do filtro para remover a água e deixe-o secar completamente.



CUIDADO: Não coloque óleo no elemento de espuma do filtro.

9. Instale o filtro de ar na sequência oposta.

Verificar o nível do óleo de motor

1. Remova a vareta de nível (A). (Fig. 56)
2. Limpe o óleo da vareta de nível e volte a colocá-la.
3. Retire a vareta de nível e examine o nível do óleo na vareta. O nível do óleo está correto quando está entre as 2 marcas da vareta de nível.
4. Se o nível do óleo estiver baixo, retire a tampa do depósito de óleo (B), encha com óleo de motor e verifique novamente o nível do óleo. Consulte o manual do motor para saber qual o tipo de óleo correto.
5. Certifique-se de que o nível do óleo não se encontra acima da marca superior (C) na vareta de nível.
6. Instale a tampa do depósito de óleo.

Substituir o óleo de motor

Consulte o manual do utilizador do motor para obter informações sobre como substituir o óleo de motor.

Substituir o filtro de óleo

Consulte o manual do utilizador do motor para obter informações sobre como substituir o filtro de óleo do motor.

Verificar o nível do óleo das caixas de velocidades

Existem 2 caixas de velocidades no produto. Efetue este procedimento para cada caixa de velocidades.

1. Coloque o produto numa superfície plana e nivelada com as lâminas planas. (Fig. 57)
2. Remova 1 dos tampões de enchimento do óleo (A). A caixa de velocidades tem tampões de enchimento do óleo do lado esquerdo e do lado direito. (Fig. 58)
3. Examine o nível do óleo da caixa de velocidades. O nível do óleo está correto quando se encontra na parte inferior das rosas no orifício do tampão de enchimento do óleo.

4. Se o nível do óleo estiver baixo, encha com o tipo de óleo correto. Consulte *Especificações técnicas na página 391*.



CUIDADO: Não encha demasiado e não misture tipos diferentes de óleo da caixa de velocidades. A caixa de velocidades pode ficar danificada.

5. Seque as rosas do orifício de enchimento do óleo na caixa de velocidades e as rosas do tampão de enchimento do óleo.
6. Aplique LOCTITE® 565™ ou equivalente nas rosas do tampão de enchimento do óleo.
7. Instale o bujão de enchimento do óleo.
8. Aperte os tampões de enchimento do óleo com um binário de 16–20 Nm/12–15 lb-pés.

Verificar a válvula de alívio de pressão na caixa de velocidades

Efetue este procedimento sempre que verificar o nível do óleo na caixa de velocidades.



CUIDADO: Se a válvula de alívio de pressão estiver obstruída, existe o risco de fuga de óleo dos vedantes do eixo da caixa de velocidades.

1. Examine a válvula de alívio da pressão (A). (Fig. 59)
2. Se estiver obstruída, limpe-a.
3. Se não for possível limpar a válvula de alívio de pressão, substitua-a.

Substituir o óleo na caixa de velocidades

Existem 2 caixas de velocidades no produto. Efetue este procedimento para cada caixa de velocidades.

1. Coloque um recipiente com um volume mínimo de 3,8 l/4 qts por baixo da caixa de velocidades.
2. Siga os passos que se seguem para drenar o óleo da caixa de velocidades:
 - a) Remova o tampão de drenagem do óleo (A) da caixa de velocidades e drene totalmente a caixa de velocidades. (Fig. 60)
 - b) Remova os tampões de enchimento do óleo (B) na caixa de velocidades para facilitar a drenagem do óleo. A caixa de velocidades tem tampões de enchimento do óleo do lado esquerdo e do lado direito.
 - c) Eleve a parte traseira do produto para deixar sair o óleo restante.
 - d) Quando todo o óleo for drenado, volte a colocar o produto numa superfície nivelada.
3. Seque as rosas do orifício de drenagem do óleo na caixa de velocidades e as rosas do tampão de drenagem do óleo.

4. Aplique LOCTITE® 565™ ou equivalente nas roscas do tampão de drenagem do óleo.
5. Instale o tampão de drenagem do óleo da caixa de velocidades (A).
6. Encha a caixa de velocidades com óleo; consulte *Verificar o nível do óleo das caixas de velocidades na página 385*.

Lubrificar os eixos da lâmina

Utilize um tipo de massa lubrificante geral.

1. Coloque o produto numa superfície plana e nivelada com as lâminas planas.
2. Pare o motor e desligue a bateria.
3. Aumente o passo da lâmina para o ângulo máximo. Isto facilita o acesso aos copos de lubrificação.
4. Substitua os copos de lubrificação partidos ou obstruídos.
5. Coloque massa lubrificante através dos bocais de lubrificação até sair massa lubrificante em redor dos eixos da lâmina. (Fig. 61)

Lubrificar as juntas universais

- Utilize massa lubrificante para juntas universais.
- Empurre a massa lubrificante através dos copos de lubrificação para lubrificar o sistema de acionamento. (Fig. 62)
- Substitua os copos de lubrificação partidos ou obstruídos.

Lubrificar os rolamentos do sistema de acionamento

1. Utilize massa lubrificante geral; consulte *Especificações técnicas na página 391*.
2. Empurre a massa lubrificante através dos copos de lubrificação para lubrificar os rolamentos do sistema de acionamento. (Fig. 63)
3. Substitua os copos de lubrificação partidos ou obstruídos.

Ajustar os eixos das lâminas



ATENÇÃO: Antes de ajustar os eixos das lâminas, pare o produto, deixe o motor arrefecer e desligue a bateria.



ATENÇÃO: Use luvas de proteção. As lâminas podem causar ferimentos por corte.

É necessário ajustar os eixos das lâminas nestas condições:

- É instalado um novo eixo da lâmina.
- O conjunto da lâmina é desmontado.
- O produto abana durante o funcionamento.

1. Eleve o produto com equipamento de elevação até que as lâminas deixem de tocar no solo. Consulte *Elevar o produto na página 389*.
2. Coloque suportes por baixo da estrutura do produto.
3. Defina o passo da lâmina para entre ½ passo e passo completo da lâmina, aproximadamente 12°.
4. Existe uma pequena folga na ligação entre o eixo da lâmina e a placa do passo da lâmina. Rode cada lâmina até que a extremidade inferior da lâmina fique no ponto mais baixo da folga.
5. Meça a distância (X) entre a estrutura e a extremidade inferior da lâmina. Rode a correia em V para rodar as lâminas e medir a distância para cada lâmina. (Fig. 64)
6. Calcule a distância média (X) para todas as lâminas.
7. Desaperte ou aperte os elos de passo (A) para ajustar a distância de cada lâmina para (X) ± 1,25 mm/0,050 pol. (Fig. 65)

Substituir o eixo da lâmina



ATENÇÃO: Antes de substituir os eixos das lâminas, pare o produto, deixe o motor arrefecer e desligue a bateria.



ATENÇÃO: Use luvas de proteção.

1. Aceda ao conjunto da lâmina. Consulte *Substituir as lâminas na página 386*
2. Remova o copo de lubrificação (A) e o parafuso com ressalto (B). (Fig. 66)
3. Remova o eixo da lâmina. (Fig. 67)
4. Aplique massa lubrificante nas roscas dos parafusos para facilitar a respetiva remoção na utilização seguinte.
5. Instale o novo eixo da lâmina com anilhas e o parafuso lubrificado.

Substituir as lâminas



ATENÇÃO: Antes de substituir as lâminas, pare o produto, deixe o motor arrefecer e desligue a bateria.



ATENÇÃO: Use luvas de proteção.

Para obter as lâminas corretas, contacte o seu distribuidor ou a sua oficina Husqvarna autorizada.

1. Execute 1 dos procedimentos para obter acesso ao conjunto da lâmina:

- a) Eleve o produto com equipamento de elevação. Consulte *Elevar o produto na página 389*.
- b) Eleve o produto com as rodas de transporte incorporadas. Consulte *Deslocar o produto com as rodas de transporte incorporadas na página 389*.
2. Coloque suportes por baixo da estrutura do produto.
3. Remova os parafusos (A) e a lâmina. (Fig. 68)
4. Alinhe os orifícios dos parafusos do eixo da lâmina com os orifícios dos parafusos da lâmina nova.
5. Aplique massa lubrificante nas rosas dos parafusos para facilitar a respetiva remoção na utilização seguinte.
6. Instale a lâmina nova com parafusos lubrificados (A). Aperte a lâmina com um binário de 27 Nm/ 19,9 lb-pés. (Fig. 69)
7. Coloque tampões de plástico (B) nos restantes orifícios da lâmina. Isto destina-se a garantir que os orifícios não são enchidos com betão quando as lâminas estão na posição de marcha-atrás.
8. Execute este procedimento para cada lâmina.

Carregar a bateria

- Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, carregue-a totalmente antes de a utilizar.
- Utilize um carregador de bateria que ajuste automaticamente a tensão. Recomendamos um carregador de 2 fases com tensão constante que diminui automaticamente para carregamento de compensação quando a bateria está totalmente carregada. Contacte o seu concessionário Husqvarna para obter informações sobre o carregador da bateria correto.
- Efetue um carregamento de compensação 1 a 2 vezes durante o inverno quando o produto estiver armazenado.

Efetuar um arranque de emergência do motor

Se a bateria estiver demasiado fraca para ligar o motor, pode utilizar cabos de ligação direta para efetuar um arranque de emergência. Este produto tem um sistema

de 12 V com terra negativa. O produto utilizado para o arranque de emergência também tem de ter um sistema de 12 V com terra negativa.

Ligar os cabos de ligação direta



ATENÇÃO: Existe risco de explosão devido ao gás explosivo emitido pela bateria. Não ligue o terminal negativo da bateria carregada ao, ou junto do, terminal negativo da bateria fraca.



CUIDADO: Não utilize a bateria do seu produto para ligar outros veículos.

1. Ligue uma extremidade do cabo vermelho da bateria ao terminal POSITIVO (+) da bateria (A) na bateria fraca. (Fig. 70)
2. Ligue a outra extremidade do cabo vermelho da bateria ao terminal POSITIVO (+) da bateria (B) na bateria carregada.



ATENÇÃO: Não permita que as extremidades do cabo vermelho da bateria toquem no chassi. Isto provocará um curto-circuito.

3. Ligue uma extremidade do cabo preto da bateria ao terminal NEGATIVO (-) da bateria (C) na bateria carregada.
4. Ligue a outra extremidade do cabo preto da bateria a um conector de TERRA do CHASSIS (D), afastado do depósito de combustível e da bateria.

Retirar os cabos de ligação direta

Nota: Retire os cabos de ligação direta na sequência oposta à da ligação.

1. Retire o cabo PRETO do chassi.
2. Retire o cabo PRETO da bateria totalmente carregada.
3. Retire o cabo VERMELHO das 2 baterias.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O motor não arranca.	O depósito de combustível está vazio.	Encha o depósito com o tipo de combustível correto. Consulte <i>Especificações técnicas na página 391</i> .
	As ligações da bateria estão soltas ou a bateria causou corrosão.	Verifique as ligações da bateria. Limpe as ligações da bateria.
	A bateria não está carregada.	Carregue ou substitua a bateria.
	O motor de arranque está danificado.	Substitua o motor de arranque.
O motor não arranca facilmente.	O depósito de combustível está vazio.	Encha o depósito com o tipo de combustível correto. Consulte <i>Especificações técnicas na página 391</i> .
	A bateria não está carregada.	Substitua ou carregue a bateria.
	O filtro de combustível está obstruído.	Substitua o filtro de combustível.
	Avaria no circuito de combustível	Verifique os tubos de combustível.
O produto não está estável e vibra demasiado.	Um ou mais braços de alisamento estão dobrados ou danificados.	Substitua os braços de alisamento danificados. Consulte <i>Substituir o eixo da lâmina na página 386</i> .
	Um ou mais braços de alisamento estão desajustados.	Ajuste os braços de alisamento. Consulte <i>Ajustar os eixos das lâminas na página 386</i> .
	Uma ou mais lâminas de alisamento estão dobradas ou danificadas.	Substitua as lâminas de alisamento danificadas.
O alcance do sistema de direção é demasiado amplo e o produto não é fácil de manobrar.	Existe um desgaste nos rolamentos pivô e nas extremidades das bielas.	Verifique os rolamentos pivô e as extremidades das bielas. Substitua as peças danificadas.
O produto não se desloca.	A correia da transmissão está partida.	
	Existe um vácuo entre a parte inferior das lâminas ou das pás e a superfície do betão.	Substitua o passo nas lâminas ou utilize o sistema de direção para parar a sucção.
	A chave no eixo de saída da caixa de velocidades está partida.	Substitua a chave danificada.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte



ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode provocar ferimentos ou danos se cair ou caso se desloque durante o transporte.



ATENÇÃO: Se estiverem instalados discos flutuantes opcionais, retire-os antes do transporte. Existe o risco de os discos flutuantes caírem e provocarem ferimentos ou danos.

Levante o produto para o deslocar em distâncias mais curtas. Para distâncias mais longas, coloque o produto num veículo de transporte.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

Deslocar o produto com as rodas de transporte incorporadas

1. Rode o punho na parte traseira do produto para baixar as rodas de transporte e elevar o produto. Baixe as rodas de transporte até que as lâminas estejam a 76–102 mm/3–4 pol. acima do solo. (Fig. 71)
2. Para deslocar o produto, empurre a parte superior da estrutura.



CUIDADO: As rodas de transporte destinam-se apenas a transporte de curta distância.

Elevar o produto



ATENÇÃO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tem as dimensões corretas. Consulte *Especificações técnicas na página 391*.



ATENÇÃO: Não eleve um produto danificado. Certifique-se de que os pontos de elevação de cada lado do banco estão corretamente instalados e não estão danificados.



ATENÇÃO: Não utilize ganchos metálicos, correntes ou outro equipamento de elevação com extremidades irregulares

que possam danificar os pontos de elevação.



ATENÇÃO: Apenas os pontos de elevação são suficientemente estáveis para segurar o produto. Utilize apenas os pontos de elevação para elevar o produto. Não fixe o equipamento de elevação à estrutura de proteção ou a outras peças do produto. O produto pode cair e provocar ferimentos e danos.



ATENÇÃO: Não caminhe nem permaneça por baixo ou próximo de um produto elevado.



CUIDADO: Remova as lâminas antes de elevar o produto. As lâminas podem cair e provocar danos.

- Fixe o equipamento de elevação aos pontos de elevação (A). (Fig. 72)

Preparar o produto para transporte num veículo

1. Se elevar o produto para um veículo de transporte, consulte *Elevar o produto na página 389*.
2. Se o produto for colocado num reboque, não utilize o macaco de reboque como suporte para a lingueta do reboque durante o transporte.
3. Certifique-se de que o passo da lâmina está definido para 0° para evitar danos nas lâminas.
4. Fixe o produto em segurança no veículo de transporte nos pontos de fixação. (Fig. 73)

Preparar o produto para um armazenamento a longo prazo

Efetue os passos que se seguem antes de o produto ser armazenado durante mais de 30 dias.

- Efetue as reparações necessárias. Repare os danos na pintura para prevenir a corrosão.
- Efetue a manutenção. Consulte *Esquema de manutenção na página 383*
- Lubrifique todos os conetores.
- Ligue o motor, feche a válvula de combustível e deixe o motor funcionar até parar.
- Prepare o motor para armazenamento a longo prazo. Consulte o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Drene o depósito de combustível.

- Drene o depósito de água. Se a temperatura ambiente estiver abaixo do ponto de congelamento, a água restante pode causar danos no sistema de pulverização de retardante.
- Remova a bateria e carregue-a em intervalos regulares durante o armazenamento.
- Limpe o produto antes de o armazenar. Limpe o óleo e a poeira das peças de borracha.
- Prepare o motor para armazenamento a longo prazo. Consulte *Preparar o motor para armazenamento a longo prazo na página 390*.
- Coloque uma cobertura de proteção no produto.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

Preparar o motor para armazenamento a longo prazo

- Limpe o filtro de ar antes de o armazenar.
- Limpe as aletas de arrefecimento do motor.
- Substitua o óleo de motor.
- Efetue este procedimento de manutenção do motor:
 - a) Desligue os cabos da vela de ignição e remova as velas de ignição.
 - b) Coloque aproximadamente 30 ml/1 oz de óleo SAE 30W em cada cilindro do motor através do orifício da vela de ignição.
 - c) Instale as velas de ignição, mas não ligue os cabos das velas de ignição.
- Rode a chave de ignição para a posição de arranque durante 2 segundos. Isto faz com que o eixo do motor rode e o óleo entre nos cilindros.
- Ligue os cabos da vela de ignição.

Eliminação

- Os produtos químicos podem ser perigosos e não podem ser eliminados no solo. Elimine sempre os químicos usados num centro de assistência ou numa localização de eliminação aplicável.
- Quando o produto estiver gasto, proceda ao respetivo envio para o concessionário ou para uma localização de reciclagem adequada.
- O óleo, os filtros de óleo, o combustível e a bateria podem ter efeitos negativos no meio ambiente. Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.
- Não elimine a bateria como lixo doméstico.
- Envie a bateria para um distribuidor com assistência técnica da Husqvarna ou elimine-a numa localização de eliminação de baterias usadas.

Especificações técnicas

Peso em funcionamento com rodas de transporte, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Marca do motor, tipo	Honda, GX690
Potência do motor, kW/cv a rpm ⁷³	16,5/22,1 a 3600
Volume do depósito de combustível, l/qts	24,6/26
Tipo de combustível	Gasolina E10
Velocidade mínima/máxima do rotor, RPM	25/165
Tipo de embraiagem	CVT
Tipo de braço da lâmina	Aparafusado
Passo da lâmina, °	0–25
Tipo de caixa de velocidades	Resistente
Óleo da caixa de velocidades	Shell Omala S4 WE 460 ou semelhante
Capacidade do óleo da caixa de velocidades, cada caixa de velocidades, l/qts	1,6/1,7
Volume do depósito de água/retardador, l/qts	24,5/25,8
Consumo de combustível, l/h ou qts/h	6,7 ou 7
Diâmetro de alisamento, mm/pol.	915/36
Largura de extração, mm/pol.	1830/72
Quantidade de lâminas	8
Tamanho da lâmina de acabamento, mm×mm/pol.×pol.	356×153/14×6
Tamanho combinado da lâmina, mm×mm/pol.×pol.	356×203/14×8
Tamanho da lâmina de flutuação, mm×mm/pol.×pol.	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Nível de potência sonora L_w medido, dB(A), rel. 1 pW ⁷⁴	104,7
Nível de pressão sonora L_p ao nível do ouvido do operador, dB(A) ⁷⁵	91,2
Valor de vibração, m/s ² ⁷⁶	2,94
Punho esquerdo/direito, m/s ²	2,94/2,55

⁷³ Conforme especificado pelo fabricante do motor. A potência nominal indicada para o motor é a potência líquida média (a um valor de rpm especificado) de um motor de produção típico do modelo de motor avaliado de acordo com a norma J1349/ISO1585 da SAE. Motores produzidos em série poderão divergir deste valor. A potência real do motor instalado no produto final dependerá da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros parâmetros.

⁷⁴ Nível de potência sonora L_w medido em conformidade com as normas EN 12649 e EN ISO 3744. Incerteza K_{wA} 2,5 dB(A).

⁷⁵ Nível de pressão sonora L_p , em conformidade com as normas EN 12649 e EN ISO 11201. Incerteza K_{pA} 2,5 dB(A).

⁷⁶ Valor de vibração determinado de acordo com a norma EN 12649. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s².

Banco, m/s ²	0,64
-------------------------	------

Para mais informações e questões sobre este motor específico, consulte o manual do motor ou o website do fabricante do motor.

Declaração de ruído e vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados não são adequados para utilização em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

Dimensões do produto

(Fig. 2)

A	Comprimento, mm/pol.	2046/80,1
B	Altura, mm/pol.	1459/56,8
C	Largura, mm/pol.	1044/41,1

Acessórios

Tipo de disco	Finalidade	Descrição
Disco flutuante	Funcionamento flutuante	• Plano/curvo. • Fixação em lâminas de acabamento ou lâminas combinadas.
Lâmina combinada	Funcionamento flutuante e de alisamento	• Substitui os outros tipos de lâminas. • Pode ser utilizada com lâminas flutuantes.
Lâmina de acabamento	Funcionamento de alisamento	• Passo da lâmina reduzido a máximo. • Simétrica, plana em todas as arestas.

Declaração de conformidade

Declaração UE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de alisamento de betão, alisadora manual
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CRT 36-26A
Identificação	Números de série referentes a 2025 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica

(Fig. 32)



Marcas comerciais

LOCTITE é uma marca comercial registada propriedade
da Henkel Corporation. 545 é uma marca comercial da
Henkel Corporation.

Conteúdo

Introdução.....	395	Transporte, armazenamento e descarte.....	410
Segurança.....	396	Dados técnicos.....	412
OPERAÇÃO.....	401	Acessórios.....	414
Manutenção.....	404	Declaração de Conformidade.....	415
Solução de problemas.....	409	Marcas comerciais.....	415

Introdução

Descrição do produto

Este produto é uma alisadora dupla para alisamento de concreto. A alisadora usa gasolina como combustível e tem um motor de combustão de 4 tempos.

Pode ser usada com o disco de flotação (acessório opcional).

Visão geral do produto

(Fig. 1)

1. O assento com controle de presença do operador
2. Controles da direção
3. Botão para controle de pulverização retardante
4. Tampa do tanque de combustível
5. Controle de inclinação da lâmina direita
6. Luz de trabalho dianteira
7. Acelerador, pedal
8. Rodas de transporte incorporadas
9. Lâmina
10. Luz de trabalho traseira
11. Tampa do tanque retardante e de água
12. Ponto de elevação, 1 em cada lado
13. Controle de inclinação da lâmina esquerda
14. Consulte o manual do operador
15. Horímetro
16. Indicador de pressão do óleo
17. Chave de ignição
18. Afogador
19. Interruptor da luz de trabalho
20. Etiqueta de tipo
21. Alavanca de ajuste da roda de transporte
22. Manual do operador

Símbolos no produto

(Fig. 3) AVISO! Este produto pode ser perigoso e causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Seja cuidadoso e use o produto corretamente.

(Fig. 4) Leia atentamente o manual e entenda as instruções antes de usar o produto.

(Fig. 5) Use protetor auricular.

Uso previsto

O produto destina-se apenas à operação profissional. O produto é usado na flotação e polimento de concreto em cura antes da superfície secar demais para o acabamento necessário. O motor deve ser usado somente em áreas externas ou com circulação de ar suficiente. Não use o produto para outras tarefas.

(Fig. 6) Use proteção ocular.

(Fig. 7) Use botas de proteção com biqueiras de aço e sola antiderrapante.

(Fig. 8) Não há chama aberta, fogo, fonte de ignição aberta e fumaça perto do produto.

(Fig. 9) Aviso: material inflamável.

(Fig. 10) Desligue o motor antes de abastecer.

(Fig. 11) Combustível: Gasolina sem chumbo com um máximo de 10% de etanol.

(Fig. 12) Risco de ferimentos. Tenha cuidado ao redor da correia de acionamento.

(Fig. 13) Risco de lesões por esmagamento.

(Fig. 14) Superfície quente.

(Fig. 15) Mantenha as mãos afastadas das lâminas.

(Fig. 16) Mantenha os pés afastados das lâminas.

(Fig. 17) O ácido da bateria é venenoso e pode causar corrosão.

(Fig. 18) Descarte as baterias usadas de acordo com as regulamentações ambientais locais. A bateria contém mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb).

(Fig. 19) Ponto de elevação.

- (Fig. 20) Posição da chave de ignição DESLIGADA.
- (Fig. 21) Posição da chave de ignição LIGADA.
- (Fig. 22) Posição da chave de ignição, dê partida no motor.
- (Fig. 23) Interruptor de luz.
- (Fig. 24) Afogador.
- (Fig. 25) Suporte de fixação.
- (Fig. 26) Ponto de enchimento do tanque de água.
- (Fig. 27) Pressão baixa do óleo de motor.
- (Fig. 28) A localização do manual do operador no produto. O manual do operador deve ficar junto com o produto.
- (Fig. 29) Este produto está em conformidade com as diretivas vigentes da CE.
- (Fig. 33) Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás inodoro, tóxico e muito perigoso. O motor deve ser usado somente em áreas externas ou com circulação de ar suficiente.

Observação: Outros símbolos ou decalques presentes no produto referem-se a exigências especiais de certificação para alguns mercados.

Segurança

Definições de segurança

Avisos, cuidados e observações são utilizados para chamar a atenção para partes especialmente importantes do manual.



AVISO: Utilizado se existir um risco de ferimentos ou morte para o operador ou a terceiros se as instruções no manual não forem respeitadas.



CUIDADO: Utilizado se existir um risco de danos para o produto, outros materiais ou para a área adjacente, se as instruções no manual não forem respeitadas.

Adesivo de controle da direção

(Fig. 30)

Consulte *Como mover o produto no padrão de operação correto* na página 402.

Adesivo de inclinação da lâmina

(Fig. 31)

Consulte *Como ajustar a inclinação da lâmina* na página 403.

Etiqueta de tipo

(Fig. 34)

1. Tipo de produto
2. Número do artigo
3. Código QR
4. Número de série
5. Ano e semana de produção
6. Fabricante
7. Potência nominal
8. Peso

Danos ao produto

Não assumimos responsabilidade por danos ao nosso produto se:

- o produto seja reparado incorretamente.
- o produto seja reparado com peças que não sejam da marca do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.
- o produto tenha um acessório que não seja da marca do fabricante ou não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não seja reparado em um centro de atendimento aprovado ou por uma autoridade aprovada.

Observação: Utilizados para conferir mais informações necessárias em uma determinada situação.

Instruções gerais de segurança



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Este produto é uma ferramenta perigosa: tenha cuidado e o use corretamente. Este produto pode causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Antes de usar este produto, leia e compreenda o conteúdo deste manual do operador.

- Este produto não é destinado para uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento.
- Guarde todos os avisos e instruções.
- Obedeça a todas as leis e regulamentos vigentes.
- O operador e o empregador do operador devem conhecer e evitar os riscos durante a operação do produto.
- Não deixe outra pessoa usar o produto, a menos que ela tenha lido e compreendido o conteúdo do manual do operador.
- Não opere o produto a menos que você receba treinamento antes do uso. Certifique-se de que todos os operadores recebam treinamento.
- Não permita que o produto seja operado por crianças.
- Permita que somente pessoas aprovadas operem o produto.
- O operador é responsável por acidentes que ocorram a terceiros ou à propriedade destes.
- Não utilize o produto se estiver cansado doente ou sob a influência de álcool, drogas ou remédios.
- Sempre tome cuidado e use o bom senso.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante a operação. Sob certas circunstâncias esse campo poderá interferir com implantes médicos de natureza ativa ou passiva. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas que tenham implantes médicos consultem seu médico e o fabricante do implante antes de operar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Cerifique-se de que consegue ler claramente sinais e decalques.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Não faça modificações neste produto.
- Não opere o produto se houver a possibilidade de que outras pessoas o tenham modificado.
- Sempre olhe para baixo e para trás de você antes e enquanto se move em marcha à ré. Fique alerta a obstáculos grandes e pequenos.
- Diminua a velocidade antes de fazer uma curva.
- Mantenha crianças, pessoas próximas e animais afastados da área de trabalho e a uma distância segura do produto durante a operação.
- Somente pessoas aprovadas devem estar na área de trabalho.
- Mantenha a área de trabalho limpa e organizada.
- Mantenha-se em uma posição segura e estável durante a operação. Permaneça no assento na direção de avanço. Mantenha os pés no painel de controle e as mãos nos controles.
- Não deve haver nenhum risco de que você ou o produto possa cair de um lugar alto.
- Verifique se não há nenhuma graxa ou óleo na alça, no assento e no controle do acelerador por pedal.
- Não use o produto em áreas onde podem ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode fazer com que os objetos sejam ejetados em alta velocidade. Todas as pessoas na área de trabalho devem usar produtos de proteção individual aprovados. Remova objetos soltos da área de trabalho.
- Para sair de perto do produto, desligue o motor e verifique se não há risco de acionamento acidental.
- Tenha cuidado com roupas, cabelos longos e joias, pois estes podem enroscar nas peças móveis.
- Mantenha mãos e pés afastados das lâminas.
- Não bata no produto.
- Não opere o produto próximo a cabos elétricos. O produto não tem isolamento elétrico; podem ocorrer ferimentos ou morte.
- Antes de operar o produto, descubra se há fios escondidos, cabos e tubos na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, desligue o motor imediatamente, e examine o produto e o objeto. Não comece a operar o produto novamente até saber que é seguro continuar.
- Não opere o produto se a caixa de proteção ou outros elementos estiverem danificados.
- Apenas o operador pode permanecer no produto durante a operação. Não permita que outras pessoas fiquem no produto durante a operação.

Instruções de segurança para operação



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Saiba como parar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O operador deve ter a resistência física necessária para operar o produto com segurança.
- Não opere o produto sem todas as tampas protetoras instaladas.
- Use sempre equipamentos de proteção individual. Consulte *Equipamento de Proteção Individual na página 399*.
- Concreto úmido pode causar queimaduras químicas. Use roupas de proteção e remova o concreto úmido imediatamente no caso de contato com a pele.

Segurança contra vibração



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Durante a operação do produto, as vibrações passam dele para o operador. A operação regular e frequente do produto pode causar ou aumentar o grau de ferimentos ao operador. Podem ocorrer ferimentos nos dedos, mãos, punhos, braços, ombros e/ou nervos e suprimento sanguíneo ou outras partes do corpo. As lesões podem ser

debilitantes e/ou permanentes, e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. Possíveis ferimentos incluem danos ao sistema de circulação sanguínea, ao sistema nervoso, às articulações e a outras estruturas do corpo.

- Os sintomas podem ocorrer durante a operação do produto ou em outros momentos. Caso apresente sintomas e continue operando o produto, eles poderão aumentar ou tornarem-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure ajuda médica:
 - Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, queimadura, latejamento, rigidez, descompasso, perda de força, e alterações na cor ou condição da pele.
- Os sintomas podem aumentar em temperaturas frias. Ao operar o produto em ambientes frios, use roupas de frio, e mantenha as mãos aquecidas e secas.
- Para manter a vibração no nível correto, faça a manutenção e opere o produto conforme indicado no manual do operador.
- Deixe o produto fazer o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure-o levemente pelas alças, certificando-se de controlá-lo e operá-lo com segurança. Não empurre os manipuladores nos batentes da extremidade mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos somente nas alças. Mantenha as demais partes do corpo afastadas do produto.
- Se vibrações fortes surgirem repentinamente, interrompa a operação do produto no mesmo instante. Antes de prosseguir com a operação, solucione o problema do aumento das vibrações.

Segurança contra poeira



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- A operação do produto pode causar poeira no ar. A poeira pode causar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada prejudicial por várias autoridades. Estes são exemplos de tais problemas de saúde:
 - Doenças pulmonares fatais, bronquite crônica, silicose e fibrose pulmonar
 - Câncer
 - Má formação congênita
 - Inflamação da pele
- Use o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeira e fumaça no ar, e de poeira no equipamento de trabalho, superfícies, roupas e partes do corpo. Exemplos de controles são sistemas de coleta de poeira e pulverizadores de água para reter a poeira. Diminua a poeira na fonte sempre que possível. Certifique-se de que o equipamento seja corretamente instalado e usado, e que a manutenção regular seja feita.

- Use proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória seja aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar seja suficiente na área de trabalho.
- Se possível, direcione o escape do produto aonde ele não possa causar a entrada de poeira no ar.

Segurança dos gases de escape



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás inodoro, tóxico e muito perigoso. Respirar monóxido de carbono pode causar morte. Como o monóxido de carbono é inodoro e invisível, não é possível detectá-lo. Um dos sintomas de intoxicação por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente de repente se a quantidade ou concentração de monóxido de carbono for suficiente.
- Os gases de escape também contêm hidrocarbonetos não queimados, incluindo benzeno. A inalação por um longo período pode causar problemas de saúde.
- Gases de escape visíveis ou odoríferos também contêm monóxido de carbono.
- Não use um produto com motor de combustão em ambientes internos ou em áreas que não tenham fluxo de ar suficiente.
- Não inspire os vapores de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar na área de trabalho seja suficiente. Isso é muito importante ao operar o produto em trincheiras ou outras áreas de trabalho pequenas nas quais os gases de escape podem ser facilmente coletados.

Segurança contra ruídos



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Altos níveis de ruído e exposição prolongada a ruídos podem causar perda auditiva induzida pelo ruído.
- Para manter o nível de ruído em um valor mínimo, faça a manutenção e opere o produto conforme indicado no manual do operador.
- Verifique se o silenciador está danificado. Certifique-se de que o silenciador esteja encaixado corretamente ao produto.
- Use uma proteção auricular aprovada ao operar o produto.
- Você deverá escutar os sinais de aviso ou gritos quando estiver usando a proteção auricular. Remova a proteção auricular quando o produto

parar, a menos que seja necessário usar proteção auricular para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de Proteção Individual



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Use sempre equipamentos de proteção individual aprovados quando usar o produto. O equipamento de proteção individual não evita totalmente ferimentos, mas diminui o grau do ferimento em caso de acidente. Deixe seu revendedor ajudar você a escolher o equipamento de proteção individual correto.
- Faça uma verificação regular do estado do equipamento de proteção individual.
- Use um capacete aprovado.
- Use protetor auricular aprovado.
- Use proteção respiratória aprovada.
- Use proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Use luvas de proteção.
- Use botas de proteção com biqueiras de aço e sola antiderrapante.
- Use roupas de trabalho aprovadas ou roupas justas equivalentes que tenham mangas e pernas longas.

Extintor de incêndio

- Tenha um extintor de incêndio nas proximidades durante a operação.
- Use um extintor de incêndio de pó químico classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Não use um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique os dispositivos de segurança regularmente. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, fale com seu centro de assistência Husqvarna.
- Não faça modificações nos dispositivos de segurança.

Silenciador

O silenciador mantém os níveis de ruído no mínimo possível e desvia os gases de escape para longe do operador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver ausente ou danificado. Um silenciador danificado ou ausente aumenta o nível de ruído e o risco de incêndio.



AVISO: O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona em marcha lenta. Para evitar queimaduras, não toque no silenciador se estiver quente. Tenha cuidado ao se aproximar de materiais inflamáveis e/ou gases de escape para evitar incêndios. Use luvas de proteção para evitar queimaduras.

Para fazer uma verificação do silenciador

- Examine o silenciador regularmente, para garantir que está fixado corretamente e não está danificado.

Controle de presença do operador

O OPC engata quando o operador levanta do assento. O acionamento das lâminas para, mas o motor está ligado em marcha lenta. Se o controle do acelerador for pressionado quando o operador não estiver no assento, o motor irá parar.

Como fazer a verificação do controle de presença do operador



AVISO: O operador não pode descer do produto durante essa verificação. É necessário que um operador esteja no produto para pará-lo rapidamente em caso de emergência.

1. O interruptor de controle de presença do operador deve estar na posição. (Fig. 35)
2. Fique a uma curta distância do assento.
3. Empurre o controle do acelerador.
4. Verifique se o motor parou.
5. Se o controle de presença do operador não funcionar corretamente, faça o reparo em um centro de serviço aprovado.

Como fazer a verificação da trava de ignição

- Dê partida e desligue o motor para fazer uma verificação da trava da ignição. Consulte *Como começar a usar o produto na página 402* e *Como parar o produto na página 403*.
- O motor deve dar partida quando a chave de ignição for colocada em PARTIDA.
- O motor deve parar imediatamente quando a chave de ignição for colocada em DESLIGAR.

Segurança do combustível



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- O combustível é inflamável e os vapores são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndio e explosão.
- Não inspire os vapores de combustível. Os vapores de combustível são venenosos e podem causar ferimentos. Verifique se o fluxo de ar é suficiente.
- Não remova a tampa do reservatório de combustível nem encha o reservatório de combustível quando o motor estiver ligado.
- Certifique-se de que o motor esteja frio antes de reabastecer.
- Não abasteça com combustível em ambiente interno. Um fluxo de ar insuficiente pode causar ferimentos ou morte por asfixia ou monóxido de carbono.
- Não fume nas proximidades do combustível ou do motor.
- Não coloque objetos quentes nas proximidades do combustível ou do motor.
- Não abasteça com combustível próximo a faíscas ou chamas.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do tanque de combustível e libere cuidadosamente a pressão.
- Se o combustível cair na sua pele, ele poderá causar ferimentos. Se você derramar combustível na sua pele, use sabão e água para removê-lo.
- Se você derramar combustível em sua roupa, troque as roupas imediatamente.
- Não encha o tanque de combustível completamente. O calor faz com que o combustível se expanda. Mantenha um espaço na parte superior do tanque de combustível.
- Aperte a tampa do tanque de combustível. Se a tampa do tanque de combustível não estiver apertada, há um risco de incêndio.
- Antes de iniciar o produto, mova-o para no mínimo 3 m/10 pés de distância de onde você reabasteceu.
- Não ligue o produto se houver combustível ou óleo de motor sobre ele. Remova o combustível e o óleo do motor indesejados e deixe o produto secar antes de dar a partida no motor.
- Examine o motor à procura de vazamentos regularmente. Se houver vazamentos no sistema de combustível, não dê a partida no motor até que os vazamentos sejam reparados.
- Não use os dedos para examinar se há vazamentos no motor.
- Mantenha o combustível apenas em recipientes aprovados.
- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e vapores de combustível não possam causar danos.
- Drene o combustível em um recipiente aprovado ao ar livre e longe de faíscas e chamas.

Cuidados com a bateria



AVISO: Uma bateria danificada pode causar uma explosão e ferimentos. Se a bateria apresentar alguma deformação ou estiver danificada, fale com um revendedor de assistência técnica da Husqvarna.



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Use óculos de proteção quando estiver perto de baterias.
- Não use relógios, joias ou outros objetos metálicos perto da bateria.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.
- Carregue a bateria em um espaço com bom fluxo de ar.
- Mantenha materiais inflamáveis a uma distância mínima de 1 m/6,5 pés ao carregar a bateria.
- Descarte as baterias substituídas. Consulte *Descartena página 411*.
- A bateria pode emitir gases explosivos. Não fume perto da bateria. Mantenha a bateria longe de chamas e faíscas.

Instruções de segurança para operação perto de bordas



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Existe o risco de o produto cair quando você operá-lo próximo a uma borda. Deixe sempre pelo menos 80% do produto sobre uma superfície estável o bastante para suportar o seu peso.
- Se o produto cair, desligue o motor antes de levantá-lo para uma superfície suficientemente estável. Faça uma verificação do produto, da estrutura de segurança, do OPC, dos eixos das lâminas e das lâminas. Substitua todas as peças danificadas antes de operar o produto. Consulte *Para levantar o produto na página 410*.

Instruções de segurança para manutenção



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Se a manutenção não for feita correta e regularmente, o risco de ferimentos e danos ao produto aumenta.

- Use sempre equipamentos de proteção individual. Consulte *Equipamento de Proteção Individualna página399*.
- Desligue o motor e verifique se todas as peças do produto estão frias antes de fazer a manutenção.
- Antes de fazer a manutenção, limpe o produto para remover materiais perigosos.
- Remova a tampa da vela de ignição antes de efetuar a manutenção.
- Lâminas gastas podem ter bordas afiadas. Use luvas de proteção e tome cuidado perto das lâminas.
- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas. Não opere o produto em ambientes internos ou próximo de material inflamável.
- Não modifique o produto. Modificações não aprovadas pelo fabricante podem causar ferimentos graves ou morte.
- Use sempre acessórios e peças sobressalentes originais. Acessórios e peças sobressalentes não aprovados pelo fabricante podem causar ferimentos graves ou morte.
- Substitua peças danificadas, desgastadas ou quebradas.
- Faça a manutenção somente como indicado no manual do operador. Deixe que uma oficina autorizada faça todas as demais operações de manutenção.
- Após a manutenção, remova todas as ferramentas do produto antes de dar partida no motor. Ferramentas soltas ou fixadas às peças giratórias podem ser ejetadas e causar ferimentos.
- Após a manutenção, verifique se o nível de vibração do produto está correto. Se não estiver, entre em contato com um centro de atendimento aprovado.
- Deixe que uma oficina autorizada faça a manutenção regular do produto.

OPERAÇÃO

Introdução



AVISO: Leia e compreenda o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

O que fazer antes de operar o produto

- Leia atentamente o manual do operador e tenha certeza de entender as instruções.
- Leia o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Examine o produto e todos os componentes para ver se há danos. Não opere o produto se houver danos visíveis.
- Verifique se as articulações de inclinação da lâmina horizontal estão montadas corretamente. A partir da posição do operador no assento, o rotor direito tem a letra R na parte superior da articulação de inclinação da lâmina. O rotor esquerdo tem a letra L. (Fig. 36) (Fig. 37)
- Faça a manutenção diária. Consulte *Cronograma de manutençãona página404*.

Dar treinamento a novos operadores do produto



AVISO: Este produto pode causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Os novos operadores devem conhecer todos os controles e aprender a operar o produto com segurança antes do funcionamento.

1. Mostre aos novos operadores a posição correta do operador no assento.

2. Mostre a eles as funções dos controles de direção e como começar a usar o produto.
3. Deixe que eles aprendam a conduzir o produto em uma superfície de concreto dura e levemente úmida.
 - a) Aumente a inclinação da lâmina para 6 mm/¼ pol.
 - b) Ajuste o controle do acelerador para a potência máxima para obter o melhor controle da direção.
 - c) Comece parado e, em seguida, mova o produto para a frente e faça giros de 180°.

Como ajustar o assento

Ajuste o assento para ter uma melhor posição de trabalho e uma operação mais segura.

1. Sente-se no assento.
2. Empurre a alavanca de ajuste do assento para a esquerda. (Fig. 38)
3. Mova o assento para uma posição correta.
4. Solte a alavanca de ajuste do assento.

Como ajustar as posições dos controles da direção

Há 3 posições para os controles da direção. O curso é mais longo com os controles na posição superior.

1. Pare o motor.
2. Remova os 4 parafusos e as 4 porcas (A). (Fig. 39)
3. Ajuste os controles da direção em 1 das 3 posições.
4. Instale os 4 parafusos e as 4 porcas.

Como fazer o amaciamento das caixas de câmbio

- Durante as primeiras 2 a 4 horas de operação, opere o motor em 1/2 aceleração.



CUIDADO: Há risco de danos às caixas de câmbio se você operar o motor em aceleração total durante o período de amaciamento.

Como instalar os discos de flotação

Os discos de flotação só podem ser usados em um produto com lâminas de acabamento instaladas.



CUIDADO: Antes de acionar o produto, verifique se os discos de flotação estão corretamente instalados. Discos de flotação instalados incorretamente não proporcionam um resultado adequado.



CUIDADO: Remova os discos de flotação antes de levantar o produto. Os discos de flotação podem cair e ficar danificados ao levantar o produto com equipamento de elevação. Consulte *Para levantar o produto* na página 410.

Para obter informações sobre os discos de flotação corretos, fale com o revendedor ou o agente de serviço da Husqvarna.

1. Desligue o motor e remova a chave de ignição.
2. Levante o produto com equipamento de elevação. Consulte *Para levantar o produto* na página 410.
3. Coloque suportes abaixo da estrutura do produto para mantê-lo estável enquanto ele é levantado.
4. Alinhe o centro dos conjuntos da lâmina com o centro dos discos de flotação.
5. Ajuste a inclinação da lâmina em 0 grau.
6. Gire o disco de flotação esquerdo no sentido anti-horário até que as lâminas se encaixem nos suportes do disco de flotação. (Fig. 40)
7. Gire o disco de flotação direito no sentido horário até que as lâminas se encaixem nos suportes do disco de flotação.

Observação: A direita e a esquerda são vistas a partir da posição do operador no assento.

8. Verifique se os discos de flotação estão travados na posição.
9. Aumente um pouco a inclinação da lâmina para travar as lâminas nos suportes do disco de flotação. Consulte *Como ajustar a inclinação da lâmina* na página 403.

Como começar a usar o produto

1. Abra (A) o filtro de combustível. (Fig. 41)
2. Sente-se no assento do operador.
3. Posicione o controle do afogador na posição correta. (Fig. 42)
 - a) Caso o motor esteja frio, feche o afogador (B).
 - b) Se o motor estiver quente ou a temperatura ambiente estiver alta, abra o afogador (C).
4. Gire a chave de ignição para a posição de partida e mantenha-a nesta posição até o motor dar partida.
 - a) Quando o motor der partida, solte imediatamente a chave de ignição.
 - b) Se o motor não der partida em 5 segundos, solte a chave de ignição e aguarde 10 segundos antes de tentar novamente.
5. Deixe o motor esquentar antes de operar o produto.

Modos de operação



CUIDADO: Procure por pedras soltas e remova-as da superfície do concreto antes da operação. Pedras soltas podem fazer marcas na superfície de concreto que não são fáceis de remover.

A operação de flotação remove amassados na superfície de concreto. Antes da operação de flutuação, certifique-se de que a superfície do concreto esteja suficientemente rígida. Faça um degrau na superfície e certifique-se de que a profundidade da marca da sapata seja inferior a 3 mm/0,12 pol.

Quando a operação de flotação estiver concluída, a superfície de concreto está preparada para a operação de alisamento. A operação da alisadora aumenta a densidade da superfície de concreto e a torna suave e dura.

Como mover o produto no padrão de operação correto

- Mova o produto direto pela superfície de concreto. (Fig. 43)
- Durante a operação de flotação: inicie a primeira passagem de flotação a 90° da passagem de nivelamento para remover as imperfeições deixadas pelas régua vibratórias. Sempre cruze os próximos passos que são necessários para obter um piso plano. Na extremidade da superfície do concreto, mova o produto para o lado e, em seguida, mova para trás até a extremidade oposta. Verifique se há uma sobreposição na passagem que recebeu o tratamento. A sobreposição deve ter, no mínimo, 1/2 do diâmetro de um conjunto de lâminas. Vire o produto lenta e cuidadosamente e somente quando operar próximo a objetos, por exemplo, tubos.



CUIDADO: Não vire o produto durante a operação de flotação, a menos que seja necessário. Isso pode movimentar o concreto úmido e causar dentes, furos e danos na superfície do concreto.

- Durante a operação de alisamento: Na extremidade da superfície do concreto, gire 180° e mova o produto diretamente para a extremidade oposta. Verifique se há uma sobreposição de no mínimo ½ do diâmetro de um conjunto de lâminas.

Como mover o produto com os controles da direção



CUIDADO: Não empurre nem puxe os controles da direção rapidamente ou com força. Isso causa danos aos controles e pode fazer com que o produto sacuda e cause danos à superfície.

- A: Para mover o produto para a frente, empurre os controles da direção para a frente. (Fig. 44)
- B: Para mover o produto para trás, puxe os controles da direção para trás.
- C: Para girar no sentido horário, empurre o controle da direção esquerdo para a frente e puxe o controle da direção direito para trás. (Fig. 45)
- D: Para girar no sentido anti-horário, empurre o controle da direção direito para a frente e puxe o controle da direção esquerdo para trás.
- E: Para mover para a esquerda, empurre os controles da direção para a esquerda. (Fig. 46)
- F: Para mover para a direita, empurre os controles da direção para a direita.

Como operar as luzes de trabalho

O produto tem 2 luzes de trabalho na parte dianteira e 2 luzes de trabalho na parte traseira.

- Pressione o interruptor para acender e apagar as luzes de trabalho. (Fig. 47)

Como ajustar a inclinação da lâmina

1. Ajuste a inclinação da lâmina no lado esquerdo do produto e, em seguida, ajuste a mesma inclinação no lado direito do produto.
 - a) Para aumentar a inclinação da lâmina, gire o controle de inclinação da lâmina esquerda no sentido anti-horário e o controle de inclinação da lâmina direita no sentido horário. (Fig. 48)

- b) Para diminuir a inclinação da lâmina, gire o controle de inclinação da lâmina esquerda no sentido horário e o controle de inclinação da lâmina direita no sentido anti-horário. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Inclinação recomendada da lâmina em diferentes condições da superfície do concreto

Condição da superfície do concreto	Inclinação recomendada da lâmina
Úmida	Plana, 0 grau
Molhe até o plástico	Inclinação pequena, 5 a 10°
Não totalmente rígida	Inclinação moderada, 15°
Rígida	Inclinação máxima, 20 a 25°

Como usar o sistema de pulverização retardante e de água

O sistema de pulverização retardante mantém o concreto suficientemente úmido durante a operação. A temperatura ambiente deve ser a 0 °C/32 °F antes que o sistema de pulverização retardante possa ser usado.

1. Encha o reservatório de água com água limpa ou retardante à base de água.
2. Abra a válvula (A). (Fig. 51)
3. Mantenha pressionado o controle de pulverização retardante (B) para ligar a bomba de água. (Fig. 52)

A água ou o retardante à base de água é pulverizado a partir dos 2 bicos na parte da frente do produto.

(Fig. 53)

Como parar o produto

1. Coloque os controles da direção na posição neutra.
2. Solte o controle do acelerador.
3. Gire a chave de ignição para a posição OFF (DESLIGADO). O motor para.

Manutenção

Introdução



AVISO: Leia e compreenda o capítulo de segurança antes realizar a manutenção no produto.

Para todos os serviços de manutenção e reparos no produto é necessário treinamento especial. Garantimos que haverá serviços e reparos profissionais disponíveis. Se o seu revendedor não for uma oficina autorizada, peça informações para saber qual é a oficina autorizada mais próxima.

Para obter informações sobre peças sobressalentes, fale com o revendedor ou agente de serviço da Husqvarna.

Cronograma de manutenção

* = Manutenção geral feita pelo operador. As instruções não são fornecidas neste manual do operador.

X = As instruções são fornecidas neste manual do operador.

O = Consulte o manual do motor para obter instruções.

Manutenção geral do produto	Diariamente	A cada 20 h	A cada 50 h	A cada 300 h
Verifique se não há vazamentos de combustível ou de óleo.	*			
Limpe o produto imediatamente após a operação.	X			
Verifique se porcas e parafusos estão apertados.	*			
Verifique se há desgaste ou danos nas peças externas do produto.	*			
Verifique se o controle do acelerador, os controles de movimento e os controles de inclinação da lâmina se movem sem resistência.	*			
Faça uma verificação de vazamento do sistema de pulverização retardante.	*			
Lubrifique os eixos de lâmina.	X			
Verifique o nível do óleo das caixas de câmbio.		X		
Lubrifique as articulações de controle.		X		
Examine se há danos na correia V.			X	
Substitua o óleo nas caixas de câmbio.				X

Manutenção do motor	Diariamente	A cada 100 h	A cada 200 h	A cada 300 h
Faça uma verificação do nível de combustível.	*			
Verifique o nível de óleo do motor a cada 4 horas de funcionamento.	X			
Limpe o filtro de ar. Substitua se necessário.	X			
Substitua o óleo do motor após as primeiras 20 horas de funcionamento e, em seguida, neste intervalo.		O		
Faça uma verificação do filtro de combustível.		O		

Manutenção do motor	Diariamente	A cada 100 h	A cada 200 h	A cada 300 h
Examine e limpe a vela de ignição. Substitua a vela de ignição, se for necessário.			O	
Substitua o filtro de óleo.			O	
Substitua o filtro de combustível.				O
Substitua a vela de ignição.				X

Como limpar o produto



CUIDADO: A água com alta pressão pode causar danos a alguns componentes do produto. Use apenas um pano limpo e úmido para limpá-los.

- Use apenas um pano limpo e úmido para limpar a posição do operador e estes componentes:
 - a) O assento, os controles da direção, os interruptores de controle, a chave de ignição, os indicadores e o controle do acelerador.
 - b) O pedal.
 - c) Os fusíveis.
 - d) Os componentes elétricos.
- Remova o concreto das superfícies do produto após cada operação antes que o concreto endureça.
- Use uma lavadora de alta pressão para remover concreto e material indesejado das lâminas, das rodas e do anel de proteção.
- A uma distância mínima de 1 m/3 pés, limpe o corpo do produto com uma lavadora de alta pressão.
- Pulverize os eixos e o anel de proteção com óleo de forma de concreto ou agente de liberação de concreto. Isso facilita a limpeza do produto após a próxima operação.



CUIDADO: Não pulverize óleo de forma de concreto ou agente de liberação de concreto nas lâminas.

- Aplique graxa em todos os bicos de lubrificação após limpar o produto. Isso evita que a água suje permaneça nas superfícies internas do eixo da lâmina.

Como fazer a verificação dos bicos de pulverização

1. Examine os bicos de pulverização e verifique se não estão obstruídos. (Fig. 54)
2. Limpe os bicos de pulverização e o filtro deles, conforme necessário.
3. Aperte com cuidado os bicos de pulverização para evitar danos.

4. Examine as mangueiras e certifique-se de que não estejam danificados.
5. Confira se os bicos de pulverização pulverizam na horizontal.

Limpar ou substituir o filtro de ar



AVISO: Ao limpar ou substituir o filtro de ar, use proteção respiratória aprovada. Descarte corretamente os filtros de ar danificados. A inalação de poeira do filtro de ar é perigosa para a saúde.



AVISO: Não limpe o filtro de ar com ar comprimido. Isso causa danos ao filtro de ar e o risco aumenta ao respirar a poeira perigosa.



CUIDADO: Sempre substitua um filtro de ar danificado ou se os elementos do filtro de ar não puderem ser totalmente limpos. Existe o risco de entrar pó no motor e causar danos.

1. Remova a tampa do filtro de ar (A). (Fig. 55)
2. Remova o elemento de filtro de espuma (B) e o elemento de filtro de papel (C).
3. Limpe o alojamento do filtro de ar com uma escova.
4. Examine os elementos do filtro de ar quanto a danos.
5. Bata no elemento do filtro de papel contra uma superfície dura ou use um aspirador de pó para remover as partículas.



CUIDADO: Não deixe que o bocal do aspirador de pó toque na superfície do elemento do filtro de papel. Mantenha uma pequena distância. A superfície sensível do elemento do filtro de papel será danificada se for tocada por algum objeto.

6. Limpe o elemento do filtro de espuma com uma solução de água e sabão.
7. Enxágue o elemento do filtro de espuma com água limpa.

8. Comprima o elemento do filtro de espuma para remover a água e deixe o elemento secar totalmente.



CUIDADO: Não coloque óleo no elemento do filtro de espuma.

9. Instale o filtro de ar na sequência oposta.

Para fazer uma verificação do nível de óleo do motor

1. Remova a vareta (A). (Fig. 56)
2. Limpe o óleo da vareta de nível e coloque-o de volta.
3. Remova a vareta de nível e examine o nível de óleo na vareta de nível. O nível de óleo está correto quando está entre as duas marcas na vareta de nível.
4. Se o nível de óleo estiver baixo, remova a tampa do reservatório (B), encha com óleo de motor e faça uma verificação do nível outra vez. Consulte o manual do motor para obter o tipo correto de óleo.
5. O nível de óleo não pode acima da marca superior (C) na vareta de nível.
6. Instale a tampa do reservatório de óleo.

Como substituir o óleo do motor

Consulte o manual do operador do motor para obter informações sobre como substituir o óleo do motor.

Como substituir o filtro de óleo

Consulte o manual do operador do motor para obter informações sobre como substituir o filtro de óleo do motor.

Como fazer a verificação do nível de óleo da caixa de câmbio

Há duas caixas de câmbio no produto. Realize esse procedimento para cada uma delas.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana com as lâminas planas. (Fig. 57)
2. Remova um dos plugues de enchimento de óleo (A). A caixa de câmbio tem plugues de enchimento de óleo no lado esquerdo e no lado direito. (Fig. 58)
3. Verifique o nível de óleo dela. O nível de óleo está correto quando está na parte inferior das roscas no orifício do plugue de enchimento de óleo.
4. Se o nível de óleo estiver baixo, encha com o tipo correto de óleo. Consulte *Dados técnicos na página 412*.



CUIDADO: Não encha demais e não misture tipos diferentes de óleo da

caixa de câmbio. Isso pode danificar a caixa de câmbio.

5. Seque as roscas do orifício de enchimento de óleo na caixa de câmbio e as roscas do plugue de enchimento de óleo.
6. Aplique LOCTITE® 565™ ou equivalente nas roscas do plugue de enchimento de óleo.
7. Instale o plugue de enchimento de óleo.
8. Aperte os plugues de enchimento de óleo com um torque de 16–20 Nm/12–15 lb-pés.

Como verificar a válvula de alívio de pressão da caixa de câmbio

Realize esse procedimento sempre que fizer uma verificação do nível de óleo da caixa de câmbio.



CUIDADO: Se a válvula de alívio de pressão estiver obstruída, existe o risco de vazamento de óleo das vedações do eixo da caixa de câmbio.

1. Examine a válvula de alívio de pressão (A). (Fig. 59)
2. Se estiver obstruída, limpe-a.
3. Se não for possível fazer a limpeza, substitua-a.

Como substituir o óleo da caixa de câmbio

Há duas caixas de câmbio no produto. Realize esse procedimento para cada uma delas.

1. Coloque um recipiente com um volume mínimo de 3,8 l/4,0 qts abaixo da caixa de câmbio.
2. Execute as etapas a seguir para drenar o óleo da caixa de câmbio:
 - a) Remova o plugue de drenagem de óleo (A) da caixa de câmbio e drene-a totalmente. (Fig. 60)
 - b) Remova os plugues de enchimento de óleo (B) da caixa de câmbio para facilitar a drenagem do óleo. A caixa de câmbio tem plugues de enchimento de óleo no lado esquerdo e no lado direito.
 - c) Levante a parte traseira do produto para deixar escorrer o óleo restante.
 - d) Quando todo o óleo for drenado, coloque o produto de volta no nível do solo.
3. Seque as roscas do orifício de drenagem de óleo na caixa de câmbio e as roscas do plugue de drenagem de óleo.
4. Aplique LOCTITE® 565™ ou equivalente nas roscas do plugue de drenagem de óleo.
5. Instale o plugue de drenagem de óleo da caixa de câmbio (A).
6. Encha a caixa de câmbio com óleo, consulte *Como fazer a verificação do nível de óleo da caixa de câmbio na página 406*.

Como lubrificar os eixos de disco

Use um tipo geral de graxa.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana com as lâminas planas.
2. Desligue o motor e desconecte a bateria.
3. Aumente a inclinação da lâmina até o ângulo máximo. Isso facilita o acesso aos bicos de lubrificação.
4. Substitua os copos de lubrificação quebrados ou bloqueados.
5. Empurre a graxa através dos bicos de lubrificação até que ela saia ao redor dos eixos de lâmina. (Fig. 61)

Como lubrificar as juntas universais

- Use graxa de junta universal.
- Empurre a graxa através dos bicos de lubrificação para lubrificar o sistema de acionamento. (Fig. 62)
- Substitua os copos de lubrificação quebrados ou bloqueados.

Como lubrificar os rolamentos do sistema de acionamento

1. Use graxa geral, consulte *Dados técnicos na página 412*.
2. Empurre a graxa através dos bicos de lubrificação para lubrificar os rolamentos do sistema de acionamento. (Fig. 63)
3. Substitua os copos de lubrificação quebrados ou bloqueados.

Como ajustar os eixos das lâminas



AVISO: Antes de ajustar os eixos das lâminas, pare o produto, deixe o motor esfriar e desconecte a bateria.



AVISO: Use luvas de proteção. As lâminas podem causar ferimentos.

É necessário ajustar os eixos das lâminas nestas condições:

- Um novo eixo da lâmina está instalado.
 - O conjunto de lâminas é desmontado.
 - O produto balança durante a operação.
1. Levante o produto com equipamento de elevação até que as lâminas não toquem o solo. Consulte *Para levantar o produto na página 410*.
 2. Coloque suportes embaixo da estrutura do produto.
 3. Ajuste a inclinação da lâmina entre $\frac{1}{2}$ e a inclinação total dela, aproximadamente 12° .

4. Há uma pequena folga na conexão entre o eixo da lâmina e a placa de inclinação dela. Gire cada lâmina até que a extremidade inferior dela esteja no ponto mais baixo da folga.
5. Meça a distância (X) entre a estrutura e a borda inferior da lâmina. Gire a correia V para girar as lâminas e medir a distância para cada lâmina. (Fig. 64)
6. Calcule a distância média (X) para todas as lâminas.
7. Solte ou aperte as articulações da inclinação (A) para ajustar a distância de cada lâmina para (X) $\pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ pol.}$ (Fig. 65)

Como substituir o eixo da lâmina



AVISO: Antes de substituir os eixos das lâminas, desligue o produto, deixe o motor esfriar e desconecte a bateria.



AVISO: Use luvas de proteção.

1. Obtenha acesso ao conjunto de lâminas. Consulte *Como substituir as lâminas na página 407*
2. Remova o bico de lubrificação (A) e o parafuso com rebaixo (B). (Fig. 66)
3. Remova o eixo da lâmina. (Fig. 67)
4. Aplique graxa às rosca dos parafusos para facilitar a remoção dos parafusos no futuro.
5. Instale o novo eixo da lâmina com arruelas e o parafuso lubrificado.

Como substituir as lâminas



AVISO: Antes de substituir as lâminas, desligue o produto, deixe o motor esfriar e desconecte a bateria.



AVISO: Use luvas de proteção.

Para obter as lâminas corretas, fale com o revendedor ou o agente de serviço da Husqvarna.

1. Execute um dos procedimentos para obter acesso ao conjunto de lâminas:
 - a) Levante o produto com equipamento de elevação. Consulte *Para levantar o produto na página 410*.
 - b) Levante o produto com as rodas de transporte incorporadas. Consulte *Para mover o produto nas rodas de transporte incorporadas na página 410*.
2. Coloque suportes embaixo da estrutura do produto.

3. Remova os parafusos (A) e a lâmina. (Fig. 68)
4. Alinhe os orifícios dos parafusos do eixo da lâmina com os orifícios dos parafusos da nova lâmina.
5. Aplique graxa às rosca dos parafusos para facilitar a remoção dos parafusos no futuro.
6. Instale a nova lâmina com parafusos lubrificados (A). Aperte a lâmina com um torque de 27 Nm/19,9 lb-pés. (Fig. 69)
7. Ponha plugues de plástico (B) nos orifícios restantes na lâmina. Isso serve para garantir que os orifícios não sejam preenchidos com concreto quando as lâminas estiverem na posição inversa.
8. Execute este procedimento para cada lâmina.

Para carregar a bateria

- Se a bateria não for usada por um longo período, carregue-a completamente antes de usá-la.
- Use um carregador de bateria que ajuste automaticamente a tensão. Recomendamos um carregador de 2 estágios com tensão constante que diminui automaticamente para carga lenta quando a bateria está totalmente carregada. Fale com seu concessionário Husqvarna para obter informações sobre o carregador de bateria correto.
- Faça um carregamento lento 1 a 2 vezes durante a temporada de inverno, quando o produto estiver armazenado.

Para dar partida de emergência no motor

Se a bateria estiver muito fraca para dar partida no motor, você pode usar cabos de ligação para dar partida de emergência. Este produto tem um sistema de 12 V com aterramento negativo. O produto usado para a partida de emergência também deve ter um sistema de 12 V com aterramento negativo.

Para conectar os cabos de ligação



AVISO: Risco de explosão devido ao gás explosivo proveniente da bateria. Não conecte o terminal negativo da bateria carregada ao terminal negativo da bateria descarregada, nem próximo a ele.



CUIDADO: Não use a bateria do produto para dar a partida em outros veículos.

1. Conecte uma extremidade do cabo vermelho da bateria ao terminal POSITIVO (+) da bateria (A) na bateria descarregada. (Fig. 70)
2. Conecte a outra extremidade do cabo vermelho da bateria ao terminal POSITIVO (+) da bateria (B) na bateria carregada.



AVISO: Não deixe que as extremidades do cabo vermelho da bateria toquem o chassi. Isso causará um curto-circuito.

3. Conecte uma extremidade do cabo preto da bateria ao terminal NEGATIVO (-) da bateria na bateria carregada.
4. Conecte a outra extremidade do cabo preto da bateria a um ATERRAMENTO DO CHASSI (D), longe do reservatório de combustível e da bateria.

Para remover os cabos de ligação

Observação: Remova os cabos de ligação na sequência oposta à maneira como você os conectou.

1. Remova o cabo PRETO do chassi.
2. Remova o cabo PRETO da bateria totalmente carregada.
3. Remova o cabo VERMELHO das duas baterias.

Solução de problemas

Problema	Causa	Solução
O motor não liga.	O reservatório de combustível está vazio.	Abasteça o reservatório com o tipo de combustível correto. Consulte <i>Dados técnicos</i> na página 412.
	As conexões da bateria estão soltas ou causaram corrosão.	Verifique as conexões da bateria. Limpe as conexões da bateria.
	A bateria não está carregada.	Carregue ou substitua a bateria.
	O motor de partida está danificado.	Substitua o motor de partida.
O motor não liga com facilidade.	O reservatório de combustível está vazio.	Abasteça o reservatório com o tipo de combustível correto. Consulte <i>Dados técnicos</i> na página 412.
	A bateria não está carregada.	Substitua ou carregue a bateria.
	O filtro de combustível está obstruído.	Substitua o filtro de combustível.
	Falha do circuito de combustível	Faça uma verificação das linhas de combustível.
O produto não é estável e tem muita vibração.	Um ou mais dos braços da alisadora de concreto estão empenados ou danificados.	Substitua os que estiverem danificados. Consulte <i>Como substituir o eixo da lâmina</i> na página 407.
	Um ou mais dos braços da alisadora de concreto estão sem ajuste.	Ajuste os braços da alisadora. Consulte <i>Como ajustar os eixos das lâminas</i> na página 407.
	Uma ou mais das lâminas estão empenadas ou danificadas.	Substitua as que estiverem danificadas.
A faixa do sistema de direção é muito ampla e o produto não é fácil de manobrar.	Há um desgaste nos rolamentos do pivô e nas extremidades da haste.	Verifique os rolamentos do pivô e as extremidades da haste. Substitua as peças danificadas.
O produto não se move.	A correia de acionamento está quebrada.	
	Há um vácuo entre a parte inferior das lâminas ou das bandejas e a superfície do concreto.	Substitua a inclinação das lâminas ou opere o sistema de direção para parar a sucção.
	A chave no eixo de saída da caixa de câmbio está quebrada.	Substitua a chave danificada.

Transporte, armazenamento e descarte

Transporte



AVISO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode causar ferimentos ou danos se cair durante o transporte.



AVISO: Se os discos de flotação opcionais estiverem instalados, remova-os antes do transporte. Existe o risco de os discos de flotação caírem e causarem ferimentos ou danos.

Levante o produto para movê-lo em distâncias mais curtas. Para distâncias maiores, coloque o produto em um veículo de transporte.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

Para mover o produto nas rodas de transporte incorporadas

1. Gire a alça na parte traseira do produto para abaixar as rodas de transporte e levantar o produto. Abaixar as rodas de transporte até que as lâminas estejam entre 76–102 mm/3–4 pol. fora do solo. (Fig. 71)
2. Para mover o produto, empurre a parte superior da estrutura.



CUIDADO: As rodas de transporte são apenas para transporte de curta distância.

Para levantar o produto



AVISO: O equipamento de elevação deve ter as dimensões corretas. Consulte *Dados técnicos* na página 412.



AVISO: Não levante um produto danificado. Verifique se os pontos de elevação em cada lado do assento estão instalados corretamente e não estão danificados.



AVISO: Não use ganchos de metal, correntes ou outro equipamento de elevação com bordas ásperas que possam causar danos aos pontos de elevação.



AVISO: Apenas os pontos de elevação são suficientemente estáveis para segurar o produto. Use somente os pontos de elevação para levantar o produto. Não prenda o equipamento de elevação na estrutura de proteção ou em outras peças do produto. O produto pode cair e causar ferimentos e danos.



AVISO: Não ande nem fique abaixo ou perto de um produto levantado.



CUIDADO: Remova as lâminas antes de levantar o produto. As lâminas podem cair e causar danos.

- Prenda o equipamento de elevação aos pontos de elevação (A). (Fig. 72)

Como preparar o produto para transporte em um veículo

1. Se levantar o produto para colocar no veículo de transporte, consulte *Para levantar o produto* na página 410.
2. Se o produto for colocado em um reboque, não use o macaco do reboque do produto como suporte para a lingueta do reboque durante o transporte.
3. A inclinação das lâminas deve ser de 0 grau para que as lâminas não sejam danificadas.
4. Coloque o produto em segurança no veículo de transporte nos pontos de fixação. (Fig. 73)

Como preparar o produto para armazenamento de longo prazo

Execute as etapas a seguir antes de manter o produto em armazenamento por mais de 30 dias.

- Faça os reparos necessários. Repare os danos à pintura para evitar corrosão.
- Faça a manutenção. Consulte *Cronograma de manutenção* na página 404
- Lubrifique todos os encaixes.
- Dê partida no motor, feche a válvula de combustível e deixe o motor funcionar até parar.
- Prepare o motor para armazenamento de longo prazo. Consulte o manual do motor fornecido pelo fabricante.
- Drene o combustível do reservatório.
- Drene a água do reservatório. Se a temperatura ambiente estiver abaixo do ponto de congelamento, a água restante poderá causar danos ao sistema de pulverização retardante.

- Remova a bateria e carregue-a em intervalos regulares durante o armazenamento.
- Limpe o produto antes de guardá-lo. Remova o óleo e a poeira das peças de borracha.
- Prepare o motor para armazenamento de longo prazo. Consulte *Como preparar o motor para armazenamento de longo prazo na página 411*.
- Coloque uma capa protetora no produto.
- Mantenha o produto em um local seco e livre de congelamento.
- Mantenha o produto em um local trancado para evitar o acesso de crianças ou de pessoas não autorizadas.

Como preparar o motor para armazenamento de longo prazo

- Limpe o filtro de ar antes de guardá-lo.
- Limpe as aletas de arrefecimento do motor.
- Substitua o óleo do motor.
- Execute este procedimento de manutenção do motor:
 - a) Desconecte os cabos da vela de ignição e remova as velas.
 - b) Coloque aproximadamente 30 ml/1 oz de óleo SAE 30W em cada cilindro do motor através do orifício da vela de ignição.
 - c) Instale as velas de ignição, mas não conecte os cabos delas.
- Gire a chave de ignição para a posição de início por 2 segundos. Isso faz com que o eixo do motor gire e o óleo entre nos cilindros.
- Conecte os cabos da vela de ignição.

Descarte

- Produtos químicos podem ser perigosos e não devem ser descartados no solo. Sempre descarte os produtos químicos usados em um centro de serviço ou em um local de descarte aplicável.
- Quando o produto estiver desgastado, envie-o ao revendedor ou a um local de reciclagem aplicável.
- O óleo, os filtros de óleo, o combustível e a bateria podem prejudicar o meio ambiente. Respeite os requisitos locais de reciclagem e as regulamentações aplicáveis.
- Não descarte a bateria como lixo doméstico.
- Envie a bateria para um centro de serviço da Husqvarna ou um local de descarte para baterias usadas.

Dados técnicos

Peso de operação com rodas de transporte, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Marca do motor, tipo	Honda, GX690
Potência do motor, kW/hp @rpm ⁷⁷	16,5/22,1 @3600
Volume do tanque de combustível, l/qts	24,6/26
Tipo de combustível	Gasolina E10
Velocidade mínima/máxima do rotor, rpm	25/165
Tipo de embreagem	CVT
Tipo de braço da lâmina	Parafusado
Passo da lâmina, graus	0–25
Tipo de caixa de câmbio	Serviço pesado
Óleo da caixa de câmbio	Shell Omala S4 WE 460 ou igual
Capacidade do óleo da caixa de câmbio, cada caixa de câmbio, l/qts	1,6/1,7
Volume do reservatório de água/retardante, l/qts	24,5/25,8
Consumo de combustível, l/h ou qts/h.	6,7 ou 7
Diâmetro da alisadora de concreto, mm/pol.	915/36
Largura de corte, mm/pol.	1830/72
Quantidade de lâminas	8
Tamanho de acabamento da lâmina, mm×mm/pol.×pol.	356×153/14×6
Tamanho combinado da lâmina, mm×mm/pol.×pol.	356×203/14×8
Tamanho de flotação da lâmina, mm×mm/pol.×pol.	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Nível de potência sonora L _w medido, dB(A) rel 1pW ⁷⁸	104,7
Nível de pressão sonora L _p no ouvido do operador, dB(A) ⁷⁹	91,2
Valor da vibração, m/s ² ⁸⁰	2,94
Alça esquerda/direita, m/s ²	2,94/2,55
Assento, m/s ²	0,64

⁷⁷ Conforme a classificação do fabricante do motor. A potência nominal do motor indicada é a potência média líquida (em rpm especificado) de um típico motor de produção para o modelo do motor medido no padrão SAE J1349/ISO1585. Os motores de produção em massa podem apresentar diferenças nesse valor. A potência real para o motor instalado no produto final vai depender da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros valores.

⁷⁸ Nível de potência sonora L_w medido conforme as normas EN 12649, EN ISO 3744. Incerteza K_{WA} 2,5 dB(A).

⁷⁹ Nível de pressão sonora L_p conforme as normas EN 12649, EN ISO 11201. Incerteza K_{PA} 2,5 dB(A).

⁸⁰ Nível de vibração determinado conforme a norma EN 12649. Os dados relatados de nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s².

Para obter mais informações e perguntas sobre este motor específico, consulte o manual do motor ou o site do fabricante do motor.

Declaração de ruído e vibração

Esses valores declarados foram obtidos por teste laboratorial de acordo com a diretiva ou os padrões declarados e são adequados para comparação aos valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou padrões. Esses valores declarados não são adequados para uso em avaliações de risco, e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser maiores. Os valores reais de exposição e o risco de danos experimentados por um usuário individual são exclusivos e dependem da forma como o usuário trabalha, em qual material o produto é usado, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário e da condição do produto.

Dimensões do produto

(Fig. 2)

A	Comprimento, mm/pol.	2046/80,1
B	Altura, mm/pol.	1459/56,8
C	Largura, mm/pol.	1044/41,1

Acessórios

Tipo de lâmina	Uso previsto	Descrição
Disco de flotação	Operação de flotação	• Plana/curva. • Preso em lâminas de acabamento ou lâminas combinadas.
Lâminas de combinação	Operação de flotação e operação de alisamento	• Substitui os outros tipos de lâmina. • Pode ser usado junto com lâminas flutuantes.
Lâmina de acabamento	Operação de alisamento	• Inclinação de lâmina de pequena a máxima. • Simétrico, nivelado em todas as bordas.

Declaração de Conformidade

Declaração de Conformidade da CE

Nós, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declaramos, sob nossa exclusiva
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de suavização de concreto, alisadora de concreto
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CRT 36-26A
Identificação	Números de série com data a partir de 2025

está em total acordo com as seguintes diretivas e
normas da EC:

Diretiva/Norma	Descrição
2006/42/EC	"relativa a maquinário"
2014/30/EU	"relativa à compatibilidade eletromagnética"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Diretor de P&D, Superfícies e Pisos de Concreto

Husqvarna AB, Divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica

(Fig. 32)



Marcas comerciais

LOCTITE é uma marca registrada de propriedade da
Henkel Corporation. 545 é uma marca comercial da
Henkel Corporation.

CUPRINS

Introducere.....	416	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	430
Siguranță.....	417	Date tehnice.....	432
Funcționarea.....	422	Accesorii.....	434
Întreținerea.....	424	Declarație de conformitate.....	435
Depanare.....	429	Mărci comerciale.....	435

Introducere

Descrierea produsului

Acest produs este un elicopter pentru finisarea betonului cu post pentru operator, care este un utilaj de șlefuit betonul. Utilizează benzină ca și combustibil și are un motor cu ardere în 4 timpi.

Produsul poate fi utilizat cu disc flotant ca accesoriu opțional.

Prezentarea generală a produsului

(Fig. 1)

1. Scaunul care are comandă de detecție a prezenței operatorului
2. Comenzi de direcție
3. Buton pentru controlul pulverizării cu agent ignifug
4. Bușon rezervor de carburant
5. Control pas cuțit dreapta
6. Lumină de lucru față
7. Control accelerație, pedală de picior
8. Roți de transport încorporate
9. Lamă
10. Lumină de lucru spate
11. Capac rezervor de apă și agent ignifug
12. Punct de ridicare, 1 pe fiecare parte
13. Control pas cuțit stânga
14. Buzunar pentru manualul operatorului
15. Contor orar
16. Indicator de presiune a uleiului
17. Cheie de contact
18. Șoc
19. Comutator pentru lumina de lucru
20. Plăcuță de identificare
21. Manetă de reglare pentru roata de transport
22. Manual de utilizare

Simbolurile de pe produs

(Fig. 3) **AVERTISMENT!** Acest produs poate să fie periculos și să cauzeze vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.

(Fig. 4) Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.

Destinația produsului

Acest produs este exclusiv pentru utilizare profesională. Produsul este utilizat pentru flotarea și lustruirea betonului verde înainte ca suprafața să fie prea uscată pentru a obține finisajul necesar. Produsul trebuie utilizat în exterior sau în zone cu un flux de aer adecvat. Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni.

(Fig. 5) Utilizați echipament de protecție a auzului.

(Fig. 6) Utilizați ochelari de protecție.

(Fig. 7) Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.

(Fig. 8) Sunt interzise flăcările deschise, focul, sursele deschise de scânteii și fumatul în apropierea produsului.

(Fig. 9) Avertisment: Material inflamabil.

(Fig. 10) Opriți motorul înainte de alimentarea cu carburant.

(Fig. 11) Carburant: Benzină fără plumb cu maximum 10% etanol.

(Fig. 12) Risc de rănire. Aveți grijă în jurul curelei de transmisie.

(Fig. 13) Pericol de vătămări corporale prin strivire.

(Fig. 14) Suprafață fierbinte.

(Fig. 15) Nu vă apropiați mâinile de cuțite.

(Fig. 16) Nu vă apropiați picioarele de cuțite.

(Fig. 17) Acidul de baterie este otrăvitor și poate cauza coroziune.

(Fig. 18) Eliminați la deșeurile acumulatorii uzați în conformitate cu reglementările locale de mediu. Acumulatorul conține mercur (Hg), cadmiu (Cd) sau plumb (Pb).

- (Fig. 19) Punct de ridicare.
- (Fig. 20) Poziția cheii de contact este OFF.
- (Fig. 21) Poziția cheii de contact este ON.
- (Fig. 22) Poziția cheii de contact, porniți motorul.
- (Fig. 23) Butonul pentru lumini.
- (Fig. 24) Șoc.
- (Fig. 25) Consola de ancorare.
- (Fig. 26) Punctul de umplere al rezervorului de apă.
- (Fig. 27) Presiune scăzută a uleiului de motor.
- (Fig. 28) Locația manualului operatorului pe produs. Manualul operatorului trebuie păstrat împreună cu produsul.
- (Fig. 29) Acest produs respectă directivele CE aplicabile.
- (Fig. 33) Gazele de eșapament de la motor conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, toxic și foarte periculos. Produsul trebuie utilizat în exterior sau în zone cu un flux de aer adecvat.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piese.

Autocolant pentru comenzile de direcție

(Fig. 30)

Consultați *Deplasarea produsului pentru modelul funcționare corect la pagina 423.*

Autocolant pentru înclinarea cușitelor

(Fig. 31)

Consultați *Reglarea înclinării cușitelor la pagina 424.*

Plăcuță de identificare

(Fig. 34)

1. Tip produs
2. Număr articol
3. Cod QR
4. Număr de serie
5. Anul și săptămâna de fabricație
6. Producător
7. Putere nominală
8. Greutate

Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător.
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta.
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta.
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.

- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.
- Priviți întotdeauna în jos și în spatele dvs. înainte și în timp ce vă deplasați în marșarier. Fiți atent la obstacole, indiferent de dimensiuni.
- Reduceți viteza înainte de a efectua un viraj.
- Copiii, alte persoane și animalele trebuie ținute departe de zona de lucru, la o distanță sigură față de produs în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și strălucitoare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării. Stați pe scaun cu fața spre înainte. Țineți picioarele pe puntea de comandă și mâinile pe comenzi.
- Asigurați-vă că nu există riscul ca produsul sau dvs. să cădeți de la înălțime.
- Asigurați-vă că nu există grăsimi sau ulei pe mâner, pe scaun sau pe controlul accelerației de picior.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Produsul poate cauza aruncarea obiectelor la turaj ridicat. Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru utilizează echipamentul aprobat de protecție personală. Înlăturați obiectele libere din zona de lucru.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți motorul și asigurați-vă că nu există riscul pornirii accidentale.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.
- Feriți-vă mâinile și picioarele de cuțite.
- Nu loviți produsul.
- Nu utilizați produsul în apropierea cablurilor electrice. Produsul nu are izolație electrică și poate cauza vătămări sau decesul.
- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă există fire, cabluri sau conducte ascunse în zona de lucru. Dacă produsul lovește un obiect ascuns, opriți motorul imediat și examinați produsul și obiectul. Nu reluați operarea produsului înainte de a vă asigura că puteți continua în siguranță.
- Nu utilizați produsul în cazul în care cușca de protecție sau alte elemente sunt deteriorate.
- Asigurați-vă că numai operatorul se află în produs în timpul funcționării. Nu permiteți altor persoane să stea în produs în timpul funcționării.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motorul în caz de urgență.
- Operatorul trebuie să aibă rezistența fizică necesară pentru a opera produsul în condiții de siguranță.
- Nu utilizați produsul dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 420*.
- Betonul umed poate provoca arsuri chimice. Folosiți îmbrăcăminte de protecție și îndepărtați imediat betonul umed, dacă îl atingeți de piele.

Siguranță vibrație



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămrile pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămrile pot provoca incapacitate și/sau

pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.

- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
 - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicăături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte caldă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Lăsați produsul să lucreze. Nu aplicați forță pe produs. Țineți produsul de mână ușor, dar asigurați-vă că țineți sub control produsul și că îl utilizați în siguranță. Nu împingeți mânerul în oprițoare mai mult decât este necesar.
- Țineți mâinile numai pe mânere. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

Protecția împotriva prafului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente. Praful de siliciu este reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:
 - Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
 - Cancer
 - Malformații la naștere
 - Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri de ținere sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că

echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.

- Utilizați protecții respiratorii aprobate. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.
- Dacă este posibil, orientați evacuarea produsului către locuri unde nu poate cauza ridicarea prafului în aer.

Siguranța împotriva gazelor de eșapament



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, toxic și deosebit de periculos. Inhalarea monoxidului de carbon poate cauza decesul. Deoarece monoxidul de carbon este inodor și nu poate fi văzut, nu îl puteți simți. Un simptom al intoxicației cu monoxid de carbon este amețea, dar este posibil ca persoana să își piardă cunoștința fără avertisment în cazul în care cantitatea sau concentrația de monoxid de carbon este suficient de ridicată.
- De asemenea, gazele de eșapament conțin hidrocarburi nearse, inclusiv benzen. Inhalat pe termen lung, praful poate cauza probleme de sănătate.
- Și gazele de eșapament care se pot vedea sau care au miros conțin monoxid de carbon.
- Nu utilizați un produs cu motor cu combustie la interior sau în zone care nu dispun de flux de aer suficient.
- Nu inhalați gazele de eșapament.
- Asigurați-vă că fluxul de aer din zona de lucru este suficient. Acest aspect este foarte important atunci când utilizați produsul în șanțuri sau în alte zone de lucru mici unde gazele de eșapament se pot acumula ușor.

Siguranța împotriva zgomotului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minimum, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor descrise în manualul operatorului.
- Verificați dacă există deteriorări ale amortizorului de zgomot. Asigurați-vă că amortizorul de zgomot este corect atașat la produs.

- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

Echipament de protecție personală



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

Stingătorul de incendiu

- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător cu pulbere de clasa „ABE” sau un stingător cu dioxid de carbon de tip „BE”.

Dispozitivele de siguranță de pe produs



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect, adresați-vă Husqvarna agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

Amortizor de zgomot

Amortizorul de zgomot reduce nivelul de zgomot și dirijează gazele de eșapament la distanță de utilizator.

Nu utilizați produsul dacă amortizorul de zgomot nu este instalat sau este deteriorat. Un amortizor de zgomot neinstalat sau deteriorat poate determina creșterea nivelului de zgomot și a pericolului de incendiu.



AVERTISMENT: Amortizorul de zgomot atinge temperaturi înalte în timpul utilizării, imediat după oprire și atunci când motorul funcționează la turația de mers în gol. Pentru a evita arsurile, nu atingeți amortizorul de zgomot fierbinte. Procedați cu atenție în apropierea materialelor și/sau gazelor inflamabile pentru a preveni incendiile. Utilizați mănuși de protecție pentru a preveni vătămările prin arsuri.

Pentru a verifica amortizorul de zgomot

- Verificați regulat amortizorul de zgomot pentru a vă asigura că este montat corect și nu este deteriorat.

Comandă de detecție a prezenței operatorului

OPC se cuplează când operatorul se ridică de pe scaun. Transmisia cuștelor se oprește, dar motorul este pornit la turația de mers la ralanti. În cazul în care controlul accelerației este apăsat când operatorul nu este pe scaun, motorul se va opri.

Verificarea comenzii de detecție a prezenței operatorului



AVERTISMENT: Asigurați-vă că operatorul nu coboară din produs în timpul acestei verificări. Un operator trebuie să fie în produs pentru a-l opri rapid în caz de urgență.

1. Asigurați-vă că întrerupătorul pentru comanda de detecție a prezenței operatorului este în poziție. (Fig. 35)
2. Ridicați la o distanță scurtă față de scaun.
3. Apăsați controlul accelerației.
4. Asigurați-vă că motorul se oprește.
5. Dacă comanda de detecție a prezenței operatorului nu funcționează corect, solicitați repararea de către un centru de service autorizat.

Verificarea comutatorului de contact

- Porniți și opriți motorul pentru a verifica comutatorul de contact. Consultați *Pornirea produsului la pagina 423* și *Oprirea produsului la pagina 424*.
- Asigurați-vă că motorul pornește atunci când rotiți cheia de contact în poziția START.
- Asigurați-vă că motorul se oprește imediat atunci când rotiți cheia de contact în poziția OFF.

Reguli de siguranță referitoare la carburant



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Carburantul este foarte inflamabil, iar emisiile prezintă risc de explozie. Aveți grijă când manevrați carburantul, pentru a preveni vătămrile, incendiile și explozia.
- Nu inhalați vaporii de carburant. Vaporii de carburant sunt toxici și pot cauza vătămare. Asigurați-vă că există un debit de aer suficient.
- Nu scoateți capacul rezervorului de carburant și nu adăugați carburant în rezervor cât timp motorul este pornit.
- Asigurați-vă că motorul este rece înainte de a realimenta.
- Nu alimentați cu carburant în interior. Fluxul de aer insuficient poate cauza vătămări corporale sau decesul din cauza asfixierii sau a intoxicației cu monoxid de carbon.
- Nu fumați în apropierea carburantului sau a motorului.
- Nu amplasați obiecte fierbinți în apropierea carburantului sau motorului.
- Nu alimentați cu carburant în apropierea scânteilor sau flăcărilor.
- Înainte de a realimenta, deschideți lent capacul rezervorului de carburant și eliberați cu atenție presiunea.
- În contact cu pielea, carburantul poate provoca vătămare. În caz de contact al carburantului cu pielea, utilizați apă și săpun pentru a îndepărta carburantul.
- Dacă vărsați carburantul pe îmbrăcăminte, schimbați imediat hainele.
- Nu umpleți complet rezervorul de carburant. Căldura provoacă dilatarea carburantului. Păstrați un gol în partea de sus a rezervorului de carburant.
- Strângeți până la capăt capacul rezervorului de carburant. Dacă acesta nu este strâns, există pericol de incendiu.
- Înainte de a porni produsul, mutați-l la minimum 3 m / 10 ft de locul în care ați realimentat.
- Nu porniți produsul dacă pe el se află carburant sau ulei pentru motor. Îndepărtați carburantul și uleiul de motor nedorite și lăsați produsul să se usuce înainte de a porni motorul.
- Examinați cu regularitate motorul, pentru a identifica eventuale scurgeri. Dacă există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant, nu porniți motorul înainte de a le remedia.
- Nu utilizați degetele pentru a verifica dacă motorul prezintă scurgeri.
- Depozitați carburantul numai în recipiente aprobate.

- Când produsul și carburantul sunt depozitate, asigurați-vă că nici carburantul, nici vaporii de carburant nu pot cauza daune.
- Scurgeți tot carburantul într-un recipient adecvat în aer liber, departe de scântei și flăcări.

Siguranța acumulatorului



AVERTISMENT: O baterie deteriorată poate provoca o explozie, cauzând vătămări corporale. Dacă bateria este deformată sau deteriorată, contactați un distribuitor de service Husqvarna.



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați ochelari de protecție atunci când vă aflați în apropierea bateriilor.
- Nu purtați ceasuri, bijuterii sau alte obiecte metalice în apropierea acumulatorului.
- Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- Încărcați acumulatorul într-un spațiu bine ventilat.
- În timpul încărcării acumulatorului, păstrați orice materiale inflamabile la o distanță de minimum 1 m/6,5 ft de acesta.
- Nu reutilizați acumulatorii înlocuiți. Consultați *Eliminarea la deșeurii la pagina 431*.
- Acumulatorul poate degaja gaze explozive. Nu fumați lângă acumulator. Țineți acumulatorul la distanță de flăcări deschise sau scântei.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea în apropierea marginilor



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Există riscul ca produsul să cadă când îl utilizați lângă o margine. Păstrați întotdeauna o suprafață minimă de 80% din produs pe o suprafață suficient de stabilă pentru a susține greutatea produsului.
- Dacă produsul cade, opriți motorul înainte de a ridica produsul pe o suprafață suficient de stabilă. Verificați produsul, cadrul de siguranță, OPC-ul, arborii cuțitelor și cuțitele. Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de a utiliza produsul. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 430*.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește riscul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 420*.
- Opriți motorul și asigurați-vă că toate componentele produsului sunt reci înainte de a efectua întreținerea.
- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Deconectați pipa bujiei înainte de a efectua operații de întreținere.
- Cuțitele uzate pot avea muchii ascuțite. Folosiți mănuși de protecție și fiți atenți în jurul cuțitelor.
- Gazele de eșapament de la motor sunt fierbinți și pot conține scântei. Nu utilizați produsul în interior sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu aduceți modificări produsului. Modificările care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesorii și piese de schimb neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau deces.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiunile de întreținere descrise în acest manual de utilizare. Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze toate celelalte operații de service.
- Îndepărtați toate dispozitivele de pe produs înainte de a porni motorul după întreținere. Unele sau instrumentele slăbite atașate la piesele rotative pot fi ejectate și cauza vătămări.
- După întreținere, asigurați-vă că nivelul de vibrații al produsului este corect. Dacă nivelul de vibrații nu este corect, contactați un centru de service autorizat.
- Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze în mod regulat operații de service asupra produsului.

Funcționarea

Introducere



AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de utilizarea produsului.

Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

- Citiți cu atenție manualul de utilizare și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Citiți manualul motorului, livrat de producătorul motorului.
- Examinați produsul și toate componentele pentru a detecta eventualele deteriorări. Nu utilizați produsul dacă există semne de deteriorare vizibile.
- Asigurați-vă că articulațiile pentru pasul orizontal al cuțitelor sunt asamblate corect. Văzut din poziția operatorului așezat pe scaun, rotorul din dreapta are litera R în partea de sus a articulației pentru pasul cuțitelor. Rotorul din stânga are litera L. (Fig. 36) (Fig. 37)
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 425*.

Instruirea noilor operatori ai produsului



AVERTISMENT: Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Operatorii noi trebuie să cunoască toate comenzile și să învețe cum se folosește produsul în siguranță înainte de operare.

1. Prezentați noilor operatori care este poziția corectă a operatorului pe scaun.
2. Arătați-le funcțiile comenzilor de direcție și cum se pornește produsul.
3. Ajutați-i să învețe cum se direcționează produsul pe o suprafață dură și ușor udă din beton.
 - a) Măriți pasul cuțitelor la 6 mm/¼ in.
 - b) Setări controlul accelerației la putere maximă pentru un control optim asupra direcției.
 - c) Porniți din poziție staționară și apoi deplasați produsul drept înainte și efectuați viraje la 180°.

Reglarea scaunului

Reglați scaunul pentru o poziție de lucru mai bună și o operare mai sigură.

1. Luați loc pe scaun.
2. Împingeți maneta de reglare a scaunului spre stânga. (Fig. 38)
3. Deplasați scaunul în poziția corectă.
4. Eliberați maneta de reglare a scaunului.

Reglarea poziției comenzilor de direcție

Există 3 poziții pentru comenzile de direcție. Cursa este mai lungă când comenzile de direcție sunt în poziția superioară.

1. Opriți motorul.
2. Scoateți cele 4 șuruburi și 4 piulițe (A). (Fig. 39)
3. Setări comenzile de direcție în 1 dintre cele 3 poziții.
4. Fixați cele 4 șuruburi și 4 piulițe.

Rodajul cutiilor de viteze

- În timpul primelor 2–4 ore de funcționare, acționați motorul la ½ din accelerație.



ATENȚIE: Există riscul de deteriorare a cutiilor de viteze dacă operați motorul la accelerație maximă în perioada de rodaj.

Instalarea discurilor flotante

Discurile flotante pot fi utilizate numai pe un produs care are instalate cuțite de finisare.



ATENȚIE: Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că discurile flotante sunt instalate corect. Dacă nu sunt instalate corecte, discurile flotante nu vor crea o suprafață netedă.



ATENȚIE: Îndepărtați discurile flotante înainte de a ridica produsul. Discurile flotante pot cădea și se pot deteriora atunci când ridicați produsul cu un echipament de ridicare. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 430*.

Pentru discurile flotante corecte, contactați distribuitorul sau agentul de service Husqvarna.

- Oprii motorul și scoateți cheia de contact.
- Ridicați produsul cu un echipament de ridicare. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 430*.
- Amplasați suporturi sub cadrul produsului pentru a-l menține stabil în timpul ridicării.
- Aliniați centrul ansamblurilor cuțitelor cu centrul discurilor flotante.
- Setați pasul cuțitelor la 0°.
- Rotiți discul flotant din stânga contrar sensului acelor de ceasornic până când cuțitele se cuplează în consolele de pe discul flotant. (Fig. 40)
- Rotiți discul flotant din dreapta în sensul acelor de ceasornic până când cuțitele se cuplează în consolele de pe discul flotant.

Nota: Părțile din dreapta și stânga sunt raportate la perspectiva operatorului așezat pe scaun.

- Asigurați-vă că discurile flotante sunt blocate în poziție.
- Măriți pasul cuțitelor la o distanță mică pentru a le bloca în suporturile discurilor flotante. Consultați *Reglarea înclinării cuțitelor la pagina 424*.

Pornirea produsului

- Deschideți filtrul de combustibil (A). (Fig. 41)
- Așezați-vă pe scaunul operatorului.

- Fixați dispozitivul de acționare a șocului în poziția corectă. (Fig. 42)
 - Dacă motorul este rece, închideți șocul (B).
 - Dacă motorul este cald sau dacă temperatura ambiantă este ridicată, deschideți șocul (C).
- Rotiți cheia de contact în poziția de pornire și mențineți-o în această poziție până la pornirea motorului.
 - Eliberați cheia de contact imediat după pornirea motorului.
 - Dacă motorul nu pornește în 5 secunde, eliberați cheia de contact și așteptați 10 secunde înainte de a încerca din nou.
- Lăsați motorul să se încălzească înainte de a porni produsul.

Modurile de funcționare



ATENȚIE: Căutați pietre desprinse și îndepărtați-le de pe suprafața betonului înainte de utilizarea produsului. Pietrele desprinse pot lăsa urme care nu sunt ușor de eliminat de pe suprafața betonului.

Funcționarea flotantă elimină micile adâncituri de pe suprafața betonului. Asigurați-vă că suprafața betonului este suficient de dură înainte de operarea flotantă. Faceți o treaptă pe suprafață și asigurați-vă că adâncimea marcajului este mai mică de 3 mm/0,12 in.

La finalul utilizării funcției flotante, suprafața betonului este pregătită pentru operația de netezire cu mistria. Operația de netezire cu mistria mărește densitatea suprafeței betonului și o face uniformă și întărită.

Deplasarea produsului pentru modelul funcționare corect

- Deplasați produsul drept înainte pe suprafața din beton. (Fig. 43)
- În timpul funcționării flotante: Începeți prima trecere flotantă 90° de trecere de nivelare pentru a elimina imperfecțiunile lăsate de nivelatoare. Efectuați întotdeauna următoarele câteva treceri în sens transversal pentru a obține o podea plată. La capătul suprafeței de beton, deplasați produsul într-o parte și apoi deplasați-l înapoi la capătul opus. Asigurați-vă că există o suprapunere cu trecerea care a primit tratament. Suprapunerea trebuie să fie de minimum ½ din diametrul unui ansamblu de cuțite. Întoarceți produsul lent și cu atenție și numai atunci când lucrați în apropierea unor obiecte, precum conductele.



ATENȚIE: Nu întoarceți produsul în timpul funcționării flotante decât dacă este necesar. Această acțiune poate deplasa betonul umed și poate crea adâncituri, găuri și defecte pe suprafața betonului.

- În timpul finisării betonului: La capătul suprafeței de beton, întoarceți produsul la 180° și deplasați-l drept înainte spre capătul opus. Asigurați-vă că există o suprapunere de minimum ½ din diametrul unui ansamblu de cuțite.

Deplasarea produsului cu ajutorul comenzilor de direcție



ATENȚIE: Nu împingeți și nu trageți comenzile de direcție rapid sau cu forță. Acest lucru cauzează deteriorarea comenzilor de direcție și poate determina scuturarea produsului și deteriorarea suprafeței.

- A: Pentru a deplasa produsul înainte, împingeți înainte comenzile de direcție. (Fig. 44)
- B: Pentru a deplasa produsul înapoi, trageți în spate comenzile de direcție.
- C: Pentru a întoarce produsul în sensul acelor de ceasornic, împingeți în față comanda de direcție la stânga și trageți înapoi comanda de direcție la dreapta. (Fig. 45)
- D: Pentru a întoarce produsul contrar sensului acelor de ceasornic, împingeți în față comanda de direcție la stânga și trageți înapoi comanda de direcție la dreapta.
- E: Pentru deplasarea la stânga, împingeți comenzile de direcție spre stânga. (Fig. 46)
- F: Pentru deplasarea la dreapta, împingeți comenzile de direcție spre dreapta.

Pentru a utiliza luminile de lucru

Produsul are 2 lumini de lucru în față și 2 lumini de lucru în spate.

- Apăsați întrerupătorul pentru a aprinde luminile de lucru sau pentru a le stinge. (Fig. 47)

Reglarea înclinării cuțitelor

1. Setezi pasul cuțitelor în partea stângă a produsului și apoi setezi același pas al cuțitelor în partea dreaptă a produsului.
 - a) Pentru a mări pasul cuțitelor, rotiți comanda pentru pasul cuțitelor din stânga contrar sensului acelor de ceasornic și comanda pentru pasul cuțitelor din dreapta în sensul acelor de ceasornic. (Fig. 48)

- b) Pentru a reduce pasul cuțitelor, rotiți comanda pentru pasul cuțitelor din stânga în sensul acelor de ceasornic și comanda pentru pasul cuțitelor din dreapta contrar sensului acelor de ceasornic. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Pasul recomandat al cuțitelor în diferite condiții de suprafață a betonului

Starea suprafeței din beton	Pasul cuțitelor recomandate
În mediu umed	Plată, 0°
În mediu umed la plastic	Pas mic, 5-10°
Nu este complet întărit	Pas moderat, 15°
Întărit	Pas maxim, 20-25°

Utilizarea sistemului de pulverizare cu apă și agent ignifug

Sistemul de pulverizare cu agent ignifug menține betonul suficient de umed în timpul funcționării. Asigurați-vă că temperatura ambiantă este mai mare de 0 °C/32 °F înainte de a utiliza sistemul de pulverizare cu agent ignifug.

1. Umpleți rezervorul de apă cu apă curată sau agent ignifug pe bază de apă.
2. Deschideți supapa (A). (Fig. 51)
3. Țineți apăsat comanda de pulverizare cu agent ignifug (B) pentru a porni pompa de apă. (Fig. 52)

Apa sau agentul ignifug pe bază de apă este pulverizat prin cele 2 duze din partea din față a produsului.

(Fig. 53)

Oprirea produsului

1. Puneți comenzile de direcție în poziție neutră.
2. Eliberați controlul accelerației.
3. Rotiți cheia de contact în poziția OFF. Motorul se oprește.

Întreținerea

Introducere



AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere asupra produsului.

Toate lucrările de service și de reparații la produs necesită instruire specială. Garantăm disponibilitatea pentru reparații și service profesionale. Dacă distribuitorul dvs. nu este agent de service, solicitați acestuia informații cu privire la cel mai apropiat agent de service.

Pentru piese de schimb, contactați distribuitorul sau agentul de service Husqvarna.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual de utilizare.

O = Pentru instrucțiuni, consultați manualul motorului.

Program de întreținere

* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual de utilizare.

Întreținerea generală a produsului	Zilnic	La fiecare 20 h	La fiecare 50 h	La fiecare 300 h
Asigurați-vă că nu există scurgeri de carburant sau ulei.	*			
Curățați imediat produsul după fiecare funcționare.	X			
Asigurați-vă că piulițele și șuruburile sunt strânse.	*			
Verificați componentele externe ale produsului pentru a detecta eventualele semne de uzură și deteriorare.	*			
Asigurați-vă că controlul accelerației, comenzile de mișcare și pentru pasul cuștelor se pot mișca ușor.	*			
Verificați dacă sistemul de pulverizare cu agent ignifug are scurgeri.	*			
Ungeți arborii cuștelor.	X			
Verificați nivelul uleiului din cutiile de viteze.		X		
Ungeți articulațiile comenzilor.		X		
Verificați dacă există deteriorări pe cureaua trapezoidală.			X	
Schimbați uleiul din cutiile de viteze.				X

Întreținerea motorului	Zilnic	La fiecare 100 h	La fiecare 200 h	La fiecare 300 h
Verificați nivelul de combustibil.	*			
Verificați nivelul uleiului de motor o dată la 4 ore de funcționare.	X			
Curățați filtrul de aer. Înlocuiți dacă este necesar.	X			
Înlocuiți uleiul de motor după primele 20 de ore de funcționare, apoi la acest interval.		O		
Verificați filtrul de combustibil.		O		
Verificați și curățați bujia. Înlocuiți bujia atunci când este necesar.			O	
Înlocuiți filtrul de ulei.			O	
Înlocuiți filtrul de carburant.				O
Înlocuiți bujia.				X

Curățarea produsului



ATENȚIE: Apa sub înaltă presiune poate cauza deteriorarea anumitor componente ale produsului. Utilizați numai o lavetă curată și umedă pentru a le curăța.

- Utilizați numai o lavetă curată și umedă pentru a curăța poziția operatorului și aceste componente:
 - a) Scaunul, comenzile de direcție, comutatoarele de comandă, cheia de contact, indicatoarele și controlul accelerației.
 - b) Pedala de picior.
 - c) Siguranțele.
 - d) Componentele electrice.
- Îndepărtați betonul de pe suprafețele produsului după fiecare utilizare înainte ca acesta să se întărească.
- Utilizați un sistem de spălare sub presiune pentru a îndepărta betonul și materialele nedorite de pe cuțite, roți și inelul de protecție.
- De la o distanță minimă de 1 m/3 ft, curățați corpul produsului cu un sistem de spălare sub presiune.
- Pulverizați pe butuci și inelul de siguranță ulei de cofraj sau cu agent de desprindere a betonului. Aceasta facilitează curățarea produsului după operația următoare.



ATENȚIE: Nu pulverizați pe cuțite ulei sau agent de desprindere a betonului.

- Aplicați vasilină pe toate niplurile de ungere după ce curățați produsul. Acest lucru previne pătrunderea apei murdare pe suprafețele interioare ale butucului cuțitelor.

Verificarea duzelor de pulverizare

1. Examinați duzele de pulverizare și asigurați-vă că nu sunt înfundate. (Fig. 54)
2. Curățați duzele de pulverizare și filtrul din duzele de stropire, după cum este necesar.
3. Strângeți cu atenție duzele de stropire pentru a preveni deteriorarea acestora.
4. Examinați furtunurile și asigurați-vă că nu sunt deteriorate.
5. Asigurați-vă că duzele de stropire pulverizează pe orizontală.

Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer



AVERTISMENT: Utilizați protecție respiratorie aprobată atunci când curățați sau înlocuiți filtrul de aer. Eliminați în mod corect filtrele de aer deteriorate. Inhalarea prafului din filtrul de aer poate fi periculoasă pentru sănătatea dvs.



AVERTISMENT: Nu curățați filtrul de aer cu jet de aer comprimat. Acesta cauzează deteriorarea filtrului de aer, iar riscul de a inhala praf periculos crește.



ATENȚIE: Înlocuiți întotdeauna filtrul de aer dacă este deteriorat sau dacă elementele filtrului de aer nu pot fi curățate complet. Există riscul de pătrundere a prafului în motor și de deteriorare a acestuia.

1. Îndepărtați capacul filtrului de aer (A). (Fig. 55)
2. Îndepărtați elementul de filtrare din spumă (B) și elementul de filtrare din hârtie (C).
3. Curățați cu o perie carcasa filtrului de aer.
4. Verificați integritatea elementelor filtrului de aer.
5. Loviți ușor elementul filtrant de aer de o suprafață dură sau utilizați un aspirator pentru a îndepărta particulele.



ATENȚIE: Nu permiteți ca duza aspiratorului să atingă suprafața elementului filtrant din hârtie. Mențineți o distanță mică. Suprafața sensibilă a elementului filtrant din hârtie se deteriorează în cazul în care intră în contact cu obiecte.

6. Curățați elementul filtrant din spumă cu soluție de apă și săpun.
7. Clătiți elementul filtrant din spumă cu apă curată.
8. Comprimați elementul filtrant din spumă pentru a elimina apa și lăsați-l să se usuce complet.



ATENȚIE: Nu turnați ulei pe elementul de filtrare din spumă.

9. Montați noul filtru de aer în succesiune inversă.

Verificarea nivelului uleiului de motor

1. Scoateți joja (A). (Fig. 56)
2. Curățați joja de ulei și fixați-o la loc.
3. Scoateți joja și examinați nivelul de ulei de pe joja. Nivelul de ulei este corect când se situează între cele 2 marcaje de pe joja.
4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți bușonul rezervorului (B), adăugați ulei de motor și verificați din nou nivelul. Pentru tipul corect de ulei, consultați manualul motorului.
5. Asigurați-vă că nivelul de ulei nu se situează deasupra marcăjului superior (C) de pe joja.
6. Fixați bușonul rezervorului de ulei.

Înlocuirea uleiului de motor

Consultați manualul operatorului al motorului pentru informații despre înlocuirea uleiului de motor.

Înlocuirea filtrului de ulei

Consultați manualul operatorului al motorului pentru informații despre înlocuirea filtrului de ulei pentru motor.

Verificarea a nivelului de ulei din cutia de viteze

Acest produs are 2 cutii de viteze. Efectuați această procedură pentru fiecare cutie de viteze.

1. Poziționați produsul pe o suprafață plană, astfel încât cuțitele să stea plate. (Fig. 57)
2. Scoateți 1 din bușoanele de umplere cu ulei (A). Cutia de viteze are bușoane de umplere cu ulei pe partea stângă și dreaptă. (Fig. 58)
3. Examinați nivelul uleiului din cutia de viteze. Nivelul de ulei este corect atunci când se situează în partea inferioară a filetelor din orificiul bușonului de umplere cu ulei.
4. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, mai turnați ulei de tipul corect. Consultați *Date tehnice la pagina 432*.



ATENȚIE: Nu umpleți prea mult și nu amestecați tipuri diferite de ulei pentru cutia de viteze. Cutia de viteze se poate deteriora.

5. Uscați fileturile orificiului de umplere cu ulei din cutia de viteze și filetele bușonului de umplere cu ulei.
6. Aplicați LOCTITE® 565™ sau un produs echivalent pe fileturile bușonului de umplere cu ulei.
7. Montați bușonul de alimentare cu ulei.
8. Strângeți bușoanele de umplere cu ulei la un cuplu de 16–20 Nm/12–15 lb-ft.

Verificarea supapei de suprapresiune de pe cutia de viteze

Efectuați această procedură de fiecare dată când verificați nivelul uleiului din cutia de viteze.



ATENȚIE: Dacă supapa de suprapresiune este înfundată, există riscul de scurgere a uleiului pe la garniturile arborelui cutiei de viteze.

1. Examinați supapa de suprapresiune (A). (Fig. 59)
2. Dacă este înfundată, curățați-o.
3. Dacă supapa de suprapresiune nu poate fi curățată, înlocuiți-o.

Schimbarea uleiului din cutia de viteze

Acest produs are 2 cutii de viteze. Efectuați această procedură pentru fiecare cutie de viteze.

1. Puneți un recipient cu volumul minim de 3,8 l/4 qt sub cutia de viteze.
2. Efectuați pașii următori pentru a scurge uleiul din cutia de viteze:
 - a) Scoateți bușonul de scurgere a uleiului (A) din cutia de viteze și goliți complet cutia de viteze. (Fig. 60)
 - b) Scoateți bușoanele de umplere cu ulei (B) din cutia de viteze pentru a facilita scurgerea uleiului. Cutia de viteze are bușoane de umplere cu ulei pe partea stângă și dreaptă.
 - c) Ridicați partea din spate a produsului pentru a permite scurgerea uleiului.
 - d) După scurgerea completă a uleiului, așezați la loc produsul pe o suprafață plană.
3. Uscați fileturile orificiului de scurgere a uleiului din cutia de viteze și filetele bușonului de scurgere a uleiului.
4. Aplicați LOCTITE® 565™ sau un produs echivalent pe fileturile bușonului de scurgere a uleiului.
5. Fixați bușonul de scurgere a uleiului pentru cutia de viteze (A).
6. Umpleți cutia de viteze cu ulei, consultați *Verificarea a nivelului de ulei din cutia de viteze la pagina 427*.

Ungerea arborilor cuțitelor

Utilizați un tip generic de vaselină.

1. Poziționați produsul pe o suprafață plană, astfel încât cuțitele să stea plate.
2. Opriți motorul și deconectați acumulatorul.
3. Măriți pasul cuțitelor la unghiul maxim. Acest lucru facilitează accesul la niplurile de ungere.
4. Înlocuiți niplurile de ungere sparte sau înfundate.
5. Aplicați unsoare prin niplurile de ungere apăsând-o, până când aceasta iese în jurul arborilor cuțitelor. (Fig. 61)

Lubrifierea articulațiilor cardanice

- Utilizați vaselină universală pentru articulații.
- Împingeți vaselină prin niplurile de ungere pentru a lubrifia sistemul de transmisie. (Fig. 62)
- Înlocuiți niplurile de ungere sparte sau înfundate.

Lubrifierea rulmenților sistemului de transmisie

1. Utilizați vaselină universală, consultați *Date tehnice la pagina 432*.
2. Împingeți vaselină prin niplurile de ungere pentru a lubrifia rulmenții sistemului de transmisie. (Fig. 63)
3. Înlocuiți niplurile de ungere sparte sau înfundate.

Reglarea arborilor cuțitelor



AVERTISMENT: Înainte de a regla arborii cuțitelor, opriți produsul, lăsați motorul să se răcească și deconectați acumulatorul.



AVERTISMENT: Utilizați mănuși de protecție. Cuțitele poate produce tăieturi.

Este necesar să reglați arborii cuțitelor în aceste condiții:

- Este instalat un nou arbore de cuțite.
 - Ansamblul cuțitelor a fost dezasamblat.
 - Produsul tremură în timpul funcționării.
1. Ridicați produsul utilizând echipament de ridicare până când cuțitele nu mai ating solul. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 430*.
 2. Amplasați suporturi sub cadrul produsului.
 3. Setări pasul cuțitelor la între ½ și la pasul maxim, de aproximativ 12°.
 4. Există un joc mic în conexiunea dintre arborele cuțitelor și placa de pas a cuțitelor. Răsuciți fiecare cuțit până când capătul inferior al acestuia ajunge în punctul cel mai de jos al jocului.
 5. Măsurați distanța (X) dintre cadru și marginea inferioară a cuțitului. Rotiți cureaua trapezoidală pentru a roti cuțitele pentru a măsura distanța pentru fiecare cuțit. (Fig. 64)
 6. Calculați distanța medie (X) pentru toate cuțitele.
 7. Slăbiți sau strângeți articulațiile pasului (A) pentru a regla distanța pentru fiecare cuțit la (X) ± 1,25 mm/ 0,050 in. (Fig. 65)

Înlocuirea arborelui cuțitelor



AVERTISMENT: Înainte de a înlocui arborii cuțitelor, opriți produsul, lăsați motorul să se răcească și deconectați acumulatorul.



AVERTISMENT: Utilizați mănuși de protecție.

1. Obțineți acces la ansamblul cuțitelor. Consultați *Înlocuirea cuțitelor la pagina 428*
2. Scoateți niplul de ungere (A) și umărul bulonului (B). (Fig. 66)
3. Scoateți arborele cuțitelor. (Fig. 67)
4. Aplicați va pe filetele șuruburilor, pentru a facilita îndepărtarea șuruburilor data viitoare.
5. Instalați noul arbore al cuțitelor cu șaibe și șurubul uns.

Înlocuirea cuțitelor



AVERTISMENT: Înainte de a înlocui cuțitele, opriți produsul, lăsați motorul să se răcească și deconectați acumulatorul.



AVERTISMENT: Utilizați mănuși de protecție.

Pentru cuțitele corecte, contactați distribuitorul sau agentul de service Husqvarna.

1. Efectuați 1 dintre proceduri pentru a avea acces la ansamblul cuțitelor:
 - a) Ridicați produsul cu un echipament de ridicare. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 430*.
 - b) Ridicați produsul cu roțile de transport încorporate. Consultați *Deplasarea produsului pe roțile de transport încorporate la pagina 430*.
2. Amplasați suporturi sub cadrul produsului.
3. Scoateți șuruburile (A) și cuțitul. (Fig. 68)
4. Aliniați orificiile pentru șuruburi din arborele cuțitelor cu orificiile pentru șuruburi din cuțitul nou.
5. Aplicați va pe filetele șuruburilor, pentru a facilita îndepărtarea șuruburilor data viitoare.
6. Instalați noul cuțit cu șuruburile lubrificate (A). Strângeți cuțitul la 27 Nm/19,9 lb-ft. (Fig. 69)
7. Puneți dopuri din plastic (B) în orificiile rămase în cuțit. Această operație are scopul de a vă asigura că orificiile nu sunt umplute cu beton atunci când cuțitele sunt în poziția inversă.
8. Efectuați această procedură pentru fiecare cuțit.

Încărcarea bateriei

- Dacă bateria nu este folosită o perioadă îndelungată, încărcați-o complet înainte de a o folosi.
- Folosiți un încărcător pentru baterie care reglează automat tensiunea. Recomandăm un încărcător în două etape cu tensiune constantă, care scade automat la încărcare de întreținere când bateria este complet încărcată. Discutați cu Husqvarna distribuitorul dvs. pentru a obține informații despre încărcătorul corect pentru baterii.
- Efectuați o încărcare de întreținere o dată sau de două ori în sezonul de iarnă, când produsul este depozitat.

Pornirea de urgență a motorului

Dacă bateria este prea descărcată pentru a putea porni motorul, puteți utiliza cabluri de cuplare pentru a efectua o pornire de urgență. Acest produs are un sistem de 12 V cu legare la masă negativă. Produsul care se utilizează la pornirea de urgență trebuie să aibă, de asemenea, un sistem de 12 V cu legare la masă negativă.

Conectarea cablurilor de cuplare



AVERTISMENT: Risc de explozie din cauza gazului exploziv degajat de baterie. Nu conectați borna negativă a bateriei încărcate la sau lângă borna negativă a bateriei descărcate.

atingă carcasa. În caz contrar, acest lucru poate cauza un scurtcircuit.

3. Conectați un capăt al cablului negru al bateriei la borna NEGATIVĂ (-) (C) a bateriei încărcate.
4. Conectați celălalt capăt al cablului negru al bateriei la un punct de MASĂ de pe CARCASĂ (D), la distanță de rezervorul de carburant și baterie.



ATENȚIE: Nu utilizați bateria produsului dvs. pentru a porni alte vehicule.

1. Conectați un capăt al cablului roșu al bateriei la borna POZITIVĂ (+) (A) a bateriei descărcate. (Fig. 70)
2. Conectați celălalt capăt al cablului roșu al bateriei la borna POZITIVĂ (+) (B) a bateriei încărcate.

Îndepărtarea cablurilor de cuplare

Nota: Îndepărtați cablurile de cuplare în ordinea inversă a pașilor urmați la conectare.

1. Îndepărtați cablul NEGRU de la carcasă.
2. Îndepărtați cablul NEGRU de la bateria complet încărcată.
3. Îndepărtați cablul ROȘU de la cele 2 baterii.



AVERTISMENT: Nu lăsați capetele cablului roșu al bateriei să

Depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Motorul nu pornește.	Rezervorul de carburant este gol.	Umpleți rezervorul de combustibil cu tipul corect de combustibil. Consultați <i>Date tehnice la pagina 432</i> .
	Conexiunile acumulatorului sunt slăbite sau au cauzat coroziune.	Verificați conexiunile acumulatorului. Curățați conexiunile acumulatorului.
	Bateria nu este încărcată.	Încărcați sau înlocuiți acumulatorul.
	Demarorul este deteriorat.	Înlocuiți demarorul.
Motorul nu pornește ușor.	Rezervorul de carburant este gol.	Umpleți rezervorul de combustibil cu tipul corect de combustibil. Consultați <i>Date tehnice la pagina 432</i> .
	Bateria nu este încărcată.	Înlocuiți sau încărcați acumulatorul.
	Filtrul de combustibil este înfundat.	Înlocuiți filtrul de carburant.
	Defecțiuni în circuitul de combustibil	Verificați conductele de combustibil.

Problemă	Cauză	Soluție
Produsul nu este stabil și vibrează prea mult.	1 sau mai multe brațe ale elicopterului pentru finisarea betonului sunt îndoite sau deteriorate.	Înlocuiți brațele deteriorate ale elicopterului pentru finisarea betonului. Consultați <i>Înlocuirea arborelui cuțitelor la pagina 428</i> .
	1 sau mai multe brațe ale elicopterului pentru finisarea betonului sunt dereglate.	Reglați brațele elicopterului pentru finisarea betonului. Consultați <i>Reglarea arborilor cuțitelor la pagina 428</i> .
	1 sau mai multe cuțite ale elicopterului pentru finisarea betonului sunt îndoite sau deteriorate.	Înlocuiți cuțitele deteriorate ale elicopterului pentru finisarea betonului.
Raza de acțiune a sistemului de direcție este prea amplă și produsul nu este ușor de manevrat.	Lagărele pivoților și capetele tijelor sunt uzate.	Verificați lagărele pivoților și capetele tijelor. Înlocuiți componentele deteriorate.
Produsul nu se mișcă.	Cureaua de transmisie este ruptă.	
	Există vid între partea inferioară a cuțitelor sau a plăcilor și suprafața betonului.	Înlocuiți pasul cuțitelor sau acționați sistemul de direcție pentru a opri aspirația.
	Cheia din arborele de ieșire al cutiei de viteze este ruptă.	Înlocuiți cheia deteriorată.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transport



AVERTISMENT: Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.



AVERTISMENT: Dacă sunt instalate discuri flotante opționale, scoateți-le înainte de transport. Există riscul ca discurile flotante să cadă și să provoace vătămări sau daune.

Ridicați produsul pentru a-l muta pe distanțe scurte. Pentru distanțe mai lungi, puneți produsul pe un vehicul de transport.



ATENȚIE: Nu remorcați produsul în spatele unui vehicul.

Deplasarea produsului pe roțile de transport încorporate

1. Rotiți mânerul din partea din spate a produsului pentru a coborî roțile de transport și a ridica produsul. Coborâți roțile de transport până când cuțitele sunt la 76–102 mm/3–4 in. de sol. (Fig. 71)
2. Pentru a deplasa produsul, împingeți partea superioară a cadrului.



ATENȚIE: Roțile de transport sunt doar pentru transportul pe distanțe scurte.

Ridicarea produsului



AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are dimensiunea corectă. Consultați *Date tehnice la pagina 432*.



AVERTISMENT: Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că punctele de ridicare de pe fiecare parte a

scaunului sunt instalate corect și nu sunt deteriorate.



AVERTISMENT: Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora punctele de ridicare.



AVERTISMENT: Numai punctele de ridicare sunt suficient de stabile pentru a susține produsul. Utilizați doar punctele de ridicare pentru a ridica produsul. Nu atașați echipamentul de ridicare la cadrul de protecție sau la alte componente ale produsului. Produsul poate să cadă și să provoace leziuni sau deteriorări.



AVERTISMENT: Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă el.



ATENȚIE: Demontați cuțitele înainte de a ridica produsul. Cuțitele pot să cadă și să provoace daune.

- Atașați echipamentul de ridicare la punctele de ridicare (A). (Fig. 72)

Pregătirea produsului pentru transportul pe un vehicul

1. Dacă ridicați produsul pe vehiculul de transport, consultați *Ridicarea produsului la pagina 430*.
2. Dacă produsul este pus pe o remorcă, nu utilizați cricul de remorcă al produsului ca suport pentru cuplajul remorcii în timpul transportului.
3. Asigurați-vă că pasul cuțitelor este setat la 0° pentru a preveni deteriorarea acestora.
4. Fixați bine produsul în vehiculul de transport prin punctele de ancorare. (Fig. 73)

Pregătirea produsului pentru depozitarea pe termen lung

Urmați pașii care urmează înainte de depozitarea produsului mai mult de 30 de zile.

- Efectuați reparațiile necesare. Reparați zonele în care vopseaua este deteriorată pentru a preveni coroziunea.
- Efectuați întreținerea. Consultați *Program de întreținere la pagina 425*
- Lubrifiați toate fitingurile.
- Porniți motorul, închideți supapa de combustibil și lăsați motorul să funcționeze până când se oprește.

- Pregătiți motorul pentru depozitarea pe termen lung. Consultați instrucțiunile din manualul motorului furnizat de producătorul motorului.
- Goliți rezervorul de carburant.
- Goliți rezervorul de apă. Dacă temperatura ambiantă este sub nivelul de îngheț, apa rămasă poate cauza deteriorarea sistemului de pulverizare cu agent ignifug.
- Scoateți acumulatorul și încărcați-l la intervale regulate în timpul depozitării.
- Curățați produsul înainte de depozitare. Îndepărtați uleiul și praful de pe piesele din cauciuc.
- Pregătiți motorul pentru depozitarea pe termen lung. Consultați *Pregătirea motorului pentru depozitarea pe termen lung la pagina 431*.
- Aplicați o husă de protecție pe produs.
- Păstrați produsul într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.

Pregătirea motorului pentru depozitarea pe termen lung

- Curățați filtrul de aer înainte de depozitare.
- Curățați lamelele de răcire ale motorului.
- Înlocuiți uleiul de motor.
- Parcurgeți această procedură de întreținere a motorului:
 - a) Deconectați cablurile bujiilor și demontați bujiile.
 - b) Turnați aproximativ 30 ml/1 oz de ulei SAE 30W în fiecare cilindru al motorului prin orificiul bujiei.
 - c) Montați bujiile, dar nu conectați cablurile acestora.
- Rotiți cheia de contact în poziția de pornire timp de 2 secunde. Această acțiune determină rotirea arborelui motorului și pătrunderea uleiului în cilindri.
- Conectați cablurile bujiilor.

Eliminarea la deșeuri

- Substanțele chimice pot fi periculoase și nu trebuie aruncate pe sol. Duceți întotdeauna substanțele chimice uzate la un centru de service sau la un centru specializat în eliminarea acestor deșeuri.
- Atunci când produsul este uzat, trimiteți-l la distribuitor sau la un centru de reciclare corespunzător.
- Uleiul, filtrele de ulei, carburantul și acumulatorul pot avea efecte negative asupra mediului. Respectați condițiile de reciclare și reglementările locale aplicabile.
- Nu aruncați bateria împreună cu deșeurile menajere.
- Trimiteți bateria la un distribuitor de service Husqvarna sau la un centru local de colectare a bateriilor uzate.

Date tehnice

Greutate operațională cu roți de transport, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Marca și tipul motorului	Honda, GX690
Puterea motorului, kW/CP la rpm ⁸¹	16,5/22,1 la 3600
Volumul rezervorului de combustibil, l/qts	24,6/26
Tip de combustibil	Benzină E10
Turație rotor minimă/maximă, rot./min.	25/165
Tip de ambreiaj	CVT
Tipul de braț al cuțitelor	Șurub prins
Înclinarea cuțitului, °	0-25
Tip cutie de viteze	Regim greu
Ulei cutie de viteze	Shell Omala S4 WE 460 sau un produs echivalent
Capacitate ulei pentru cutia de viteze, fiecare cutie de viteze, l/qts	1,6/1,7
Volum rezervor de apă/agent ignifug, l/qt	24,5/25,8
Consum de carburant, l/h sau qts/h	6,7 sau 7
Diametru de finisare a betonului, mm/in	915/36
Lățime de aplatizare, mm/in	1830/72
Număr de cuțite	8
Dimensiune cuțit de finisare, mm×mm/in×in	356×153/14×6
Dimensiune combinație de cuțite, mm×mm/in×in	356×203/14×8
Dimensiune flotantă cuțite, mm×mm/in×in	356×254/14×10
EU5 CO ₂ , g/kwh	751
Nivel de putere acustică L _w măsurat, dB(A) rel 1pW ⁸²	104,7
Nivel de presiune a sunetului L _p la urechea operatorului, dB(A) ⁸³	91,2
Valoare vibrații, m/s ² ⁸⁴	2,94
Mâner stânga/dreapta, m/s ²	2,94/2,55
Scaun, m/s ²	0,64

⁸¹ Conform specificațiilor producătorului motorului. Puterea nominală indicată a motorului este puterea de ieșire medie netă (la turația specificată) a unui motor de producție normal pentru modelul de motor, măsurată conform standardului SAE J1349/ISO1585. Motoarele de producție în masă pot prezenta valori diferite de aceasta. Puterea de ieșire efectivă pentru motorul instalat pe produsul final va depinde de viteza de funcționare, de condițiile de mediu și de alte valori.

⁸² Nivel măsurat de putere acustică L_w conform EN 12649, EN ISO 3744. Incertitudine K_{WA} 2,5 dB(A).

⁸³ Nivel de presiune sonoră L_p conform EN 12649, EN ISO 11201. Incertitudine K_{PA} 2,5 dB(A).

⁸⁴ Valoarea vibrațiilor stabilite conform EN 12649. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1,5 m/s².

Pentru mai multe informații și întrebări despre acest motor, consultați manualul motorului sau site-ul producătorului motorului.

Declarația privind zgomotul și vibrațiile

Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate nu sunt adecvate pentru utilizarea în evaluarea riscurilor, iar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

Dimensiuni produs

(Fig. 2)

A	Lungime, mm/in.	2046/80,1
B	Înălțime, mm/in.	1459/56,8
C	Lățime, mm/in.	1044/41,1

Accesorii

Tip de disc	Destinația produsului	Descriere
Disc flotant	Funcționare flotantă	• Plată/curbată. • Atașat pe lamele de finisare sau pe lamele combinate.
Lamă combinată	Operațiune flotantă și operațiune de netezire	• Înlocuiește celelalte tipuri de lame. • Se poate utiliza împreună cu discurile flotante.
Cuțit de finisare	Operațiune de netezire	• Înclinare mică până la înclinare maximă a cuțitului. • Simetrică, plană pe toate marginile.

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.:
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că
produsul:

Descriere	Utilaj de șlefuit betonul, mistrie
Marcă	Husqvarna
Tip/model	CRT 36-26A
Identificare	Numere de serie începând din 2025

respectă în totalitate următoarele directive și
regulamente UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/CE	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/UE	„privind compatibilitatea electromagnetică”

și că au fost aplicate următoarele standardele
armonizate și/sau specificații tehnice;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partile, 2025-05-26

Christian Nyberg

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și
podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică

(Fig. 32)



Mărci comerciale

LOCTITE este o marcă comercială înregistrată deținută
de Henkel Corporation. 545 este o marcă comercială a
Henkel Corporation.

Содержание

Введение.....	436	Транспортировка, хранение и утилизация.....	452
Безопасность.....	438	Технические данные.....	455
Эксплуатация.....	443	Принадлежности.....	457
Техническое обслуживание.....	446	Декларация о соответствии.....	458
Поиск и устранение неисправностей.....	451	Товарные знаки.....	458

Введение

Описание изделия

Данное изделие представляет собой самоходную затирочную машину, которая предназначена для заглаживания бетонных поверхностей. Изделие оснащено 4-тактным двигателем внутреннего сгорания и работает на бензине.

Изделие может использоваться с дополнительным плавающим диском.

Обзор изделия

(Рис. 1)

1. Сиденье с системой контроля присутствия оператора (ОПС)
2. Органы рулевого управления
3. Кнопка распыления замедлителя схватывания
4. Крышка топливного бака
5. Правый регулятор наклона лопастей
6. Передний фонарь рабочего освещения
7. Педаль управления подачей топлива
8. Встроенные транспортировочные колеса
9. Лопасть
10. Задний фонарь рабочего освещения
11. Крышка бака для воды и замедлителя схватывания
12. Точка подъема, по 1 с каждой стороны
13. Левый регулятор наклона лопастей
14. Карман для хранения руководства по эксплуатации
15. Счетчик моточасов
16. Индикатор давления масла
17. Ключ зажигания
18. Воздушная заслонка
19. Переключатель рабочего освещения
20. Паспортная табличка
21. Рычаг регулировки транспортировочного колеса
22. Руководство по эксплуатации

Символы на изделии

- (Рис. 3) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изделие может представлять опасность и стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора или окружающих.

Использование по назначению

Данное изделие предназначено только для профессионального использования. Данное изделие предназначено для выравнивания и полировки затвердевающего бетона и получения необходимого уровня обработки. Эксплуатация изделия допускается только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

- Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.

- (Рис. 4) Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.

- (Рис. 5) Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.

- (Рис. 6) Используйте средства защиты глаз.

- (Рис. 7) Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.

- (Рис. 8) Вблизи изделия запрещается курить и использовать источники открытого огня, искр и воспламенения.

- (Рис. 9) Предупреждение. Легковоспламеняющийся материал.

- (Рис. 10) Выключите двигатель перед заправкой изделия топливом.

- (Рис. 11) Топливо: Неэтилированный бензин с содержанием этанола не более 10%.

- (Рис. 12) Риск получения травм. Соблюдайте осторожность при работе вблизи приводного ремня.

- (Рис. 13) Риск получения травм из-за раздавливания.

- (Рис. 14) Горячая поверхность.
- (Рис. 15) Не подносите руки к лопастям.
- (Рис. 16) Не подносите ноги к лопастям.
- (Рис. 17) Электролит аккумулятора ядовит и может вызвать коррозию.
- (Рис. 18) Утилизируйте отработанные аккумуляторы в соответствии с местными нормами по охране окружающей среды. В аккумуляторе содержатся ртуть (Hg), кадмий (Cd) или свинец (Pb).
- (Рис. 19) Точка подъема.
- (Рис. 20) Положение ключа зажигания "ВЫКЛ".
- (Рис. 21) Положение ключа зажигания "ВКЛ".
- (Рис. 22) Положение ключа зажигания; запустите двигатель.
- (Рис. 23) Переключатель освещения.
- (Рис. 24) Воздушная заслонка.
- (Рис. 25) Кронштейн для строп.
- (Рис. 26) Точка заправки бака для воды.
- (Рис. 27) Низкое давление моторного масла.
- (Рис. 28) Место хранения руководства по эксплуатации на изделии. Руководство по эксплуатации должно храниться вместе с изделием.
- (Рис. 29) Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.
- (Рис. 33) Выхлопные газы из двигателя содержат монооксид углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Эксплуатация изделия допускается только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях.

Примечание: Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

Наклейка с указаниями по рулевому управлению

(Рис. 30)

См. *Перемещение изделия в соответствии со схемой работы на стр. 445.*

Наклейка с указаниями по регулировке угла наклона лопастей

(Рис. 31)

См. *Регулировка наклона лопастей на стр. 445.*

Паспортная табличка

(Рис. 34)

1. Тип изделия
2. Артикул
3. QR-код
4. Серийный номер
5. Год и неделя производства
6. Производитель
7. Номинальная мощность
8. Вес

Повреждение изделия

Мы не несем ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- ненадлежащий ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использование неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.

- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Оператор должен обладать достаточной физической силой для безопасной эксплуатации изделия.
- Не используйте изделие, если не установлены все защитные кожухи.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 440*.
- Влажный бетон может вызвать химические ожоги. Надевайте защитную одежду. При

попадании влажного бетона на кожу немедленно смойте его.

- Перед началом движения задним ходом и во время него всегда смотрите назад и вниз. Следите за появлением как больших, так и маленьких препятствий.
- Перед поворотом за угол снизьте скорость.
- Не допускайте нахождения детей, посторонних лиц и животных в рабочей зоне. Во время работы изделия до него должна соблюдаться безопасная дистанция.
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы. Сидите на сиденье лицом вперед. Держите ноги на деке, а руки — на органах управления.
- Обеспечьте свою защиту и защиту изделия от падения с высоты.
- Убедитесь в отсутствии смазки или масла на рукоятке, сиденье и педали управления подачей топлива.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Изделие может отбрасывать предметы на высокой скорости. Убедитесь, что все лица в рабочей зоне используют одобренные средства индивидуальной защиты. Уберите незакрепленные предметы из рабочей зоны.
- Перед тем как отойти от изделия, остановите двигатель и убедитесь, что риск случайного запуска отсутствует.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия.
- Не подносите руки и ноги к лопастям.
- Не ударяйте по изделию.
- Запрещается использовать изделие рядом с электрическими кабелями. Изделие не имеет электрической изоляции, что может привести к травмам или смерти.
- Перед началом эксплуатации изделия проверьте рабочую зону на наличие скрытых проводов, кабелей и труб. В случае столкновения изделия со скрытым предметом немедленно остановите двигатель и проверьте изделие и предмет. Не включайте изделие до тех пор, пока не убедитесь в безопасности продолжения работы.
- Запрещается использовать изделие, если защитная клетка или другие элементы повреждены.
- Убедитесь, что во время работы на изделии находится только оператор. Не позволяйте другим лицам находиться на изделии во время работы.

Техника безопасности в отношении вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также повреждений нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.
- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении приведенных ниже или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
 - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменение цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. При работе с изделием в условиях низких температур надевайте теплую одежду и держите руки в тепле и сухими.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
- Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки, так чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в конечные упоры больше, чем требуется.
- Держитесь руками только за рукоятки. Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

Защита от пыли



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и постоянных проблем со здоровьем. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:
 - Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом
 - Рак
 - Врожденные дефекты
 - Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания соответствуют опасным материалам, присутствующим на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.
- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не поднималась в воздух.

Техника безопасности в отношении выхлопных газов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Выхлопные газы из двигателя содержат окись углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Вдыхание угарного газа может привести к смерти. Поскольку угарный газ не имеет запаха и невидим, его невозможно почувствовать. Симптом отравления угарным газом является головокружение, но

при достаточном количестве или концентрации угарного газа человек может потерять сознание без проявления симптомов.

- Выхлопные газы также содержат несгоревшие углеводороды, включая бензол. Длительное вдыхание этих веществ может стать причиной проблем со здоровьем.
- Выхлопные газы, которые можно увидеть и почувствовать, также содержат угарный газ.
- Не используйте изделие с двигателем внутреннего сгорания в помещениях или в зонах с недостаточной вентиляцией.
- Не вдыхайте выхлопные газы.
- Убедитесь, что в рабочей зоне имеется достаточная вентиляция. Это очень важно при работе с изделием в траншеях или в других местах с ограниченным пространством, где могут легко скапливаться выхлопные газы.

Техника безопасности в отношении шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Проверьте глушитель на наличие повреждений. Проверьте правильность крепления глушителя к изделию.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты органов слуха.
- При работе в средствах защиты органов слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты органов слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

Средства индивидуальной защиты



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы.

Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.

- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый огнетушитель класса АВЕ или углекислотный огнетушитель типа ВЕ.

Защитные устройства на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

Глушитель

Глушитель снижает уровень шума и отводит выхлопные газы от пользователя.

Запрещается использовать изделие, если глушитель поврежден или отсутствует. Поврежденный или отсутствующий глушитель может привести к повышению уровня шума и риска возгорания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Глушитель сильно нагревается в ходе работы и остается горячим после окончания работы, а также во время работы двигателя на холостых оборотах. Во избежание ожогов не касайтесь горячего глушителя. Во избежание возгорания соблюдайте осторожность при работе вблизи

легковоспламеняющихся материалов и/или паров. Во избежание ожогов пользуйтесь защитными перчатками.

Проверка глушителя

- Регулярно осматривайте глушитель и проверяйте, что он правильно закреплен и не поврежден.

Система контроля присутствия оператора (ОПС)

ОПС срабатывает, когда оператор встает с сиденья. Привод лопастей выключается, а двигатель работает на холостом ходу. Если нажать педаль управления подачей топлива, когда оператор отсутствует на сиденье, двигатель выключится.

Проверка системы контроля присутствия оператора (ОПС)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оператор должен оставаться на изделии во время этой проверки. Оператор должен находиться на изделии, чтобы быстро остановить его в случае возникновения аварийной ситуации.

1. Убедитесь, что датчик системы контроля присутствия оператора на месте. (Рис. 35)
2. Привстаньте с сиденья.
3. Нажмите педаль управления подачей топлива.
4. Убедитесь, что двигатель остановился.
5. Если система контроля присутствия оператора работает неправильно, обратитесь в официальный сервисный центр для ее ремонта.

Порядок проверки замка зажигания

- Запустите и остановите двигатель для проверки замка зажигания. См. разделы *Запуск изделия на стр. 444* и *Остановка изделия на стр. 446*.
- Убедитесь, что двигатель запускается, когда вы поворачиваете ключ зажигания в положение START.
- Убедитесь, что двигатель останавливается сразу после того, как вы поворачиваете ключ зажигания в положение ВЫКЛ.

Техника безопасности при работе с топливом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Топливо легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Соблюдайте осторожность при

работе с топливом во избежание травм, пожара и взрыва.

- Не вдыхайте пары топлива. Пары топлива ядовиты и могут привести к травме. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.
- Никогда не снимайте крышку топливного бака и не заправляйте топливный бак при работающем двигателе.
- Прежде чем заправлять изделие подождите, пока двигатель полностью остынет.
- Не заливайте топливо в помещении. Недостаточная вентиляция может привести к травме или смерти в результате удушья или отравления угарным газом.
- Запрещается курить вблизи топлива или двигателя.
- Не размещайте горячие предметы рядом с топливом или двигателем.
- Не выполняйте заправку топлива вблизи источника искр или открытого пламени.
- Перед заправкой топлива медленно откройте крышку топливного бака и осторожно сбросьте давление.
- Попадание топлива на кожу может привести к травме. При попадании топлива на кожу смойте его водой с мылом.
- Если топливо попало на одежду, немедленно смените ее.
- Никогда не заправляйте топливный бак полностью. Тепло приводит к расширению топлива. Оставьте место в верхней части топливного бака.
- Плотно затяните крышку топливного бака. Если крышка топливного бака не затянута, возникает риск пожара.
- Перед началом эксплуатации изделия разместите его на расстоянии минимум 3 м/10 футов от места заправки.
- Запрещается запускать изделие, если на него попало топливо или моторное масло. Удалите следы топлива и моторного масла и дайте изделию высохнуть перед запуском двигателя.
- Регулярно проверяйте двигатель на наличие утечек. При обнаружении утечки в топливной системе двигатель нельзя запускать до тех пор, пока утечка не будет устранена.
- Не выполняйте проверку утечек двигателя пальцами.
- Храните топливо только в одобренных емкостях.
- Во время хранения изделия и топлива убедитесь, что топливо и его пары не могут привести к повреждениям.
- Сливайте топливо в одобренную емкость на открытом воздухе и вдали от источников искр и открытого огня.

Техника безопасности при работе с аккумулятором



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Поврежденный аккумулятор может привести к взрыву и стать причиной травм. При наличии деформаций или повреждений аккумулятора обратитесь в сервисный центр Husqvarna.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Находясь рядом с аккумулятором, надевайте защитные очки.
- Не надевайте часы, украшения или другие металлические предметы при работе рядом с аккумулятором.
- Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
- Выполняйте зарядку аккумулятора в хорошо проветриваемом месте.
- Зарядку аккумулятора допускается выполнять на расстоянии не менее 1 м (6,5 фута) от легковоспламеняющихся материалов.
- Утилизируйте замененные аккумуляторы. См. *Утилизация на стр. 453*.
- Из аккумулятора могут выделяться взрывоопасные газы. Запрещается курить рядом с аккумулятором. Храните аккумулятор вдали от источников открытого огня и искр.

Инструкции по технике безопасности при работе рядом с краями углублений



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Существует риск падения изделия при его эксплуатации рядом с краями углублений. На устойчивой поверхности, способной выдержать вес изделия, всегда должно оставаться не менее 80% опорной площади изделия.
- В случае падения изделия заглушите двигатель перед тем, как поднимать изделие на достаточно устойчивую поверхность. Проверьте изделие, защитную раму, ОРС, валы лопастей и лопасти. Замените все поврежденные детали перед началом использования изделия. См. *Подъем изделия на стр. 452*.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 440.*
- Перед проведением технического обслуживания остановите двигатель и убедитесь, что все части изделия остыли.
- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед проведением технического обслуживания отсоедините колпачок свечи зажигания.
- Края изношенных лопастей могут быть острыми. Используйте защитные перчатки и соблюдайте осторожность при работе с лопастями.
- Выхлопные газы двигателя горячие и могут содержать искры. Не используйте изделие в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами.

- Не вносите изменения в изделие. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Используйте только оригинальные дополнительное оборудование и запасные части. Использование дополнительного оборудования и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения других работ по обслуживанию обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Перед запуском двигателя после технического обслуживания снимите с изделия все инструменты. Плохо закрепленные инструменты или инструменты, установленные на вращающиеся детали, могут открепиться и нанести травму.
- После технического обслуживания убедитесь, что уровень вибрации изделия соответствует норме. Если уровень вибрации не соответствует норме, обратитесь в официальный сервисный центр.
- Регулярно обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания изделия.

Эксплуатация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

- Выполняйте ежедневное техническое обслуживание. См. *График технического обслуживания на стр. 446.*

Обучение новых операторов работе с изделием

Перед началом эксплуатации изделия

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Прочитайте руководство по эксплуатации двигателя, которое предоставляется производителем двигателя.
- Проверьте изделие и все компоненты на наличие повреждений. Запрещается использовать изделие при наличии видимых повреждений.
- Убедитесь, что горизонтальные тяги регулировки наклона лопастей установлены правильно. Если смотреть с сиденья оператора, правый ротор обозначен буквой "R" в верхней части тяги регулировки наклона лопастей. Левый ротор обозначен буквой "L". (Рис. 36) (Рис. 37)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед началом работы новые операторы должны знать, как использовать все органы управления, и научиться безопасной эксплуатации изделия.

1. Покажите новым операторам, как правильно располагаться на сиденье.
2. Покажите им функции органов рулевого управления и порядок запуска изделия.
3. Проведите практические занятия по управлению изделием на твердой и слегка влажной бетонной поверхности.
 - a) Установите лопасти на уровень 6 мм ($\frac{1}{4}$ дюйма).

- b) Установите педаль управления подачей топлива в положение максимальной мощности для обеспечения оптимального рулевого управления.
- c) Начните движение с места, перемещайте изделие вперед по прямой и сделайте повороты на 180°.

Регулировка сиденья

Отрегулируйте сиденье для обеспечения комфортного рабочего положения и повышения безопасности работы.

1. Сядьте на сиденье.
2. Переведите рычаг регулировки сиденья влево. (Рис. 38)
3. Переместите сиденье в требуемое положение.
4. Отпустите рычаг регулировки сиденья.

Регулировка положения органов рулевого управления

Органы рулевого управления имеют 3 положения. При установке органов рулевого управления в верхнее положение их ход увеличивается.

1. Остановите двигатель.
2. Снимите 4 болта и 4 гайки (А). (Рис. 39)
3. Установите органы рулевого управления в одно из трех положений.
4. Установите 4 болта и 4 гайки.

Обкатка редукторов

- В течение первых 2–4 часов эксплуатации двигатель должен работать при открытой наполовину дроссельной заслонке.



ВНИМАНИЕ: Если двигатель будет работать при полностью открытой дроссельной заслонке во время обкатки, существует риск повреждения редукторов.

Установка плавающих дисков

Плавающие диски можно использовать только на изделии, на котором установлены лопасти для финишной обработки.



ВНИМАНИЕ: Перед эксплуатацией изделия убедитесь, что плавающие диски установлены правильно. Неправильно установленные плавающие диски могут негативно сказаться на результате работы.



ВНИМАНИЕ: Перед подъемом изделия снимите плавающие диски. При подъеме изделия с помощью подъемного оборудования плавающие диски могут упасть и повредиться. См. *Подъем изделия на стр. 452*.

По вопросам выбора подходящих плавающих дисков обратитесь к дилеру или в сервисный центр Husqvarna.

1. Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания.
2. Поднимите изделие с помощью подъемного оборудования. См. *Подъем изделия на стр. 452*.
3. Установите опоры под раму изделия, чтобы обеспечить его устойчивость в поднятом положении.
4. Совместите центр лопастей в сборе с центром плавающих дисков.
5. Настройте угол наклона лопастей на 0°.
6. Поворачивайте левый плавающий диск против часовой стрелки, пока лопасти не войдут в кронштейны на плавающем диске. (Рис. 40)
7. Поворачивайте правый плавающий диск по часовой стрелке, пока лопасти не войдут в кронштейны на плавающем диске.

Примечание: Правая и левая стороны определяются из положения оператора на сиденье.

8. Убедитесь, что плавающие диски зафиксированы.
9. Немного увеличьте угол наклона лопастей, чтобы зафиксировать лопасти в кронштейнах плавающих дисков. См. *Регулировка наклона лопастей на стр. 445*.

Запуск изделия

1. Откройте (А) топливный фильтр. (Рис. 41)
2. Сядьте на сиденье оператора.
3. Установите воздушную заслонку в правильное положение. (Рис. 42)
 - a) Если двигатель холодный, закройте воздушную заслонку (В).
 - b) Если двигатель прогрет или температура окружающей среды высокая, откройте воздушную заслонку (С).
4. Поверните ключ зажигания в положение запуска и удерживайте его в этом положении до запуска двигателя.
 - a) После запуска двигателя немедленно отпустите ключ зажигания.

- b) Если двигатель не запускается в течение 5 секунд, отпустите ключ зажигания и подождите 10 секунд, прежде чем повторить попытку.

5. Дайте двигателю прогреться, прежде чем начинать работу.

Рабочие режимы



ВНИМАНИЕ: Перед работой проверьте наличие на бетонной поверхности свободно лежащих камней, и если есть — уберите их. Свободно лежащие камни могут оставлять на бетонной поверхности трудноудаляемые следы.

В ходе заглаживания удаляются вмятины на бетонной поверхности. Перед заглаживанием убедитесь, что бетонная поверхность достаточно твердая. Наступите на поверхность и убедитесь, что глубина следа менее 3 мм (0,12 дюйма).

После завершения заглаживания бетонная поверхность готова к выполнению затирки. Затирка повышает плотность бетонной поверхности и делает ее гладкой и твердой.

Перемещение изделия в соответствии со схемой работы

- Перемещайте изделие по бетонной поверхности вперед по прямой. (Рис. 43)
- Во время заглаживания: Начните первый проход заглаживания под углом 90° от траектории прохода виброрейкой, чтобы убрать дефекты, оставшиеся после выравнивания. Для получения ровного пола выполняйте проходы с перекрытием. На краю бетонной поверхности переместите изделие в сторону, а затем начните движение назад к противоположному краю. Следующий проход должен выполняться с перекрытием уже обработанного участка. Перекрытие должно составлять не менее ½ диаметра лопастей в сборе. Медленно и осторожно поворачивайте изделие и делайте это только в том случае, если вы работаете рядом с объектами, например трубами.



ВНИМАНИЕ: Разворачивать изделие во время заглаживания можно только в случае крайней необходимости. При этом возникает риск смещения влажного бетона и появления вмятин, ям и повреждений на бетонной поверхности.

- Во время затирки: На краю бетонной поверхности поверните изделие на 180° и перемещайте его по прямой к противоположному краю. Перекрытие проходов должно составлять как минимум ½ диаметра лопастей в сборе.

Управление перемещением изделия с помощью органов рулевого управления



ВНИМАНИЕ: Запрещается толкать и тянуть органы рулевого управления резко и с усилием. В противном случае возникает риск повреждения органов рулевого управления, тряски изделия и образования дефектов на поверхности.

- А: Чтобы перемещать изделие вперед, сдвиньте органы рулевого управления вперед. (Рис. 44)
- В: Чтобы перемещать изделие назад, потяните органы рулевого управления назад.
- С: Чтобы повернуть по часовой стрелке, левый орган рулевого управления сдвиньте вперед, а правый потяните назад. (Рис. 45)
- D: Чтобы повернуть против часовой стрелки, правый орган рулевого управления сдвиньте вперед, а левый потяните назад.
- E: Чтобы перемещать изделие влево, переведите органы рулевого управления влево. (Рис. 46)
- F: Чтобы перемещать изделие вправо, переведите органы рулевого управления вправо.

Использование фонарей рабочего освещения

На изделии предусмотрено по 2 фонаря рабочего освещения спереди и сзади.

- Нажмите на переключатель рабочего освещения, чтобы включить или выключить фонари рабочего освещения. (Рис. 47)

Регулировка наклона лопастей

1. Установите угол наклона лопастей на левой стороне изделия, а затем установите такой же угол наклона на правой стороне изделия.
 - a) Чтобы увеличить угол наклон лопастей, поверните левый регулятор наклона лопастей против часовой стрелки, а правый — по часовой стрелке. (Рис. 48)
 - b) Чтобы уменьшить угол наклон лопастей, поверните левый регулятор наклона лопастей по часовой стрелке, а правый — против часовой стрелки. (Рис. 49)

(Рис. 50)

Рекомендуемые углы наклона лопастей для различных состояний бетонных поверхностей

Состояние бетона	Рекомендуемый угол наклона лопастей
Влажный	Ровное положение, 0°

Состояние бетона	Рекомендуемый угол наклона лопастей
Влажный или пластичный	Небольшой наклон, 5–10°
Не до конца затвердевший	Средний наклон, 15°
Твердый	Максимальный наклон, 20–25°

Использование системы распыления воды и замедлителя схватывания

Система распыления замедлителя схватывания поддерживает необходимую влажность бетона во время работы. Перед использованием системы распыления замедлителя схватывания убедитесь, что температура окружающей среды выше 0 °C (32 °F).

1. Заполните бак чистой водой или замедлителем схватывания на водной основе.
2. Откройте клапан (А). (Рис. 51)
3. Нажмите и удерживайте кнопку распыления замедлителя схватывания (В), чтобы запустить водяной насос. (Рис. 52)

Вода или замедлитель схватывания на водной основе подается через 2 форсунки в передней части изделия.

(Рис. 53)

Остановка изделия

1. Установите органы рулевого управления в нейтральное положение.
2. Отпустите педаль управления подачей топлива.
3. Поверните ключ зажигания в положение "ВЫКЛ". Двигатель остановится.

Техническое обслуживание

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Для выполнения любых работ по сервисному обслуживанию и ремонту изделия необходимо пройти специальное обучение. Мы гарантируем доступность услуг по профессиональному ремонту и сервисному обслуживанию. Если ваш дилер не занимается сервисным обслуживанием, обратитесь к нему для получения информации о ближайшем сервисном центре.

По вопросам приобретения запасных частей обратитесь к дилеру или в сервисный центр Husqvarna.

График технического обслуживания

* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции приведены в данном руководстве по эксплуатации.

O = инструкции приведены в руководстве по эксплуатации двигателя.

Общее техническое обслуживание изделия	Ежедневно	Каждые 20 ч	Каждые 50 ч	Каждые 300 ч
Убедитесь в отсутствии утечек топлива или масла.	*			
Очищайте изделие сразу после использования.	X			
Проверьте затяжку гаек и винтов.	*			
Проверьте внешние части изделия на предмет износа и повреждений.	*			
Убедитесь, что педаль управления подачей топлива, органы управления перемещением и регуляторы наклона лопастей могут плавно перемещаться.	*			
Проверьте герметичность системы распыления замедлителя схватывания.	*			
Смажьте валы лопастей.	X			

Общее техническое обслуживание изделия	Ежедневно	Каждые 20 ч	Каждые 50 ч	Каждые 300 ч
Проверьте уровень масла в редукторах.		X		
Смажьте тяги управления.		X		
Проверьте клиновой ремень на наличие поврежденных.			X	
Замените масло в редукторах.				X

Техническое обслуживание двигателя	Ежедневно	Каждые 100 ч	Каждые 200 ч	Каждые 300 ч
Проверьте уровень топлива.	*			
Проверяйте уровень моторного масла каждые 4 часа работы.	X			
Очистите воздушный фильтр. При необходимости выполните замену.	X			
Сначала замените моторное масло после первых 20 часов работы, затем заменяйте его с указанным интервалом.		O		
Проверьте топливный фильтр.		O		
Осмотрите и очистите свечу зажигания. При необходимости замените свечу зажигания.			O	
Замените масляный фильтр.			O	
Замените топливный фильтр.				O
Замените свечу зажигания.				X

Очистка изделия



ВНИМАНИЕ: Вода под высоким давлением может повредить некоторые компоненты изделия. Для их очистки используйте только чистую влажную ткань.

- Для очистки рабочего места оператора и следующих компонентов используйте только чистую влажную ткань:
 - а) Сиденье, органы рулевого управления, переключатели управления, ключ зажигания, индикаторы и педаль управления подачей топлива.
 - б) Ножная педаль.
 - в) Предохранители.
 - г) Электрические компоненты.
- Удаляйте бетон с поверхностей изделия каждый раз после завершения работы прежде, чем бетон затвердеет.

- Используйте мойку высокого давления для удаления бетона и посторонних материалов с лопастей, колес и защитного кольца.
- Очищайте корпус изделия с помощью мойки высокого давления с расстояния не менее 1 м (3 фута).
- Распылите на втулки и защитное кольцо формовочное масло или разделительный состав для бетона. Это облегчит очистку изделия после следующего использования.



ВНИМАНИЕ: Не распыляйте формовочное масло или разделительный состав для бетона на лопасти.

- После очистки изделия внесите смазку во все пресс-масленки. Это предотвратит попадание грязной воды внутрь втулки лопасти.

Проверка распылительных форсунок

1. Осмотрите распылительные форсунки и убедитесь, что они не засорены. (Рис. 54)
2. При необходимости очистите распылительные форсунки и фильтр в распылительных форсунках.
3. Затягивайте распылительные форсунки с осторожностью, чтобы не допустить их повреждения.
4. Осмотрите шланги и убедитесь, что они не повреждены.
5. Убедитесь, что форсунки распыляют жидкость горизонтально.

Очистка или замена воздушного фильтра



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте одобренные средства защиты органов дыхания во время очистки или замены воздушного фильтра. Утилизируйте поврежденные воздушные фильтры надлежащим образом. Вдыхание пыли из воздушного фильтра опасно для здоровья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запрещается очищать воздушный фильтр сжатым воздухом. Это приводит к повреждению воздушного фильтра и повышает риск вдыхания опасной пыли.



ВНИМАНИЕ: Всегда заменяйте воздушный фильтр, если он поврежден или если фильтрующие элементы воздушного фильтра невозможно очистить полностью. Существует риск попадания пыли в двигатель и, как следствие, его повреждения.

1. Снимите крышку воздушного фильтра (А). (Рис. 55)
2. Снимите поролоновый фильтрующий элемент (В) и бумажный фильтрующий элемент (С).
3. Очистите корпус воздушного фильтра щеткой.
4. Осмотрите фильтрующие элементы воздушного фильтра на наличие повреждений.
5. Постучите бумажным фильтрующим элементом по твердой поверхности или используйте пылесос, чтобы удалить частицы.



ВНИМАНИЕ: Не допускайте контакта насадки пылесоса с поверхностью бумажного фильтрующего элемента.

Сохраняйте небольшое расстояние. Чувствительная поверхность бумажного фильтрующего элемента может быть повреждена при контакте с другими предметами.

6. Очистите поролоновый фильтрующий элемент с помощью мыльного раствора.
7. Промойте поролоновый фильтрующий элемент водой.
8. Сожмите поролоновый фильтрующий элемент, чтобы удалить воду, и дайте ему полностью высохнуть.



ВНИМАНИЕ: Не наносите масло на поролоновый фильтрующий элемент.

9. Установите воздушный фильтр в обратном порядке.

Проверка уровня моторного масла

1. Извлеките щуп (А). (Рис. 56)
2. Очистите щуп от масла и установите щуп на место.
3. Извлеките щуп и проверьте уровень масла на нем. Уровень масла соответствует норме, если он находится между 2 отметками на щупе.
4. Если уровень масла низкий, снимите крышку с масляного бака (В), долейте моторное масло и проверьте уровень масла еще раз. Информацию о подходящем типе масла см. в руководстве по эксплуатации двигателя.
5. Убедитесь, что уровень масла не выше верхней отметки (С) на щупе.
6. Установите крышку масляного бака.

Замена моторного масла

Информацию о замене моторного масла см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

Замена масляного фильтра

Информацию о замене масляного фильтра двигателя см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

Проверка уровня масла в редукторах

На изделии установлено 2 редуктора. Выполните данную процедуру для каждого редуктора.

1. Разместите изделие на плоской ровной поверхности, расположив лопасти горизонтально. (Рис. 57)
2. Извлеките одну из пробок маслосливных горловин (А). Пробки маслосливных горловин расположены на левой и правой сторонах редуктора. (Рис. 58)

3. Проверьте уровень масла в редукторе. Уровень масла соответствует норме, если он доходит до нижней части резьбы маслозаливной горловины.
4. Если уровень масла низкий, долейте масло подходящего типа. См. *Технические данные на стр. 455*.



ВНИМАНИЕ: Не заливайте слишком много масла и не смешивайте разные типы редукторного масла. В противном случае возникает риск повреждения редуктора.

5. Насухо вытрите резьбу маслозаливной горловины в редукторе и резьбу пробки маслозаливной горловины.
6. Нанесите LOCTITE® 565™ или аналогичный состав на резьбу пробки маслозаливной горловины.
7. Установите пробку маслозаливной горловины.
8. Затяните пробки маслозаливных горловин моментом 16–20 Н·м (12–15 фунт-футов).

Проверка предохранительного клапана сброса давления на редукторе

Выполняйте эту процедуру при каждой проверке уровня масла в редукторе.



ВНИМАНИЕ: Если предохранительный клапан сброса давления засорен, возникает риск утечки масла через уплотнения вала редуктора.

1. Осмотрите предохранительный клапан сброса давления (А). (Рис. 59)
2. Если он засорен, очистите его.
3. Если полностью очистить предохранительный клапан сброса давления невозможно, замените его.

Замена масла в редукторе

На изделии установлено 2 редуктора. Выполните данную процедуру для каждого редуктора.

1. Поместите под редуктор емкость объемом не менее 3,8 л (4,0 кварты).
2. Чтобы слить масло из редуктора, выполните следующие действия:
 - a) Снимите сливную пробку (А) с редуктора и полностью слейте масло из редуктора. (Рис. 60)
 - b) Снимите пробки маслозаливных горловин (В) на редукторе, чтобы облегчить слив масла. Пробки маслозаливных горловин расположены на левой и правой сторонах редуктора.

- c) Поднимите заднюю часть изделия, чтобы слить остатки масла.
 - d) После слива всего масла установите изделие ровно.
3. Насухо вытрите резьбу сливного отверстия в редукторе и резьбу сливной пробки.
 4. Нанесите LOCTITE® 565™ или аналогичный состав на резьбу сливной пробки.
 5. Установите сливную пробку редуктора (А).
 6. Залейте масло в редуктор, см. раздел *Проверка уровня масла в редукторах на стр. 448*.

Смазка валов лопастей

Используйте универсальную смазку.

1. Разместите изделие на плоской ровной поверхности, расположив лопасти горизонтально.
2. Заглушите двигатель и отсоедините аккумулятор.
3. Установите лопасти с максимальным углом уклона. Это облегчит доступ к пресс-масленкам.
4. Замените сломанные или засоренные пресс-масленки.
5. Подавайте смазку через смазочные ниппели до тех пор, пока смазка не начнет выходить наружу в области вокруг валов лопастей. (Рис. 61)

Смазка карданных шарниров

- Используйте смазку для карданных шарниров.
- Введите смазку через пресс-масленки для смазки системы хода. (Рис. 62)
- Замените сломанные или засоренные пресс-масленки.

Смазка подшипников системы хода

1. Используйте универсальную смазку, см. раздел *Технические данные на стр. 455*.
2. Введите смазку через пресс-масленки, чтобы смазать подшипники системы хода. (Рис. 63)
3. Замените сломанные или засоренные пресс-масленки.

Регулировка валов лопастей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед регулировкой валов лопастей остановите изделие, дайте двигателю остыть и отсоедините аккумулятор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте защитные перчатки. Лопасти могут стать причиной порезов.

Регулировка валов лопастей требуется в следующих случаях:

- Установлен новый вал лопастей.

- Снят узел лопастей.
 - Во время работы изделие трясется.
1. Поднимите изделие с помощью подъемного оборудования так, чтобы лопасти не касались пола. См. *Подъем изделия на стр. 452*.
 2. Установите опоры под раму изделия.
 3. Установите лопасти в положение между $\frac{1}{2}$ и максимальным углом наклона (приблизительно 12°).
 4. В соединении вала лопастей с пластиной регулировки угла наклона лопастей имеется небольшой люфт. Осторожно покачайте каждую лопасть, чтобы ее нижний конец был в самой нижней точке люфта.
 5. Измерьте расстояние (X) между рамой изделия и нижним концом лопасти. Проворачивайте клиновой ремень, чтобы вращать лопасти и измерять расстояние для каждой лопасти. (Рис. 64)
 6. Рассчитайте среднее расстояние (X) для всех лопастей.
 7. Для регулировки ослабьте или затяните тяги регулировки угла наклона (A) так, чтобы расстояние для каждой лопасти составило (X) $\pm 1,25$ мм (0,050 дюйма). (Рис. 65)

Замена вала лопастей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед заменой валов лопастей остановите изделие, дайте двигателю остыть и отсоедините аккумулятор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте защитные перчатки.

1. Получите доступ к лопастям в сборе. См. *Замена лопастей на стр. 450*
2. Снимите пресс-масленку (A) и болт с запящником (B). (Рис. 66)
3. Снимите вал лопастей. (Рис. 67)
4. Нанесите смазку на резьбу винтов, чтобы облегчить их снятие в следующий раз.
5. Установите новый вал лопастей, используя шайбы и смазанный винт.

Замена лопастей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед заменой лопастей остановите изделие, дайте двигателю остыть и отсоедините аккумулятор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки.

По вопросам выбора подходящих лопастей обратитесь к дилеру или в сервисный центр Husqvarna.

1. Чтобы получить доступ к лопастям в сборе, выполните одну из следующих процедур:
 - a) Поднимите изделие с помощью подъемного оборудования. См. раздел *Подъем изделия на стр. 452*.
 - b) Поднимите изделие с помощью встроенных транспортировочных колес. См. раздел *Перемещение изделия на встроенных транспортировочных колесах на стр. 452*.
2. Установите опоры под раму изделия.
3. Выверните винты (A) и снимите лопасть. (Рис. 68)
4. Совместите резьбовые отверстия на валу лопастей с резьбовыми отверстиями на новой лопасти.
5. Нанесите смазку на резьбу винтов, чтобы облегчить их снятие в следующий раз.
6. Установите новую лопасть со смазанными винтами (A). Затяните лопасть моментом 27 Н·м (19,9 фунт-фута). (Рис. 69)
7. Вставьте пластиковые заглушки (B) в оставшиеся отверстия лопасти. Это предотвратит попадание бетона в отверстия во время работы, когда лопасти находятся в положении реверса.
8. Выполните данную процедуру для каждой лопасти.

Зарядка аккумулятора

- Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, полностью зарядите его перед началом работы.
- Используйте зарядное устройство аккумулятора, которое автоматически регулирует напряжение. Рекомендуется использовать 2-ступенчатое зарядное устройство с постоянным напряжением, которое автоматически снижается до уровня подзарядки, когда аккумулятор полностью заряжен. Для получения информации о подходящем зарядном устройстве обратитесь к дилеру Husqvarna.
- Выполняйте подзарядку 1-2 раза в зимний период, когда изделие находится на хранении.

Аварийный запуск двигателя

Если заряда аккумулятора не хватает для запуска двигателя, вы можете использовать соединительные кабели для аварийного запуска. Изделие оснащено системой питания 12 В с заземлением отрицательного вывода на шасси. Изделие, используемое для аварийного запуска,

также должно быть оснащено системой питания 12 В с заземлением отрицательного вывода на шасси.

Подключение соединительных кабелей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность взрыва из-за взрывоопасных газов, выделяемых аккумулятором. Запрещается подключать отрицательную клемму заряженного аккумулятора к отрицательной клемме разряженного аккумулятора или располагать их в непосредственной близости друг от друга.



ВНИМАНИЕ: Не используйте аккумулятор вашего изделия для запуска других транспортных средств.

- 1. Подключите один конец красного кабеля аккумулятора к ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ (+) клемме (А) разряженного аккумулятора. (Рис. 70)
- 2. Подключите другой конец красного кабеля аккумулятора к ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ (+) клемме (В) заряженного аккумулятора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не замыкайте концы красного кабеля на шасси. Это приведет к короткому замыканию.

- 3. Подключите один конец черного кабеля аккумулятора к ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ (-) клемме (С) заряженного аккумулятора.
- 4. Подключите другой конец черного кабеля аккумулятора к ЗАЗЕМЛЕНИЮ НА ШАССИ (D), вдали от топливного бака и аккумулятора.

Снятие соединительных проводов

Примечание: Отсоедините комплект проводов для аварийного запуска в обратной последовательности их подключения.

- 1. Отсоедините ЧЕРНЫЙ провод от кузова.
- 2. Отсоедините ЧЕРНЫЙ провод от полностью заряженного аккумулятора.
- 3. Отсоедините КРАСНЫЙ провод от 2 аккумуляторов.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Двигатель не запускается.	Топливный бак пуст.	Заполните бак подходящим топливом. См. раздел <i>Технические данные на стр. 455</i> .
	Соединения аккумулятора ослаблены или покрыты коррозией.	Проверьте соединения аккумулятора. Очистите соединения аккумулятора.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядите или замените аккумулятор.
	Стартер поврежден.	Замените стартер.
Двигатель запускается с трудом.	Топливный бак пуст.	Заполните бак подходящим топливом. См. раздел <i>Технические данные на стр. 455</i> .
	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.
	Засорен топливный фильтр.	Замените топливный фильтр.
	Неисправность топливного контура	Проверьте топливные линии.

Проблема	Причина	Решение
Изделие неустойчиво и сильно вибрирует.	Один или несколько рычагов затирочной машины погнуты или повреждены.	Замените поврежденные рычаги затирочной машины. См. <i>Замена вала лопастей на стр. 450.</i>
	Один или несколько рычагов затирочной машины не отрегулированы.	Отрегулируйте рычаги затирочной машины. См. <i>Регулировка валов лопастей на стр. 449.</i>
	Одна или несколько лопастей затирочной машины погнуты или повреждены.	Замените поврежденные лопасти затирочной машины.
Чрезмерный люфт в системе рулевого управления, из-за чего изделием сложно управлять.	Износ поворотных подшипников и концов штоков.	Проверьте поворотные подшипники и концы штоков. Замените поврежденные детали.
Изделие не перемещается.	Приводной ремень порван.	
	Между нижней частью лопастей или дисков и поверхностью бетона образовалась пустота.	Измените угол наклона лопастей или используйте систему рулевого управления, чтобы предотвратить всасывание.
	Шпонка выходного вала редуктора повреждена.	Замените поврежденную шпонку.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может привести к травмам или повреждениям в случае падения или смещения во время транспортировки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если установлены опциональные плавающие диски, снимите их перед транспортировкой. Существует риск того, что плавающие диски отсоединятся и приведут к травме или повреждению.

Поднимите изделие для перемещения на небольшие расстояния. На большие расстояния изделие должно транспортироваться на транспортном средстве.



ВНИМАНИЕ: Не буксируйте изделие позади транспортного средства.

Перемещение изделия на встроенных транспортировочных колесах

1. Поверните рукоятку в задней части изделия, чтобы опустить транспортировочные колеса и поднять изделие. Опустите транспортировочные колеса так, чтобы лопасти были на расстоянии 76–102 мм (3–4 дюйма) от пола. (Рис. 71)
2. Чтобы перемещать изделие, надавите на верхнюю часть рамы.



ВНИМАНИЕ:

Транспортировочные колеса предназначены для транспортировки только на небольшое расстояние.

Подъем изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что подъемное оборудование имеет надлежащие характеристики. См. раздел *Технические данные на стр. 455.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что точки подъема с каждой стороны сиденья расположены правильно и не повреждены.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте металлические крюки, цепи или другое подъемное оборудование с необработанными краями, которые могут повредить точки подъема.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для удержания изделия используйте только точки подъема. Для подъема изделия используйте только точки подъема. Запрещается крепить подъемное оборудование на защитной раме или других частях изделия. Изделие может упасть, что может стать причиной травмы или повреждения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходите и не стойте под поднимаемым изделием или рядом с ним.



ВНИМАНИЕ: Перед подъемом изделия снимите лопасти. Лопасти могут упасть и стать причиной серьезных повреждений.

- Закрепите подъемное оборудование на точках подъема. (Рис. 72)

Подготовка изделия к транспортировке на транспортном средстве

1. Инструкции по подъему изделия на транспортное средство см. в разделе *Подъем изделия на стр. 452*.
2. Если изделие размещается на прицепе, не используйте опорное колесо для прицепа для поддержки дышла прицепа во время транспортировки.
3. Во избежание повреждения лопастей отрегулируйте их угол наклона на 0°.
4. Зафиксируйте изделие на транспортном средстве за точки крепления. (Рис. 73)

Подготовка изделия к длительному хранению

Если изделие помещается на хранение более чем на 30 дней, выполните следующие действия.

- Выполните необходимый ремонт. Устраните повреждения лакокрасочного покрытия, чтобы предотвратить образование коррозии.
- Проведите техническое обслуживание. См. *График технического обслуживания на стр. 446*
- Внесите смазку во все пресс-масленки.
- Запустите двигатель, закройте топливный клапан и дайте двигателю поработать до остановки.
- Подготовьте двигатель к длительному хранению. См. руководство по эксплуатации двигателя, предоставленное производителем двигателя.
- Слейте топливо из топливного бака.
- Слейте воду из бака для воды. Если температура окружающей среды ниже точки замерзания, остатки воды могут привести к повреждению системы распыления замедлителя.
- Извлеките аккумулятор и регулярно заряжайте его во время хранения.
- Перед помещением на хранение очистите изделие. Удалите масло и пыль с резиновых деталей.
- Подготовьте двигатель к длительному хранению. См. *Подготовка двигателя к длительному хранению на стр. 453*.
- Установите защитный чехол на изделие.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.

Подготовка двигателя к длительному хранению

- Перед помещением на хранение очистите воздушный фильтр.
- Очистите охлаждающие ребра двигателя.
- Замените моторное масло.
- Выполните следующие процедуры технического обслуживания двигателя:
 - а) Отсоедините провода свечей зажигания и снимите свечи зажигания.
 - б) Залейте приблизительно 30 мл (1 унцию) масла SAE 30W в каждый цилиндр двигателя через отверстие для свечи зажигания.
 - в) Установите свечи зажигания, но не подсоединяйте провода свечей зажигания.
- Поверните ключ зажигания в положение запуска на 2 секунды. При этом вал двигателя провернется и масло попадет в цилиндры.
- Подсоедините провода свечей зажигания.

Утилизация

- Химические вещества могут представлять опасность, поэтому их нельзя сливать на землю. Всегда утилизируйте отработанные химические вещества в сервисном центре или в специально предназначенном месте.

- Когда срок службы изделия подойдет к концу, верните его дилеру или в специальный центр утилизации.
- Масло, масляные фильтры, топливо и аккумулятор могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду. Соблюдайте местное законодательство и действующие нормативы в области переработки.
- Запрещается утилизировать аккумулятор как бытовые отходы.
- Отправьте аккумулятор в сервисный центр Husqvarna или утилизируйте его в специальном центре по утилизации аккумуляторов.

Технические данные

Эксплуатационная масса с транспортировочными колесами, EN500, кг / фунт	423,5 / 932,5
Марка, тип двигателя	Honda, GX690
Мощность двигателя, кВт / л. с. при об/мин ⁸⁵	16,5 / 22,1 при 3600
Объем топливного бака, л / кварта	24,6 / 26
Тип топлива	Бензин E10
Частота вращения ротора, минимальная / максимальная, об/мин	25 / 165
Тип сцепления	CVT
Тип рычага лопастей	Болтовое крепление
Угол наклона лопастей, °	0–25
Тип редуктора	Для тяжелых условий эксплуатации
Редукторное масло	Shell Omala S4 WE 460 или аналог
Объем трансмиссионного масла, каждый редуктор, л / кварта	1,6 / 1,7
Объем бака для воды/замедлителя схватывания, л / кварта	24,5 / 25,8
Расход топлива, л/ч или кварталы/ч	6,7 или 7
Диаметр затирки, мм / дюйм	915 / 36
Ширина затирки, мм / дюйм	1830 / 72
Количество лопастей	8
Размер лопасти для финишной обработки, мм×мм / дюйм×дюйм	356×153 / 14×6
Размер комбинированной лопасти, мм×мм / дюйм×дюйм	356×203 / 14×8
Размер плавающего диска, мм×мм / дюйм×дюйм	356×254 / 14×10
Выбросы CO ₂ , EU5, г/кВт·ч	751
Уровень мощности звука L _w , измеренный, дБ(А) отн. 1 пВт ⁸⁶	104,7
Уровень звукового давления L _p на уши оператора, дБ(А) ⁸⁷	91,2
Уровень вибрации, м/с ² ⁸⁸	2,94
На рукоятке, слева/справа, м/с ²	2,94 / 2,55

⁸⁵ По данным производителя двигателя. Указанная мощность двигателя — это средняя эффективная мощность типичного серийного двигателя при указанной частоте вращения (об/мин) для определенной модели двигателя, измеренная в соответствии со стандартом SAE J1349/ISO 1585. Показатели двигателей массового производства могут отличаться от этого значения. Фактическая выходная мощность двигателя, установленного на определенном изделии, зависит от рабочей скорости, условий окружающей среды и других параметров.

⁸⁶ Измеренный уровень мощности звука L_w в соответствии с EN 12649, EN ISO 3744. Погрешность K_{WA} 2,5 дБ(А).

⁸⁷ Уровень звукового давления L_p в соответствии с EN 12649, EN ISO 11201. Погрешность K_{PA} 2,5 дБ(А).

⁸⁸ Значение вибрации определено в соответствии с EN 12649. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,5 м/с².

На сиденье, м/с ²	0,64
------------------------------	------

Подробную информацию о конкретном двигателе см. в руководстве по эксплуатации двигателя или на сайте производителя двигателя.

Заявление об уровнях шума и вибрации

Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами.

Данные заявленные значения не подходят для использования при оценке риска, а значения, измеренные на отдельных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от используемых пользователем методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

Размеры изделия

(Рис. 2)

A	Длина, мм / дюйм	2046 / 80,1
B	Высота, мм / дюйм	1459 / 56,8
C	Ширина, мм / дюйм	1044 / 41,1

Принадлежности

Тип лопасти	Использование по назначению	Описание
Плавающий диск	Заглаживание	- Плоский/изогнутый. - Крепится к лопастям для финишной обработки или комбинированным лопастям.
Комбинированная лопасть	Заглаживание и затирка	- Заменяет лопасти других типов. - Может использоваться вместе с плавающими лопастями.
Лопасть для финишной обработки	Затирка	- От небольшого до максимального наклона лопастей. - Симметричная, плоская на всех краях.

Декларация о соответствии

Декларация соответствия
требованиям ЕС

Мы, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью
заявляем, что изделие:

Описание	Машина для заглаживания бетонных поверхностей, затирочная машина
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	CRT 36-26A
Идентификация	Серийные номера начиная с 2025 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и
нормативам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"

а также требованиям следующих согласованных
стандартов и/или технических регламентов:
EN ISO 12100:2010
EN 12649:2008+A1:2011
Partille, 2025-05-26



Кристиан Нюберг (Christian Nyberg)
Директор отдела разработок, оборудование для
бетонных поверхностей и полов
Husqvarna AB, подразделение строительной техники
Ответственный за техническую документацию
(Рис. 32)
Дистрибьютор: ООО "Хускварна", 141400,
Московская область, г. Химки, ул. Ленинградска, вл.
39, стр. 6, "Химки Бизнес Парк", зд. II, этаж 4. Тел.
(495) 797 26 70 www.husqvarna.ru

Товарные знаки

LOCTITE является зарегистрированным товарным
знаком компании Henkel Corporation. 545 является
товарным знаком компании Henkel Corporation.

Obsah

Úvod.....	459	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	473
Bezpečnosť.....	460	Technické údaje.....	475
Prevádzka.....	465	Príslušenstvo.....	477
Údržba.....	467	Vyhlasenie o zhode.....	478
Riešenie problémov.....	472	Obchodné značky.....	478

Úvod

Popis výrobku

Tento výrobok je pojazdná hladíčka, čo je stroj na vyhladzovanie betónu. Ako palivo používa benzín a má 4-taktový spaľovací motor.

Výrobok sa môže používať s hladiacim kotúčom ako voliteľným príslušenstvom.

Plánované použitie

Výrobok je určený iba na profesionálne využitie.
Výrobok sa používa na rovanie a leštenie tvrdného

betónu predtým, ako sa jeho povrch stane príliš suchým na dosiahnutie potrebnej konečnej úpravy. Výrobok sa smie používať iba vonku alebo v priestoroch s dostatočným prúdením vzduchu. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Prehľad výrobku

(Obr. 1)

1. Sedadlo s kontrolou prítomnosti obsluhy
2. Ovládacie páky riadenia
3. Tlačidlo na ovládanie rozprašovania spomaľovača
4. Uzáver palivovej nádrže
5. Regulácia sklonu pravej lišty
6. Predné pracovné svetlo
7. Ovládanie plynu, nožný pedál
8. Vstavané prepravné kolieska
9. Lišta
10. Zadné pracovné svetlo
11. Uzáver nádrže na vodu a spomaľovač
12. Zdvíhací bod, 1 na každej strane
13. Regulácia sklonu ľavej lišty
14. Vrečko na návod na obsluhu
15. Počítadlo hodín
16. Indikátor tlaku oleja
17. Kľúč zapalovania
18. Sýtič
19. Spínač pracovných svetiel
20. Typový štítok
21. Nastavovacia páka pre prepravné kolieska
22. Návod na obsluhu

Symboly na výrobku

- (Obr. 3) UPOZORNENIE! Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.

- (Obr. 4) Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.
- (Obr. 5) Používajte chrániče sluchu.
- (Obr. 6) Používajte ochranu očí.
- (Obr. 7) Používajte topánky s oceľovými špičkami a protišmykovými podrážkami.
- (Obr. 8) V blízkosti výrobku nesmie byť otvorený plameň, oheň, otvorený zdroj zapálenia a nesmie sa pri ňom fajčiť.
- (Obr. 9) Upozornenie: Horľavý materiál.
- (Obr. 10) Pred dopĺňaním paliva zastavte motor.
- (Obr. 11) Palivo: Bezolovnatý benzín s maximálnym obsahom 10 % etanolu.
- (Obr. 12) Riziko zranenia. V blízkosti hnacieho remeňa buďte opatrní.
- (Obr. 13) Hrozí nebezpečenstvo poranenia pomliaždením.
- (Obr. 14) Horúci povrch.
- (Obr. 15) Nepribližujte sa rukami k lištám.
- (Obr. 16) Nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od lišt.

- (Obr. 17) Kyselina z batérie je jedovatá a môže spôsobiť poleptanie.
- (Obr. 18) Použité batérie likvidujte v súlade s miestnymi predpismi o ochrane životného prostredia. Batéria obsahuje ortuť (Hg), kadmium (Cd) alebo olovo (Pb).
- (Obr. 19) Zdvíhací bod.
- (Obr. 20) Vypnutá poloha kľúča zapaľovania.
- (Obr. 21) Zapnutá poloha kľúča zapaľovania.
- (Obr. 22) Poloha kľúča zapaľovania, naštartujte motor.
- (Obr. 23) Spínač svetla.
- (Obr. 24) Sýtič.
- (Obr. 25) Závesná konzola.
- (Obr. 26) Miesto plnenia nádrže na vodu.
- (Obr. 27) Nízky tlak motorového oleja.
- (Obr. 28) Umiestnenie návodu na obsluhu na výrobku. Návod na obsluhu sa musí uchovávať spolu s výrobkom.
- (Obr. 29) Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.
- (Obr. 33) Výfukové plyny z motora obsahujú oxid uhoľnatý, plyn bez zápachu, ktorý je jedovatý a veľmi nebezpečný. Výrobok sa smie používať iba vonku alebo v priestoroch s dostatočným prúdením vzduchu.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Štítkov ovládania riadenia

(Obr. 30)

Pozrite si časť *Pohyb s výrobkom v správnom prevádzkovom vzorci na strane 466.*

Štítkov sklonu líšt

(Obr. 31)

Pozrite si časť *Nastavenie sklonu líšt na strane 467.*

Typový štítkov

(Obr. 34)

1. Typ výrobku
2. Objednávacie číslo
3. QR kód
4. Výrobné číslo
5. Rok a týždeň výroby
6. Výrobca
7. Menovitý výkon
8. Hmotnosť

Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Ušchovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zranenia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Obslužný personál musí mať dostatočnú fyzickú silu potrebnú na bezpečnú obsluhu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 463*.
- Moký betón môže spôsobiť chemické popáleniny. Používajte ochranný odev a mokrý betón ihneď odstráňte, ak sa dostane na pokožku.
- Pred cúvaním a počas cúvania sa vždy pozerajte dole a za seba. Dávajte pozor na veľké a malé prekážky.
- Pred jazdou do zákruty znížte rýchlosť.
- Zabezpečte, aby sa deti, okolostojace osoby a zvieratá nachádzali počas prevádzky mimo pracovnej oblasti a v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnom priestore udržiavajte čistotu a majte ho dobre osvetlený.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe. Zostaňte sedieť smerom dopredu. Nohy majte na ovládacej ploche a ruky na ovládacích prvkoch.
- Uistite sa, že vám alebo výrobku nehrozí riziko pádu z výšky.
- Na rukováti, sedadle a nožnom ovládaní plynu sa nesmie nachádzať žiadny olej ani mazadlo.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Výrobok môže spôsobiť odhododenie predmetov vysokou rýchlosťou. Všetky osoby v pracovnej oblasti musia používať schválené osobné ochranné prostriedky. Z pracovnej oblasti odstráňte voľné predmety.
- Pred ponechaním výrobku bez dozoru vypnite motor a uistite sa, že nehrozí riziko náhodného naštartovania.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Ruky a nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od líšt.
- Neudierajte do výrobku.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti elektrických káblov. Výrobok nie je elektricky odizolovaný a môže dôjsť k zraneniu alebo usmrteniu.
- Pred použitím výrobku skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté drôty, káble a potrubia. Ak výrobok narazí na skrytý predmet, okamžite vypnite motor a skontrolujte výrobok aj daný predmet. Pred opätovným použitím výrobku sa uistite, že je možné bezpečne pokračovať v práci.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodená ochranná klieťka alebo iné prvky.

- Počas prevádzky sa na výrobku môže nachádzať len obsluha. Počas prevádzky nedovoľte, aby sa na výrobku nachádzali iné osoby.

Ochrana proti vibráciám



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.
- Príznaky sa môžu prejaviť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavujú príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnúť trvalý charakter. Ak sa prejavujú nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
 - znecitlivenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, páľivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajú údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväť, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokázate ho bezpečne používať. Netlačte rukoväť na koncové dorazy viac, ako je potrebné.
- Ruky majte vždy umiestnené iba na rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.
- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibráciám.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvráteniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi

regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:

- smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
- rakovina,
- vrodené poruchy,
- zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní nevíril do ovzdušia prach.

Bezpečnosť a ochrana pred výfukovými plynmi



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výfukové plyny z motora obsahujú oxid uhoľnatý. Ide o plyn bez zápachu, ktorý je jedovatý a veľmi nebezpečný. Dýchanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť smrť. Keďže je oxid uhoľnatý bez zápachu a neviditeľný, nie je možné zistiť jeho prítomnosť ľudskými zmyslami. Príznakom otravy oxidom uhoľnatým je závrat, no pri dostatočnom množstve a koncentrácii oxidu uhoľnatého môžu osoby stratiť vedomie aj bez predchádzajúcich varovných príznakov.
- Výfukové plyny tiež obsahujú nespálené uhľovodíky vrátane benzénu. Dlhodobé vdychovanie môže spôsobiť zdravotné problémy.
- Oxid uhoľnatý obsahujú aj výfukové plyny, ktoré vidíte alebo cítite čuchom.
- Nepoužívajte výrobok so spaľovacím motorom v interiéri ani v oblastiach bez dostatočného vetrania.
- Nevychudujte výfukové plyny.
- Dbajte na dostatočné prúdenie vzduchu v pracovnej oblasti. Toto je veľmi dôležité pri používaní výrobku vo výkopoch alebo iných stiesnených pracovných priestoroch, kde sa môžu ľahko nahromadiť výfukové plyny.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Skontrolujte, či nie je poškodený tlmič výfuku. Skontrolujte, či je tlmič výfuku správne pripevnený k výrobku.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávami a dlhými nohavicami.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj triedy „ABE“ alebo hasiaci prístroj s kysličníkom uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostné zariadenia na výrobu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na Husqvarna servisného zástupcu.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

Tlmič výfuku

Tlmič výfuku znižuje hladinu hluku a smeruje výfukové plyny motora mimo obsluhujúceho pracovníka.

Výrobok nepoužívajte, ak tlmič výfuku chýba alebo je poškodený. Poškodený alebo chýbajúci tlmič výfuku môže zvýšiť hladinu hluku a nebezpečenstvo požiaru.



VÝSTRAHA: Tlmič výfuku je veľmi horúci počas prevádzky, po nej a tiež počas behu motora na voľnobeh. Nedotýkajte sa horúceho výfuku, aby ste predišli popáleninám. Zachovávajúte opatrnosť v okolí horľavých materiálov alebo výparov, aby ste nespôsobili požiar. V záujme predchádzania zraneniam spôsobených popálením používajte ochranné rukavice.

Kontrola tlmiča výfuku

- Pravidelne kontrolujte, či je tlmič výfuku správne pripevnený a či nie je poškodený.

Kontrola prítomnosti obsluhy

Kontrola prítomnosti obsluhy sa aktivuje, keď sa operátor zdvihne zo sedadla. Pohon lišt sa zastaví, ale motor beží na voľnobeh. Ak sa ovládanie plynu stlačí, keď obsluha nesedeí na sedadle, motor sa zastaví.

Kontrola systému prítomnosti obsluhy



VÝSTRAHA: Dbajte na to, aby obsluha počas tejto kontroly nezostúpila z výrobku. Obsluha musí byť na výrobku, aby ho mohla v prípade núdze rýchlo zastaviť.

1. Dbajte na to, aby bol spínač kontroly prítomnosti obsluhy v správnej polohe. (Obr. 35)
2. Zdvihnite sa trochu zo sedadla.
3. Stlačte ovládanie plynu.
4. Motor sa musí zastaviť.
5. Ak kontrola prítomnosti obsluhy nefunguje správne, dajte ju opraviť do autorizovaného servisu.

Vykonanie kontroly zámku zapalovania

- Naštartujte a vypnite motor na vykonanie kontroly zámku zapalovania. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 466* a *Zastavenie výrobku na strane 467*.
- Skontrolujte, či sa motor naštartuje, keď otočíte kľúč zapalovania do polohy START.
- Skontrolujte, či sa motor okamžite vypne, keď otočíte kľúč zapalovania do polohy OFF.

Bezpečnosť paliva



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Palivo je horľavé a jeho výpary sú výbušné. Pri manipulácii s palivom buďte opatrní, aby ste predišli zraneniu, požiaru a výbuchu.
- Nevdychujte palivové výpary. Palivové výpary sú jedovaté a môžu poškodiť zdravie. Uistite sa, že je prítok vzduchu dostatočný.
- Nedávajte dolu uzáver palivovej nádrže a nedolievajte palivo, keď je motor spustený.
- Pred dopĺňaním paliva sa uistite, že motor vychladol.
- Palivo nedolievajte v uzatvorených priestoroch. Nedostatočné prúdenie vzduchu môže spôsobiť poranenie alebo smrť v dôsledku udusenía alebo otravy oxidom uhoľnatým.
- V blízkosti paliva alebo motora nefajčite.
- Do blízkosti paliva alebo motora neumiestňujte horúce predmety.
- Nedopĺňajte palivo v blízkosti zdroja iskier alebo otvoreného plameňa.
- Pred dopĺňaním paliva pomaly otvorte veko palivovej nádrže a opatrne uvoľnite tlak.
- Palivo môže pri styku s pokožkou spôsobiť jej podráždenie. Pri kontakte pokožky s palivom umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom.
- Ak vylejete palivo na odev, okamžite sa prezlečte.
- Palivovú nádrž nedopĺňajte úplne doplna. Teplý spôsobuje expanziu paliva. Uchovajte miesto navrchu palivovej nádrže.
- Uzáver palivovej nádrže pevne utiahnite. Ak nie je veko palivovej nádrže pevne utiahnuté, existuje riziko vzniku požiaru.
- Pred spustením výrobku ho presuňte do vzdialenosti aspoň 3 m/10 st od miesta dopĺňania paliva.
- Výrobok neštartujte, ak sú na ňom zvyšky paliva alebo motorového oleja. Odstráňte neželané palivo a motorový olej a pred naštartovaním motora nechajte výrobok vyschnúť.
- Pravidelne kontrolujte výskyt netesností na motore. Ak je palivový systém netesný, neštartujte motor, kým sa netesnosť neopravia.
- Výskyt netesností na motore nikdy nekontrolujte prstami.
- Palivo uchovávajte iba v schválených nádobách.

- Pri uskladnení výrobku a paliva dajte na to, aby palivo ani výpary z paliva nemohli spôsobiť poškodenie.
- Palivo vypúšťajte vonku do schválenej nádoby a mimo zdrojov iskier a otvoreného plameňa.

Bezpečnosť batérií



VÝSTRAHA: Poškodený akumulátor môže spôsobiť výbuch a následne zranenie. Ak je akumulátor zdeformovaný alebo poškodený, obráťte sa na servisného predajcu Husqvarna.



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- V blízkosti akumulátora používajte ochranné okuliare.
- V blízkosti akumulátora nenoste hodinky, šperky ani iné kovové predmety.
- Akumulátor skladujte mimo dosahu detí.
- Akumulátor nabíjajte v priestoroch s dostatočným prúdením vzduchu.
- Pri nabíjaní akumulátora udržiavajte horľavé materiály v minimálnej vzdialenosti 1 m.
- Vymenené akumulátory zlikvidujte. Pozrite si časť *Likvidácia na strane 474*.
- Z akumulátora môžu unikáť výbušné plyny. V blízkosti akumulátora nefajčite. Akumulátor uchovávajte mimo dosahu otvorených plameňov a iskier.

Bezpečnostné pokyny pre používanie v blízkosti okrajov



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri manipulácii s výrobkom v blízkosti okrajov existuje riziko, že výrobok spadne. Na povrchu, ktorý je dostatočne stabilný na to, aby udržal hmotnosť výrobku, vždy udržiavajte minimálne 80 % výrobku.
- Ak výrobok spadne, zastavte motor skôr, ako ho zdvihnete na dostatočne stabilný povrch. Skontrolujte výrobok, bezpečnostný rám, kontrolu prítomnosti obsluhy, hriadele lišt a lišty. Pred použitím výrobku vymeňte všetky poškodené časti. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 473*.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 463*.
- Pred vykonaním údržby zastavte motor a skontrolujte, či sú všetky diely výrobku vychladnuté.
- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonávaním údržby odpojte kryt zapalovacej sviečky.
- Poškodené lišty môžu mať ostré hrany. Pri práci s lištami používajte ochranné rukavice a postupujte opatrne.
- Výfukové plyny z motora sú horúce a môžu obsahovať iskry. Výrobok nepoužívajte v interiéroch priestoroch ani v blízkosti horľavého materiálu.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtienie.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtienie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné servisné úkony nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pred naštartovaním motora po údržbe najskôr odstráňte z výrobku všetky nástroje. Voľné nástroje alebo nástroje pripevnené k rotujúcim dielom sa môžu vymrštiť a spôsobiť zranenie.
- Po údržbe skontrolujte, či je úroveň vibrácií výrobku správna. Ak úroveň vibrácií nie je správna, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Nechajte pravidelne vykonať servisnú údržbu výrobku v autorizovanom servisnom stredisku.

Prevádzka

Úvod



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Postup pred používaním výrobku

- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Prečítajte si návod k motoru dodaný výrobcom motora.
- Skontrolujte výrobok a všetky komponenty, či nie sú poškodené. Ak je výrobok vizuálne poškodený, nepoužívajte ho.
- Uistite sa, že sú vodorovné spojky sklonu lišt správne namontované. Z pozície obsluhy na sedadle má pravý rotor písmeno R v hornej časti spojky sklonu lišt. Ľavý rotor má písmeno L. (Obr. 36) (Obr. 37)
- Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 467*.

Školenie nových pracovníkov obsluhy výrobku



VÝSTRAHA: Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtienie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Noví pracovníci obsluhy musia poznať všetky ovládacie prvky a pred začatím používania výrobku sa musia naučiť, ako ho bezpečne ovládať.

1. Ukážte novým pracovníkom obsluhy správnu polohu na sedadle.
2. Ukážte im funkcie ovládacích pák riadenia a spôsob naštartovania výrobku.
3. Nechajte ich naučiť sa riadiť výrobok na tvrdom a mierne mokrom betónovom povrchu.
 - a) Zväčšite sklon lišt na 6 mm (¼ palca).
 - b) Nastavte ovládanie plynu na maximálny výkon pre čo najlepšie ovládanie riadenia.
 - c) Začnite v stacionárnej polohe a potom sa pohybujte s výrobkom rovno dopredu a robte otočky o 180°.

Nastavenie sedadla

Sedadlo si môžete nastaviť tak, aby ste dosiahli lepšiu pracovnú polohu a vyššiu bezpečnosť pri práci.

1. Sadnite si do sedadla.
2. Zatlačte nastavovaciu páčku sedadla doľava. (Obr. 38)
3. Umiestnite sedadlo do správnej polohy.
4. Uvoľnite nastavovaciu páčku sedadla.

Nastavenie polôh ovládacích pák riadenia

Ovládacie páky riadenia majú 3 polohy. Rozsah pohybu ovládacích pák riadenia je dlhší, keď sú v hornej polohe.

1. Zastavte motor.
2. Odstráňte 4 skrutky a 4 matice (A). (Obr. 39)
3. Nastavte ovládacie páky riadenia do 1 z 3 polôh.
4. Namontujte 4 skrutky a 4 matice.

Zábeh prevodoviek

- Počas prvých 2 – 4 hodín prevádzky pracujte s motorom na ½ plynu.



VAROVANIE: Ak budete počas zábehu používať motor na plný plyn, hrozí riziko poškodenia prevodoviek.

Inštalácia hladiacich kotúčov

Hladiace kotúče sa môžu používať len na výrobku, ktorý má nainštalované dokončovacie lišty.



VAROVANIE: Pred používaním výrobku sa uistite, že sú hladiace kotúče správne nainštalované. Pri nesprávnej inštalácii hladiacich kotúčov nebude výsledok hladenia adekvátny.



VAROVANIE: Pred zdvihnutím výrobku zložte hladiace kotúče. Hladiace kotúče môžu spadnúť a poškodiť sa, keď výrobok zdvíhate zdvíhacím zariadením. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 473*.

O správnych hladiacich kotúčoch sa poraďte s predajcom spoločnosti Husqvarna alebo servisným zástupcom.

1. Vypnite motor a vyberte kľúč zapalovania.
2. Zdvihnite výrobok pomocou zdvíhacieho zariadenia. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 473*.
3. Pod rám výrobku umiestnite podpery, aby bol výrobok pri zdvíhaní stabilný.
4. Zarovnajzte stred zostáv lišt so stredom hladiacich kotúčov.
5. Nastavte sklon lišt na 0°.
6. Ľavý hladiaci kotúč otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až kým lišty nezapadnú do podpier na hladiacom kotúči. (Obr. 40)
7. Právý hladiaci kotúč otáčajte v smere hodinových ručičiek, až kým lišty nezapadnú do podpier na hladiacom kotúči.

Poznámka: Pravá a ľavá strana sa myslí z pozície obsluhy na sedadle.

8. Uistite sa, že hladiace kotúče sú zaistené v správnej polohe.
9. Zväčšite sklon lišt o malú vzdialenosť, aby lišty zapadli do podpier na hladiacich kotúčoch. Pozrite si časť *Nastavenie sklonu lišt na strane 467*.

Zapnutie výrobku

1. Otvorte palivový filter (A). (Obr. 41)

2. Sadnite si na sedadlo obsluhy.
3. Nastavte ovládanie sýtiča do správnej polohy. (Obr. 42)
 - a) Ak je motor studený, sýtič zatvorte (B).
 - b) Ak je motor teplý alebo je okolitá teplota vysoká, sýtič otvorte (C).
4. Otočte kľúčom zapalovania do štartovacej polohy a držte ho v tejto polohe, kým sa nenaštartuje motor.
 - a) Keď sa motor naštartuje, kľúč zapalovania okamžite uvoľnite.
 - b) Ak sa motor nenaštartuje do 5 sekúnd, uvoľnite kľúč zapalovania, počkajte 10 sekúnd a skúste to znova.
5. Pred používaním výrobku nechajte motor, aby sa zahrial.

Prevádzkové režimy



VAROVANIE: Pred začatím práce skontrolujte, či sa na betónovom povrchu nenachádzajú uvoľnené kamienky, a odstráňte ich. Uvoľnené kamienky môžu vytvárať stopy, ktoré z betónového povrchu nie je ľahké odstrániť.

Rovnanie slúži na odstránenie priehlbín na betónovom povrchu. Pred rovaním sa uistite, že betónový povrch je dostatočne tvrdý. Urobte krok na povrchu a uistite sa, že hĺbka stopy po topánke je menšia ako 3 mm (0,12 palca).

Po dokončení rovnania je betónový povrch pripravený na operáciu vyhladzovania. Vyhladzovaním sa zvyšuje hustota betónového povrchu. Povrch sa stáva hladkým a tvrdým.

Pohyb s výrobkom v správnom prevádzkovom vzorci

- Výrobkom pohybujte rovno dopredu po betónovom povrchu. (Obr. 43)
- Počas rovnania: Prvý prechod rovnania začnite 90° od prechodu stierania, aby ste odstránili nedokonalosti, ktoré zanechali stierky. Niekoľko ďalších prechodov, ktoré sú potrebné, vždy navzájom prekrývajte, aby ste dosiahli rovnú podlahu. Na konci betónovej plochy posuňte výrobok do strany a potom cúvajte na opačný koniec. Uistite sa, že na prechode, ktorý bol upravený, je prekrytie. Prekrytie musí byť minimálne ½ priemeru zostavy lišt. Výrobok otáčajte pomaly a opatrne a len vtedy, keď pracujete v blízkosti predmetov, ako sú napríklad potrubia.



VAROVANIE: Ak to nie je nevyhnutné, neotáčajte sa s výrobkom počas rovnania. Môže to pohnúť mokrý betón a spôsobiť priehlbiny, diery a iné poškodenia na betónovom povrchu.

- Počas vyhladzovania: Na konci betónovej plochy otočte výrobok o 180° a prejdite ním rovno dopredu na opačný koniec. Dbajte na to, aby bol presah minimálne ½ priemeru zostavy líšt.

Pohyb s výrobkom pomocou ovládacích pák riadenia



VAROVANIE: Ovládacie páky riadenia netlačte ani neťahajte rýchlo alebo silou. To má za následok poškodenie ovládacích pák riadenia a môže to spôsobiť chvenie výrobku a následne poškodenie povrchu.

- A: Ak sa chcete s výrobkom pohybovať dopredu, potlačte ovládacie páky riadenia dopredu. (Obr. 44)
- B: Ak sa chcete s výrobkom pohybovať dozadu, potiahnite ovládacie páky riadenia dozadu.
- C: Ak sa chcete otočiť v smere hodinových ručičiek, potlačte ľavú ovládaciu páku riadenia dopredu a potiahnite pravú ovládaciu páku riadenia dozadu. (Obr. 45)
- D: Ak sa chcete otočiť proti smeru hodinových ručičiek, potlačte pravú ovládaciu páku riadenia dopredu a potiahnite ľavú ovládaciu páku riadenia dozadu.
- E: Ak sa chcete pohnúť doľava, potlačte ovládacie páky riadenia doľava. (Obr. 46)
- F: Ak sa chcete pohnúť doprava, potlačte ovládacie páky riadenia doprava.

Používanie pracovných svetiel

Výrobok má 2 pracovné svetlá vpredu a 2 pracovné svetlá vzadu.

- Stlačením spínača pracovných svetiel zapnete alebo vypnete pracovné svetlá. (Obr. 47)

Nastavenie sklonu líšt

1. Nastavte sklon líšt na ľavej strane výrobku a potom nastavte rovnaký sklon líšt na pravej strane výrobku.
 - a) Ak chcete zvýšiť sklon líšt, otočte ľavý regulátor sklonu líšt proti smeru hodinových ručičiek a pravý regulátor sklonu líšt v smere hodinových ručičiek. (Obr. 48)

- b) Ak chcete zmenšiť sklon líšt, otočte ľavý regulátor sklonu líšt v smere hodinových ručičiek a pravý regulátor sklonu líšt proti smeru hodinových ručičiek. (Obr. 49)

(Obr. 50)

Odporúčaný sklon líšt pri rôznych stavoch povrchu betónu

Stav povrchu betónu	Odporúčaný sklon líšt
Mokrý	Rovno, 0°
Mokrý až plastický	Malý sklon, 5 – 10°
Nie úplne tvrdý	Mierny sklon, 15°
Tvrdý	Maximálny sklon, 20 – 25°

Používanie systému rozprašovania vody a spomaľovača

Systém rozprašovania spomaľovača udržiava betón počas prevádzky dostatočne vlhký. Pred použitím systému rozprašovania spomaľovača sa uistite, že okolitá teplota je vyššia ako 0 °C.

1. Nádrž na vodu naplňte čistou vodou alebo spomaľovačom na báze vody.
2. Otvorte ventil (A). (Obr. 51)
3. Stlačte a podržte ovládaci prvok rozprašovania spomaľovača (B), čím sa spustí vodné čerpadlo. (Obr. 52)

Voda alebo spomaľovač na báze vody sa rozprašuje z 2 hlavíc v prednej časti výrobku.

(Obr. 53)

Zastavenie výrobku

1. Uvedte ovládacie páky riadenia do neutrálnej polohy.
2. Uvoľnite ovládanie plynu.
3. Otočte kľúč zapalovania do polohy OFF. Motor sa zastaví.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Garantujeme dostupnosť profesionálnych opráv a servisu. Ak váš predajca nie

je servisný zástupca, kontaktujte predajcu, ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

O náhradných dieloch sa poraďte s predajcom spoločnosti Husqvarna alebo servisným zástupcom.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Pokyny sú uvedené v návode k motoru.

Všeobecná údržba výrobku	Denne	Každých 20 h	Každých 50 h	Každých 300 h
Skontrolujte, či neuniká palivo alebo olej.	*			
Hneď po skončení prevádzky výrobok vyčistite.	X			
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*			
Skontrolujte vonkajšie časti výrobku, či nie sú opotrebované a poškodené.	*			
Dbajte na to, aby sa ovládanie plynu, ovládacie páky pohybu a ovládacie prvky sklonu líšt pohybovali plynulo.	*			
Vykonajte kontrolu tesnosti systému rozprašovania spaľovača.	*			
Namažte hriadele líšt.	X			
Skontrolujte hladinu oleja v prevodovkách.		X		
Namažte spoje ovládacích prvkov.		X		
Skontrolujte, či nie je klinový remeň poškodený.			X	
Vymeňte olej v prevodovkách.				X

Údržba motora	Denne	Každých 100 h	Každé 200 h	Každých 300 h
Skontrolujte hladinu paliva.	*			
Každé 4 hodiny prevádzky skontrolujte hladinu motorového oleja.	X			
Vyčistite vzduchový filter. V prípade potreby vykonajte výmenu.	X			
Motorový olej vymeňte po prvých 20 h prevádzky, potom v tomto intervale.		O		
Vykonajte kontrolu palivového filtra.		O		
Skontrolujte a vyčistite zapalovaciu sviečku. V prípade potreby vymeňte zapalovaciu sviečku.			O	
Vymeňte olejový filter.			O	
Vymeňte palivový filter.				O
Vymeňte zapalovaciu sviečku.				X

Čistenie výrobku



VAROVANIE: Vysoký tlak vody môže spôsobiť poškodenie niektorých komponentov výrobku. Na ich čistenie používajte len čistú a vlhkú handričku.

- Na čistenie miesta pre obsluhu a týchto komponentov používajte len čistú a vlhkú handričku:
 - Sedadlo, ovládacie páky riadenia, ovládacie spínače, kľúčový spínač, indikátory a ovládanie plynu.
 - Nožný pedál.
 - Poistky.

- d) Elektrické komponenty.
- Po každom použití odstráňte z povrchov výrobku všetok betón ešte predtým, ako zatvrdne.
- Na odstránenie betónu a nežiaduceho materiálu z lišt, kolies a ochranného prstenca použite vysokotlakový čistič.
- Zo vzdialenosti minimálne 1 m (3 stôp) vyčistíte telo výrobku pomocou vysokotlakového čističa.
- Náboje a ochranný prstenec nastriekajte olejom na betónové formy alebo prostriedkom na uvoľňovanie betónu. Takto sa zjednoduší čistenie výrobku po ďalšom používaní.



VAROVANIE: Olej na betónové formy alebo prostriedok na uvoľňovanie betónu nestriekajte na lišty.

- Po vyčistení výrobku naneste mazivo do všetkých mazníc. Zabráňte tak tomu, aby na vnútorných plochách nábojov lišt zostala špinavá voda.

Kontrola postrekovacích hlavíc

1. Skontrolujte postrekovacie hlavice a uistite sa, že nie sú upchaté. (Obr. 54)
2. Podľa potreby vyčistíte postrekovacie hlavice a filter v nich.
3. Opatrne utiahnite postrekovacie hlavice, aby sa predišlo poškodeniu.
4. Skontrolujte hadice a uistite sa, že nie sú poškodené.
5. Uistite sa, že postrekovacie hlavice striekajú vodorovne.

Vyčistenie alebo výmena vzduchového filtra



VÝSTRAHA: Pri čistení alebo výmene vzduchového filtra používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Poškodené vzduchové filtre zlikvidujte náležitým spôsobom. Vdychovanie prachu vo vzduchovom filtri môže ohroziť vaše zdravie.



VÝSTRAHA: Vzduchový filter nečistite stlačeným vzduchom. Dôjde pritom k poškodeniu vzduchového filtra a zvýši sa riziko vdychnutia nebezpečného prachu.



VAROVANIE: Vždy vymeňte poškodený vzduchový filter alebo taký, ktorého vložky sa nedajú úplne vyčistiť. Existuje riziko, že sa prach dostane do motora a spôsobí jeho poškodenie.

1. Demontujte kryt vzduchového filtra (A). (Obr. 55)

2. Odstráňte penovú vložku filtra (B) a papierovú vložku filtra (C).
3. Pomocou kefy vyčistíte telo vzduchového filtra.
4. Skontrolujte, či nie sú prvky vzduchového filtra poškodené.
5. Poklepte papierovým prvkom filtra o tvrdý povrch alebo z neho odstráňte nečistoty pomocou vysávača.



VAROVANIE: Hubicou vysávača sa nesmiete dotknúť povrchu papierového filtračného prvku vzduchového filtra. Udržiavajte od neho malú vzdialenosť. Citlivý povrch papierového filtračného prvku sa pri kontakte s predmetmi poškodí.

6. Vyčistíte penový prvok filtra roztokom mydla a vody.
7. Opláchnite penový prvok filtra čistou vodou.
8. Stlačením penového prvku filtra odstráňte vodu a nechajte penový prvok filtra úplne vyschnúť.



VAROVANIE: Na penovú vložku filtra nedávajte olej.

9. Namontujte nový vzduchový filter postupom v opačnom poradí.

Kontrola hladiny motorového oleja

1. Vytiahnite olejovú mierku (A). (Obr. 56)
2. Vyčistite ponornú mierku od oleja a vložte ju naspäť.
3. Vyberte ponornú mierku a skontrolujte hladinu oleja na ponornej mierke. Hladina oleja je správna, keď je medzi 2 značkami na mierke.
4. Ak je hladina oleja príliš nízka, vyberte uzáver nádrže na olej (B), doplňte motorový olej a znovu skontrolujte hladinu oleja. Informácie o správnom type oleja sú uvedené v návode na obsluhu motora.
5. Uistite sa, že hladina oleja nie je nad hornou značkou (C) na mierke.
6. Nasadte uzáver nádrže na olej.

Výmena motorového oleja

Informácie o výmene motorového oleja nájdete v návode na obsluhu motora.

Výmena olejového filtra

Informácie o výmene olejového filtra motora nájdete v návode na obsluhu motora.

Kontrola hladiny oleja v prevodovkách

Vo výrobku sú 2 prevodovky. Tento postup vykonajte na oboch prevodovkách.

1. Položte výrobok na hladký, rovný povrch tak, aby boli lišty rovno. (Obr. 57)

2. Zložte 1 zo zátok plniaceho otvoru oleja (A). Prevodovka má zátky plniaceho otvoru oleja na ľavej a pravej strane. (Obr. 58)
3. Skontrolujte hladinu oleja v prevodovkách. Hladina oleja je správna, keď siaha po spodok závitov v otvore pre zátku plniaceho otvoru oleja.
4. Ak je hladina oleja nízka, doplňte správny typ oleja. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 475*.



VAROVANIE: Nenalievajte príliš veľa prevodkového oleja a nemiešajte rôzne typy oleja. Prevodovka sa môže poškodiť.

5. Osušte závit plniaceho otvoru oleja na prevodovke a závitový zátku plniaceho otvoru oleja.
6. Naneste na závitový zátku plniaceho otvoru oleja mazivo LOCTITE® 565™ alebo jeho ekvivalent.
7. Namontujte zátku plniaceho otvoru oleja.
8. Utiahnite zátky plniacich otvorov oleja momentom 16 – 20 Nm (12 – 15 lb-ft).

Kontrola pretlakového ventilu na prevodovke

Tento postup vykonajte pri každej kontrole hladiny oleja v prevodovke.



VAROVANIE: Ak je pretlakový ventil upchatý, hrozí únik oleja z tesnení hriadeľa prevodovky.

1. Skontrolujte pretlakový ventil (A). (Obr. 59)
2. Ak je upchatý, vyčistíte ho.
3. Ak sa pretlakový ventil nedá vyčistiť, vymeňte ho.

Výmena oleja v prevodovke

Vo výrobku sú 2 prevodovky. Tento postup vykonajte na oboch prevodovkách.

1. Pod prevodovku umiestnite nádobu s minimálnym objemom 3,8 l.
2. Pri vypúšťaní oleja z prevodovky vykonajte nasledujúce kroky:
 - a) Zložte uzáver vypúšťacieho otvoru oleja (A) z prevodovky a úplne vypustíte olej z prevodovky. (Obr. 60)
 - b) Zložte zátku plniaceho otvoru oleja (B) na prevodovke, aby sa uľahčilo vypúšťanie oleja. Prevodovka má zátky plniaceho otvoru oleja na ľavej a pravej strane.
 - c) Zdvihnute zadnú časť výrobku, aby mohol vytečť zvyšný olej.
 - d) Keď bude všetok olej vypustený, položte výrobok späť na rovný povrch.
3. Osušte závit vypúšťacieho otvoru oleja na prevodovke a závitový zátku vypúšťacieho otvoru oleja.
4. Naneste na závitový zátku vypúšťacieho otvoru oleja prípravok LOCTITE® 565™ alebo jeho ekvivalent.

5. Namontujte zátku vypúšťacieho otvoru oleja pre prevodovku (A).
6. Naplňte prevodovku olejom; pozrite si časť *Kontrola hladiny oleja v prevodovkách na strane 469*.

Mazanie hriadeľov lišt

Používajte univerzálny typ maziva.

1. Položte výrobok na hladký, rovný povrch tak, aby boli lišty rovno.
2. Zastavte motor a odpojte batériu.
3. Zväčšíte sklon lišt na maximálny uhol. Umožní to lepší prístup k mazniciam.
4. Poškodené alebo zanesené maznice vymeňte.
5. Mazivo namažte cez mazničky, až kým sa mazivo nedostane von okolo hriadeľov lišt. (Obr. 61)

Mazanie univerzálnych kĺbov

- Použite mazivo na univerzálne kĺby.
- Pretlačte mazivo cez maznice, aby sa namazal hnací systém. (Obr. 62)
- Poškodené alebo zanesené maznice vymeňte.

Mazanie ložísk hnacieho systému

1. Použite univerzálne mazivo; pozrite si časť *Technické údaje na strane 475*.
2. Pretlačte mazivo cez maznice, aby sa namazali ložiská hnacieho systému. (Obr. 63)
3. Poškodené alebo zanesené maznice vymeňte.

Nastavenie hriadeľov lišt



VÝSTRAHA: Pred nastavením hriadeľov lišt zastavte výrobok, nechajte motor vychladnúť a odpojte batériu.



VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice. Lišty môžu spôsobiť rezné poranenia.

Hriadele lišt je potrebné nastaviť v týchto prípadoch:

- Je nainštalovaný nový hriadeľ lišty.
 - Zostava lišt je demontovaná.
 - Výrobok sa počas prevádzky chveje.
1. Zdvihnute výrobok pomocou zdvihacieho zariadenia, kým sa lišty nezdvihnú zo zeme. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 473*.
 2. Pod rám výrobku umiestnite podpery.
 3. Nastavte sklon lišt na hodnotu medzi ½ a úplným sklonom lišt, približne 12°.
 4. V spoji medzi hriadeľom lišty a platničkou na nastavenie sklonu lišty je malá vôľa. Otáčajte každou lištou, kým sa spodný koniec lišty nebude nachádzať v najnižšom bode vôle.

5. Zmerajte vzdialenosť (X) medzi rámom a spodným okrajom lišty. Otáčaním klinového remeňa otáčajte lištami, aby ste zmerali vzdialenosť pre každú lištu. (Obr. 64)
6. Vypočítajte priemernú vzdialenosť (X) pre všetky lišty.
7. Uvoľníte alebo utiahnete nastavovacie prvky sklonu (A), čím nastavíte vzdialenosť pre každú lištu na (X) $\pm 1,25$ mm (0,050 palca). (Obr. 65)

Výmena hriadeľa lišty



VÝSTRAHA: Pred výmenou hriadeľov lišt zastavte výrobok, nechajte motor vychladnúť a odpojte batériu.



VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice.

1. Získajte prístup k zostave lišt. Pozrite si časť *Výmena nožov na strane 471*
2. Odstráňte maznicu (A) a skrutku s osadením (B). (Obr. 66)
3. Odstráňte hriadeľ lišty. (Obr. 67)
4. Naneste mazivo na závit skrutiek, aby sa uľahčila nasledujúca demontáž skrutiek.
5. Nainštalujte nový hriadeľ lišty s podložkami a namazanou skrutkou.

Výmena nožov



VÝSTRAHA: Pred výmenou lišt zastavte výrobok, nechajte motor vychladnúť a odpojte batériu.



VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice.

O správnych lištách sa poraďte s predajcom alebo servisným zástupcom spoločnosti Husqvarna.

1. Vykonajte 1 z postupov na získanie prístupu k zostave lišt:
 - a) Zdvihnite výrobok pomocou zdvihacieho zariadenia. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 473*.
 - b) Zdvihnite výrobok so vstavanými prepravnými kolieskami. Pozrite si časť *Presúvanie výrobku na vstavaných prepravných kolieskach na strane 473*.
2. Pod rám výrobku umiestnite podpery.
3. Odmontujte skrutky (A) a vyberte lištu. (Obr. 68)
4. Zarovnajete otvory na skrutky na hriadeľ lišty s otvormi na skrutky na novej lište.

5. Naneste mazivo na závit skrutiek, aby sa uľahčila nasledujúca demontáž skrutiek.
6. Namontujte novú lištu s namazanými skrutkami (A). Uťahnite lištu momentom 27 Nm. (Obr. 69)
7. Do zostávajúcich otvorov v lište vložte plastové zátky (B). Tým sa zabezpečí, aby sa otvory nezaplnili betónom, keď sú lišty v opačnej polohe.
8. Tento postup vykonajte pre každú lištu.

Nabíjanie batérie

- Ak sa batéria nepoužíva dlhší čas, pred použitím ju úplne nabite.
- Používajte nabíjačku batérií, ktorá automaticky upravuje napätie. Odporúčame dvojstupňovú nabíjačku s konštantným napätím, ktorá sa po úplnom nabití batérie automaticky zníži na malé množstvo. Informácie o správnej nabíjačke batérií získate od svojho predajcu Husqvarna.
- Ak je výrobok počas zimného obdobia uskladnený, nabíjajte ho 1- až 2-krát.

Núdzové štartovanie motora

Ak je akumulátor príliš slabý na naštartovanie motora, na núdzové štartovanie môžete použiť káble na pomocné štartovanie. Tento produkt má 12 V systém so záporným uzemnením. Produkt použitý pri núdzovom naštartovaní musí mať tiež 12 V systém s negatívnym uzemnením.

Pripojenie káblov na pomocné štartovanie



VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku výbušného plynu vychádzajúceho z akumulátora. Nepripájajte záporný pól nabitého akumulátora k zápornému pólu vybitého akumulátora alebo do jeho blízkosti.



VAROVANIE: Akumulátor produktu nepoužívajte na štartovanie iných vozidiel.

1. Pripojte jeden koniec červeného akumulátorového kábla ku Kladnému (+) pólu na vybitom akumulátore (A). (Obr. 70)
2. Pripojte druhý koniec červeného akumulátorového kábla ku Kladnému (+) pólu na nabitom akumulátore (B).



VÝSTRAHA: Nedovoľte, aby sa konce červeného kábla dotýkali šasi. Spôsobí to skrat.

3. Pripojte jeden koniec čierneho akumulátorového kábla k Zápornému (-) pólu na nabitom akumulátore (C).

4. Pripojte druhý koniec čierneho akumulátorového kábla k BODU UKOSTRENI (D), ďalej od palivovej nádrže a akumulátora.

Odpojenie káblov na pomocné štartovanie

Poznámka: Káble na pomocné štartovanie odpojte v opačnom poradí, než v akom ste ich pripájali.

1. Odpojte ČIERNY kábel od kostry.
2. Odpojte ČIERNY kábel od úplne nabitého akumulátora.
3. Odpojte ČERVENÝ kábel od oboch akumulátorov.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Motor neštartuje.	Palivová nádrž je prázdna.	Naplňte nádrž správnym typom paliva. Pozrite si časť <i>Technické údaje na strane 475</i> .
	Konektory batérie sú uvoľnené alebo spôsobili koróziu.	Skontrolujte pripojenia batérie. Vyčistite konektory batérie.
	Batéria nie je nabitá.	Nabite alebo vymeňte batériu.
	Je poškodený štartér.	Vymeňte štartér.
Motor ťažko štartuje.	Palivová nádrž je prázdna.	Naplňte nádrž správnym typom paliva. Pozrite si časť <i>Technické údaje na strane 475</i> .
	Batéria nie je nabitá.	Vymeňte alebo nabite batériu.
	Palivový filter je upchatý.	Vymeňte palivový filter.
	Porucha palivového okruhu	Skontrolujte palivové potrubia.
Výrobok nie je stabilný a vykazuje príliš veľké vibrácie.	1 alebo viac hladiacich ramien je ohnutých alebo poškodených.	Vymeňte poškodené hladiace ramená. Pozrite si časť <i>Výmena hriadeľov lišty na strane 471</i> .
	1 alebo viac hladiacich ramien nie je správne nastavených.	Nastavte hladiace ramená. Pozrite si časť <i>Nastavenie hriadeľov lišt na strane 470</i> .
	1 alebo viac hladiacich lišt je ohnutých alebo poškodených.	Vymeňte poškodené hladiace lišty.
Rozsah systému riadenia je príliš široký a výrobok sa ťažko riadi.	Otočné ložiská a konce tyčí sú opotrebované.	Skontrolujte otočné ložiská a konce tyčí. Poškodené diely vymeňte.
Výrobok sa nehýbe.	Je poškodený hnací remeň.	
	Medzi spodkom lišt alebo tanierov a povrchom betónu je podtlak.	Zmeňte sklon na lištách alebo použite systém riadenia, aby ste zastavili prisávanie.
	Kľúč vo výstupnom hriadeľi prevodovky je zložený.	Vymeňte poškodený kľúč.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava



VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.



VÝSTRAHA: Ak sú nainštalované voliteľné hliadace kotúče, pred prepravou ich odstráňte. Hrozí nebezpečenstvo, že hliadace kotúče spadnú a spôsobia zranenie alebo škodu.

V prípade kratších vzdialeností výrobok zdvihnite a presuňte. V prípade väčších vzdialeností položte výrobok na prepravné vozidlo.



VAROVANIE: Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

Presúvanie výrobku na vstavaných prepravných kolieskach

1. Otočením rukoväti v zadnej časti výrobku spustíte prepravné kolieska a zdvihnite výrobok. Prepravné kolieska spúšťajte, kým sa lišty nedostanú do výšky 76 – 102 mm nad zemou. (Obr. 71)
2. Ak chcete výrobkom pohybovať, zatlačte na hornú časť rámu.



VAROVANIE: Prepravné kolieska slúžia iba na prepravu na krátku vzdialenosť.

Zdvíhanie výrobku



VÝSTRAHA: Zdvíhacie zariadenie musí mať správne rozmery. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 475*.



VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok. Skontrolujte, či sú zdvíhacie body na každej strane sedadla správne nainštalované a či nie sú poškodené.



VÝSTRAHA: Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie zdvíhacích bodov.



VÝSTRAHA: Iba zdvíhacie body sú dostatočne stabilné na to, aby udržali výrobok. Na zdvíhanie výrobku používajte iba zdvíhacie body. Neupievňujte zdvíhacie zariadenie o ochranný rám ani o iné časti výrobku. Výrobok môže spadnúť a spôsobiť zranenie alebo škodu.



VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku.



VAROVANIE: Pred zdvíhaním výrobku zložte lišty. Lišty môžu spadnúť a spôsobiť škody.

- Pripevnite zdvíhacie zariadenie k zdvíhacím bodom (A). (Obr. 72)

Príprava výrobku na prevoz vozidlom

1. Ak zdvíhate výrobok na prepravné vozidlo, pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 473*.
2. Ak je výrobok umiestnený na prívese, nepoužívajte zdvihák na príves výrobku ako oporu pre jazyk prívesu počas prepravy.
3. Uistite sa, že sklon lišt je nastavený na 0°, aby ste zabránili ich poškodeniu.
4. Výrobok zaistite k prepravnému vozidlu v bodoch pripevnenia. (Obr. 73)

Príprava výrobku na dlhodobé skladovanie

Pred skladovaním výrobku na dlhšie ako 30 dní vykonajte nasledujúce kroky.

- Vykonajte potrebné opravy. Opravte poškodený náter, aby sa predišlo korózii.
- Vykonajte údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 467*.
- Namažte všetky spojovacie prvky.
- Naštartujte motor, zatvorte palivový uzáver a nechajte motor bežať, kým sa nezastaví.
- Pripravte motor na dlhodobé skladovanie. Prečítajte si návod na obsluhu motora dodávaný výrobcom motora.
- Vyprázdnite palivovú nádrž.
- Vypustite nádrž na vodu. Ak je teplota okolia pod bodom mrazu, zvyšná voda môže spôsobiť poškodenie systému rozprašovania spomaľovača.
- Vyberte batériu a počas skladovania ju v pravidelných intervaloch nabíjajte.

- Pred uskladnením výrobok vyčistite. Z gumených dielov odstráňte olej a prach.
- Pripravte motor na dlhodobé skladovanie. Pozrite si časť *Priprava motora na dlhodobé skladovanie na strane 474.*
- Výrobok zakryte ochrannou plachtou.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Priprava motora na dlhodobé skladovanie

- Pred uskladnením vyčistite vzduchový filter.
- Vyčistite chladiace rebrá motora.
- Vymeňte motorový olej.
- Vykonajte tento postup údržby motora:
 - a) Odpojte káble zapalovacej sviečky a vyberte zapalovacie sviečky.
 - b) Do každého valca motora nalejte cez otvor zapalovacej sviečky približne 30 ml oleja SAE 30W.
 - c) Namontujte zapalovacie sviečky, ale nepripájajte káble zapalovacích sviečok.
- Otočte kľúč zapalovania do polohy štartovania na 2 sekundy. Tým sa hriadeľ motora otáča a olej sa dostáva do valcov.
- Pripojte káble zapalovacích sviečok.

Likvidácia

- Chemikálie môžu byť nebezpečné a nesmú sa vylievať na zem. Použité chemikálie vždy zlikvidujte v servisnom stredisku alebo v zariadení na likvidáciu odpadov.
- Keď je produkt opotrebovaný, pošlite ho predajcovi alebo do miestneho recyklačného zariadenia.
- Olej, olejové filtre, palivo a akumulátory môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie. Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Akumulátor nelikvidujte ako komunálny odpad.
- Akumulátor pošlite servisnému predajcovi Husqvarna alebo ho zlikvidujte v zariadení na likvidáciu použitých akumulátorov.

Technické údaje

Prevádzková hmotnosť s prepravnými kolieskami, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Značka/typ motora	Honda, GX690
Výkon motora, kW/hp pri ot./min ⁸⁹	16,5/22,1 pri 3 600
Objem palivovej nádrže, l/qts	24,6/26
Typ paliva	Benzín E10
Minimálne/maximálne otáčky rotora, ot./min	25/165
Typ spojky	CVT
Typ ramena lišty	Skrutkový
Sklon lišty, °	0 – 25
Typ prevodovky	Vysokovýkonná
Prevodovkový olej	Shell Omala S4 WE 460 alebo ekvivalent
Objem prevodovkového oleja, každá prevodovka, l/kvarty	1,6/1,7
Objem nádrže na vodu/spomaľovač, l/qts	24,5/25,8
Spotreba paliva, l/h alebo qts/h	6,7 alebo 7
Priemer vyhladzovania lištou, mm/in	915/36
Šírka vyhladzovania tanierom, mm/in	1830/72
Počet lišt	8
Veľkosť lišty – dokončovacia, mm × mm/in × in	356 × 153/14 × 6
Veľkosť lišty – kombinovaná, mm × mm/in × in	356 × 203/14 × 8
Veľkosť lišty – vyhladzovacia, mm × mm/in × in	356 × 254/14 × 10
EU5 CO ₂ , g/kWh	751
Úroveň hlučnosti L _{WA} , dB(A) rel 1 pW ⁹⁰	104,7
Hladina akustického tlaku L _p pri uchu operátora, dB(A) ⁹¹	91,2
Hodnota vibrácií, m/s ² ⁹²	2,94
Rukoväť vľavo/vpravo, m/s ²	2,94/2,55
Sedadlo, m/s ²	0,64

⁸⁹ Podľa údajov výrobcu motora. Vyznačený výkon motora je priemerný čistý výkon (pri uvedených ot./min) typického sériového motora pre model motora meraný podľa normy SAE J1349/ISO 1585. Sériovo vyrábané motory sa môžu od tejto hodnoty odlišovať. Skutočný výkon motora nainštalovaného na koncovom výrobku závisí od prevádzkovej rýchlosti, podmienok okolitého prostredia a iných hodnôt.

⁹⁰ Nameraná úroveň hlučnosti L_p podľa EN 12649, EN ISO 3744. Neistota K_{WA} 2,5 dB (A).

⁹¹ Hladina akustického tlaku L_p podľa normy EN 12649, EN ISO 11201. Odchýlka K_{pA} 2,5 dB(A).

⁹² Stupeň vibrácií podľa smernice EN 12649. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,5 m/s².

Ak by ste potrebovali ďalšie informácie a mali otázky o tomto konkrétnom motore, pozrite si návod k motoru alebo webovú stránku výrobcu motora.

Vyhlásenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami.

Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

Rozmery výrobku

(Obr. 2)

A	Dĺžka, mm/pal.	2046/80,1
B	Výška, mm/palce	1459/56,8
C	Šírka, mm/palce	1044/41,1

Príslušenstvo

Typ noža	Plánované použitie	Popis
Plávajúci kotúč	Plávajúca prevádzka	• Plochý/zahnutý. • Pripojené na dokončovacie lišty alebo kombináciu lišt.
Kombinácia lišt	Plávajúca prevádzka alebo vyhladzovanie	• Náhrada iných typov lišt. • Môže sa používať spolu s plávajúcimi lištami.
Dokončovacia lišta	Vyhladzovanie	• Malý až maximálny sklon lišt. • Symetrická, plochá na všetkých hranách.

Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Stroj na vyhladzovanie betónu, hladíčka
Značka	Husqvarna
Typ/model	CRT 36-26A
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2025 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované
normy a/alebo technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

(Obr. 32)



Obchodné značky

LOCTITE je registrovaná ochranná známka, ktorú
vlastní spoločnosť Henkel Corporation. 545 je ochranná
známka spoločnosti Henkel Corporation.

Innehåll

Introduktion.....	479	Transport, förvaring och kassering.....	492
Säkerhet.....	480	Tekniska data.....	494
Drift.....	485	Tillbehör.....	496
Underhåll.....	487	Försäkran om överensstämmelse.....	497
Felsökning.....	491	Varumärken.....	497

Introduktion

Produktbeskrivning

Den här produkten är en åkbar glättare eller betongutjämningsmaskin. Den använder bensen som bränsle och har en fyrtaktsförbränningsmotor.

Produkten kan användas med planingsskivor (tillval).

Avsedd användning

Produkten ska endast användas av professionella användare. Produkten används för att plana ut och

polera hårdande betong innan ytan har torkat för mycket för att nödvändig finish ska uppnås. Produkten får endast användas utomhus eller i områden med tillräckligt luftflöde. Använd inte produkten till annat.

Produktöversikt

(Fig. 1)

1. Säte med användarsensor
2. Manöverspakar
3. Knapp för styrning av retardersprutning
4. Bränsletankslock
5. Höger bladvinkelreglage
6. Främre arbetsbelysning
7. Gasreglage, fotpedal
8. Inbyggda transporthjul
9. Blad
10. Bakre arbetsbelysning
11. Lock till vatten- och retardertank
12. Lyftpunkt, en på varje sida
13. Vänster bladvinkelreglage
14. Ficka för bruksanvisning
15. Timmätare
16. Oljetrycksindikator
17. Tändningsnyckel
18. Choke
19. Brytare för arbetslampa
20. Typskylt
21. Justeringsspak för transporthjulet
22. Bruksanvisning

(Fig. 4)

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och se till att du förstår innehållet innan du använder produkten.

(Fig. 5)

Använd hörselskydd.

(Fig. 6)

Använd ögonskydd.

(Fig. 7)

Använd stövlar med stålhätta och halkfri sula.

(Fig. 8)

Det får inte finnas någon öppen låga, eld eller antändningskälla i närheten av produkten och du får inte heller röka i närheten av den.

(Fig. 9)

Varning! Brandfarligt material.

(Fig. 10)

Stoppa motorn innan du fyller på bränsle.

(Fig. 11)

Bränsle: Blyfri bensen med högst 10 % etanol.

(Fig. 12)

Risk för skador. Var försiktig runt drivremmen.

(Fig. 13)

Risk för krossningsskador.

(Fig. 14)

Het yta.

(Fig. 15)

Håll händerna borta från bladen.

(Fig. 16)

Håll fötterna borta från bladen.

Symboler på produkten

(Fig. 3)

WARNING! Den här produkten kan vara farlig och kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Var försiktig och använd produkten på rätt sätt.

- (Fig. 17) Batterisyra är giftigt och kan orsaka korrosion.
- (Fig. 18) Bortskaffa uttjänta batterier enligt lokala miljöbestämmelser. Batteriet innehåller kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb).
- (Fig. 19) Lyftpunkt.
- (Fig. 20) Tändningsnyckelns läge AV.
- (Fig. 21) Tändningsnyckelns läge PÅ.
- (Fig. 22) Tändningsnyckelns läge, starta motorn.
- (Fig. 23) Brytare för lampa.
- (Fig. 24) Choke.
- (Fig. 25) Fäste.
- (Fig. 26) Påfyllningspunkt för vattentanken.
- (Fig. 27) Lågt motoroljetryck.
- (Fig. 28) Placering av bruksanvisningen på produkten. Förvara bruksanvisningen tillsammans med produkten.
- (Fig. 29) Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.
- (Fig. 33) Motorns avgaser innehåller kolmonoxid, en luktlös, giftig och mycket farlig gas. Produkten får endast användas utomhus eller i områden med tillräckligt luftflöde.

Notera: Övriga på produkten angivna symboler/dekaler avser specifika krav för certifieringar på vissa marknader.

Dekal för manöverspak

(Fig. 30)

Se *Flytta produkten med rätt användningsmönster* på sida 486.

Dekal för bladvinkel

(Fig. 31)

Se *Justera bladvinkeln* på sida 486.

Typskylt

(Fig. 34)

1. Produkttyp
2. Artikelnummer
3. QR-kod
4. Serienummer
5. Tillverkningsår och -vecka
6. Tillverkare
7. Märkeffekt
8. Vikt

Produktskada

Vi ansvarar inte för skador på vår produkt om:

- produkten repareras felaktigt
- produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person.

Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



VARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat

material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Denna produkt är ett farligt verktyg om du inte är försiktig eller om du använder produkten felaktigt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Produkten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Spara alla varningar och instruktioner.
- Följ alla tillämpliga lagar och bestämmelser.
- Användaren och dennes arbetsgivare måste känna till och förebygga risker vid användning av produkten.
- Låt inte någon använda produkten om personen inte har läst och förstått innehållet i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten förrän du har fått utbildning om hur du använder den. Se till att alla användare utbildas.
- Låt inte barn använda produkten.
- Låt endast godkända personer använda produkten.
- Användaren ansvarar för olyckor som drabbar andra personer eller deras egendom.
- Använd aldrig produkten om du är trött eller sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.
- Var alltid försiktig och använd sunt förnuft.
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig eller livshotande skada rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.
- Håll produkten ren. Se till att du kan läsa skyltar och dekalering tydligt.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga modifieringar av den här produkten.
- Använd inte produkten om det är möjligt att andra personer har modifierat den.
- Våt betong kan orsaka kemiska brännskador. Använd skyddskläder och ta omedelbart bort våt betong om du får den på huden.
- Titta alltid nedåt och bakom dig innan och medan du backar. Håll utkik efter små och stora hinder.
- Sänk hastigheten innan du kör runt hörn.
- Håll barn, personer i närheten och djur borta från arbetsområdet och på säkert avstånd från produkten under användning.
- Se till att endast behöriga personer befinner sig inom arbetsområdet.
- Håll arbetsområdet rent och upplöst.
- Se till att du står säkert och stadigt under användning. Sitt kvar i sätet i riktning framåt. Håll fötterna på kontrolldäcket och händerna på reglagen.
- Se till att det inte finns någon risk att du eller produkten faller från hög höjd.
- Se till att det inte finns fett eller olja på handtaget, sätet eller fotpedalen.
- Använd inte produkten i områden där brand eller explosion kan inträffa.
- Produkten kan få föremål att skjutas ut med hög hastighet. Se till att alla personer i arbetsområdet använder godkänd personlig skyddsutrustning. Ta bort lösa föremål från arbetsområdet.
- Innan du går ifrån produkten måste du stoppa motorn och se till att det inte finns någon risk för oavsiktlig start.
- Se till att kläder, långt hår och smycken inte fastnar i rörliga delar.
- Håll händer och fötter borta från bladen.
- Slå inte på produkten.
- Använd inte produkten nära elkablar. Produkten har ingen elektrisk isolering, så personskador och dödsfall kan uppstå.
- Ta reda på om det finns dolda sladdar, kablar och rör i arbetsområdet innan du använder produkten. Om produkten träffar ett dolt föremål stoppar du omedelbart motorn och undersöker produkten och föremålet. Börja inte använda produkten igen förrän du vet att det är säkert att fortsätta.
- Använd inte produkten om skyddshuven eller andra delar har skadats.
- Se till att endast användaren befinner sig på produkten under drift. Inga andra personer får befinna sig på produkten under drift.

Säkerhetsinstruktioner för drift



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Se till att du vet hur man snabbt stoppar motorn i en nödsituation.
- Användaren måste ha den fysiska styrka som krävs för att använda produkten på ett säkert sätt.
- Använd inte produkten utan att alla skyddskåpor är monterade.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 482*.

Vibrationssäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- När produkten används går vibrationer från produkten till användaren. Regelbunden och frekvent användning av produkten kan orsaka eller öka graden av skador på användaren. Skador kan uppstå i fingrar, händer, handleder, armar, axlar, nerver, blodtillförsel eller andra kroppsdelar.

Skadorna kan vara funktionsnedsättande och/eller permanenta, och de kan öka gradvis under veckor, månader eller år. Möjliga skador är skador på blodomloppet, nervsystemet, leder och andra kroppsstrukturer.

- Symptom kan uppstå när produkten används eller vid andra tidpunkter. Om du har symptom och fortsätter att använda produkten kan symptomen öka och bli permanenta. Om följande eller andra symptom inträffar bör du få medicinsk behandling:
 - Domningar, avsaknad av känsel, pirrande, stickningar, smärta, brännande, bultande, stelhet, klumpighet, kraftlöshet eller förändringar i hudfärg eller hudtillstånd.
- Symptomen kan öka vid kalla temperaturer. Använd varma kläder och håll händerna varma och torra när du använder produkten i kalla miljöer.
- Utför underhåll och använd produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen så du håller en korrekt vibrationsnivå.
- Låt produkten göra jobbet. Skjut inte på produkten med kraft. Håll produkten lätt i handtagen men se till att du kan styra produkten och hantera den på ett säkert sätt. Skjut inte in handtagen i ändstoppen mer än nödvändigt.
- Håll endast händerna på handtagen. Håll alla andra kroppsdelar borta från produkten.
- Stoppa produkten omedelbart om starka vibrationer plötsligt uppstår. Fortsätt inte använda den innan orsaken till de ökade vibrationerna är borta.

Dammsäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Användning av produkten kan orsaka damm i luften. Damm kan orsaka allvarliga skador och permanenta hälsoproblem. Kvartsdamm regleras som skadligt av flera myndigheter. Det här är exempel på sådana hälsoproblem:
 - de dödliga lungsjukdomarna kronisk bronkit, silikos och lungfibros
 - cancer
 - fosterskador
 - hudinflammation
- Använd rätt utrustning för att minska mängden damm och ångor i luften och för att minska mängden damm på arbetsutrustning, ytor, kläder eller kroppsdelar. Exempel på bekämpningsåtgärder är dammsamlare och vattenspray för att binda dammet. Minska mängden damm vid källan när det är möjligt. Se till att utrustningen är korrekt installerad, används på rätt sätt och underhålls regelbundet.
- Använd godkänt andningsskydd. Se till att andningsskydd används när det finns farliga material på arbetsområdet.

- Se till att luftflödet är tillräckligt på arbetsområdet.
- Rikta om möjligt produktens utblås så att inte damm åker ut i luften.

Avgassäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Motorns avgaser innehåller kolmonoxid som är en luktfri, giftig och mycket farlig gas. Att andas in kolmonoxid kan leda till dödsfall. Eftersom kolmonoxid är luktfri och inte syns, är det inte möjligt att känna den. Ett symptom på kolmonoxidförgiftning är yrsel, men det är möjligt att en person blir medvetlös utan förvarning om mängden eller koncentrationen av kolmonoxid är tillräckligt hög.
- Avgaserna innehåller också oförbrända kolväten, inklusive bensen. Långvarig inandning kan orsaka hälsoproblem.
- Avgaser som du kan se eller lukta innehåller också kolmonoxid.
- Använd inte en produkt med förbränningsmotor inomhus eller på platser som inte har ett tillräckligt luftflöde.
- Undvik att andas in avgaser.
- Se till att luftflödet på arbetsområdet är tillräckligt. Det här är mycket viktigt när du använder produkten i diken eller på andra små arbetsområden där avgaser lätt kan samlas.

Bullersäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Höga ljudnivåer och långvarig exponering för buller kan leda till bullerorsakad hörselnedsättning.
- För att hålla ljudnivån på ett minimum ska underhåll och användning av produkten utföras enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Kontrollera att inte ljuddämparen är skadad. Se till att ljuddämparen sitter fast ordentligt på produkten.
- Använd godkänt hörselskydd när du använder produkten.
- Lyssna efter varningssignaler och röster när du använder hörselskydd. Ta bort hörselskydden när produkten är avstängd, såvida inte ljudnivån på arbetsområdet är sådant att hörselskydd krävs.

Personlig skyddsutrustning



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd alltid godkänd personlig skyddsutrustning när du använder produkten. Personlig

skyddsutrustning kan inte eliminera skaderisken helt, men den reducerar effekten av en skada vid ett eventuellt olyckstillbud. Be din återförsäljare om hjälp med att välja rätt personlig skyddsutrustning.

- Kontrollera regelbundet skicket på den personliga skyddsutrustningen.
- Använd en godkänd skyddshjälm.
- Använd godkända hörselskydd.
- Använd godkänt andningsskydd.
- Använd godkända ögonskydd med sidoskydd.
- Använd skyddshandskar.
- Använd stövlar med stålhätta och halkfri sula.
- Använd godkända arbetskläder eller motsvarande åtsittande kläder med långa ärmor och långa ben.

Brandsläckare

- Ha en brandsläckare i närheten när du använder produkten.
- Använd en pulverbrandsläckare av "ABE"-klass eller en koldioxidsläckare av "BE"-typ.

Säkerhetsanordningar på produkten



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd inte en produkt med säkerhetsanordningar som är skadade eller som inte fungerar korrekt.
- Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet. Om säkerhetsanordningarna är skadade eller om de inte fungerar korrekt ska du kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.
- Gör inga ändringar på säkerhetsanordningarna.

Ljuddämpare

Ljuddämparen minskar ljudnivån och leder bort avgaserna från användaren.

Använd inte produkten utan ljuddämpare eller med en skadad ljuddämpare. En skadad ljuddämpare eller avsaknad av ljuddämpare ökar ljudnivån och brandrisken.



WARNING: Ljuddämparen blir mycket varm under och efter användning samt när motorn går på tomgång. Ta inte på ljuddämparen när den är varm. Detta för att undvika brännskador. Var försiktig nära brandfarliga material och/eller ångor för att förhindra brand. Använd skyddshandskar för att förhindra brännskador.

Kontrollera ljuddämparen

- Undersök ljuddämparen regelbundet för att se till att den är korrekt monterad och inte skadad.

Användarsensor

Användarsensorn aktiveras när användaren reser sig ur sätet. Driften av bladen stoppas men motorn går på tomgång. Om användaren trycker på gasreglaget när hen inte sitter i sätet stannar motorn.

Kontrollera användarsensorn



WARNING: Se till att användaren inte kliver ned från produkten under den här kontrollen. En användare måste sitta på produkten för att stoppa den snabbt i ett nödläge.

1. Se till att användarsensorns brytare sitter på plats. (Fig. 35)
2. Lyft ett kort avstånd från sätet.
3. Tryck på gasreglaget.
4. Se till att motorn stannar.
5. Om användarsensorn inte fungerar som den ska behöver den repareras av en godkänd serviceverkstad.

Kontrollera tändningslåset

- Starta och stoppa motorn för att kontrollera tändningslåset. Se *Starta produkten på sida 486* och *Stoppa produkten på sida 487*.
- Se till att motorn startar när du vrider tändningsnyckeln till START.
- Se till att motorn stannar omedelbart när du vrider tändningsnyckeln till AV.

Bränslesäkerhet



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Bränsle är brandfarligt och ångorna är explosiva. Var försiktig med bränslet för att förhindra skada, brand och explosion.
- Undvik att andas in bränsleångor. Bränsleångor är giftiga och kan orsaka skador. Se till att luftflödet är tillräckligt.
- Ta inte av bränsletanklocket och fyll aldrig på bensen medan motorn är igång.
- Se till att motorn har svalnat innan du fyller på bränsle.
- Fyll inte på bränsle när du är inomhus. Otillräckligt luftflöde kan orsaka skador eller dödsfall på grund av kvävning eller kolmonoxidförgiftning.
- Rök inte i närheten av bränslet eller motorn.
- Placera inga heta föremål i närheten av bränslet eller motorn.
- Fyll inte på bränsle i närheten av gnistor eller lågor.

- Innan du fyller på bränsle bör du öppna bränsletanklocket långsamt och försiktigt släppa på trycket.
- Bränsle på huden kan orsaka skador. Om du får bränsle på huden ska du använda tvål och vatten för att ta bort bränslet.
- Om du spillt bränsle på kläderna skall dessa bytas omedelbart.
- Fyll inte upp tanken helt. Värme gör att bränslet expanderar. Lämna lite plats längst upp på tanken.
- Dra åt bränsletanklocket ordentligt. Om bränsletanklocket inte dras åt ordentligt finns det en risk för brand.
- Innan du startar produkten ska du flytta den så den är minst 3 m från den plats där du fyllde på bränsle.
- Starta inte produkten om det finns bränsle eller motorolja på produkten. Ta bort det oönskade bränslet och motoroljan och låt produkten torka innan du startar motorn.
- Undersök regelbundet om motorn läcker. Om det finns läckor i bränslesystemet ska du inte starta motorn förrän läckaget är åtgärdat.
- Använd inte fingrarna för att undersöka om motorn läcker.
- Förvara endast bränslet i godkända behållare.
- Se till att bränsle och bränsleångor inte kan orsaka skada när produkten och bränslet förvaras.
- Tappa ur bränslet i en godkänd behållare utomhus och på avstånd från gnistor och eld.

Batterisäkerhet



WARNING: Ett skadat batteri kan orsaka en explosion och orsaka skador. Om batteriet har en deformation eller är skadat ska du kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd skyddsglasögon när du befinner dig nära batterier.
- Bär inte klockor, smycken eller andra metallföremål i närheten av batteriet.
- Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Ladda batteriet i ett utrymme med bra luftflöde.
- Håll brännbart material minst 1 m/6,5 fot ifrån batteriet när du laddar det.
- Lämna utbytta batterier till batteriinsamlingen. Se *Avfallshantering på sida 493*.
- Explosiva gaser kan komma från batteriet. Rök inte i närheten av batteriet. Håll batteriet borta från öppna lågor och gnistor.

Säkerhetsinstruktioner för användning nära kanter



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Det finns risk för att produkten faller när du använder den nära en kant. Se till att 80 procent av produkten alltid står på en tillräckligt stabil yta som klarar produktens vikt.
- Om produkten faller ska du stoppa motorn innan du lyfter den till en tillräckligt stabil yta. Kontrollera produkten, säkerhetsramen, säkerhetsgreppet, bladaxlarna och bladen. Byt ut skadade delar innan du använder produkten. Se *Lyfta produkten på sida 492*.

Säkerhetsinstruktioner för underhåll



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Om underhåll inte utförs korrekt och regelbundet ökar risken för personskador och skador på produkten.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 482*.
- Stoppa motorn och se till att alla delar av produkten har svalnat innan du utför underhåll.
- Rengör produkten för att få bort farliga material innan du utför underhåll.
- Koppla ifrån tändhatten innan du utför underhåll.
- Slitna blad kan ha vassa kanter. Använd skyddshandskar och var försiktig runt bladen.
- Motoravgaserna är heta och kan medföra gnistor. Använd inte produkten inomhus eller nära brandfarligt material.
- Gör inga ändringar på produkten. Ändringar som inte godkänts av tillverkaren kan orsaka allvariga personskador eller dödsfall.
- Använd alltid originaltillbehör och originaldelar. Tillbehör och reservdelar som inte godkänts av tillverkaren kan orsaka allvariga personskador eller dödsfall.
- Byt ut skadade, slitna eller trasiga delar.
- Utför endast underhåll enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Låt ett godkänt servicecenter utföra all annan service.
- Ta bort alla verktyg från produkten innan du startar motorn efter underhåll. Lösa verktyg eller verktyg som är fästa på roterande delar kan fara iväg och orsaka skador.
- När du har underhållit produkten kontrollerar du vibrationsnivån för den. Om vibrationsnivån inte är korrekt kontaktar du ett godkänt servicecenter.
- Låt ett godkänt servicecenter utföra service på produkten regelbundet.

Introduktion



VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du använder produkten.

Att göra innan du använder produkten

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna.
- Läs motorhandboken som motortillverkaren tillhandahåller.
- Kontrollera att produkten och alla komponenter är fria från skador. Använd inte produkten om det finns synliga tecken på skador.
- Kontrollera att de horisontella bladvinkellänkarna är monterade på rätt sätt. När du sitter i sätet står det "R" på den högra rotorn överst på bladvinkellänkarmen. Det står "L" på den vänstra rotorn. (Fig. 36) (Fig. 37)
- Utför daglig skötsel. Se *Underhållsschema på sida 487*.

Utbilda nya användare i användning av produkten



VARNING: Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Nya användare måste känna till alla reglage och lära sig hur de använder produkten på ett säkert sätt före användning.

1. Visa nya användare rätt användarposition i sätet.
2. Visa dem manöverspakarnas funktioner och hur de startar produkten.
3. Låt dem lära sig att styra produkten på en hård och något våt betongyta.
 - a) Öka bladvinkeln till 6 mm/¼ tum.
 - b) Ställ in gasreglaget på maximal effekt för bästa möjliga manövrering.
 - c) Starta stillastående och flytta sedan produkten rakt framåt och sväng 180°.

Justera sätet

Justera sätet till en bättre arbetsposition och säkrare användning.

1. Sätt dig i sätet.
2. Tryck sätesinställningsspaken åt vänster. (Fig. 38)
3. Flytta sätet till rätt läge.
4. Släpp sätesinställningsspaken.

Justera manöverspakarnas lägen

Manöverspakarna har tre lägen. Räckvidden är längre med manöverspakarna i det övre läget.

1. Stanna motorn.
2. Ta bort de fyra bultarna och de fyra muttrarna (A). (Fig. 39)
3. Placera manöverspakarna i ett av de tre lägena.
4. Montera de fyra bultarna och de fyra muttrarna.

Köra in växellådorna

- Under de första 2–4 drifttimmarna ska motorn gå på halvgas.



OBSERVERA: Det finns risk för skador på växellådorna om du kör motorn i full gas under inköringen.

Installera planingsskivorna

Det går endast att montera planingsskivor på produkten när polerbladen är monterade på den.



OBSERVERA: Se till att planingsskivorna är korrekt installerade innan du använder produkten. Felaktigt installerade planingsskivor ger ett ojämnt resultat.



OBSERVERA: Ta bort planingsskivorna innan du lyfter produkten. Planingsskivorna kan falla och skadas när du lyfter produkten med lyftutrustning. Se *Lyfta produkten på sida 492*.

Vänd dig till din Husqvarna-återförsäljare eller serviceverkstad för att se till att du har rätt planingsskivor.

1. Stoppa motorn och ta ur tändningsnyckeln.
2. Lyft produkten med lyftutrustning. Se *Lyfta produkten på sida 492*.
3. Placera stöd under produktramen för att hålla produkten stabil när den lyfts.
4. Rikta in mitten av bladenheterna mot mitten på planingsskivorna.
5. Ställ in bladvinkeln på 0°.
6. Vrid vänster planingsskiva moturs tills bladen hakar i fästena på planingsskivan. (Fig. 40)
7. Vrid höger planingsskiva medurs tills bladen hakar i fästena på planingsskivan.

Notera: Höger och vänster sida innebär sett från användarens position i sätet.

8. Se till att planingsskivorna är låsta på plats.
9. Öka bladvinkeln en aning för att låsa bladen i fästena på planingsskivan. Se *Justera bladvinkeln på sida 486*.

Starta produkten

1. Öppna bränslefiltret (A). (Fig. 41)
2. Sätt dig i förarsätet.
3. Sätt chokereglaget i rätt läge. (Fig. 42)
 - a) Om motorn är kall stänger du choken (B).
 - b) Om motorn är varm eller om omgivningstemperaturen är hög öppnar du choken (C).
4. Vrid tändningsnyckeln till startläget och håll kvar den i detta läge tills motorn startar.
 - a) Släpp omedelbart tändningsnyckeln när motorn startar.
 - b) Om motorn inte startar inom fem sekunder ska du släppa tändningsnyckeln och vänta i tio sekunder innan du försöker igen.
5. Vänta tills motorn är varm innan du använder produkten.

Driftlägen



OBSERVERA: Titta efter lösa stenar på betongytan och ta bort dem före användning. Lösa stenar kan lämna märken som är svåra att få bort från betongytan.

Planingsarbete avlägsnar bucklor på betongytan. Se till att betongytan är tillräckligt hård innan du påbörjar planingsarbetet. Ta ett steg på ytan och se till att skoavtryckets djup är mindre än 3 mm.

När planingsarbetet har slutförts är betongytan förberedd för glättning. Glättningsarbetet ökar betongytans densitet och gör den jämn och hård.

Flytta produkten med rätt användningsmönster

- För produkten rakt framåt över betongytan. (Fig. 43)
- Under planingsarbetet: Starta den första planingsvändan 90° från avjämningsvändan för att ta bort de små defekter som lämnats av skridorna. Korsa alltid de närmaste vändorna som krävs för att få ett plant golv. När du kommer till slutet av betongytan för du produkten åt sidan och sedan bakåt till motsatt ände. Se till att du överlappar det pass du har behandlat. Överlappningen måste vara minst halva diametern för bladenheten. Vänd produkten långsamt och försiktigt och endast när du arbetar nära föremål, som rör.



OBSERVERA: Vrid inte produkten under planingsarbetet om det inte är nödvändigt. Om du gör det kan den våta betongen förflyttas, vilket kan orsaka märken, hål och defekter i betongytan.

- Under glättningsarbetet: När du kommer till slutet av betongytan svänger du 180° och för produkten rakt framåt till motsatt ände. Se till att det finns en överlappning på minst halva diametern av en bladenhet.

Flytta produkten med manöverspakarna



OBSERVERA: Tryck eller dra inte i manöverspakarna snabbt eller med kraft. Om du gör det skadas manöverspakarna och kan medföra att produkten skakar och att ytan skadas.

- A: Tryck manöverspakarna framåt för att flytta produkten framåt. (Fig. 44)
- B: Dra manöverspakarna bakåt för att flytta produkten bakåt.
- C: För att svänga medurs, tryck vänster manöverspak framåt och dra höger manöverspak bakåt. (Fig. 45)
- D: För att svänga moturs, tryck höger manöverspak framåt och dra vänster manöverspak bakåt.
- E: För att gå åt vänster, tryck manöverspakarna åt vänster. (Fig. 46)
- F: För att gå åt höger, tryck manöverspakarna åt höger.

Använda arbetsbelysningen

Produkten har två arbetslampor framtill och två baktill.

- Tryck på brytaren för arbetslamporna för att tända eller släcka arbetsbelysningen. (Fig. 47)

Justera bladvinkeln

1. Ställ in bladvinkeln på produktens vänstra sida och ställ sedan in samma bladvinkel på produktens högra sida.
 - a) Om du vill öka bladvinkeln vrid du vänster bladvinkelreglage moturs och höger bladvinkelreglage medurs. (Fig. 48)
 - b) Om du vill minska bladvinkeln vrid du vänster bladvinkelreglage medurs och höger bladvinkelreglage moturs. (Fig. 49)

(Fig. 50)

Rekommenderad bladvinkel på olika betongtytor

Betongytans tillstånd	Rekommenderad bladvin- kel
Vått	Platt, 0°
Våt till plastisk	Liten vinkel, 5–10°
Inte helt hård	Måttlig vinkel, 15°
Hårt	Maximal vinkel, 20–25°

Använda sprutsystemet för vatten och retarder

Sprutsystemet för retarder används till att se till att betongen är tillräckligt våt. Kontrollera att

omgivningstemperaturen överstiger 0 °C innan du använder sprutsystemet för retarder.

1. Fyll vattentanken med rent vatten eller vattenbaserad retarder.
2. Öppna ventilen (A). (Fig. 51)
3. Håll reglaget för retardersprutning (B) nedtryckt för att starta vattenpumpen. (Fig. 52)

Vattnet eller den vattenbaserade retardern sprutas från de två munstyckena på produktens framsida.

(Fig. 53)

Stoppa produkten

1. Ställ manöverspakarna i neutralläge.
2. Släpp upp gasreglaget.
3. Vrid tändningsnyckeln till läget OFF. Motorn stannar.

Underhåll

Introduktion



VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du utför underhåll på produkten.

För allt service- och reparationsarbete på produkten krävs särskild utbildning. Vi garanterar att professionell service och reparation är tillgänglig. Om din återförsäljare inte är en serviceverkstad kan du tala med dem för information om närmaste serviceverkstad.

För reservdelar vänder du dig till din återförsäljare av Husqvarna eller din serviceverkstad.

Underhållsschema

* = Allmänt underhåll som utförs av användaren. Instruktionerna ges inte i denna bruksanvisning.

X = Instruktionerna ges i denna bruksanvisning.

O = Se instruktioner i motormanualen.

Allmänt produktunderhåll	Dagligen	Var 20:e timme	Var 50:e timme	Var 300:e timme
Se till att det inte finns något bränsle- eller oljeläckage.	*			
Rengör produkten omedelbart efter användning.	X			
Se till att skruvar och muttrar är åtdragna.	*			
Kontrollera om de yttre delarna på produkten är slitna eller skadade.	*			
Kontrollera att gasreglaget, rörelsreglagen och bladvin- kelreglagen kan röra sig jämnt.	*			
Utför en läckagekontroll av sprutsystemet för retarder.	*			
Smörj bladaxlarna.	X			
Kontrollera oljenivån i växellådorna.		X		
Smörj reglagelänkarna.		X		
Undersök om kilremmen har skador.			X	
Byt olja i växellådorna.				X

Motorunderhåll	Dagligen	Var 100:e timme	Var 200:e timme	Var 300:e timme
Kontrollera bränslenivån.	*			
Kontrollera motoroljenivån var 4:e användningstimme.	X			
Rengör luftfiltret. Byt dem om det behövs.	X			
Byt motorolja efter de första 20 användningstimmarna och därefter med det intervallet.		O		
Kontrollera bränslefiltret.		O		
Kontrollera och rengör tändstiftet. Byt ut tändstiftet vid behov.			O	
Byt oljefiltret.			O	
Byt bränslefiltret.				O
Byt tändstiftet.				X

Rengöra produkten



OBSERVERA: Högtrycksvatten kan orsaka skador på vissa produktkomponenter. Använd endast en ren och fuktig trasa för att rengöra dem.

- Använd endast en ren och fuktig trasa för att rengöra användarplatsen och dessa komponenter:
 - Sätet, manöverspakarna, reglagen, nyckelbrytaren, indikatorerna och gasreglaget.
 - Fotpédalen.
 - Säkringarna.
 - De elektriska komponenterna.
- Avlägsna betong från produktens ytor efter varje användning innan betongen blir hård.
- Använd en högtryckstvätt till att avlägsna betong och oönskat material från bladen, hjulen och skyddsringen.
- Rengör produktens kaross med en högtryckstvätt med ett minsta avstånd på 1 m/3 ft.
- Spraya formolja eller släppmedel för betong på naven och skyddsringen. Det gör det lättare att rengöra produkten efter nästa användning.



OBSERVERA: Spraya inte formolja eller släppmedel på bladen.

- Applicera fett i alla smörjnipplar när du har rengjort produkten. Detta förhindrar att smutsigt vatten stannar kvar på bladnavets invändiga ytor.

Kontrollera sprutmunstyckena

- Undersök sprutmunstyckena och se till att de inte är igensatta. (Fig. 54)

- Rengör sprutmunstyckena och filtret i sprutmunstyckena efter behov.
- Dra åt sprutmunstyckena försiktigt för att förhindra att de skadas.
- Undersök slangarna och se till att de inte är skadade.
- Kontrollera att sprutmunstyckena sprutar horisontellt.

Rengöra eller byta luftfilter



VARNING: Använd ett godkänt andningsskydd när du rengör eller byter luftfilter. Kassera skadade luftfilter på rätt sätt. Att andas in dammet i luftfiltret är farligt för hälsan.



VARNING: Rengör inte luftfiltret med tryckluft. Det orsakar skador på luftfiltret och risken ökar att du andas in det farliga dammet.



OBSERVERA: Om ett luftfilter är skadat eller om det inte går att göra rent en luftfilterinsats byter du det/den. Det finns risk för att damm tränger in i motorn och orsakar skador.

- Ta bort luftfilterkåpan (A). (Fig. 55)
- Ta bort skumfilterinsatsen (B) och pappersfilterinsatsen (C).
- Rengör luftfilterhuset med en borste.
- Undersök om luftfilterinsatserna är skadade.
- Knacka pappersfilterinsatsen mot en hård yta eller använd en dammsugare för att avlägsna partiklarna.



OBSERVERA: Låt inte dammsugarmunstycket vidröra ytan på pappersfiltret. Håll ett visst avstånd. Den känsliga ytan på pappersfiltret skadas om föremål vidrör den.

6. Rengör skumfilterinsatsen med tvål och vatten.
7. Spola av skumfilterinsatsen med rent vatten.
8. Avlägsna vattnet från skumfilterinsatsen genom att trycka ihop den och låt den torka helt.



OBSERVERA: Fyll inte på olja i skumfilterinsatsen.

9. Montera lufffiltren i omvänd ordning.

Kontrollera motorns oljenivå

1. Ta bort mätstickan (A). (Fig. 56)
2. Rengör oljestickan och sätt tillbaka den.
3. Ta ut oljestickan och kontrollera oljenivån på oljestickan. Oljenivån är korrekt när den är mellan de två markeringarna på mätstickan.
4. Om oljenivån är låg tar du bort oljetankslocket (B), fyller på med motorolja och kontrollerar oljenivån igen. Information om rätt typ av olja finns i motormanualen.
5. Se till att oljenivån inte överstiger den övre markeringen (C) på mätstickan.
6. Installera oljetankslocket.

Byta motorolja

Se bruksanvisningen för motorn för information om hur du byter motorolja.

Byta oljefiltret

Se bruksanvisningen för motorn för information om hur du byter motoroljefilter.

Kontrollera växellådans oljenivå

Det finns två växellådor på produkten. Utför denna procedur för varje växellåda.

1. Placera produkten på en plan, jämn yta med platta blad. (Fig. 57)
2. Ta bort den ena av oljepåfyllningspluggarna (A). Det finns oljepåfyllningspluggar på vänster och höger sida av växellådan. (Fig. 58)
3. Kontrollera växellådans oljenivå. Oljenivån är korrekt när den når längst ner på gångorna i hålet för oljepåfyllningspluggen.
4. Om oljenivån är för låg fyller du på med rätt typ av olja. Se *Tekniska data på sida 494*.



OBSERVERA: Fyll inte på för mycket och blanda inte olika typer av växellådsolja. Växellådan kan skadas.

5. Torka gångorna i oljepåfyllningshålet i växellådan och gångorna på oljepåfyllningspluggen.
6. Applicera LOCTITE® 565™ eller motsvarande på gångorna på oljepåfyllningspluggen.
7. Installera oljepåfyllningspluggen.
8. Dra åt oljepåfyllningspluggarna till 16–20 Nm.

Kontrollera tryckreduceringsventilen på växellådan

Gör så här varje gång du kontrollerar oljenivån i växellådan.



OBSERVERA: Om tryckreduceringsventilen är igensatt finns det risk för oljeläckage från växellådans axeltätningar.

1. Kontrollera tryckreduceringsventilen (A). (Fig. 59)
2. Om den är igensatt rengör du den.
3. Om tryckreduceringsventilen inte kan rengöras ska den bytas ut.

Byta olja i växellådan

Det finns två växellådor på produkten. Utför denna procedur för varje växellåda.

1. Placera en behållare med minsta volym på 3,8 l/4,0 quart under växellådan.
2. Så här tappar du ur oljan ur växellådan:
 - a) Ta bort oljeavtappningspluggen (A) från växellådan och tappa ur den helt. (Fig. 60)
 - b) Ta bort oljepåfyllningspluggarna (B) på växellådan för att göra det lättare att tappa av oljan. Det finns oljepåfyllningspluggar på vänster och höger sida av växellådan.
 - c) Lyft den bakre delen av produkten och låt den återstående oljan rinna ut.
 - d) När du har tappat ur all olja sätter du ned produkten så att den står horisontellt igen.
3. Torka gångorna i oljeavtappningshålen i växellådan och gångorna på oljeavtappningspluggen.
4. Applicera LOCTITE® 565™ eller motsvarande på gångorna på oljeavtappningspluggen.
5. Sätt tillbaka avtappningspluggen för växellådan (A).
6. Fyll växellådan med olja. Se *Kontrollera växellådans oljenivå på sida 489*.

Smörj bladaxlarna

Använd ett fett av universaltyp.

1. Placera produkten på en plan, jämn yta med platta blad.

2. Stanna motorn och koppla bort batteriet.
3. Öka bladvinkeln till högsta möjliga vinkel. Detta gör det lättare att komma åt smörjniplarna.
4. Byt ut trasiga eller igensatta smörjniplarna.
5. Tryck fett genom smörjniplarna tills fett kommer ut runt bladaxlarna. (Fig. 61)

Smörja kardanknutarna

- Använd kardanknutfett.
- Tryck in fett genom smörjniplarna för att smörja drivsystemet. (Fig. 62)
- Byt ut trasiga eller igensatta smörjniplarna.

Smörja drivsystemets lager

1. Använd universalfett. Se *Tekniska data på sida 494*.
2. Tryck in fett genom smörjniplarna för att smörja drivsystemslagen. (Fig. 63)
3. Byt ut trasiga eller igensatta smörjniplarna.

Justera bladaxlarna



WARNING: Innan du justerar bladaxlarna ska du stoppa produkten, låta motorn svalna och koppla bort batteriet.



WARNING: Använd skyddshandskar. Bladen kan orsaka skärskador.

Det är nödvändigt att justera bladaxlarna under följande förhållanden:

- En ny bladaxel monteras.
 - Bladenheten demonteras.
 - Produkten skakar under drift.
1. Lyft produkten med lyftutrustning tills bladen inte vidrör marken. Se *Lyfta produkten på sida 492*.
 2. Placera stöd under produktramen.
 3. Ställ in bladvinkeln på mellan $\frac{1}{2}$ och full bladvinkel, cirka 12° .
 4. Det finns ett litet spel i anslutningen mellan bladaxeln och bladvinkelplattan. Vrid varje blad tills den nedre änden av bladet är vid den lägsta spelpunkten.
 5. Mät avståndet (X) mellan maskinramen och den nedre kanten på bladet. Vrid kilremmen så att bladen roteras för att mäta avståndet för varje blad. (Fig. 64)
 6. Beräkna det genomsnittliga avståndet (X) för samtliga blad.
 7. Lossa eller dra åt vinkelänkarna (A) för att justera avståndet för varje blad till (X) $\pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ tum}$. (Fig. 65)

Byta bladaxeln



WARNING: Innan du byter bladaxlarna stoppar du produkten, låter motorn svalna och kopplar ifrån batteriet.



WARNING: Använd skyddshandskar.

1. Få tillgång till bladenheten. Se *Byta blad på sida 490*
2. Ta bort smörjniplarna (A) och axelbulten (B). (Fig. 66)
3. Ta bort bladaxeln. (Fig. 67)
4. Applicera fett på skruvarnas gängor för att underlätta borttagningen av skruvarna nästa gång.
5. Montera den nya bladaxeln med brickor och den smorda skruven.

Byta blad



WARNING: Innan du byter bladen ska du stoppa produkten, låta motorn svalna och koppla bort batteriet.



WARNING: Använd skyddshandskar.

Vänd dig till din Husqvarna-återförsäljare eller serviceverkstad för att se till att du har rätt blad.

1. Utför en av följande procedurer för att få tillgång till bladenheten:
 - a) Lyft produkten med lyftutrustning. Se *Lyfta produkten på sida 492*.
 - b) Lyft produkten med hjälp av de inbyggda transporthjulen. Se *Flytta produkten på de inbyggda transporthjulen på sida 492*.
2. Placera stöd under produktramen.
3. Ta bort skruvarna (A) och bladet. (Fig. 68)
4. Rikta in skruvhålen på bladaxeln efter skruvhålen på det nya bladet.
5. Applicera fett på skruvarnas gängor för att underlätta borttagningen av skruvarna nästa gång.
6. Montera det nya bladet med smorda skruvar (A). Dra åt skruvarna till $27 \text{ Nm}/19,9 \text{ pundfot}$. (Fig. 69)
7. Sätt plastpluggar (B) i de återstående hålen i bladet. Du gör det för att se till att de inte fylls med betong när bladen är i det omvända läget.
8. Utför denna procedur för varje blad.

Ladda batteriet

- Om batteriet inte har använts under en längre tid ska det laddas helt innan du använder det.

- Använd en batteriladdare som automatiskt justerar spänningen. Vi rekommenderar en tvåstegsladdare med konstant spänning som automatiskt minskar till underhållsladdning när batteriet är fulladdat. Kontakta en Husqvarna-återförsäljare för information om rätt batteriladdare.
- Underhållsladda en till två gånger under vintersäsongen när produkten förvaras.

Nödstarta motorn

Om batteriet är för svagt för att starta motorn kan du använda startkablar för att göra en nödstart. Denna produkt har ett 12 V-system med negativ jord. Den produkt som används för nödstart måste också ha ett 12 V-system med negativ jord.

Ansluta startkablar



WARNING: Risk för explosion på grund av explosiv gas som kommer från batteriet. Anslut inte den negativa polen på det laddade batteriet till eller nära den negativa polen på det svaga batteriet.



OBSERVERA: Använd inte produktens batteri för att starta andra fordon.

1. Anslut den ena änden av den röda batterikabeln till den POSITIVA (+) polen (A) på det svaga batteriet. (Fig. 70)
2. Anslut den andra änden av den röda batterikabeln till den POSITIVA (+) polen (B) på det laddade batteriet.



WARNING: Låt inte den röda batterikabelns ändrar vidröra chassit. Detta orsakar kortslutning.

3. Anslut ena änden av den svarta batterikabeln till den NEGATIVA (-) polen (C) på det laddade batteriet.
4. Anslut den andra änden av den svarta batterikabeln till en JORDPUNKT (D) på avstånd från bränsletanken och batteriet.

Ta bort startkablar

Notera: Ta bort startkablar i omvänd ordning.

1. Ta bort den SVARTA kabeln från chassit.
2. Ta bort den SVARTA kabeln från det fulladdade batteriet.
3. Ta bort den RÖDA kabeln från de två batterierna.

Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Maskinen startar inte.	Bränsletanken är tom.	Fyll tanken med korrekt bränsletyp. Se <i>Tekniska data på sida 494</i> .
	Batterianslutningarna är lösa eller har orsakat korrosion.	Kontrollera batteriets anslutningar. Rengör batteriets anslutningar.
	Batteriet är inte laddat.	Ladda eller byt batteriet.
	Startmotorn är skadad.	Byt ut startmotorn.
Motorn är svår att starta.	Bränsletanken är tom.	Fyll tanken med korrekt bränsletyp. Se <i>Tekniska data på sida 494</i> .
	Batteriet är inte laddat.	Byt ut eller ladda batteriet.
	Bränslefiltret är igensatt.	Byt bränslefiltret.
	Bränslekretsfel.	Kontrollera bränsleledningarna.

Problem	Orsak	Lösning
Produkten är instabil och vibrerar för mycket.	En eller flera av glättararmarna är böjda eller skadade.	Byt ut skadade glättararmar. Se <i>Byta bladaxeln på sida 490</i> .
	En eller flera av glättararmarna är feljusterade.	Justera glättararmarna. Se <i>Justera bladaxlarna på sida 490</i> .
	Ett eller flera av glättarbladen är böjda eller skadade.	Byt ut skadade glättarblad.
Styrsystemets räckvidd är för bred och produkten är svår att styra.	Det finns slitage på pivålagren och stångändarna.	Kontrollera pivålagren och stångändarna. Byt ut skadade delar.
Produkten rör sig inte.	Drivremmen är trasig.	
	Det är vakuum mellan undersidan av bladen eller skivorna och betongytan.	Byt bladvinkel eller använd styrsystemet för att stoppa suget.
	Nyckeln i växellådans utgående axel är trasig.	Byt ut den skadade nyckeln.

Transport, förvaring och kassering

Transport



WARNING: Var försiktig vid transport. Produkten är tung och kan orsaka personskador eller skadas om den faller eller förflyttas under transport.



WARNING: Om planingsskivor (tillval) är monterade tar du bort dem före transport. Det finns risk för att planingsskivorna faller av och orsakar personskador eller materialskador.

Lyft produkten när du ska flytta den korta sträcker. För längre sträckor ska produkten placeras på ett transportfordon.



OBSERVERA: Bogsera inte produkten bakom en bil.

Flytta produkten på de inbyggda transporthjulen

1. Vrid handtaget på baksidan av produkten för att sänka transporthjulen och lyfta produkten. Sänk transporthjulen tills bladen är 76–102 mm/3–4 tum ifrån marken. (Fig. 71)
2. Flytta produkten genom att trycka på den övre delen av ramen.



OBSERVERA: Transporthjulen är endast avsedda för korta avstånd.

Lyfta produkten



WARNING: Se till att lyftutrustningen har korrekta mått. Se *Tekniska data på sida 494*.



WARNING: Lyft inte en skadad produkt. Se till att lyftpunkterna på varje sida av sätet är monterade på rätt sätt och inte skadade.



WARNING: Använd inte metallkrokar, kedjor eller annan lyftutrustning med ojämna kanter som kan skada lyftpunkterna.



WARNING: Det är bara lyftpunkterna som är tillräckligt stabila för att hålla fast produkten. Använd endast dem för att lyfta produkten. Fäst inte lyftutrustningen i skyddsramen eller andra delar av produkten. Produkten kan falla och orsaka personskador och materiella skador.



WARNING: Gå inte och stå inte under eller nära en lyft produkt.



OBSERVERA: Ta bort bladen innan du lyfter produkten. Bladen kan falla och orsaka skador.

- Fäst lyftutrustningen i lyftpunkterna (A). (Fig. 72)

Förbereda produkten för transport på ett fordon

1. Om du lyfter upp produkten på transportfordonet, se *Lyfta produkten på sida 492*.
2. Om produkten placeras på en släpvagn ska du inte använda stödbenet för produkten som stöd för släpvagnens dragstång under transport.
3. Se till att bladvinkeln är inställd på 0° för att förhindra skador på bladen.
4. Säkra produkten på transportfordonet vid förankringspunkterna. (Fig. 73)

Förbereda produkten för långtidsförvaring

Utför följande steg om produkten ska förvaras i mer än 30 dagar.

- Utför nödvändiga reparationer. Reparera eventuella lackskador för att undvika korrosion.
- Utför underhållet. Se *Underhållsschema på sida 487*
- Smörj alla kopplingar.
- Starta motorn, stäng bränslekranen och låt motorn gå tills den stannar.
- Förbered motorn för långtidsförvaring. Se motorns bruksanvisning som tillhandahålls av tillverkaren.
- Tappa ur bränsletanken.
- Tappa ur vattentanken. Om omgivningstemperaturen ligger under fryspunkten kan kvarvarande vatten orsaka skador på sprutsystemet för retarder.
- Ta ut batteriet och ladda det med jämna mellanrum under förvaring.
- Rengör produkten före förvaring. Ta bort olja och damm från gummidelarna.
- Förbered motorn för långtidsförvaring. Se *Förbereda motorn för långtidsförvaring på sida 493*.
- Lägg ett skydd över produkten.
- Förvara produkten på en torr och frostfri plats.
- Förvara produkten i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.

Förbereda motorn för långtidsförvaring

- Rengör luftfiltret innan förvaring.
- Rengör kylflänsarna på motorn.
- Byt motorolja.
- Utför följande motorunderhållsproceduren:
 - a) Koppla ifrån tändstiftskablarna och ta bort tändstiften.
 - b) Håll cirka 30 ml/1 uns SAE 30W-olja i varje motorcylinder genom tändstiftshålet.

- c) Montera tändstiften men anslut inte tändstiftskablarna.
- Vrid tändningsnyckeln till startläget i två sekunder. Motoraxeln roterar och oljan kommer in i cylindrarna.
 - Anslut tändstiftskablarna igen.

Avfallshantering

- Kemikalier kan vara farliga och får inte kastas på marken. Kassera alltid använda kemikalier vid ett servicecenter eller på lämplig anvisad plats.
- När produkten är utsliten ska du skicka den till återförsäljaren eller något annat ställe för återvinning.
- Olja, oljefilter, bränsle och batteri kan ha en negativ påverkan på miljön. Följ lokala återvinningsbestämmelser och tillämpliga förordningar.
- Kasta inte batteriet som hushållsavfall.
- Skicka batteriet till en Husqvarna-serviceverkstad eller kassera det på en anvisad plats för förbrukade batterier.

Tekniska data

Arbetsvikt med transporthjul enligt EN500, kg/pund	423,5/932,5
Motorfabrikat, typ	Honda, GX690
Motoreffekt, kW/hk vid varvtal ⁹³	16,5/22,1 vid 3 600
Bränsletankvolym, l/qt	24,6/26
Bränsletyp	E10-bensin
Rotorhastighet lägst/högst, varv/minut	25/165
Kopplingstyp	CVT
Bladarmstyp	Bultmonterade
Bladvinkel, °	0–25
Typ av växellåda	Extra kraftig
Växellådsolja	Shell Omala S4 WE 460 eller motsvarande
Växellådans oljekapacitet, per växellåda, l/qt	1,6/1,7
Volym för tanken för vatten/retarder, l/quart	24,5/25,8
Bränsleförbrukning, l/h eller qt/h	6,7 eller 7
Glättningsdiameter, mm/tum	915/36
Planingsbredd, mm/tum	1830/72
Antal blad	8
Polerbladsstorlek, mm x mm/tum x tum	356×153/14×6
Blad kombination storlek, mm×mm/tum×tum	356×203/14×8
Blad planing storlek, mm×mm/tum×tum	356×254/14×10
EU5 CO ₂ , g/kWh	751
Uppmätt ljudeffektnivå L _w , dB(A) rel 1pW ⁹⁴	104,7
Ljudtrycksnivå L _p vid användarens öra, dB(A) ⁹⁵	91,2
Vibrationsvärde, m/s ² ⁹⁶	2,94
Vänster/höger handtag, m/s ²	2,94/2,55
Säte, m/s ²	0,64

⁹³ Enlig motortillverkarens specifikation. Motorns angivna märkeffekt är medelvärdet för nettoeffekten (vid det specificerade varvtalet) hos en typisk produktionsmotor för den motormodell som mätts enligt SAE-standard J1349/ISO1585. Massproducerade motorer kan avvika från detta värde. Den faktiska uteffekten hos den motor som är installerad i slutprodukten kommer att bero på driftshastigheten, omgivningens egenskaper och andra faktorer.

⁹⁴ Uppmätt ljudeffektnivå L_w enligt EN 12649, EN ISO 3744. Osäkerhet K_{WA} 2,5 dB(A).

⁹⁵ Ljudtrycksnivå L_p enligt EN 12649, EN ISO 11201. Osäkerhet K_{PA} 2,5 dB(A).

⁹⁶ Vibrationsvärdet fastställs enligt EN 12649. Rapporterade data för vibrationsnivå har en typisk statistisk spridning (standardavvikelse) på 1,0 m/s².

Mer information och frågor om denna specifika motor finns i motorhandboken eller på motortillverkarens webbplats.

Angivna buller- och vibrationsnivåer

De här deklarerade värdena erhöles genom tester av laboratorietyp i enlighet med angivna direktiv och standarder och lämpar sig för jämförelse med angivna värden för andra produkter som testats i enlighet med samma direktiv och standarder. De angivna värdena lämpar sig inte för användning i riskbedömningar och uppmätta värden på enskilda arbetsplatser kan vara högre. De verkliga exponeringsvärdena och risken för skada som en enskild användare kan uppleva är unika och beror på hur användaren arbetar, i vilket material produkten används, exponeringstid och användarens fysiska tillstånd samt produktens skick.

Produktens mått

(Fig. 2)

A	Längd, mm/tum	2046/80,1
B	Höjd, mm/tum	1459/56,8
C	Bredd, mm/tum	1044/41,1

Tillbehör

Klingtyp	Avsedd användning	Beskrivning
Planingsskiva	Planingsarbete	- Plan/böjd. - Monteras på polerblad eller kombinationsblad.
Kombinationsblad	Planingsarbete och glättning	- Ersätter övriga bladtyper. - Kan användas tillsammans med planingsblad.
Polerblad	Glättning	- Liten till maximal bladvinkel. - Symmetrisk, plan på alla kanter.

Försäkran om överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel:
+46-36-146500, försäkrar på eget ansvar att produkten:

Beskrivning	Betongutjämningsmaskin, glättare
Märke	Husqvarna
Typ/Modell	CRT 36-26A
Identifiering	Serienummer daterade 2025 och framåt

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

Direktiv/förordning	Beskrivning
2006/42/EG	"om maskiner"
2014/30/EU	"angående elektromagnetisk kompatibilitet"

och att följande harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarig för teknisk dokumentation

(Fig. 32)



Varumärken

LOCTITE är ett registrerat varumärke som ägs av
Henkel Corporation. 545 är ett varumärke som tillhör
Henkel Corporation.

İçindekiler

Giriş.....	498	Taşıma, depolama ve atma.....	511
Güvenlik.....	499	Teknik veriler.....	514
Çalışma.....	504	Aksesuarlar.....	516
Bakım.....	506	Uyumluluk Bildirimi.....	517
Sorun giderme.....	511	Ticari markalar.....	517

Giriş

Ürün açıklaması

Bu ürün bir beton düzleştirme makinesi olan binilebilir perdah makinesidir. Yakıt olarak benzin kullanır ve 4 zamanlı yanma motoruna sahiptir.

Ürün, isteğe bağlı düzleştirme diski aksesuarıyla kullanılabilir.

Kullanım amacı

Ürün yalnızca profesyonel kullanım içindir. Ürün, yüzey istenen kaplama elde edilemeyecek kadar kurumadan önce kirlenmekte olan betonu düzleştirmek ve parlatmak için kullanılır. Ürün yalnızca dış mekanlarda veya yeterli hava akışı olan alanlarda kullanılmalıdır. Ürünü başka işler için kullanmayın.

Ürüne genel bakış

(Şek. 1)

1. Operatör varlığı kontrolü olan koltuk
2. Direksiyon kontrolleri
3. Geciktirici sprey kontrol düğmesi
4. Yakıt deposu kapağı
5. Sağ bıçak eğim kontrolü
6. Ön çalışma lambası
7. Gaz kontrolü, ayak pedali
8. Dahili taşıma tekerlekleri
9. Bıçak
10. Arka çalışma lambası
11. Su ve geciktirici deposu başlığı
12. Kaldırma noktası, her iki tarafta 1 adet
13. Sol bıçak eğim kontrolü
14. Kullanım kılavuzu cebi
15. Saat ölçer
16. Yağ basıncı göstergesi
17. Kontak anahtarı
18. Jikle
19. Çalışma lambası anahtarı
20. Nominal değerler plakası
21. Taşıma tekerleği ayar kolu
22. Kullanım kılavuzu

Ürün üzerindeki semboller

- (Şek. 3) UYARI! Bu ürün, tehlikeli olabilir ve operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.
- (Şek. 4) Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
- (Şek. 5) Kulak koruma ekipmanı kullanın.

(Şek. 6) Koruyucu gözlük kullanın.

(Şek. 7) Çelik parmak ucu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.

(Şek. 8) Ürünün yakınında açık alev, ateş, açık ateş kaynağı ve sigara içilmesine izin verilmez.

(Şek. 9) Uyarı: Yanıcı malzeme.

(Şek. 10) Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun.

(Şek. 11) Yakıt: Maksimum %10 etanol içeren kurşunsuz benzin.

(Şek. 12) Yaralanma riski. Hareket kayışının yakınında dikkatli olun.

(Şek. 13) Ezilme nedenli yaralanma riski.

(Şek. 14) Sıcak yüzey.

(Şek. 15) Ellerinizi bıçaklardan uzakta tutun.

(Şek. 16) Ayaklarınızı bıçaklardan uzakta tutun.

(Şek. 17) Akü asidi zehirlidir ve korozyona neden olabilir.

(Şek. 18) Atık aküleri yerel çevre koruma talimatları uyarınca bertaraf edin. Akü cıva (Hg), kadmiyum (Cd) veya kurşun (Pb) içerir.

(Şek. 19) Kaldırma noktası.

(Şek. 20) Kontak anahtarı KAPALI konumu.

- (Şek. 21) Kontak anahtarı AÇIK konumu.
- (Şek. 22) Kontak anahtarı konumu, motoru çalıştırın.
- (Şek. 23) Aydınlatma anahtarı.
- (Şek. 24) Jikle.
- (Şek. 25) Bağlama braket.
- (Şek. 26) Su tankı doldurma noktası.
- (Şek. 27) Düşük motor yağı basıncı.
- (Şek. 28) Üründe kullanım kılavuzunun yeri. Kullanım kılavuzu ürünle birlikte saklanmalıdır.
- (Şek. 29) Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.
- (Şek. 33) Motordan gelen egzoz dumanı kokusuz, zehirli ve son derece tehlikeli bir gaz olan karbonmonoksit içerir. Ürün yalnızca dış mekânlarda veya yeterli hava akışı olan alanlarda kullanılmalıdır.

Not: Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

Direksiyon kontrolü etiketi

(Şek. 30)

Bkz. Ürünü doğru çalışma düzeninde hareket ettirme sayfa: 505.

Bıçak eğimi etiketi

(Şek. 31)

Bkz. Bıçak eğimini ayarlama sayfa: 505.

Nominal değerler plakası

(Şek. 34)

1. Ürün tipi
2. Ürün numarası
3. QR kodu
4. Seri numarası
5. Üretim yılı ve haftası
6. Üretici
7. Nominal güç
8. Ağırlık

Üründe oluşabilecek hasarlar

Aşağıdaki durumlarda ürünüümüzde oluşabilecek hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürünün hatalı bir şekilde onarılması,
- ürünün, üretici tarafından onaylanmayan veya üreticiden alınmayan parçalarla tamir edilmesi,
- üründe, üreticiden alınmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunması,
- ürünün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından tamir edilmemesi.

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

Not: Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

Genel güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.

- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden edebilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.

Kullanım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Acil bir durumda motoru hızlı bir şekilde nasıl kapatacağınızı öğrenin.
- Operatör, ürünü güvenli bir şekilde kullanmak için gereken fiziksel güce sahip olmalıdır.
- Tüm koruyucu kapaklar takılmadan ürünü çalıştırmayın.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 501*.
- Islak beton, kimyasal yanıklara neden olabilir. Cildinize temas etmesi durumunda koruyucu kıyafet kullanın ve ıslak betonu hemen çıkarın.
- Geriye doğru sürüş öncesinde ve sırasında her zaman aşağıya ve arkaya doğru bakın. Büyük ve küçük engellere dikkat edin.
- Köşeleri dönerken hızlı düşürün.
- Çalışma sırasında çocukları, çevredekileri ve hayvanları çalışma alanından uzak ve üründen güvenli bir mesafede tutun.
- Çalışma alanında yalnızca onaylanmış kişilerin bulunduğundan emin olun.
- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.
- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun. Koltukta ve ileri yöne bakacak şekilde kalın. Ayaklarınızı kontrol

platformunun üzerinde ve ellerinizi kontrollerin üzerinde tutun.

- Kendinizin veya ürünün yüksekte düşme riski olmadığından emin olun.
- Tutma yerinde, koltukta ve ayak gaz kontrolünde gres veya yağ olmadığından emin olun.
- Ürünü yangın veya patlama meydana gelebilecek alanlarda kullanmayın.
- Bu ürün, nesnelerin yüksek hızda fırlamasına neden olabilir. Çalışma alanındaki tüm kişilerin onaylı kişisel koruyucu ekipman kullandıklarından emin olun. Çalışma alanındaki gevşek nesneleri kaldırın.
- Üründen uzaklaşmadan önce motoru durdurun ve kazara çalışma riski olmadığından emin olun.
- Giysilerin, uzun saçların ve takıların hareketli parçalara takılmadıklarından emin olun.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzakta tutun.
- Ürüne çarpmayın.
- Ürünü elektrik kablolarının yakınında çalıştırmayın. Üründe elektrik yalıtımı yoktur ve yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.
- Ürünü çalıştırmadan önce çalışma alanında gizli kablolar, teller ve borular olup olmadığını öğrenin. Ürün gizli bir nesneye çarparsa motoru derhal durdurun ve ürünü ve nesneyi inceleyin. Devam etmenin güvenli olduğunu anlayana kadar ürünü tekrar çalıştırmaya başlamayın.
- Koruma kafesi veya diğer elemanlar hasarlıysa ürünü çalıştırmayın.
- Çalışma sırasında üründe yalnızca operatörün bulunduğundan emin olun. Çalışma sırasında ürünün üzerinde başka kişilerin bulunmasına izin vermeyin.

Titreşim güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması sırasında, titreşimler üründen operatöre doğru hareket eder. Ürünün düzenli ve sık kullanılması operatörün yaralanmasına veya yaralanma derecesinin artmasına neden olabilir. Parmaklar, eller, bilekler, kollar, omuzlar ve/veya sinirler ve kan kaynağında ya da vücudun diğer bölümlerinde yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanmalar güçten düşürücü ve/veya kalıcı olabilir ve haftalar, aylar veya yıllar boyunca kademeli olarak artabilir. Olası yaralanmalar arasında kan dolaşım sistemi, sinir sistemi, eklemler ve diğer vücut yapılarının hasar görmesi bulunur.
- Belirtiler ürünün çalışması sırasında veya başka zamanlarda oluşabilir. Belirtileriniz varsa ve ürünü kullanmaya devam ederseniz belirtiler artabilir veya kalıcı olabilir. Bu belirtiler veya başka belirtiler ortaya çıkarsa tıbbi yardım alın:

- Uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, ağrı, yanma, zonklama, sertlik, uyuşukluk, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişiklikler.
- Soğuk havalarda belirtiler artabilir. Ürünü soğuk ortamlarda kullanırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Doğru titreşim seviyesini korumak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde ürün üzerinde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Bırakın işi ürün yapsın. Ürünü zorla itmeyin. Ürünü tutma yerlerinden hafifçe tutun ancak ürünü kontrol ettiğinizden ve güvenli bir şekilde çalıştırdığınızdan emin olun. Tutma yerlerini uç durma noktalarına gereğinden fazla itmeyin.
- Ellerinizi sadece tutma yerlerinin üzerinde tutun. Vücudunuzun diğer tüm parçalarını üründen uzak tutun.
- Aniden güçlü titreşimler oluşursa ürünü derhal durdurun. Artan titreşimlerin nedeni giderilmeden işleme devam etmeyin.

Toz güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması havada toza neden olabilir. Toz, ciddi yaralanmalara ve kalıcı sağlık sorunlarına neden olabilir. Silis tozu, çeşitli yetkililer tarafından zararlı olarak tanzim edilmiştir. Bu tür sağlık sorunlarına örnekler aşağıda verilmiştir:
 - Ölümcül akciğer hastalıkları kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibroz
 - Kanser
 - Doğum bozuklukları
 - Cilt iltihabı
- Havadaki toz ve duman miktarını azaltmak ve iş ekipmanı, yüzey, giysi ve vücut parçalarındaki tozu azaltmak için doğru ekipmanı kullanın. Kontrol için örneğin toz toplama sistemleri ve tozu tutmak amacıyla su spreyleri kullanılabilir. Mümkünse tozu kaynağında azaltın. Ekipmanın doğru şekilde kurulduğundan ve kullanıldığından ve ekipman üzerinde düzenli bakım yapıldığından emin olun.
- Onaylı solunum koruması kullanın. Solunum korumasının çalışma alanındaki tehlikeli maddeler için uygun olduğundan emin olun.
- Çalışma alanında hava akışının yeterli olduğundan emin olun.
- Mümkünse ürünün egzozunu tozun havaya dağılmayacağı bir yere doğrultun.

Egzoz dumanı güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Motordan gelen egzoz dumanı kokusuz, zehirli ve son derece tehlikeli bir gaz olan karbon monoksit içerir. Karbon monoksiti solumak ölüme neden olabilir. Karbon monoksit kokusuz olduğu ve görülemediği için onu hissetmek mümkün değildir. Karbon monoksit zehirlenmesi belirtilerinden biri baş dönmesidir ancak karbon monoksitin miktarı veya konsantrasyonu yeterliyse kişi herhangi bir belirti görülmeden bilinçsiz hale gelebilir.
- Egzoz dumanları, benzen dahil yanmamış hidrokarbonlar da içerir. Uzun süreyle solunması sağlık sorunlarına neden olabilir.
- Görebildiğiniz veya koklayabildiğiniz egzoz dumanları da karbon monoksit içerir.
- Yanmalı motor ürününün kapalı yerlerde veya yeterli hava akışı olmayan yerlerde kullanmayın.
- Egzoz dumanlarını solumayın.
- Çalışma alanındaki hava akışının yeterli olduğundan emin olun. Bu, ürünü hendeklerde veya egzoz dumanlarının kolayca toplanabileceği diğer küçük çalışma alanlarında kullanırken çok önemlidir.

Gürültü güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yüksek gürültü düzeyleri ve uzun süreli gürültüye maruz kalma, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Gürültü düzeyini minimum seviyede tutmak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Susturucuda hasar olup olmadığını kontrol edin. Susturucunun ürüne doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Ürünü kullanırken onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Kulak koruma ekipmanı kullanırken uyarı sinyallerine ve seslere dikkat edin. Çalışma alanındaki gürültü düzeyi için kulak koruma ekipmanı gerekmiyorsa ürün durduğunda kulak koruma ekipmanını çıkarın.

Kişisel koruyucu ekipman



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü çalıştırırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipmanlar yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayiniz doğru kişisel koruyucu ekipmanı seçmenize yardımcı olur.
- Kişisel koruyucu ekipmanların durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Onaylanmış kulak koruma ekipmanı kullanın.

- Onaylı solunum koruması kullanın.
- Yan korumalı onaylı koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Çelik parmak uçlu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.
- Uzun kollu ve uzun bacaklı onaylı iş elbiseleri ya da bunun eşdeğeri olan vücuda oturan giysiler kullanın.

Yangın söndürücü

- Çalışma sırasında yakında bir yangın söndürücü bulundurun.
- "ABE" sınıfı bir toz yangın söndürücü veya "BE" tipi bir karbondioksit yangın söndürücü kullanın.

Ürünün üzerindeki güvenlik araçları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik araçları hasarlı olan veya düzgün çalışmayan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik cihazları hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa Husqvarna servis bayinizle görüşün.
- Güvenlik araçları üzerinde değişiklik yapmayın.

Susturucu

Susturucu, gürültü düzeyini azaltır ve egzoz dumanlarını operatörden uzağa yönlendirir.

Susturucu yoksa veya hasarlıysa ürünü kullanmayın. Hasarlı bir susturucu olması veya susturucu olmaması, gürültü düzeyini ve yangın riskini artırır.



UYARI: Susturucu kullanım sırasında, kullanım sonrasında ve motor rölantide çalışırken çok sıcak olur. Yanıklardan kaçınmak için sıcak susturucuya dokunmayın. Yangını önlemek için yanıcı malzemelerin ve/veya dumanların yakınında dikkatli olun. Yanıkları önlemek için koruyucu eldiven takın.

Susturucuyu kontrol etme

- Düzgün takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olmak için susturucuyu düzenli olarak kontrol edin.

Operatör varlığı kontrolü

OPC, sürücü koltuktan kalktığı anda devreye girer. Bıçaklara giden tahrik durur ancak motor rölanti devrinde çalışır. Operatör koltukta olmadığı anda gaz kontrolüne basılırsa motor durur.

Operatör varlığı kontrolü ile ilgili kontrol gerçekleştirme



UYARI: Bu kontrol sırasında operatörün üründen aşağı inmediğinden emin olun. Acil bir durum söz konusu olduğunda ürünün hemen durdurulması için operatörün ürünün üzerinde olması gerekir.

1. Operatör varlığı kontrolü anahtarının konumunda olduğundan emin olun. (Şek. 35)
2. Koltuktan kısa bir mesafe yukarı kaldırın.
3. Gaz kontrolüne basın.
4. Motorun durduğundan emin olun.
5. Operatör varlığı kontrolü doğru şekilde çalışmıyorsa yetkili bir servis merkezine onarım yaptırın.

Ateşleme kilidinin kontrolü

- Ateşleme kilidini kontrol ederken motoru başlatın ve durdurun. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 505* ve *Ürünü durdurma sayfa: 506*.
- Kontak anahtarını START (BAŞLATMA) konumuna getirdiğinizde motorun başladığından emin olun.
- Kontak anahtarını OFF (KAPALI) konumuna getirdiğinizde motorun anında durduğundan emin olun.

Yakıt güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yakıt yanıcıdır ve dumanlar patlayıcıdır. Yaralanma, yangın ve patlamayı önlemek için yakıtı dikkat edin.
- Yakıt dumanlarının solumayın. Yakıt dumanları zehirlidir ve yaralanmaya neden olabilir. Hava akışının yeterli olduğundan emin olun.
- Motor çalışırken yakıt deposunun kapağını çıkarmayın veya yakıt deposunu doldurmayın.
- Yakıt doldurmadan önce motorun soğuk olduğundan emin olun.
- Kapalı alanda yakıt doldurmayın. Yeterli hava akışının olmaması nefessiz kalma veya karbon monoksit nedeniyle yaralanmaya veya ölüme sebep olabilir.
- Yakıtın veya motorun yakınında sigara içmeyin.
- Yakıtın veya motorun yakınına sıcak nesneler koymayın.
- Kıvılcımların veya alevlerin yakınında yakıt doldurmayın.
- Yakıt doldurmadan önce yakıt deposunun kapağını yavaşça açın ve basıncı dikkatlice tahliye edin.
- Yakıtın cildinize temas etmesi yaralanmalara neden olabilir. Cildinize yakıt bulaşırsa yakıtı temizlemek için su ve sabun kullanın.
- Kıyafetlerinize yakıt bulaşırsa kıyafetlerinizi hemen değiştirin.

- Yakıt deposunu tamamen doldurmayın. Isı, yakıtın genleşmesine neden olur. Yakıt deposunun üst kısmında boşluk bırakın.
- Yakıt deposu kapağını tamamen sıkın. Yakıt deposu kapağı sıkılmamışsa yangın riski vardır.
- Ürünü, çalıştırmadan önce yakıt doldurduğunuz yerden en az 3 m/10 ft uzağa taşıyın.
- Ürünün üzerinde yakıt veya motor yağı varsa ürünü çalıştırmayın. Motoru çalıştırmadan önce istenmeyen yakıtı ve motor yağını temizleyin ve ürünün kurumasını bekleyin.
- Motorda sızıntı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Yakıt sisteminde sızıntı varsa sızıntı giderilene kadar motoru çalıştırmayın.
- Motorda sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için parmaklarınızı kullanmayın.
- Yakıtı yalnızca onaylı kaplarda saklayın.
- Ürün ve yakıt depolanırken yakıt ve yakıt dumanlarının hasara neden olmayacağından emin olun.
- Yakıtı açık bir mekanda onaylı bir kaba boşaltın ve kıvılcımlardan ve alevlerden uzak tutun.

Akü güvenliği



UYARI: Hasarlı bir akü patlamaya neden olarak yaralanmaya yol açabilir. Akü deforme olmuş veya hasar görmüşse bir Husqvarna servis bayisiyle görüşün.



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Akülerin yakınındayken koruyucu gözlük kullanın.
- Akünün yakınında saat, takı veya diğer metal objeler takmayın.
- Aküyü çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Aküyü iyi hava akımının olduğu bir yerde şarj edin.
- Aküyü şarj ederken yanıcı malzemeleri en az 1 m / 6,5 ft uzakta tutun.
- Değiştirilen aküleri atın. Bkz. *Bertaraf sayfa: 513*.
- Aküden patlayıcı gazlar çıkabilir. Akünün yakınında sigara içmeyin. Aküyü açık alevlerden ve kıvılcımlardan uzakta tutun.

Kenarlara yakın çalışma için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kenara yakın kullandığınızda ürünün düşme riski vardır. Ürünün her zaman en az %80'inin, ürünün ağırlığını taşıyabilecek kadar sağlam bir yüzey millerinde durduğundan emin olun.
- Ürün düşerse ürünü yeterince sağlam bir yüzeye kaldırmadan önce motoru durdurun. Ürünü, güvenlik çerçevesini, Operatör Varlığı Kontrolünü (OPC), bıçak millerini ve bıçakları kontrol edin. Ürünü çalıştırmadan önce tüm hasarlı parçaları değiştirin. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfa: 512*.

Bakım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bakım doğru bir şekilde ve düzenli olarak yapılmazsa yaralanma ve ürünün zarar görme riski artar.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 501*.
- Bakım yapmadan önce motoru durdurun ve ürünü tüm parçalarının soğuk olduğundan emin olun.
- Bakım yapmadan önce tehlikeli maddeleri gidermek için ürünü temizleyin.
- Bakım gerçekleştirilmeden önce buji kapağını çıkarın.
- Aşınmış bıçakların keskin kenarları olabilir. Koruyucu eldiven kullanın ve bıçakların çevresinde dikkatli olun.
- Motordan çıkan egzoz dumanları sıcaktır ve kıvılcımlı olabilir. Ürünü kapalı alanlarda veya yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Üründe değişiklik yapmayın. Üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Her zaman orijinal aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Üretici tarafından onaylanmayan aksesuarlar ve yedek parçalar ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Hasarlı, aşınmış veya bozuk parçaları değiştirin.
- Bakım işlemini yalnızca kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin. Tüm diğer servis işlemlerini yetkili bir servis merkezine yaptırın.
- Bakımdan sonra motoru çalıştırmadan önce tüm aletleri üründen çıkarın. Dönen parçalara bağlı gevşek olan ya da olmayan aletler fırlayabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- Bakımdan sonra ürünün titreşim seviyesinin uygun olduğundan emin olun. Titreşim seviyesi uygun değilse yetkili bir servis merkezine görüşün.
- Yetkili bir servis Merkezinin ürüne düzenli olarak servis işlemi uygulamasını sağlayın.

Giriş



UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

- Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
- Motor üreticisi tarafından sağlanan motor kılavuzunu okuyun.
- Üründe ve tüm bileşenlerde hasar olup olmadığını kontrol edin. Görünür hasar varsa ürünü çalıştırmayın.
- Yatay bıçak eğimi bağlantılarının doğru monte edildiğinden emin olun. Koltuktaki operatör konumuna göre sağ rotorda bıçak eğimi bağlantısının üst kısmında R harfi bulunur. Sol rotorda L harfi bulunur. (Şek. 36) (Şek. 37)
- Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfa: 506*.

Ürünün yeni operatörlerine eğitim vermek



UYARI: Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Yeni operatörler, ürünü çalıştırmadan önce tüm kontrolleri bilmeli ve ürünü güvenli bir şekilde nasıl kullanacaklarını öğrenmelidir.

1. Yeni operatörlere koltuktaki doğru operatör konumunu gösterin.
2. Yeni operatörlere direksiyon kontrollerinin işlevlerini ve ürünün nasıl çalıştırılacağını gösterin.
3. Ürünün sert ve hafif ıslak beton yüzeylerde nasıl yönlendirileceğini öğretin.
 - a) Bıçak eğimini 6 mm / ¼ inç yükseltin.
 - b) En iyi direksiyon kontrolü için gaz kontrolünü maksimum güce ayarlayın.
 - c) Sabit haldeyken çalıştırın, ardından ürünü düz bir şekilde ileri doğru hareket ettirin ve 180° dönüşler yapın.

Koltuğun ayarlanması

Koltuğu daha iyi bir çalışma konumu ve daha güvenli bir çalışma için ayarlayın.

1. Koltuğa oturun.
2. Koltuk ayarlama kolunu sola itin. (Şek. 38)
3. Koltuğu doğru bir konuma getirin.

4. Koltuk ayarlama kolunu serbest bırakın.

Direksiyon kontrollerinin konumunu ayarlama

Direksiyon kontrolleri için 3 konum vardır. Direksiyon kontrolleri üst konumdayken strok daha uzundur.

1. Motoru durdurun.
2. 4 cıvatayı ve 4 somunu (A) çıkarın. (Şek. 39)
3. Direksiyon kontrollerini 3 konumdan 1'ine ayarlayın.
4. 4 cıvatayı ve 4 somunu takın.

Dişli kutusunda rodaj yapma

- İlk 2–4 saatlik çalışma sırasında, motoru ½ gazda çalıştırın.



DİKKAT: Rodaj döneminde motoru tam gazda çalıştırmazsanız dişli kutularında hasar riski vardır.

Düzleştirme disklerini takma

Düzleştirme diskleri yalnızca son perdah bıçakları takılı olan bir üründe kullanılabilir.



DİKKAT: Ürünü çalıştırmadan önce düzleştirme disklerinin doğru şekilde takıldığından emin olun. Yanlış takılmış düzleştirme diskleri pürüzsüz bir sonuç vermez.



DİKKAT: Ürünü kaldırmadan önce düzleştirme disklerini çıkarın. Ürünü kaldırma ekipmanıyla kaldırdığınızda düzleştirme diskleri düşebilir ve hasar görebilir. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfa: 512*.

Doğru düzleştirme diskleri için Husqvarna bayinizle veya servis noktanızla görüşün.

1. Motoru kapatın ve kontak anahtarını çıkarın.
2. Ürünü kaldırma ekipmanıyla kaldırın. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfa: 512*.
3. Ürün kaldırıldığında ürünü sabit tutmak için ürün çerçevesinin altına destekler yerleştirin.
4. Bıçak tertibatının merkezini düzleştirme disklerinin merkeziyle hizalayın.
5. Bıçak eğimini 0° olarak ayarlayın.
6. Bıçaklar düzleştirme diskinin üzerindeki braketlere girene kadar düzleştirme diskini saat yönünün tersine çevirin. (Şek. 40)

7. Bıçaklar düzleştirme diskinin üzerindeki braketlere girene kadar sağ düzleştirme diskini saat yönünde çevirin.

Not: Sağ ve sol, operatörün koltuktaki konumuna göreler.

8. Düzleştirme disklerinin konuma kilitlendiğinden emin olun.
9. Bıçakları düzleştirme diski braketlerine kilitlemek için bıçak eğimini kısa bir mesafe artırın. Bkz. *Bıçak eğimini ayarlama sayfa: 505*.

Ürünü çalıştırma

1. Yakıt filtresini açın (A). (Şek. 41)
2. Operatör koltuğuna oturun.
3. Jikle kontrolünü doğru konuma getirin. (Şek. 42)
 - a) Motor soğuksa jikle (B) kapatın.
 - b) Motor sıcak veya ortam sıcaklığı yüksekse jikle (C) açın.
4. Kontak anahtarını çalıştırma konumuna getirin ve motor çalışana kadar bu konumda tutun.
 - a) Motor çalıştığında kontak anahtarını derhal serbest bırakın.
 - b) Motor 5 saniye içinde çalışmazsa kontak anahtarını serbest bırakın ve tekrar denemeden önce 10 saniye bekleyin.
5. Ürünü çalıştırmadan önce motorun ısınmasını bekleyin.

Çalışma modları



DİKKAT: Gevşek taş olup olmadığını kontrol edin ve ürünü çalıştırmadan önce bunları beton yüzeyinden alın. Gevşek taşlar, beton yüzeyde kolayca giderilemeyen izler bırakır.

Düzleştirme işlemi, beton yüzeydeki pürüzleri giderir. Düzleştirme işleminden önce beton yüzeyin yeterince sert olduğundan emin olun. Yüzeye bir adım atın ve pabuç işareti derinliğinin 3 mm / 0,12 inçten az olduğundan emin olun.

Düzleştirme işlemi tamamlandığında beton yüzey perdahlama işlemi için hazırdır. Perdahlama işlemi beton yüzeyin yoğunluğunu artırıp pürüzsüz ve sert hale getirir.

Ürünü doğru çalışma düzeninde hareket ettirme

- Ürünü beton yüzeyde ileri yönde düz hareket ettirin. (Şek. 43)

- Düzleştirme işlemi sırasında: İlk düzleştirme geçişini, master geçişine 90° açıyla yaparak mastarın bıraktığı pürüzleri giderin. Düz bir yüzey elde etmek için sonraki geçişleri her zaman çapraz yönde uygulayın. Beton yüzeyin sonuna geldiğinizde, ürünü yana kaydırın ve ardından geriye doğru hareket ederek karşı uca geçin. Uygulama yapılan geçişte üst üste binme olduğundan emin olun. Üst üste binme, bıçak montajı çapının en az ½'si kadar olmalıdır. Ürünü yavaşça, dikkatli bir şekilde ve yalnızca borular gibi nesnelerin yakınında çalışırken döndürün.



DİKKAT: Düzleştirme işlemi sırasında, gerekli olmadığı sürece ürünü döndürmeyin. Bu, ıslak betonu hareket ettirebilir ve beton yüzeyinde çökmeye, delik ve hasarlara neden olabilir.

- Perdah işlemleri sırasında: Beton yüzeyin sonunda, 180° dönün ve ürünü düz bir şekilde karşı uca doğru hareket ettirin. Bıçak tertibatının çapının en az ½ kadarının üst üste geldiğinden emin olun.

Ürünü direksiyon kontrolleriyle hareket ettirme



DİKKAT: Direksiyon kontrollerini hızlı veya güçlü bir şekilde itmeyin veya çekmeyin. Bu, direksiyon kontrollerine zarar verebilir ve ürünün sallanmasına, yüzeyin zarar görmesine neden olabilir.

- A: Ürünü ileri doğru hareket ettirmek için direksiyon kontrollerini ileri doğru itin. (Şek. 44)
- B: Ürünü geriye doğru hareket ettirmek için direksiyon kontrollerini geriye doğru çekin.
- C: Saat yönünde döndürmek için sol direksiyon kontrolünü ileri doğru itin ve sağ direksiyon kontrolünü geriye doğru çekin. (Şek. 45)
- D: Saat yönünün tersine dönmek için sağ direksiyon kontrolünü ileri doğru itin ve sol direksiyon kontrolünü geriye doğru çekin.
- E: Sola gitmek için direksiyon kontrollerini sola itin. (Şek. 46)
- F: Sağa gitmek için direksiyon kontrollerini sağa itin.

Çalışma lambalarını kullanma

Ürünün ön tarafında 2 çalışma lambası ve arka tarafında 2 çalışma lambası bulunur.

- Çalışma lambalarını yakmak veya söndürmek için çalışma lambası anahtarına basın. (Şek. 47)

Bıçak eğimini ayarlama

1. Ürünün sol tarafındaki bıçak eğimini ayarlayın ve aynı bıçak eğimini ürünün sağ tarafına ayarlayın.

- a) Bıçak eğimini artırmak için sol bıçak eğim kontrolünü saat yönünün tersine ve sağ bıçak eğim kontrolünü saat yönünde çevirin. (Şek. 48)
- b) Bıçak eğimini azaltmak için sol bıçak eğim kontrolünü saat yönünde ve sağ bıçak eğim kontrolünü saat yönünün tersine çevirin. (Şek. 49)

(Şek. 50)

Farklı beton yüzey koşullarında önerilen bıçak eğimi

Beton yüzey koşulu	Tavsiye edilen bıçak eğimi
Islak	Düz, 0°
Islak-esnek	Küçük eğim, 5-10°
Tam olarak sert değil	Orta eğim, 15°
Sert	Maksimum eğim, 20-25°

Su ve geciktirici sprej sistemini kullanma

Geciktirici sprej sistemi, çalışma sırasında betonu yeterince ıslak tutar. Geciktirici sprej sistemini

kullanmadan önce ortam sıcaklığının 0°C / 32°F'den yüksek olduğundan emin olun.

1. Su haznesini temiz su veya su bazlı geciktirici ile doldurun.
2. Valfi (A) açın. (Şek. 51)
3. Su pompasını çalıştırmak için geciktirici sprej kontrolünü (B) basılı tutun. (Şek. 52)

Su veya su bazlı geciktirici, ürünün ön tarafındaki 2 nozülünden püskürtülür.

(Şek. 53)

Ürünü durdurma

1. Direksiyon kontrollerini boş konuma getirin.
2. Gaz kontrolünü serbest bırakın.
3. Kontak anahtarını KAPALI konumuna döndürün. Motor durur.

Bakım

Giriş



UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ürüne uygulanacak tüm servis ve onarım işlemleri için özel eğitim gereklidir. Profesyonel servis ve onarım garantisi sunuyoruz. Yetkili satıcınız servis noktası değilse kendisiyle görüşüp en yakınınızdaki servis noktası hakkında bilgi edinin.

Yedek parçalar için Husqvarna bayinizle veya servis noktanızla görüşün.

Bakım planı

* = Operatör tarafından uygulanan genel bakım. Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.

X = Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmiştir.

O = Talimatlar için motor kılavuzuna başvurun.

Genel ürün bakımı	Günlük	20 saatte bir	50 saatte bir	300 saatte bir
Yakıt veya yağ sızıntısı olmadığından emin olun.	*			
Çalışmadan sonra ürünü hemen temizleyin.	X			
Somun ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.	*			
Ürünün dış parçalarında aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin.	*			
Gaz kontrolünün, hareket kontrollerinin ve bıçak eğimi kontrollerinin sorunsuz şekilde hareket edebildiğinden emin olun.	*			
Geciktirici sprej sisteminde sızıntı kontrolü yapın.	*			

Genel ürün bakımı	Günlük	20 saatte bir	50 saatte bir	300 saatte bir
Bıçak millerini yağlayın.	X			
Dişli kutularındaki yağ seviyesini kontrol edin.		X		
Kontrol bağlantılarını yağlayın.		X		
V kayışında hasar olup olmadığını kontrol edin.			X	
Dişli kutularındaki yağı değiştirin.				X

Motor bakımı	Günlük	100 saatte bir	200 saatte bir	300 saatte bir
Yakıt seviyesini kontrol edin.	*			
Her 4 saatlik çalışmada motor yağı seviyesini kontrol edin.	X			
Hava filtresini temizleyin. Gerekirse parçaları değiştirin.	X			
İlk 20 saatlik çalışmadan sonra motor yağını değiştirin, ardından bu aralıktta değiştirin.		O		
Yakıt filtresini kontrol edin.		O		
Bujiyi kontrol edin ve temizleyin. Gerekirse bujiyi değiştirin.			O	
Yağ filtresini değiştirin.			O	
Yakıt filtresini değiştirin.				O
Bujiyi değiştirin.				X

Ürünü temizleme



DİKKAT: Yüksek basınçlı su, ürün üzerindeki bazı bileşenlere zarar verebilir. Bunları temizlemek için yalnızca temiz ve nemli bir bez kullanın.

- Operatör yerini ve şu bileşenleri temizlemek için yalnızca temiz ve nemli bir bez kullanın:
 - Koltuk, direksiyon kontrolleri, kontrol anahtarları, kontak anahtarı, göstergeler ve gaz kontrolü.
 - Ayak pedalı.
 - Sigortalar.
 - Elektrikli bileşenler.
- Her işlemten sonra beton sertleşmeden önce ürünün yüzeyindeki betonu temizleyin.
- Bıçaklardan, tekerleklerden ve koruma halkasından beton ve istenmeyen malzemeleri temizlemek için basınçlı yıkama makinesi kullanın.
- En az 1 m / 3 ft mesafeden ürün gövdesini basınçlı yıkama makinesi ile temizleyin.

- Göbeklere ve koruma halkasına beton kalıp yağı veya beton sökücü püskürtün. Bu işlem, bir sonraki kullanımdan sonra ürünün temizlenmesini kolaylaştırır.



DİKKAT: Bıçakların üzerine beton kalıp yağı veya beton sökücü püskürtmeyin.

- Ürünü temizledikten sonra tüm gres memelerine gres sürün. Bu, bıçak göbeğinin iç yüzeylerinde kirliliği su kalmasını önler.

Sprey nozüllerini kontrol etme

- Sprey nozüllerini kontrol edin ve tıkalı olmadığından emin olun. (Şek. 54)
- Gerekirse sprej nozüllerini ve sprej nozüllerindeki filtreyi temizleyin.
- Hasarı önlemek için sprej nozüllerini dikkatlice sıkın.
- Hortumları kontrol edin ve hasarlı olmadıklarından emin olun.
- Sprej nozüllerinin yatay olarak püskürttüğünden emin olun.

Hava filtresini temizleme veya deęiřtirme



UYARI: Hava filtresini temizlerken veya deęiřtirirken onaylı solunum koruması kullanın. Hasarlı hava filtrelerini doęru řekilde atın. Hava filtresindeki tozun solunması saęlıęınız için tehlikeli olabilir.



UYARI: Hava filtresini basınçlı havayla temizlemeyin. Bu, hava filtresinin hasar görmesine neden olur ve tehlikeli tozların solunması riskini artırır.



DİKKAT: Hasarlı bir hava filtresini veya hava filtresi elemanlarını tamamen temizlenemezse mutlaka deęiřtirin. Motora toz girmesi ve hasara neden olma riski vardır.

1. Hava filtresi kapaęını (A) çıkarın. (řek. 55)
2. Köpük filtre elemanını (B) ve kaęıt filtre elemanını (C) çıkarın.
3. Hava filtresi muhafazasını bir fırçayla temizleyin.
4. Hava filtresi elemanlarında hasar olup olmadıęını kontrol edin.
5. Kaęıt filtre elemanını sert bir yüzeye vurun veya parçacıkları temizlemek için elektrikli süpürge kullanın.



DİKKAT: Elektrikli süpürgeyi başlıęını kaęıt filtre elemanının yüzeyine temas ettirmeyin. Küçük bir mesafe bırakın. Kaęıt filtre elemanının hassas yüzeyi, nesnelerle temas ederse hasar görür.

6. Köpük filtre elemanını sabun ve su solüsyonuyla temizleyin.
7. Köpük filtre elemanını temiz suyla yıkayın.
8. Suyu gidermek ve köpük filtre elemanının tamamen kurumasını saęlamak için köpük filtre elemanını sıkıştırın.



DİKKAT: Köpük filtre elemanının üzerine yaę koymayın.

9. Adımları tersine izleyerek hava filtresini takın.

Motor yaęı düzeyini kontrol etme

1. Ölçüm çubuęunu (A) çıkarın. (řek. 56)
2. Yaę çubuęundaki yaęı temizleyin ve geri takın.

3. Yaę çubuęunu çıkarın ve yaę çubuęundaki yaę seviyesini kontrol edin. Yaę seviyesi, yaę çubuęundaki ölçekte iki işaret arasında olduęunda doęrudur.
4. Yaę seviyesi düşükse yaę deposu kapaęını (B) çıkarın, motor yaęı doldurun ve yaę seviyesini tekrar kontrol edin. Doęru yaę tipi için motor kılavuzuna bakın.
5. Yaę seviyesinin yaę çubuęunda üstteki işaretin (C) üzerinde olmadıęından emin olun.
6. Yaę deposu kapaęını takın.

Motor yaęının deęiřtirilmesi

Motor yaęının deęiřtirilmesi hakkında bilgi için motorun kullanım kılavuzuna başvurun.

Yaę filtresini deęiřtirme

Motor yaęı filtresinin deęiřtirilmesi hakkında bilgi için motorun kullanım kılavuzuna başvurun.

Diřli kutusu yaęı düzeyini kontrol etme

Üründe 2 diřli kutusu vardır. Bu prosedürü her diřli kutusu için uygulayın.

1. Ürünü bıçaklar düz olacak řekilde düz ve eřit bir yüzeye yerleřtirin. (řek. 57)
2. Yaę doldurma tapalarından (A) birini çıkarın. Diřli kutusunun sol ve saę tarafında yaę doldurma tapaları bulunur. (řek. 58)
3. Diřli kutusu yaę seviyesini inceleyin. Yaę seviyesi, yaę doldurma tapası delięindeki diřlerin altında olduęunda doęrudur.
4. Yaę seviyesi düşükse doęru yaę ile doldurun. Bkz. *Teknik veriler sayfa: 514.*



DİKKAT: Çok fazla doldurmayın ve farklı diřli kutusu yaęı türlerini karıřtırmayın. Diřli kutusu hasar görebilir.

5. Diřli kutusundaki yaę doldurma delięinin diřlerini ve yaę doldurma tapasının diřlerini kurutun.
6. Yaę doldurma tapasının diřlerine LOCTITE® 565™ veya eřdeęeri bir ürün uygulayın.
7. Yaę doldurma tapasını takın.
8. Yaę doldurma tapalarını 16–20 Nm / 12–15 lb-ft torkla sıkın.

Diřli kutusundaki basınç tahliye valfini kontrol etme

Bu prosedürü diřli kutusundaki yaę seviyesini her kontrol ettięinizde uygulayın.



DİKKAT: Basınç tahliye valfi tıkalıysa diřli kutusu mil contalarından yaę sızıntısı riski vardır.

1. Basınç tahliye valfini (A) inceleyin. (Şek. 59)
2. Tıkanmışsa temizleyin.
3. Basınç tahliye valfi temizlenemiyorsa değiştirin.

Dişli kutusundaki yağı değiştirme

Üründe 2 dişli kutusu vardır. Bu prosedürü her dişli kutusu için uygulayın.

1. Dişli kutusunun altına minimum 3,8 l / 4,0 qt hacminde bir kap yerleştirin.
2. Dişli kutusundaki yağı boşaltmak için aşağıdaki adımları uygulayın:
 - a) Yağ tahliye tapasını (A) dişli kutusundan sökün ve dişli kutusunu tamamen boşaltın. (Şek. 60)
 - b) Yağı boşaltmayı kolaylaştırmak için dişli kutusu üzerindeki yağ doldurma tapalarını (B) sökün. Dişli kutusunun sol ve sağ tarafında yağ doldurma tapaları bulunur.
 - c) Kalan yağın bitmesi için ürünün arka kısmını kaldırın.
 - d) Tüm yağ boşaldığında ürünü tekrar düz bir zemine yerleştirin.
3. Dişli kutusundaki yağ boşaltma deliğinin dişlerini ve yağ boşaltma tapasının dişlerini kurutun.
4. Yağ tahliye tapasının dişlerine LOCTITE® 565™ veya eşdeğeri bir ürün uygulayın.
5. Dişli kutusu (A) yağ boşaltma tapasını takın.
6. Dişli kutusuna yağ doldurun, bkz. *Dişli kutusu yağı düzeyini kontrol etme sayfa: 508*.

Bıçak millerini yağlama

Genel bir gres tipi kullanın.

1. Ürünü bıçaklar düz olacak şekilde düz ve eşit bir yüzeye yerleştirin.
2. Motoru durdurun ve aküyü çıkarın.
3. Bıçak eğimini maksimum açığa yükseltin. Bu, gres memelerine erişimi kolaylaştırır.
4. Bozuk veya tıkanmış gres memelerini değiştirin.
5. Bıçak millerinin etrafından gres çıkana kadar gres memelerinden gres itin. (Şek. 61)

Kardan mafsallarını yağlama

- Kardan mafsalı gresi kullanın.
- Tahrik sistemini yağlamak için gres memelerinden gres basın. (Şek. 62)
- Bozuk veya tıkanmış gres memelerini değiştirin.

Tahrik sistemi rulmanlarını yağlama

1. Genel gres kullanın, bkz. *Teknik veriler sayfa: 514*.
2. Tahrik sistemi rulmanlarını yağlamak için gres memelerinden gres basın. (Şek. 63)
3. Bozuk veya tıkanmış gres memelerini değiştirin.

Bıçak millerini ayarlama



UYARI: Bıçak millerini ayarlamadan önce ürünü durdurun, motorun soğumasını bekleyin ve akü bağlantısını kesin.



UYARI: Koruyucu eldivenler kullanın. Bıçaklar kesik yaralanmalarına neden olabilir.

Aşağıdaki koşullarda bıçak millerinin ayarlanması gerekir:

- Yeni bir bıçak mili takıldıysa.
 - Bıçak tertibatı söküldüyse.
 - Çalışma sırasında ürün sallanıyorsa.
1. Bıçakların zeminle teması kesilene kadar ürünü kaldırma ekipmanıyla kaldırın. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfa: 512*.
 2. Destekleri ürün çerçevesinin altına yerleştirin.
 3. Bıçak eğimini ½ ile tam bıçak eğimi arasında yaklaşık 12° olarak ayarlayın.
 4. Bıçak mili ile bıçak eğim plakası arasındaki bağlantıda küçük bir boşluk vardır. Bıçağın alt ucu boşluğun en alt noktasına gelene kadar her bıçağı çevirin.
 5. Şasi ile bıçağın alt kenarı arasındaki mesafeyi (X) ölçün. Her bıçağın mesafesini ölçmek için V kayışını çevirerek bıçakları döndürün. (Şek. 64)
 6. Tüm bıçaklar için ortalama mesafeyi (X) hesaplayın.
 7. Her bıçağın mesafesini (X) $\pm 1,25 \text{ mm} / 0,050$ inç olarak ayarlamak için eğim bağlantılarını (A) gevşetin veya sıkın. (Şek. 65)

Bıçak milini değiştirme



UYARI: Bıçak millerini değiştirmeden önce ürünü durdurun, motorun soğumasını bekleyin ve akü bağlantısını kesin.



UYARI: Koruyucu eldivenler kullanın.

1. Bıçak montajına erişin. Bkz. *Bıçakları değiştirme sayfa: 510*
2. Gres memesini (A) ve yarım dış civatayı (B) sökün. (Şek. 66)
3. Bıçak milini sökün. (Şek. 67)
4. Vidaların bir sonraki seferde sökülmesini kolaylaştırmak için vidaların dişlerine gres sürün.
5. Yeni bıçak milini pullar ve yağlanmış vida ile birlikte takın.

Bıçakları deęiřtirme



UYARI: Bıçakları deęiřtirmeden önce ürünü durdurun, motorun soęumasını bekleyin ve akü baęlantısını kesin.



UYARI: Koruyucu eldivenler kullanın.

Doęru bıçaklar için Husqvarna bayinizle veya servis nokتانızla görüřün.

1. Bıçak montajına eriřmek için prosedürlerden 1'ini uygulayın:
 - a) Ürünü kaldırma ekipmanıyla kaldırın. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfada: 512.*
 - b) Ürünü dahili taşıma tekerlekleri ile kaldırın. Bkz. *Ürünü dahili taşıma tekerlekleri üzerinde hareket ettirme sayfada: 512.*
2. Destekleri ürün çerçevesinin altına yerleřtirin.
3. Vidaları (A) ve bıçaęı çıkarın. (řek. 68)
4. Bıçak milinin vida deliklerini yeni bıçaęın vida delikleriyle hizalayın.
5. Vidaların bir sonraki seferde sökölmesini kolaylařtırmak için vidaların diřlerine gres sürün.
6. Yeni bıçaęı yaęlanmış vidalarla (A) takın. Bıçaęı 27 Nm / 19,9 lb-ft tork deęerinde sıkın. (řek. 69)
7. Plastik tapaları (B) bıçaklardaki kalan deliklere takın. Bunun amacı, bıçaklar ters konumdayken deliklerin betonla dolu olmadıęından emin olmaktır.
8. Bu prosedürü her bıçak için uygulayın.

Aküyü řarj etme

- Akü uzun süre kullanılmazsa kullanmadan önce tamamen řarj edin.
- Voltajı otomatik olarak ayarlayan bir akü řarj cihazı kullanın. Akü tamamen řarj olduęunda otomatik olarak tampon řarja düşen sabit voltajlı 2 aşamalı bir řarj cihazı öneririz. Doęru akü řarj cihazıyla ilgili bilgi almak için Husqvarna bayinizle görüřün.
- Ürünün depolandıęı kış mevsiminde 1-2 kez tampon řarj yapın.

Motoru acil durumda çalıştırma

Akü, motoru çalıştıramayacak kadar zayıfsa acil çalıştırma yapmak için atlama kablolarını kullanabilirsiniz. Bu üründe, negatif topraklı 12 V sistem vardır. Acil çalıştırma için kullanılan ürünün ayrıca negatif topraklı 12 V sistemi de olmalıdır.

Atlama kablolarını baęlama



UYARI: Aküden çıkan patlayıcı gaz nedeniyle patlama riski. řarjlı akünün negatif terminalini, zayıf akünün negatif terminaline baęlamayın veya yakınına getirmeyin.



DİKKAT: Dięer araçları çalıştırmak için ürününüzün aküsünü kullanmayın.

1. Kırmızı akü kablosunun bir ucunu zayıf akünün POZİTİF (+) akü terminaline (A) baęlayın. (řek. 70)
2. Kırmızı akü kablosunun dięer ucunu řarj olmuş akünün POZİTİF (+) akü terminaline (B) baęlayın.



UYARI: Kırmızı akü kablosunun uçlarının řasiye temas etmesine izin vermeyin. Bu, kısa devreye neden olur.

3. Siyah akü kablosunun bir ucunu řarj olmuş akünün NEGATİF (-) akü terminaline (C) baęlayın.
4. Siyah akü kablosunun dięer ucunu ise yakıt tankının ve akünün uzaęında bir řAŞI TOPRAĞINA (D) baęlayın.

Atlama kablolarını çıkarma

Not: Atlama kablolarını, bunları baęladıęınız sıranın tersi yönde çıkarın.

1. SİYAH kabloyu řasiden çıkarın.
2. SİYAH kabloyu tamamen řarj olmuş aküden çıkarın.
3. KIRMIZI kabloyu 2 aküden çıkarın.

Sorun giderme

Sorun	Neden	Çözüm
Motor çalışmıyor.	Yakıt tankı boştur.	Depoyu doğru tipte yakıtla doldurun. Bkz. <i>Teknik veriler sayfa: 514.</i>
	Akü bağlantıları gevşek veya korozyona neden olmuş.	Akü bağlantılarını kontrol edin. Akü bağlantılarını temizleyin.
	Akünün şarjı yok.	Aküyü şarj edin veya değiştirin.
	Marş motoru arızalı.	Marş motorunu değiştirin.
Motor kolay çalışmıyor.	Yakıt tankı boştur.	Depoyu doğru tipte yakıtla doldurun. Bkz. <i>Teknik veriler sayfa: 514.</i>
	Akünün şarjı yok.	Aküyü değiştirin veya şarj edin.
	Yakıt filtresi tıkalıdır.	Yakıt filtresini değiştirin.
	Yakıt devresi arızası	Yakıt hatlarını kontrol edin.
Ürün sabit değil ve çok fazla titreşim var.	1 veya daha fazla perdah makinesi kolu bükülmüş veya hasarlı.	Hasarlı perdah makinesi kollarını değiştirin. Bkz. <i>Bıçak milini değiştirme sayfa: 509.</i>
	1 veya daha fazla perdah makinesi kolu ayarsız.	Perdah makinesi kollarını ayarlayın. Bkz. <i>Bıçak millerini ayarlama sayfa: 509.</i>
	1 veya daha fazla perdah makinesi bıçağı bükülmüş veya hasarlı.	Hasarlı perdah makinesi bıçaklarını değiştirin.
Direksiyon sistemi aralığı çok geniş ve ürün direksiyonunu kullanmak kolay değil.	Pivot rulmanlarında ve çubuk uçlarında aşınma var.	Pivot rulmanlarını ve çubuk uçlarını kontrol edin. Hasarlı parçaları değiştirin.
Ürün hareket etmiyor.	Tahrik kayışı kopmuş.	
	Bıçakların veya perdah disklerinin alt kısmı ile beton yüzeyi arasında vakum var.	Bıçakların eğimini değiştirin veya emmeyi durdurmak için direksiyon sistemini çalıştırın.
	Dişli kutusu çıkış milindeki anahtar kırık.	Hasarlı anahtarı değiştirin.

Taşıma, depolama ve atma

Taşıma



UYARI: Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve taşıma sırasında düşer veya hareket ederse yaralanma ya da hasara neden olabilir.



UYARI: İsteğe bağlı düzleştirme diskleri takılıysa ürünü taşımadan önce bunları çıkarın. Düzleştirme disklerinin düşerek yaralanma ya da hasara neden olma riski vardır.

Ürünü kısa mesafelere taşımak için kaldırın. Uzun mesafelerde ise ürünü bir taşıma aracına yerleştirin.



DİKKAT: Ürünü bir araca bağlayarak çekmeyin.

Ürünü dahili taşıma tekerlekleri üzerinde hareket ettirme

1. Taşıma tekerleklerini indirmek için ürünün arkasındaki kolu çevirin ve ürünü kaldırın. Bıçaklar yerden 76-102 mm / 3-4 inç olana kadar taşıma tekerleklerini indirin. (Şek. 71)
2. Ürünü hareket ettirmek için şasinin üst kısmını itin.



DİKKAT: Taşıma tekerlekleri yalnızca kısa mesafeli taşıma içindir.

Ürünü kaldırma



UYARI: Kaldırma ekipmanının doğru boyutta olduğundan emin olun. Bkz. *Teknik veriler sayfada: 514.*



UYARI: Hasarlı ürünü kaldırmayın. Koltuğun her iki tarafındaki kaldırma noktalarının doğru takıldığından ve hasar görmediğinden emin olun.



UYARI: Kaldırma noktalarına zarar verebilecek sert kenarlı metal kancalar, zincirler veya diğer kaldırma ekipmanlarını kullanmayın.



UYARI: Yalnızca kaldırma noktaları ürünü tutmaya yetecek kadar stabildir. Ürünü kaldırmak için yalnızca kaldırma noktalarını kullanın. Kaldırma ekipmanını koruma çerçevesine veya ürünün diğer parçalarına bağlamayın. Ürün düşebilir ve yaralanma ve hasara neden olabilir.



UYARI: Kaldırılmış bir ürünün altında ya da yakınında yürümeyin veya durmayın.



DİKKAT: Ürünü kaldırmadan önce bıçakları çıkarın. Bıçaklar düşebilir ve hasara neden olabilir.

- Kaldırma ekipmanını kaldırma noktalarına (A) takın. (Şek. 72)

Ürünü bir araç üzerinde taşımaya hazırlama

1. Ürünü taşıma aracının üzerine kaldıracaksanız *Ürünü kaldırma sayfada: 512* bölümüne bakın.

2. Ürün bir römork üzerine yerleştirilirse taşıma sırasında römork çeki oku için destek olarak ürünün römork krikosunu kullanmayın.
3. Bıçakların hasar görmesini önlemek için bıçak eğiminin 0° olarak ayarlandığından emin olun.
4. Ürünü bağlama noktalarında taşıma aracına sabitleyin. (Şek. 73)

Ürünü uzun süreli saklama için hazırlama

Ürün 30 günden uzun bir süre depoda tutulacaksa aşağıdaki adımları uygulayın.

- Gerekli onarımları yapın. Korozyonu önlemek için boya hasarını onarın.
- Bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfada: 506*
- Tüm bağlantıları yağlayın.
- Motoru çalıştırın, yakıt valfini kapatın ve motoru durana kadar çalıştırın.
- Motoru uzun süreli saklama için hazırlayın. Motor üreticisi tarafından sağlanan motor kılavuzundaki talimatlara bakın.
- Yakıt deposunu boşaltın.
- Su tankını boşaltın. Ortam sıcaklığı donma noktasının altındaysa kalan su geciktirici sprey sisteminde hasara neden olabilir.
- Aküyü çıkarın ve depolama sırasında düzenli aralıklarla şarj edin.
- Ürünü depolamadan önce temizleyin. Kauçuk parçalarındaki yağı ve tozu giderin.
- Motoru uzun süreli saklama için hazırlayın. Bkz. *Motoru uzun süreli depolama için hazırlama sayfada: 512.*
- Ürüne koruyucu bir kapak takın.
- Ürünü kuru ve don oluşmayan bir yerde tutun.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.

Motoru uzun süreli depolama için hazırlama

- Depolamadan önce hava filtresini temizleyin.
- Motorun soğutma kanatlarını temizleyin.
- Motor yağını değiştirin.
- Bu motor bakım prosedürünü gerçekleştirin:
 - a) Buji kablolarının bağlantısını kesin ve bujileri çıkarın.
 - b) Buji deliğinden her bir motor silindirine yaklaşık 30 ml / 1 oz SAE 30W yağ koyun.
 - c) Bujileri takın ancak buji kablolarını bağlamayın.
- Kontak anahtarını 2 saniye çalıştırma konumuna döndürün. Bu, motor milinin dönmeye ve yağın silindirlere girmesine neden olur.
- Buji kablolarını bağlayın.

Bertaraf

- Kimyasallar tehlikeli olabilir ve yere atılmamalıdır. Kullanılmış kimyasal maddeleri her zaman bir servis merkezinde veya uygun bir imha merkezinde bertaraf edin.
- Ürün eskidiğinde ürünü bayiye veya uygun bir geri dönüşüm merkezine gönderin.
- Yağ, yağ filtreleri, yakıt ve akü, çevreyi olumsuz şekilde etkileyebilir. Yerel geri dönüşüm gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.
- Aküyü evsel atık olarak atmayın.
- Aküyü bir Husqvarna servis bayisine gönderin veya kullanılmış aküler için bir imha etme merkezinde bertaraf edin.

Teknik veriler

Taşıma tekerlekleri ile çalışma ağırlığı, EN500, kg / lb	423,5 / 932,5
Motor markası, tipi	Honda, GX690
Motor gücü, dev/dak'da kW / hp ⁹⁷	3600'de 16,5 / 22,1
Yakıt deposu hacmi, l / qt	24,6 / 26
Yakıt tipi	Benzin E10
Rotor devri minimum/maksimum, dev/dak	25 / 165
Kavrama tipi	CVT
Bıçak kolu tipi	Cıvatalı
Bıçak eğimi, °	0-25
Dişli kutusu tipi	Ağır hizmet tipi
Dişli kutusu yağı	Shell Omala S4 WE 460 veya eşdeğeri
Dişli kutusu yağ kapasitesi, her dişli kutusu, l / qt	1,6 / 1,7
Su/geciktirme tankı hacmi, l / qt	24,5 / 25,8
Yakıt tüketimi, l/sa veya qt/sa	6,7 veya 7
Perdah çapı, mm / inç	915 / 36
Perdahlama genişliği, mm / inç	1830 / 72
Bıçak adedi	8
Son perdah bıçağı boyutu, mm×mm / inç×inç	356×153 / 14×6
Kombo bıçak boyutu, mm×mm / inç×inç	356×203 / 14×8
Perdah bıçağı boyutu, mm×mm / inç×inç	356×254 / 14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Ölçülen ses gücü düzeyi L _w , dB (A) görelî 1 pW ⁹⁸	104,7
Operatörün kulağındaki ses basıncı düzeyi L _p , dB (A) ⁹⁹	91,2
Titreşim değeri, m/sn ² ¹⁰⁰	2,94
Tutma yeri, sol/sağ, m/sn ²	2,94 / 2,55
Koltuk, m/sn ²	0,64

⁹⁷ Motor üreticisi tarafından belirtildiği şekilde. Motor için gösterilen güç derecesi SAE J1349/ISO1585 standardına göre ölçülen motor modeli için tipik bir üretim motorunun (belirlenmiş dev/dak'da) ortalama net güç çıkışıdır. Seri üretim motorları bu değerden farklı olabilir. Ürünün son haline takılan motorun gerçek güç çıkışı çalışma hızına, çevre koşullarına ve diğer değerlere bağlıdır.

⁹⁸ EN 12649, EN ISO 3744'e göre ölçülen ses gücü düzeyi L_w. Belirsizlik K_{WA} 2,5 dB (A).

⁹⁹ Ses basıncı düzeyi L_p EN 12649, EN ISO 11201'e göre. Belirsizlik K_{pA} 2,5 dB (A).

¹⁰⁰ EN 12649'a göre belirlenen titreşim değeri. Titreşim düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapması) 1,5 m/sn² şeklindedir.

Bu motorla ilgili daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya sorularınız varsa motor üreticisinin web sitesine veya motor kılavuzuna bakın.

Gürültü ve titreşim beyanı

Beyan edilen bu değerler, belirtilen direktif veya standartlar uyarınca laboratuvar tipi testleriyle elde edilmiştir ve aynı direktif veya standartlara göre test edilen diğer ürünlerin beyan edilen değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Beyan edilen bu değerler risk değerlendirmelerinde kullanıma uygun değildir ve her bir çalışma alanında ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve belirli bir kullanıcının maruz kaldığı zarar görme riski benzersizdir ve kullanıcının çalışma şekline, ürünün hangi malzeme üzerinde kullanıldığına, ayrıca kullanıcının maruz kalma süresine, fiziksel durumuna ve ürünün durumuna bağlıdır.

Ürün boyutları

(Şek. 2)

A	Uzunluk, mm / inç	2046 / 80,1
B	Yükseklik, mm / inç	1459 / 56,8
C	Genişlik, mm / inç	1044 / 41,1

Aksesuarlar

Bıçak türü	Kullanım amacı	Açıklama
Düzleştirme diski	Düzleştirme işlemi	- Düz/kavisli. - Son perdah bıçaklarına veya kombine bıçaklara takılır.
Kombine bıçak	Düzleştirme işlemi ve perdahlama işlemi	- Diğer bıçak tiplerinin yerine geçer. - Düzleştirme bıçaklarıyla birlikte kullanılabilir.
Son perdah bıçağı	Perdahlama işlemi	- Küçük - maksimum bıçak eğimi. - Simetrik, tüm kenarları düz.

Uyumluluk Bildirimi

AB Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, İsveç, Tel: +46-36-146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	Beton Düzleştirme Makinesi, Perdah Makinesi
Marka	Husqvarna
Tip/Model	CRT 36-26A
Kimlik	2025 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/AT	"makinelerle ilgili"
2014/30/AB	"elektromanyetik uyumlulukla ilgili"

ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

AR-GE Müdürü, Beton Yüzeyler ve Zeminler

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu

Türk ithalat şirketi daha fazla bilgi için temas edilecek:

Çullas Orman Bahçe ve Tarım Mak. San. Tic. A.Ş.

Yalı Mah. Ziya Gökalp Cad. No:17

Maltepe – 34844 İstanbul / Türkiye

Telefon: +90 216 519 88 82

Faks: +90 216 519 88 78

info@cullas.com.tr



Christian Nyberg

Ticari markalar

LOCTITE, Henkel Corporation'a ait tescilli ticari markadır. 545, Henkel Corporation'ın ticari markasıdır.

Зміст

Вступ.....	518	Транспортування, зберігання й утилізація.....	533
Безпека.....	519	Технічні характеристики.....	536
Експлуатація.....	524	Додаткове приладдя.....	538
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	527	Декларація відповідності.....	539
Усунення несправностей.....	532	Товарні знаки.....	539

Вступ

Опис виробу

Цей виріб є самохідною затиральною машиною, призначеною для вигладжування поверхні бетону. Як пальне для цієї машини використовують бензин, оскільки вона має 4-тактний двигун внутрішнього згоряння.

Цей виріб можна використовувати з додатковим приладдям – вирівнювальним диском.

Призначення

Виріб призначений тільки для професійного використання. Виріб використовується для вирівнювання та полірування твердого бетону до того, як поверхня надто висохне, щоб отримати бажану якість обробки. Виріб можна використовувати тільки на відкритому повітрі або в місцях із достатнім потоком повітря. Забороняється використовувати пристрій для інших завдань.

Огляд виробу

(Мал. 1)

1. Сидіння з контролем присутності оператора
2. Важелі керування
3. Кнопка керування розпиленням уповільнювача
4. Кришка паливного бака
5. Правий регулятор кроку лопатки
6. Передня робоча фара
7. Регулятор газу, ножна педаль
8. Вбудовані колеса для транспортування
9. Лопатка
10. Задня робоча фара
11. Кришка бака для води та уповільнювача
12. Точка підймання, 1 з кожного боку
13. Лівий регулятор кроку лопатки
14. Кишеня для посібника користувача
15. Лічильник мотогодин
16. Індикатор тиску оливи
17. Ключ запалювання
18. Дросельна заслінка
19. Перемикач робочих фар
20. Паспортна табличка
21. Важіль регулювання колеса для транспортування
22. Посібник користувача

що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.

(Мал. 5) Користуйтеся захисними навушниками.

(Мал. 6) Користуйтеся засобами захисту очей.

(Мал. 7) Використовуйте черевики зі сталевими носками й неслизкою підошвою.

(Мал. 8) Не допускайте появи відкритого полум'я, вогню, відкритих джерел займання, а також куріння поблизу виробу.

(Мал. 9) Увага! Легкозаймисті матеріали.

(Мал. 10) Перед заливанням пального зупиняйте двигун.

(Мал. 11) Пальне. Неетилований бензин із вмістом етанолу не вище 10 %.

(Мал. 12) Ризик травмування. Будьте уважними в зоні навколо приводного паса.

(Мал. 13) Ризик травми від розчавлення.

(Мал. 14) Гаряча поверхня.

(Мал. 15) Тримайте руки на безпечній відстані від лопаток.

(Мал. 16) Тримайте ноги на безпечній відстані від лопаток.

Символи на виробі

(Мал. 3) **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей виріб може бути небезпечним і здатний спричинити тяжкі травми або смерть оператора чи сторонніх осіб. Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином.

(Мал. 4) Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник і переконайтеся,

- (Мал. 17) Акумуляторна кислота отруйна та може викликати корозію.
- (Мал. 18) Утилізуйте відпрацьовані акумулятори відповідно до місцевих екологічних норм. Акумулятор містить ртуть (Hg), кадмій (Cd) або свинець (Pb).
- (Мал. 19) Точка підймання.
- (Мал. 20) Вимкнене положення ключа запалювання.
- (Мал. 21) Увімкнене положення ключа запалювання.
- (Мал. 22) Положення ключа запалювання, запуск двигуна.
- (Мал. 23) Вимикач фар.
- (Мал. 24) Повітряна заслінка.
- (Мал. 25) Скоба для прив'язування.
- (Мал. 26) Наливний отвір бака для води.
- (Мал. 27) Низький тиск моторної оливи.
- (Мал. 28) Розташування посібника користувача виробу. Посібник користувача необхідно зберігати разом із виробом.
- (Мал. 29) Цей виріб відповідає вимогам застосовних директив ЄС.
- (Мал. 33) Вихлопні гази з двигуна містять монооксид вуглецю – отруйний і дуже небезпечний газ без запаху. Виріб можна використовувати тільки на відкритому повітрі або в місцях із достатнім потоком повітря.

Зверніть увагу: Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

Наклейка з інформацією щодо керування

(Мал. 30)

Див. розділ *Переміщення виробу за правильною робочою схемою на сторінці 526.*

Наклейка з інформацією щодо кроку лопаток

(Мал. 31)

Див. розділ *Регулювання кроку лопаток на сторінці 527.*

Паспортна табличка

(Мал. 34)

1. Тип виробу
2. Артикул
3. QR-код
4. Серійний номер
5. Рік і тиждень виробництва
6. Виробник
7. Номінальна потужність
8. Маса

Пошкодження виробу

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано із використанням деталей, виготовлених не виробником або не затверджених ним;
- виріб обладнано аксесуаром, виготовленим не виробником або не затвердженим ним;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією;

Безпека

Визначення щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті

оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- У разі неправильного або недбалого використання цей виріб може становити небезпеку. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком експлуатації виробу необхідно прочитати цей посібник користувача й повністю зрозуміти його вміст.
- Виріб не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Збережіть усі попередження й інструкції.
- Дотримуйтеся вимог усіх чинних законів і правил.
- Оператор і роботодавець оператора мають знати про ризики й запобігати їм під час експлуатації виробу.
- Дозволяйте керувати виробом стороннім людям тільки після того, як вони повністю прочитають посібник користувача й зрозуміють його вміст.
- Не використовуйте виріб, якщо ви не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.
- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Виріб може експлуатуватися тільки особами, які мають дозвіл.
- Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям і майну.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикamentів.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб знизити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.
- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- Не використовуйте несправний виріб.

- Не змінюйте конструкцію цього виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо існує імовірність того, що зміни було внесено іншими особами.

Правила техніки безпеки під час використання виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Переконайтеся, що ви знаєте, як швидко зупинити двигун в екстреній ситуації.
- Оператор повинен мати фізичну силу для безпечного експлуатування виробу.
- Не запускайте виріб, якщо не встановлено всі захисні кришки.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 522*.
- Вологий бетон може спричинити хімічні опіки. Використовуйте захисний одяг і негайно видаляйте вологий бетон, якщо він потрапив на вашу шкіру.
- Завжди дивіться назад і вниз перед увімкненням зворотного ходу й під час руху назад. Стежте, щоб виріб не наїхав на малу або велику перешкоду.
- Зменшуйте швидкість перед поворотом за ріг.
- Переконайтеся в тому, що під час роботи діти, сторонні особи й тварини не мають доступу до робочої зони й знаходяться на безпечній відстані від виробу.
- Переконайтеся, що в робочій зоні перебувають лише особи, які мають дозвіл.
- Тримайте робочу зону в цілковитій чистоті й забезпечте освітлення.
- Під час роботи ви маєте перебувати в безпечному та стійкому положенні. Залишайтеся на сидінні в положенні обличчям уперед. Тримайте ноги на педалі керування, а руки — на елементах керування.
- Переконайтеся, що немає ризику вашого падіння або падіння виробу з висоти.
- Переконайтеся, що на ручці, сидінні та ножному регуляторі газу немає ніяких слідів оливи або мастила.
- Не використовуйте виріб у місцях, де може виникнути пожежа або вибух.
- Під час роботи від виробу можуть відлітати предмети з високою швидкістю. Упевніться, що всі особи в робочій зоні використовують затверджені засоби індивідуального захисту. Видаліть із робочої зони незакріплені предмети.
- Перш ніж відійти від виробу, зупиніть двигун і переконайтеся, що немає ризику його випадкового запуску.

- Подбайте про те, щоб одяг, довге волосся й прикраси не потрапили в рухомі частини.
- Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лопаток.
- Стежте, щоб виріб не зазнавав ударів.
- Не використовуйте виріб поблизу від електричних кабелів. Цей виріб не має електричної ізоляції, тому може спричинити травму або загибель.
- Перед початком роботи з виробом перевірте, чи є в межах робочої зони приховані дроти, кабелі та труби. Якщо виріб удариться о прихований предмет, негайно зупиніть двигун і огляньте виріб і об'єкт. Не запускайте виріб знову, доки не переконаєтеся в тому, що продовжувати роботу безпечно.
- Не використовуйте виріб, якщо захисна клітка або інші елементи пошкоджені.
- Переконайтеся, що під час роботи на виробі перебуває лише оператор. Не дозволяйте стороннім особам перебувати на виробі під час роботи.

Противібраційна безпека



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи виробу вібрації передаються від виробу до оператора. Регулярна й часта робота з виробом може спричинити травмування або підвищити ступінь тяжкості травм оператора. Симптоми травми можуть проявлятися у вигляді порушення кровопостачання в пальцях, зап'ястках, руках, плечах та/або нервах чи в інших частинах тіла. Травми можуть викликати слабкість та/або ставати хронічними й посилюватися поступово протягом декількох тижнів, місяців або років. До можливих травм можна віднести пошкодження системи кровообігу, нервової системи, суглобів й інших частин тіла.
- Симптоми можуть виникати під час роботи з виробом або в інший час. Якщо за наявності симптомів продовжувати працювати з виробом, симптоми можуть посилюватися або ставати хронічними. Якщо у вас виникли вказані далі або інші симптоми, зверніться по медичну допомогу.
 - Оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, печіння, пульсація, закривання, незграбність, втрата сили, зміна кольору або стану шкіри.
- Симптоми можуть посилюватися за низьких температур. Під час роботи з виробом у холодних умовах надягайте теплий одяг і тримайте руки теплими й сухими.
- Щоб забезпечити правильний рівень вібрації, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.

- Дозвольте виробу працювати вільно. Не проштовхуйте його із зусиллям. Тримайте виріб за ручки легко, але при цьому зберігайте контроль над ним і стежте за безпекою роботи. Не притискайте ручки до кінцевих упорів сильніше, ніж потрібно.
- Тримайте руки тільки на рукоятках. Тримайте всі інші частини тіла на відстані від виробу.
- Негайно зупиніть виріб, якщо раптово виникнуть сильні вібрації. Не продовжуйте роботу, доки не буде усунено причину підвищеної вібрації.

Правила безпеки щодо пилу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом у повітрі може виникати пил. Пил може спричиняти тяжкі травми й необоротні проблеми зі здоров'ям. Пил із вмістом діоксиду кремнію вважається шкідливим деякими органами регулювання. Нижче наведено кілька прикладів можливих проблем зі здоров'ям.
 - Смертельно небезпечні захворювання легень, хронічний бронхіт, силікоз і фіброз легень
 - Рак
 - Уроджені вади
 - Запалення шкіри
- Для зменшення кількості пилу й парів у повітрі, а також пилу на робочому обладнанні, поверхнях, одягу та тілі використовуйте належні засоби захисту. Це можуть бути системи збирання пилу або водяні струмені, що його зв'язують. За можливості мінімізуйте кількість пилу в його джерелі. Стежте за тим, щоб обладнання було правильно встановлено, і дотримуйтеся графіків його технічного обслуговування.
- Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання. Стежте за тим, щоб засоби захисту органів дихання, що використовуються в робочій зоні, відповідали небезпечним матеріалам, вплив яких очікується в цій зоні.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря.
- Якщо можливо, виведіть вихлопний отвір вибору туди, де через нього в повітрі не виникатиме пил.

Безпека стосовно вихлопних димів



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Вихлопні гази з двигуна містять монооксид вуглецю, який є отруйним і дуже небезпечним газом без запаху. Вдихання монооксиду вуглецю

може призвести до смерті, оскільки монооксид вуглецю не має запаху, є невидимим і його неможливо відчутти. Симптомом отруєння монооксидом вуглецю є запаморочення, але людина може втратити свідомість раптово, якщо кількість або концентрація монооксиду вуглецю була достатньою.

- Вихлопні дими також можуть містити неспалені вуглеводні, включаючи бензол. Їхнє вдихання протягом тривалого часу може спричинити проблеми зі здоров'ям.
- Вихлопні гази, які можна побачити або запах яких можна відчутти, також містять монооксид вуглецю.
- Не використовуйте вироби, оснащені двигуном внутрішнього згоряння, у приміщеннях або в зонах, які погано провітрюються.
- Не вдихайте вихлопні дими.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря. Це дуже важливо під час роботи з виробом у ямах або інших малих робочих зонах, де легко накопичуються вихлопні дими.

Безпека стосовно шуму



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Високий рівень шуму й тривалий вплив шуму можуть призвести до втрати слуху через дію шуму.
- Щоб мінімізувати рівень шуму, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Перевірте глушник на наявність пошкоджень. Упевніться, що глушник закріплено на виробі належним чином.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся затвердженими засобами захисту органів слуху.
- У разі використання захисних навушників прислухайтеся до попереджувальних сигналів і голосів. Знімайте засоби захисту органів слуху, коли пристрій зупинено й коли засоби захисту органів слуху не є необхідними через рівень шуму в робочій зоні.

Засоби індивідуального захисту



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом завжди використовуйте затверджені засоби індивідуального захисту. Особите захисне спорядження не може повністю усунути небезпеку травмування, але при нещасному випадку воно знизить ступінь важкості травми. Дозвольте дилеру допомогти вам із

вибором правильних засобів індивідуального захисту.

- Регулярно перевіряйте стан засобів індивідуального захисту.
- Використовуйте затверджений захисний шолом.
- Користуйтеся відповідними захисними навушниками.
- Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання.
- Використовуйте затверджені засоби захисту очей із боковим захистом.
- Використовуйте захисні рукавички.
- Використовуйте черевики зі сталевими носками й неслизькою підошвою.
- Використовуйте затверджений робочий одяг або аналогічний одяг із довгим рукавом і довгими штанинами.

Вогнегасник

- Тримайте вогнегасник поблизу під час роботи.
- Використовуйте порошковий вогнегасник класу ABE або вуглекислотний вогнегасник класу BE.

Запобіжне обладнання на виробі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб із запобіжними пристроями, які пошкоджені або не працюють належним чином.
- Регулярно перевіряйте захисні пристрої. Якщо запобіжні пристрої пошкоджені або не працюють належним чином, зверніться до дилера з обслуговування Husqvarna.
- Не вносьте зміни до захисних пристроїв.

Глушник

Глушник знижує рівень шуму й відводить вихлопні гази від користувача.

Не використовуйте виріб із пошкодженим глушником або взагалі без глушника. Пошкодження або відсутність глушника може призвести до збільшення рівня шуму та підвищення небезпеки загоряння.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи виробу та відразу після роботи, а також під час роботи двигуна на холостих обертах глушник сильно нагрівається. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячого глушника. Щоб запобігти пожежі, звертайте увагу на наявність легкозаймистих матеріалів та/або випарів. Щоб уникнути опіків, використовуйте захисні рукавиці.

Перевірка глушника

- Регулярно оглядайте глушник, стежте, щоб він був правильно під'єднаний та справний.

Елемент контролю присутності оператора

Контроль присутності оператора вмикається, коли оператор встає зі свого місця. Привід лопаток вмикається, але двигун працює на холостому ходу. Якщо натиснути регулятор газу, коли оператора немає на сидінні, двигун зупиниться.

Перевірка роботи функції контролю присутності оператора



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час цієї перевірки переконайтеся, що оператор не зійшов із виробу. Оператор повинен знаходитися на виробі, щоб швидко зупинити його в разі надзвичайної ситуації.

- Переконайтеся, що елемент контролю присутності оператора знаходиться в зазначеному положенні. (Мал. 35)
- Підніміться трохи із сидіння.
- Натисніть регулятор газу.
- Упевніться, що двигун зупиняється.
- Якщо контроль присутності оператора не працює належним чином, відремонтуйте його в авторизованому сервісному центрі.

Перевірка замка запалювання

- Для перевірки замка запалювання запустіть і зупиніть двигун. Див. розділи *Запуск виробу на сторінці 526* та *Зупинення виробу на сторінці 527*.
- Переконайтеся, що двигун заводиться при переведенні замка запалювання в положення «START» (Пуск).
- Переконайтеся, що двигун миттєво вимикається в разі переведення ключа запалювання в положення «OFF» (Вимк.).

Заходи безпеки під час заправки палива



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Пальне є легкозаймистою речовиною, а його пари вибухонебезпечні. Будьте обережні під час поводження з паливом, щоб запобігти травмуванню, пожежі й вибуху.
- Не вдихайте пари пального. Парі пального отруйні й можуть спричинити травми. Упевніться, що потік повітря достатній.

- Заборонено знімати кришку паливного баку та заливати бензин у бак під час роботи двигуна.
- Перед заправленням упевніться, що двигун охолонув.
- Не заливайте бак виробу паливом у приміщенні. Недостатнє провітрювання може призвести до травм або смерті внаслідок задухи чи отруєння монооксидом вуглецю.
- Не пальіть біля пального або двигуна.
- Не кладіть біля пального або двигуна гарячі предмети.
- Не заливайте пальне в місцях, де можуть виникати іскри чи є джерело полум'я.
- Перед заправленням повільно відкрийте кришку паливного баку, обережно зменшивши тиск.
- Якщо пальне потрапить на шкіру, воно може спричинити травми. Для видалення пального, що потрапило на шкіру, використовуйте мило й воду.
- Якщо ви пролили пальне на свій одяг, негайно переодягніться.
- Не заповнюйте паливний бак повністю. Під впливом високої температури паливо розширюється. Залиште трохи вільного місця вгорі бака.
- Затягніть до упору кришку паливного баку. Якщо кришку паливного баку не затягнуто, існує ризик виникнення пожежі.
- Перш ніж запускати виріб, перемістіть його щонайменше на 3 м / 10 футів від місця, де ви його заправляли.
- Не запускайте виріб, якщо на ньому залишилося пальне або моторна олива. Видаліть залишки пального й моторної оливи та дайте виробу висохнути, перш ніж запускати двигун.
- Регулярно перевіряйте двигун на протікання. Якщо в паливній системі є витоки, не запускайте двигун, доки не усунете їх.
- Не перевіряйте двигун на наявність витоків пальцями.
- Тримайте пальне лише в схвалених для використання контейнерах.
- Під час зберігання пристрою й пального упевніться, що пальне й пари пального не завдадуть шкоди.
- Злийте пальне в затверджений контейнер надворі подалі від іскор і джерел відкритого вогню.

Заходи безпеки під час роботи з акумуляторами



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Пошкоджений акумулятор може вибухнути й спричинити травмування. Якщо акумулятор пошкоджений або деформований, зверніться до центру обслуговування Husqvarna.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Перебувати поблизу від акумулятора слід у захисних окулярах.
- Під час роботи біля акумулятора на вас не має бути годинника, прикрас й інших металевих предметів.
- Тримайте акумулятор у місці, недоступному для дітей.
- Заряджайте акумулятор у добре провітрюваному місці.
- Заряджайте акумулятор на відстані не менше ніж 1 м / 6,5 фута від займистих матеріалів.
- Старі акумулятори слід утилізувати. Див. *Утилізація на сторінці 534.*
- З акумулятора можуть виділятися вибухові гази. Не паліть біля акумулятора. Тримайте акумулятор подалі від джерел відкритого вогню й іскор.

Правила техніки безпеки під час роботи біля країв



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Існує ризик падіння виробу, коли ви працюєте з ним біля краю. Завжди стежте за тим, щоб зонайменше 80 % ваги виробу залишалося на поверхні, яка є достатньо міцною, щоб його витримати.
- У разі падіння виробу, перш ніж підняти його на достатню міцну поверхню, зупиніть двигун. Перевірте виріб, захисну раму, систему безпеки ОРС, вали лопаток і самі лопатки. Замініть усі пошкоджені деталі перед початком роботи з виробом. Див. *Піднімання виробу на сторінці 533.*

Правила техніки безпеки під час обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу,

уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Якщо регулярно не проводити належне технічне обслуговування, це може призвести до травм і пошкодження пристрою.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 522.*
- Перш ніж здійснювати технічне обслуговування, зупиніть двигун і переконайтеся, що всі частини виробу охолонули.
- Перед технічним обслуговуванням очистьте виріб, щоб видалити небезпечні матеріали.
- Перед технічним обслуговуванням від'єднуйте ковпак свічки запалювання.
- Зношені лопатки можуть мати гострі краї. Працюючи навколо лопаток, користуйтеся захисними рукавичками й будьте обережними.
- Вихлопні гази двигуна дуже гарячі й можуть містити іскри. Не використовуйте виріб у приміщеннях або поблизу легкозаймистих матеріалів.
- Не змінюйте конструкцію виробу. Внесення в конструкцію виробу змін, не схвалених виробником, може призвести до тяжких травм або смерті.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини й аксесуари. Використання аксесуарів і запасних частин, не схвалених виробником, може призвести до тяжкої травми чи смерті.
- Замінійте пошкоджені, зношені або зламані деталі.
- Виконуйте лише ті роботи з технічного обслуговування, які наведено в цьому посібнику користувача. Усі інші операції з технічного обслуговування треба здійснювати в авторизованому сервісному центрі.
- Перш ніж запустити двигун після технічного обслуговування, зніміть із виробу всі інструменти. Незакріплені інструменти або інструменти, прикріплені до деталей, що обертаються, можуть відлетіти й спричинити травми.
- Після технічного обслуговування переконайтеся, що рівень вібрації виробу задовільний. Якщо рівень вібрації незадовільний, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Регулярне обслуговування виробу треба здійснювати в авторизованому сервісному центрі.

Експлуатація

Вступ

прочитайте розділ про правила техніки безпеки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням виробу уважно

Дії перед початком роботи з виробом

- Уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що зрозуміли всі вказівки.
- Прочитайте посібник з експлуатації двигуна, що постачається виробником двигуна.
- Огляньте виріб і всі компоненти на наявність пошкоджень. Не використовуйте виріб за наявності видимих пошкоджень.
- Переконайтеся, що горизонтальні тяги кроку лопаток правильно зібрано. Якщо дивитись із сидіння оператора, на правому роторі є літера R угорі тяги кроку лопаток. На лівому роторі є літера L. (Мал. 36) (Мал. 37)
- Виконайте щоденне технічне обслуговування. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 527.*

Навчання нових операторів виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком роботи нові оператори повинні вивчити всі елементи керування та навчитися безпечно працювати з виробом.

1. Покажіть новим операторам правильне положення оператора на сидінні.
2. Покажіть їм функції керма та як запустити виріб.
3. Нехай вони навчаться керувати виробом на твердій і злегка вологій бетонній поверхні.
 - a) Збільште крок лопаток до 6 мм / ¼ дюйма.
 - b) Встановіть регулятор газу на максимальну потужність для найкращого керування кермом.
 - c) Спочатку виріб має бути нерухомим, а потім він має рухатися прямо вперед і розвертатися на 180°.

Регулювання сидіння

Відрегулюйте сидіння для кращого робочого положення та більш безпечної роботи.

1. Сядьте на сидіння.
2. Посуньте важіль регулювання сидіння ліво. (Мал. 38)
3. Перемістіть сидіння в правильне положення.
4. Відпустіть важіль регулювання сидіння.

Налаштування положення важелів керування

Є три положення важелів керування. Хід подовжується, якщо важелі керування переведено у верхнє положення.

1. Зупиніть двигун.

2. Зніміть 4 болти та 4 гайки (A). (Мал. 39)
3. Встановіть важелі керування в 1 із 3 положень.
4. Встановіть 4 болти та 4 гайки.

Обкатування редукторів

- Протягом перших 2-4 годин роботи двигун повинен працювати на ½ потужності.



УВАГА: Якщо під час обкатування двигун працюватиме на повній потужності, існує ризик пошкодження редукторів.

Встановлення вирівнювальних дисків

Вирівнювальні диски можна використовувати лише на виробі з установленими лопатками чистової обробки.



УВАГА: Перед увімкненням виробу перевірте правильність встановлення вирівнювальних дисків. Неправильно встановлені вирівнювальні диски не забезпечать належного результату вигладжування.



УВАГА: Перш ніж підняти виріб, зніміть вирівнювальні диски. Під час підняття виробу за допомогою підйомного обладнання вирівнювальні диски можуть впасти та пошкодитися. Див. *Підняття виробу на сторінці 533.*

З приводу відповідних вирівнювальних дисків зверніться до дилера Husqvarna або до центру обслуговування.

1. Вимкніть двигун і вийміть ключ запалювання.
2. Підніміть виріб із застосуванням вантажопідйомного обладнання. Див. *Підняття виробу на сторінці 533.*
3. Встановіть опори під рамою виробу, щоб утримувати його в стабільному положенні, поки він піднятий.
4. Сумістіть центр вузлів лопаток із центром вирівнювальних дисків.
5. Встановіть крок лопаток на 0°.
6. Повертайте лівий вирівнювальний диск проти годинникової стрілки, доки лопатки не ввійдуть у зчеплення з кронштейнами на вирівнювальному диску. (Мал. 40)
7. Повертайте правий вирівнювальний диск за годинниковою стрілкою, доки лопатки не ввійдуть у зчеплення з кронштейнами на вирівнювальному диску.

Зверніть увагу: Розташування праворуч і ліворуч визначається з місця оператора на сидінні.

8. Упевніться, що вирівнювальні диски зафіксовано.
9. Збільште крок лопаток на невелику відстань, щоб зафіксувати їх у кронштейнах вирівнювального диска. Див. *Регулювання кроку лопаток на сторінці 527.*

Запуск виробу

1. Відкрийте паливний фільтр (А). (Мал. 41)
2. Сядьте на сидіння оператора.
3. Установіть важіль повітряної заслінки в правильне положення. (Мал. 42)
 - а) Якщо двигун холодний, закрийте повітряну заслінку (В).
 - б) Якщо двигун теплий або атмосферне повітря має високу температуру, відкрийте повітряну заслінку (С).
4. Поверніть ключ запалювання в положення запуску та утримуйте його в цьому положенні до того, як відбудеться запуск двигуна.
 - а) Після запуску двигуна негайно відпустіть ключ запалювання.
 - б) Якщо двигун не запускається протягом 5 секунд, відпустіть ключ запалювання та зачекайте 10 секунд, перш ніж повторити спробу.
5. Перш ніж використовувати виріб, дайте двигуну нагрітись.

Робочі режими



УВАГА: Перед початком роботи приберіть каміння з бетонної поверхні. Вільне каміння може залишати сліди, які непросто видалити з поверхні бетону.

Операція вирівнювання забезпечує видалення вм'ятин на поверхні бетону. Перед вирівнюванням переконайтеся, що бетонна поверхня достатньо тверда. Зробіть крок на поверхню та переконайтеся, що глибина сліду від взуття не перевищує 3 мм / 0,12 дюйма.

Після завершення операції вирівнювання бетонна поверхня готова до операції затирання. Операція затирання збільшує щільність бетонної поверхні, робить її гладкою та твердою.

Переміщення виробу за правильною робочою схемою

- Переміщайте виріб уперед по поверхні бетону. (Мал. 43)

- Дії під час вирівнювання. Почніть перший прохід для вирівнювання під кутом 90° від проходу стяжки, щоб усунути недолики, залишені стяжкою. Завжди робіть кілька наступних проходів для вирівнювання підлоги. У кінці бетонної поверхні перемістіть виріб убік, а потім рухайтесь назад до її протилежного кінця. Переконайтеся, що оброблений прохід частково перекривається. Перекриття має становити щонайменше ½ діаметра вузла лопатки. Під час роботи поблизу об'єктів, наприклад труб, повертайте виріб повільно й обережно.



УВАГА: Повертайте виріб під час вирівнювання, лише якщо це необхідно. Повертаючи виріб, можна зрушити мокрий бетон і спричинити появу вм'ятин, отворів і пошкоджень на його поверхні.

- Дії під час затирання. Досягнувши краю бетонної поверхні, розверніть виріб на 180° і рухайтесь прямо до її протилежного кінця. Переконайтеся, що перекриття складає щонайменше ½ діаметра вузла лопаток.

Переміщення виробу важелями керування



УВАГА: Не натискайте та не тягніть важелі керування швидко чи із силою. Це може спричинити пошкодження важелів керування, тремтіння виробу та пошкодження поверхні.

- В: Щоб перемістити виріб уперед, натисніть важелі керування вперед. (Мал. 44)
- В: Щоб перемістити виріб назад, потягніть важелі керування назад.
- С: Щоб повернути за годинниковою стрілкою, натисніть лівий важіль керування вперед і потягніть правий важіль керування назад. (Мал. 45)
- D: Щоб повернути проти годинникової стрілки, натисніть правий важіль керування вперед, а лівий потягніть назад.
- Е: Щоб рухатися вліво, натисніть важелі керування вліво. (Мал. 46)
- F: Щоб рухатися вправо, натисніть важелі керування вправо.

Керування робочими фарами

Виріб має 2 робочі фари спереду та 2 робочі фари ззаду.

- Натисніть перемикач робочих фар, щоб увімкнути чи вимкнути робоче освітлення. (Мал. 47)

Регулювання кроку лопаток

1. Встановлюйте крок лопаток спочатку з лівого боку виробу, а потім — такий самий крок із правого боку.
 - a) Щоб збільшити крок лопаток, поверніть лівий регулятор кроку проти годинникової стрілки, а правий — за годинниковою стрілкою. (Мал. 48)
 - b) Щоб зменшити крок лопаток, поверніть лівий регулятор кроку за годинниковою стрілкою, а правий — проти годинникової стрілки. (Мал. 49)

(Мал. 50)

Рекомендований крок лопаток для різних станів бетонної поверхні

Стан бетонної поверхні	Рекомендований крок лопаток
Мокра	Рівно, 0°
Волога чи пластична	Невеликий крок, 5–10°
Не повністю тверда	Середній крок, 15°
Тверда	Максимальний крок, 20–25°

Використання системи розпилення води й уповільнювачів

Завдяки системі розпилення уповільнювачів бетон залишається достатньо вологим під час роботи. Перш ніж використовувати систему розпилення уповільнювачів, переконайтеся, що температура навколишнього середовища становить щонайменше 0 °C / 32 °F.

1. Заповніть резервуар для води чистою водою або уповільнювачем на водній основі.
2. Відкрийте клапан (А). (Мал. 51)
3. Щоб запустити водяний насос, натисніть і утримуйте регулятор розпилення уповільнювача (В). (Мал. 52)

Вода або уповільнювач на водній основі розпилюється з 2 форсунок на передній частині виробу.

(Мал. 53)

Зупинення виробу

1. Переведіть важелі керування в нейтральне положення.
2. Відпустіть регулятор газу.
3. Поверніть ключ запалювання в положення «OFF» (Вимк.). Двигун має зупинитися.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед технічним обслуговуванням уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Для всіх робіт з обслуговування та ремонту необхідна спеціальна підготовка. Ми гарантуємо надання професійних послуг із ремонту й обслуговування. Якщо ваш дилер не є одночасно центром обслуговування, зверніться до нього по інформацію щодо найближчого центру обслуговування.

З приводу запасних частин зверніться до дилера Husqvarna або до центра обслуговування.

Графік технічного обслуговування

* = Загальне технічне обслуговування, яке здійснює оператор. Інструкції в цьому посібнику користувача не наводяться.

X = Інструкції наведено в цьому посібнику користувача.

O = Див. інструкцію в посібнику з експлуатування двигуна.

Загальне обслуговування виробу	Щодня	Кожні 20 годин	Кожні 50 годин	Кожні 300 годин
Перевірка на наявність витоку пального чи оливи.	*			
Очищення виробу одразу після кожного використання.	X			
Перевірка того, чи всі гайки та гвинти затягнуто належним чином.	*			
Перевірка зовнішніх частин виробу на наявність зношення та пошкоджень.	*			

Загальне обслуговування виробу	Щодня	Кожні 20 годин	Кожні 50 годин	Кожні 300 годин
Перевірка плавного руху регулятора газу, важелів переміщення та елементів керування кроком лопаток.	*			
Перевірка системи розпилення уповільнювача на наявність витoku.	*			
Змащування валів лопаток.	X			
Перевірка рівня оливи в редукторах.		X		
Змащування тяг керування.		X		
Перевірка клинового паса на наявність пошкоджень.			X	
Заміна оливи в редукторах.				X

Технічне обслуговування двигуна	Щодня	Кожні 100 годин	Кожні 200 годин	Кожні 300 годин
Перевірка рівня пального.	*			
Перевірка рівня моторної оливи кожні 4 години роботи.	X			
Чищення повітряного фільтра. Замініть у разі потреби.	X			
Заміна моторної оливи після перших 20 годин роботи, а відповідно до зазначеного інтервалу.		O		
Перевірка паливного фільтра.		O		
Огляд і чищення свічки запалювання. Заміна свічки запалювання в разі потреби.			O	
Заміна оливного фільтра.			O	
Заміна паливного фільтра.				O
Замініть свічку запалювання.				X

Чищення виробу



УВАГА: Вода під високим тиском може пошкодити певні компоненти виробу. Для їх очищення використовуйте лише чисту та вологу тканину.

- Використовуйте лише чисту та вологу тканину для чищення місця оператора та таких компонентів:
 - a) сидіння, важелі керування, перемикачі керування, перемикач із ключем, індикатори та регулятор газу;
 - b) ножна педаль;
 - c) запобіжники;
 - d) електричні компоненти.

- Видаляйте бетон із поверхонь виробу після кожного застосування ще до того, як бетон затвердіє.
- Використовуйте мийку високого тиску, щоб видалити бетон і непотрібний матеріал із лопаток, коліс і захисного кільця.
- Очищайте корпус виробу за допомогою мийки високого тиску з відстані щонайменше 1 м / 3 фути.
- Збризніть втулки та захисне кільце оливою для вивільнення бетонних форм або розчинником для бетону. Це полегшує очищення виробу після наступної експлуатації.



УВАГА: Не наносьте оливу для вивільнення бетонних форм або розчинник для бетону на лопатки.

- Після очищення виробу нанесіть мастило на всі ніпелі для змащування. Це запобігає потраплянню брудної води на внутрішні поверхні сердечника лопаток.

Перевірка розпилювальних форсунок

- Перевірте розпилювальні форсунки та переконайтеся, що вони не засмічені. (Мал. 54)
- За потреби очистьте форсунки та фільтр у форсунках.
- Ретельно затягніть розпилювальні форсунки, щоб запобігти їх пошкодженню.
- Перевірте шланги та переконайтеся, що їх не пошкоджено.
- Переконайтеся, що розпилювальні форсунки розпилюють рідину горизонтально.

Очищення або заміна повітряного фільтра



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час очищення або заміни повітряного фільтра використовуйте затверджені засоби захисту органів дихання. Правильно утилізуйте пошкоджені повітряні фільтри. Вдихання пилу з повітряного фільтра небезпечно для вашого здоров'я.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не очищуйте повітряний фільтр стисненим повітрям. Це призведе до пошкодження повітряного фільтра й підвищить ризик того, що ви вдихатимете небезпечний пил.



УВАГА: Завжди замінюйте повітряний фільтр, якщо його пошкоджено або деякі елементи неможливо повністю очистити. Є ризик, що пил потрапить у двигун і спричинить його пошкодження.

- Зніміть кришку повітряного фільтра (А). (Мал. 55)
- Зніміть фільтрувальний елемент із піноматеріалу (В) і паперовий фільтрувальний елемент (С).
- Очистьте корпус повітряного фільтра щіткою.
- Перевірте фільтрувальні елементи повітряного фільтра на наявність пошкоджень.
- Для видалення частинок злегка постукайте паперовим фільтрувальним елементом по твердій поверхні або скористайтеся пилососом.



УВАГА: Не допускайте, щоб патрубок пилососа торкався поверхні паперового фільтрувального елемента. Тримайте його на невеликій відстані. Чутливу поверхню паперового фільтрувального елемента буде пошкоджено, якщо торкнутися її будь-яким предметом.

- Промийте фільтрувальний елемент із піноматеріалу розчином мила у воді.
- Промийте фільтрувальний елемент із піноматеріалу чистою водою.
- Стисніть фільтрувальний елемент із піноматеріалу для видалення води, а потім дайте йому повністю висохнути.



УВАГА: Не наливайте оливу на фільтрувальний елемент із піноматеріалу.

- Установіть повітряний фільтр, виконавши потрібні дії у зворотній послідовності.

Перевірка рівня моторної оливи

- Вийміть вимірювальний стрижень (А). (Мал. 56)
- Очистьте вимірювальний стрижень від оливи та вставте його назад.
- Вийміть стрижень і перевірте рівень оливи на ньому. Правильний рівень оливи — між 2 позначками на вимірювальному стрижні.
- Якщо рівень оливи занижений, зніміть кришку бака для оливи (В), залийте моторну оливу та перевірте рівень ще раз. Для визначення правильного типу оливи див. посібник щодо експлуатації двигуна.
- Переконайтеся, що рівень оливи не виходить за межі верхньої позначки (С) на стрижні.
- Встановіть кришку бака для оливи.

Заміна моторної оливи

Інформацію щодо заміни моторної оливи дивіться в посібнику користувача двигуна.

Заміна масляного фільтра

Інформацію щодо заміни масляного фільтра дивіться в посібнику користувача двигуна.

Перевірка рівня оливи в редукторі

Виріб має 2 редуктори. Виконайте наведену далі процедуру для кожного редуктора.

- Встановіть виріб на плоску рівну поверхню з горизонтально розташованими лопатками. (Мал. 57)

- Зніміть 1 із заглушок отвору заливання оливи (А). Редуктор має заглушки отворів заливання оливи ліворуч і праворуч. (Мал. 58)
- Перевірте рівень оливи редуктора. Рівень оливи є правильним, коли він сягає нижньої частини різьби в отворі для заглушки.
- Якщо рівень оливи занижений, долийте відповідну оливу. Див. *Технічні характеристики на сторінці 536*.



УВАГА: Не заливайте занадто багато та не змішуйте різні типи оливи для редукторів. Це може призвести до пошкодження редуктора.

- Просушіть різьбу отвору для заливання оливи в редукторі та різьбу на заглушці.
- Нанесіть на різьбу заглушки отвору заливання оливи LOCTITE® 565™ або подібний засіб.
- Встановіть заглушку отвору для заливання оливи.
- Закручіть заглушки отвору заливання оливи з моментом 16–20 Н·м / 12–15 фунт-футів.

Перевірка клапана скидання тиску в редукторі

Виконуйте цю процедуру кожного разу, коли перевіряєте рівень оливи в редукторі.



УВАГА: Якщо клапан скидання тиску засмічений, існує ризик витoku оливи з ущільнень вала редуктора.

- Огляньте клапан скидання тиску (А). (Мал. 59)
- Якщо він засмітився, очистьте його.
- Якщо клапан скидання тиску неможливо очистити, замініть його.

Заміна оливи в редукторі

Виріб має 2 редуктори. Виконайте наведену далі процедуру для кожного редуктора.

- Поставте під редуктор посудину об'ємом щонайменше 3,8 л / 4,0 кварта.
- Щоб злити оливу з редуктора, виконайте наведені нижче дії.
 - Зніміть із редуктора заглушку отвору заливання оливи (А) і повністю спорожніть редуктор. (Мал. 60)
 - Зніміть із редуктора заглушки отворів заливання оливи (В), щоб полегшити зливання. Редуктор має заглушки отворів заливання оливи ліворуч і праворуч.
 - Підніміть задню частину виробу, щоб стекли залишки оливи.
 - Коли всю оливу злило, знову поставте виріб на рівну поверхню.

- Просушіть різьбу отвору заливання оливи в редукторі та різьбу заглушки цього отвору.
- Нанесіть на різьбу заглушки отвору заливання оливи LOCTITE® 565™ або подібний засіб.
- Установіть заглушку отвору заливання оливи в редуктор (А).
- Залийте оливу в редуктор, див. *Перевірка рівня оливи в редукторі на сторінці 529*.

Змащування валів лопаток

Використовуйте універсальне мастило.

- Встановіть виріб на плоску рівну поверхню з горизонтально розташованими лопатками.
- Зупиніть двигун і від'єднайте акумулятор.
- Збільште крок лопаток до максимального кута. Це полегшує доступ до ніпелів для змащування.
- Замініть пошкоджені або забиті ніпелі для змащування.
- Проштовхніть мастило через ніпелі для змащування, поки воно не почне виходити навколо валів лопаток. (Мал. 61)

Змащування універсальних шарнірів

- Використовуйте мастило для універсальних шарнірів.
- Проштовхніть мастило через ніпелі для змащування, щоб змастити систему приводу. (Мал. 62)
- Замініть пошкоджені або забиті ніпелі для змащування.

Змащування підшипників системи приводу

- Використовуйте універсальне мастило, див. *Технічні характеристики на сторінці 536*.
- Проштовхніть мастило через ніпелі для змащування, щоб змастити підшипники системи приводу. (Мал. 63)
- Замініть пошкоджені або забиті ніпелі для змащування.

Регулювання валів лопаток



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж регулювати вали лопаток, зупиніть виріб, дайте двигуну охолонути та від'єднайте акумулятор.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Використовуйте захисні рукавиці. Лопатки можуть спричинити порізи.

Регулювати вали лопаток необхідно за наведених нижче умов.

- Встановлено новий вал лопаток.
 - Вузол лопаток розібраний.
 - Під час роботи виріб трясеться.
1. Підніміть виріб із застосуванням вантажопідіймального обладнання, щоб лопатки не торкалися землі. Див. *Піднімання виробу на сторінці 533*.
 2. Помістіть опори під раму виробу.
 3. Встановіть крок лопатки між $\frac{1}{2}$ і повним кроком, приблизно на 12° .
 4. У з'єднанні між валом лопаток і пластиною кроку лопаток є невеликий люфт. Повертайте кожну лопатку, доки її нижній кінець не опиниться в найнижчій точці люфту.
 5. Виміряйте відстань (X) між рамою та нижнім краєм лопатки. Щоб обертати лопатки та виміряти відстань для кожної з них, повертайте клиновий пас. (Мал. 64)
 6. Обчисліть середню відстань (X) для всіх лопаток.
 7. Послабте або затягніть ланки регулювання кроку (A), щоб відрегулювати відстань для кожної лопатки до $(X) \pm 1,25 \text{ мм} / 0,050 \text{ дюйма}$. (Мал. 65)

Заміна вала лопаток



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед заміною валів лопаток зупиніть виріб, дайте двигуну охолонути та від'єднайте акумулятор.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте захисні рукавиці.

1. Отримайте доступ до вузла лопаток. Див. *Заміна лопаток на сторінці 531*
2. Зніміть ніпель для змащування (A) і болт з буртиком (B). (Мал. 66)
3. Зніміть вал лопаток. (Мал. 67)
4. Нанесіть мастило на різьбу гвинтів, щоб наступного разу їх було простіше відкручувати.
5. Установіть новий вал лопаток за допомогою шайб і змащеного гвинта.

Заміна лопаток



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж міняти лопатки, зупиніть виріб, дайте двигуну охолонути та від'єднайте акумулятор.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте захисні рукавиці.

З приводу відповідних лопаток зверніться до дилера Husqvarna або центру обслуговування.

1. Виконайте одну з процедур, щоб отримати доступ до вузла лопаток.
 - a) Підніміть виріб із застосуванням вантажопідіймального обладнання. Див. *Піднімання виробу на сторінці 533*.
 - b) Підніміть виріб за допомогою вбудованих коліс для транспортування. Див. *Переміщення виробу на вбудованих колесах для транспортування на сторінці 533*.
2. Помістіть опори під раму виробу.
3. Відкрутіть гвинти (A) та зніміть лопатки. (Мал. 68)
4. Сумістіть отвори для гвинтів на валу лопаток з отворами для гвинтів на новій лопатці.
5. Нанесіть мастило на різьбу гвинтів, щоб наступного разу їх було простіше відкручувати.
6. Установіть нову лопатку за допомогою змещених гвинтів (A). Затягніть гвинти з моментом $27 \text{ Н·м} / 19,9 \text{ фунт-фута}$. (Мал. 69)
7. Вставте пластмасові пробки (B) в отвори на лопатці. Це захистить отвори від заповнення бетоном, коли лопатки будуть у зворотному положенні.
8. Виконайте цю процедуру для кожної лопатки.

Заряджання акумулятора

- Якщо акумулятор не використовувався протягом тривалого часу, перед використанням повністю зарядіть його.
- Використовуйте зарядний пристрій, який автоматично регулює напругу. Рекомендується використовувати 2-ступінчастий зарядний пристрій із постійною напругою, яка автоматично зменшується, для компенсаційного заряджання, коли акумулятор повністю заряджений. Щоб отримати інформацію про відповідний зарядний пристрій, зверніться до свого дилера Husqvarna.
- Протягом зимового сезону, коли виріб перебуває на зберіганні, виконуйте компенсаційне заряджання 1–2 рази.

Аварійний запуск двигуна

Якщо для запуску двигуна бракує заряду акумулятора, можна виконати аварійний запуск за допомогою кабелів для запуску від зовнішнього джерела. Цей виріб обладнано системою 12 В із негативним заземленням. Виріб, що використовується для аварійного запуску, також має бути обладнано системою 12 В із негативним заземленням.

Під'єднання кабелів для запуску від зовнішнього джерела



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека вибуху через виділення вибухових газів з акумулятора. Заборонено під'єднувати негативну клему зарядженого акумулятора до негативної клеми розрядженого акумулятора або біля неї.



УВАГА: Не використовуйте акумулятор цього виробу для запуску інших транспортних засобів.

1. Під'єднайте один кінець червоного кабелю акумулятора до ПОЗИТИВНОЇ (+) клеми (А) на розрядженому акумуляторі. (Мал. 70)
2. Під'єднайте інший кінець червоного кабелю до ПОЗИТИВНОЇ (+) клеми (В) на зарядженому акумуляторі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте, щоб кінці червоного

кабелю акумулятора торкалися рами. Це призведе до короткого замикання.

3. Під'єднайте один кінець чорного кабелю до НЕГАТИВНОЇ (-) клеми (С) зарядженого акумулятора.
4. Під'єднайте інший кінець чорного кабелю акумулятора до ЗАЗЕМЛЕННЯ ШАСІ (D), подалі від паливного бака й акумулятора.

Від'єднання кабелів для запуску від зовнішнього джерела

Зверніть увагу: Для від'єднання кабелів для запуску від зовнішнього джерела потрібно виконувати дії для їх приєднання у зворотному порядку.

1. Від'єднайте ЧОРНИЙ кабель від шасі.
2. Від'єднайте ЧОРНИЙ кабель від повністю зарядженого акумулятора.
3. Від'єднайте ЧЕРВОНИЙ кабель від 2 акумуляторів.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Рішення
Двигун не запускається.	Паливний бак порожній.	Залийте до бака паливо правильного типу. Див. <i>Технічні характеристики на сторінці 536.</i>
	З'єднання акумулятора ослаблені або виникла корозія.	Перевірка контактів акумулятора. Очистьте з'єднання акумулятора.
	Акумулятор не заряджений.	Зарядіть або замініть акумулятор.
	Пошкоджений стартер.	Замініть стартер.
Проблеми під час запуску двигуна.	Паливний бак порожній.	Залийте до бака паливо правильного типу. Див. <i>Технічні характеристики на сторінці 536.</i>
	Акумулятор не заряджений.	Замініть або зарядіть акумулятор.
	Засмічено паливний фільтр.	Заміна паливного фільтра.
	Несправність паливного контуру	Перевірте паливопроводи.

Несправність	Причина	Рішення
Виріб нестабільний і сильно вібрує.	Один або кілька кронштейнів виробу погнуті або пошкоджені.	Замініть пошкоджені кронштейни. Див. <i>Заміна вала лопаток на сторінці 531</i> .
	Один або кілька кронштейнів виробу не налаштовані.	Налаштуйте кронштейни. Див. <i>Регулювання валів лопаток на сторінці 530</i> .
	Одна або кілька лопаток виробу погнуті або пошкоджені.	Замініть пошкоджені лопатки виробу.
Діапазон системи керування занадто широкий, і виробом нелегко керувати.	Шарнірні підшипники та кінці штока зношені.	Перевірте шарнірні підшипники та кінці штока. Замініть пошкоджені деталі.
Виріб не рухається.	Порвався привідний ремінь.	
	Вакуум між нижньою частиною лопаток або пластин і поверхнею бетону.	Змініть крок лопаток або скористайтеся системою керування, щоб зупинити всмоктування.
	Зламана шпонка вихідного вала редуктора.	Замініть пошкоджену шпонку.

Транспортування, зберігання й утилізація

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні під час транспортування. Виріб важкий і може спричинити травмування або пошкодження, якщо впаде або зміститься під час транспортування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо встановлено додаткові вирівнювальні диски, зніміть їх перед транспортуванням. Існує ризик того, що вирівнювальні диски упадуть і спричинять травми або пошкодження.

Піднімайте виріб для переміщення на короткі відстані. Для переміщення на більшій відстані кладіть виріб на транспортний візок.



УВАГА: Не тягніть виріб за транспортним засобом.

Переміщення виробу на вбудованих колесах для транспортування

1. Поверніть ручку ззаду виробу, щоб опустити колеса для транспортування та підняти виріб. Опускайте колеса для транспортування, доки лопатки не опиняться на висоті 76–102 мм / 3–4 дюйми від землі. (Мал. 71)
2. Щоб перемістити виріб, натисніть на верхню частину рами.



УВАГА: Колеса для транспортування призначено лише для переміщення на короткі відстані.

Піднімання виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Переконайтеся в тому, що вантажопідіймальне обладнання має відповідний типорозмір. Див. *Технічні характеристики на сторінці 536*.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не піднімайте пошкоджений виріб. Переконайтеся, що точки підіймання з обох боків сидіння встановлені правильно та не пошкоджені.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

Не використовуйте металеві гачки, ланцюги або інше підймальне обладнання з нерівними крайками, які можуть пошкодити точки підймання.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

Тільки точки підймання достатньо стійкі, щоб утримувати виріб. Підіймайте виріб лише за точки підймання. Не прикріплюйте підймальне обладнання до захисної рами або інших частин виробу. Виріб може впасти й спричинити серйозні травми та пошкодження.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

Не ходіть і не стійте поблизу піднятого виробу або поблизу нього.

**УВАГА:**

Перш ніж підняти виріб, зніміть лопатки. Лопатки можуть упасти та спричинити пошкодження.

- Прикріпіть вантажопідймальне обладнання до точок підймання (А). (Мал. 72)

Підготовка виробу до транспортування на транспортному засобі

1. Якщо необхідно підняти виріб і встановити його на транспортний засіб, див. розділ *Піднімання виробу на сторінці 533*.
2. Якщо виріб буде розміщено на причепі, не використовуйте домкрат виробу як опору для язичка причепа під час транспортування.
3. Переконайтеся, що крок лопаток встановлено на 0°, щоб запобігти пошкодженню лопаток.
4. Закріпіть виріб на транспортному засобі в точках кріплення. (Мал. 73)

Підготовка виробу до тривалого зберігання

Перш ніж зберігати виріб більше 30 днів, виконайте наведені нижче кроки.

- Виконайте необхідний ремонт. Підфарбуйте ділянки з пошкодженим покриттям, щоб уникнути корозії.
- Виконайте технічне обслуговування. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 527*
- Змастіть усі фітінги.
- Запустіть двигун, закрийте паливний клапан і дайте двигуну попрацювати, доки він не зупиниться.

- Підготуйте двигун до тривалого зберігання. Ознайомтеся з посібником з експлуатації двигуна, який надається виробником двигуна.
- Спорожніть паливний бак.
- Спорожніть бак для води. Якщо температура навколишнього середовища нижче точки замерзання, залишки води можуть пошкодити систему розпилення уповільнювачів.
- Вийміть акумулятор і під час зберігання заряджайте його через регулярні проміжки часу.
- Очищуйте виріб перед зберіганням. Видаліть оливу і пил із гумових деталей.
- Підготуйте двигун до тривалого зберігання. Див. *Підготовка двигуна до тривалого зберігання на сторінці 534*.
- Накрийте виріб захисною кришкою.
- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від морозу.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.

Підготовка двигуна до тривалого зберігання

- Перед зберіганням очистьте повітряний фільтр.
- Чищення ребер охолодження на двигуні.
- Заміна моторної оливи.
- Виконайте описану нижче процедуру обслуговування двигуна.
 - a) Від'єднайте проводи свічки запалювання та зніміть її.
 - b) Залийте приблизно 30 мл / 1 унцію оливи SAE 30W у кожен циліндр двигуна через отвір для свічки запалювання.
 - c) Установіть свічки запалювання, але не підключайте їхні проводи.
- Поверніть ключ запалювання в положення запуску на 2 секунди. Вал двигуна почне обертатися, і олива потрапить у циліндри.
- Від'єднайте проводи свічки запалювання.

Утилізація

- Хімічні речовини можуть бути небезпечними, тому їх заборонено викидати, просто залишаючи на землі. Утилізувати використані хімічні речовини слід у сервіс-центрі або спеціально відведеному для цього місці.
- Зношений виріб або виріб необхідно надіслати дилеру чи до відповідного місця для утилізації.
- Мاستило, фільтри для мастила та батареї можуть шкодити довкіллю. Виконуйте місцеві вимоги й відповідні норми та правила щодо утилізування.
- Не викидайте акумулятор разом із побутовим сміттям.
- Акумулятор необхідно надіслати до центру обслуговування Husqvarna або утилізувати у

спеціальному місці для утилізації відпрацьованих акумуляторів.

Технічні характеристики

Експлуатаційна вага з колесами для транспортування, EN500, кг / фунти	423,5 / 932,5
Марка двигуна, тип	Honda, GX690
Потужність двигуна, кВт / к. с. за об/хв ¹⁰¹	16,5 / 22,1 за 3600
Місткість паливного бака, л / кварт	24,6 / 26
Тип палива	Бензиновий двигун Е10
Мінімальна / максимальна частота обертання ротора, об/хв	25 / 165
Тип зчеплення	CVT (варіатор)
Тип важеля лопатки	Болтове
Крок лопаток, °	0–25
Тип редуктора	Для інтенсивного використання
Олива для редуктора	Shell Omala S4 WE 460 або еквівалент
Об'єм оливи в редукторі, окремий редуктор, л / кварт	1,6 / 1,7
Об'єм бака для води / уповільнювача, л / кварта	24,5 / 25,8
Витрата пального, л/год	6,7 або 7
Діаметр затирання, мм / дюймів	915 / 36
Ширина вирівнювання, мм / дюймів	1830 / 72
Кількість лопаток	8
Розмір лопатки для чистової обробки, мм×мм / дюйм×дюйм	356×153 / 14×6
Розмір комбінованої лопатки, мм×мм / дюйм×дюйм	356×203 / 14×8
Розмір лопатки для шліфування, мм×мм / дюйм×дюйм	356×254 / 14×10
EU5 CO2, г/кВт·год.	751
Виміряний рівень звукової потужності L _w , дБ(А) відн. 1 пВт ¹⁰²	104,7
Рівень звукового тиску L _p у вусі оператора, дБ(А) ¹⁰³	91,2
Значення вібрації, м/с ² ¹⁰⁴	2,94
Ліва / права ручка, м/с ²	2,94 / 2,55
Сидіння, м/с ²	0,64

¹⁰¹ Як зазначено виробником двигуна. Указана номінальна потужність двигуна є середньою вихідною потужністю (за зазначеної кількості обертів на хвилину) типового серійного двигуна для цієї моделі, виміряною згідно зі стандартом SAE J1349/ISO1585. Потужність серійних двигунів може відрізнятися від цього значення. Фактична вихідна потужність двигуна, встановленого на готовому виробі, залежить від робочої швидкості, умов навколишнього середовища й інших факторів.

¹⁰² Виміряний рівень звукової потужності L_w згідно з EN 12649, EN ISO 3744. Похибка K_{WA} 2,5 дБ(А).

¹⁰³ Рівень звукового тиску L_p згідно зі стандартами EN 12649, EN ISO 11201. Похибка K_{PA} 2,5 дБ(А).

¹⁰⁴ Рівень вібрації визначено згідно зі стандартом EN 12649. Указані дані щодо рівня вібрації мають стандартну статистичну розбіжність (стандартне відхилення) в 1,5 м/с².

Докладнішу інформацію й відповіді на запитання про цей конкретний двигун див. у посібнику з експлуатації двигуна або на вебсайті виробника двигуна.

Декларативна заява про шум і вібрацію

Ці заявлені значення було отримано під час лабораторних випробувань відповідно до вказаної директиви або стандартів. Ці значення є придатні для порівняння із заявленими значеннями інших виробів, випробуваних відповідно до тієї ж директиви або стандартів. Ці заявлені значення не підходять для використання в оцінках ризику, а значення в окремих робочих місцях можуть бути вищими. Фактичний вплив і ризик заподіяння шкоди, яким піддаватиметься конкретний користувач, є унікальними та залежать від способу роботи користувача, типу оброблюваного виробом матеріалу, а також від часу впливу й фізичного стану користувача та стану виробу.

Розміри виробу

(Мал. 2)

A	Довжина, мм / дюйми	2046 / 80,1
B	Висота, мм / дюйми	1459 / 56,8
C	Ширина, мм / дюйми	1044 / 41,1

Додаткове приладдя

Тип лопатки	Призначення	Опис
Вирівнювальний диск	Операція вирівнювання	- Плоский / вигнутий. - Приєднується до лопаток остаточної обробки або комбінованих лопаток.
Комбінована лопатка	Операція вирівнювання та операція затирання	- Замінює лопатки інших типів. - Може використовуватися разом із вирівнювальною лопаткою.
Лопатка остаточної обробки	Операція затирання	- Має малі розміри для максимального кроку лопаток. - Симетрична, пласка на всіх краяхках.

Декларація відповідності

Декларація відповідності ЄС

Ми, компанія **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеція, тел.: +46-36-146500, заявляємо під свою виключну відповідальність, що представлений виріб:

Опис	Машина для вигладжування й затирання бетону
Бренд	Husqvarna
Тип / модель	CRT 36-26A
Ідентифікація	Серійні номери за 2025 рік і пізніше

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

Директива/норма	Опис
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2014/30/EU	«Про електромагнітну сумісність»

і що застосовуються зазначені далі узгоджені стандарти та/або технічні специфікації;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Крістіан Найберг (Christian Nyberg)

Директор відділу НДДКР із бетонних поверхонь і підлог

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію

(Мал. 32)



Товарні знаки

LOCTITE є зареєстрованою торговою маркою, що належить корпорації Henkel. 545 є торговою маркою корпорації Henkel.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Оригинални инструкции
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Instrucciones originales
Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet
Instructions d'origine

Eredeti útmutatás
Istruzioni originali
取扱説明書原本
원본 설명서

Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Originele instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instruções originais
Instruções originais
Instrucţiuni iniţiale
Оригинальные инструкции
Pôvodné pokyny
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
Оригінальні інструкції



1142158-93



2025-07-09